

# ***IGNIS***

---

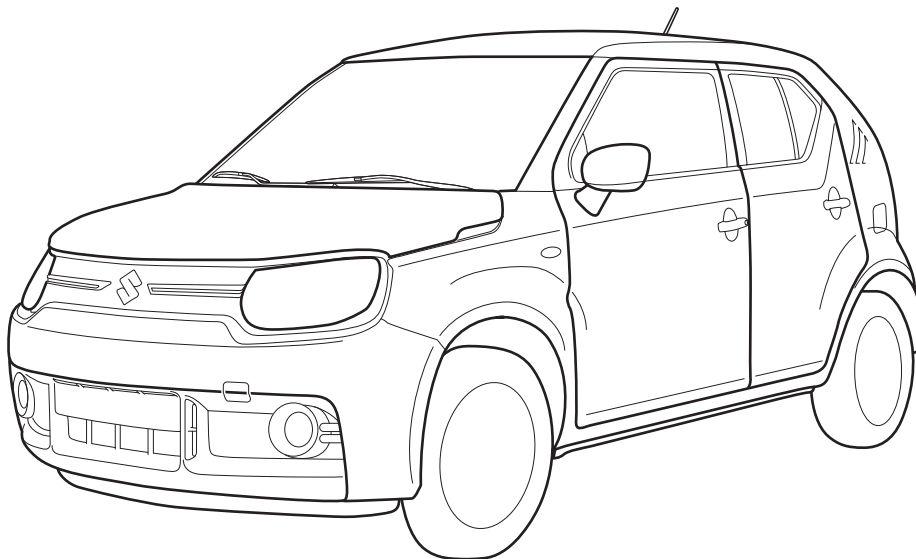
## **OMISTAJAN OHJEKIRJA**

Käyttöohjeissa on tärkeitä tietoja auton turvallisuudesta, käytöstä ja hoidosta.



**Way of Life!**

Tämä omistajan opas kattaa IGNIS-sarjan mallit.



75RM181

*HUOMAA: Kaavakuvan malli kuuluu IGNIS-sarjaan.*

Copyright © **SUZUKI MOTOR CORPORATION** 2018 Kaikki oikeudet pidätetään.

Tätä käsikirjaa ei saa monistaa eikä levittää mihinkään tarkoitukseen millään elektronisella tai mekaanisella menetelmällä ilman Suzuki Motor Corporation kirjallista lupaa.

## ALKUSANAT

Tätä ohjekirjaa on pidettävä autoon kiinteästi liittyvänä osana, ja se on annettava myynnin yhteydessä uudelle omistajalle tai käyttäjälle. Lue tämä ohjekirja huolellisesti ennen uuden SUZUKI-auton käyttöä ja kertaa ohjeita aika ajoin myöhemminkin. Ohjeissa on tärkeitä tietoja auton turvallisuudesta, käytöstä ja hoidosta.

## SUZUKI MOTOR CORPORATION

**Kaikki tässä kirjassa esitetyt tiedot perustuvat viimeisimpään saatavilla oleviin tuotetietoihin. Jatkuvan tuotekehityksen ja muutosten seurauksena ohjekirjan tiedot saattavat joiltakin osin poiketa kyseisen auton tiedoista. SUZUKI MOTOR CORPORATION pidättää oikeuden tehdä tuotteisiin muutoksia erikseen ilmoittamatta milloin tahansa ja ilman mitään velvoitetta tehdä sama tai samantyyppiset muutokset aiemmin valmistetuille tai myytyille ajoneuvoille.**

Tämä auto ei ole välttämättä muiden maiden standardien ja säädösten mukainen. Jos auto on tarkoitettu rekisteröidä jossain muussa maassa kuin Suomessa, on selvitettävä paikalliset määräykset ja muutettava tarvittaessa auton varustelua.

**HUOMAA:**

*Tarkista etuturvatyynyn toimintaa koskevat tiedot kohdasta "Turvatyynyn merkin sisältö" luvussa ENNEN AJOA.*

**HUOMAA:**

*(Hong Kong -vientimallit)*

- "ENG A-STOP -järjestelmä" merkitsee sammutusautomaatiikkaa.
- "SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki)" merkitsee kevythybridijärjestelmää.

## TÄRKEÄÄ

**▲ VAROITUS/▲ HUOMIO/HUOMAUTUS/HUOMAA**

Lue tämä ohjekirja ja noudata huolellisesti sen ohjeita. Erityistiedon korostamiseksi tunnukseksi ▲ ja sanoilla **VAROITUS**, **HUOMIO**, **HUOMAUTUS** ja **HUOMAA** on erikoismerkitys. Kiinnitä erityistä huomiota näillä tunnussanoilla merkittyihin viesteihin:

### ▲ VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaraa, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

### ▲ HUOMIO

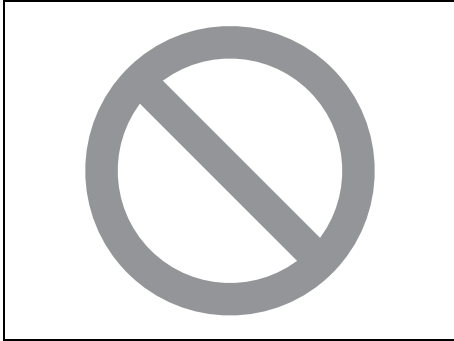
Osoittaa mahdollista vaaraa, joka saattaa johtaa pieneen tai keskivaikeaan vammaan.

### HUOMAUTUS

Osoittaa mahdollista vaaraa, joka saattaa johtaa auton vahingoittumiseen.

**HUOMAA:**

*Osoittaa erityistietoa, joka helpottaa huoltoa tai selvittää ohjeita.*



75F135

Tässä käsikirjassa ympyrä, jonka keskellä on viiva, tarkoittaa: "Älä tee näin" tai "Älä anna tämän tapahtua".

## **VAROITUS AUTON RAKENTEEN MUUTTAMISESTA**

### **⚠ VAROITUS**

Autoon ei saa tehdä muutoksia. Muutokset saattavat vaikuttaa haitallisesti auton turvallisuuteen, käsiteltävyyteen, suorituskykyyn tai kestävyYTEEN, ja ne saattavat olla määräysten vastaisia. Muutoksista aiheutuneet vahingot tai muut muutosten seurauksena ilmenevät ongelmat suorituskyvyssä eivät kuulu takuun piiriin.

### **HUOMAUTUS**

Kannettavan viestintävälineen, kuten matkapuhelimen, LA:n tai muun langattoman lähettimen virheellinen asennus saattaa aiheuttaa elektronisia häiriöitä auton sytytysjärjestelmään, jolloin auton suorituskyky heikkenee. Pyydä lisätietoja SUZUKI-jälleenmyyjältä tai ammattitaitoiselta huoltomekaanikolta.

### **HUOMAUTUS**

Auton diagnostiikkaliitäntä on valmisteltu vain merkkikohtaista diagnostiikkatyökalua varten tarkastus- ja huoltotarkoituksiin.

Muun työkalun tai laitteen liittäminen voi häiritä elektronisten osien toimintaa ja aiheuttaa akun tyhjenemisen.



---

# ESITTELY

Kiitämme SUZUKI-auton valinnasta ja toivomme sinut tervetulleeksi asiakkaidemme kasvavaan perheeseen. Teit hyvän valinnan. SUZUKI-tuotteet ovat luotettavia ja ne tarjoavat ajoiloa vuosiksi eteenpäin.

Tämä omistajan opas on suunniteltu tarjoamaan tarvittavat tiedot, jotta SUZUKI-ajoneuvolla ajaminen sujuisi turvallisesti, nautittavasti ja ongelmattomasti. Tämä käsikirja sisältää tietoja auton käytöstä, sen turvaominaisuuksista ja huoltotoimista. Lue tämä käsikirja huolellisesti ennen auton käyttöönottoa. Säilytä tämä ohjekirja hansikaslokerossa, jotta voit katsoa ohjeita aina tarvittaessa.

Auton myynnin yhteydessä ohjekirja on annettava uudelle omistajalle.

Omistajan ohjekirjan lisäksi muissakin SUZUKI-auton kuuluvissa kirjasissa on takuuosuus. Suosittelemme myös näihin tärkeisiin tietoihin perehtymistä.

Kun suunnittelet SUZUKI-auton määräaikaishuoltoa, suosittelemme käyntiä paikallisella SUZUKI-liikessä. Jälleenmyyjien tehtaan kouluttamat teknikot huoltavat auton parhaalla mahdollisella tavalla ja käyttävät ainoastaan aitoja SUZUKI-osia ja -lisävarusteita.

## **HUOMAA:**

*SUZUKI-jälleenmyyjällä tarkoitetaan valtuutettua Suzuki-huoltopistettä (Euroopassa).*

---

## **Ajoneuvon tietojen tallenteet**

Ajoneuvossasi ("Ajoneuvo") on tiettyjä komponentteja, jotka sisältävät tietojen tallennusmoduuleita tai muisteja. Ne tallentavat tilapäisesti tai pysyvästi alla lueteltuja teknisiä tietoja. Nämä tiedot ovat ainoastaan teknisiä ja niiden tarkoitus on (i) tunnistaa Ajoneuvossa ilmenneitä vikoja ja avustaa niiden korjauksessa ja/tai (ii) optimoida Ajoneuvon toimintoja.

### **Tallennetut tiedot ("Tallennetut tiedot")**

- Toimintahäiriöt, viat ja virheet tärkeissä järjestelmäkomponenteissa. (esim. valot, jarrut)
- Ajoneuvon reaktiot tietyissä tilanteissa (esim. SRS-turvatyynyjen täytyminen, ajonvakautusjärjestelmän aktivointi).
- Järjestelmäkomponenttien toiminta-arvot (esim. täyttötasot).
- Ajoneuvon ja sen yksittäisten komponenttien tilaviestit (esim. ajoneuvon nopeus, kiihtyvyys, hidastuvuus, sivuttaiskiihtyvyys).
- Ympäristön olosuhteet (esim. ulkolämpötila).

Tallennetut tiedot vaihtelevat ajoneuvon mallista tai varustelutasosta riippuen.

---

## (EU-maat)

### **Osapuolet, jotka voivat lukea teknisiä tietoja diagnostiikkalaitteiden avulla ("Osapuolet")**

- SUZUKI-ajoneuvojen valtuutetut jakelijat, jälleenmyyjät ja korjaajat/huoltoliikkeet sekä riippumattomat korjaajat/huoltoliikkeet
- SUZUKI-ajoneuvojen valmistaja (esim. SUZUKI MOTOR CORPORATION ("SUZUKI"), MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD., MARUTI SUZUKI INDIA LIMITED, SUZUKI MOTOR (THAILAND) CO., LTD., THAI SUZUKI MOTOR CO., LTD.)
- SUZUKI-ajoneuvojen osien, komponenttien ja lisävarusteiden toimittajat ("Toimittajat")

### **Tietojen käyttö ("Tietojen käyttö")**

SUZUKI ja Osapuolet saattavat käyttää moduuleihin tai muisteihin Tallennettuja tietoja seuraavia tarkoituksia varten:

- diagnostiikka-, huolto-, korjaus- ja takuuprosessit
- tutkimus ja ajoneuvon kehitystyö
- kentällä suoritettavien toimenpiteiden, mukaan lukien takaisinkutsut ja huoltokampanjat, toteutus tai tutkimus
- laadunparantaminen jne.

Kun virhe on korjattu, kyseiseen virheeseen liittyvät tiedot poistetaan virheiden tallennusmoduulista tai muistista. Tiettyjen virheiden päälle kirjoitetaan tai ne säilytetään edelleen.

### **Tilanteet, joissa SUZUKI ja Osapuolet voivat luovuttaa tai tarjota Tallennettuja tietoja kolmannelle osapuolelle**

SUZUKI ja Osapuolet voivat luovuttaa tai tarjota Tallennettuja tietoja kolmannelle osapuolelle seuraavissa tilanteissa:

- Kun suostumus Ajoneuvon omistajalta/käyttäjältä tai ajoneuvon vuokraajalta (jos ajoneuvo on vuokrattu) on saatu.
- Poliisi, syyttäjä, oikeus tai muu viranomainen pyytää niitä virallisesti.
- Tietoja tarjotaan tutkimuslaitokselle tilastollista tutkimusta varten sen jälkeen, kun tiedot on käsitelty niin, että Ajoneuvon omistajaa/käyttäjää ei voi yksilöidä.
- SUZUKI tai Osapuolet tai niiden johtajat, toimihenkilöt tai työntekijät käyttävät tietoja Tietojen käyttö -kohdassa kuvattuihin tarkoituksiin.
- SUZUKI tai Osapuolet käyttävät tietoja kanteessa.
- Muissa sovellettavien lakien ja asetusten sallimissa tapauksissa.

Voit pyydettyäessä saada lisätietoja jokaiselta muulta Osapuolelta kuin Toimittajat.

#### **HUOMAA:**

- *Tietoja ei voi käyttää Ajoneuvon liikkeiden havaitsemiseen.*
- *Tietojen tallennusmoduuliin tai muistiin tallennetut tiedot vaihtelevat Ajoneuvon varustelutason tai mallin mukaan.*
- *Keskustelua tai melua/ääntä ei tallenneta missään tapauksessa.*
- *Tietoja ei välttämättä tallenneta joissakin tilanteissa.*

Jos nämä tekniset tiedot yhdistetään muiden tietojen kanssa (esim. onnettomuus- tai todistajaraportti, vaurio ajoneuvolle jne.), yksittäisten henkilöiden yksilöinti voi olla mahdollista joissakin tapauksissa.

---

# SUOSITUS ALKUPERÄISTEN SUZUKI-OSIEN JA -TARVIKKEIDEN KÄYTTÖSTÄ

SUZUKI suosittelee alkuperäisten SUZUKI-osien\* ja -lisävarusteiden käyttöä. Alkuperäisten SUZUKI-osien ja -tarvikkeiden valmistaminen tapahtuu erittäin korkeiden laatu- ja suorituskykyvaatimusten perusteella, ja ne on suunniteltu kunkin automallin edellytysten mukaisesti.

Markkinoilla on saatavana erilaisia muiden valmistajien SUZUKI-autoihin tarkoitettuja vaihto-osia ja -tarvikkeita. Tällaisten osien ja tarvikkeiden käyttäminen voi vaikuttaa auton suorituskykyyn ja lyhentää sen käyttöikää. Tästä syystä takuu ei kata muiden kuin alkuperäisten SUZUKI-osien ja -tarvikkeiden asentamista.

## **Ei-alkuperäiset SUZUKI-osat ja -tarvikkeet**

Maasi viranomaiset ovat saattaneet hyväksyä jotkin osat ja tarvikkeet.

Joitakin osia ja tarvikkeita myydään SUZUKIN valtuuttamina vaihto-osina ja -tarvikkeina. Joitakin aitoja SUZUKI-osia ja -tarvikkeita myydään uudelleenkäyttävänä osina ja tarvikkeina. Nämä varaosat ja tarvikkeet eivät ole alkuperäisiä SUZUKI-varaosia ja -tarvikkeita, eikä takuu kata niiden käyttöä.

## **Alkuperäisten SUZUKI-osien ja -tarvikkeiden uudelleenkäyttö**

Seuraavien tuotteiden jälleenmyynti tai uudelleenkäyttö saattaa vaarantaa käyttäjien turvallisuuden, ja ne ovat ehdottomasti kiellettyjä:

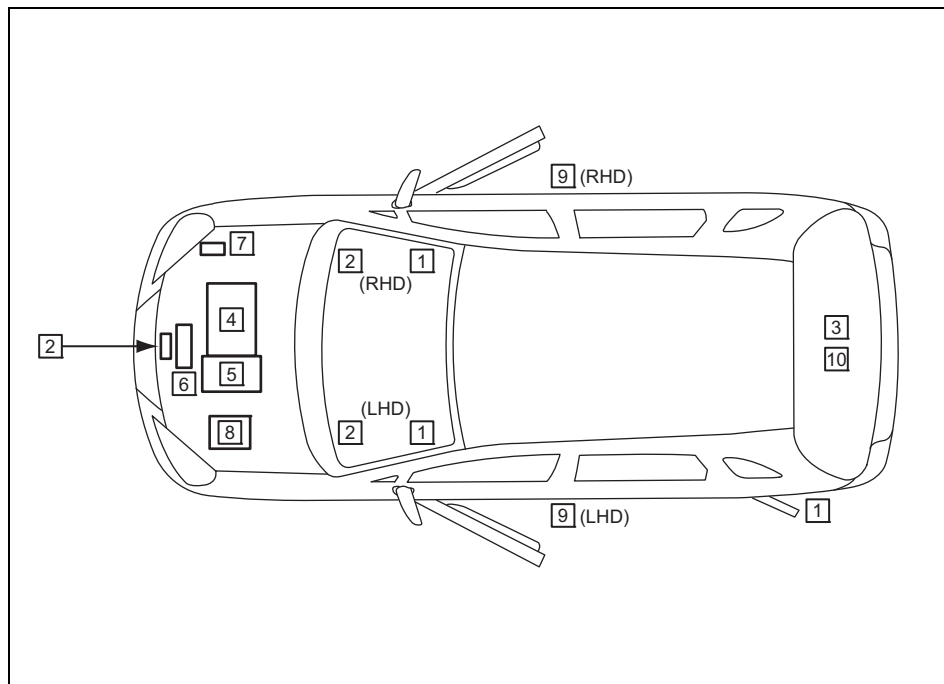
- Turvatyynyn komponentit sekä kaikki muut pyrotekniset tuotteet ja niiden komponentit (esim. tyyny, ohjauslaitteet ja tunnistimet)
- Turvavyöjärjestelmä ja sen komponentit (esim. vyöosat, salvat ja turvavyökelat)

Turvatyynyn ja turvavöiden esikristinjärjestelmän komponentit sisältävät räjähdysalttiita kemikaaleja. Valtuutetun SUZUKI-korjaamon tai romuttamon täytyy irrottaa ja hävittää nämä komponentit asianmukaisesti, jotta ne eivät räjähtäisi vahingossa ennen romuttamista.

\* SUZUKIN tarkistamia kunnostettuja osia voidaan käyttää alkuperäisen veroisina SUZUKI-osina Euroopassa.

# HUOLTOASEMAOPAS

1. Polttoaine (katso luku 1)
2. Konepelti (katso luku 5)
3. Renkaanvaihtotyökalut (katso luku 8)
4. Moottoriöljyn mittatikku <keltainen> (katso luku 7)
5. CVT-öljyn mittatikku <oranssi> (katso luku 7)
6. Moottorin jäähdytysneste (katso luku 7)
7. Tuulilasin pesuneste (katso luku 7)
8. Lyijyakku (katso luku 7)
9. Rengaspaine (Katso tiedot kuljettajan puoleisen oven lukkopilarissa olevasta rengas-tietotarrasta)
10. Vararengas (katso luku 7) / Renkaanpaikkaussarja (katso luku 8)



75RM001

LHD: vasemmanpuoleinen ohjaus  
RHD: oikeanpuoleinen ohjaus



---

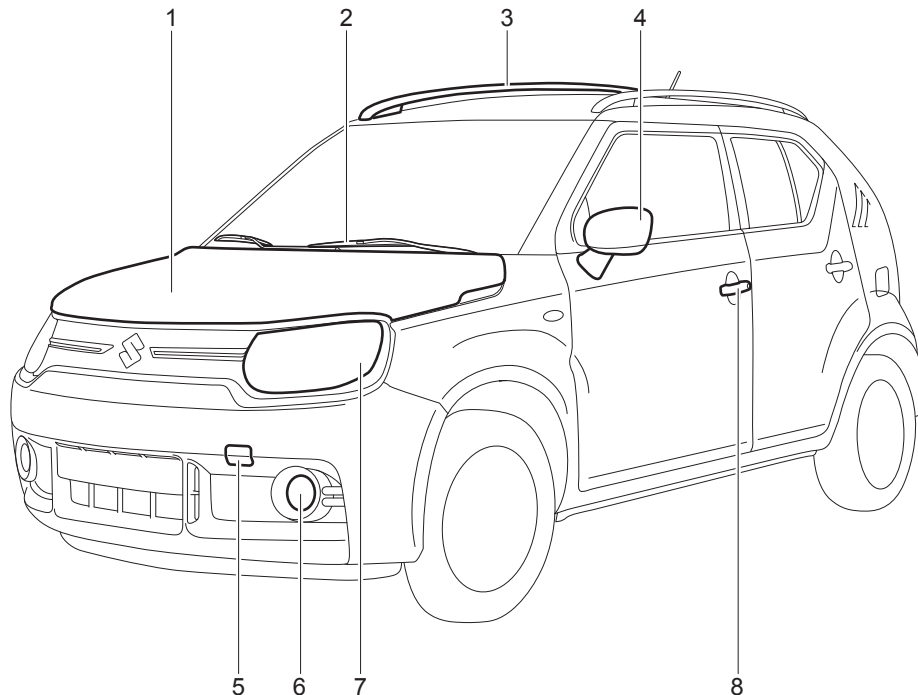
# SISÄLLYSLUETTELO

<b>POLTTOAINESUOSITUS</b>	<b>1</b>
<b>ENNEN AJOA</b>	<b>2</b>
<b>AUTON KÄYTTÖ</b>	<b>3</b>
<b>AJOVIHJEITÄ</b>	<b>4</b>
<b>MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET</b>	<b>5</b>
<b>AUTON KUORMAUS JA HINAAMINEN</b>	<b>6</b>
<b>TARKASTUS JA HUOLTO</b>	<b>7</b>
<b>HÄIRIÖN SATTUESSA</b>	<b>8</b>
<b>PINTOJEN KUNNOSSAPITO</b>	<b>9</b>
<b>YLEISTÄ</b>	<b>10</b>
<b>TEKNISIÄ TIETOJA</b>	<b>11</b>
<b>LIITE</b>	<b>12</b>
<b>AAKKOSELLINEN HAKEMISTO</b>	<b>13</b>

## ULKOPUOLI, ETUOSA

ESIMERKKI

1. Konepelti (sivu 5-2)
2. Tuulilasinpyyhin (sivu 2-125)
3. Kattokaiteet (jos kuuluvat varusteisiin)  
(sivu 5-11)
4. Ulkostaustapeili (sivu 2-24)
5. Hinaussilmukka (sivu 5-12)
6. Etusumivalot  
(jos kuuluvat varusteisiin)  
(sivu 2-119, 7-51)  
Päivävalot (jos kuuluvat varusteisiin)  
(sivu 2-118, 7-51)
7. Ajovalot (sivu 2-116, 7-49)
8. Ovien lukot (sivu 2-2)

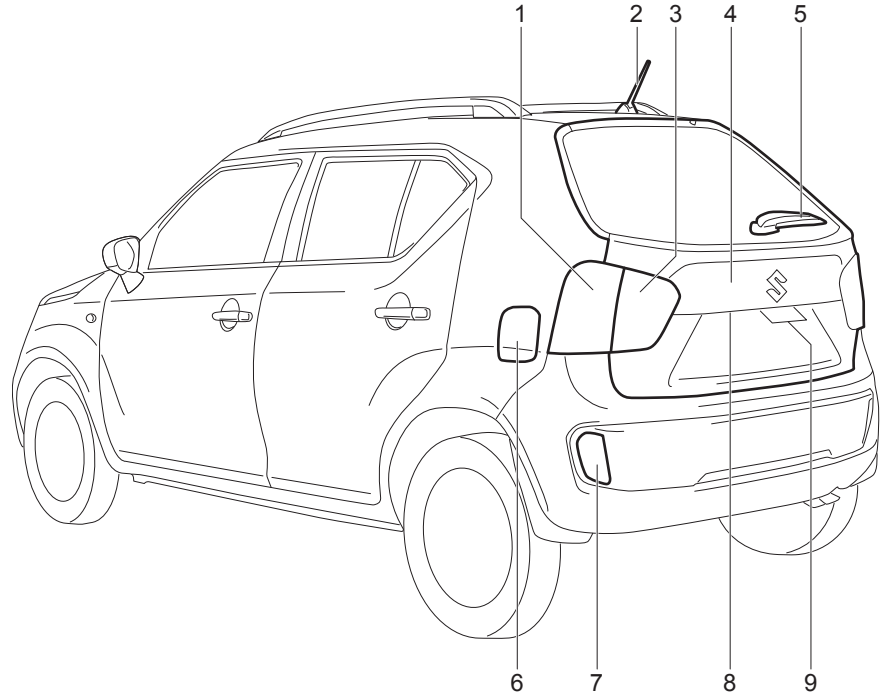




## ULKOPUOLI, TAKAOSA

ESIMERKKI

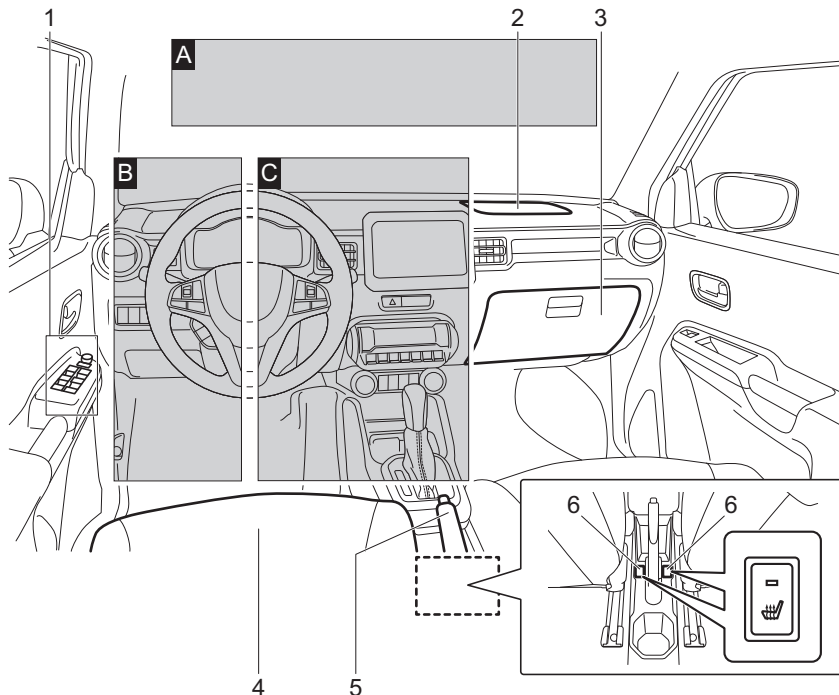
1. Takavaloryhmä (sivu 7-53)
2. Radioantenni (sivu 5-32)
3. Peruutusvalo (sivu 7-53)
4. Peräluukku (sivu 2-5)
5. Takalasinpyyhiin (sivu 2-127)
6. Polttoainesäiliön kansi (sivu 5-1)
7. Takasumuvalo  
(jos kuuluu varusteisiin)  
(sivu 2-119, 7-54)
8. Peruutuskamera  
(jos kuuluu varusteisiin) (sivu 3-72)
9. Rekisterikilven valo (sivu 7-54)



## SISUSTA, ETUOSA

ESIMERKKI

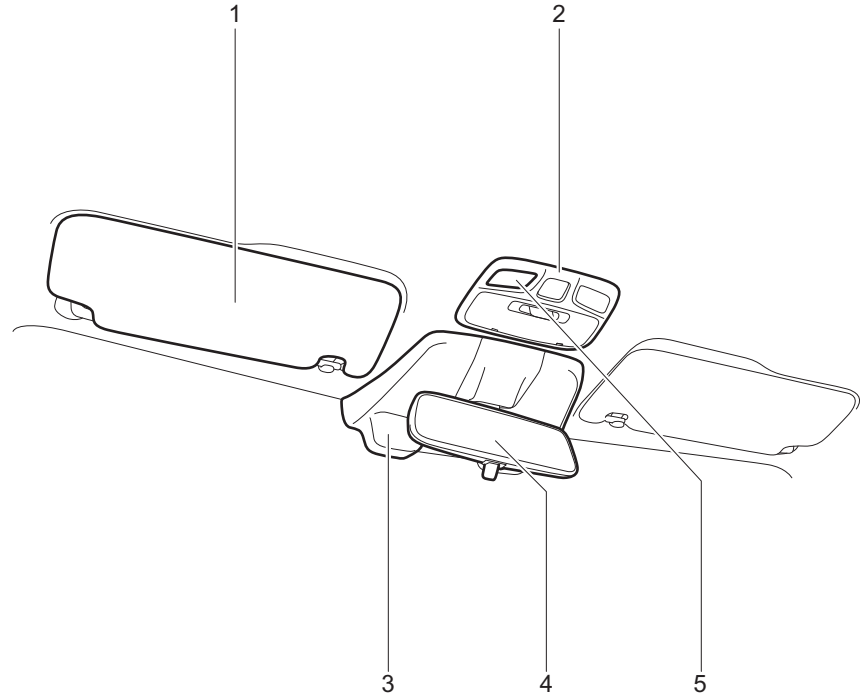
1. Sähkötoimisten ikkunannostimien  
katkaisimet (jos kuuluvat varusteisiin)  
(sivu 2-20)/  
Sähkösäätöisten peilien säätökytkin  
(jos kuuluvat varusteisiin) (sivu 2-24)/  
Sivupeilien taittokytkin  
(jos kuuluu varusteisiin) (sivu 2-24)
2. Etumatkustajan eteturvatyyny  
(sivu 2-55)
3. Hansikaslokeri (sivu 5-7)
4. Etuistuimet (sivu 2-27)/  
Sivuturvatyynyt  
(jos kuuluvat varusteisiin) (sivu 2-60)
5. Seisontajarrun kahva (sivu 3-10)
6. Etuistuimen lämmityskytkin  
(jos kuuluu varusteisiin) (sivu 2-28)



1. Häikäisysooja (sivu 5-4)
2. Etusisävalo (sivu 5-5, 7-49)
3. Stereokamera  
(jos kuuluu varusteisiin) (sivu 3-63)
4. Sisätaustapeili (sivu 2-23)
5. Handsfree-mikrofoni  
(jos kuuluu varusteisiin) (sivu 5-65)

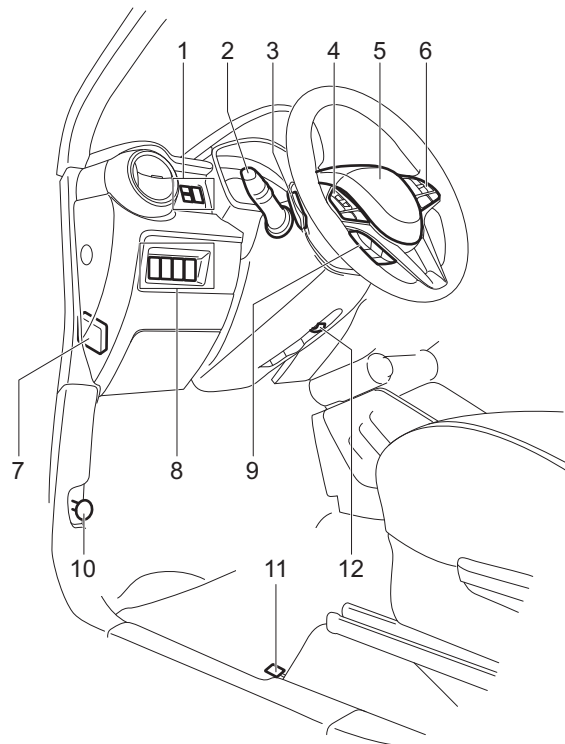
## NÄKYMÄ A

ESIMERKKI



1. Kirkkaudensäätökytkin  
(jos kuuluu varusteisiin) (sivu 2-70)/  
Tietokytkin (jos kuuluu varusteisiin)  
(sivu 2-73)/  
Osamatkamittarin kytkin  
(jos kuuluu varusteisiin) (sivu 2-73)
2. Valojen säätövipu (sivu 2-116)/  
Suuntavilkkejä käyttövipu  
(sivu 2-123)/  
Etusumuvalojen kytkin (jos kuuluu  
varusteisiin) (sivu 2-119)/  
Takasumuvalojen kytkin  
(jos kuuluu varusteisiin) (sivu 2-119)
3. Vaihdeviikset  
(jos kuuluvat varusteisiin) (sivu 3-22)
4. Audiojärjestelmän kauko-ohjaus  
(jos kuuluu varusteisiin) (sivu 5-77)
5. Kuljettajan eturivipöytä (sivu 2-55)
6. Vakionopeussäätimen kytkimet  
(jos kuuluvat varusteisiin) (sivu 3-48) /  
Nopeudenrajoittimen kytkimet  
(jos kuuluvat varusteisiin) (sivu 3-51)
7. Sulakkeet (sivu 7-47)
8. Ajovalojen suuntauksen säädin (jos  
kuuluu varusteisiin) (sivu 2-123)/  
ENG A-STOP "OFF" -kytkin  
(jos kuuluu varusteisiin) (sivu 3-45)/  
ESP® "OFF" -kytkin  
(jos kuuluu varusteisiin) (sivu 3-80)
9. Handsfree-kytkimet (jos kuuluvat  
varusteisiin) (sivu 5-65)
10. Konepellin vapautuskahva (sivu 5-2)
11. Polttoainesäiliön avaajan vipu (sivu 5-1)
12. Ohjauspyörän korkeussäädön lukitus-  
vipu (sivu 2-128)

## NÄKYMÄ B

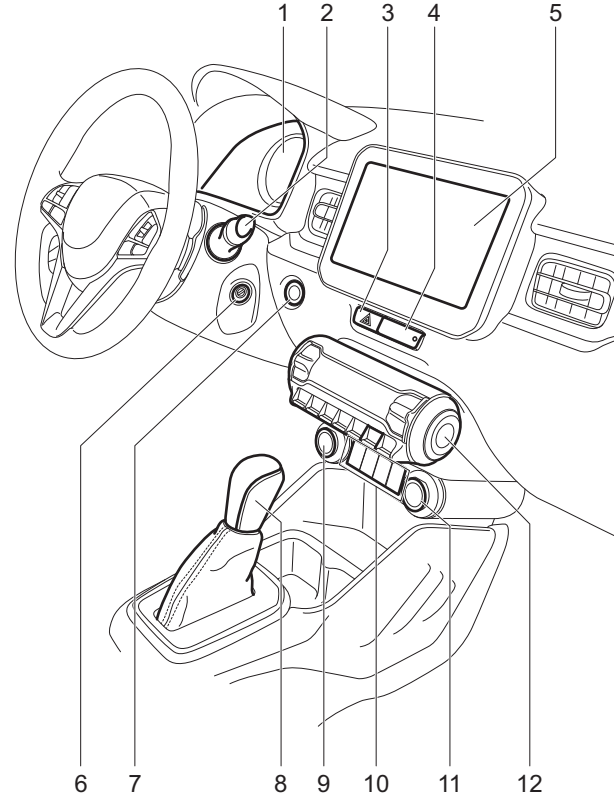


ESIMERKKI

1. Mittaristo (sivu 2-68)/  
tietonäyttö (sivu 2-72, sivu 2-93)
2. Tuulilasinpyyhinteen ja pesimen katkaisin (sivu 2-125)/Takalasin pyyhkimen ja pesimen katkaisin (sivu 2-127)
3. Hätävilkujen katkaisin (sivu 2-125)
4. Etumatkustajan turvatyynyn eston merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 2-65)/Varashälytintjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 2-16)/Varashälytintjärjestelmän merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 2-19)
5. Äänijärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 5-33)
6. Virtalukko (ajoneuvot, joissa ei ole avaimetonta käynnistysjärjestelmää) (sivu 3-3)
7. Virtapainike (autot, joissa on avaimetonta käynnistysjärjestelmä) (sivu 3-5)
8. Vaihdevipu (sivu 3-17)
9. AUX/USB-pistorasia (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 5-7)
10. Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän "OFF" (pois) -kytkin (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 3-61)/Kaistavahdin varoitustoiminto OFF (pois) -kytkin (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 3-62)/Alamäkihidastimen kytkin (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 3-81)/Vetoluistonestojärjestelmän kytkin (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 3-83)
11. Lisävarustepistorasia (sivu 5-6)
12. Lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä (sivu 5-15)/Lämmitettävän takalasin kytkin/lämmitettävien ulkostaustapeilien kytkin (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 2-129)

## NÄKYMÄ C

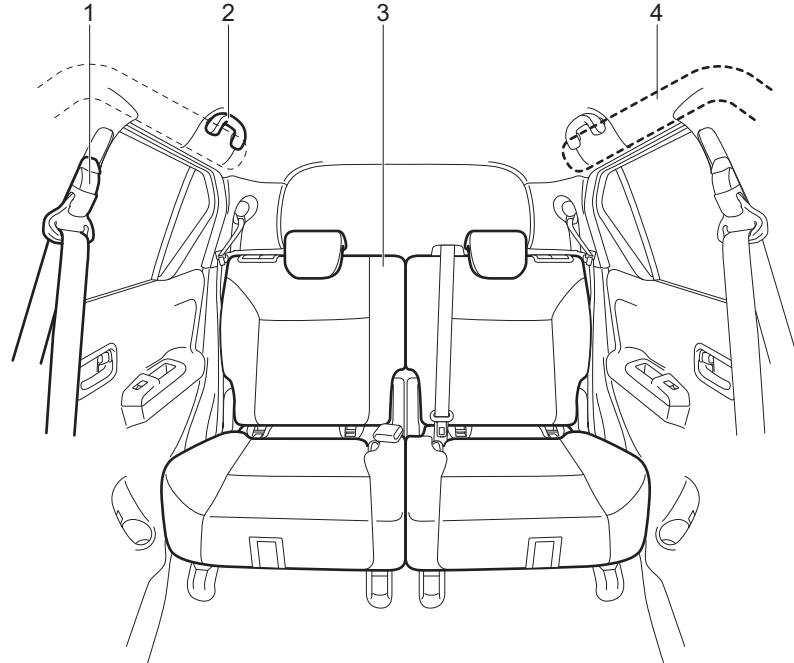
## ESIMERKKI



## SISUSTA, TAKA

1. Turvavyöt (sivu 2-33)
2. Tartuntakahva  
(jos kuuluu varusteisiin) (sivu 5-7)
3. Takaistuimet (sivu 2-29)
4. Verhoturvatyyny  
(jos kuuluvat varustukseen)  
(sivu 2-60)

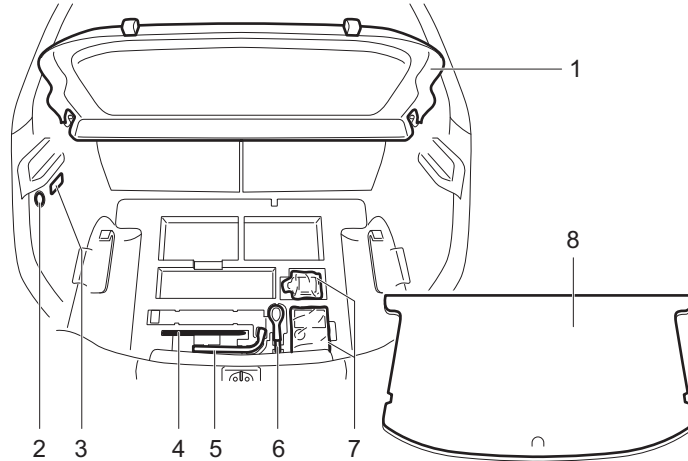
ESIMERKKI



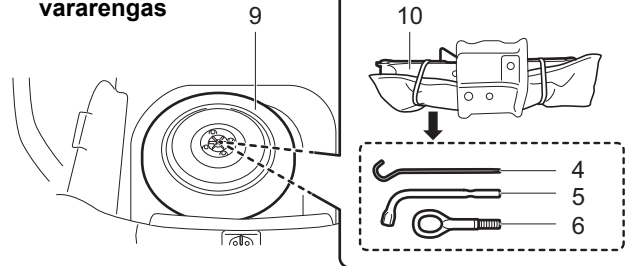
## TAVARATILA

1. Matkatavaratilan kansi  
(jos kuuluu varusteisiin) (sivu 5-11)
2. Lisävarustepistorasia  
(jos kuuluu varusteisiin) (sivu 5-6)
3. Tavaratilan valo  
(jos kuuluu varusteisiin)  
(sivu 5-5, 7-49)
4. Tunkin kampi (sivu 8-1)
5. Ristikkoavain (sivu 8-1)
6. Hinauskoukku (sivu 5-12)
7. Renkaanpaikkaussarja  
(jos kuuluu varusteisiin) (sivu 8-5)
8. Tavaratilan taso
9. Vararengas (jos kuuluu varusteisiin)  
(sivu 8-1)
10. Tunkki (jos kuuluu varusteisiin)  
(sivu 8-1)

## ESIMERKKI



### Mallit, joissa on vararengas

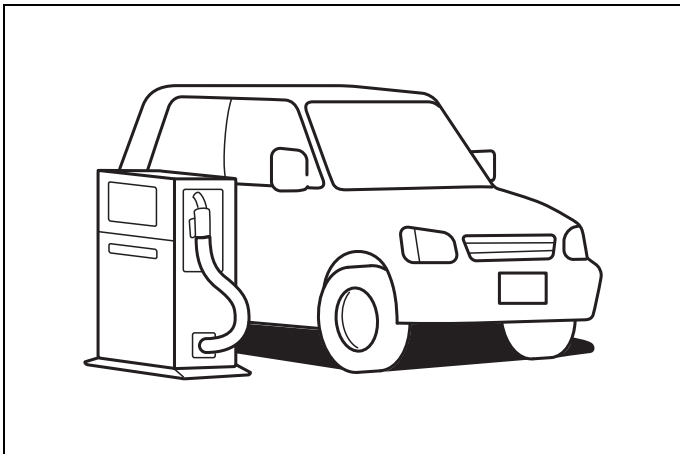






# POLTTOAINESUOSITUS

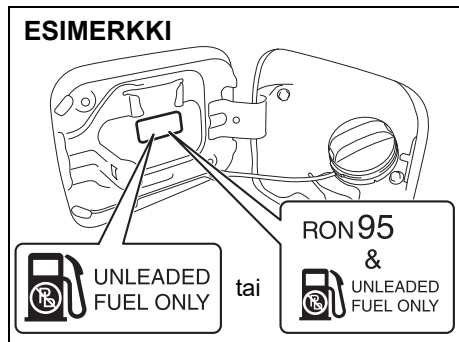
Polttoainesuositus ..... 1-1



65D394

## Polttoainesuositus

### Bensiinimoottori



75RM304

Katalysaattorivaurioiden välttämiseksi ajoneuvossa **täytyy käyttää** lyijytöntä bensiiniä, jonka oktaaniluku (RON) on vähintään 91 (tai vähintään 95, jos näin on mainittu polttoainesäiliön kannessa) ja joka noudattaa euroopalaisen EN228-normin vaatimuksia. Tällaisissa ajoneuvoissa on tarra polttoaineen täyttöputken lähellä, jossa lukee: UNLEADED FUEL ONLY, NUR UNVERBLEITES BENZIN, ENDAST BLYFRI BENZIN tai SOLO GASOLINA SIN PLOMO.

Jos näet "RON 95" -tarran, sinun on käytettävä lyijytöntä bensiiniä, jonka oktaaniluku (RON) on vähintään **95**.

### Bensiini-etanoliseokset

Joillakin alueilla on saatavilla lyijytömän bensiinin ja etanolin (etyylialkoholin) sekoitusta, josta käytetään myös markkinanimiä gasoholi. Autossa voidaan käyttää tällaista sekoitusta, jos etanolipitoisuus on alle 10 % (E10). Tarkista, ettei tällaisen bensiini-etanolisekoituksen oktaaniluku ole alhaisempi kuin bensiinille suositeltu oktaaniluku.

### HUOMAA:

*Jos et ole tyytyväinen auton ajettavuuteen tai polttoaineenkulutukseen, kun käytät bensiiniä ja alkoholin sekoitusta, vaihda lyijytöntään bensiiniin, joka ei sisällä alkoholia.*

### MTBE:tä sisältävä bensiini (missä laillisesti saatavilla)

Autossa voidaan käyttää MTBE:tä (metyylitertiäributyylieetteri) sisältävää bensiiniä, jonka MTBE-pitoisuus on enintään 15 %. Tämä hapetettu polttoaine ei sisällä alkoholia.

### HUOMAUTUS

**Varo läikyttämästä polttoainetta, kun tankkaat autoosi alkoholia sisältävää polttoainetta. Jos polttoainetta läikyy auton maalipinnalle, pyyhi se pois välittömästi. Alkoholia sisältävä polttoaine vahingoittaa maalipintaa, eivätkä vauriot ole takuun piirissä.**

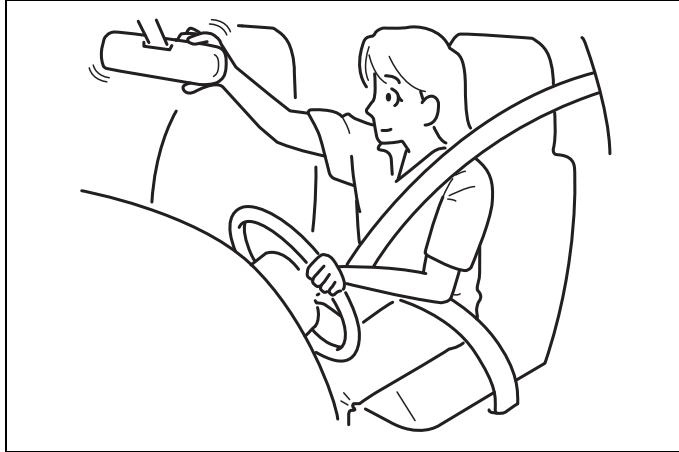
### HUOMAUTUS

**Polttoainesäiliössä on ilmatila, joka sallii polttoaineen lämpölaajenemisen. Jos polttoaineen tankkausta jatketaan sen jälkeen, kun tankkauspistoolin automaattikatkaisin on toiminut, ilmatila tulee täyteen. Jos polttoainesäiliö näin täytettynä altistuu lämmölle, on seurauksena polttoaineen ylivuotaminen. Polttoainevuodon välttämiseksi säiliön täyttö pitää lopettaa, kun tankkauspistoolin automaattikatkaisin aktivoituu. Jos käytössä on ei-automaattinen järjestelmä, lopeta täyttö, kun täyttöputki alkaa huuhottaa.**

### HUOMAA:

- Tarkista Chilen ja Panaman mallien polttoainesuositus Chilen ja Panaman mallit -kohdasta LIITE-luvussa.
- Tarkista Meksikon mallien polttoainesuositus Meksikon mallit -kohdasta LIITE-luvussa.
- Tarkista Argentiinan mallien polttoainesuositus Argentiinan mallit -kohdasta LIITE-luvussa.

## ENNEN AJOA



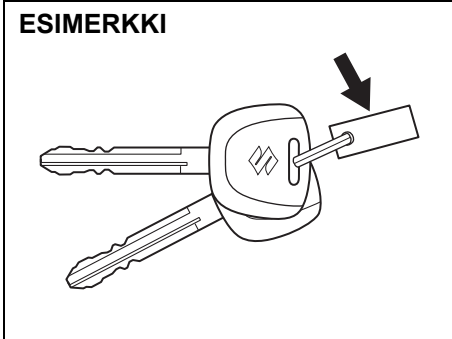
60G404

Avaimet .....	2-1
Ovien lukot .....	2-2
Avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain / Avaimettoman lukitusjärjestelmän lähetin (jos kuuluu varusteisiin) .....	2-7
Varashälytinsjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin) .....	2-16
Varashälyttimen merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin) .....	2-19
Ikkunat .....	2-20

Peilit .....	2-23
Etuistuimet .....	2-27
Takaistuimet .....	2-29
Turvavyöt ja lasten turvaistuimet .....	2-33
Turvaistuinjärjestelmä YK-säädöstä nro 16 soveltavissa maissa .....	2-43
Turvatyynyjärjestelmä (turvatyyny) .....	2-54
Mittaristo .....	2-68
Nopeusmittari .....	2-69
Kierroslukumittari (jos kuuluu varusteisiin) .....	2-69
Polttoainemittari .....	2-70
Kirkkaudensäätö .....	2-70
Tietonäyttö (mittaristo kierroslukumittarin kanssa) .....	2-72
Tietonäyttö (mittaristo ilman kierroslukumittaria) .....	2-93
Varoitus- ja merkkivalot .....	2-101
Valojen säätövipu .....	2-116
Ajovalojen suuntauksen säädin (jos kuuluu varusteisiin) .....	2-123
Suuntavilkun vipu .....	2-123
Hätävilkkujen katkaisin .....	2-125
Tuulilasinyppyhinten ja pesimen katkaisin .....	2-125
Ohjauspyörän korkeussäädön lukitusvipu .....	2-128
Äänimerkki .....	2-128
Lämmitettävän takalasin / lämmitettävien ulkostaustapeilien kytkin (jos kuuluu varusteisiin) .....	2-129

## Avaimet

### ESIMERKKI



54G489

Saat auton mukana kaksi samanlaista avainta. Säilytä vara-avain varmassa paikassa. Sama avain sopii auton kaikkiin lukkoihin.

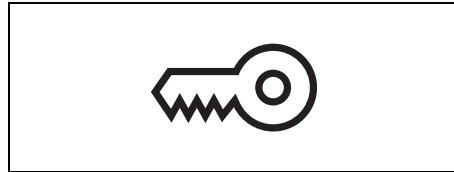
Avaimen numero on painettu avaimen tai mukana toimitettavaan numerolevyyn. Jos mukana on numerolevy, säilytä se varmassa paikassa. Tätä numeroa tarvitaan uuden avaimen hankkimiseksi, jos kadotat avaimen. Kirjoita numero talteen kaiken varalta.

AVAIMEN NUMERO:

## Ajonestolaite

Järjestelmä estää auton mahdollisen luvattoman käytön kytkemällä päälle moottorin käynnistyksen estävän laitteen.

Auton moottori voidaan käynnistää ainoastaan alkuperäisellä virta-avaimella tai avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjaimella, johon on tehtaalla syötetty salainen koodi. Auto lukee avaimen tai kauko-ohjaimen tunnistuskoodin, kun virtalukko on "ON"-asennossa tai kun virtapainiketta painetaan sytytysvirran kytkemiseksi virta päällä -tilaan. Jos tarvitset vara-avaimia tai kauko-ohjaimia, ota yhteys SUZUKI-jälleenmyyjään. Auton muistipiiriin on ohjelmoitava tiedot vara-avaimista. Tavallinen lukkosepän tekemä avain ei toimi.



80JM122

Moottori ei käynnisty, jos ajonestolaitteen ja avaimettoman käynnistysjärjestelmän varoitusvalo vilkkuu, kun virtalukko on "ON"-asennossa tai kun virta on päällä.

## HUOMAUTUS

**Älä tee muutoksia äläkä poista ajonestolaitetta. Jos siihen tehdään muutoksia tai se poistetaan, järjestelmää ei voi käyttää kunnolla.**

### HUOMAA:

- Jos ajonestolaitteen ja avaimettoman käynnistysjärjestelmän varoitusvalo vilkkuu tai syttyy palamaan, tietonäyttöön voi tulla viesti.
- Tätä ajonestolaitetta ei tarvitse huoltaa.

### Autot, joissa ei ole avaimetonta käynnistysjärjestelmää

Jos valo vilkkuu, käännä virtalukko asentoon "LOCK", ja palauta se sitten asentoon "ON".

Jos valo vilkkuu edelleen, kun virtalukko on käännetty takaisin "ON"-asentoon, avaimessa tai käynnistysjärjestelmässä saattaa olla jokin vika. Pyydä SUZUKI-edustajaa tarkastamaan järjestelmää.

### Autot, joissa on avaimeton käynnistysjärjestelmä

Jos tämä valo vilkkuu, vaihda sytytystilaksi ohjauslukko ja palauta se sitten takaisin tilaan virta päällä. Katso myös kohta ”Jos päävaroitusvalo vilkkuu eikä moottoria voida käynnistää” osiossa ”Moottorin käynnistäminen (avaimettomalla käynnistysjärjestelmällä varustetut ajoneuvot)” luvussa AUTON KÄYTTÖ.

Jos valo vilkkuu edelleen, kun sytytysvirran tilaksi on palautettu virta päällä, avaimessa tai ajonestolaitteessa saattaa olla jokin vika. Pyydä SUZUKI-edustajaa tarkastamaan järjestelmä.

Ajonestolaitteen ja avaimettoman käynnistysjärjestelmän varoitusvalo voi vilkkuu myös, jos kauko-ohjain ei ole autossa, kun suljet oven tai yrität käynnistää auton.

#### HUOMAA:

- Jos ajonestolaitteen avain tai kauko-ohjain katoaa, ota yhteys SUZUKI-jälleenmyyjään, jotta kadonnut avain poistetaan ajonestolaitteen muistista ja sinulle valmistetaan uusi avain tai kauko-ohjain.
- Muiden autojen koodisuojatut avaimet on pidettävä pois SUZUKI-autosi virtalukosta tai virtapainikkeesta käytön aikana. Muutoin moottori ei välttämättä käynnisty, sillä vieraat avaimet voivat aiheuttaa häiriöitä SUZUKI-autosi ajonestolaitteessa.

- Jos ajonestolaitteen avaimen tai kauko-ohjaimen on kiinnitetty metalliesineitä, moottori ei välttämättä käynnisty.

#### HUOMAUTUS

Ajonestolaitteen avain ja kauko-ohjain ovat herkkiä elektronisia laitteita. Käsittele niitä seuraavasti:

- Älä kolhi niitä äläkä jätä niitä koskeisiin tai kuumiin paikkoihin, esimerkiksi kojelaudalle, johon paistaa aurinko.
- Pidä ne poissa magneettisista esineistä.

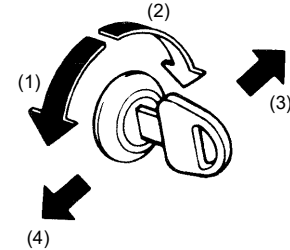
#### Virta-avaimen muistutin

Jaksottainen äänimerkki muistuttaa kuljettajaa virta-avaimen poistamisesta, jos se on virtalukossa, kun kuljettajan ovi avataan.

## Ovien lukot

### Sivuovien lukot

#### ESIMERKKI



60B008

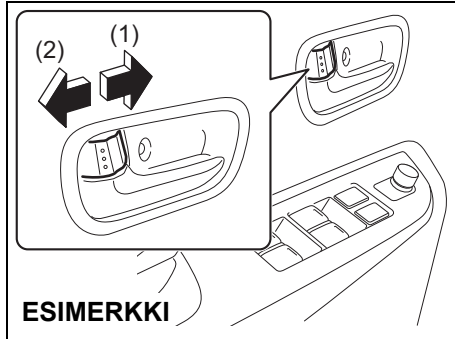
- (1) LUKKOON
- (2) AUKI
- (3) Takaosa
- (4) Etuosa

Kuljettajan oven lukitseminen auton ulkopuolelta:

- Aseta avain paikalleen ja käännä avaimen yläosaa auton etuosaa kohti tai
- käännä lukitusnuppi eteenpäin ja vedä ovenkahva ylös, kun suljet oven.

## ENNEN AJOA

Kuljettajan ovi avataan auton ulkopuolelta asettamalla avain paikalleen ja kääntämällä avaimen yläosaa ajoneuvon takaosaa kohti.



### ESIMERKKI

75RM151

- (1) LUKKOOK
- (2) AUKI

Ovi lukitaan auton sisäpuolelta kääntämällä lukitusnappi eteenpäin. Oven lukitus avataan kääntämällä lukitusnappi taaksepäin.

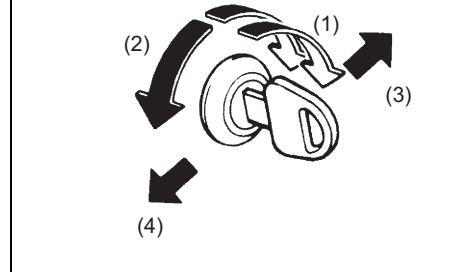
Takaovi lukitaan auton ulkopuolelta kääntämällä lukitusnappi eteenpäin ja sulkeamalla ovi. Ovenkahvaa ei tarvitse pitää ylös nostettuna, kun suljet ovea.

### HUOMAA:

*Pidä oven kahva ylhäällä, kun suljet lukittua etuovea, muuten oven lukitus aukeaa.*

## Ovien keskuslukitusjärjestelmä

### ESIMERKKI



54P00251

- (1) AUKI
- (2) LUKKOOK
- (3) Takaosa
- (4) Etuosa

Voit lukita ja avata kaikki ovet (myös peräluukun) samanaikaisesti käyttämällä avainta kuljettajanpuoleisen oven lukossa.

Kaikki ovet lukitaan samanaikaisesti asettamalla avain kuljettajan puoleisen oven lukkoon ja kääntämällä avaimen yläosaa kerran auton etuosaa kohti.

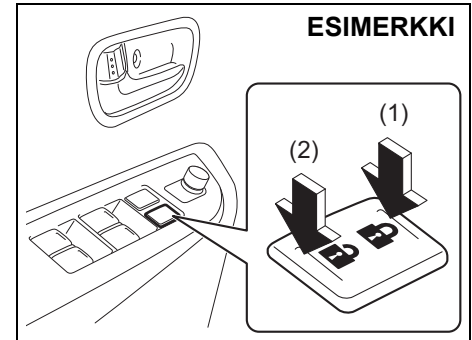
- Kaikki mallit paitsi Hong Kong: Kuljettajan ovi avataan asettamalla avain sen oven lukkoon ja kääntämällä avaimen yläosaa kerran kohti ajoneuvon takaosaa. Kaikki ovet avataan samanaikaisesti asetta-

malla avain kuljettajan puoleisen oven lukkoon ja kääntämällä avaimen yläosaa kaksi kertaa kohti auton takaosaa.

- Hong Kong -mallit: Kaikki ovet avataan samanaikaisesti asettamalla avain kuljettajan puoleisen oven lukkoon ja kääntämällä avaimen yläosaa kerran kohti ajoneuvon takaosaa.

### HUOMAA:

*Kaikki mallit paitsi Hong Kong: Voit vaihtaa ovien lukituksen avaustoiminnon kahdesta kääntökerrasta yhdelle kääntökerralle ja päinvastoin tietonäytön asetustilasta. Katso lisätietoja tietonäytön käytöstä tämän luvun kohdasta "Tietonäyttö".*



### ESIMERKKI

75RM152

- (1) LUKKOOK
- (2) AUKI

Voit myös lukita tai avata kaikki ovet samanaikaisesti painamalla katkaisimen etu- tai takaosaa.

**HUOMAA:**

- *Kaikki ovet voidaan myös lukita ja avata lähettimellä tai kauko-ohjaimella. Lisätietoja tämän luvun kohdassa "Avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain / Avaimettoman lukitusjärjestelmän lähetin".*
- *Jos autossa on avaimeton lukitusjärjestelmä, kaikki ovet voidaan lukita ja avata myös painamalla pyyntökatkaisinta. Lisätietoja tämän luvun kohdassa "Avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain / Avaimettoman lukitusjärjestelmän lähetin".*

**Varmistusalukitusjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)**

Tämä järjestelmä on suunniteltu estämään oven lukkojen avaaminen.

Järjestelmän voi käynnistää kääntämällä avainta kuljettajan puoleisen oven lukossa.

**HUOMAA:**

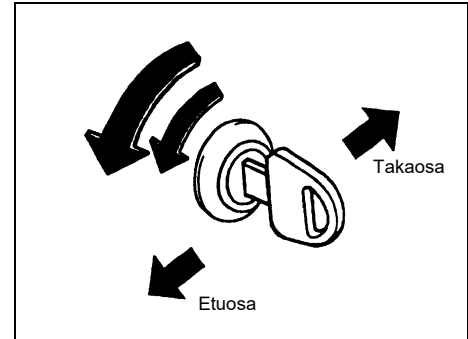
- *Varmistusalukitusjärjestelmä voidaan myös kytkeä lähettimellä tai kauko-ohjaimella. Lisätietoja tämän luvun kohdassa "Avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain / Avaimettoman lukitusjärjestelmän lähetin".*
- *Jos autossa on avaimeton lukitusjärjestelmä, varmistusalukitus voidaan myös kytkeä painamalla pyyntökatkaisinta. Lisätietoja tämän luvun kohdassa "Avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain / Avaimettoman lukitusjärjestelmän lähetin".*

**⚠ VAROITUS**

**Älä käynnistä varmistusalukitusjärjestelmää, jos autossa on ihmisiä. Kun järjestelmä toimii, autossa olevat henkilöt eivät voi avata ovia sisältä päin.**

**HUOMAA:**

- *Varmistusalukitusjärjestelmä ei toimi, jos yksi tai useampi ovi ei ole kiinni ja lukossa. Tarkista, että kaikki ovet (myös peräluukku) ovat kiinni ja lukossa, kun varmistusalukitusjärjestelmä kytketään päälle.*
- *Kun virtalukko käännetään "ON"-asentoon tai sytytysvirta kytketään virta päällä -tilaan virtapainiketta painamalla, varmistusalukitus vapautuu automaattisesti, jolloin kaikki sivuovet voi avata.*



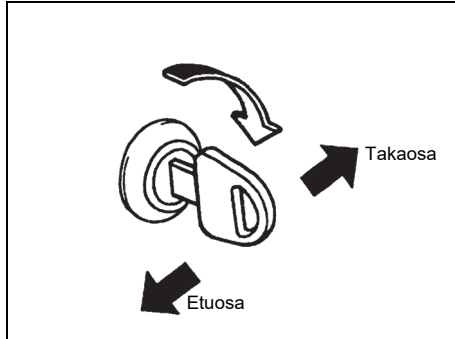
83E105

## ENNEN AJOA

### Järjestelmän käynnistäminen:

Aseta avain kuljettajan puoleisen oven lukkoon ja käännä avaimen yläosa kahdesti auton etuosaa kohti 3 sekunnin sisällä.

Kun tämä järjestelmä on käytössä, sivuovien lukitusta ei voi avata lukitusnupeilla.



54P000259

### Järjestelmän vapauttaminen:

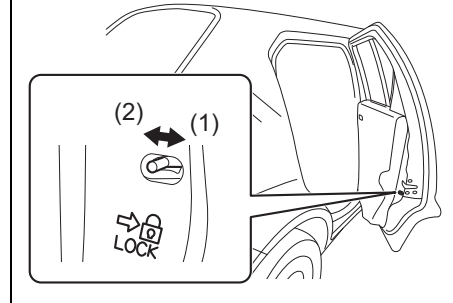
Kuljettajan ovi avataan asettamalla avain kuljettajan oven lukkoon ja kääntämällä avaimen yläosa kerran kohti auton takaosaa.

### HUOMAA:

Voit vaihtaa ovien lukituksen avustoiminnon kahdesta kääntökerrasta yhdelle kääntökerralle ja päinvastoin tietonäytön asetus-tilasta. Katso lisätietoja tietonäytön käytöstä tämän luvun kohdasta "Tietonäyttö".

## Lapsilukot (takaovet)

### ESIMERKKI



75RM037

- (1) LUKKOON
- (2) AUKI

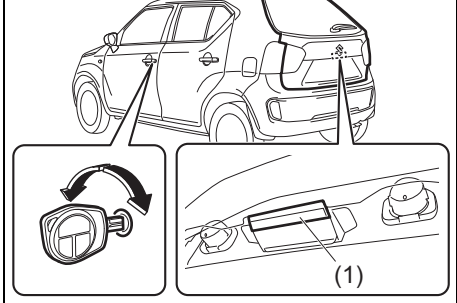
Kaikissa takaovissa on lapsilukko, joka on tarkoitettu estämään ovien avaamisen sisäpuolelta. Kun lukitusvipu on LUKKOON (1) -asennossa, takaoven voi avata vain ulkopuolelta. Kun lukitusvipu on AUKI (2) -asennossa, takaoven voi avata sekä sisä- että ulkopuolelta.

### VAROITUS

Pane lapsilukko aina LUKKOON-asentoon, kun takapenkillä istuu lapsia.

## Peräluukku

### ESIMERKKI



75RM153

Peräluukun voi lukita ja avata käyttämällä avainta kuljettajan oven lukossa.

Avaa peräluukku vetämällä kahvasta (1) ja nostamalla luukku ylös.

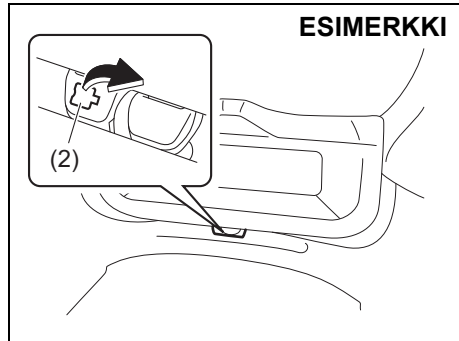
### VAROITUS

Tarkista aina, että peräluukku on suljettu hyvin. Jos peräluukku ei suljeta kunnolla, auton matkustajat voivat onnettomuustilanteessa paikkautua ulos autosta. Peräluukun huolellinen sulkeminen estää myös pakokaasujen pääsyn sisätiloihin.



Jos peräluukun avaaminen ei onnistu asettamalla avain kuljettajan oven lukkoon sen takia, että lyijyakku on purkautunut tai viallinen, avaa peräluukku auton sisäpuolelta seuraavasti.

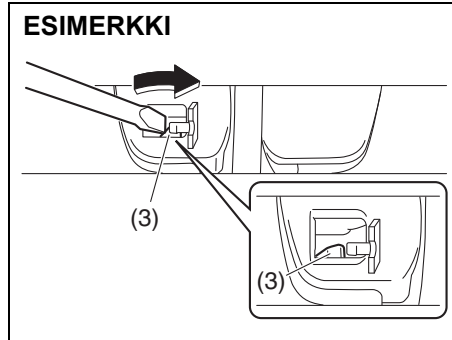
- 1) Irrota tavaratilan peitelevy (jos kuuluu varusteisiin) ja käännä takaistuin eteen pääsyn helpottamiseksi. Katso kohdasta "Käännettävät takaistuinten selkänöjat", miten takaistuinten selkänöjat käännetään.



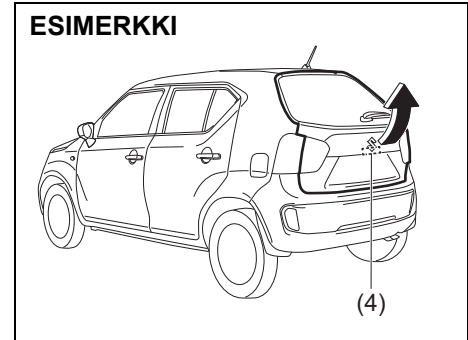
- 2) Avaa peräluukun lukkomekanismin suojus (2).

**HUOMAA:**

Varo hävittämästä suojusta (2), koska se on pieni ja irrotettavissa.



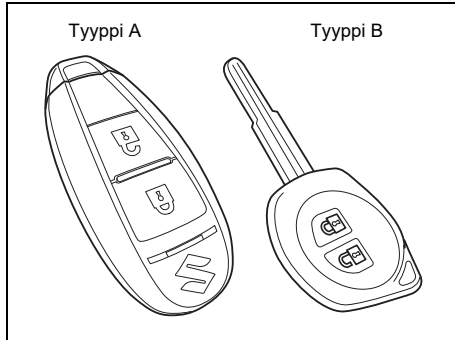
- 3) Avaa peräluukun lukitus siirtämällä vipua (3) nuolen suuntaan tasakärkiselällä ruuvimeisselillä.



- 4) Avaa peräluukku ajoneuvon ulkopuolelta vetämällä kahvasta (4) ja nostamalla peräluukku ylös.

Jos peräluukun avaaminen ei onnistu, vie ajoneuvo SUZUKI-jälleenmyyjälle tutkittavaksi.

## Avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain / Avaimettoman lukitusjärjestelmän lähetin (jos kuuluu varusteisiin)



64MS022

Auto on varustettu joko avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjaimella (tyyppi A) tai avaimettoman lukitusjärjestelmän lähettimellä (tyyppi B). Kauko-ohjain ohjaa avaimetonta lukitusjärjestelmää ja avaimetonta käynnistysjärjestelmää. Lähetin ohjaa ainoastaan avaimetonta lukitusjärjestelmää. Katso tarkempia tietoja alla olevista kohdista.

### VAROITUS

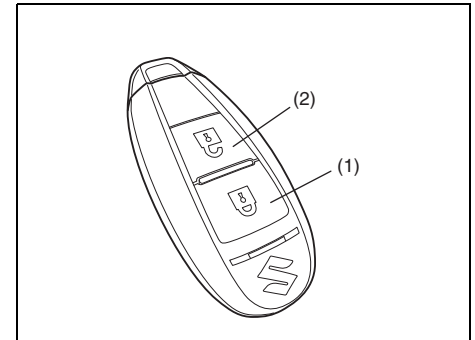
Avaimettoman käynnistysjärjestelmän antennin/antennien lähettämät radioaallot voivat häiritä sydämentahdistinten ja muiden sähköisten hoitolaiteiden toimintaa. Alla olevien turvallisuusohjeiden laiminlyönti voi lisätä radioaaltohäiriöistä johtuvan vakavan loukkaantumisen tai kuoleman riskiä.

- Sydämentahdistinta tai muuta sähköistä hoitolaitetta käyttävien henkilöiden on varmistettava hoitolaitteen toimittajalta tai lääkäriltä, voivatko antennin/antennien lähettämät radioaallot häiritä hoitolaitteen toimintaa.
- Jos radioaaltohäiriöt aiheuttavat ongelmia, pyydä SUZUKI-jälleenmyyjää kytkemään antenni/antennit pois toiminnasta.

## Avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain (tyyppi A)

Kauko-ohjaimella voidaan suorittaa seuraavat toiminnot:

- Voit lukita ovet tai avata ne lukosta painamalla kauko-ohjaimen LUKKON/AUKI-painikkeita. Katso tietoja tämän osan selityksestä.
- Voit lukita ovet tai avata ne lukosta painamalla pyyntökatkaisinta. Katso tarkempia tietoja tämän osan selityksestä.
- Voit käynnistää moottorin ilman virta-avainta. Katso tarkempia tietoja kohdasta "Virtapainike" luvussa AUTON KÄYTTÖ.



68LM206

- (1) LUKKON-painike
- (2) AUKI-painike

Kaikki ovet (peräluukku mukaan luettuna) voidaan lukita tai avata samanaikaisesti kahdella tavalla käyttämällä kauko-ohjainta auton lähellä.

### Ovien keskuslukitusjärjestelmä

- Kaikki ovet lukitaan painamalla kerran LUKKOON (1) -painiketta.
- Kaikki mallit paitsi Hong Kong: Jos haluat avata vain kuljettajan puoleisen oven, paina kerran AUKI (2) -painiketta. Muut ovet voi avata painamalla uudestaan AUKI (2) -painiketta.
- Hong Kong -mallit: Kaikki ovet voi avata painamalla kerran AUKI-painiketta (2).

#### HUOMAA:

*Kaikki mallit paitsi Hong Kong: Voit vaihtaa ovien lukituksen avaustoiminnon kahdesta painalluskerrasta yhdelle painalluskerralle ja päinvastoin tietonäytön asetustilasta. Katso lisätietoja tietonäytön käytöstä tämän luvun kohdasta "Tietonäyttö".*

Suuntaviikut välähtävät ja ulkoinen äänimerkki soi kerran, kun ovet lukitaan.

### Keskuslukitusjärjestelmä, jossa varmistuslukitus (jos kuuluu varusteisiin)

Jos haluat estää ovien lukkojen avaamisen väkisin, käytä tätä tapaa. Kun varmistuslukitus on käynnistetty, sivuovia ei voi avata lukkonupeilla.

#### Järjestelmän käynnistäminen:

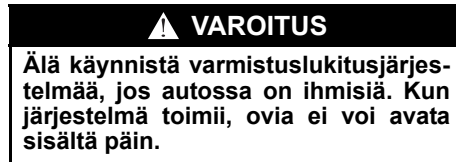
Kaikki ovet lukitaan painamalla LUKKOON (1) -painiketta kaksi kertaa 3 sekunnin sisällä.

#### Järjestelmän vapauttaminen:

- Jos haluat avata vain kuljettajan puoleisen oven, paina kerran AUKI (2) -painiketta.
- Muut ovet voi avata painamalla uudestaan AUKI (2) -painiketta.

#### HUOMAA:

*Voit vaihtaa ovien lukituksen avaustoiminnon kahdesta painalluskerrasta yhdelle painalluskerralle ja päinvastoin tietonäytön asetustilasta. Katso lisätietoja tietonäytön käytöstä tämän luvun kohdasta "Tietonäyttö".*



Suuntaviikut välähtävät ja ulkoinen äänimerkki soi kerran, kun ovet lukitaan, ja suuntaviikut välähtävät ja äänimerkki soi uudelleen, kun varmistuslukitus kytketään.

Jos painat kauko-ohjaimen LUKKOON-painiketta, kun kauko-ohjain on auton sisällä, äänimerkki soi kerran eivätkä ovet lukkiudu.

#### Kun ovet ovat auki:

- Suuntaviikut välähtävät kahdesti ja ulkoinen äänimerkki soi kahdesti.
- Jos sisävalokatkaisija on asennossa "DOOR", sisävalo syttyy noin 15 sekunniksi ja himmentyy sen jälkeen asteittain. Jos tämän ajan kuluessa painetaan virtapainiketta, valo alkaa himmetä välittömästi.

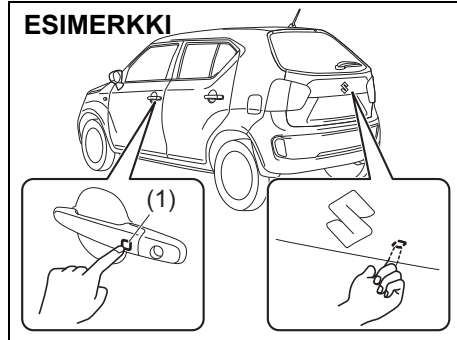
Tarkista, että ovet ovat LUKKOON (1) -painikkeen painamisen jälkeen.

Jos mitään ovea ei avata noin 30 sekuntin jälkeen, kun on painettu AUKI-painiketta (2), ovet menevät automaattisesti taas lukkoon.

#### HUOMAA:

- Kauko-ohjaimen suurin käyttöetäisyys on noin 5 m (16 ft), mutta se saattaa vaihdella ympäristöstä riippuen, varsinkin muiden lähetyslaitteiden (kuten radiotorien tai CB-radioiden) läheisyydessä.
- Ovia ei voi lukita kauko-ohjaimella, jos syytysvirran tila on muu kuin ohjauslukko.
- Jos painat kauko-ohjaimen LUKKOON-painiketta, kun mikä tahansa ovi on auki, äänimerkki soi kerran eivätkä ovet lukkiudu.
- Jos hävität yhden kauko-ohjaimistasi, pyydä SUZUKI-jälleenmyyjältäsi uusi kauko-ohjain menetetyntilalle mahdollisimman pian. Pyydä jälleenmyyjää ohjelmoimaan uuden kauko-ohjaimen koodi auton muistiin, jolloin vanha koodi poistuu muistista.

### Avaimeton avaaminen / lukitus pyyntökatkaisimella



75RM155

Kun kauko-ohjain on toimintasäteellä autosta, voit lukita tai avata ovet (sekä peräluukun) painamalla kuljettajan tai etumatkustajan ovesa tai peräluukussa olevaa pyyntökatkaisinta (1). Jos haluat estää ovien lukkojen avaamisen väkisin, voit kytkeä varmistuslukituksen.

Kun kaikki ovet ovat auki:

- Voit lukita kaikki ovet painamalla yhtä pyyntökatkaisimista kerran.
- Voit kytkeä kaikkien ovien varmistuslukituksen painamalla yhtä pyyntökatkaisimista kaksi kertaa 3 sekunnin sisällä.

Suuntavilkut välähtävät ja ulkoinen äänimerkki soi kerran, kun ovet lukitaan, ja suuntavilkut välähtävät ja äänimerkki soi uudelleen, kun varmistuslukitus kytketään.

### ⚠ VAROITUS

**Älä käynnistä varmistuslukitusjärjestelmää, jos autossa on ihmisiä. Kun järjestelmä toimii, ovia ei voi avata sisältä päin.**

Oven tai kaikkien ovien avaaminen:

- Paina yhtä pyyntökatkaisimista kerran, kun haluat avata vain yhden oven.
- Kaikki mallit paitsi Hong Kong: Paina yhtä pyyntökatkaisimista kerran, kun haluat avata vain yhden oven. Paina yhtä pyyntökatkaisimista kahdesti, kun haluat avata kaikki ovet.
- Hong Kong -mallit: Paina yhtä pyyntökatkaisimista kahdesti, kun haluat avata kaikki ovet.

**HUOMAA:**

*Kaikki mallit paitsi Hong Kong: Voit vaihtaa ovien lukituksen avaustoiminnon kahdesta painalluskerrasta yhdelle painalluskerralle ja päinvastoin tietonäytön asetustilasta. Katso lisätietoja tietonäytön käytöstä tämän luvun kohdasta "Tietonäyttö".*

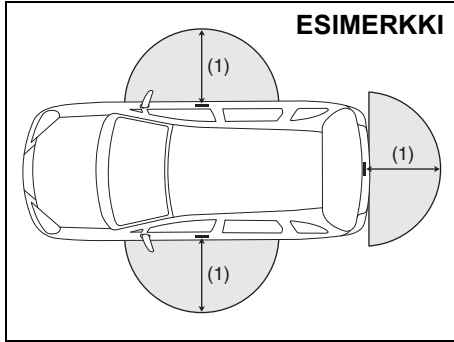
Kun ovet ovat auki:

- Suuntavilkut välähtävät kahdesti ja ulkoinen äänimerkki soi kahdesti.
- Jos sisävalokatkaisija on asennossa "DOOR", sisävalo syttyy noin 15 sekunniksi ja himmentyy sen jälkeen asteittain. Jos tämän ajan kuluessa painetaan virtapainiketta, valo alkaa himmetä välittömästi.

Tarkista, että ovet ovat lukossa, kun olet painanut pyyntökatkaisinta lukitaksesi ovet.

**HUOMAA:**

- *Ovia ei voi lukita pyyntökatkaisimella seuraavissa tapauksissa:*
  - Jos jokin ovi on auki tai ei kokonaan kiinni.
  - Jos sytytysvirran tila on muu kuin ohjauslukko.
- *Jos mitään ovea ei avata noin 30 sekunnin kuluessa siitä, kun ovet on avattu lukosta painamalla pyyntökatkaisinta, ne lukitaan automaattisesti uudelleen.*



80J056

(1) 80 cm (2 1/2 ft)

Kun kauko-ohjain on noin 80 cm:n (2 1/2 ft) etäisyydellä etuoven kahvasta tai peräluukun kytkimestä, voit lukita ovet tai avata ne lukosta painamalla pyyntökatkaisinta.

**HUOMAA:**

- Jos kauko-ohjain on toimintasäteen ulkopuolella, pyyntökatkaisin ei toimi.
- Jos kauko-ohjaimen paristosta loppuu virta tai jos esiintyy voimakkaita radioaaltoja tai kohinaa, toimintasäde saattaa olla pienempi tai kauko-ohjain ei ehkä toimi.
- Jos kauko-ohjain on liian lähellä oven lasia, pyyntökytkimet eivät ehkä toimi.
- Jos varakauko-ohjain on sisällä autossa, pyyntökatkaisimet eivät ehkä toimi oikein.

- Pyyntökatkaisinta voi kauko-ohjata vain, jos kauko-ohjain on toimintasäteellä. Jos esimerkiksi kauko-ohjain on kuljettajan puolisen oven pyyntökatkaisimen toimintasäteellä, mutta etumatkustajan puoleisen oven tai peräluukun katkaisimen toimintasäteen ulkopuolella, kuljettajan ovikatkaisinta voi käyttää, mutta etumatkustajan oven katkaisinta tai peräluukun katkaisinta ei voi käyttää.

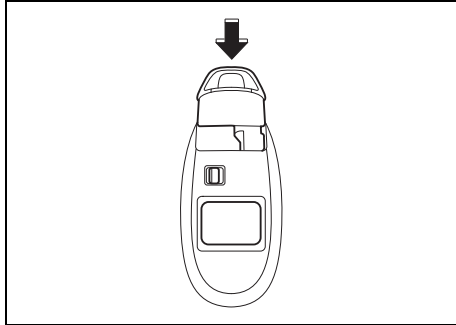
<b>HUOMAUTUS</b>
<p><b>Kauko-ohjain on herkkä elektroninen laite. Jotta kauko-ohjain ei vahingoittuisi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Älä kolhi sitä äläkä jätä sitä kosteisiin tai kuumiin paikkoihin, esimerkiksi kojelaudalle, johon paistaa aurinko.</li> <li>• Pidä kauko-ohjain loitolla magneettisista esineistä, kuten televisiosta.</li> </ul>

**HUOMAA:**

- Avaimeton käynnistysjärjestelmä ei ehkä toimi oikein ympäristön tai käyttöolojen mukaan seuraavasti:
- Kun televisiosta, voima-anturista tai mukana olevasta matkapuhelimesta lähtee voimakkaita signaaleita.
  - Kun kauko-ohjain koskettaa metalliesinettä tai on sen alla.
  - Kun lähistöllä käytetään radioaaltoyypistä avaimetonta lukitusjärjestelmää.
  - Kun kauko-ohjain on asetettu sähkölaitteen kuten tietokoneen lähelle.

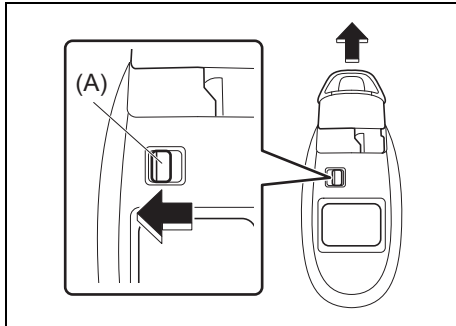
Joitain huomioon otettavia lisäturvallisuusohjeita ja tietoja:

- Tarkista, että avainta säilytetään kauko-ohjaimessa. Jos kauko-ohjain alkaa toimia epäluotettavasti, et voi lukita tai avata ovia.
- Tarkista, että kauko-ohjain on aina kuljettajalla.
- Jos hävität yhden kauko-ohjaimistasi, pyydä SUZUKI-jälleenmyyjältäsi uusi kauko-ohjain menetetyllä mahdollisimman pian. Pyydä jälleenmyyjää ohjelmoimaan uuden kauko-ohjaimen koodi auton muistiin, jolloin vanha koodi poistuu muistista.
- Autossa voidaan käyttää enintään neljää kauko-ohjainta ja avainta. Kysy lisätietoja SUZUKI-jälleenmyyjältä.
- Kauko-ohjaimen paristo kestää noin kaksi vuotta, mutta kesto määräytyy käytön mukaan.



57L21016

Laita avain kauko-ohjaimen työntämällä avainta ohjaimen sisään, kunnes kuuluu napsahdus.



54P000263

Irrota avain kauko-ohjaimesta painamalla painiketta (A) nuolen suuntaan ja vetämällä avain pois kauko-ohjaimesta.

### Pyyntökatkaisimen äänimerkki

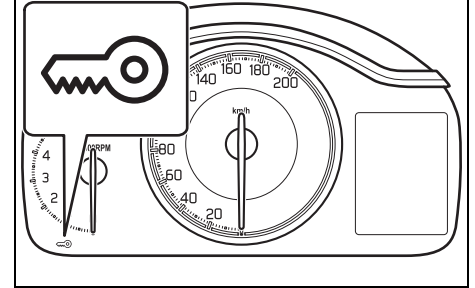
Ulkoinen äänimerkki soi noin 2 sekunnin ajan seuraavissa tilanteissa merkiksi siitä, että pyyntökatkaisin ei toimi:

- Pyyntökatkaisinta painetaan sen jälkeen, kun kaikki ovet on suljettu ja sytytysvirran tilaksi on muutettu lisävarusteet tai virta päällä virtapainiketta painamalla.
- Pyyntökatkaisinta painetaan seuraavissa tilanteissa sen jälkeen, kun sytytysvirran tilaksi on muutettu ohjauslukko virtapainiketta painamalla.
  - Kauko-ohjain on jätetty auton sisään.
  - Mikä tahansa ovi (peräluukku mukaan lukien) on auki.

Paina pyyntökatkaisinta uudelleen, kun olet suorittanut seuraavat toimenpiteet: Kun sytytysvirran tilaksi on muutettu ohjauslukko virtapainiketta painamalla, siirrä kauko-ohjain ulos autosta, jos se on auton sisällä, ja tarkista, että kaikki ovet ovat kunnolla kiinni.

### Muistutustoiminto

#### ESIMERKKI



66RH014

Jos kauko-ohjain ei ole toimintasäteen sisällä seuraavissa tapauksissa, katkonainen äänimerkki kuuluu noin 2 sekunnin ajan ja ajonestolaitteen ja avaimettoman käynnistysjärjestelmän varoitusvalo kojetaulussa vilkkuu:

Kun yksi tai useampi ovi avataan ja suljetaan myöhemmin siten, että sytytysvirran tila on muu kuin ohjauslukko.

Merkkivalo sammuu muutaman sekunnin kuluttua siitä, kun kauko-ohjain on palautettu toimintasäteen sisälle, lukuun ottamatta tavaratilaa.

Jos kauko-ohjain jää autoon ja kuljettajan tai etumatkustajan ovi avataan lukitaan seuraavalla tavalla, ovi aukeaa automaattisesti.

- Jos kuljettajan ovi avataan ja lukitaan kääntämällä lukitusnappi eteenpäin tai painamalla oven lukituskatkaisinta, kuljettajan ovi avataan automaattisesti lukituksesta.
- Jos etumatkustajan puoleinen ovi avataan ja lukitaan kääntämällä lukitusnappi eteenpäin tai painamalla oven lukituskatkaisinta, etumatkustajan ovi avautuu automaattisesti.

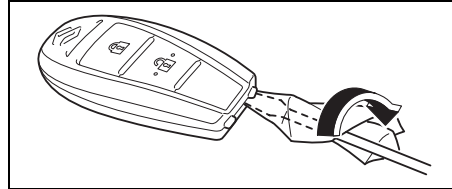
**HUOMAA:**

- *Muistutin ei toimi, jos kauko-ohjain on kojetaulun päällä, hansikaslokerossa, ovi-taskussa, häikäisyuojassa, lattialla tms.*
- *Tarkista, että kauko-ohjain on aina kuljettajalla.*
- *Älä jätä kauko-ohjainta autoon, kun pois-tut autosta.*

**Pariston vaihto**

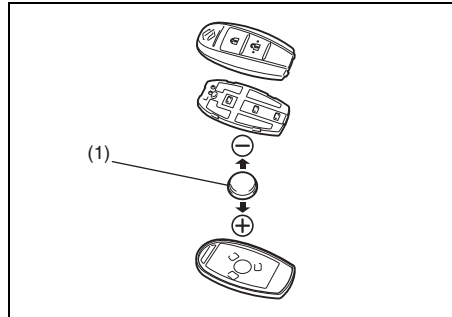
Jos kauko-ohjaimen toiminta muuttuu epävakaaaksi, vaihda paristo.

Vaihda kauko-ohjaimen paristo seuraavasti:



71LMT0201

- 1) Irrota avain kauko-ohjaimesta.
- 2) Aseta pehmeällä kankaalla peitetty litteäpäinen ruuvimeisseli kauko-ohjaimen koloon, ja taivuta se auki.



68LM210

- (1) Litiumnappiparisto: CR2032 tai vastaava

- 3) Vaihda paristo (1) niin, että sen plusnapa on kohti kotelon pohjaa kuten kuvassa näkyy.
- 4) Sulje kauko-ohjain kunnolla.
- 5) Tarkista, että ovien lukkoja voidaan käyttää kauko-ohjaimella.
- 6) Hävitä käytetty paristo asianmukaisella tavalla. Käytettyjä paristoja ei saa heittää pois talousroskien mukana.

**⚠ VAROITUS**

Litiumparistoa ei saa nielaista. Älä anna muidenkaan nielaista litiumparistoa. Pidä litiumparistot poissa lasten ja lemmikkieläinten lähetyviltä. Jos paristo on nielaistu, ota heti yhteys lääkäriin.

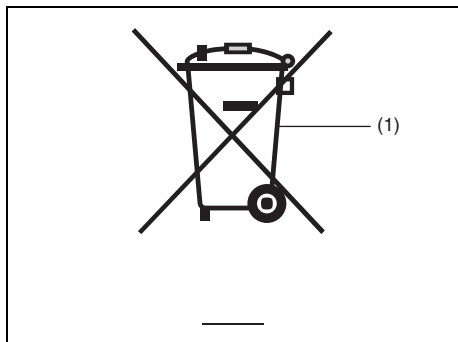
**HUOMAUTUS**

- Kauko-ohjain on herkkä elektroninen laite. Jottei se vahingoitu, älä altista sitä pölylle tai kosteudelle äläkä kosketa sen sisäosia.
- Jos vaihdat pariston itse, kauko-ohjain voi vaurioitua staattisen sähkön vaikutuksesta. Pura kehoosi varautunut sähkö koskettamalla metallia ennen pariston vaihtamista.

## ENNEN AJOA

### HUOMAA:

Käytettyjä paristoja tulee käsitellä paikallisten sääntöjen mukaisesti, eikä niitä saa heittää talousjätteen sekaan.



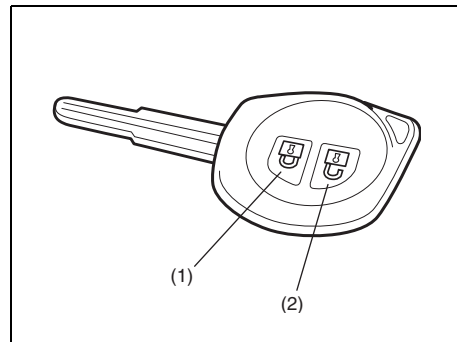
80JM133

(1) Yliviivattu jäteastian kuva

Yliviivattu jäteastian kuva (1) tarkoittaa, että käytetty paristo täytyy pitää erillään kotitalousjätteestä.

Huolehdi käytetyn pariston sääntöjen mukaisesta poistosta tai kierrätyksestä: näin estät pariston sääntöjenvastaisesta käsittelystä johtuvat haitalliset ympäristö- ja terveysvaikutukset. Kierrätys edistää luonnonvarojen säilymistä. Lisätietoja käytetyn pariston käsittelystä tai kierrätyksestä saa SUZUKI-edustajalta.

## Avaimettoman lukitusjärjestelmän kauko-ohjain (tyyppi B)



76MS011

- (1) LUKKOON-painike
- (2) AUKI-painike

Kaikki ovet (peräluukku mukaan luettuna) voidaan lukita tai avata samanaikaisesti kahdella tavalla käyttämällä lähetintä auton lähellä.



**Ovien keskuslukitusjärjestelmä**

- Kaikki ovet lukitaan painamalla kerran LUKKOON (1) -painiketta.
- Jos haluat avata vain kuljettajan puoleisen oven, paina kerran AUKI (2) -painiketta.
- Muut ovet voi avata painamalla uudelleen AUKI (2) -painiketta.

**HUOMAA:**

*Voit vaihtaa ovien lukituksen avaustoiminnon kahdesta painalluskerrasta yhdelle painalluskerralle ja päinvastoin tietonäytön asetustilasta. Katso lisätietoja tietonäytön käytöstä tämän luvun kohdasta "Tietonäyttö".*

**Keskuslukitusjärjestelmä, jossa varmistuslukitus (jos kuuluu varusteisiin)**

Jos haluat estää ovien lukkojen avaamisen väkisin, käytä tätä tapaa. Kun varmistuslukitus on käynnistetty, sivuovia ei voi avata lukkonupeilla.

**Järjestelmän käynnistäminen:**


Kaikki ovet lukitaan painamalla LUKKOON (1) -painiketta kaksi kertaa 3 sekunnin sisällä.

**Järjestelmän vapauttaminen:**

- Jos haluat avata vain kuljettajan puoleisen oven, paina kerran AUKI (2) -painiketta.
- Muut ovet voi avata painamalla uudelleen AUKI (2) -painiketta.

**HUOMAA:**

*Voit vaihtaa ovien lukituksen avaustoiminnon kahdesta painalluskerrasta yhdelle painalluskerralle ja päinvastoin tietonäytön asetustilasta. Katso lisätietoja tietonäytön käytöstä tämän luvun kohdasta "Tietonäyttö".*

 <b>VAROITUS</b>
<b>Älä käynnistä varmistuslukitusjärjestelmää, jos autossa on ihmisiä. Kun järjestelmä toimii, ovia ei voi avata sisältä päin.</b>

Suuntavilkut välähtävät kerran, kun ovet lukitaan, ja ne välähtävät uudelleen, kun varmistuslukitus kytketään.

**Kun ovet ovat auki:**

- Suuntavilkut välähtävät kaksi kertaa.
- Jos sisävalokatkaisija on asennossa "DOOR", sisävalo syttyy noin 15 sekunniksi ja himmentyy sen jälkeen asteittain. Jos tuon ajan kuluessa avain laitetaan virtalukkoon, valo alkaa himmetä välittömästi.

Tarkista, että ovet ovat LUKKOON (1) -painikkeen painamisen jälkeen.

**HUOMAA:**

*Jos mitään ovea ei avata noin 30 sekuntiin sen jälkeen, kun on painettu AUKI-painiketta (2), ovet menevät automaattisesti taas lukkoon.*

**HUOMAA:**

- Avaimettoman lukitusjärjestelmän kauko-ohjaimen suurin käyttöetäisyys on noin 5 m (16 ft), mutta se saattaa vaihdella ympäristöstä riippuen, varsinkin muiden lähetyslaitteiden kuten radiotornien tai CB-radioiden läheisyydessä.
- Ovia ei voi lukita lähettimellä, jos virta-avain on virtalukossa.
- Jos yksikin ovi on auki, lukot voidaan avata vain lähettimellä eikä suuntavilkku vilkahda.
- Jos kadotat yhden lähettimistä, pyydä SUZUKI-jälleenmyyjältäsi uusi lähetin menetetyin tilalle mahdollisimman pian. Pyydä jälleenmyyjää ohjelmoimaan uusi lähettimen koodi autosi muistiin, jolloin vanha koodi poistuu muistista.

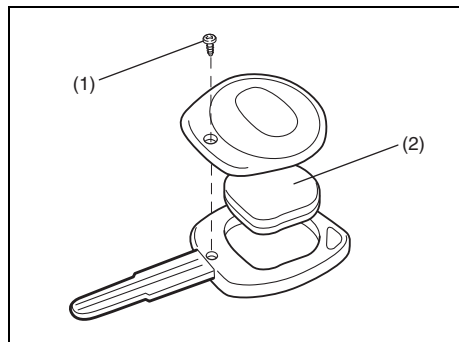
<b>HUOMAUTUS</b>
<b>Lähetin on herkkä elektroninen laite. Käsittele lähetintä seuraavasti:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Älä kolhi sitä äläkä jätä sitä kosteisiin tai kuumiin paikkoihin, esimerkiksi kojelaudalle, johon paistaa aurinko.</li> <li>• Pidä lähetin loitolla magneettisista esineistä, kuten televisiosta.</li> </ul>

## ENNEN AJOA

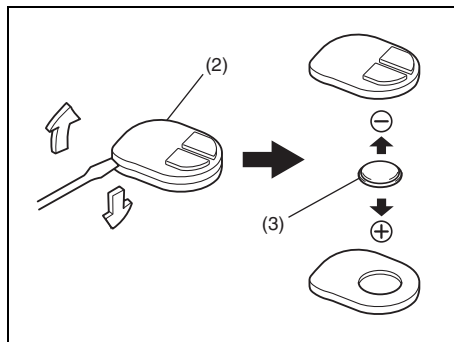
### Pariston vaihto

Jos lähettimen toiminta muuttuu epävaakaaksi, vaihda paristo.

Vaihda lähettimen paristo seuraavasti:



- 1) Irrota ruuvi (1), ja avaa lähettimen kansi.
- 2) Irrota lähetin (2).



(3) Litiumnappiparisto:  
CR1616 tai vastaava

- 3) Aseta litteäpäinen ruuvimeisseli lähettimen (2) koloon ja vipua se irti.
- 4) Vaihda paristo (3) niin, että sen plusnapa (+) on kohti lähettimen merkkiä "+".
- 5) Sulje lähetin ja asenna se lähettimen pitimeen.
- 6) Sulje lähettimen kansi, asenna ja kiristä ruuvi (1).
- 7) Tarkista, että ovien lukkoja voidaan käyttää lähettimellä.
- 8) Hävitä käytetty paristo asianmukaisella tavalla. Käytettyjä paristoja ei saa heittää pois talousroskien mukana.

### VAROITUS

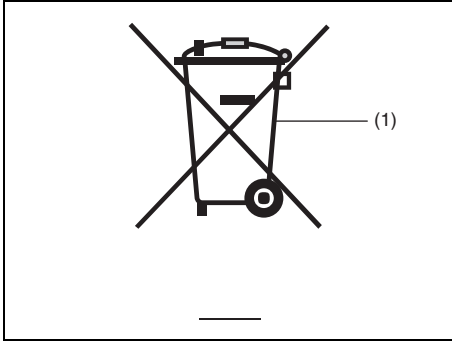
Litiumparistoa ei saa nielaista. Älä anna muidenkaan nielaista litiumparistoa. Pidä litiumparistot poissa lasten ja lemmikkieläinten lähetyviltä. Jos paristo on nielaistu, ota heti yhteys lääkäriin.

### HUOMAUTUS

- Lähetin on herkkä elektroninen laite. Jottei se vahingoitu, älä altista sitä pölylle tai kosteudelle äläkä kosketa sen sisäosia.
- Jos vaihdat pariston itse, lähetin voi vaurioitua staattisen sähkö vaikutuksesta. Pura kehoosi varautunut sähkö koskettamalla metallia ennen pariston vaihtamista.

### HUOMAA:

Käytettyjä paristoja tulee käsitellä paikallisten sääntöjen mukaisesti, eikä niitä saa heittää talousjätteen sekaan.



80JM133

(1) Yliviivattu jäteastian kuva

Yliviivattu jäteastian kuva (1) tarkoittaa, että käytetty paristo täytyy pitää erillään kotitalousjätteestä.

Huolehdi käytetyn pariston sääntöjen mukaisesta poistosta tai kierrätyksestä: näin estät pariston sääntöjenvastaisesta käsittelystä johtuvat haitalliset ympäristö- ja terveysvaikutukset. Kierrätys edistää luonnonvarojen säilymistä. Lisätietoja käytetyn pariston käsittelystä tai kierrätyksestä saa SUZUKI-edustajalta.

## Varashälytinjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)

### HUOMAA:

*Katso lisätietoja Australian, Israelin, Saksan ja Taiwanin mallien varashälyttimen merkkivalosta tämän osan luvusta Varashälyttimen merkkivalo.*

Varashälytin kytkeytyy valvontatilaan noin 20 sekunnin kuluttua ovien lukitsemisesta. (EU-vaatimusten mukaisessa autossa järjestelmä ei kuitenkaan kytkeydy valvontatilaan, kun konepelti on auki.)

Avaimeton käynnistysjärjestelmä – Käytä kauko-ohjainta tai paina kuljettajan ovenkahvassa, etumatkustajan ovenkahvassa tai perälukussa olevaa pyyntökatkaisinta. Avaimeton lukitusjärjestelmä – käytä läheintä.

Kun järjestelmä on valvontatilassa ja ovea yritetään avata muulla tavoin (\*) kuin avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjainta, pyyntökatkaisinta, avaimettoman lukitusjärjestelmän kauko-ohjainta tai konepeltiä (EU-vaatimusten mukainen auto) käyttämällä, hälytys aktivoituu.

\* Muita avaustapoja ovat:

- Avain
- Oven lukitusnappi
- Keskuslukituksen kytkin

### HUOMAUTUS

**Älä muuntele äläkä poista varashälytinjärjestelmää. Jos siihen tehdään muutoksia tai se poistetaan, järjestelmää ei voi käyttää kunnolla.**

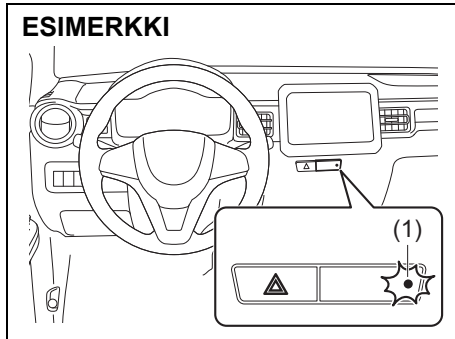
### HUOMAA:

- Varashälytin hälyttää, kun jokin ennalta määritetyistä ehdoista täyttyy. Järjestelmä ei kuitenkaan estä luvaton pääsyä autoon.
- Avaa ovien lukitus aina avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjaimella, pyyntökatkaisimella tai avaimettoman lukitusjärjestelmän kauko-ohjaimella, kun varashälytin on valvontatilassa. Avaimen käyttö näiden tapojen sijaan laukaisee hälytyksen.
- Jos luovutat autosi käyttöön henkilölle, joka ei tunne varasjärjestelmän toimintaa, suosittelemme selostamaan järjestelmän käytön ja toiminnan henkilölle, tai kytkemään järjestelmän pois toiminnasta etukäteen. Hälytyksen tahaton aktivoituminen voi häiritä ulkopuolisia henkilöitä.
- Suojele omaisuuttasi huolellisesti varkauksilta myös silloin, kun varashälyttimen valvontatila on kytketty. Älä jätä autoon rahaa tai arvoesineitä.
- Varashälytinjärjestelmää ei tarvitse huoltaa.

### Varashälyttimen kytkeminen valvontatilaan (kun järjestelmä on käytössä)

Lukitse kaikki ovet (peräluukku mukaan lukien) avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjaimella, pyyntökatkaisimella tai avaimettoman lukitusjärjestelmän kauko-ohjaimella. Varashälyttimen merkkivalo (1) alkaa vilkkua ja varashälytinjärjestelmä kytkeytyy valvontatilaan noin 20 sekunnin kuluessa.

Merkkivalo jatkaa vilkkumista noin 2 sekunnin välein, kun järjestelmä on valvontatilassa.



75RM313

### HUOMAA:

- Vältä kytkemästä järjestelmää valvontatilaan, jos autossa on henkilö, jotta hälytys ei aktivoidu tahattomasti. Hälytys aktivoituu, jos autossa mahdollisesti oleva henkilö avaa oven lukituksen tai konepellin (EU-vaatimusten mukainen auto) lukitusnupilla tai keskuslukituksen kytkimellä.
- Varashälytinjärjestelmä ei kytkeydy valvontatilaan, kun kaikki ovet lukitaan ulkopuolelta avaimella tai sisäpuolelta lukitusnupilla tai keskuslukituksen kytkimellä.
- Jos mitään ovea ei käytetä noin 30 sekunnin kuluessa ovien avaamisesta avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjaimella, pyyntökatkaisimella tai avaimettoman lukitusjärjestelmän lähettimellä, ovet lukitaan automaattisesti uudelleen. Kun ovet on lukittu, varashälytin kytkeytyy valvontatilaan noin 20 sekunnin kuluttua, jos järjestelmä on kytketty päälle.

### Varashälyttimen kytkeminen pois valvontatilasta

Avaa vain kaikki ovet avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjaimella, pyyntökatkaisimella tai avaimettoman lukitusjärjestelmän lähettimellä. Varashälyttimen merkkivalo sammuu merkiksi siitä, että varashälytin on kytketty pois valvontatilasta.

### Hälytyksen kytkeminen pois toiminnasta

Jos hälytys aktivoituu vahingossa, avaa ovien lukitus avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjaimella, pyyntökatkaisimella tai avaimettoman lukitusjärjestelmän lähettimellä, tai kytke virta päälle virtapainiketta painamalla tai kytke virtalukko "ON"-asentoon. Hälytys kytkeytyy tällöin pois toiminnasta.

### HUOMAA:

- Jos lukitset ovet avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjaimella, pyyntökatkaisimella tai avaimettoman lukitusjärjestelmän lähettimellä, vaikka hälytys olisi kytketty pois toiminnasta, varashälytin kytkeytyy uudelleen valvontatilaan noin 20 sekunnin viiveellä.
- Jos irrotat lyijyakun, kun varashälytin on valvontatilassa tai hälytys on toiminnassa, hälytys aktivoituu tai uudelleenaktivoituu, kun akku kytketään uudelleen, vaikkakin jälkimmäisessä tapauksessa hälytys on pois toiminnasta lyijyakun irtikytkennän ja jälleenkytkennän välisen ajan.
- Vaikka hälytys olisi kytkettynyt pois toiminnasta ennalta määritetyn toiminta-ajan päätteeksi, se aktivoituu uudelleen, jos jokin ovista tai konepellit (EU-vaatimusten mukainen auto) avataan kytkemättä varashälyttimen valvontatilaan pois päältä.

**Varashälyttimen pysäköinninaikaisen aktivoitumisen tarkistaminen**

Jos hälytys on aktivoitunut luvattoman sisäänkäynnin seurauksena, ja kytke virta päälle virtapainiketta painamalla tai kytke-mällä virtalukon "ON"-asentoon, varashälyttimen merkivalo vilkkuu nopeasti noin 8 sekunnin ajan ja äänimerkki soi 4 kertaa tämän ajan kuluessa. Jos näin tapahtuu, tarkista, onko autoosi murtauduttu, kun olit poissa.

**Varkaudenesto- ja hälytysjärjestelmän kytkeminen päälle ja pois päältä**

Varashälytin voidaan kytkeä päälle ja pois päältä.

**Päällä (tehdasasetus)**

Kun järjestelmä on päällä, hätävilkut vilkkuvat noin 40 sekuntia, jos jokin hälytyksen aktivoitumisehdoista täyttyy. Myös matkustamon äänimerkki soi jaksottaisesti noin 10 sekunnin ajan, minkä jälkeen äänimerkki soi jaksottaisesti noin 30 sekunnin ajan. Varashälyttimen merkivalo jatkaa vilkkumista tänä aikana.

**Pois päältä**

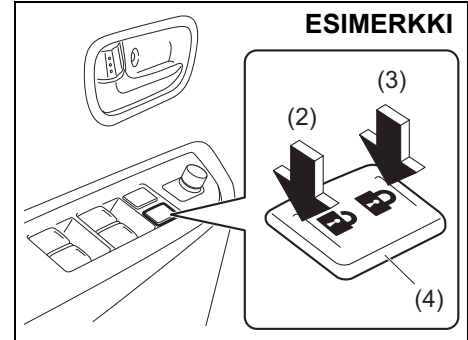
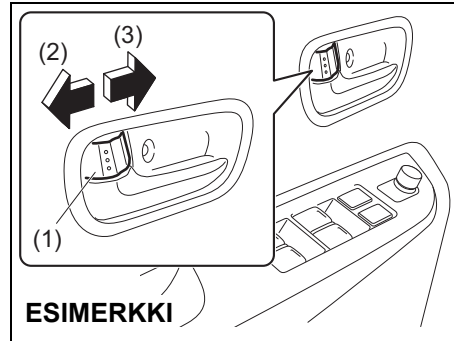
Kun järjestelmä on kytketty pois päältä, valvontatila ei kytkeydy, vaikka suorittaisit toimenpiteen, joka normaalisti kytkee järjestelmän valvontatilaan.

**Varashälyttimen käyttötilan vaihtaminen (lukuun ottamatta EU-vaatimusten mukaista ajoneuvoa)**

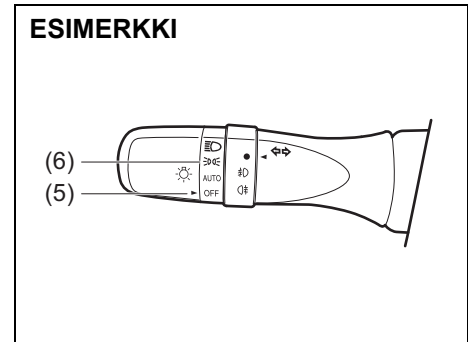
Voit kytkeä varashälyttimen päällä-tilasta pois päältä -tilaan ja päinvastoin noudattamalla seuraavia ohjeita.

**HUOMAA:**

*EU-vaatimusten mukaisessa ajoneuvossa varashälytintä ei voida kytkeä pois käytöstä.*



- (2) AUKI
- (3) LUKKOOK



75RM204

- 1) Sulje kaikki ovet ja käännä kuljettajan oven lukitusnappi (1) auki-suuntaan (2) (taaksepäin). Käännä valokytkimen vipu "OFF"-asentoon (5).

### HUOMAA:

*Kaikki alla olevien vaiheiden 2) ja 3) toimenpiteet on suoritettava 15 sekunnin aikana.*

- 2) Käännä valokytkimen vipu  $\rightarrow$ -asentoon (6) ja sitten "OFF"-asentoon (5). Toista tämä toimenpide 4 kertaa siten, että valokytkin jää lopuksi "OFF"-asentoon.
- 3) Lukitse ovet painamalla keskuslukituksen kytkimen (4) lukituspuolta (3) (etupuoli) ja avaa sitten ovien lukitus painamalla avauspuolta (2) (takapuoli). Toista nämä toimenpiteet 3 kertaa ja paina lopuksi kytkimen lukituspuolta.

Aina kun suoritat edelliset vaiheet, varashälytys kytkeytyy valitusta tilasta toiseen. Voit tarkistaa, onko järjestelmä päällä vai pois päältä kuuntelemalla, kuinka monta kertaa matkustamon äänimerkki soi toimenpiteen päätteeksi seuraavasti.

Järjestelmän tila	Äänimerkkien lukumäärä
Pois päältä ("Mode A")	Kerran
Päällä ("Mode D")	Neljä kertaa

### HUOMAA:

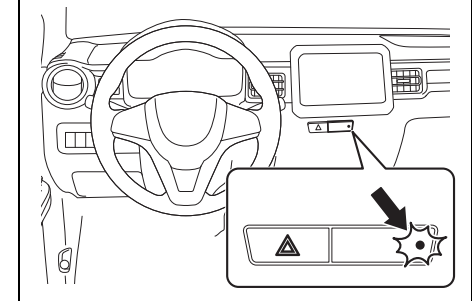
- *Et voi kytkeä varashälytintä pois päältä, kun se on valvontatilassa.*
- *Jos et ehdi suorittaa vaiheiden 2) ja 3) toimenpiteitä 15 sekunnin kuluessa, suorita toimenpiteet uudelleen alusta.*
- *Tarkista, että kaikki ovet ovat kiinni, kun suoritat yllä olevan toimenpiteen.*

### HUOMAA:

*Voit myös kytkeä varashälyttimen päällätilasta pois päältä -tilaan ja päinvastoin tietonäytön asetustilassa. Katso lisätietoja tietonäytön käytöstä tämän luvun kohdasta "Tietonäyttö".*

## Varashälyttimen merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)

### ESIMERKKI



75RM314

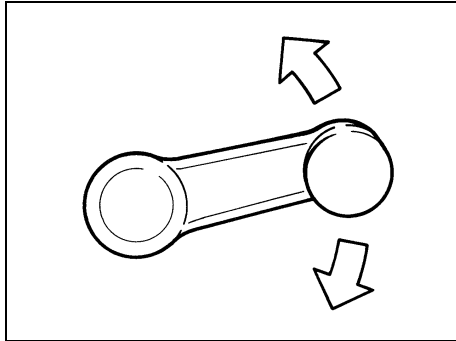
Tämä valo vilkkuu, kun virtalukko on asennossa "LOCK" tai "ACC", tai kun syytytysvirran tila on ohjauslukko tai lisävarusteet. Vilkkuva valo voi estää varkauksia saamalla ulkopuoliset uskomaan, että autossa on turvajärjestelmä.

### HUOMAA:

*Katso lisätietoja muiden kuin Australian, Israelin, Saksan ja Taiwanin mallien varashälyttimestä tämän osan luvusta Varashälytintin.*

## Ikkunat

### Käsi­käyt­­töinen ikkunannostin (jos kuuluu varusteisiin)



60G010A

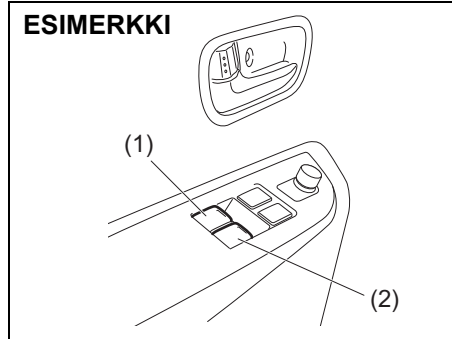
Ikkunat avataan ja suljetaan pyörittämällä oves­sa olevaa kampea.

### Sähkötoimisten ikkunannostimien katkaisimet (jos kuuluvat varusteisiin)

Sähkötoimiset ikkunannostimet toimivat virtalukon ollessa asennossa "ON" tai syytysvirran tilan ollessa virta päällä.

#### Kuljettajan puoli (tyyppi A)

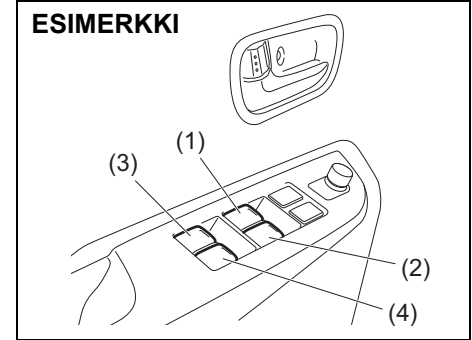
##### ESIMERKKI



75RM159

#### Kuljettajan puoli (tyyppi B)

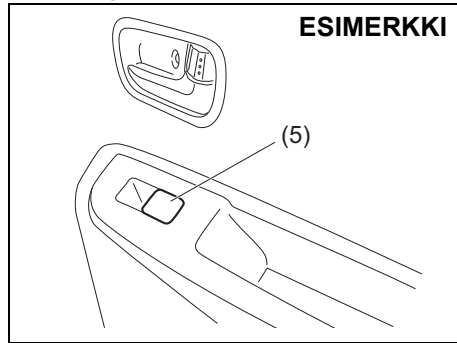
##### ESIMERKKI



75RM160

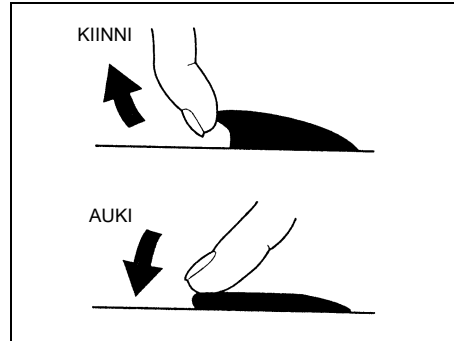
Kuljettajan oves­sa on kytkin (1) kuljettajan ikkun­an käsittelemistä varten ja kytkin (2) etumat­kustajan puoleisen ikkun­an käsitte­lyyn tai kytkimet (3) ja (4), joilla käsitellään vasemman- ja oikeanpuoleista takaikkunaa.

## Matkustajan ovi



75RM205

Matkustajan ovelta on kytkin (5), jolla voidaan käsitellä matkustajan puoleista ikkunaa.

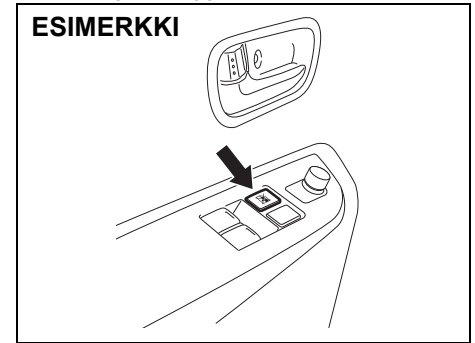


81A009

Ikkuna avataan painamalla kytkimen yläpuolta. Ikkuna suljetaan nostamalla kytkimen yläpuolta ylöspäin.

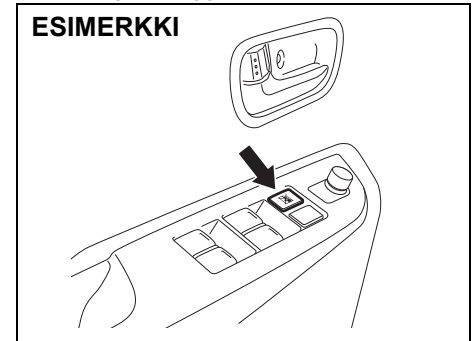
Kuljettajan ikkunassa on mukavuusvarusteena AUTOMAATTINEN LASKU- ja AUTOMAATTINEN NOSTO -ominaisuus (jos kuuluu varusteisiin) (esimerkiksi tietullin maksupisteitä tai autogrillejä varten). Sen avulla kuljettaja voi AVATA tai SULKEA ikkunan ilman, että kytkintä täytyy painaa yhtäjaksoisesti. Paina tai nosta kuljettajan puoleisen ikkunan kytkin ääriasentoon ja vapauta se. Jos haluat pysäyttää ikkunan, ennen kuin se on TÄYSIN ALHAALLA tai TÄYSIN YLHÄÄLLÄ, vedä kytkin ylös tai paina se alas hetkeksi.

## Lukituskytkin (tyyppi A)



75RM161

## Lukituskytkin (tyyppi B)



75RM162

Kuljettajan puoleisessa ovelta on myös matkustajan ikkunan/ikkunoiden lukituskytkin. Kun lukituskytkintä painetaan, matkustajan ikkunaa/ikkunoita ei voi nostaa tai



laskea kytkimillä (2), (3), (4) tai (5). Kun haluat palata normaalikäyttöön, vapauta lukituskytkin painamalla sitä uudelleen.

### VAROITUS

- Lukitse aina etumatkustajan ikkuna, kun autossa on lapsia. Lapset voivat saada vakavia vammoja, jos joku ruumiinosa jää ikkunan väliin käytön aikana.
- Tarkista, ettei matkustajien käsivarsi tai pää ole sähkötoimisten ikkunoiden välissä niitä suljettaessa.
- Irrota virta-avain tai ota avaimetoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain aina mukaasi, vaikka poistuisit autosta lyhyeksi aikaa. Älä jätä lapsia yksin pysäköityyn autoon. Yksin jääneet lapset saattavat käyttää sähkötoimisia ikkunoita ja jäädä ikkunan väliin.

#### HUOMAA:

Jos autolla ajetaan toinen takaikkunoista avattuna, matkustamoon saattaa kuulua voimakasta ääntä, joka syntyy ilman pyörteilystä. Voit vähentää äänenvoimakkuutta avaamalla kuljettajan tai etumatkustajan ikkunan tai pienentämällä takaikkunan aukkoa.

### Ikkunan voimanrajoitin (jos kuuluu varusteisiin)

Jos kuljettajan ikkunassa on AUTOMAATTINEN NOSTO -ominaisuus, kuljettajan ikkunassa on voimanrajoitintoiminto. Toiminto tunnistaa ikkunan välissä mahdollisesti olevan vieraan esineen, kun ikkuna suljetaan AUTOMAATTISELLA NOSTOTOIMINNOLLA, jonka avulla ikkuna voidaan sulkea pitämättä kytkintä YLÖS-asennossa, ja estää ikkunaa sulkeutumasta vahinkojen estämiseksi.

### VAROITUS

Tarkista, ettei matkustajan käsivarsi tai pää ole sähkötoimisen ikkunan välissä sitä suljettaessa. Toiminto ei ehkä tunnista esinettä sen koosta, kovuudesta ja sijainnista riippuen ikkunaa suljettaessa.

### HUOMIO

- Ikkunan voimanrajoitin ei ole toiminnassa, kun ikkunan kytkintä pidetään YLÖS-asennossa.
- Puristuksenesto-toiminto ei ehkä tunnista ikkunan välissä olevaa esinettä juuri ennen ikkunan sulkeutumista kokonaan.

#### HUOMAA:

Jos ikkuna ei sulkeudu AUTOMAATTISELLA NOSTOTOIMINNOLLA ikkunan voimanrajoittimessa mahdollisesti olevan vian vuoksi, voit sulkea ikkunan pitämällä ikkunan kytkintä YLÖS-asennossa.

Jos ajat autolla vaikeissa maasto-olosuhteissa, ikkunan voimanrajoitin voi aktivoidua syyttä, koska ikkuna reagoi auton äkillisiin liikkeisiin.

#### Ikkunan voimanrajoittimen alustus

Toiminto kytkeytyy pois päältä, kun kytket lyijyakun irti ja kiinni tai vaihdat sulakkeen. Tällöin ikkunan voimanrajoitin kytkeytyy pois päältä, vaikka AUTOMAATTINEN NOSTOTOIMINTO voi jäädä päälle. Puristuksenesto-toiminto on alustettava.

## ENNEN AJOA

Alusta puristuksenesto-toiminto seuraavasti:

- 1) Käännä virtalukko asentoon "ON" tai kytke virta päälle virtapainiketta painamalla.
- 2) Avaa kuljettajan ikkuna kokonaan pitämällä ikkunan kytkintä ALAS-asennossa.
- 3) Sulje kuljettajan ikkuna pitämällä kytkintä YLOS-asennossa äläkä vapauta kytkintä, ennen kuin ikkunan sulkeutumisesta on kulunut vähintään 2 sekuntia.
- 4) Tarkista, toimiiko kuljettajan ikkunan AUTOMAATTINEN LASKU- ja NOSTO-TOIMINTO.

### ⚠ VAROITUS

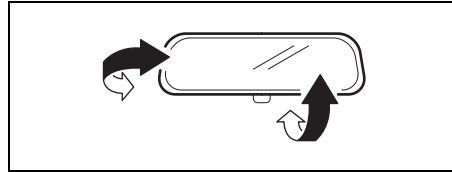
**Ikkunan voimanrajoitin on alustettava aina, kun kytket lyijyakun irti ja kiinni tai vaihdat sulakkeen.**

**Ikkunan voimanrajoitin ei ole toiminnassa ennen kuin alustus on suoritettu.**

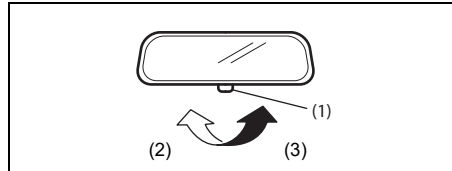
Jos ikkunan AUTOMAATTINEN LASKU- ja NOSTOTOIMINTO ei toimi alustuksen jälkeen, ikkunan voimanrajoittimessa voi olla vikaa. Tarkastuta auto valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.

## Peilit

### Sisätaustapeili



68LMT0205



68LMT0206

- (2) Päiväajo
- (3) Yöajo

Voit säätää sisätaustapeiliä käsin, jotta voit nähdä auton takaosan peilistä. Sisäpuolinen taustapeili säädetään siten, että valitsin (1) asetetaan päiväasentoon ja sen jälkeen käännetään peili niin, että näkyvyys taakse on hyvä.

Yöllä ajettaessa valitsin voidaan kääntää yöasentoon takaa tulevien autojen valojen aiheuttaman heijastuksen vähentämiseksi.

### ⚠ VAROITUS

- Säädä peilin asento aina valitsin päiväasennossa.
- Käytä yöasentoa vain, jos takaa tulevien autojen valojen aiheuttamaa häikäisyä on tarpeellista vähentää. Muista, että tietyt päiväasennossa näkyvät kohteet saattavat jäädä näkemättä peilin ollessa säädettyä yöasentoon.

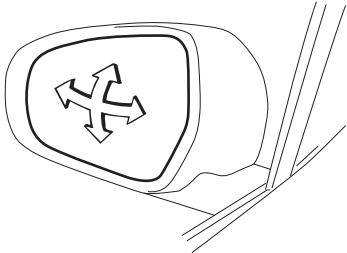
**Ulkotaustapeilit**

**VAROITUS**

Ole varovainen, kun arvioit laajakulmapeilissä näkyvän auton tai muun kohteen kokoa tai etäisyyttä. On hyvä tietää, että kohteet näyttävät pienemmilta ja kauempana olevilta kuin tasopeilistä katsottuna.

**Tyyppi A**

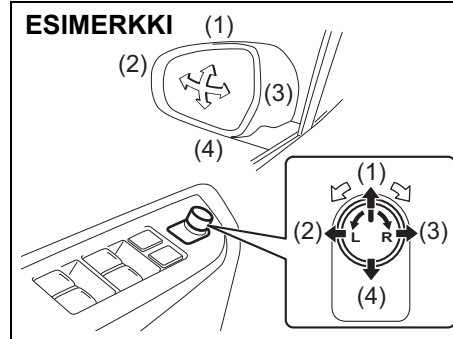
**ESIMERKKI**



75RM262

Säädä peilit niin, että voit juuri nähdä autosi kyljen peilissä.

**Tyyppi B**



75RM163

Sähkötoimisten peilien kytkin on kuljettajan ovilevyssä. Peilejä voidaan säätää virtalukon ollessa asennossa "ACC" tai "ON" tai sytytysvirran tilan ollessa lisävarusteet tai virta päällä. Peilien säätö:

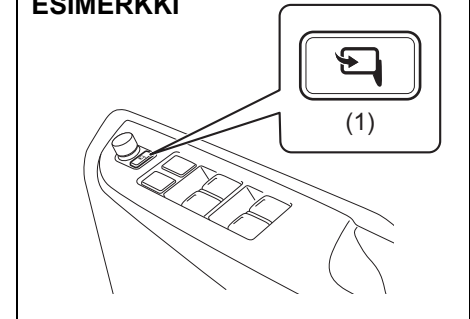
- 1) Paina säätökytkimen siltä sivulta, joka vastaa suuntaa, johon haluat peilin kääntyvän.
- 2) Paina kytkimen ulko-osaa suuntaan, johon haluat peilin liikkuvan.
- 3) Palauta säätökytkin keskikohtaan estämään tahaton säätö.

**HUOMAA:**

Jos autossa on lämmitettävät ulkostaustapeilit, ks. tämän luvun osa "Lämmitettävän takalasin / lämmitettävien ulkostaustapeilien kytkin".

**Sivupeilien taittokytkin (jos kuuluu varusteisiin)**

**ESIMERKKI**



75RM164

Peilit voidaan taittaa autoa vasten, kun pysäköit auton ahtaaseen paikkaan. Voit taittaa peilit kiinni ja auki painamalla taittokytkintä (1) virtalukon ollessa asennossa "ACC" tai "ON" tai sytytysvirran tilan ollessa lisävarusteet tai virta päällä. Tarkista, että peilit ovat taittuneet täysin auki, ennen kuin lähdet liikkeelle.

**HUOMIO**

Käsi voi jäädä liikkuvan peilin väliin, jolloin seurauksena on loukkaantuminen. Huolehdi, ettei kenenkään käsi ole peilien lähellä, kun taitat ja avaat peilit.

### Kauko-ohjauksella taittuvat peilit (jos kuuluvat varusteisiin)

Kun ulkostaustapeilien taittokytkin on auki-asennossa, ulkostaustapeilit taitetaan kiinni tai auki ovien lukituksen tai virtapainikkeen mukaan.

- Jos lukitset ovat (mukaan lukien peräluukun) kauko-ohjaimella tai pyyntökatkaisinta painamalla, peilit taittuvat automaattisesti.
- Taita peilit auki muuttamalla sytytysvirran tilaksi lisävarusteet tai virta päällä virtapainiketta painamalla.
- Tehdasasetuksena toiminto on päällä. Voit kytkeä toiminnon päältä pois ja päinvastoin. Katso kohdasta Kauko-ohjauksella taittuvien peilien toimintatavan vaihtaminen lisätietoja siitä, miten voit muuttaa toiminnon haluamaksesi.

### HUOMAUTUS

**Kytke toiminto pois päältä kylmän talvikauden ajaksi, jos peilit voivat jäättyä. Peilit voivat vaurioitua, jos niitä taitetaan auki ja kiinni toistuvasti antamatta niiden sulaa.**

### HUOMAA:

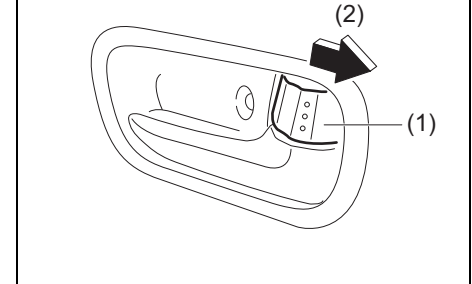
- *Peilit eivät taitu automaattisesti, jos ovet lukitaan avaimella, oven lukitusnupilla tai keskuslukituksen kytkimellä.*
- *Jos ulkostaustapeilien taittokytkin on kiinni-asennossa, peilit eivät taitu auki automaattisesti, vaikka sytytysvirran tilaksi muutetaan lisävarusteet tai virta päällä virtapainiketta painamalla.*
- *Jos mitään ovea ei avata noin 30 sekunnin kuluessa ovien avaamisesta avaimetoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjaimella tai pyyntökatkaisimella, ovet lukitaan uudelleen ja peilit taitetaan kiinni automaattisesti.*

### Kauko-ohjauksella taittuvien peilien toimintatavan vaihtaminen

Kun sytytysvirran tila on ohjauslukko, voit kytkeä toiminnon päältä pois ja päinvastoin noudattamalla seuraavia ohjeita.

- 1) Istuudu kuljettajan istuimelle ja varmista, että kaikki ovet on lukittu.
  - Jos jokin ovi on auki, avoimen oven varoitusvalo syttyy.

### ESIMERKKI

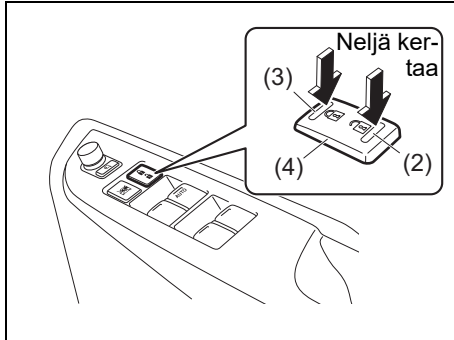


75RM263

- 2) Käännä kuljettajan oven lukitusnuppi (1) taaksepäin (2).

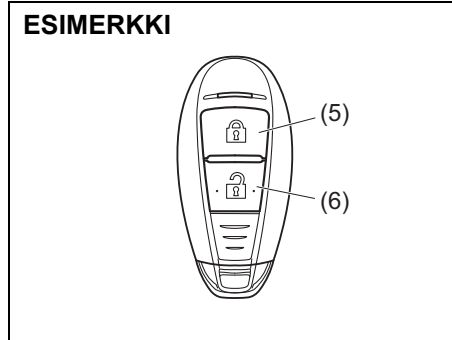
### HUOMAA:

*Kaikki alla olevien vaiheiden 3) ja 4) toimet on suoritettava 15 sekunnin aikana.*



75RM264

3) Lukitse ovet painamalla keskuslukituksen kytkimen (4) lukituspuolta (3) (etupuoli) ja avaa sitten ovien lukitus painamalla avauspuolta (2) (takapuoli). Toista nämä toimenpiteet 4 kertaa ja paina lopuksi kytkimen lukituspuolta.



75RM003

- (5) Lukkoon-painike  
 (6) Auki-painike
- 4) Paina mitä tahansa painiketta avaimetoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjaimessa 3 kertaa.
- Paina joko lukituspainiketta tai avauspainiketta yllä olevan kuvauksen mukaisesti.
  - Ovia ei lukita tai avata käytön aikana.

Aina kun suoritat edelliset vaiheet, kauko-ohjauksella taittavat peilit kytkeytyvät nykyisestä tilasta toiseen. Voit tarkistaa, onko järjestelmä päällä vai pois päältä kuuntelemalla, kuinka monta kertaa matkustamon äänimerkki soi toimenpiteen päätteeksi seuraavasti.

Järjestelmän tila	Äänimerkkien lukumäärä
Pois käytöstä	Kerran
Päällä	Kaksi kertaa

- Jos et suorita vaiheissa 3) ja 4) kuvattuja toimenpiteitä oikein 15 sekunnin kuluessa, kauko-ohjauksella taittuvien peilien toimintatapa ei muutu eikä äänimerkki soi. Suorita toimenpide uudelleen alusta.

## Etuistuimet

### Istuinten säätäminen

#### VAROITUS

Älä koskaan yritä säätää kuljettajan istuinta tai selkänojaa ajon aikana. Istuin tai selkänoja saattaa siirtyä odottamattomasti, mistä voi aiheutua auton hallinnan menetys. Tarkista, että istuin ja selkänoja on säädetty ennen ajoon lähtöä.

#### VAROITUS

Säädä istuimen asento sopivaksi ennen turvavyön kiinnitystä, ettei turvavyö jää liian löysälle, jolloin sen tehokkuus heikkenee.

#### VAROITUS

Istuimien selkänojiin pitää olla ajon aikana pystyasennossa, ettei turvavyöiden tehokkuus heikkene. Turvavyöt antavat parhaan mahdollisen suojan, kun selkänojat ovat pystyasennossa.

#### VAROITUS

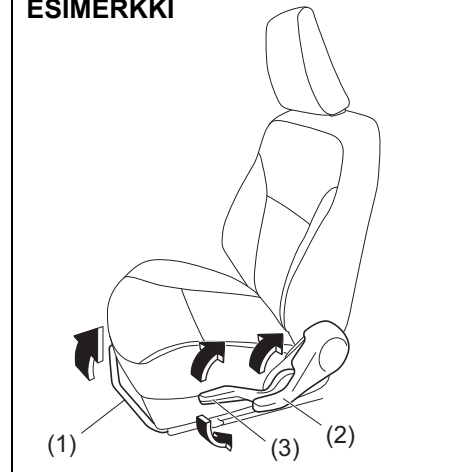
Älä säilytä etumatkustajan istuimen alla mitään tavaroita. Seuraavia ongelmia voi ilmetä, jos jokin esine joutuu etumatkustajan istuimen alle.

- Istuin ei lukitu paikalleen.
- ENG A-STOP -järjestelmällä varustetun ajoneuvon etumatkustajan istuimen alla oleva litiumioniakku vaurioituu.

#### VAROITUS

Älä jätä savukkeensytyttimiä tai suihkepulloja lattialle. Jos savukkeensytytin tai suihkepullo on lattialla, se voi tahattomasti syttyä tuleen, kun matkatavaroita lastataan tai istuinta säädetään, ja aiheuttaa tulipalon.

## ESIMERKKI



75RM302

### Istuinten asennossäätövipu (1)

Vedä vipua ylös ja liu'uta istuinta.

### Selkänojan kallistuksensäätövipu (2)

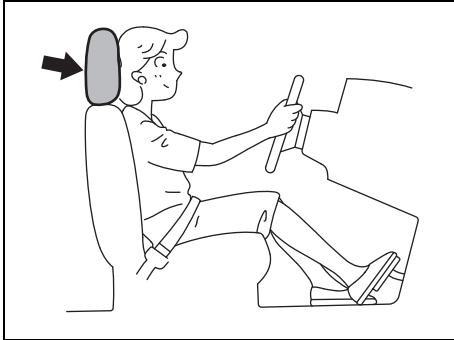
Vedä vipua ylös ja liikuta selkänojaa.

### Istuimen korkeudensäätövipu (3) (jos kuuluu varusteisiin)

Vedä vipua ylös, kun haluat nostaa istuinta. Työnnä vipua alas, kun haluat laskea istuinta.

Säädön jälkeen yritä siirtää istuinta ja selkänojaa eteen ja taakse tarkistaaksesi, että ne ovat kunnolla lukittuneet paikoilleen.

## Niskatuet



80J001

Niskatuet on tarkoitettu vähentämään niskavammojen vaaraa onnettomuuden sattuessa. Säädä niskatuki asentoon, jossa sen keskiosa on korvan yläosan tasalla. Jos niskatuen säätövara ei riitä tähän, säädä niskatuki niin ylös kuin mahdollista.

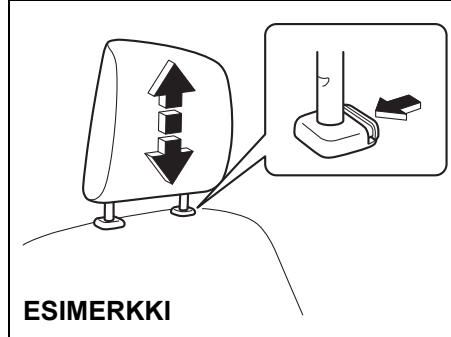
### ⚠ VAROITUS

- Pidä niskatuet aina kiinnitettyinä ajon aikana.
- Älä säädä niskatukia ajon aikana.

### HUOMAA:

Selkänojaa voi joutua kallistamaan, jotta niskatuen irrottamiseen on tarpeeksi tilaa.

### Etuosa

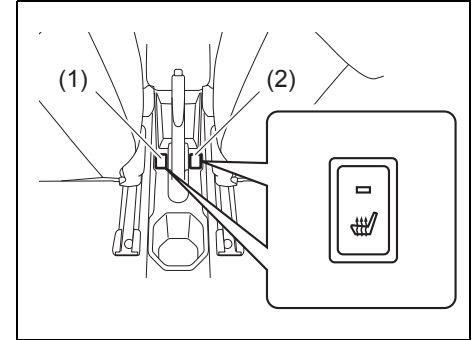


### ESIMERKKI

75RM004

Etniskatuki nostetaan ylös vetämällä sitä ylöspäin, kunnes se napsahtaa paikoilleen. Niskatuki lasketaan alas pitämällä lukitusvipu alhaalla ja painamalla sitä alaspäin. Jos niskatuki on irrotettava (esimerkiksi puhdistusta tai vaihtamista varten), paina lukitusvipua ja vedä niskatuki kokonaan ulos.

## Etuistuimen lämmitin (jos kuuluu varusteisiin)

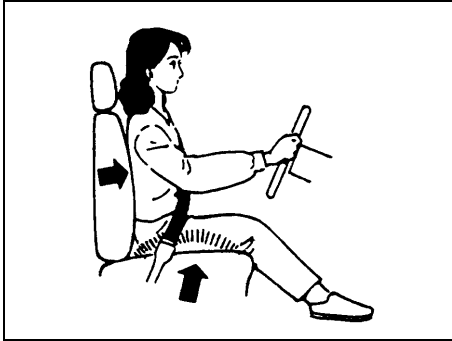


75RM005

- (1) Vasemman istuimen lämmitinkytkin (jos kuuluu varusteisiin)
- (2) Oikean istuimen lämmitinkytkin (jos kuuluu varusteisiin)

Kun virtalukko on asennossa "ON" tai kun syytysvirran tila on virta päällä, paina yhden tai kummankin istuimen lämmityskytintä, jotta istuimet lämpenisivät.

- Kun istuimen lämmitinkytkintä painetaan, kyseisen istuimen sisällä oleva lämmitin kytkeytyy päälle.
- Voit sammuttaa lämmittimen painamalla kytintä uudelleen. Tarkista, että merkkivalo sammuu.



86G064

## ⚠ VAROITUS

Istuimen lämmittimen virheellinen käyttö on vaarallista. Matkustaja saattaa saada palovammoja, vaikka lämmityksen lämpötila olisi säädetty alhaiseksi, jos hänellä on yllään ohuet housut tai hame ja lämmitystä jatketaan pitkän aikaa.

Vältä istuimen lämmityksen käyttöä seuraavanlaisille matkustajille:

- henkilöt, joiden alaraajojen tunto on heikentynyt, kuten vanhukset tai vammautuneet.
- Pienet lapset tai herkkäihoiset.
- nukkuvat tai alkoholin tai väsyttävän lääkkeen vaikutuksen alaiset henkilöt.

## HUOMAUTUS

Jotta lämmittinelementti ei vahingoitu:

- Etuistuimet eivät saa joutua alttiiksi kovoille iskuille, kuten esim. lasten hyppeilylle.
- Älä peitä istuinta millään eristävällä materiaalilla, kuten huovilla tai tyy-nyillä.

## Takaistuimet

Istuinten säätö  
(jos kuuluu varusteisiin)

### ⚠ VAROITUS

Säädä istuimen asento sopivaksi ennen turvavyön kiinnitystä, ettei turvavyö jää liian löysälle, jolloin sen tehokkuus heikkenee.

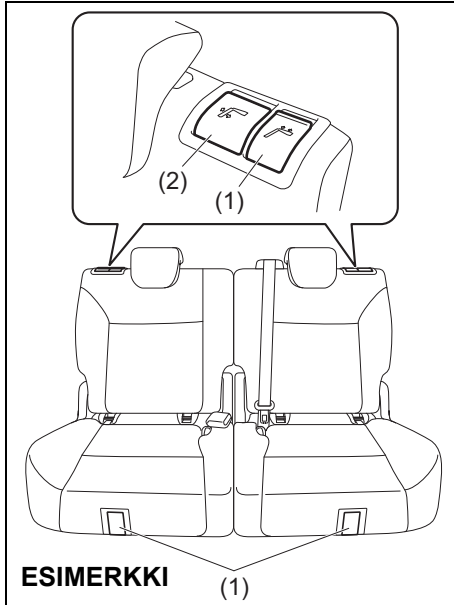
### ⚠ VAROITUS

Istuimien selkänojiin pitää olla ajon aikana pystyasennossa, ettei turvavyöiden tehokkuus heikkene. Turvavyöt antavat parhaan mahdollisen suojan, kun selkänojat ovat pystyasennossa.

### ⚠ VAROITUS

Älä säilytä istuimen asennonsäätövi-  
vulla varustetun takaistuimen alla  
mitään tavaroita. Takaistuin ei lukitu  
paikalleen, jos jokin esine joutuu sen  
alle.





75RM192

**Istuimen asennonsäätövipu (1)  
(jos kuuluu varusteisiin)**

Vedä vipua ylös ja liu'uta istuinta.

**Selkänöjan kallistuksensäätövipu (2)  
(jos kuuluu varusteisiin)**

Vedä vipua ylös ja liikuta selkänöjaa.

Säädön jälkeen yritä siirtää istuinta ja selkänöjaa eteen ja taakse tarkistaaksesi, että ne ovat kunnolla lukittuneet paikoilleen.

**Niskatuet**

Niskatuet on tarkoitettu vähentämään niskavammojen vaaraa onnettomuuden satuttaessa.

**⚠ VAROITUS**

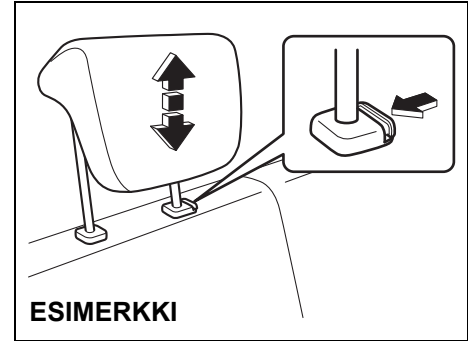
- Pidä niskatuet aina kiinnitettyinä ajon aikana.
- Älä säädä niskatukia ajon aikana.

**HUOMAA:**

Selkänöjan voi joutua taivuttamaan eteenpäin, jotta niskatuen irrottamiseen on tarpeeksi tilaa.

Säädä niskatuki asentoon, jossa sen keskiosa on korvan yläosan tasalla. Jos niskatuen säätövara ei riitä tähän, säädä niskatuki niin ylös kuin mahdollista.

**Takaosa**



**ESIMERKKI**

75RM006

Takaniskatuki nostetaan ylös vetämällä sitä ylöspäin, kunnes se napsahtaa paikoilleen. Niskatuki lasketaan alas pitämällä lukitusvipu alhaalla ja painamalla sitä alaspäin. Jos niskatuki on irrotettava (esimerkiksi puhdistusta tai vaihtamista varten), paina lukitusvipua ja vedä niskatuki kokonaan ulos.

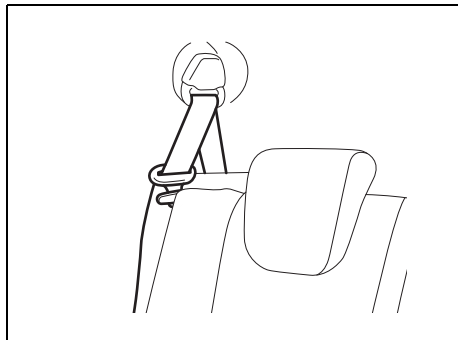
Kun asennat lasten turvaistuimen, säädä niskatuen korkeutta tai irrota se tarvittaessa kokonaan turvaistuimesta riippuen.

### Käännettävät takaistuinten selkänojat

Auton takaistuimet voidaan taistaa eteen, jotta saadaan lisää tavaratilaa.

Taita takaistuimet eteenpäin seuraavasti:

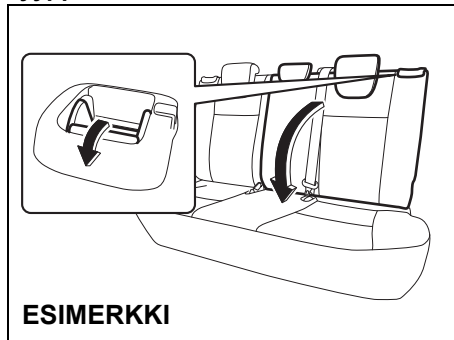
- 1) Laske niskatuki ala-asentoon.



75RM007

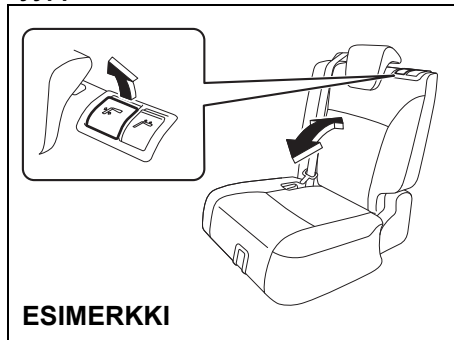
- 2) Kiinnitä reunimmaisat lantio-olkavyöt ja lukkolevyt ripustimiin.

### Tyyppi A



75RM303

### Tyyppi B



75RM103

- 3) Vedä istuimen päällä olevaa vapautuspainiketta ja taita selkänoja eteenpäin.

### HUOMAUTUS

Kun olet taittanut takaselkänojan eteenpäin, älä päästä mitään vieraita esineitä lukon aukkoon. Ne voivat vahingoittaa lukon sisäpuolta ja estää selkänojan lukkiutumisen kunnolla.

### VAROITUS

Jos tavaratilaa laajennetaan kääntämällä takaistuimen selkänoja, tulee tavarat kiinnittää huolellisesti, etteivät ne pääse liikkumaan jarrutuksessa ja aiheuttamaan vaaratilanteita. Älä koskaan kuormaa tavaroita yli selkänojiensa ylätasoa.

Palauta istuin normaaliasentoon seuraavasti.

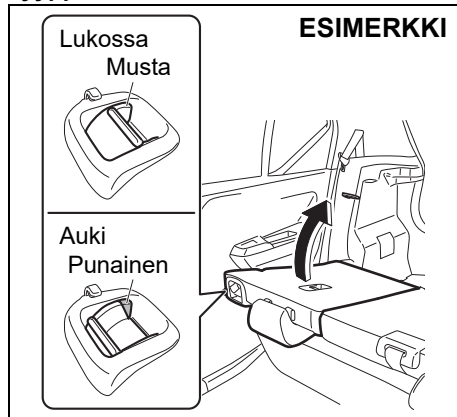
### HUOMIO

Kun laitat takaistuimen selkänojan takaisin normaaliasentoon, varo, ettei sormesi jää lukon ja vastakappaleen väliin.

**HUOMAUTUS**

- Kun laitat takaistuimen selkänöjaa takaisin normaaliasentoon, tarkista, ettei vastakappaleen ympärillä ole mitään. Jos siellä on asiaan kuuluttomia esineitä, selkänöja ei lukitu kunnolla.
- Kun liikutat selkänöjaa, varmista, että sekä lukkolevy että vyö ovat istuinvyön ripustimessa, jotta istuinvyöt eivät joudu selkänöjan, istuimen saranan tai istuimen lukon väliin. Tämä toimenpide estää vöiden vaurioitumisen.
- Varmista, että vyö ei ole kiertynyt.

**Tyyppi A**



62R0375

**Tyyppi B**



75RM104

Nosta selkänöjaa, kunnes se lukittuu paikoilleen.

Istuimen palauttamisen jälkeen siirrä selkänöjaa eteen ja taakse tarkistaaksesi, että se on kunnolla lukittunut paikalleen.

**▲ HUOMIO**

Älä pane kättä takaselkänöjan lukon aukkoon, jotta sormi ei jää kiinni ja vahingoitu.

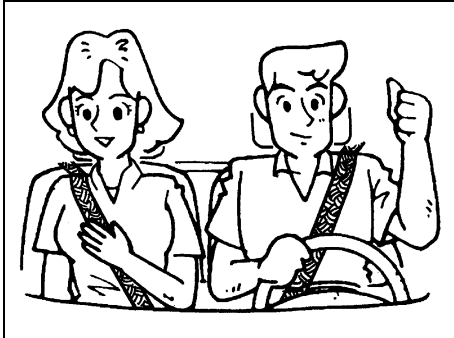
**▲ HUOMIO**

Kun takaselkänöja on paikallaan, tarkista, että se on lukittunut kunnolla. Muussa tapauksessa vapautuspainikkeessa näkyy punaista, jos ajoneuvossa on tyyppi A istuin.

**HUOMAUTUS**

- Kun palautat takaselkänöjan normaaliasentoon, älä päästä mitään vieraita esineitä lukon aukkoon. Muuten selkänöja ei lukitu kunnolla.
- Kun palautat takaselkänöjan normaaliasentoon, käsittele sitä varovasti käsin, jotta lukko ei vaurioitu. Älä työnnä sitä millään esineellä tai käytä liikaa voimaa.
- Lukko on suunniteltu ainoastaan takaselkänöjan kiinnittämiseen - älä käytä sitä muihin tarkoituksiin. Virheellinen käyttö voi vahingoittaa lukon sisäpuolta ja estää selkänöjan lukkiutumisen kunnolla.

## Turvavyöt ja lasten turvaistuimet



65D231S

### ⚠ VAROITUS

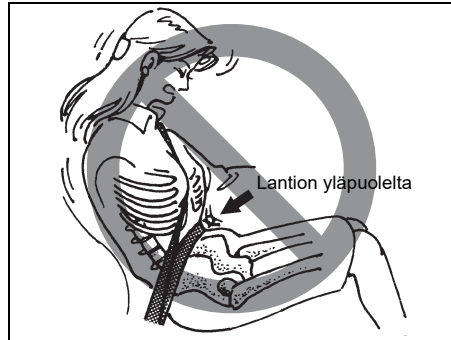
Pidä turvavyöt aina kiinnitettyinä.

### ⚠ VAROITUS

Turvatyyny lisää turvavöiden antamaa suojaa etutörmäyksissä. Kuljettajan ja kaikkien matkustajien on aina pidettävä turvavyöt kiinnitettyinä riippumatta siitä, onko turvatyyny suojassa heidän istumapaikkaansa, jotta välttyttäisiin vakavilta vammoilta kolaritilanteessa.

### ⚠ VAROITUS

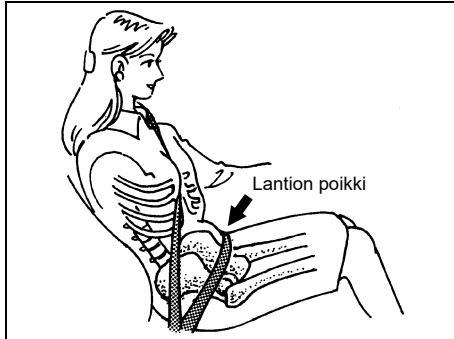
Älä tee muutoksia, poista tai pura turvaistuimia. Seurauksena voi olla niiden toiminnan estyminen ja se voi aiheuttaa vaarallisen loukkaantumisen tai kuoleman riskin törmäystilanteessa.



65D606

### ⚠ VAROITUS

- Älä koskaan kuljeta matkustajia auton tavaratilassa. Mahdollisen onnettomuuden sattuessa tavaratilassa matkustavalla on huomattavasti suurempi loukkaantumisriski kuin turvavöissä istuvilla matkustajilla.
  - Turvavyöt on aina säädettävä seuraavalla tavalla:
    - vyön lantio-osa tulee asettaa mahdollisimman alas lantion yli, ei vyötärön yli.
    - olkavöiden tulee olla ulommalla olkapäällä eikä koskaan käsivarren alla.
    - olkapään yli menevä vyöosa tulee pitää mahdollisimman kaukana kasvoista ja kaulasta, mutta sen ei saa antaa pudota olkapäältä.
- (Jatkuu)



65D201



65D199

**⚠ VAROITUS**

(Jatkuu)

- Vyö ei saa olla kierreellä ja se on säädettävä niin kireälle kuin istumamukavuus sallii, jotta saavutetaisiin vöille suunniteltu turvallisuustaso. Löysällä oleva turvavyö antaa huomomman suojan kuin tiukalla oleva vyö.
- Tarkista, että turvavyöt on kiinnitetty oikeisiin lukkoihin. Takaistuimella väärä kiinnittäminen on mahdollista.

(Jatkuu)

**⚠ VAROITUS**

(Jatkuu)

- Raskaana olevien naisten tulee käyttää turvavyötä, mutta ajaessa täytyy ottaa huomioon myös lääkärin suositukset. Muista, että vyön lantion yli menevän osan on kuljettava mahdollisimman alhaalta kuvassa näytetyllä tavalla.
- Älä aseta turvavyötä kulkemaan taskussasi tai vaatekassassasi olevien koven tai särkyvien esineiden päältä. Kolaritilanteessa tällaiset esineet kuten silmälasit, kynät jne. saattavat aiheuttaa henkilövahinkoja.

(Jatkuu)

**⚠ VAROITUS**

(Jatkuu)

- Turvavyö on tarkoitettu vain yhdelle matkustajalle kerrallaan. Älä koskaan aseta turvavyötä sylissä istuvan lapsen tai vauvan ympärille. Tällainen turvavyön käyttö saattaa aiheuttaa vakavia vammoja onnettomuuden sattuessa.
- Turvavöiden kunto on tarkastettava säännöllisesti kiinnittämällä erityinen huomio kulumiin ja vaurioihin. Kulunut, likaantunut tai vahingoittunut vyö on vaihdettava. Koko turvavyölaitteisto pitää vaihtaa, kun turvavyö on ollut käytössä vakavassa törmäyksessä, vaikka näkyviä vaurioita yössä ei olisi-kaan havaittavissa.
- 12-vuotiaiden ja sitä nuorempien lasten tulee istua takaistuimella turvavyöt asianmukaisesti kiinnitettyinä.
- Vauvoja ja pieniä lapsia pitää kuljettaa autossa lastenistuimeen hyvin kiinnitettyinä. Istuimia on saatavana alan erikoisliikkeistä. Tarkista, että istuin täyttää turvavaatimukset. Lue istuimen valmistajan asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti.

(Jatkuu)

## ⚠ VAROITUS

(Jatkuu)

- Jos turvavyö ärsyttää lapsen niskaa tai kasvoja, käytä lapselle sopivaa lasten turvaistuinta. Ajoneuvon turvavyöt on pääasiassa suunniteltu aikuisen kokoisille henkilöille.
- Turvavyöt eivät saa joutua kosketuksiin vahvojen puhdistusainesten, öljyn, kemikaalien eikä varsinkaan syövyttävän akkunesteen kanssa. Väiden puhdistus voidaan suorittaa turvallisesti käyttämällä mietoa saippuaa ja vettä.
- Älä työnnä vieraita esineitä, kuten kolikoita tai paperiliittimiä turvavöiden solkiin, äläkä kaada nestettä näihin osiin. Turvavyöt eivät ehkä toimi oikein, jos turvavöiden solkiin pääsee vieraita aineita.
- Istuimien selkänöjien pitää olla ajon aikana pystyasennossa, ettei turvavöiden tehokkuus heikkene. Turvavyöt antavat parhaan mahdollisen suojan, kun selkänöjat ovat pystyasennossa.

## Lantio-olkavyö

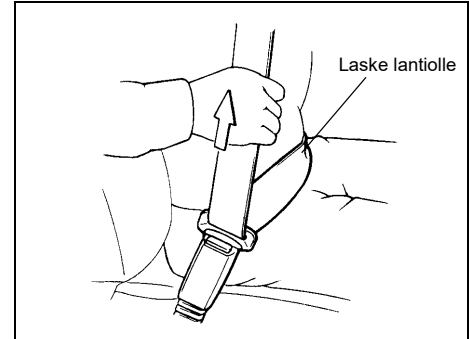
### Hätätilanteessa lukkiutuva pidin (ELR)

Turvavöissä on lukituslaite (ELR), joka lukitsee vyön vain törmäyksessä tai äkkinaisessä pysähtyksessä. Se saattaa mennä lukkoon myös, jos vedät vyön vartalosi yli hyvin nopeasti. Jos näin käy, anna vyön mennä takaisin, jotta sen lukitus vapautuu ja vedä vyö sitten vartalosi yli hitaammin.

### Turvahuomautus

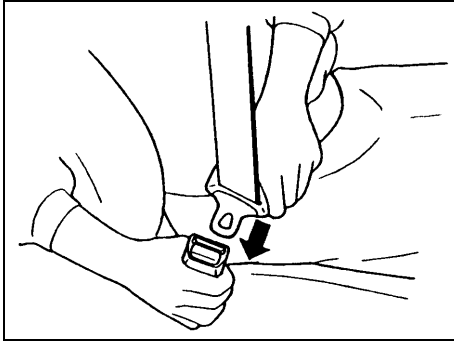


60A038



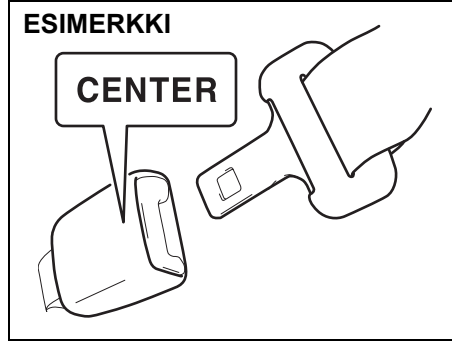
60A040

Jotta estetään liukumisvaara vyön ali mahdollisen törmäyksen sattuessa, aseta vyön lantion yli kulkeva osa lantion yli mahdollisimman alhaalta ja säädä se kireäksi vetämällä vyön olan yli kulkevaa osaa ylös solkilevyn kautta. Vinottain kulkevan olkavyön pituus mukautuu automaattisesti ja sallii rauhalliset liikkeet säädön jälkeenkkin.



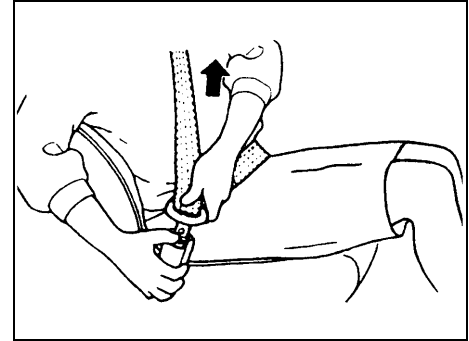
60A036

Kun kiinnität vyön, istu suorana ja syvällä istuimella, vedä turvavyöhön kiinnitetty solkilevy vartalon poikki ja paina se suoraan solkeen, kunnes kuulet napsahduksen.



80J2008

**HUOMAA:**  
*Takaistuimen keskipaikan turvavyön solkeen (jos kuuluu varusteisiin) on valettu sana "CENTER". Soljet on suunniteltu niin, että lukkolevyä ei voi laittaa väärään solkeen.*



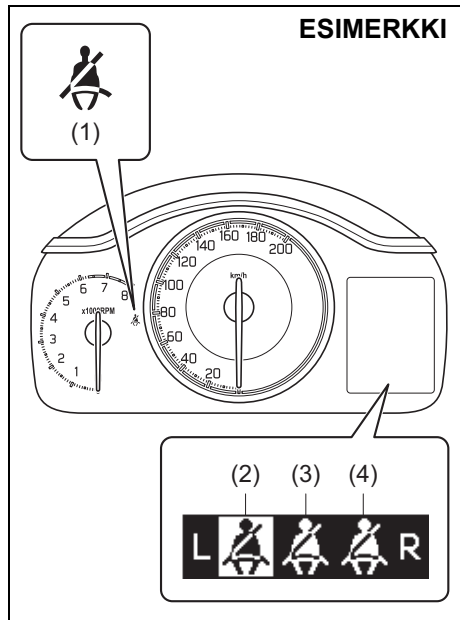
60A039

Avaa vyö painamalla soljessa olevaa punaista "PRESS"-painiketta ja anna vyön vetäytyä sisään samalla, kun pidät kiinni vyöstä tai solkilevyästä.

**HUOMAA:**  
*Australian vientimallit:  
Katso lisätietoja tämän kirjasen lopussa olevasta LIITE-kohdasta.*

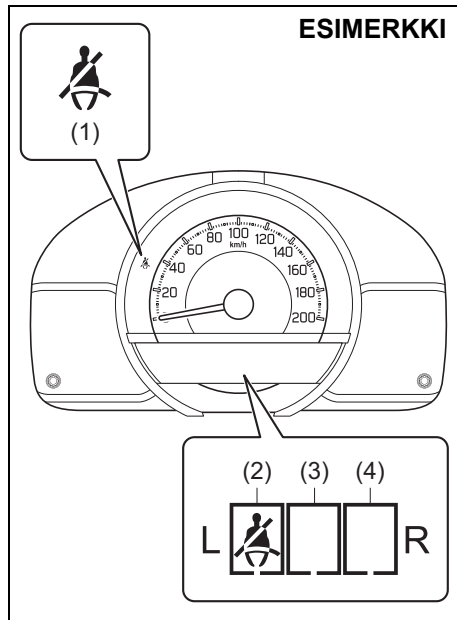
## Turvavyömuistutin

### Kierroslukumittarin kanssa



75RM265

### Ilman kierroslukumittaria



75RM247

- (1) Kuljettajan turvavyön muistutusvalo / etumatkustajan turvavyömuistutinvalo (jos kuuluu varusteisiin)
- (2) Takamatkustajan turvavyön muistutusvalo (takavasen)\*<sup>1</sup> (jos kuuluu varusteisiin)
- (3) Takamatkustajan turvavyön muistutusvalo (takakeski)\*<sup>2</sup> (jos kuuluu varusteisiin)
- (4) Takamatkustajan turvavyön muistutusvalo (takaoikea)\*<sup>2</sup> (jos kuuluu varusteisiin)

\*1 Tämä merkki tarkoittaa, että turvavyötä ei ole kiinnitetty.

\*2 Tämä merkki tarkoittaa, että turvavyö on kiinnitetty.



Jos kuljettaja ja/tai matkustaja(t) eivät kiinnitä turvavöitään, turvavyön muistutusvalot syttyvät tai vilkkuvat ja äänimerkki muistuttaa kuljettajaa ja/tai matkustajaa/matkustajia turvavyön kiinnittämisestä. Katso tarkempia tietoja alla olevasta selityksestä.

### VAROITUS

**On ehdottoman tärkeää, että kuljettaja ja matkustajat käyttävät aina turvavöitä. Onnettomuuden sattuessa turvavöitä käyttämättömillä henkilöillä on paljon suurempi vammautumisriski. Ota tavaksi kiinnittää turvavyö, ennen kuin laitat avaimen virtalukkoon tai painat virtapainiketta.**

#### *HUOMAA:*

*Kuljettajan turvavyön muistutusvalo / etuistuimen matkustajan turvavyön muistutusvalo koskee sekä kuljettajaa että etuistuimen matkustajaa.*

### **Kuljettajan turvavyömuistutin**

Jos kuljettajan istuimen turvavyö on edelleen kiinnittämättä, kun avain käännetään "ON"-asentoon tai kun virtapainiketta painetaan sytytysvirran kytkemiseksi virta päällä -tilaan, muistutin toimii seuraavasti:

- 1) Turvavyömuistutusvalo syttyy.
- 2) Kun auto saavuttaa nopeuden 15 km/h, kuljettajan turvavyömuistutusvalo alkaa vilkkua ja äänimerkki kuuluu noin 95 sekunnin ajan.
- 3) Muistutusvalo palaa, kunnes kuljettajan turvavyö on kiinnitetty.

Jos kuljettaja kiinnittää turvavyönsä mutta avaa sen myöhemmin, muistutusjärjestelmä aktivoituu vaiheesta 1) tai 2) auton nopeudesta riippuen. Jos auton nopeus on enintään 15 km/h, muistutus alkaa vaiheesta 1). Jos auton nopeus on yli 15 km/h, muistutus alkaa vaiheesta 2).

Muistutus peruuntuu automaattisesti, kun kuljettajan turvavyö kiinnitetään tai virta katkaistaan, tai jos sytytysvirran tilaksi vaihdetaan ohjauslukko virtapainiketta painamalla.

### **Etumatkustajan turvavyömuistutin (jos kuuluu varusteisiin)**

Etumatkustajan turvavyömuistutin aktivoituu vain silloin, kun etuistuimella istuu matkustaja. Turvavyömuistutin saattaa kuitenkin aktivoitua joissain tilanteissa, ikään kuin istuimella olisi matkustaja – esimerkiksi, kun etuistuimelle asetetaan raskaita tavaroita. Etumatkustajan turvavyömuistutin toimii samalla tavoin kuin kuljettajan turvavyömuistutin.

### **Takamatkustajan turvavyömuistutin (jos kuuluu varusteisiin)**

Jos takaturvavyötä ei kiinnitetä, kun moottori käynnistetään, kaikki takamatkustajien turvavyömuistuttimien merkkivalot syttyvät noin 35 sekunnin ajaksi ja sammuvat sitten. Tämän 35 sekunnin aikana:

- Kierroslukumittarilla varustetussa mittaristossa muistutin syttyy. Muistutin sammuu, kun turvavyö kiinnitetään.
- Ilman kierroslukumittaria olevassa mittaristossa muistutin ja sen kehys kytkettyvät päälle. Muistutin sammuu ja kehys häviää, kun turvavyö kiinnitetään.

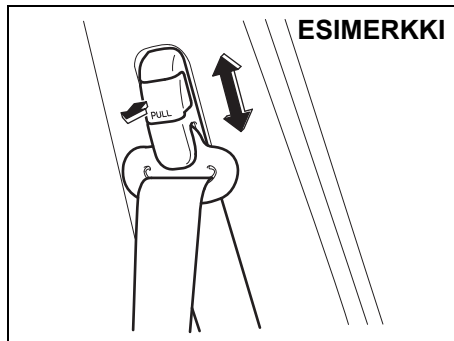
Takamatkustajan turvavyömuistuttimien valot syttyvät 35 sekunnin ajaksi myös seuraavissa tilanteissa.

- Jos turvavyö irrotetaan auton nopeuden ollessa alle 15 km/h, asianomainen valo syttyy.
- Jos turvavyö irrotetaan auton nopeuden ollessa yli 15 km/h, asianomainen valo syttyy ja äänimerkki soi.

## ENNEN AJOA

Muistutus peruuntuu automaattisesti, kun takamatkustajan turvavyö kiinnitetään tai virta katkaistaan, tai jos sytytysvirran tilaksi vaihdetaan ohjauslukko virtapainiketta painamalla.

### Olkavyön kiinnittimen korkeuden säädin (jos kuuluu varusteisiin)



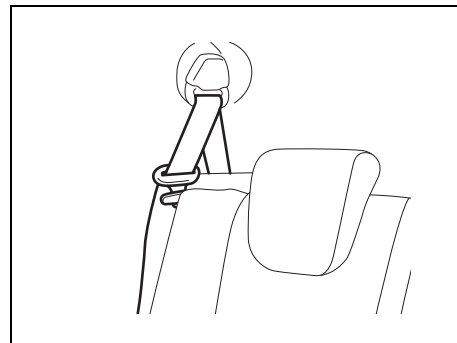
64J198

Säädä korkeus siten, että vyö kulkee auton kyljen puoleisen olkapään ylitse olkapään keskeltä. Säädä ylöspäin työntämällä kiinnikepistettä ylös. Säädä alaspäin työntämällä kiinnikepistettä alas samalla, kun vedät lukitusnupista. Tarkista säädön jälkeen, että kiinnikepiste on lukkiutunut tiukasti paikalleen.

### VAROITUS

Tarkista, että olkavyö on asetettu sen olkapään keskikohdalle, jonka yli vyö kulkee. Vyö tulee pitää mahdollisimman kaukana kasvoista ja kaulasta, mutta sen ei saa antaa pudota olkapäältä. Vyön virheellinen säätö vähentää vyön tehokkuutta ja turvallisuutta onnettomuuden sattuessa.

### Takaulkopaikan turvavyön ohjain

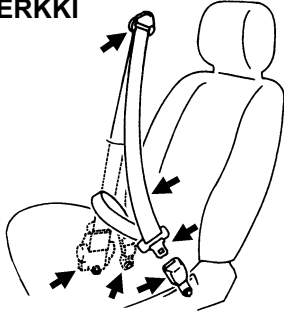


75RM007

Kun liikutat selkänojaa, varmista, että sekä vyö että lukkolevy ovat istuinvyön ripustimessa.

**Turvavöiden tarkastus**

**ESIMERKKI**



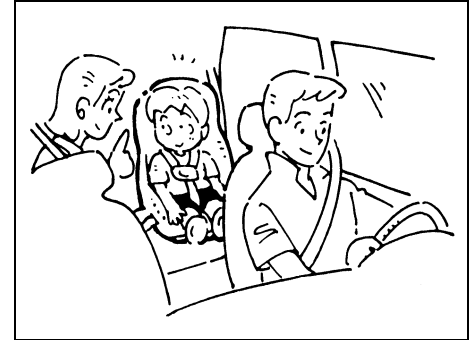
65D209S

Tarkasta turvavyöt säännöllisesti, että ne toimivat oikein ja että niissä ei ole vaurioita. Tarkasta vyöosat, soljet, solkilevyt, turvavyökelat, kiinnityslaitteet ja ohjainsilmukat. Vaihda heti turvavyö, joka ei toimi oikein tai jossa on vaurioita.

**VAROITUS**

Turvavyöt on aina tarkastettava törmäyksen jälkeen. Jos turvavyö on ollut käytössä törmäyksessä (lukuun ottamatta pieniä törmäyksiä), se on vaihdettava, vaikka siinä ei olisikaan näkyviä vaurioita. Jos turvavyö ei toimi kunnolla tai jos se on jollakin tavalla vahingoittunut, mikäli turvavyön laukaisujärjestelmä on lauennut (siis etuistuinten turvatyynyt ovat lauenneet käyttöön).

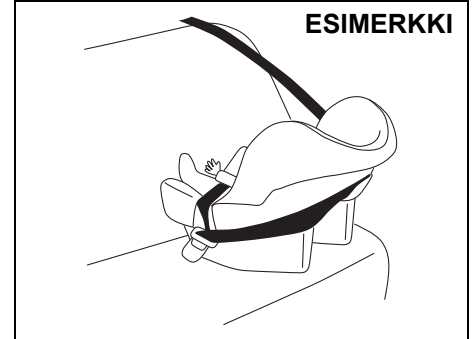
**Lasten turvaistuimet**



60G332S

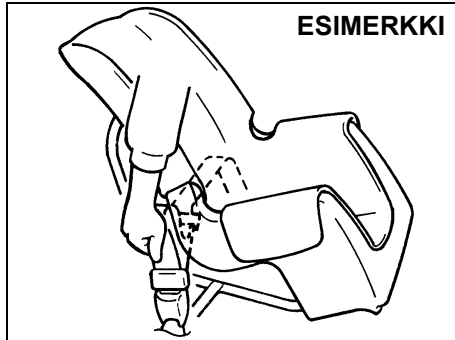
**Vauvan turvakaukalo – vain takaistuimelle**

**ESIMERKKI**



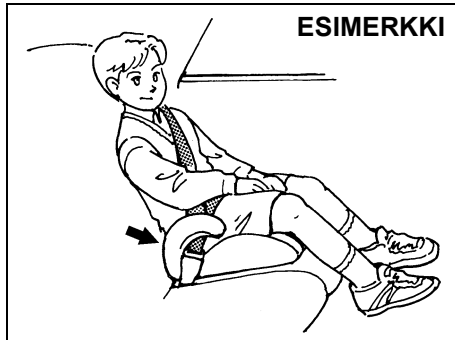
80JC007

### Lasten turvaistuin



80JC016

### Istuinkoroke



80JC008

SUZUKI suosittelee, että lapsimatkustajat kiinnitetään turvaistuimeen. Myynnissä on monen tyyppisiä lapsille tarkoitettuja turvaistuinta; tarkista, että hankkimasi istuin vastaa voimassa olevia turvamääräyksiä.

Kaikki lasten turvaistuinta on tarkoitettu kiinnitettäväksi auton istuimille joko turvavöillä (lantiovyöllä tai lantio-olkavyön lantiosalla) tai erityisillä istuimissa olevilla kiinnitystangoilla. SUZUKI suosittelee, että aina, kun vain on mahdollista, lapsen turvaistuin kiinnitetään takaistuimelle. Onnettomuustilastojen mukaan on turvallisempaa, että lapsi istuu oikein kiinnitettynä turvaistuimeen takaistuimella kuin etuistuimella.

### (Maille, joissa sovelletaan YK-säädöstä nro 16)

Kun hankit lasten turvaistuimen ja asennat sen SUZUKI-autoosi, katso lasten turvaistuinten yhteensopivuutta koskevat lisätiedot tämän luvun kohdasta "Turvaistuinjärjestelmä YK-säädöstä nro 16 soveltavissa maissa".

### HUOMAA:

Noudata kaikkia lasten turvaistuinta koskevia lakisäädöksiä.



58MS030

### ⚠ VAROITUS

(Ajoneuvo ilman etumatkustajan turvavyöjen päältäkytkemisjärjestelmää)  
Älä aseta etuistuimelle lapsen turvaistuinta selkä ajosuuntaan. Jos matkustajan puoleinen etururvavyö täyttyy, turvaistuimessa selkä ajosuuntaan päin istuva lapsi saattaa kuolla tai saada vakavia vammoja. Selkä ajosuuntaan päin olevan turvaistuinta selkänoja tulee liian lähelle turvavyöä.

**⚠ VAROITUS**

(Etumatkustajan turvatyynyjen pääl-  
täkytkemisjärjestelmä)  
Jos lasten turvaistuinta käytetään  
etuistuimella, etumatkustajan turva-  
tyynyjärjestelmä täytyy kytkeä pois  
päältä, muuten sen laukeaminen voi  
aiheuttaa lapsen kuoleman tai louk-  
kaantumisen.

**⚠ VAROITUS**

Jos lasten turvaistuin asennetaan  
takaistuimelle, siirrä etuistuinta sen  
verran eteenpäin, että lapsen jalat  
eivät kosketa etuistuimen selkänöjaa.  
Tämä auttaa välttämään lapsen vam-  
mat onnettomuuden sattuessa.



65D609

**⚠ VAROITUS**

Jos turvaistuimia ei kiinnitetä oikein  
autoon, lapset joutuvat vaaraan mah-  
dollisessa yhteentörmäyksessä.  
Asenna lasten turvaistuin alla olevien  
ohjeiden mukaisesti. Kiinnitä lapsi  
turvaistuimeen valmistajan antamien  
ohjeiden mukaisesti.



65D608

## Turvaistuinjärjestelmä YK-säädöstä nro 16 soveltavissa maissa

### ▲ HUOMIO

Säädi niskatuen korkeutta tai irrota se tarvittaessa kokonaan turvaistuimesta riippuen. Jos autoon asennetaan istuinkoroke, jossa ei ole niskatukea, takaistuimen niskatukea ei pidä irrottaa. Jos takaistuimen niskatuki irrotetaan turvaistuimen asennusta varten, se on kiinnitettävä takaisin paikalleen, kun turvaistuin irrotetaan.

Jos turvaistuin on kiinnitetty väärin, siinä istuva lapsi voi loukkaantua törmäyksessä. (Katso lisätietoja tämän luvun kohdista "Asennus lantion ja olan yli kulkevalla turvavyöllä", "Asennus ISOFIX-kiinnikkeillä" ja "Lasten turvaistuimen asennus ylähihnalla".)

### Lasten turvaistuin

Alla olevassa taulukossa on näytetty kunkin istumapaikan sopivuus lasten kuljettamiseen ja turvaistuimen kiinnittämiseen. Aina kun autossa on alle 12-vuotiaita tai 150 cm pienempiä lapsia, on käytettävä YK-säännöksen nro 44 täyttävää lasten turvaistuinta, joka on lasten turvaistuinten standardi, taulukossa kuvatulla tavalla.

### Lasten turvaistuinjärjestelmien asennusvaatimukset (etumatkustajan turvatyynyjen päältäkytkemisjärjestelmällä varustetut ajoneuvot)

Painoryhmä		Istuinpaikka (tai toinen paikka)					
		Etumatkustaja		Takaulkoreuna	Takakeski <sup>2)</sup>	Väliulkoreuna	Välikeski
		Etumatkustajan turvatyyny on päällä	Etumatkustajan turvatyyny on pois päältä				
ryhmä 0	enintään 10 kg	X	U	U	U	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
ryhmä 0+	enintään 13 kg	X	U <sup>1)</sup>	U <sup>1)</sup>	U <sup>1)</sup>	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
ryhmä I	9–18 kg	X	U	U	U	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
ryhmä II	15–25 kg	X	UF	UF	UF	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
ryhmä III	22–36 kg	X	UF	UF	UF	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä

**Lasten turvaistuinjärjestelmien asennusvaatimukset (ajoneuvot, joissa ei ole etumatkustajan turvatyynyjen päältäkytkemisjärjestelmää)**

Painoryhmä		Istuinpaikka (tai toinen paikka)				
		Etumatkustaja	Takaukkoreuna	Takakeski <sup>2)</sup>	Väliuukkoreuna	Välikeski
ryhmä 0	enintään 10 kg	X	U	U	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
ryhmä 0+	enintään 13 kg	X	U <sup>1)</sup>	U <sup>1)</sup>	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
ryhmä I	9–18 kg	UF	U	U	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
ryhmä II	15–25 kg	UF	UF	UF	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
ryhmä III	22–36 kg	UF	UF	UF	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä

Edellisen taulukon kirjainkoodit:

U =Sopii tälle painoryhmälle käytettäväksi hyväksytyille ”yleismallisille” turvaistuimille.

UF =Sopii käytettäväksi tälle painoryhmälle hyväksytyjen yleismallisten (”universal”), ajosuuntaan asetettujen turvaistuinten kanssa.

L =Sopii käytettäväksi liiteluettelossa mainittujen, erikoismallisten lasten turvaistuinten kanssa.

Nämä rajoitukset saattavat koskea ryhmiä ”erikoisauto”, ”rajoitettu” tai ”puoli-yleismalli”.

B =Tälle painoluokalle hyväksytty, sisäänrakennettu turvaistuin.

X =Istuinpaikka, joka ei sovi tämän painoryhmän lapsille.

**HUOMAA:**

1) SUZUKI suosittelee Britax Römer Baby Safe i-Size -turvaistuinta.

Tämä turvaistuin on alkuperäinen SUZUKI-lisävaruste. Katso lisävarustekuvastosta lisätietoja. Tätä turvaistuinta ei kuitenkaan myydä joissakin maissa.

2) Tällä paikalla ei saa käyttää tukijalalla varustettua lasten turvaistuinjärjestelmää.

**HUOMAA:**

”Yleismalli” on YK-säännöksen nro 44 mukainen luokitus.

## ENNEN AJOA

Lasten ISOFIX-turvaistuinjärjestelmien asennusvaatimukset (etumatkustajan turvatyynyjen päättäytkemisjärjestelmällä varustetut ajoneuvot)

Painoryhmä	Kokoluokka	Kiinnitys	Auton ISOFIX-paikat					
			Etumatkustaja	Takaulko-reuna	Takakeski	Väliulko-reuna	Välikeski	Muut paikat
turvakaukalo	F	ISO/L1	Ei käytettävissä	X	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
	G	ISO/L2	Ei käytettävissä	X	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
ryhmä 0 enintään 10 kg	E	ISO/R1	Ei käytettävissä	IL	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
ryhmä 0+ enintään 13 kg	E	ISO/R1	Ei käytettävissä	IL	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
	D	ISO/R2	Ei käytettävissä	IL	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
	C	ISO/R3	Ei käytettävissä	IL	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
ryhmä I 9–18 kg	D	ISO/R2	Ei käytettävissä	IL	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
	C	ISO/R3	Ei käytettävissä	IL	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
	B	ISO/F2	Ei käytettävissä	IL, IUF	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
	B1	ISO/F2X	Ei käytettävissä	IL, IUF <sup>1)</sup>	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
	A	ISO/F3	Ei käytettävissä	IL, IUF	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
ryhmä II 15–25 kg			Ei käytettävissä	IL <sup>2)</sup>	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
ryhmä III 22–36 kg			Ei käytettävissä	IL <sup>2)</sup>	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä



**Lasten ISOFIX-turvaistuinjärjestelmien asennusvaatimukset (ajoneuvot, joissa ei ole etumatkustajan turvatyynyjen päältäkytkemisjärjestelmää)**

Painoryhmä	Kokoluokka	Kiinnitys	Auton ISOFIX-paikat					
			Etumatkustaja	Takaulko-reuna	Takakeski	Väliulko-reuna	Välikeski	Muut paikat
turvakaukalo	F	ISO/L1	Ei käytettävissä	X	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
	G	ISO/L2	Ei käytettävissä	X	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
ryhmä 0 enintään 10 kg	E	ISO/R1	Ei käytettävissä	IL	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
ryhmä 0+ enintään 13 kg	E	ISO/R1	Ei käytettävissä	IL	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
	D	ISO/R2	Ei käytettävissä	IL	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
	C	ISO/R3	Ei käytettävissä	IL	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
ryhmä I 9–18 kg	D	ISO/R2	Ei käytettävissä	IL	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
	C	ISO/R3	Ei käytettävissä	IL	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
	B	ISO/F2	Ei käytettävissä	IL, IUF	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
	B1	ISO/F2X	Ei käytettävissä	IL, IUF <sup>1)</sup>	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
	A	ISO/F3	Ei käytettävissä	IL, IUF	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
ryhmä II 15–25 kg			Ei käytettävissä	X	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä
ryhmä III 22–36 kg			Ei käytettävissä	X	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä

## ENNEN AJOA

---

Yllä olevan taulukon kirjainkoodien selitykset

IUF = Sopii tälle painoryhmälle käytettäväksi hyväksytyille yleismallisille (universal), kasvot ajosuuntaan kiinnitettäville turvaistuimille.

IL = Sopii erityisiin lasten ISOFIX CRS -tyyppisiin, "erikoisajoneuvo", "rajoitettu" tai "puoli-yleismalli" ryhmän turvaistuihin.

X = ISOFIX-paikka ei sovi lasten ISOFIX-turvaistuinjärjestelmiin tässä paino- ja/tai kokoluokassa.

**HUOMAA:**

1) SUZUKI suosittelee Britax Römer Duo Plus -turvaistuinta.

2) SUZUKI suosittelee Britax Römer KidFix XP -turvaistuinta.

Nämä turvaistimet ovat alkuperäisiä SUZUKI-lisävarusteita. Katso lisävarustekuvastosta lisätietoja. Näitä turvaistimia ei kuitenkaan myydä joissakin maissa.

**HUOMAA:**

"Yleismalli" on YK-säännöksen nro 44 mukainen luokitus.

### Lasten i-Size-turvaistuinjärjestelmien asennusvaatimukset

	Istumapaikka						
	Etuosa Etumatkusta- taja ulko	Takaosa Ulko vasen	Takaosa Ulko oikea	Takaosa Keskipaikka	Väli Ulko vasen	Väli Ulko oikea	Väli Keskipaikka
i-Size-turvaistuin	Ei käytettävissä	i-U	i-U	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä	Ei käytettävissä

Yllä olevan taulukon kirjainkoodien selitykset

i-U = Soveltuu yleismallisille i-Size-turvaistuimille, selkä tai kasvot ajosuuntaan.

i-UF = Soveltuu yleismallisille i-Size-turvaistuimille, vain kasvot ajosuuntaan.

X = Istumapaikka ei sovellu yleismallisille i-Size-turvaistuimille.

**HUOMAA:**

"Yleismalli" on YK-säännöksen nro 44 mukainen luokitus.

## Asennus lantion ja olan yli kulkevalla turvavyöllä

### ▲ HUOMIO

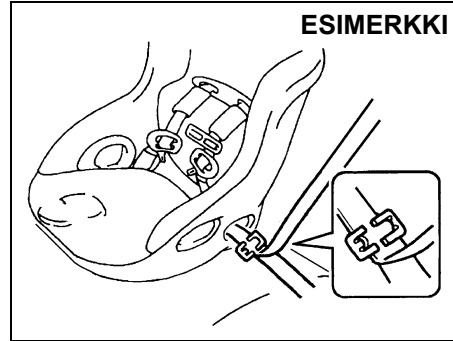
Säädi niskatuen korkeutta tai irrota se tarvittaessa kokonaan turvaistaimesta riippuen. Jos autoon asennetaan istuinkoroke, jossa ei ole niska-tukea, takaistuimen niskatukea ei pidä irrottaa. Jos takaistuimen niska-tuki irrotetaan turvaistuimen asennusta varten, se on kiinnitettävä takaisin paikalleen, kun turvaistuin irrotetaan.

Jos turvaistuin on kiinnitetty väärin, siinä istuva lapsi voi loukkaantua törmäyksessä.

### HUOMAA:

Säilytä irrotettu niskatuki tavaratilassa, jotta se ei häiritse matkustajia.

## ELR-tyyppinen turvavyö



(Etumatkustajan turvatyynyjen päältäkytkemisjärjestelmällä varustetut autot)  
SUZUKI suosittelee, että aina, kun vain on mahdollista, lapsen turvaistuin kiinnitetään takaistuimelle. Onnettomuustilastojen mukaan on turvallisempaa, että lapsi istuu oikein kiinnitettynä turvaistuimeen takaistuimella kuin etuistuimella.

- Jos turvaistuin on kaikesta huolimatta asennettava etumatkustajan paikalle, noudata alla olevia ohjeita.
  - Kytke etumatkustajan turvatyyny pois päältä etumatkustajan turvatyynyjen päältäkytkemisjärjestelmän avulla.
  - Liu'uta istuin takaääriasentoon istuimen asennonsäätövivulla.
  - Kallista selkänoja 5. kallistusasettoon (laskettuna pystyasennosta) selkänöjan kallistuksensäätövivulla.

- Jos auto on varustettu istuimen korkeudensäätövivulla, nosta istuin yläääriasentoon istuimen korkeudensäätövivulla.

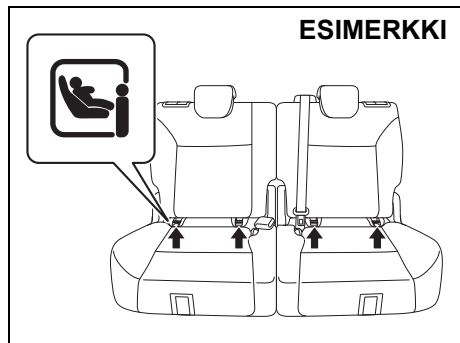
Asenna lapsen turvaistuin istuimen valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

Tarkista, että turvavyö on varmasti lukittunut.

Tarkista, että turvaistuin on tukevasti paikallaan yrittämällä liikuttaa sitä joka suuntaan.

Kun asetat lapsen turvaistuimeen, liu'uta etuistuinta eteenpäin, ettei se kosketa mitään lapsen kehon osaa.

### Asennus ISOFIX-kiinnikkeillä



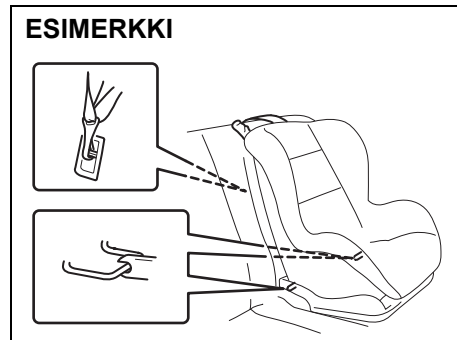
75RM040

Autossa on alakiinnikkeet takaistuimen laitaistuimilla ISOFIX-tyyppisen lasten turvaistuimen kiinnittämiseksi liitäntätangoilla. Alemmat kiinnikkeet sijaitsevat kohdassa, jossa istuintynyn takaosa koskettaa selkänöjan alaosaa.

#### VAROITUS

**Asenna ISOFIX -tyyppinen turvaistuin/turvaistuimet vain laitaistuimiin, älä takakeskipaikalle.**

Asenna ISOFIX-tyyppinen lasten turvaistuin turvaistuimen valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti. Liikuta turvaistuinta asennuksen jälkeen kaikkiin suuntiin ja erityisesti eteenpäin varmistaaksesi, että kiinnitystangot ovat kiinnittyneet lujasti kiinnikkeisiin.



84MM00252

Auto on varustettu yläpuolisilla kiinnikereppaleilla. Käytä turvaistuimen ylähihna-kiinnikettä turvaistuimen valmistajan ohjeiden mukaisesti.

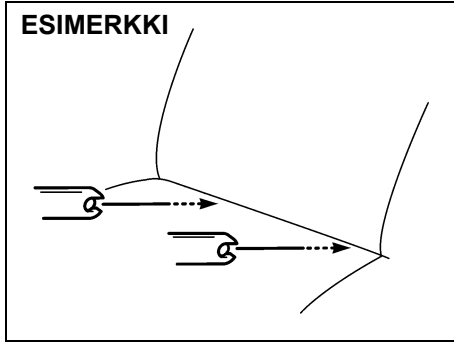
Seuraavassa yleisohjeet:

#### HUOMIO

**Säädä niskatuen korkeutta tai irrota se tarvittaessa kokonaan turvaistuimesta riippuen. Jos autoon asennetaan istuinkoroke, jossa ei ole niskatukea, takaistuimen niskatukea ei pidä irrottaa. Jos takaistuimen niskatuki irrotetaan turvaistuimen asennusta varten, se on kiinnitettävä takaisin paikalleen, kun turvaistuin irrotetaan. Jos turvaistuin on kiinnitetty väärin, siinä istuva lapsi voi loukkaantua törmäyksessä.**

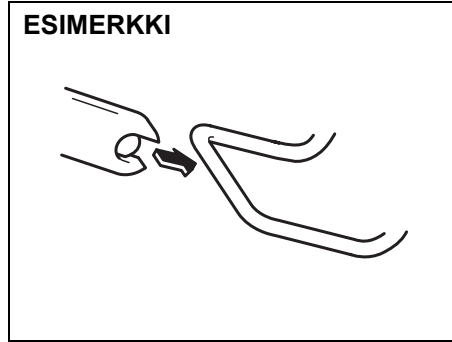
*HUOMAA:*

*Säilytä irrotettu niskatuki tavaratilassa, jotta se ei häiritse matkustajia.*



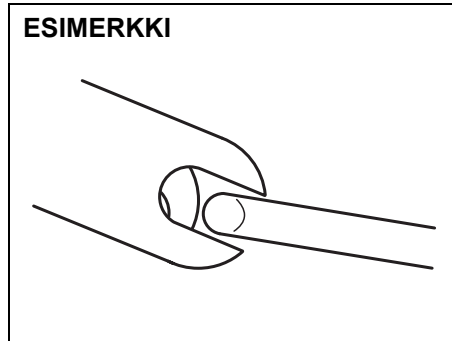
78F114

- 1) Sijoita lastenistuin takaistuimelle ja aseta kiinnityspalkit istuintyynyn ja selkänojan alaosan välissä oleviin kiinnikkeisiin.



68LM268

- 2) Kohdista liitintankojen kärjet varovasti käsin kiinnittimiin. Varo, etteivät sormet jää puristuksiin.



54G184

- 3) Työnnä lastenistuinta kiinnikkeitä kohti, jotta kiinnityspalkkien kärjet tarttuvat osittain kiinnikkeisiin. Tarkista asento käsin kokeilemalla.



54G185

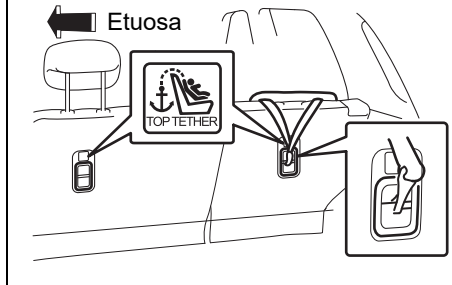
- 4) Tartu turvaistuimen etuosaan ja työnnä sitä voimakkaasti, jotta kiinnityspalkit lukittuvat. Tarkista, että ne ovat lukittu-neet kunnolla yrittämällä liikuttaa turva-istuinta kaikkiin suuntiin, erityisesti eteenpäin.
- 5) Kiinnitä ylähihna alla olevan luvun "Lasten turvaistuimen asennus ylähihnalla" mukaisesti. Kun asetat lapsen turvaistuimeen, liu'uta etuistuinta eteenpäin, ettei se kosketa mitään lapsen kehon osaa.

### HUOMAUTUS

**Kun asennat turvaistuinta takaistuimelle, säädä etuistuinta siten, että se ei osu turvaistuimeen eikä haittaa sen käyttöä.**

### Lasten turvaistuimen asennus ylähihnalla

#### ESIMERKKI



75RM105

Joissakin turvaistuimissa ylähihnan käyttö on välttämätöntä. Ylähihnan kiinnikekappaleiden sijainti autossa selviää oheisista kuvista.

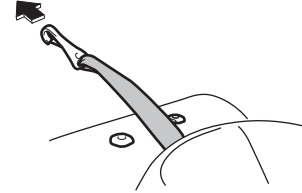
Autossa olevien yläpuolisten kiinnikekappaleiden lukumäärä riippuu auton teknisistä ominaisuuksista. Asenna lasten turvaistuin seuraavalla tavalla:

- 1) Irrota tavaratilan peitelevy (jos kuuluu varusteisiin).
- 2) Kiinnitä lasten turvaistuin takaistuimelle noudattaen edellä kuvattuja toimenpiteitä sellaisen turvaistuimen kiinnittämisestä, jossa ei tarvita ylähihnaa.
- 3) Kiinnitä ylähihna ylähihnakiinnikkeeseen ja kiristä ylähihna lasten turvaistuimen valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti. Kiinnitä ylähihna vastaavaan ylähihnan kiinnikkeeseen, joka sijaitsee suoraan turvaistuimen takana. Älä kiinnitä ylähihnaa tavaroiden kiinnityskoukuihin (jos ne kuuluvat varusteisiin).

#### VAROITUS

**Älä kiinnitä lasten ylähihnaa tavaroiden kiinnityskoukuihin (jos ne kuuluvat varusteisiin). Väärin kiinnitetty ylähihna vähentää lasten turvaistuimen tehokkuutta.**

#### ESIMERKKI



54P000264

- 4) Kuljeta ylähihna paikalleen oheisen kuvan mukaisesti. (Katso niskatuen irrotusohjeet kohdasta "Niskatuet".)
- 5) Tarkista, ettei kuorma häiritse ylähihnan ohjausta.

### HUOMAUTUS

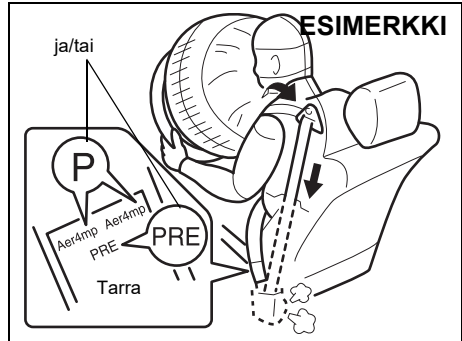
**Kun asennat turvaistuinta takaistuimelle, säädä etuistuinta siten, että se ei osu turvaistuimeen eikä haittaa sen käyttöä.**

*HUOMAA:*

*Australian vientimallit:*

*Katso lisätietoja tämän kirjasen lopussa olevasta LIITE-kohdasta.*

## Turvavöiden esikiristinjärjestelmä



63J269

### VAROITUS

Tässä luvussa käsitellään SUZUKI-autosi turvavöiden esikiristinjärjestelmää. Lue ja noudata kaikkia ohjeita vähentääksesi vakavan loukkaantumisen ja kuoleman vaaraa.

Tarkasta, kuuluuko etu- tai takaistuinten turvavöiden esikiristinjärjestelmä autosi varusteisiin katsomalla turvavyön alaosassa sijaitsevaa tarraa. Jos siinä on "p" ja/tai "PRE" kuvassa näkyvällä tavalla, autossasi on turvavöiden esikiristimet. Kiristinjärjestelmän turvavöitä käytetään tavallisten turvavöiden tapaan. Katso tarkemmat tiedot turvavöiden esikiristinjärjestelmästä lukemalla tämä luku ja osa "Turvatyynyjärjestelmä".

Turvavöiden esikiristinjärjestelmä toimii turvatyynyjärjestelmän (turvatyynyt) kanssa. Turvatyynyjärjestelmän törmäystunnistimet ja elektroninen ohjauksikkö ohjaavat myös turvavöiden esikiristinjärjestelmää. Esikiristimet aktivoituvat vain silloin, kun etu- tai sivutörmäys on riittävän voimakas turvatyynyjen aktivoimiseksi, kun turvavyöt on kiinnitetty. Katso lisätietoja turvavyönkiristinjärjestelmää koskevista turvallisuusohjeista ja sen huollosta luvusta "Turvatyynyjärjestelmä" (osan "Turvavöiden esikiristinjärjestelmä" lisäksi) ja noudata kaikkia annettuja ohjeita.

Esikiristin sijaitsee molemmissa eturuvyökeloissa ja takareunapaikkojen turvavyökeloissa (jos kuuluu varusteisiin). Etu- tai sivutörmäyksen sattuessa turvavyön esikiristin kiristää turvavyön tiukemmalle käyttäjän kehoa vasten. Turvavyön rullat pysyvät lukkiutuneina sen jälkeen, kun turvavyönkiristimet on aktivoitu. Aktivoinnin aikana kuuluu ääntä ja järjestelmästä saatua tulla jonkin verran savua. Tämä ei ole

vaarallista eikä ole oire autossa olevasta tulipalosta.

Kuljettajan ja matkustajien on aina käytettävä turvavöitä riippumatta siitä, onko heidän istuinpaikoillaan turvavöiden esikiristinjärjestelmä vai ei, jotta saadaan vältetyksi vakava vammautuminen tai jopa kuolema mahdollisen yhteentörmäyksen sattuessa.

Istu mahdollisimman takana istuimella, istu pystyssä, älä nojaa eteen tai sivuille. Säädä vyö niin, että vyön lantio-osa kulkee lantion eikä vyötärön kohdalla. Katso lisätietoja kohdasta "Istuinten säätäminen" sekä istuinten ja turvavöiden säätöä koskevat ohjeet kohdasta "Turvavyöt ja lasten turvaistuimet".

Huomaa, että turvavyönkiristimet ja turvatyynyt laukeavat vakavassa etu- tai sivutörmäyksessä. Ne eivät laukea, jos autoon törmätään takaa, jos auto kierähtää ympäri tai jos etutörmäys on lievä. Turvatyynykiristimet voivat lauetta vain kerran. Jos turvatyynykiristimet ovat launneet (eli jos turvatyynyt ovat launneet), turvavyönkiristinjärjestelmä pitää huollattaa valtuutetulla SUZUKI-edustajalla mahdollisimman pian.

Jos mittariston AIR BAG -valo ei vilku eikä syty hetkeksi, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla, tai jos se palaa yli 10 sekuntia tai syttyy palamaan ajon aikana, esikiristimet tai turvavyynyjärjestelmä eivät kenties toimi oikein. Tarkastuta kumpikin järjestelmä valtuutetulla SUZUKI-edustajalla mahdollisimman pian.

Turvavyönkiristinjärjestelmän laitteita ja johtimia saa huoltaa ainoastaan tähän erityisesti koulutuksen saanut SUZUKI-edustaja. Virheellinen huolto saattaa aiheuttaa esikiristimien aiheettoman laukeamisen tai järjestelmä saattaa jäädä kokonaan toimimattomaksi. Kumpikin saattaa johtaa vakaviin henkilövammoihin.

Jotta esikiristimet eivät vahingoitu eivätkä laukea vahingossa, tarkista, että lyijyakku on kytketty irti ja virtalukko on ollut asennossa "LOCK" tai sytytysvirran tila on ollut ohjauslukko vähintään 90 sekuntia, ennen kuin teet SUZUKI-autosi sähköjärjestelmään kohdistuvia huoltotöitä.

Älä koske turvavyönkiristinjärjestelmän laitteisiin äläkä johtimiin. Johdot on päällystetty keltaisella teipillä tai putkella, ja liittimet ovat keltaiset. Kun SUZUKI-autosi romutetaan, neuvottele asiasta SUZUKI-edustajan, korjausliikkeen tai romuttamon kanssa.



## Turvatyynyjärjestelmä (turvatyyny)

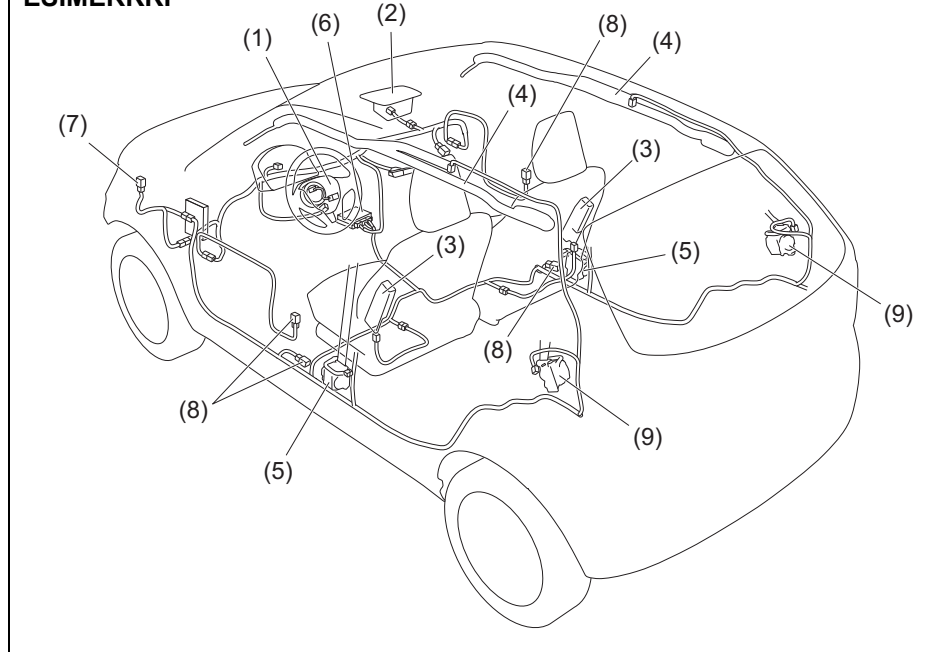
### ⚠ VAROITUS

Tässä luvussa käsitellään SUZUKIN turvatyynyjärjestelmän (turvatyyny) tarjoamaa suojaa. Lue ja noudata kaikkia ohjeita vähentääksesi vakavan loukkaantumisen ja kuoleman vaaraa törmäystilanteessa.

Istuinten lantio-olkavöiden lisäksi auto on varustettu turvatyynyjärjestelmällä, jossa on seuraavat komponentit.

- (1) Kuljettajan etururvatyyny
- (2) Etumatkustajan etururvatyyny
- (3) Sivuturvatyyny  
(jos kuuluu varusteisiin)
- (4) Verhoturvatyyny  
(jos kuuluu varusteisiin)
- (5) Etuistuinten turvavöiden esikiristinjärjestelmä
- (6) Turvatyynyn ohjausyksikkö
- (7) Etutörmäystunnistin
- (8) Sivutörmäystunnistin  
(jos kuuluu varusteisiin)
- (9) Takaistuinten turvavöiden esikiristinjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)

### ESIMERKKI



75RM363

## VAROITUS

Turvatyyny täydentää tai lisää turvavöiden antamaa suojaa mahdollisen törmäyksen aikana. Kuljettajan ja kaikkien matkustajien on aina pidettävä turvavyöt kiinnitettyinä riippumatta siitä, onko turvatyyny suojamassa heidän istumapaikkaansa, jotta välttyttäisiin vakavilta vammoilta kolaritilanteissa.

## TURVATYYNY-valo



63J030

Jos merkkivalo AIR BAG ei vilku mittarissa, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä, tai jos merkkivalo AIR BAG jää palamaan tai syttyy ajon aikana, turvatyynyjärjestelmä (tai turvavöiden esikristimet) eivät kenties toimi kunnolla. Tarkastuta turvatyynyjärjestelmä mahdollisimman nopeasti valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.

## Turvatyynyn tunnuksen sisältö

### ESIMERKKI



72M00150

Tämä tarra on häikäisysojassa.

## VAROITUS

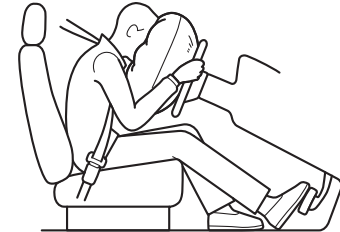
**ÄLÄ KOSKAAN** aseta lapsen turvaimentointia etuistuimelle selkä ajosuuntaan, jos istuimen edessä on suojana **AKTIIVINEN TURVATYYNY – seurauksena voi olla LAPSEN KUOLEMA tai VAKAVA LOUKKAANTUMINEN.**

### HUOMAA:

*Tarkista Taiwanin mallien polttoainesuosituksen kohdasta "Taiwanin mallit" luvussa LIITE.*

## Eturvatyyny

### ESIMERKKI



63J259

Eturvatyyny on suunniteltu täyttymään vakavissa etutörmäyksissä, kun virtalukko on "ON"-asennossa tai sytytysvirran tila on virta päällä.

### HUOMAA:

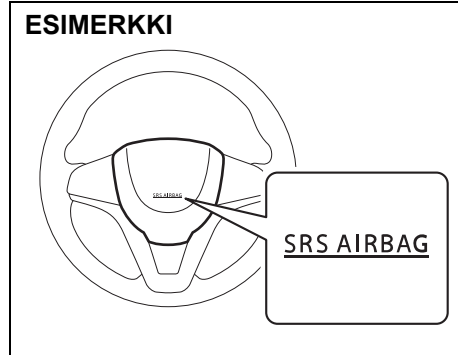
*Sivuturvatyyny (jos kuuluvat varusteisiin) ja verhoturvatyyny (jos kuuluvat varusteisiin) voivat täytyä etutörmäyksessä.*

Eturvatyyny eivät täyty, jos autoon törmätään takaa tai sivulta, jos auto pyörittää ympäri tai jos etutörmäys on lievä, sillä niitä ei ole tarkoitettu tällaisiin tilanteisiin. Turvatyyny estää matkustajan liikkeen vain kerran onnettomuuden aikana, joten turvavyöt on pidettävä kiinnitettyinä, jotta liikkuminen saadaan estettyä kokonaan onnettomuuden aikana.

Näin ollen turvavyö ei korvaa turvavöitä. Parhaan mahdollisen suojan saat pitämällä turvavyöt aina kiinnitettyinä. Muista myös, että mikään järjestelmä ei voi estää kaikkia vahinkoja kolaritilanteessa.

### Kuljettajan etururvatyyny

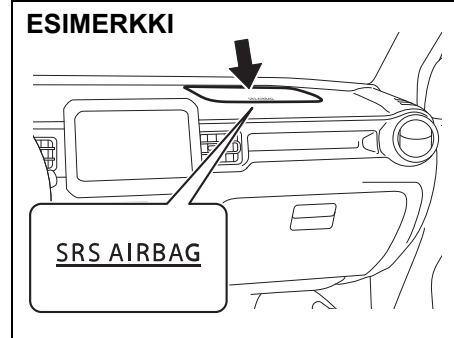
#### ESIMERKKI



81P30640

### Etumatkustajan etururvatyyny

#### ESIMERKKI



75RM106

Kuljettajan turvavyö on sijoitettu ohjauspyörän keskiölevyn alle ja etumatkustajan etururvatyyny sijaitsee kojelaudassa etumatkustajan puolella.

Turvavyön suojuksissa oleva teksti "SRS AIRBAG" osoittaa turvavyöjen paikan.

#### ⚠ VAROITUS

Jos turvavyön säilytyspaikka vahingoittuu tai halkeaa, turvavyöjärjestelmä ei ehkä toimi oikein, mikä voi johtaa vaaralliseen loukkaantumiseen törmäystilanteessa. Tarkastuta auto valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.



58MS030

#### ⚠ VAROITUS

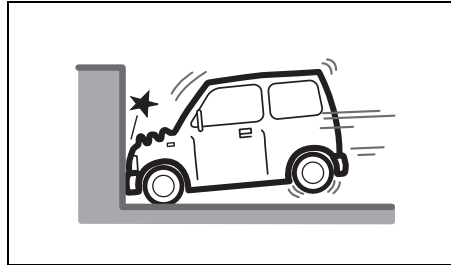
(Ajoneuvo ilman etumatkustajan turvavyöjen päältäkytkemisjärjestelmää)  
Älä aseta etuistuimelle lapsen turvaistuinta selkä ajosuuntaan. Jos matkustajan puoleinen etururvatyyny täyttyy, turvaistuimessa selkä ajosuuntaan päin istuva lapsi saattaa kuolla tai saada vakavia vammoja. Selkä ajosuuntaan päin olevan turvaistuimen selkänoja tulee liian lähelle turvavyöä.

## VAROITUS

(Etumatkustajan turvatyynyjen päältäkytkemisjärjestelmä)  
Jos lasten turvaistuinta käytetään etumatkustajan istuimella, etumatkustajan turvatyynyjärjestelmä on kytkettävä pois päältä, muuten sen aktivoituminen voi aiheuttaa lapsen kuoleman tai loukkaantumisen.

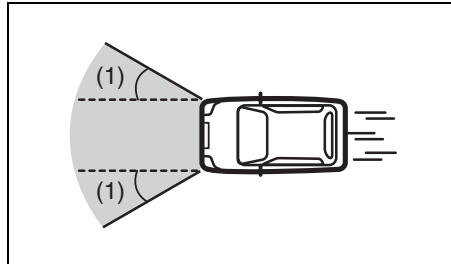
Katso tarkemmat tiedot lasten turvaistuinten kiinnittämisestä kohdasta "Turvavyöt ja lasten turvaistuimet".

### Tilanteet, joissa eturvatyyny on aktivoituvat (täyttyvät)



80J097

- Etutörmäyksissä kiinteään esteeseen, joka ei liiku tai hajoa ja kun nopeus on vähintään noin 25 km/h (15 mph)

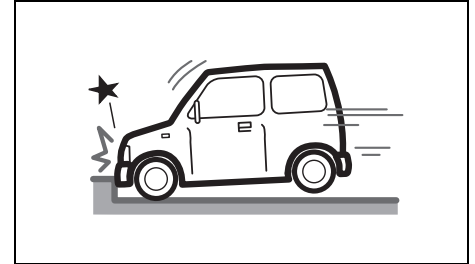


80J098E

- Yllä kuvatun kaltaisissa voimakkaissa etutörmäyksissä, joiden kulma omasta autostasi nähden vasemmalle tai oikealle on enintään noin 30 astetta (1)

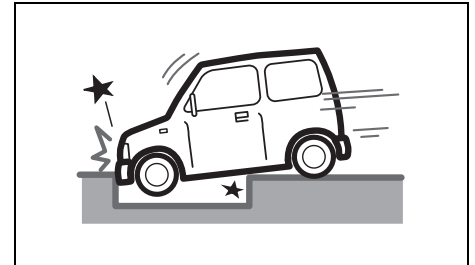
### Tilanteet, joissa eturvatyyny saattavat täytyä

Eturvatyyny voi täytyä tilanteissa, joissa auton alaeuosaan kohdistuu voimakas isku.



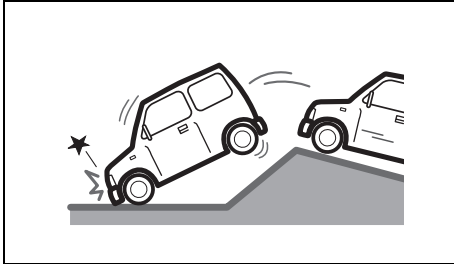
80J099

- Katukiveykseen tai keskivalliin törmäys



80J100E

- Syvään reikään tai ojaan putoaminen



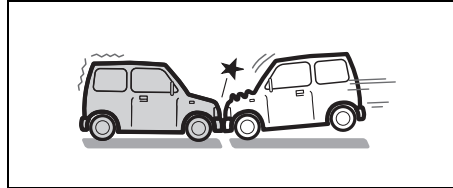
80J101

- Voimakas laskeutuminen tai pudotus

### Etuturvatyyny eivät ehkä täyty

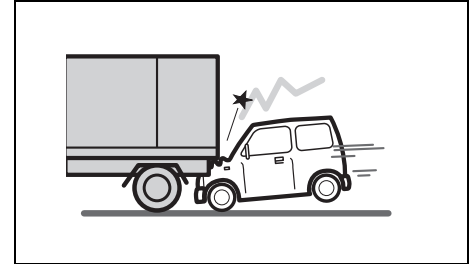
Etuturvatyyny eivät ehkä täyty, kun voimakasta iskuä ei ole syntynyt siksi, että törmäyskohde on painunut kasaan helposti tai liikkunut, tai autosi törmäyskohta on painunut kasaan helposti.

Etuturvatyyny eivät myöskään monesti täyty, kun törmäyskulma on suurempi kuin 30 astetta vasemmalle tai oikealle edestä päin katsottuna.



80J102

- Etutörmäys pysäytettyyn autoon enintään 50 km/h (30 mph) nopeudella



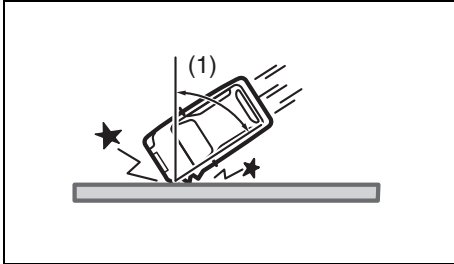
80J103

- Törmäys, jossa auton etuosa työntyy kuorma-auton lavan alle tms.



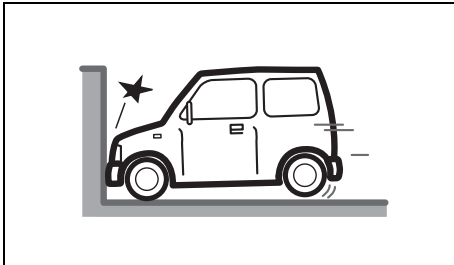
80J104

- Törmäys sähköpylvääseen tai kantaan



80J105E

- Törmäys kiinteään seinään tai kaiteeseen yli 30 asteen (1) kulmassa vasemmalle tai oikealle edestä päin katsottuna

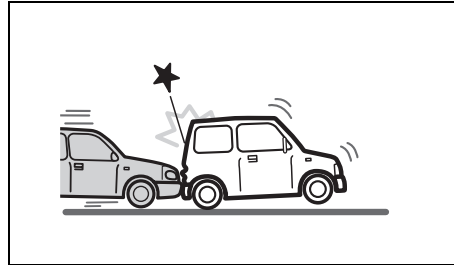


80J106

- Etutörmäyksissä kiinteään esteeseen, joka ei liiku tai hajoa ja kun nopeus on enintään noin 25 km/h (15 mph)

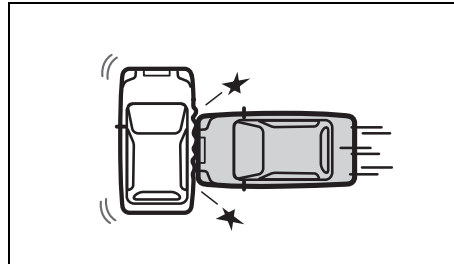
### Etuturvatyyny eivät täyty

Etuturvatyynyt eivät täyty takatörmäyksissä, sivutörmäyksissä, auton pyörähtäessä katon kautta ympäri tms. Ne voivat kuitenkin täytyä voimakkaassa törmäyksessä.



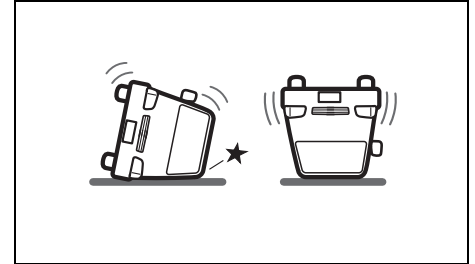
80J120

- Takatörmäys



80J119

- Sivutörmäys

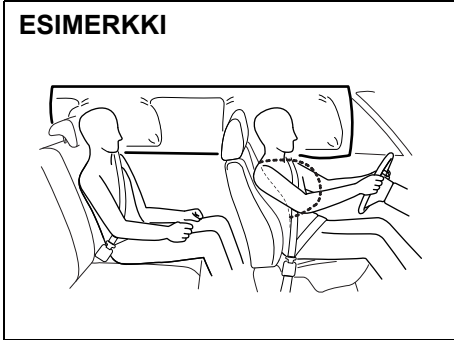


80J110

- Auton pyörähtäminen

## Sivuturvatyyny ja verhoturvatyyny (jos kuuluvat varusteisiin)

### ESIMERKKI



68KM090

Sivuturvatyyny ja verhoturvatyyny on suunniteltu täyttymään kovassa sivutörmäyksessä, kun virtalukko on "ON"-asennossa tai sytytysvirran tila on virta päällä.

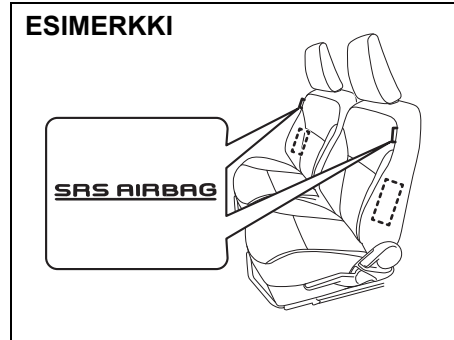
Sivuturvatyyny ja verhoturvatyyny eivät täyty etutörmäyksissä tai peräänajoissa, auton pyöriessä ympäri tai lievissä sivulta tulevilla törmäyksissä, sillä niitä ei ole tarkoitettu tällaiseen käyttöön. Vain auton sillä sivulla olevat turvatyyny ja verhoturvatyyny täyttyvät, johon törmätään. Sivuturvatyyny ja verhoturvatyyny voivat kuitenkin täytyä etutörmäyksessä. Turvatyyny estää matkustajan liikkeen vain keran onnettomuuden aikana, joten turvavyöt on pidettävä kiinnitettyinä, jotta liikkuminen

saadaan estettyä kokonaan onnettomuuden aikana.

Näin ollen turvatyyny ei korvaa turvavöitä. Parhaan mahdollisen suojan saat pitämällä turvavyöt aina kiinnitettyinä. Muista myös, että mikään järjestelmä ei voi estää kaikkia vahinkoja kolaritilanteessa.

## Sivuturvatyyny (jos kuuluvat varusteisiin)

### ESIMERKKI

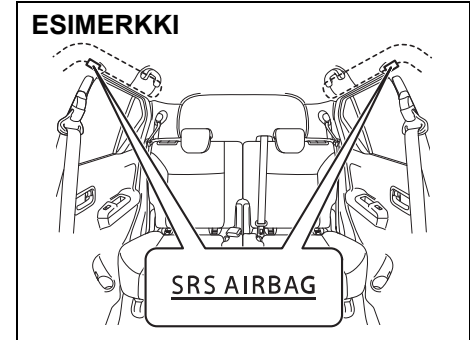


75RM107

Sivuturvatyyny sijaitsevat ovien lähinnä sijaitsevilla etuistuinten selkänojoissa. Selkänojojen "SRS AIRBAG" -merkit sivuturvatyynyjen sijainnin.

## Verhoturvatyyny (jos kuuluvat varusteisiin)

### ESIMERKKI



75RM041

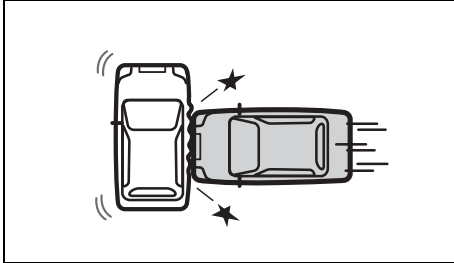
Verhoturvatyyny sijaitsevat kattoverhoilussa. Pilarissa oleva teksti "SRS AIRBAG" osoittaa verhoturvatyynyjen paikan.

### ⚠ VAROITUS

Jos turvatyynyn säilytyspaikka vahingoittuu tai halkeaa, turvatyynyjärjestelmä ei ehkä toimi oikein, mikä voi johtaa vaaralliseen loukkaantumiseen törmäystilanteessa. Tarkastuta auto valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.

## ENNEN AJOA

### Tilanteet, joissa sivuturvatyyny ja verhoturvatyyny aktivoituvat (täyttyvät)

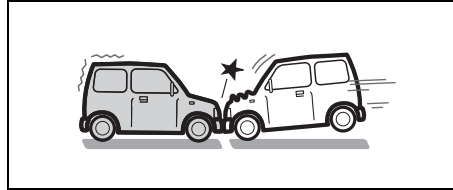


80J119

- Sivutörmäyksissä suorassa kulmassa, kun sivulta törmäävä henkilöauto on normaalikokoinen ja sen nopeus on vähintään noin 30 km/h (20 mph), tai kun törmäys on voimakkaampi

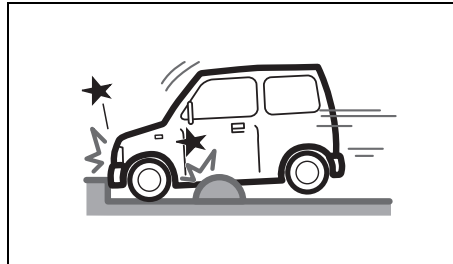
### Sivuturvatyyny ja verhoturvatyyny voivat täytyä voimakkaasta iskusta

Sivuturvatyyny ja turvaverhot voivat täytyä myös etutörmäyksissä, jos törmäyksen yhteydessä ilmenee voimakas sivusuuntainen isku.



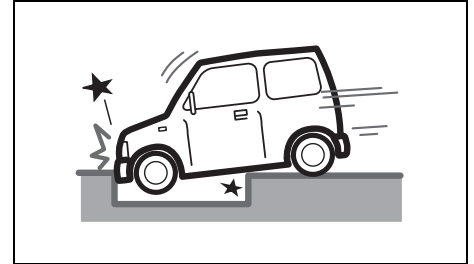
80J102

- Etutörmäys



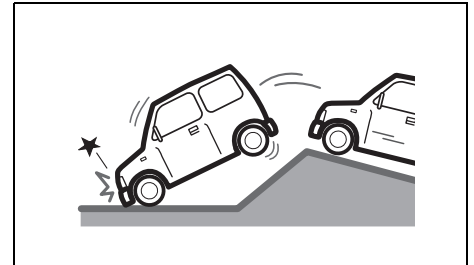
52RM20730

- Törmäys katukiveykseen tai töyssyyn



80J100E

- Syvään reikään tai ojaan putoaminen

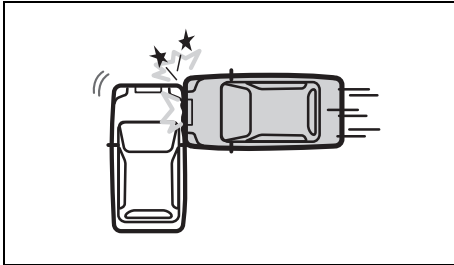


80J101

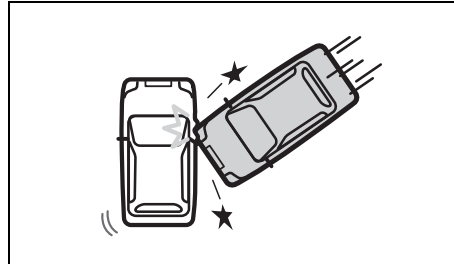
- Voimakas laskeutuminen tai pudotus



Sivuturvatyynyt ja verhoturvatyynyt eivät ehkä täyty

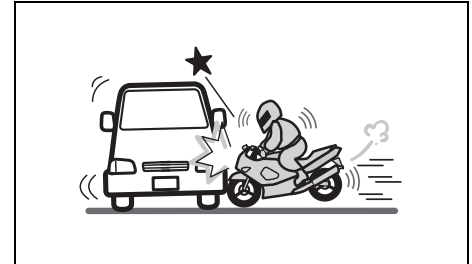


80J121



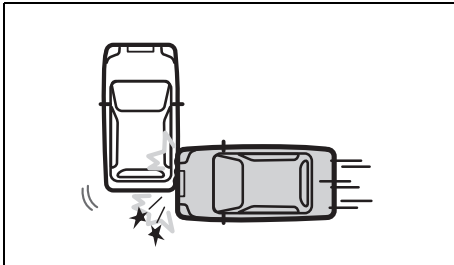
80J123

- Kulmittainen sivutörmäys



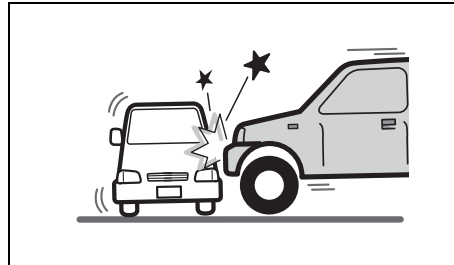
80J125

- Moottoripyörän tai polkupyörän sivutörmäys



80J122

- Sivutörmäys auton muuhun korinosaan kuin matkustamoon



80J124

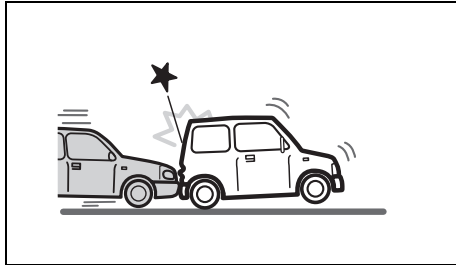
- Korkean ajoneuvon aiheuttama sivutörmäys



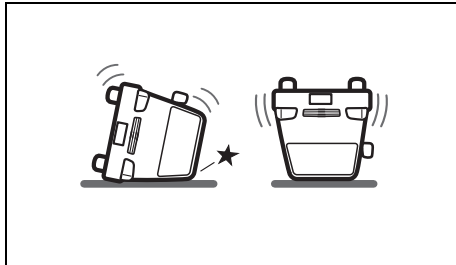
80J126

- Törmäys sähköpylvääseen tai kantaan

### Sivuturvatyyny ja turvaverhot eivät täyty



- Takatörmäys



- Auton pyörähtäminen

### Kuinka järjestelmä toimii

Etutörmäyksessä törmäystunnistimet havaitsevat nopean hidastumisen, ja jos säädin päättelee, että tämä hidastuminen on vakava etutörmäys, ohjausyksikkö laukaisee kaasunkehittimet. Jos autossasi on sivuturvatyyny ja verhoturvatyyny, törmäystunnistimet havaitsevat sivulta tulevan törmäyksen ja jos ohjain päättelee, että sivutörmäys on tarpeeksi voimakas, se laukaisee sivuturvatyyny ja -verhot. Täyttäjät täyttävät sopivat turvatyyny tyypellä tai argonkaasulla. Täyttyneet turvatyynyt suojaavat päätä (vain edessä olevat turvatyyny ja verhoturvatyyny) ja ylävartaloa. Turvatyyny täyttyy ja tyhjenee niin nopeasti, että et kenties edes huomaa, että se on toiminut. Turvatyyny ei estä näkyvyyttä eikä vaikeuta autosta poistumista.

Turvatyynjen tulee täytyä voimallisesti ja äärettömän nopeasti voidakseen estää vakavan vamman syntymisen. Nopean täyttymisen väistämätön seuraus on kuitenkin, että turvatyyny voi ärsyttää paljasta ihoa, esimerkiksi turvatyynyä vasten olevaa kasvojen aluetta. Pese mahdolliset jäämät pois mahdollisimman pian ihoärsytyksen estämiseksi. Lisäksi täyttymisen aikana kuuluu voimakas ääni ja hieman jauhetta ja savua vapautuu. Tämä ei ole vaarallista eikä ole oire autossa olevasta tulipalosta. Ota huomioon, että turvatyynyn osat saattavat olla kuumia jonkin aikaa järjestelmän toimimisen jälkeen.

Turvavyö pitää istujan oikeassa asennossa ja siten saadaan paras mahdollinen suoja turvatyynjen täyttyessä. Säädä istuin niin taakse kuin mahdollista kuitenkin niin, että säilytät hyvän ajoasennon ja auton hallinnan. Istu suorassa selkä kunnolla selkän-  
ojaa vasten, älä nojaa ohjauspyörää tai kojelautaa vasten. Edessä olevat matkustajat eivät saa nojata tai nukkua ovea vasten. Katso tarkemmat tiedot oikeasta istuinten ja turvavöiden säädöstä tämän luvun kohdista "Istuinten säätäminen" ja "Turvavyöt ja lasten turvaistuimet".



65D610



54G582

**⚠ VAROITUS**

- Kuljettaja ei saa nojata ohjauspyörää vasten. Edessä oleva matkustaja ei saa nojata kojelautaa vasten eikä muutenkaan olla liian lähellä kojelautaa. Sivuturvatyynyillä ja verhoturvatyynyillä varustetussa autossa matkustajat eivät saa nojata tai nukkua ovia vasten. Jos turvatyyny täyttyy, väärässä asennossa oleva matkustaja saattaa saada vakavia vammoja.
- Älä kiinnitä mitään ohjauspyörään tai kojelautaan tai niiden yläpuolelle. Älä myöskään aseta mitään turvatyynyn ja kuljettajan tai edessä istuvan matkustajan väliin. Näihin paikkoihin kiinnitetyt tai asetetut esineet häiritsevät turvatyynyjen toimintaa ja ne saattavat sinkoutua törmäyksen sattuessa. Esineet saattavat myös liikkua, kun ajoneuvo alkaa liikkua tai ajoneuvon liikkuesssa. Ne voivat häiritä kuljettajan näkökenttää tai turvallista ajamista. Kummassakin tapauksessa seurauksena saattaa olla vakavia vammoja.

(Jatkuu)

**⚠ VAROITUS**

(Jatkuu)

- Jos ajoneuvossa on sivuturvatyyny, älä käytä muita kuin aitoja istuinsuojia etuistuimille, koska muut kuin aidot istuinsuojat saattavat rajoittaa turvatyynyn täyttymistä. SUZUKI suosittelee aitoja SUZUKI-istuinsuojia, kun peität etupenkit ajoneuvoissa, joissa on sivuturvatyyny. Älä sijoita mukitelineitä, vaateripustimia tai muista esineitä oven lähelle äläkä nojaa sateenvarjoon, koska turvatyyny voi liikuttaa näitä esineitä törmäystilanteessa. Kummassakin tapauksessa seurauksena saattaa olla vakavia vammoja.
- Älä lyö turvatyynykomponentin aluetta tai kohdistaa siihen voimakkaita iskuja. Se voi aiheuttaa turvatyynyjen toimintahäiriön.

Huomaa, että vaikka ajoneuvo saa törmäyksessä vaurioita, törmäys ei kenties ole ollut tarpeeksi kova laukaisemaan edessä tai sivuilla olevia turvatyynyjä tai verhoturvatyynyjä. Jos autossasi on millaisia tahansa etu -tai sivuvaurioita, tarkastuta turvatyynyjärjestelmä valtuutetulla SUZUKI-edustajalla varmistaaksesi, että se toimii oikein.

## ENNEN AJOA

Autossa on diagnostiikkamoduuli, joka tallentaa muistiin turvatyynyjärjestelmää koskevat tiedot, jos turvatyynyjärjestelmä on ollut käytössä kolarissa. Moduuli tallentaa tiedot järjestelmän kokonaistilasta ja siitä, mitkä tunnistimet käynnistivät toiminnan.

### Turvatyynyjärjestelmän hoito

Jos turvatyynyjärjestelmä on lauennut, anna valtuutetun SUZUKI-korjaamon kunnostaa järjestelmä mahdollisimman pian.

Jos auto joutuu syvään veteen ja kuljettajan puoleinen lattia jää veden alle, turvatyynyjärjestelmän ohjausyksikkö saattaa vahingoittua. Pyydä tällöin SUZUKI-edustajaa tarkastamaan turvatyynyjärjestelmä mahdollisimman pian.

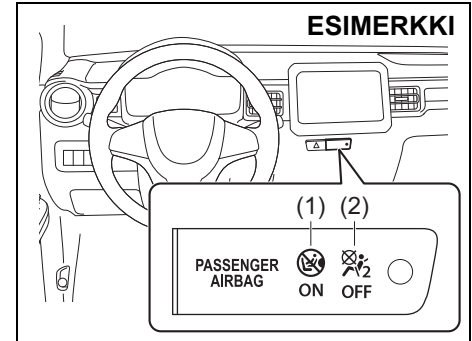
Järjestelmän kuntoon laitto edellyttää erikoisosaamista. Tästä syystä vain valtuutettu SUZUKI-edustaja saa hoitaa ja vaihtaa turvatyyny. Muista aina kertoa huoltoa suorittavalle henkilölle, että SUZUKI-autosi on varustettu turvatyynyjärjestelmällä.

Turvatyynyjen osat ja johtimet saa huoltaa ainoastaan valtuutettu SUZUKI-edustaja. Virheellinen huolto saattaa laukaista turvatyynyjärjestelmän tai tehdä koko järjestelmän toimimattomaksi. Kumpikin edellä mainittu tapaus saattaa johtaa vakaviin vammoihin.

Jotta turvatyynyjärjestelmä ei vahingoittuisi tai laukeaisi virheellisesti, tarkista, että lyijy-akku on kytketty irti ja virta-avain on ollut asennossa "LOCK" tai sytytysvirran tila on ollut ohjauslukko vähintään 90 sekuntia ennen SUZUKI-autosi sähköjärjestelmään kohdistuvia huoltotöitä. Älä koske turvatyynyjärjestelmän osiin tai johtimiin. Näiden johtimien päälle on kääritty keltainen teippi, tai ne on pantu keltaisiin suojuksiin, ja liittimet ovat keltaiset, jotta ne olisi helppo tunnistaa.

Jos auton turvatyynyjärjestelmä on laukeamaton, auton romuttaminen saattaa olla vaarallista. Kysy jälleenmyyjältä, huoltamosta tai romuttamosta ohjeita auton hävittämisestä.

## Etumatkustajan turvatyynyjen päältäkytkemisjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)



Etumatkustajan eturvatyyny on kytkettävä pois päältä, jos lapsen turvaistuin asetetaan etumatkustajan istuimelle. "PASSENGER AIRBAG ON" -merkkivalo (1) tai "PASSENGER AIRBAG OFF" -merkkivalo (2) osoittaa, onko etumatkustajan turvatyyny toiminnassa vai ei, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Kun etumatkustajan turvatyyny on kytketty päälle, sekä "PASSENGER AIRBAG ON" -merkkivalo (1) että "PASSENGER AIRBAG OFF" -merkkivalo (2) syttyvät muutama sekunnin ajaksi ja sammuvat sitten. Tämän jälkeen vain "PASSENGER AIRBAG ON" -merkkivalo (1) syttyy noin 1 minuutin ajaksi ja sammuu sitten.

Kun etumatkustajan turvatyyny on kytketty pois päältä, sekä "PASSENGER AIRBAG ON" -merkkivalo (1) että "PASSENGER AIRBAG OFF" -merkkivalo (2) syttyvät muutama sekunnin ajaksi ja sammuvat sitten. Tämän jälkeen vain "PASSENGER AIRBAG OFF" -merkkivalo (2) syttyy.

Jos kytket etumatkustajan turvatyynyn päälle tai pois päältä, tarkista, mikä merkkivalo palaa, ennen kuin käynnistät moottorin.

Sivuturvatyyny, verhoturvatyyny ja turvavöiden esikiristimet eivät ole yhteydessä turvatyynyjen päältäkytkemisjärjestelmään. Mikäli etumatkustajan turvatyyny on kytketty pois päältä, sivuturvatyyny, verhoturvatyyny ja turvavöiden esikiristimet ovat edelleen toiminnassa.



58MS030

**VAROITUS**

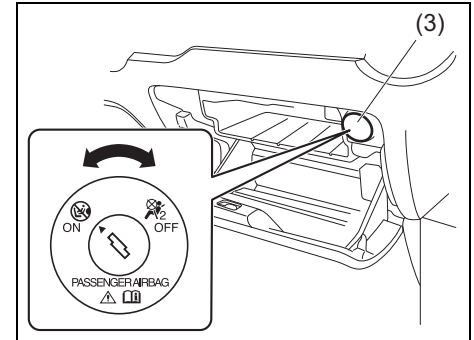
**Jos lasten turvaistuinta käytetään etuistuimella, etumatkustajan turvatyyny täytyy kytkeä pois päältä, muuten sen purkautuminen voi aiheuttaa lapsen kuoleman tai loukkaantumisen.**

**VAROITUS**

**Tarkista, että etumatkustajan turvatyyny on kytketty päälle ja että "PASSENGER AIRBAG ON" -merkkivalo (1) palaa, mikäli turvaistuin on poistettu etumatkustajan istuimelta.**

Onnettomuustilastojen mukaan on turvallisempaa, että lapsi istuu oikein kiinnitettynä turvaistuimeen takaistuimella kuin etuistuimella. SUZUKI suosittelee, että aina, kun vain on mahdollista, lapsen turvaistuin kiinnitetään takaistuimelle.

**Turvatyynyn eston katkaisin**



75RM165

Turvatyynyn eston katkaisin (3) on tarkoitettu käytettäväksi vain tilanteessa, jossa etumatkustajan istuimelle kiinnitetään lasten turvaistuin tai vauvan turvakaukalo selkä ajosuuntaan. Katkaisin sijaitsee hanskaslokeron sisällä ylänurkassa.

## ENNEN AJOA

---

Kytke etumatkustajan turvavyöy pois päältä alla olevien ohjeiden mukaisesti ennen moottorin käynnistämistä.

- 1) Tarkista, että virtalukko on asennossa "LOCK" tai että virtapainike on asennossa ohjauslukko.
- 2) Työnnä avain turvavyön eston katkaisimeen (3) ja paina ja käännä avain asentoon "OFF" (turvavyöy pois käytöstä). Poista avain katkaisimesta.
- 3) Käännä virtalukko asentoon "ON" tai kytke virta päälle virtapainiketta painamalla. Molemmat merkkivalot syttyvät muutaman sekunnin ajaksi ja sammuvat sitten.  
Tämän jälkeen vain "PASSENGER AIRBAG OFF" -merkkivalo (2) syttyy merkiksi siitä, että etumatkustajan turvavyöy on pois päältä.

Kytke etumatkustajan turvavyöy päälle alla olevien ohjeiden mukaisesti ennen moottorin käynnistämistä.

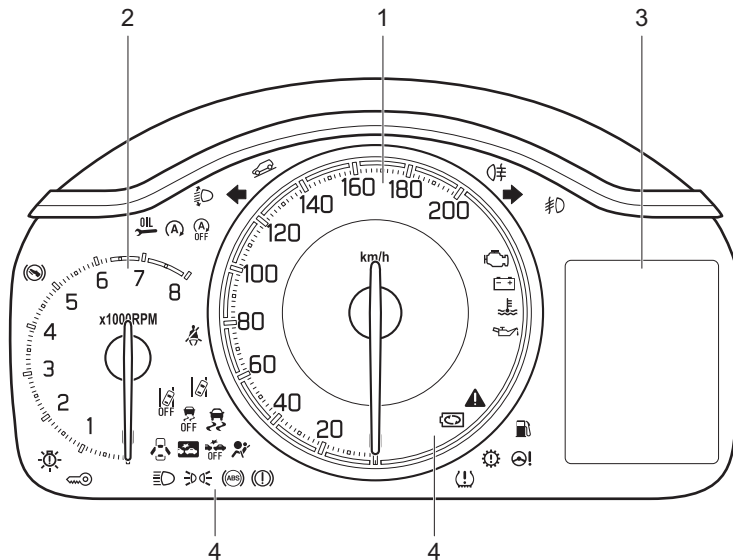
- 1) Tarkista, että virtalukko on asennossa "LOCK" tai että virtapainike on asennossa ohjauslukko.
- 2) Työnnä avain turvavyön eston katkaisimeen (3), paina sitä ja käännä avain "ON" (turvavyöy toimii) asentoon. Vedä avain katkaisimesta.
- 3) Käännä virtalukko asentoon "ON" tai kytke virta päälle virtapainiketta painamalla. Molemmat merkkivalot syttyvät muutaman sekunnin ajaksi ja sammuvat sitten.  
Tämän jälkeen vain "PASSENGER AIRBAG ON" -merkkivalo (1) syttyy noin 1 minuutin ajaksi ja sammuu sitten merkiksi siitä, että etumatkustajan turvavyöy on pois päältä.

## Mittaristo

1. Nopeusmittari
2. Kierroslukumittari  
(jos kuuluu varusteisiin)
3. Tietonäyttö
4. Varoitus- ja merkkivalot

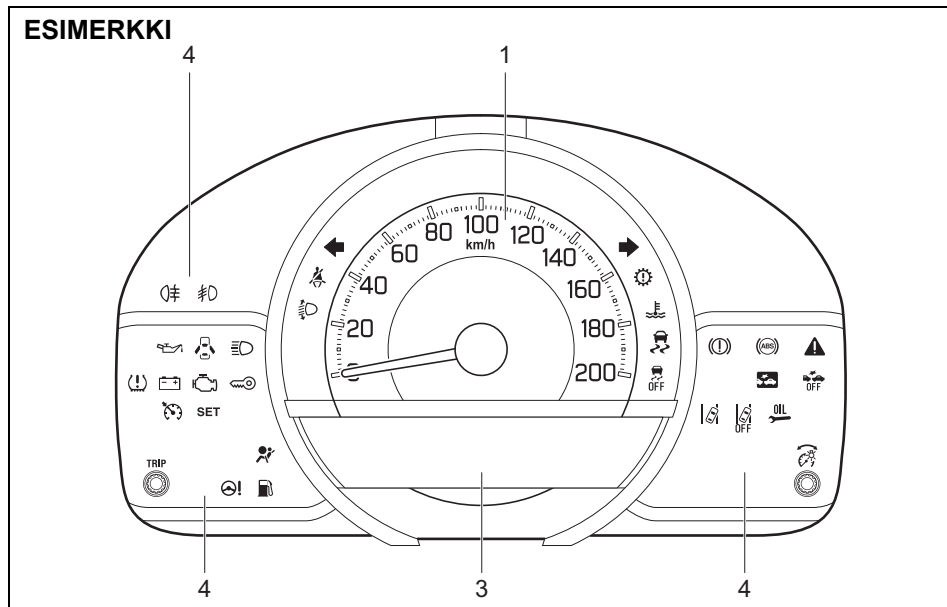
### Kierroslukumittarin kanssa

#### ESIMERKKI



75RM315

## Ilman kierroslukumittaria



## Nopeusmittari

Nopeusmittari näyttää auton nopeuden.

### HUOMAA:

GCC-maan malleissa suristin antaa merkin, kun auton nopeus ylittää 120 km/h. Tämä suristin ei viittaa auton toimintahäiriöön. Jos hidastat noin 118 km/h nopeuteen, suristin pysähtyy.

## Kierroslukumittari

### (jos kuuluu varusteisiin)

Käyntinopeusmittari osoittaa moottorin käyntinopeuden mittayksikössä kierrosta/minuutti.

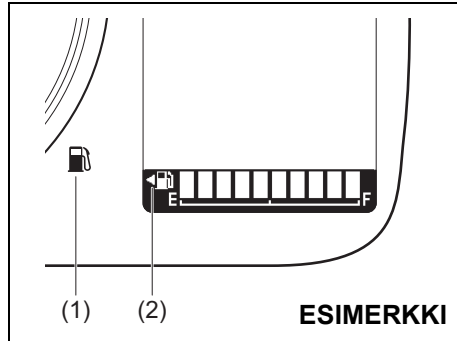
### HUOMAUTUS

Älä koskaan anna auton moottorin käyntinopeuden nousta punaiselle alueelle tai seurauksena voi olla vakava moottorivaurio. Huolehdi, ettei moottorin käyntinopeus nouse punaiselle alueelle edes pienemmälle vaihteelle vaihdettaessa. Katso luvun AUTON KÄYTTÖ kohta ”Suurimmat sallitut nopeudet pienemmälle vaihdettaessa”.



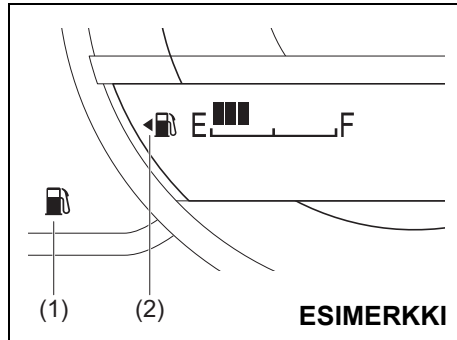
## Polttoainemittari

### Kierroslukumittarin kanssa



75RM248

### Ilman kierroslukumittaria



75RM249

Kun virtalukko on asennossa "ON" tai kun sytytysvirran tila on virta päällä, tämä mittari osoittaa likimääräisesti polttoaineen määrän polttoainesäiliössä. "F" tarkoittaa, että säiliö on täynnä, ja "E" tarkoittaa, että se on tyhjä.

- Jos mittarissa näkyy enää yksi pykälä ennen asentoa "E", täytä säiliö heti, kun voit. Jos viimeinen pykälä vilkkuu, polttoaine on loppumaisillaan.

Jos polttoaineen määrän vähyyttä osoittava merkkivalo (1) syttyy, on tankattava heti. Katso lisätietoja kohdista "Vähäisen polttoainemäärän varoitusvalo" ja "Varoitus- ja merkkivalot" tässä luvussa.

Merkki (2) osoittaa, että polttoaineen täyttöaukko on auton vasemmalla puolella.

## Kirkkaudensäätö

Merkkivalot syttyvät hetkeksi, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi vaihdetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Autossa on järjestelmä, joka automaattisesti vähentää kojetaulun valaistuksen voimakkuutta, kun seisonta- tai ajovalot ovat päällä.

Voit säätää mittariston valojen kirkkautta;

- Voit muuttaa kierroslukumittarilla varustetun mittariston valojen kirkkautta riippumatta siitä, ovatko seisontavalot tai ajovalot päällä tai pois.
- Mittaristot ilman kierroslukumittaria, kun seisontavalot ja/tai ajovalot ovat tilassa päällä.

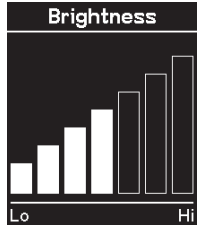
Katso tarkemmat tiedot tässä osassa olevasta luvusta "Tietönäyttö", jos haluat muuttaa näyttämäksi kirkkaudensäädön.

### VAROITUS

**Älä säädä kojetaulun valojen kirkkautta ajon aikana. Muutoin voit menettää auton hallinnan.**

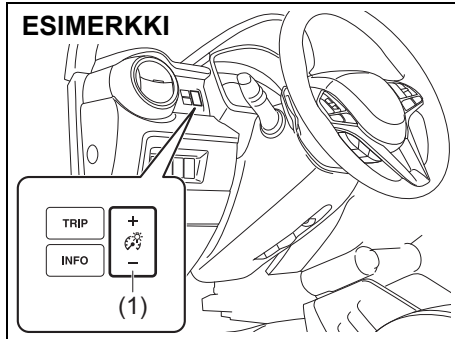
## Kierroslukumittarin kanssa

### ESIMERKKI



75RM208

### ESIMERKKI



75RM182

Jos haluat lisätä kojetaulun valaistuksen kirkkautta, paina kirkkaudensäätönupin (1) plus-puolta +. Jos haluat muuttaa kirkkautta nopeasti, paina kytkintä yhtäjaksoisesti.

Jos haluat vähentää kojetaulun valaistuksen kirkkautta, paina kirkkaudensäätönupin (1) miinus-puolta -. Jos haluat muuttaa kirkkautta nopeasti, paina kytkintä yhtäjaksoisesti.

#### HUOMAA:

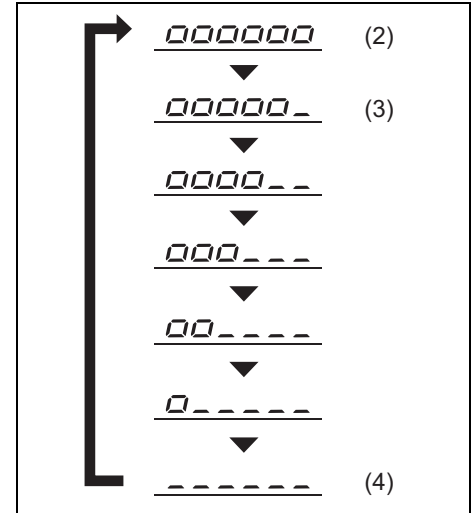
- Jos et paina kirkkaudensäätökytkintä muutaman sekunnin kuluessa kirkkaudensäätönäytön valinnan jälkeen, kirkkaudensäätönäyttö häviää automaattisesti.
- Kun kytket lyijyakun uudelleen, mittariston valaistuksen kirkkaus palautuu alkuasetukseen. Aseta valaistuksen voimakkuus mielesi mukaan.

#### HUOMAA:

Jos valitset voimakkaimman valaistusasetuksen, kun seisonta- tai ajovalot ovat päällä, seuraavat toiminnot peruuntuvat.

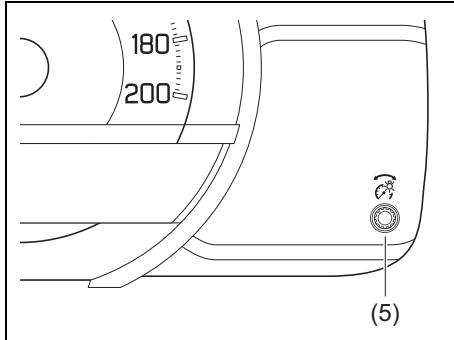
- Toiminto, joka automaattisesti himmentää laitteen yhdistelmävalojen kirkkautta
- Toiminto, joka toimii yhdessä kirkkaudensäädön kanssa, lukuun ottamatta suurinta kirkkausasetusta

## Ilman kierroslukumittaria



75RM404

- (2) Kirkkain
- (3) Alkuasetus
- (4) Himmein



75RM266

Jos haluat lisätä kojetaulun valaistuksen kirkkautta, käännä kirkkaudensäätönuppia (5) myötäpäivään.

Jos haluat vähentää kojetaulun valaistuksen kirkkautta, käännä kirkkaudensäätönuppia (5) vastapäivään.

**HUOMAA:**

- Jos et käännä kirkkaudensäätönuppia muutaman sekunnin kuluessa kirkkaudensäätönäytön valinnan jälkeen, kirkkaudensäätönäyttö häviää automaattisesti.
- Kun kytket lyijyakun uudelleen, mittariston valaistuksen kirkkaus palautuu alkuasetukseen. Aseta valaistuksen voimakkuus mieleesi mukaan.

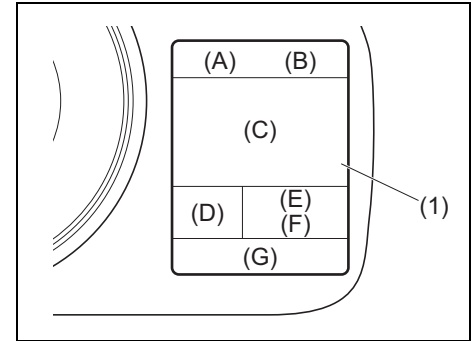
**HUOMAA:**

Jos valitset voimakkaimman valaistusasetuksen, kun seisonta- tai ajovalot ovat päällä, seuraavat toiminnot peruuntuvat.

- Toiminta, joka automaattisesti himmentää laitteen yhdistelmävalojen kirkkautta
- Toiminto, joka toimii yhdessä kirkkaudensäädön kanssa, lukuun ottamatta suurinta kirkkausasetusta

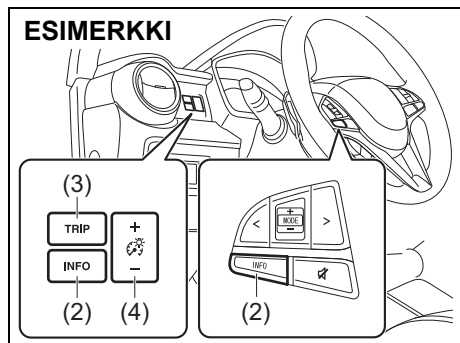
**Tietonäyttö (mittaristo kierroslukumittarin kanssa)**

Tietonäyttö tulee näkyviin, kun virtalukko on "ON"-asennossa tai sytytysvirran tila on virta on päällä.



75RM042

(1) Tietonäyttö



- (2) Tietokytin  
(3) Osamatkamittarin kytin  
(4) Kirkkaudensäätökytkin

Tietonäyttö näyttää seuraavat tiedot.

### Näyttö (A)

Kello

### Näyttö (B)

Lämpömittari

### Näyttö (C)

Varoitus- ja näyttöviestit /  
Polttoaineenkulutus / Toimintasäde /  
Keskinopeus / Ajoaika /  
Joutokäynnin kokonaisaika sammutettuna  
(jos kuuluu varusteisiin) /  
Joutokäynnin polttoaineensästö  
(jos kuuluu varusteisiin) /  
Energiavirran ilmaisin  
(jos kuuluu varusteisiin)

### Näyttö (D)

Vaihteasento (CVT-mallit) /  
Vaihteasento (käsivalintatilalla varustetut  
CVT-mallit ja Auto Gear Shift -mallit) /  
Vaihteilmaisin (jos kuuluu varusteisiin)

### Näyttö (E)

Osamatkamittari

### Näyttö (F)

Matkamittari

### Näyttö (G)

Polttoainemittari



81P31150

Kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla, yllä oleva viesti tulee näyttöön muutaman sekunnin ajaksi.

Näyttöön voi tulla varoitus- ja ilmoitusviestejä, kun virtalukko on asennossa "ACC" tai "LOCK" tai kun sytytysvirran tilaksi on valittu lisävarusteet tai ohjauslukko.

### Kello

Näyttö (A) osoittaa ajan.

Aseta kello tämän luvun kohdan "Asetus-tila" ohjeiden mukaisesti.

### Lämpömittari

Näyttö (B) osoittaa lämpötilan.

Lämpömittari näyttää ulkolämpötilaa.



75RM210

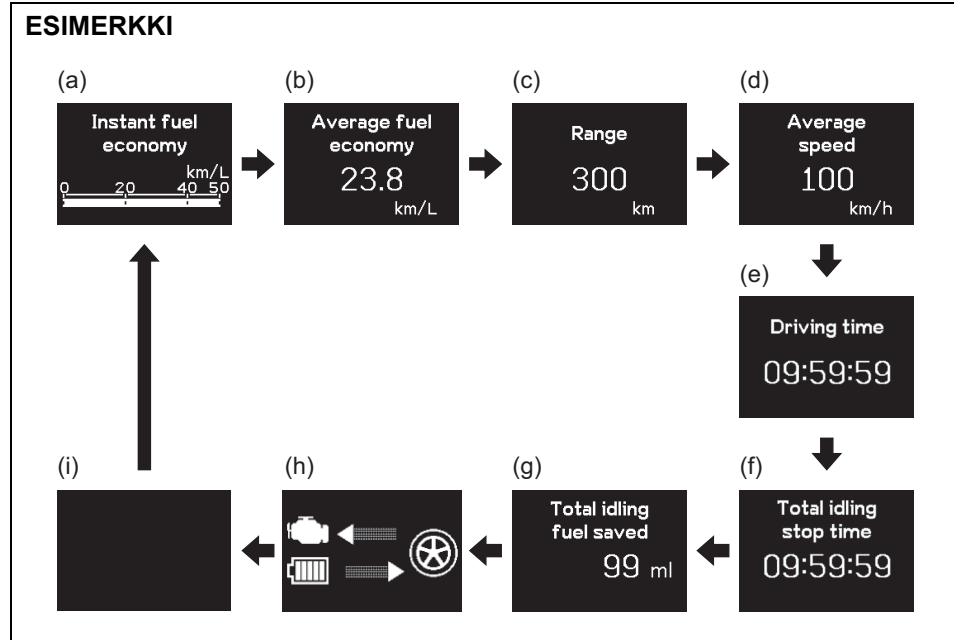
Jos ulkolämpötila on lähellä nollaa, näyttöön tulee yllä olevassa kuvassa näkyvä viesti.

### HUOMAA:

Jos ajat hitaasti tai auto seisoo, ulkolämpötilan näyttö saattaa olla virheellinen.

### Polttoaineenkulutus / Toimintasäde / Keskinopeus / Ajoaika / Joutokäynnin kokonaisaika sammutettuna (jos kuuluu varusteisiin) / Joutokäynnin polttoaineensäästö (jos kuuluu varusteisiin) / Energiavirran ilmaisin (jos kuuluu varusteisiin)

Jos näytössä (C) ei ole varoituksia tai ilmoituksia, voit valita näkyviin jonkin seuraavista tiedoista: hetkellinen polttoaineenkulutus, keskimääräinen polttoaineenkulutus, toimintasäde, keskinopeus, ajoaika, joutokäynnin kokonaisaika sammutettuna, joutokäynnin polttoaineensäästö, energiavirran ilmaisin tai ei tietoja.



75RM405

- (a) Hetkellinen polttoaineenkulutus
- (b) Keskimääräinen polttoaineenkulutus
- (c) Toimintasäde
- (d) Keskinopeus
- (e) Ajoaika
- (f) Joutokäynnin kokonaisaika sammutettuna (jos kuuluu varusteisiin)
- (g) Joutokäynnin polttoaineensäästö (jos kuuluu varusteisiin)
- (h) Energiavirran ilmaisin (jos kuuluu varusteisiin)
- (i) Ei tietoja

Jos haluat muuttaa näytön sisältöä, paina nopeasti tietokytkintä (2).

### HUOMAA:

Näytössä näkyvät polttoaineenkulutus-, toimintasäde-, keskinopeus- ja joutokäynnin polttoaineensäästölukemat vaihtelevat seuraavien olosuhteiden mukaan:

- tieolosuhteet
- ympäröivän liikenteen olosuhteet
- ajo-olosuhteet
- auton kunto
- häiriö, joka aiheuttaa häiriömerkkivalon syttymisen tai vilkkumisen

### "Instant fuel economy"

Näytöllä näkyy hetkellinen polttoaineenkulutusta kuvaava merkintä vain, kun auto on liikkeessä.

### HUOMAA:

- *Jos auto ei liiku, merkintä katoaa näytöltä.*
- *Auton varustelusta riippuen polttoaineenkulutuksen yksikön perusasetus on joko "L/100km", "km/L", "MPG (UK)" tai "MPG (US)".*
- *Hetkellisen polttoaineenkulutuksen enimmäisnäyttöarvo on jokin seuraavista. Enimmäisnäyttöarvoa suuremmat luvut eivät ilmesty näytölle, vaikka kulutus olisi todellisuudessa suurempi.*
  - Käytettäessä asetusta "L/100km": 30
  - Käytettäessä asetusta "km/L": 50
  - Käytettäessä asetusta "MPG (UK)": 80
  - Käytettäessä asetusta "MPG (US)": 60
- *Jos ajo-olosuhteet vaikuttavat merkittävästi polttoaineenkulutukseen, näytettyjen arvojen muuttuminen voi viivästyä.*
- *Näytöllä näkyvät oletusarvot. Nämä eivät välttämättä vastaa todellisia arvoja.*

### "Average fuel economy"

Jos valitsit viimeisellä ajokerralla keskimääräinen polttoaineenkulutuksen ja virtalukko on asennossa "ON", näytössä näkyy edellisen ajokerran viimeinen keskimääräinen polttoaineenkulutus, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi vaihdetaan virta päällä virtapainiketta painamalla. Jollet nollaa keskimääräisen polttoaineenkulutuksen arvoa, näytössä näkyy keskimääräinen polttoaineenkulutus, joka perustuu edellisen ajokerran keskimääräisen polttoaineenkulutukseen.

### HUOMAA:

*Kun kytket lyijyakun miinusnavan (-) takaisin akkuun, keskimääräinen polttoaineenkulutus tulee näkyviin lyhyen ajon jälkeen.*

Voit valita keskimääräisen polttoaineenkulutuksen arvon nollausajankohdan seuraavista kolmesta vaihtoehdosta:

- "After refuel": keskimääräisen polttoaineenkulutuksen arvo nollataan automaattisesti tankkauksen yhteydessä.
- "With Trip A": keskimääräisen polttoaineenkulutuksen arvo nollataan automaattisesti, kun osamatkamittari A nollataan.
- "Manually": keskimääräisen polttoaineenkulutuksen arvo nollataan painamalla yhtäjaksoisesti tietokytkintä (2), kun keskimääräinen polttoaineenkulutus näkyy näytössä.

Jos haluat vaihtaa asetusta, kun keskimääräisen polttoaineenkulutuksen arvo nollataan, katso kohtaa "Asetustila" jäljempänä tässä luvussa.

**HUOMAA:**

*Jos lisää vain pienen määrän polttoainetta, kun valitset "After refuel", keskimääräinen polttoaineenkulutuksen arvo ei ehkä nollaudu.*

**"Range"**

Jos valitsit toimintasäteen edellisellä ajokerralla, näytöllä näkyy muutaman sekunnin ajan "---" ja sen jälkeen jäljellä oleva toimintasäde, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi vaihdetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Näytössä näkyvä toimintasäde on se likimääräinen matka, jonka voit ajaa vallitsevissa olosuhteissa, kunnes polttoainemittari osoittaa tyhjää ("E").

Kun vähäisen polttoainemäärän varoitusvalo syttyy, näyttöön tulee "---". Kun polttoaineen määrästä varoittavan valo syttyy, täytät polttoainesäiliö heti riippumatta näytössä näkyvästä toimintasädelukemasta.

Koska toimintasäde lasketaan polttoaineen täytön jälkeen viimeisen ajotilanteen pohjalta, lukema on joka täyttökerralla erilainen.

**HUOMAA:**

- Jos täytät polttoainesäiliötä virtalukon ollessa "ON"-asennossa tai kun sytytysvirran tila on virta päällä, näytetty toimintasäde saattaa olla virheellinen.
- Kun kytket lyijyakun miinusnavan (-) uudelleen, toimintasädelukema tulee näkyviin lyhyen ajon jälkeen.

**"Average Speed"**

Jos valitsit viimeisellä ajokerralla keskinopeuden ja virtalukko on asennossa "ON", näytössä näkyy edellisen ajokerran viimeinen keskinopeus, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi vaihdetaan virta päällä virtapainiketta painamalla. Jollet nollaa keskinopeuden arvoa, näytössä näkyy keskinopeus, joka sisältää edellisen ajokerran keskinopeuden.

Jos haluat nollata keskinopeuden arvon, paina tietokytintä (2) yhtäjaksoisesti, kun näytöllä näkyy keskinopeus. Näytössä näkyy "---" ja uusi keskinopeus tulee näkyviin lyhyen ajomatkan jälkeen.

**HUOMAA:**

*Kun kytket lyijyakun miinusnavan (-) takaisin akkuun, keskinopeus tulee näkyviin lyhyen ajon jälkeen.*

**Ajoaika**

- Näytössä näkyy kokonaisajoaika näyttämän nollauksen jälkeen.
- Jos haluat nollata ajoajan näyttämän, paina yhtäjaksoisesti tietokytintä (2), kun näytöllä näkyy ajoaika.

**HUOMAA:**

*Kun nollaat arvon tai kytket lyijyakun miinusnavan (-) uudelleen, ajoaika tulee näkyviin lyhyen ajon jälkeen.*

**"Total idling stop time"  
(jos kuuluu varusteisiin)**

- Näytössä näkyy ENG A-STOP -järjestelmän ohjaama joutokäynnin kokonaisaika sammutettuna (tunteina, minuutteina ja sekunteina) näyttämän nollauksen jälkeen.
- Jos haluat nollata joutokäynnin kokonaisaika sammutettuna -näyttämän, paina yhtäjaksoisesti tietokytintä (2), kun näytöllä näkyy joutokäynnin kokonaisaika sammutettuna.

**HUOMAA:**

- Joutokäynnin kokonaisaika sammutettuna -maksiminäyttöarvo on 99:59:59.
- Kun kytket lyijyakun miinusnavan (-) uudelleen, joutokäynnin kokonaisaika sammutettuna nollataan.

### ”Total idling fuel saved” (jos kuuluu varusteisiin)

Näytössä näkyy ENG A-STOP -järjestelmän polttoainesäästö (millilitroina) näyttämän nollauksen jälkeen.

- Jos haluat nolata joutokäynnin polttoaineensäästö -näyttämän, paina yhtäjaksoisesti tietokytkintä (2), kun näytöllä näkyy joutokäynnin polttoaineensäästö.

**HUOMAA:**

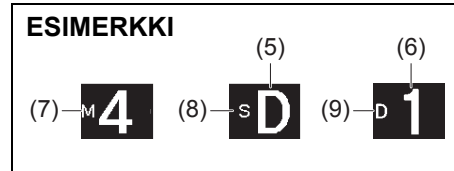
*Kun kytket lyijyakun miinusnavan (-) uudelleen, joutokäynnin polttoaineensäästö nollataan.*

### Energiavirran ilmainen (jos kuuluu varusteisiin)

Katso lisätietoja kohdasta ”ENG A-STOP -järjestelmä (moottorin pysäytysautomaatiikka)” luvussa AUTON KÄYTTÖ.

### Valitsimen asento / Vaihdeasento / Vaihteiston ilmainen

Näytössä (D) on seuraavat ilmaisimet.



- (5) Valitsimen asento
- (6) Vaihdeasento
- (7) Käsivalintatilan ilmainen
- (8) S-tilanilmainen
- (9) Ajovalintatilan ilmainen

**Vaihdeasento (CVT-mallit) /  
Vaihdeasento (käsivalintatilalla varustetut CVT-mallit ja Auto Gear Shift -mallit)**  
Näytössä näkyy vaihteistotilan asento (5) tai vaihdeasento (6).

- Käsivalintatilalla varustetut CVT-mallit:
  - Kun käsitilaa ei käytetä, näytössä näkyy valitsijan asento.
  - Kun käytetään manuaaltilaa, näytössä näkyy nykyinen vaihdeasento.
- Auto Gear Shift -malleissa näytössä näkyy nykyinen vaihde.

**HUOMAA:**

*Jos vaihdevivun asento ja tietonäytön vaihdeasennon ilmainen eivät täsmää Auto Gear Shift -malleissa, ilmainen vilkkuu ja matkustamossa toistetaan äänimerkki. Katso lisätietoja kohdasta ”Auto Gear Shift” luvussa AUTON KÄYTTÖ.*

### Käsivalintatilan ilmainen (käsivalintatilalla varustetut CVT-mallit ja Auto Gear Shift -mallit)

Kun käytät käsivalintatilaa, näytössä näkyy käsivalintatilan ilmainen (7).

**HUOMAA:**

*Auto Gear Shift -malleissa käsivalintatilan ilmainen näkyy vain silloin, kun vaihdevipu on asennossa ”M”.*

**S-tilan ilmainen  
(S-tilakytkimellä varustetut CVT-mallit)**  
Jos painat vaihdevivussa olevaa S-tilakytkintä, näytössä näkyy S-tilanilmainen (8).



### Ajotilan ilmainen (Auto Gear Shift -mallit)

Kun vaihdevipu on asennossa "D", näytössä näkyy ajotilan ilmainen (9).

Vaihteiston käytön yksityiskohdista löydät lisätietoa luvusta AUTON KÄYTTÖ osasta "Vaihteiston käyttö".

### Vaihdeilmaisain (jos kuuluu varusteisiin)

Katso lisätietoja kohdasta "Vaihdeilmaisain" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

### Osamatkamittari

Näytössä (E) näkyy osamatkamittari.

Osamatkamittaria käytetään mittaamaan välimatkoja lyhyillä ajomatkoilla tai polttoaineen tankkauspysähdysten välillä.

Voit käyttää osamatkamittaria A ja B erikseen.

Jos haluat nollata osamatkamittarin, paina osamatkamittarin kytkintä (3) hetken aikaa.

*HUOMAA:*

*Osamatkamittarin maksiminäyttö on 9999,9. Jos tämä ylittyy, mittari palaa lukuun 0,0.*

### Matkamittari

Näytössä (F) näkyy matkamittari.

Matkamittari tallentaa autolla ajatun kokonaismatkan.

### HUOMAUTUS

**Seuraa matkamittaria ja hoida määräaikaishuollot säännöllisesti. Huoltojen suorittamatta jättämisestä voi seurata joidenkin osien liiallinen kuluminen tai vaurioituminen.**

### Polttoainemittari

Näytössä (G) näkyy polttoainemittari. Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Polttoainemittari".

### Joutokäyntiaika sammutettuna (jos kuuluu varusteisiin)

#### ESIMERKKI



Idling stop  
time  
99:59:59

75RM320

Kun ENG A-STOP -järjestelmä on sammuttanut moottorin automaattisesti, näytössä (C) näkyy joutokäynnin kokonaisaika sammutettuna (tunteina, minuutteina ja sekunteina). Alkuperäinen näyttämä palaa näyttöön, kun moottori käynnistetään uudelleen.

### Eco-ajonäyttö

Kun virtalukko käännetään "LOCK"-asentoon tai syytysvirran tilaksi muutetaan OHJAUSLUKKO painamalla virtapainiketta, seuraavat tiedot tulevat tietonäyttöön muutaman sekunnin ajaksi.

#### ESIMERKKI



75RM406

- (10) Joutokäyntiaika sammutettuna  
Näytössä näkyy ENG A-STOP -järjestelmän ohjaama joutokäynnin kokonaisaika sammutettuna (tunteina, minuutteina ja sekunteina) yhdeltä ajokerralta.
- (11) Joutokäynnin polttoaineensäästö  
Näytössä näkyy ENG A-STOP -järjestelmän polttoainesäästö (millilitroina) yhdeltä ajokerralta.

#### HUOMAA:

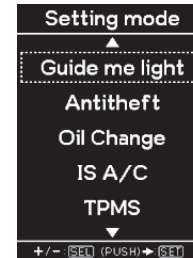
- Voit muuttaa asetusta siten, että Eco-ajonäyttö ei tule näkyviin. Katso lisätietoja asetustilasta tämän luvun kohdasta "Asetustila".
- ENG A-STOP -järjestelmän ja joutokäynnin kokonaisaika sammutettuna-toiminnon säästämän polttoaineen kokonaismäärää voidaan tarkastella tietonäytössä, kun virtalukko on asennossa "ON" tai kun syytysvirta on tilassa virta päällä.

### Asetustila

Kun virtalukko on "ON"-asennossa tai syytysvirran tila on virta päällä ja ajoneuvo on paikallaan, voit siirtyä tietonäytön asetustilaan painamalla tietokytintä (2) vähintään 3 sekunnin ajan.

- Voit valita muutettavan asetuksen painamalla kirkkaudensäätykytkintä (4) ylös tai alas.
- Voit muuttaa asetusta painamalla tietokytintä (2).
- Voit poistua asetustilasta valitsemalla "Back" ja painamalla tietokytintä (2).

#### ESIMERKKI



75RM321

#### HUOMAA:

Valittu asetusta näkyy kehystettynä.

**HUOMAA:**

- Jos painat tietokytkintä (2) yhtäjaksoisesti siirtyäksesi asetustilaan, kun näyttössä (C) näkyy keskimääräinen polttoaineenkulutus, keskinopeus, ajoaika, joutokäynnin kokonaisaika sammutettuna tai joutokäynnin polttoaineensäästö, arvo nollautuu samanaikaisesti. Jos et halua nollata arvoa, paina tietokytkintä nopeasti vaihtaaksesi näytön ilmaisinta.
- Jos käännät virtalukkoa, painat virtapainiketta tai liikutat autoa, kun näyttö on asetustilassa, asetustila kytkeytyy pois automaattisesti.

**”Distance unit”****(Matka-osamatkamittarin matkan yksikön asetus)**

Voit vaihtaa matkamittarin / osamatkamittarin / toimintasäteen näyttämän yksikköä.

**”Fuel economy”****(Polttoaineenkulutuksen yksikön asetus)**

Voit muuttaa polttoaineenkulutuksen mittayksikköä.

**”Language”**

Voit muuttaa tietonäytön viestien kielen.

**”Fuel reset”****(Keskimääräisen polttoaineenkulutustiedon nollaus)**

Voit muuttaa keskimääräisen polttoaineenkulutuksen nollausajankohtaa.

**”Temperature”****(Lämpötilan yksikön asetus)**

Voit muuttaa lämpötilan mittayksikköä.

**HUOMAA:**

Kun muutat lämpötilan mittayksikköä, automaattisen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmän (jos kuuluu varusteisiin) lämpötilanäytön yksiköt muuttuvat automaattisesti.

**”Clock setting” (Kellon säätö)**

- Muuta tuntiasetusta kääntämällä kirkkoudensäätkytkintä (4) toistuvasti ylös tai alas, kun tuntinäytön värit näkyvät käänteisinä. Paina ja pidä painettuna kirkkoudensäätkytkintä (4), jos haluat muuttaa tuntiasetusta nopeasti. Tallenna tuntiasetus painamalla tietokytkintä (2), ja minuuttinäytön värit näkyvät käänteisinä.
- Muuta minuuttiasetusta kääntämällä kirkkoudensäätkytkintä (4) toistuvasti ylös tai alas, kun minuuttinäytön värit näkyvät käänteisinä. Paina ja pidä painettuna kirkkoudensäätkytkintä (4), jos haluat muuttaa minuuttiasetusta nopeasti. Tallenna minuuttiasetus painamalla tietokytkintä (2).

Voit myös vaihtaa ajan esitystapaa 12- ja 24-tuntisen näytön välillä.

**”Door lock” (Ovien lukituksen avaamisen asetus) (jos kuuluu varusteisiin)**

Voit valita joko kertakytkennän tai kaksinker- taisten kytkennän ovien lukituksen avaamiseksi (peräluukku mukaan lukien) kääntämällä avainta tai käyttämällä avaimettoman lukitusjärjestelmän lähentä, avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjainta tai pyyntökatkaisinta.

Jos ajoneuvossa on avaimeton

käynnistysjärjestelmä, voit myös kytkeä äänimerkin päälle tai pois päältä, kun ovet lukitaan tai lukitus avataan.

**”Lights” (Valon asetus)****”Lane change” (Suuntavilkkujen asetus)**

Suuntavilkku ja sen merkkivalo voidaan asettaa vilkkumaan kolme kertaa, vaikka palauttaisit suuntavilkun vivun perusasentoon välittömästi.

**”Guide me light setting”****(Valojen asetus)****(jos kuuluu varusteisiin)**

Voit muuttaa ”To car” -toiminnon tai ”To home” -toiminnon valaistusaikaa.

**”Antitheft”****(Varashälyttimen asetus)****(jos kuuluu varusteisiin)**

Voit kytkeä varashälyttimen päällä-tilasta pois päältä -tilaan ja päinvastoin.

Varashälyttimen käyttötila näkyy tietonäytössä seuraavasti:

- ”Mode A”: Pois päältä -tila
- ”Mode D”: Päällä-tila

### **HUOMAA:**

*Katso lisätietoja muiden kuin Australian, Israelin, Saksan ja Taiwanin mallien varashälytyksestä tämän osan luvusta Varashälytys.*

### **”Oil change”**

#### **(Öljyn käyttöiän valvontajärjestelmän asetus) (jos kuuluu varusteisiin)**

Öljyn käyttöajan valvontajärjestelmä on nollattava moottoriöljyn ja öljynsuodattimen vaihtamisen jälkeen.

### **”IS A/C” (ENG A-STOP -järjestelmän asetus) (jos kuuluu varusteisiin)**

- Kun automaattinen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin) on käytössä, voit valita yhden seuraavista sammutusautomaattikajärjestelmän asetuksista.
  - ”Standard”
  - ”Economy”
  - ”Comfort”
- Kun ”Economy” on valittuna, sammutusautomaattikka toimii aktiivisemmin ”Standard”-asetukseen verrattuna. Moottorin automaattinen sammutus tapahtuu useammin ja sammutusaika on pidempi, joten polttoaineenkulutus on alhaisempi.
- Kun ”Comfort” on valittuna, sammutusautomaattikka ei toimi niin aktiivisesti kuin ”Standard”-asetuksessa. Moottorin automaattinen sammutus tapahtuu harvemmin ja sammutusaika on lyhyempi, joten matkustamon lämpötila saadaan pidettyä mukavan viileänä ilmastointilaitteella.

### **”TPMS”**

#### **(Rengaspaineiden valvontajärjestelmä) (jos kuuluu varusteisiin)**

- Voit tarkistaa nykyiset rengaspaineet tietonäytöstä.
- Voit asettaa rengaspaineiden alkuarvoiksi yhden alla olevista rengastietotarrassa olevista paineasetuksista.
  - ”Comfort Mode”
  - ”Load Mode”

Katso lisätietoja kohdasta ”Rengaspaineiden valvontajärjestelmä (TPMS)” luvussa AUTON KÄYTTÖ.

### **Näyttökohta (jos kuuluu varusteisiin) (Joutokäynnin sammutuksen asetus)**

Voit valita, näyttääkö tietonäyttö ENG A-STOP -järjestelmän ohjaaman moottorin sammutusajan.

### **(”Idling disp” -asetus)**

Voit valita, näyttääkö tietonäyttö eko-ajonäytön, kun virtalukko käännetään asentoon ”LOCK” tai kun sytytysvirran tilaksi valitaan ohjauslukko.

### **(”Idling warn” -asetus)**

Voit valita, näyttääkö tietonäyttö ENG A-STOP -järjestelmään liittyviä varoitus- ja näyttöviestejä.

### **(”Regen disp” -asetus)**

Voit valita, syttyykö jarruenergian talteenoton merkkivalo päälle vai ei.

### **”Default” (alustusasetus)**

Jos valitset ”YES” ja painat tietokytintä (2), kaikki asetukset palautetaan oletusarvoihin.

## Varoitus- ja näyttöviestit

Näytössä näkyy varoitus- ja näyttöviestejä auton mahdollisista ongelmista. Lisäksi järjestelmä voi antaa äänimerkin.

Jos näyttöön tulee varoitus- ja näyttöviestejä, noudata viestien ohjeita.

### Päävaroitusvalo



80P0382

Jos näytössä näkyy varoitus- ja näyttöviestejä, myös päävaroitusvalo voi vilkkua.

#### HUOMAA:







- *Viesti häviää, kun viestin mukaisen ongelman aiheuttaja on korjattu.*
- *Jos näyttöön tulee useita varoitusviestejä, kunkin ongelman mukainen viesti näkyy näytöllä noin 5 sekunnin ajan.*

- *Viesti häviää väliaikaisesti painamalla tietokytintä (2) yhtäjaksoisesti noin 2 sekunnin ajan viestin näkyessä. Jos viestin mukaisen ongelman aiheuttajaa ei korjata, viesti tulee uudelleen näkyviin noin 5 sekunnin kuluttua.*

## ENNEN AJOA

### Varoitus- ja näyttöviestit

#### Kaikki mallit

Varoitus- ja näyttöviesti	Päävaroitusvalo	Ääni	Syy ja ratkaisu
 75RM407	Vilkkuu (vain auton liikku- essa) 	Äänimerkki (yksi äänimerkki matkustamon summerista, vain auton liikkeessa)	Ovea tai peräluukku ei ole suljettu kokonaan. Näytössä näkyy avattu ovi tai peräluukku. Jos ajoneuvo liikkuu, pysäytä ajoneuvo turvalliseen paikkaan ja sulje ovi tai peräluukku kokonaan. (#1)
 75RM268	Vilkkuu 	Jatkuva äänimerkki (matkus- tamon summerista)	Seisontajarrua ei ole vapautettu. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja vapauta seisontajarru.
 61MM0A172	Vilkkuu 	Jatkuva äänimerkki (matkus- tamon summerista)	Ajovalot ja/tai seisontavalot on jätetty päälle. Kytke ne pois päältä.





(#1) Tämä viesti häviää hetkeksi, vaikka viestin mukaisen ongelman aiheuttajaa ei ole korjattu.

Varoitus- ja näyttöviesti	Päävaroitusvalo	Ääni	Syy ja ratkaisu
 <p>LOW FUEL</p> <p>75RM213</p>	Pois	Äänimerkki (yksi äänimerkki matkustamon summerista)	Polttoaine on loppumassa. Lisää polttoainetta välittömästi. (#1)
 <p>ICE POSSIBLE DRIVE WITH CARE</p> <p>75RM210</p>	Pois	Pois	Tie saattaa olla jäinen. Aja hyvin varovasti. (#1)

(#1) Tämä viesti häviää hetkeksi, vaikka viestin mukaisen ongelman aiheuttajaa ei ole korjattu.







## ENNEN AJOA

### Autot, joissa on avaimeton käynnistysjärjestelmä

Varoitus- ja näyttöviesti	Päävaroitusvalo	Ääni	Syy ja ratkaisu
 61MM0A163	Pois	Pois	Tämä viesti tulee näkyviin, kun sytytysvirran tilaksi on valittu lisävarusteet. (#1)
 75RM214	Pois	Pois	Jarrupoljinta (CVT- tai Auto Gear Shift -mallit) tai kytkinpoljinta (mallit, joissa on manuaalivaihteisto) painetaan. Käynnistä moottori painamalla virtapainiketta.
 61MM0A168	Vilkkuu 	Äänimerkki (yksi äänimerkki matkustamon summerista)	Ohjauslukkojärjestelmässä on vika. Tarkastuta auto valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.






(#1) Tämä viesti häviää hetkeksi, vaikka viestin mukaisen ongelman aiheuttajaa ei ole korjattu.






Varoitus- ja näyttöviesti	Päävaroitusvalo	Ääni	Syy ja ratkaisu
 <p>75RM215</p>	<p>Vilkkuu</p> 	<p>Äänimerkki (yksi äänimerkki matkustamon summerista)</p>	<p>Avaimettomassa käynnistysjärjestelmässä on vika. Myös auton akun jännite voi olla alentunut. Jos tämä viesti tulee näkyviin, vaikka käynnistät auton ja akkujännite on normaali, tarkastuta auto valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.</p>
 <p>75RM216</p>  <p>75RM217</p>	<p>Vilkkuu</p> 	<p>Joissakin tilanteissa ajoneuvon sisällä ja/tai ulkona kuuluu ääntä.</p>	<p>Kauko-ohjain on ehkä auton ulkopuolella tai sen paristo on ehkä purkautunut. Etsi kauko-ohjain tai kosketa virtapainiketta kauko-ohjaimella. Jos viesti näkyy edelleen, vaihda kauko-ohjaimen paristo.</p>
 <p>75RM218</p>	<p>Pois</p>	<p>Pois</p>	<p>Tämä viesti tulee näkyviin, kun sytytysvirran tilaksi on valittu virta päällä. (#1)</p>

(#1) Tämä viesti häviää hetkeksi, vaikka viestin mukaisen ongelman aiheuttajaa ei ole korjattu.

## ENNEN AJOA



Varoitus- ja näyttöviesti	Päävaroitusvalo	Ääni	Syy ja ratkaisu
 <p>TRN. STEERING WHEEL TO RELEASE LOCK</p> <p>75RM219</p>	<p>Vilkkuu</p> 	<p>Äänimerkki (yksi äänimerkki matkustamon summerista)</p>	<p>Ohjauslukkoa ei ole vapautettu. Kääntelee ohjauspyörää kevyesti molempiin suuntiin ja paina samalla virtapainiketta uudelleen.</p>
 <p>KEY FOB LOW BATTERY</p> <p>75RM220</p>	<p>Vilkkuu</p> 	<p>Äänimerkki (yksi äänimerkki matkustamon summerista)</p>	<p>Kauko-ohjaimen paristo on lähes purkautunut. Vaihda paristo. (#1)</p>
<p>CVT</p>  <p>PRESS BRAKE SHIFT TO P TO START</p> <p>61MM0A165</p>	<p>Pois</p>	<p>Pois</p>	<p>Tämä viesti näytetään, kun jompikumpi seuraavista ehtoista täyttyy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Virtapainiketta painetaan, kun vaihdevipu on muussa kuin "P"- tai "N"-asennossa ja jarrupoljinta painetaan.</li> <li>• Virtapainiketta painetaan, mutta jarrupoljinta ei paineta.</li> </ul> <p>Yritä uudelleen viestin mukaisesti.</p>

(#1) Tämä viesti häviää hetkeksi, vaikka viestin mukaisen ongelman aiheuttajaa ei ole korjattu.



Varoitus- ja näyttöviesti	Päävaroitusvalo	Ääni	Syy ja ratkaisu
<p>Auto Gear Shift</p>  <p>75RM322</p>	Pois	Pois	Virtapainiketta painetaan, kun vaihdevipu on muussa kuin "N"-asennossa ja jarrupoljinta painetaan. Yritä uudelleen viestin mukaisesti.
<p>CVT</p>  <p>75RM221</p>	Pois	Pois	Virtapainiketta painetaan, kun vaihdevipu on muussa kuin "P"-asennossa. Yritä uudelleen viestin mukaisesti.
<p>Käsivalintainen vaihteisto</p>  <p>61MM0A166</p>	Pois	Pois	Virtapainiketta painetaan, mutta jarru- ja kytkinpoljinta ei paineta. Yritä uudelleen viestin mukaisesti.

## ENNEN AJOA


### CVT-malli

Varoitus- ja näyttöviesti	Päävaroitusvalo	Ääni	Syy ja ratkaisu
 75RM222	Vilkkuu 	Äänimerkki (yksi äänimerkki matkustamon summerista)	CVT-öljyn lämpötila on liian korkea. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja anna nesteen jäähtyä.


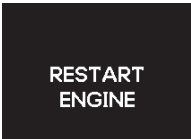
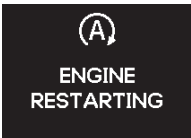
### Ajoneuvo, jossa on öljynvaihdon merkkivalo


Varoitus- ja näyttöviesti	Päävaroitusvalo	Ääni	Syy ja ratkaisu
 61MM0A224	Vilkkuu 	Äänimerkki (yksi äänimerkki matkustamon summerista)	Vaihda moottoriöljy ja öljynsuodatin välittömästi. Öljyn käyttöajan valvontajärjestelmä on nollattava moottoriöljyn ja öljynsuodattimen vaihtamisen jälkeen. Katso lisätietoja kohdasta "Öljynvaihdon merkkivalo" jäljempänä tässä luvussa.

Ajoneuvot, joissa on ESP®-järjestelmä

Varoitus- ja näyttöviesti	Päävaroitusvalo	Ääni	Syy ja ratkaisu
 <p>75RM223</p>	<p>Vilkkuu</p> 	<p>Äänimerkki (yksi äänimerkki matkustamon summerista)</p>	<p>ESP®-järjestelmässä saattaa olla jokin vika. Tarkastuta auto valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.</p>
<p>Mäkilähtöavustin</p>  <p>75RM224</p>	<p>Vilkkuu</p> 	<p>Äänimerkki (yksi äänimerkki matkustamon summerista)</p>	<p>Mäkilähtöavustimessa voi olla vikaa. Tarkastuta auto valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.</p>

## Autot, joissa on ENG A-STOP -järjestelmä

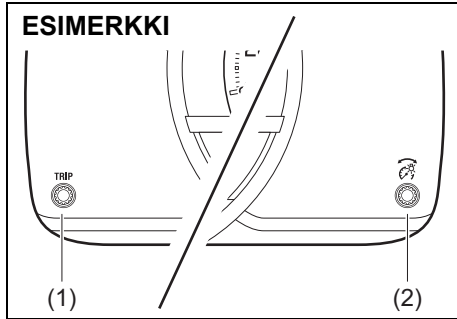
Varoitus- ja näyttöviesti	Päävaroitusvalo	Ääni	Syy ja ratkaisu
 <p>75RM269</p>	Pois	Pois	ENG A-STOP -järjestelmä ei sammuta moottoria automaattisesti, koska kaikki automaattisen sammutuksen ehdot eivät täyty. Katso lisätietoja kohdasta "ENG A-STOP -järjestelmä (moottorin pysäytysautomaatiikka)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.
 <p>75RM270</p>	Pois	Joissakin tilanteissa ajoneuvon sisällä kuuluu ääntä.	Moottori sammuu. Käynnistä moottori uudelleen kääntämällä virtalukkoa tai painamalla virtapainiketta. Katso lisätietoja kohdasta "ENG A-STOP -järjestelmä (moottorin pysäytysautomaatiikka)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.
 <p>75RM271</p>	Pois	Äänimerkki (yksi äänimerkki matkustamon summerista)	Moottori käynnistyy uudelleen pian, koska akku purkautuu edelleen, moottorin automaattisesta sammutuksesta on jo kulunut jonkin aikaa, suuttimista tulevan ilman lämpötila muuttuu merkittävästi tai huurteenpoistolaitte kytetään päälle. Katso lisätietoja kohdasta "ENG A-STOP -järjestelmä (moottorin pysäytysautomaatiikka)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.  Lisäksi ENG A-STOP -järjestelmän kesto voidaan määrittää ilmastointijärjestelmän käytöstä riippuen. Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Setting mode".

Varoitus- ja näyttöviesti	Päävaroitusvalo	Ääni	Syy ja ratkaisu
 <p>75RM272</p>	<p>Pois</p>	<p>Joissakin tilanteissa ajoneuvon sisällä kuuluu ääntä.</p>	<p>Moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti, koska jarrutehostimen alipaine on alhainen, kuljettajan ovi on avattu, kuljettajan turvavyö on avattu tai muusta syystä. Katso lisätietoja kohdasta "ENG A-STOP -järjestelmä (moottorin pysäytysautomaattikka)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.</p>

**HUOMAA:**

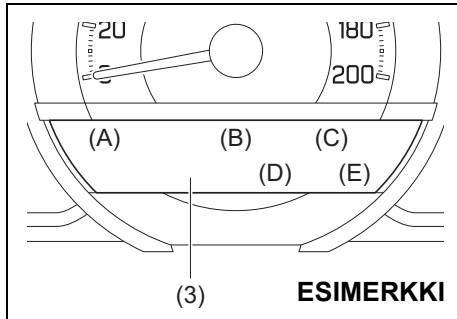
*Jos ajoneuvossa on kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä, tietonäyttöön tulee myös tähän järjestelmään liittyviä varoitus- ja näyttöviestejä. Katso lisätietoja näistä viesteistä kohdasta "Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä" luvussa AUTON KÄYTTÖ.*

## Tietonäyttö (mittaristo ilman kierroslukumittaria)



75RM250

- (1) Osamatkamittarin valintanappi
- (2) Ilmaisimen valitsimen nappi



75RM251

- (3) Tietonäyttö

Kun virtalukko on "ON"-asennossa, tietonäyttö osoittaa seuraavat tiedot.

### Näyttö (A)

Polttoainemittari

### Näyttö (B)

Valitsimen asento (CVT-mallit) /  
Vaihteilmaisain (jos kuuluu varusteisiin)

### Näyttö (C)

Osamatkamittari / Matkamittari / Polttoaineenkulutus / Toimintasäde / Öljyn merkki-  
valo (jos kuuluu varusteisiin)

### Näyttö (D)

Lämpömittari

### Näyttö (E)

Kello

### HUOMAA:

*Jos ajoneuvossa on kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä, tietonäyttöön tulee myös tähän järjestelmään liittyviä ilmaisimia. Katso lisätietoja näistä ilmaisimista kohdasta "Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä" luvussa AUTON KÄYTTÖ.*

## Polttoainemittari

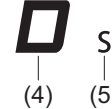
Näyttö (A) osoittaa polttoainemittarin.

Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Polttoainemittari".

## Valitsimen asento / Vaihteilmaisain

Näytössä (B) näkyy seuraavia ilmaisimia.

### ESIMERKKI



75RM273

- (4) Valitsimen asento
- (5) S-tilanilmaisain

## Valitsimen asento (CVT-mallit)

Näytössä näkyy vaihdevivun asento (4).

## S-tilan ilmaisain

### (S-tilakytkimellä varustetut CVT-mallit)

Jos painat vaihdevivussa olevaa S-tilakytkintä, näytössä näkyy S-tilanilmaisain (5).

Vaihteiston käytön yksityiskohdista löydät lisätietoa luvusta AUTON KÄYTTÖ osasta "Vaihteiston käyttö".

## Vaihteilmaisain (jos kuuluu varusteisiin)

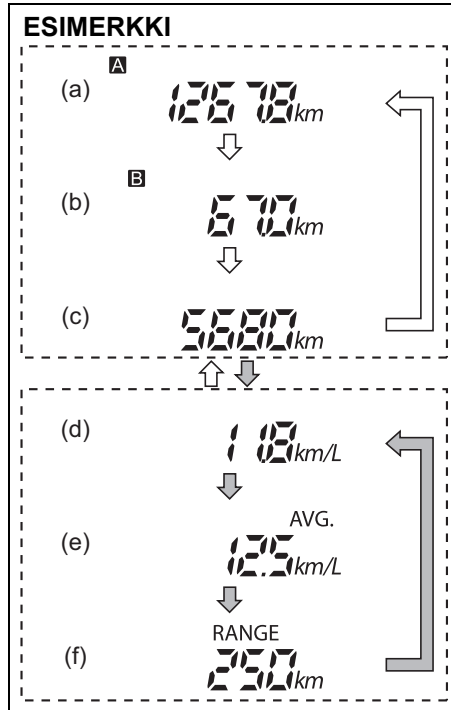
Katso lisätietoja kohdasta "Vaihteilmaisain" luvussa AUTON KÄYTTÖ.



**Osamatkamittari / Matkamittari /  
Polttoaineenkulutus / Toimintasäde  
/ Öljyn merkkivalo**

Näytöllä (C) näkyy joku seuraavista kuudesta ilmaisimesta: osamatkamittari A, osamatkamittari B, hetkellinen polttoaineenkulutus, keskimääräinen polttoaineenkulutus, toimintasäde tai öljyn ilmaisin.

Jos haluat muuttaa näytön sisältöä (C), paina nopeasti osamatkamittarin valitsinta (1) tai merkkivalon valitsinta (2).



75RM368

↑ ↓	Paina osamatkamittarin valitsin-nuppia (1).
↑ ↓	Paina ilmaisimen valitsimen nuppia (2).

- (a) Osamatkamittari A
- (b) Osamatkamittari B
- (c) Matkamittari
- (d) Hetkellinen polttoaineen kulutus
- (e) Keskimääräinen polttoaineen kulutus
- (f) Toimintasäde

**⚠ VAROITUS**

**Jos koetat muuttaa näytön asetuksia ajaessa, voit menettää ajoneuvon hallinnan.  
Älä säädä näyttöä ajon aikana.**

**HUOMAA:**

- *Merkinnät muuttuvat, kun painat ja vapautat valitsimen.*
- *Näytöllä näkyvät oletusarvot. Nämä eivät välttämättä vastaa todellisia arvoja.*

### Osamatkamittari

Osamatkamittaria käytetään mittaamaan välimatkoja lyhyillä ajomatkoilla tai polttoaineen tankkauspysähdysten välillä.

Voit käyttää osamatkamittaria A ja B erikseen.

Jos haluat nollata osamatkamittarin, paina jatkuvasti sen valitsinta (1), kunnes näytöllä näkyy osamatkamittari.

#### HUOMAA:

*Osamatkamittarin maksiminäyttö on 9999,9. Jos tämä ylittyy, mittari palaa lukuun 0,0.*

### Matkamittari

Matkamittari tallentaa autolla ajatun kokonaismatkan.

HUOMAUTUS
<b>Seuraa matkamittaria ja hoida määräaikaishuollot säännöllisesti. Huoltojen suorittamatta jättämisestä voi seurata joidenkin osien liiallinen kuluminen tai vaurioituminen.</b>

### "Instant fuel economy"

Näytössä näkyy hetkellinen polttoaineenkulutus vain auton liikkueessa.

#### HUOMAA:

- *Jos ajoneuvo ei liiku, merkintä katoaa näytöltä.*
- *Auton varustelusta riippuen polttoaineenkulutuksen yksikön perusasetus on joko "L/100km", "km/L" tai "MPG".*
- *Hetkellisen polttoaineenkulutuksen enimmäisnäyttöarvo on jokin seuraavista. Enimmäisnäyttöarvoa suuremmat luvut eivät ilmesty näytölle, vaikka kulutus olisi todellisuudessa suurempi.*
  - Käytettäessä asetusta "L/100km": 30
  - Käytettäessä asetusta "km/L": 50
  - Käytettäessä asetusta "MPG": 99,9
- *Jos ajo-olosuhteet vaikuttavat merkittävästi polttoaineenkulutukseen, näytettyjen arvojen muuttuminen voi viivästyä.*
- *Näytöllä näkyvät oletusarvot. Nämä eivät välttämättä vastaa todellisia arvoja.*
- *Voit muuttaa hetkellisen polttoaineenkulutuksen näytön mittayksiköksi joko "l/100 km" tai "km/l". Katso tämän luvun kohta "Keskimääräinen polttoaineenkulutus".*

### "Average fuel economy"

Jos valitsit viimeisellä ajokerralla keskimääräisen polttoaineenkulutuksen, ja virta-kytkin on asennossa "ON", näytössä näkyy viimeinen keskimääräinen polttoaineenkulutus. Jollet nollaa keskimääräisen polttoaineenkulutuksen arvoa, näytössä näkyy keskimääräinen polttoaineenkulutus, joka sisältää edellisen ajokerran keskimääräisen polttoaineenkulutuksen.

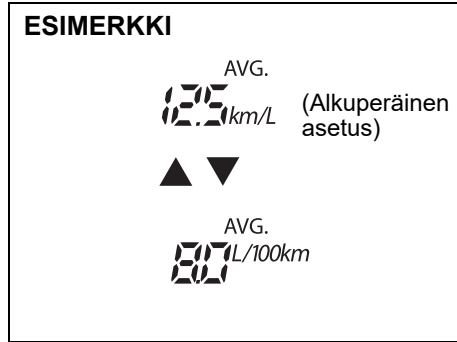
Jos haluat nollata keskimääräisen polttoaineenkulutuksen mittarin, paina jatkuvasti sen valitsinta (2), kunnes näytöllä näkyy keskimääräinen polttoaineenkulutus.

#### HUOMAA:

*Kun nollaat arvon tai kytket lyijyakun miinusnavan (-) uudelleen, keskimääräinen polttoaineenkulutus tulee näkyviin lyhyen ajon jälkeen.*

**(Käytettäessä asetusta "L/100km" tai "km/L")**

Jos haluat muuttaa keskimääräisen polttoaineenkulutuksen mittayksikköä, paina jatkuvasti osamatkamittarin valintanuppia (1) ja käännä ilmaisimen valitsimen nuppia (2).



68PH02207

**HUOMAA:**

- Kun muutat keskimääräisen polttoaineenkulutuksen mittayksikön, hetkellisen kulutuksen mittayksikkö muuttuu automaattisesti.
- Kun kytket lyijyakun negatiivisen (-) navan uudelleen, keskimääräisen polttoaineen kulutuksen näyttö uusiutuu. Muuta mittayksikköä uudestaan haluamallasi tavalla.

**"Range"**

Jos valitsit toimintasäteen edellisellä ajokerralla, näytöllä näkyy muutaman sekunnin ajan "---" ja sen jälkeen käytössä oleva toimintasäde, kun virtakytkin kytketään asentoon "ON".

Näytössä näkyvä toimintasäde on se likimääräinen matka, jonka voit ajaa vallitsevissa olosuhteissa, kunnes polttoainemittari osoittaa tyhjää ("E").

Kun vähäisen polttoainemäärän varoitusvalo syttyy, näyttöön tulee "---".

Kun polttoaineen määrästä varoittavan valo syttyy, täytä polttoainesäiliö heti riippumatta näytössä näkyvästä toimintasädelukemasta.

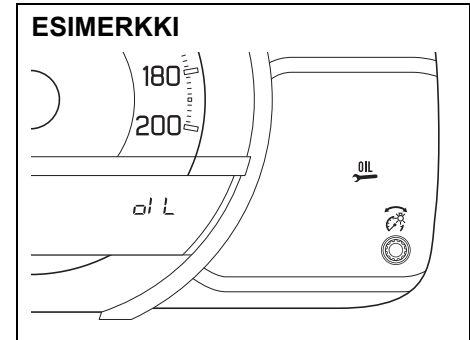
Koska toimintasäde lasketaan polttoaineen täytön jälkeen viimeisen ajotilanteen pohjalta, lukema on joka täyttökerralla erilainen.

**HUOMAA:**

- Jos tankkaat virtalukko "ON"-asennossa, toimintasäteen lukema voi olla virheellinen.
- Kun kytket akun miinusnavan (-) uudelleen, toimintasädelukema tulee näkyviin lyhyen ajon jälkeen.

**Öljyn merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)**

Kun öljyn käyttöajan valvonnan asettama matkamittarilukema tai käyttöaika saavutetaan, öljynvaihdon merkkivalo syttyy, kun virtalukko on asennossa "ON". Näytön (C) "OIL"-ilmaisim tulee näkyviin merkiksi siitä, että moottoriöljyn ja suodattimen vaihtoväli on saavutettu.



75RM347

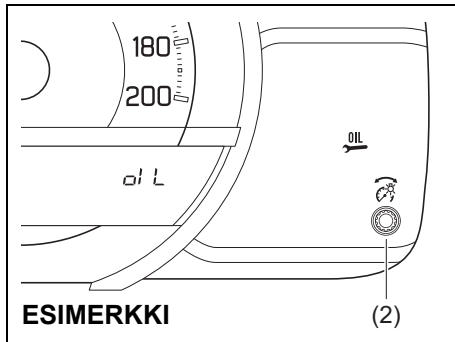
Katso tarkempia tietoja moottoriöljyn ja -suodattimen vaihtamisesta kohdasta "Moottoriöljyn ja öljynsuodattimen vaihto" osassa TARKASTUS JA HUOLTO, tai ota yhteys SUZUKI-jälleenmyyjään saadaksesi ohjeita moottoriöljyn ja öljynsuodattimen huoltamisesta.

## ENNEN AJOA

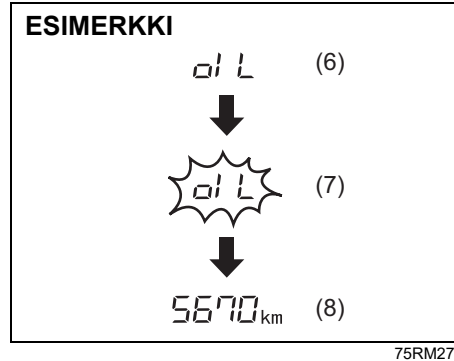
Öljyn ja suodattimen seuraavan vaihto-ajankohdan hälyttämiseksi merkkivalon ajomäärä ja ajankohta on nollattava. Merkkivalo sammuu nollauksen jälkeen. Suosittelemme ottamaan yhteyttä SUZUKI-jälleenmyyjään nollaustoimenpiteen suorittamiseksi. Jos nollaat sen itse, noudata alla olevia ohjeita:

Voit nollata moottoriöljyn käyttöiän valvontajärjestelmän seuraavasti:

- 1) Käännä virtalukko asentoon "ON".
- 2) Paina ilmaisimen valitsinuppia (2) yhtäjaksoisesti hetken aikaa, kunnes näytössä näkyy öljynvaihdon merkkivalo ja öljyn merkkivalo.



- 3) Paina ilmaisimen valitsinuppia (2) yhtäjaksoisesti, jolloin näyttö muuttuu seuraavasti. Kun öljyn käyttöiän valvontajärjestelmä on nollattu, öljynvaihdon merkkivalo ja öljyn ilmaisimen sammuvat ja näytössä näkyy matkamittari.



- (6) "OIL" tulee näkyviin
- (7) "OIL" vilkkuu
- (8) Matkamittari

## Lämpömittari

Näytössä (D) näkyy lämpömittari. Lämpömittari näyttää ulkolämpötilaa.

### ESIMERKKI



Jos ulkolämpötila putoaa lähelle nolaa, merkki (g) ilmestyy näytölle.

### HUOMAA:

- Jos ajat hitaasti tai auto seisoo, ulkolämpötilan näyttö saattaa olla virheellinen.
- Jos lämpömittarissa on vikaa tai virtalukko on juuri käännetty "ON"-asentoon, näytöllä saattaa näkyä jokin muu arvo kuin todellinen ulkolämpötila.

Voit muuttaa lämpötilaysikköä, kun näytössä (C) näkyy toimintasäde.

Jos haluat muuttaa lämpötilan mittayksikköä, paina jatkuvasti osamatkamittarin valitsinta (1), ja käännä merkkivalon valitsinta (2).

**ESIMERKKI**

25°C

(Alkuperäinen  
asetus)



77°F

76MHOA043

**HUOMAA:**

*Kun kytket lyijyakun negatiivisen (-) navan uudelleen, lämpötilan mittayksikkö uusiutuu. Muuta mittayksikköä uudestaan haluamallasi tavalla.*

**Kello**

Näytössä (E) näkyy kellonaika.

Ajan muuttamiseksi:

- 1) Paina yhtä aikaa osamatkamittarin valintanuppia (1) ja ilmaisimen valitsimen nuppia (2).
- 2) Muuta tuntiasetusta kääntämällä ilmaisimen valitsimen nuppia (2) toistuvasti vasemmalle tai oikealle, kun tuntinäyttö vilkkuu. Käännä ja pidä käännettynä merkkivalon valitsinta (2), jos haluat muuttaa tuntiasetusta nopeasti. Tallenna tuntiasetus painamalla ilmaisimen valitsimen nuppia (2), jolloin minuuttinäyttö alkaa vilkkua.
- 3) Muuta minuuttiasetusta kääntämällä ilmaisimen valitsimen nuppia (2) toistuvasti vasemmalle tai oikealle, kun minuuttinäyttö vilkkuu. Käännä ja pidä käännettynä merkkivalon valitsinta (2), jos haluat muuttaa minuuttiasetusta nopeasti. Minuuttinäytön asettamiseksi käännä merkkivalon valitsinta (2).

**HUOMAA:**

*Kun kytket lyijyakun negatiivisen (-) navan uudelleen, kellonäyttö alustetaan. Muuta merkintää haluamallasi tavalla.*

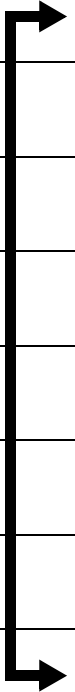
**VAROITUS**



**Jos koetat muuttaa näytön asetuksia ajaessa, voit menettää ajoneuvon hallinnan.**

**Älä säädä näyttöä ajon aikana.**

## Asetustila

Asetustilassa voit määrittää seuraavien toimintojen asetuksia.

Näyttö	Toiminnot
 CLoCK	Kellon aikanäyttö "CL"
door → d1	Ovien keskuslukitusjärjestelmä "d1"
LIght → L2	Suuntavilkkujen lisävilkkautukset "L2"
SECUry → S1	Varashälytinjärjestelmä "S1" (jos kuuluu varusteisiin)
oil	Öljynvaihdon merkkivalon nollaus "oil-rst" (jos kuuluu varusteisiin)
tPMS	Rengaspaineiden valvontajärjestelmän asetus (jos kuuluu varusteisiin)
dEFAUL → dE-on	Alustusasetus "dE-on"
End	Poistu asetustilasta "End"

	Käännä ilmaisimen valitsimen nuppia (2).
	Paina ilmaisimen valitsimen nuppia (2).

**HUOMAA:**

*Jotkin tiedot eivät ehkä tule näkyviin auton varustelusta riippuen.*

**Asetustilan käyttö:**

- 1) Vaihda tietonäytön ilmaisimeksi (C) matkamittari painamalla osamatkamittarin valintanuppia (1), kun virtalukko on asennossa "ON" ja ajoneuvo on paikallaan.
- 2) Paina mittaristossa olevaa merkkivalon säätönuppia (2), kunnes näytössä näkyy "CLoCH".
- 3) Valitse asetettava toiminto pyörittämällä ja/tai painamalla merkkivalon säätönuppia (2) yllä olevan taulukon mukaan.
- 4) Tallenna seuraavien toimintojen asetukset kääntämällä ja/tai painamalla ilmaisimen valitsimen nuppia (2).

**Kellon aikanäyttö "CL"**

- CL-12h: 12-tuntinen näyttötapa (oletusasetus)
- CL-24h: 24-tuntinen näyttötapa

**Ovien keskuslukitusjärjestelmä "d1"**

- d1-SL1: Avaa kaikkien ovien lukitus kääntämällä avainta kerran
- d1-SL2: Avaa kaikkien ovien lukitus kääntämällä avainta kaksi kertaa (oletusasetus)

**Suuntavilkkujen lisävilkkautukset "L2"**

- L2-SL1: Suuntavilkku vilkkuu kolme kertaa suuntavilkun vivun palauttamisen jälkeen (oletusasetus)
- L2-SL2: Poista käytöstä suuntavilkkujen lisävilkkautukset

**Varashälytinjärjestelmä "S1"**

**(jos kuuluu varusteisiin)**

- S1-SL1: Kytke varashälytin päälle (oletusasetus)
- S1-SL2: Kytke varashälytin pois

**Öljynvaihdon merkkivalon nollaus**

**"oL-rSt" (jos kuuluu varusteisiin)**

- oL-rSt: Öljyn käyttöiän valvontajärjestelmän nollaaminen

**Rengaspaineiden valvontajärjestelmän asetus (jos kuuluu varusteisiin)**

- UnLRdn: Kuormaamaton tila (oletusasetus)
- LRdEn: Kuormattu tila

Katso lisätietoja kohdasta "Rengaspaineiden valvontajärjestelmä (TPMS)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

**Alustusasetus "dE-on"**

- dE-on: Alusta kaikki asetukset

**ESIMERKKI**

SEL  
d1-SL2

75RM229

**HUOMAA:**

- "SEL" tulee valitun asetuskohdan näyttöön yllä olevan kuvan mukaisesti.
- Voit palata ylemmälle näyttötasolle käytön aikana pyörittämällä ilmaisimen valitsimen nuppia (2), kunnes näytössä näkyy "bRCH" tai "-bRC", ja painamalla sitten ilmaisimen valitsimen nuppia (2).

- 5) Voit poistua asetustilasta vaihtamalla näytön sisällöksi "Eno" ja painamalla sitten ilmaisimen valitsimen nuppia (2).

### Varoitus- ja merkkivalot

#### **HUOMAA:**

*Jos varoitus- ja merkkivalot vilkkuvat tai syttyvät palamaan, tietönäyttöön voi tulla asianomaisia viestejä.*

### Rengaspaineen varoitusvalo (jos kuuluu varusteisiin)



52D305

Autossa on polttoaineenkulutusta entises-tään vähentävä rengaspaineiden valvonta-järjestelmä (TPMS), joka ilmoittaa rengas-paineen varoitusvalolla yhden tai useam-man renkaan alhaisesta rengaspaineesta.

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Kun rengaspaineen varoitusvalo syttyy, yhden tai useamman renkaan rengaspaine on alentunut merkittävästi. Pysäytä ja tarkista renkaat mahdollisimman pian ja täytä ne oikeaan paineeseen, joka on ilmoitettu

auton rengastietotarrassa. Jos ajoa jatke-taan renkaalla, jonka rengaspaine on alen-tunut merkittävästi, rengas voi ylikuumentua ja rikkoutua. Tämän lisäksi liian alhainen rengaspaine heikentää polttoainetaloudelli-suutta ja nopeuttaa renkaan kulumista sekä heikentää auton ajettavuutta ja pysähtymis-kykyä. Jokainen rengas varapyörä mukaan lukien on tarkistettava vähintään kerran kuussa kylmänä ja täytettävä ohjeelliseen täyttöpaineeseen, joka on ilmoitettu auton rengaspainetarrassa.

Rengaspaineen varoitusvalo ilmoittaa myös TPMS-järjestelmässä olevasta viasta. Kun järjestelmä havaitsee vian, tämä merkkivalo vilkkuu noin 75 sekunnin ajan ja jää palamaan. Tämä tapahtuma toistuu, kunnes virtalukko käännetään "ON"-asentoon tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla, kunnes ongelma korjataan.

#### **HUOMAA:**

*Rengaspaineen varoitusvalo ei ehkä syty välittömästi, jos rengaspaine putoaa äkilli-sesti.*

### VAROITUS

**Jos korjaaviin toimenpiteisiin ei ryhdytä, kun rengaspaineen varoitusvalo ei toimi tai kun se syttyy ja jää vilkku-maan ajon aikana, seurauksena voi olla onnettomuus.**

**Vie ajoneuvo tarkastettavaksi valtuu-tettuun SUZUKI-liikkeeseen, jos ren-gaspaineen varoitusvalo ei syty 2 sekunnin ajaksi, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla, tai jos merkkivalo syttyy ja alkaa vilk-kuu ajon aikana. Järjestelmä on syytä tarkistuttaa valtuutetussa SUZUKI-liikkeessä, vaikka merkki-valo sammuisi vilkkumisen jälkeen merkiksi siitä, että valvontajärjes-telmä on palautunut.**



**⚠ VAROITUS**

Renkaiden kuormankantokyky heikkenee matalilla rengaspaineilla. Vaikka rengaspaine olisi vain hieman ohjeellista rengaspainetta matalampi, renkaiden kuormitus voi ylittää renkaiden kuormankantokyvyn, mikä voi johtaa rengasvaurioon. Rengaspaineen varoitusvalo ei varoita sinua tällaisessa tilanteessa, sillä se syttyy vain silloin, kun yhden tai useamman renkaan täyttöpaine on merkittävästi alentunut.

Tarkista ja säädä renkaiden täyttöpaine vähintään kerran kuussa. Katso lisätietoja kohdasta ”Renkaat” luvussa TARKASTUS JA HUOLTO.

**⚠ VAROITUS**

Ajon jatkaminen rengaspaineen varoitusvalon palaessa voi johtaa onnettomuuteen, minkä seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai kuolema. Jos rengaspaineen varoitusvalo syttyy ja pysyy päällä, alenna ajonopeutta ja vältä äkillisiä ohjaus- ja jarrutusliikkeitä. Huomaa, että ajaminen renkaalla, jonka rengaspaine on merkittävästi alentunut, voi aiheuttaa renkaan ylikuumentumisen ja johtaa rengasvaurioon, minkä lisäksi se voi heikentää auton ohjattavuutta ja pysähtymistehoa. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan mahdollisimman pian ja tarkista renkaat.

- Jos rengas on tyhjentynyt, vaihda tilalle vararengas (jos kuuluu varusteisiin). Katso lisätietoja renkaan vaihtamisesta kohdasta ”Tunkin käyttö” luvussa HÄIRIÖN SATTUESSA. Katso myös kohdasta ”Renkaiden ja/tai pyörien vaihto” lisätietoa TPMS-järjestelmän normaalin toiminnan palauttamisesta rengasrikon jälkeen.

(Jatkuu)

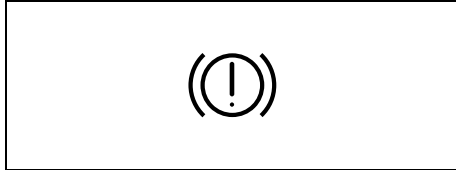
**⚠ VAROITUS**

(Jatkuu)

- Jos ajoneuvosi on varustettu renkaanpaikkaussarjalla vararenkiaan sijaan, katso kohdasta ”Renkaanpaikkaussarja (jos kuuluu varusteisiin)” luvussa HÄIRIÖN SATTUESSA lisätietoja renkaan hätäkorjauksesta.
- Jos yhden tai useamman renkaan täyttöpaine on alentunut, täytä auton kaikki renkaat ohjeen mukaiseen täyttöpaineeseen mahdollisimman pian.

Katso lisätietoja rengaspaineiden valvontajärjestelmästä kohdasta ”Rengaspaineiden valvontajärjestelmä (TPMS)” luvussa AUTON KÄYTTÖ. Katso lisätietoja asianmukaisen täyttöpaineen ylläpitämisestä kohdasta ”Renkaat” luvussa TARKASTUS JA HUOLTO.

### Jarrujärjestelmän varoitusvalo



82K170

Auton varustelusta riippuen on kolme mahdollisuutta.

- Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään "ON"-asentoon tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.
- Valo syttyy, kun seisontajarru on kytketynä ja virtalukko on "ON"-asennossa tai kun sytytysvirran tila on virta päällä.
- Valo syttyy, kun joko toinen tai molemmat yllä mainituista ehdoista täyttyvät.

Valo syttyy myös silloin, kun jarrunesteen taso laskee jarrunestesäiliössä alle määritellyn tason.

Valon tulee sammua käynnistyksen jälkeen, kun seisontajarru on täysin vapautettu edellyttäen, että jarrunesteen määrä on riittävä.

Valo syttyy myös ABS-varoitusvalon kanssa, jos ABS-järjestelmän takajarrun voimasäätötoiminto (annosteluventtiili-toiminto) menee epäkuuntoon.

Jos jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy ajon aikana, se viittaa siihen, että auton jarrujärjestelmässä on vikaa.

Jos näin käy,

- 1) pysäytä auto turvalliseen paikkaan.

### VAROITUS

**Muista, että jarrutusmatka voi olla normaalia pidempi ja jarrupoljinta on mahdollisesti painettava suuremmalla voimalla ja että poljin saattaa painua syvemmälle kuin normaalisti.**

- 2) Kokeile tien reunassa jarruja siten, että lähdet varoen liikkeelle ja jarrutat.
- 3) Jos toteat ajamisen turvalliseksi, aja varovasti hitaalla nopeudella lähimmälle korjaamolle tai hinauta auto lähimmälle korjaamolle.

### VAROITUS

Seuraavissa tapauksissa auton jarrujärjestelmä pitää välittömästi tarkastuttaa SUZUKI-korjaamolla.

- Jos jarrujärjestelmän varoitusvalo ei sammu, kun moottori on käynnistetty ja seisontajarru on vapautettu kokonaan.
- Jos jarrujärjestelmän varoitusvalo ei syty, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.
- Jos jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy autoa käytettäessä.

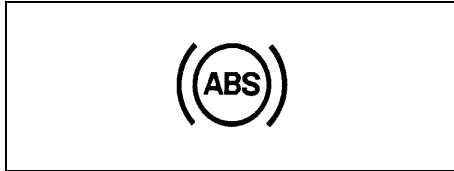
### HUOMAA:

*Koska jarrujärjestelmä on itsesäätyvä, nesteen taso laskee jarrupalojen kuluessa. Jarrunestesäiliön täyttö kuuluu normaaliin määräaikaishuoltoon.*

### HUOMAA:

*Seisontajarrun muistutusääni Jos käynnistät auton vapauttamatta seisontajarrua, äänimerkki soi jaksottaisesti ja muistuttaa sinua vapauttamaan seisontajarrun. Tarkista, että seisontajarru on kokonaan vapautettu ja että jarrujärjestelmän varoitusvalo sammuu.*

## Lukkiutumattoman jarrujärjestelmän (ABS) varoitusvalo



65D529

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Jos valo palaa tai syttyy ajettaessa, ABS-järjestelmässä saattaa olla jokin vika.

Jos näin käy,

- 1) pysäytä auto turvalliseen paikkaan.
- 2) Käännä virtalukko "LOCK"-asentoon tai muuta sytytysvirran tilaksi ohjauslukko virtapainiketta painamalla, ja käynnistä sitten auto uudelleen.

Jos varoitusvalo syttyy hetkeksi aikaa ja sammuu sitten, järjestelmän toiminta on normaalia. Jos varoitusvalo palaa yhä, järjestelmässä on jokin vika.

Jos valon ja jarrujärjestelmän varoitusvalo palaa tai syttyy yhtä aikaa ajon aikana, sekä ABS-järjestelmän takajarrun tehosäätötoiminnossa että lukkiutumisenestojärjestelmässä saattaa olla jokin vika.

Jos jokin yllä mainituista ilmenee, tarkastuta järjestelmä SUZUKI-jälleenmyyjällä. Jos ABS ei toimi, jarrujärjestelmä toimii tavallisena jarrujärjestelmänä, jossa ei ole ABS-järjestelmää.

Lisätietoja ABS-järjestelmästä löydät kohdasta "Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS)" luvusta AUTON KÄYTTÖ.

## ESP®-järjestelmän varoitusvalo (jos kuuluu varusteisiin)



52KM133

ESP® on Daimler AG:n rekisteröity tavaramerkki.

Tämä valo vilkkuu 5 kertaa sekunnissa, kun jokin seuraavista järjestelmistä aktivoituu.

- Ajonvakautusjärjestelmä
- Luistonestojärjestelmä
- Alamäkihidastin (jos kuuluu varusteisiin)
- Vetoluistonestojärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)

Jos tämä valo vilkkuu, aja varovasti.

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla. Jos valo palaa tai syttyy ajettaessa, ESP®-järjestelmissä (muu kuin ABS) saattaa olla jokin vika. Tarkistuta järjestelmä valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.

Lisätietoja ESP®-järjestelmistä löytyy kohdasta "Ajonvakautusjärjestelmä (ESP®)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

## VAROITUS

**ESP®-järjestelmät eivät pysty estämään onnettomuuksia. Aja aina varovasti.**

### ESP® ”OFF” -merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)



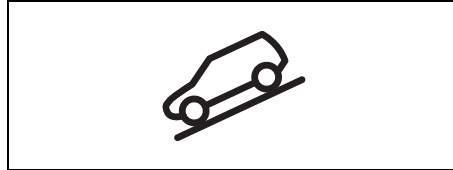
57L30045

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon ”ON” tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Kun ESP® ”OFF” -kytkintä on painettu ESP®-järjestelmien (muu kuin ABS) kytke-miseksi pois päältä, ESP® ”OFF” -merkki- valo syttyy ja palaa jatkuvasti.

Lisätietoja ESP®-järjestelmistä löytyy kohdasta ”Ajonvakautusjärjestelmä (ESP®)” luvussa AUTON KÄYTTÖ.

### Alamäkihidastimen merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)



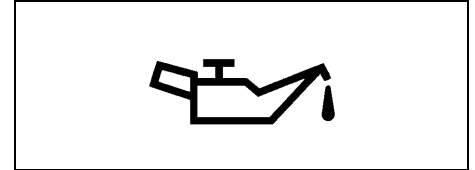
79K050

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon ”ON” tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Kun painat alamäkihidastimen kytkintä ja alamäkihidastimen toimintaehdot täyttyvät, alamäkihidastimen merkkivalo syttyy. Alamäkihidastin ei aktivoitu, jos alamäkihidastimen merkkivalo vilkkuu.

Katso lisätietoja alamäkihidastinjärjestelmästä kohdasta ”Alamäkihidastin” luvussa AUTON KÄYTTÖ.

### Öljynpaineen merkkivalo



50G051

Tämä valo syttyy, kun virtalukko käännetään asentoon ”ON” tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla. Valo sammuu, kun moottori käynnistetään. Valo syttyy ja jää palamaan, jos öljynpaine on riittämätön. Jos valo syttyy ajon aikana, pysäytä auto tien sivuun mahdollisimman pian ja sammuta moottori.

Tarkasta moottoriöljyn taso mittapuikosta ja lisää öljyä tarvittaessa. Jos öljyä on riittävästi, anna SUZUKI-korjaamon tarkastaa voitelujärjestelmä ennen kuin ajamista jatketaan.

#### **HUOMAUTUS**

- Jos moottorin annetaan käydä merkkivalon palaessa, seurauksena voi olla vakava moottorivaurio.
- Älä luota siihen, että öljynpaineen merkkivalo muistuttaa öljyn lisäystarpeesta. Tarkista moottoriöljyn määrä säännöllisesti.

**Latauksen merkkivalo**

50G052

Tämä valo syttyy, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla. Valo sammuu, kun moottori käynnistetään. Valo syttyy ja jää palamaan, jos akun latausjärjestelmässä on vikaa. Jos valo syttyy moottorin käydessä, latausjärjestelmä on välittömästi tarkastuttava SUZUKI-korjaamolla.

**Kuljettajan turvavyön  
muistutusvalo / etumatkustajan  
turvavyömuistutinvalo  
(jos kuuluu varusteisiin)**


60G049

Jos kuljettaja tai etumatkustaja ei kiinnitä turvavyötään, merkkivalo syttyy tai vilkkuu. Katso lisätietoja turvavyömuistuttimesta tämän luvun kohdasta "Turvavyöt ja lasten turvaistuimet".

**TURVATYYNY-valo**

63J030

Valo vilkkuu tai syttyy muutaman sekunnin ajaksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Valo syttyy ja jää palamaan, jos turvavyöjärjestelmässä tai turvavyöiden esikiristimissä on jotain vikaa.

**⚠ VAROITUS**

Jos "AIR BAG" -valo ei vilku eikä syty hetkeksi, kun virta-avain käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi vaihdetaan virta päällä virtapainiketta painamalla, tai jos se palaa yli 10 sekuntia tai syttyy palamaan ajon aikana, turvavyöjärjestelmä tai esikiristimet eivät kenties toimi oikein ja seurauksena voi olla vakava loukaantuminen törmäystilanteessa. Tarkastuta kumpikin järjestelmä valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.

### Häiriömerkkivalo



65D530

Autossasi on tietokoneen ohjaama saasteenestojärjestelmä. Kojetaulussa on häiriömerkkivalo, joka näyttää, milloin saasteenestojärjestelmä on tarkastettava. Tämä valo syttyy, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla. Valo sammuu, kun moottori käynnistetään.

Jos häiriömerkkivalo syttyy tai alkaa vilkkua ajon aikana, saasteenestojärjestelmässä on vaurio. Korjauta autosi SUZUKI-huollossa.

#### **(EU-vaatimusten mukainen auto)**

Lisäksi jos tämä valo syttyy moottorin käydessä, portaattomassa automaattivaihteistossa tai Auto Gear Shift -järjestelmässä on häiriö. Pyydä SUZUKI-edustajaa tarkastamaan järjestelmä.

### HUOMAUTUS

Jos ajoa jatketaan, vaikka häiriömerkkivalo palaa tai vilkkuu, saasteenestojärjestelmä saattaa vaurioitua pysyvästi ja auton polttoainetalous ja ajettavuus voivat huonontua.

### Vaihteiston varoitusvalo (jos kuuluu varusteisiin)



80J219

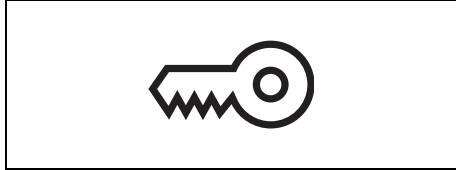
Valo syttyy muutaman sekunnin ajaksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla. Jos tämä valo syttyy moottorin käydessä, portaattomassa automaattivaihteistossa tai Auto Gear Shift -järjestelmässä on häiriö. Pyydä SUZUKI-edustajaa tarkastamaan järjestelmä.

#### **HUOMAA:**

*Tämä valo alkaa vilkkua, jos Auto Gear Shift -järjestelmän kytkimen lämpötila on liian korkea. Pysäytä ajoneuvo turvalliseen paikkaan ja anna järjestelmän jäähtyä.*

Tämä valo alkaa vilkkua, jos CVT-öljyn lämpötila on liian korkea. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja anna nesteen jäähtyä.

**Ajonestolaitteen ja avaimettoman käynnistysjärjestelmän varoitusvalo**

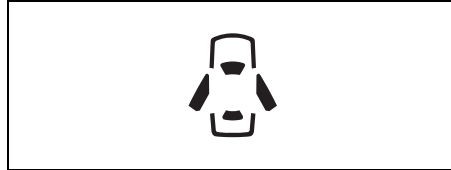


80JM122

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Jos tämä valo jää palamaan, järjestelmässä on vikaa tai ohjauslukkoa ei voida vapauttaa. Jos näin tapahtuu, käännä ohjauspyörää oikealle tai vasemmalle ja paina samalla virtapainiketta. Jos valo ei sammuu, pyydä SUZUKI-jälleenmyyjäsi tarkastamaan järjestelmä.

**Avoimen oven varoitusvalo**

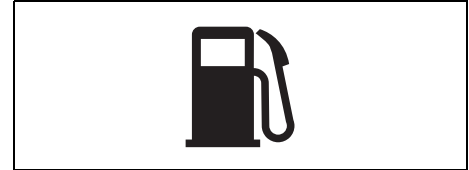


54G391

Tämä valo palaa, kunnes kaikki ovet (myös peräluukku) on suljettu kunnolla.

Jos jokin ovi (tavaranluukku mukaan lukien) on auki, vaikka auto liikkuu, kuuluu merkkiäni, joka muistuttaa kuljettajaa ovien sulkemisesta.

**Vähäisen polttoainemäärän varoitusvalo**



54G343

Jos tämä merkkivalo syttyy, on tankattava heti.

Kun tämä valo syttyy, merkkiäni muistuttaa polttoaineen tankkaamisesta. Jos polttoainetta ei lisätä, merkkiäni soi aina kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

**HUOMAA:**

*Tämän merkkivalon aktivoitumispiste vaihtelee tieolojen mukaan (esimerkiksi sen mukaan onko ajoreitillä mäkiä tai mutkia) ja ajo-olosuhteiden mukaan, koska polttoaine liikkuu säiliössä.*

### Sähkötoiminen ohjaustehostin



79J039

Tämä valo syttyy, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla. Valo sammuu, kun moottori käynnistetään.

Jos tämä valo syttyy ajon aikana, ohjaustehostin ei ehkä toimi kunnollisesti. Pyydä SUZUKI-edustajaa tarkastamaan järjestelmä.

#### **HUOMAA:**

*Seuraavat ohjauspyörän kääntöliikkeet voivat vaatia enemmän voimaa pysäköinnin tai hyvin hitaan ajon aikana. Tämä ei ole ohjausjärjestelmän vika, vaan ohjaustehostimen ohjausjärjestelmä rajoittaa tehostusvoimaa, jotta osat eivät ylikuumentaisi.*

- Ohjauspyörää pyöritetään toistuvasti.
- Ohjauspyörää pidetään ääriasennossa pitkän aikaa.

*Kun ohjaustehostinjärjestelmä on jäähtynyt, ohjaustehostin palautuu alkuperäiseen tehoasetukseen.*

*Näiden toimenpiteiden toistaminen voi kuitenkin vahingoittaa ohjaustehostinjärjestelmää.*

#### **HUOMAA:**

*Jos ohjaustehostin ei toimi kunnolla, auton ohjaaminen vaatii enemmän voimaa, mutta on kuitenkin mahdollista.*

#### **HUOMAA:**

*Ohjattaessa saattaa kuulua sähköisen ohjaustehostimen käyttöäänä. Tämä on normaalia ja osoittaa, että ohjaustehostin toimii oikein.*

### Moottorijäähdytysnesteen korkean lämpötilan varoitusvalo (punainen)



54G344

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla. Jos valo vilkkuu ajaessa, se tarkoittaa moottorin kuumenemista. Vältä moottorin ylikuumentamiseen johtavia olosuhteita. Jos valo palaa jatkuvasti (eikä vilku), moottori on ylikuumentamassa. Noudata ohjeita, jotka on annettu kohdassa "Moottoriongelmat: Ylikuumentaminen" luvussa HÄIRIÖN SATTUESSA.

#### **HUOMAUTUS**

**Jos ajoa jatketaan, vaikka moottori on ylikuumentunut, seurauksena voi olla vakava moottorivaurio.**



**Kahden kameran  
törmäysvaroitinjärjestelmän  
merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)**



54P000255

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Kun kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä on aktiivinen, valo vilkkuu nopeasti.

Jos tämä valo syttyy, kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmässä on vika. Tarkastuta autosi SUZUKI-huollossa.

Katso lisätietoja kohdasta "Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

**Kahden kameran  
törmäysvaroitinjärjestelmän "OFF"-  
merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)**



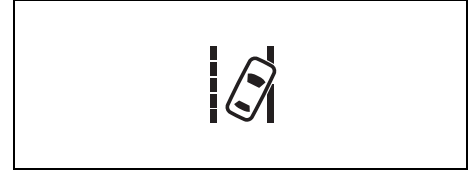
62R0316

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Tämä valo syttyy, kun kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän "OFF"-kytkintä painetaan kahden anturin törmäysvaroittimen kytkemiseksi pois päältä.

Katso lisätietoja kohdasta "Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

**Kaistavahdin varoitusvalo  
(jos kuuluu varusteisiin)**



81M31080

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Kun kaistavahdin varoitus toiminto on päällä, tämä valo vilkkuu.

Jos tämä valo syttyy, kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmässä on vika. Tarkastuta autosi SUZUKI-huollossa.

Katso lisätietoja kohdasta "Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

### Kaistavahdin varoitus toiminnon "OFF"-merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)



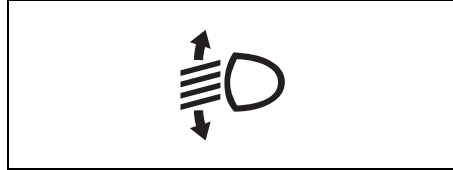
62R0317

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Tämä valo syttyy, kun kaistavahdin varoitus toiminto "OFF" (pois) -kytkintä painetaan kaistavahdin varoitus toiminnon kytkemiseksi pois päältä.

Katso lisätietoja kohdasta "Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

### Ajovalojen automaattisen suuntausjärjestelmän varoitusvalo (jos kuuluu varusteisiin)



64J046

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Jos tämä valo syttyy, ajovalojen automaattisessa suuntausjärjestelmässä on vika. Tarkastuta autosi SUZUKI-huollossa.

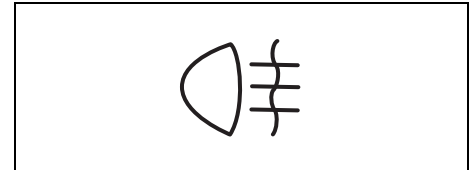
### Etusumuvalojen merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)



82PH045

Etusumuvalojen merkkivalo syttyy, kun etusumuvalot ovat toiminnassa.

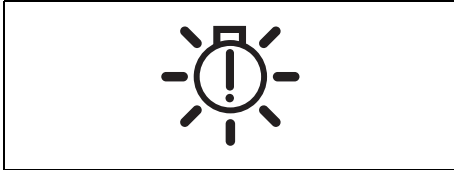
### Takasumuvalon merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)



54G491

Takasumuvalon merkkivalo syttyy, kun takasumuvalo on toiminnassa.

**LED-ajovalojen varoitusvalo  
(jos kuuluu varusteisiin)**

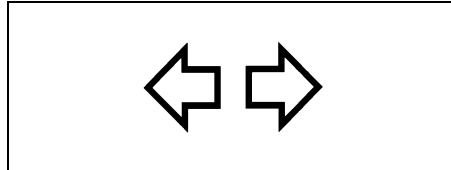


54P000234

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Jos tämä valo syttyy, LED-ajovaloissa on vika. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan ja ota yhteyttä SUZUKI-jälleenmyyjään vian korjaamiseksi.

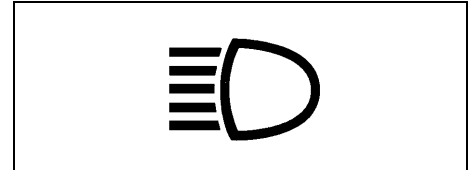
**Suuntavilkun merkkivalot**



50G055

Kun vasen tai oikea suuntavilkku kytketään, sitä vastaava kojetaulun vihreä nuoli vilkkuu asianomaisen suuntavilkun kanssa. Kun hätävilkut kytketään, kumpikin nuoli vilkkuu yhdessä kaikkien suuntavalojen kanssa.

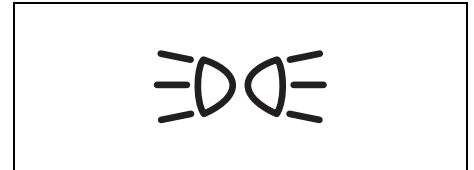
**Kaukovalojen merkkivalo**



50G056

Merkkivalo syttyy, kun kaukovalot kytketään päälle.

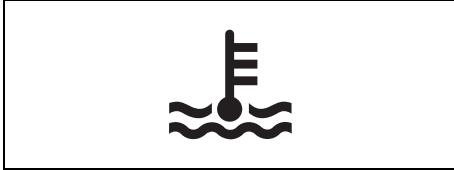
**Valaistuksen merkkivalo  
(jos kuuluu varusteisiin)**



64J045

Merkkivalo syttyy, jos autovalot, takavalot ja/tai ajovalot ovat päällä.

### Moottorin jäähdytysnesteen alhaisen lämpötilan merkkivalo (sininen)



54G344

Kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla, tämä valo syttyy ja jää palamaan, jos moottori on kylmä, ja sammuu sen jälkeen, kun moottori on lämmennyt.

Jos tämä valo jää palamaan moottorin lämpenemisen jälkeen, järjestelmässä on vika.

Tarkastuta ajoneuvosi SUZUKI-jälleenmyyjällä.

### Öljynvaihdon merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)



79JM007

Autossa on öljyn käyttöajan valvontajärjestelmä ja öljynvaihdon merkkivalo, joka muistuttaa moottoriöljyn ja -suodattimen vaihdosta.

Vaihda moottoriöljy ja öljynsuodatin heti, jos tämä merkkivalo syttyy tai vilkkuu.

Tarkempia tietoja moottoriöljyn ja öljynsuodattimen vaihtamisesta kohdassa "Moottoriöljyn ja öljynsuodattimen vaihto" osassa TARKASTUS JA HUOLTO.

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Jos järjestelmään asetettu matkamittarin lukema tai aika on saavutettu, tämä merkkivalo syttyy, kun virtalukko tai virtapainike on asennossa "ON". Tämän lisäksi tietonäyttöön tulee näkyviin viesti merkiksi siitä, että moottoriöljy ja suodatin on vaihdettava. Kun moottoriöljy ja -suodatin on vaihdettu ja

öljyn käyttöaikaa valvova järjestelmä on nollattu, merkkivalo sammuu.

Aina kun moottoriöljy ja öljynsuodatin on vaihdettu, valo on nollattava, jotta öljynvaihdon valvonnan ajoitus olisi oikea. Merkkivalo sammuu nollauksen jälkeen. Katso nollausohjeet tässä osassa olevasta luvusta "Tietonäyttö".

### HUOMAUTUS

**Jos moottorin käyttöä jatketaan, vaikka valo palaa, seurauksena on vakava moottorivaurio. Vaihda moottoriöljy ja öljynsuodatin heti, kun merkkivalo alkaa vilkkua.**

### HUOMAA:

*Tämän valon avulla huolehditaan, että öljy ja öljynsuodatin tulee vaihdettua huolto-ohjelman mukaisesti.*

**ENG A-STOP -merkkivalo  
(jos kuuluu varusteisiin)**



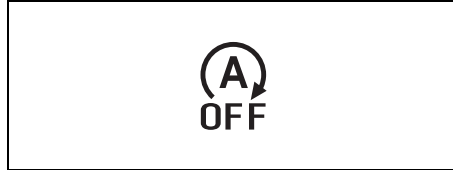
72M00032

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Tämä valo syttyy ajon aikana, jos olosuhteet mahdollistavat moottorin sammuttamisen automaattisesti (valmiustilan ehdot), tai heti moottorin automaattisen sammuttamisen jälkeen.

Katso lisätietoja kohdasta "ENG A-STOP -järjestelmä (moottorin pysäytysautomaattikka)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

**ENG A-STOP "OFF" -merkkivalo  
(jos kuuluu varusteisiin)**



72M00159

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Tämä valo syttyy, kun painat ENG A-STOP "OFF" -kytkintä.

Tämä valo vilkkuu seuraavissa tilanteissa.

- ENG A-STOP -järjestelmässä voi olla vikaa.
- Akku on ehkä vaihdettava uuteen.

Tarkistuta järjestelmä valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.

Katso lisätietoja kohdasta "ENG A-STOP -järjestelmä (moottorin pysäytysautomaattikka)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

**Jarrutusenergian talteenoton  
merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)**



72M00168

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Tämä valo syttyy, kun jarrutusenergian talteenotto toimii.

Katso lisätietoja kohdasta "ENG A-STOP -järjestelmä (moottorin pysäytysautomaattikka)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

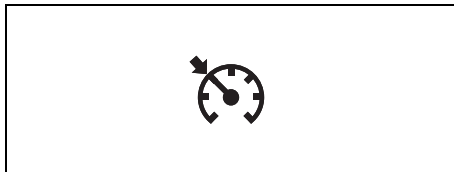
### **Paina jarrupoljinta -ilmaisain (jos kuuluu varusteisiin)**



76MH0A047

Katso lisätietoja kohdasta "Auto Gear Shift" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

### **Vakionopeudensäätimen merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)**



81P40090

Valo palaa, kun vakionopeudensäädin on käytössä.

### **"SET"-merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)**



65D474

Kun vakionopeudensäätimen vakionopeus asetetaan, valo syttyy.

### **Päävaroitusvalo (jos kuuluu varusteisiin)**



80P0382

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

Kun tietonäyttö näyttää varoitus- ja näyttöviestejä, tämä merkkivalo saattaa myös vilkkua.

Katso lisätietoja tässä osassa olevasta luvusta "Tietojen näyttö (mittaristo kierroslukumittarin kanssa)".

**Kahden kameran  
törmäysvaroitinjärjestelmän  
varoitusvalo  
(jos kuuluu varusteisiin)**



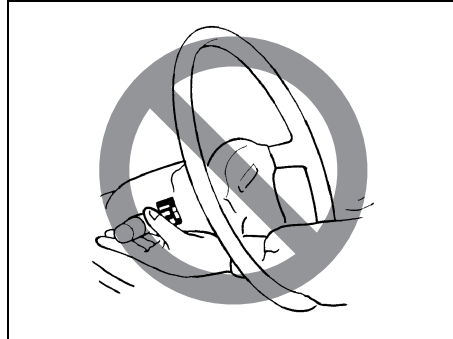
80P0382

Kun virtalukko on "ON"-asennossa, valo syttyy hetkeksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii.

Jos stereokameran toiminta lakkaa tilapäisesti tai järjestelmään tulee vika, tämä valo vilkkuu, kun virtalukko on asennossa "ON".

Katso lisätietoja kohdasta "Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

**Valojen säätövipu**



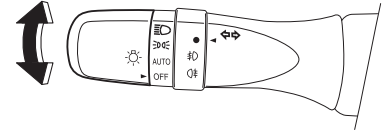
57L21128

**VAROITUS**

**Vahinkojen välttämiseksi älä käytä hallintalaitteita ohjauspyörän läpi.**

**Valojen käyttö**

**ESIMERKKI**



75RM149

Sytytä tai sammuta valot kääntämällä vivun päässä olevaa kytkintä. Kytkimellä on kolme asentoa:

**"OFF"**

Kaikki valot poissa päältä.

**"AUTO" (jos kuuluu varusteisiin)**

Katso lisätietoja kohdasta "Valoautomaatiikka".

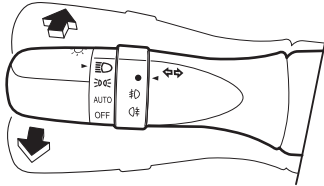


Etuvälöt, takavälöt, rekisterikilven valo ja kojetaulun valot palavat, ajovalot eivät pala.



Etuseisontavälöt, takavälöt, rekisterikilven valo ja kojetaulun valot sekä ajovalot palavat.

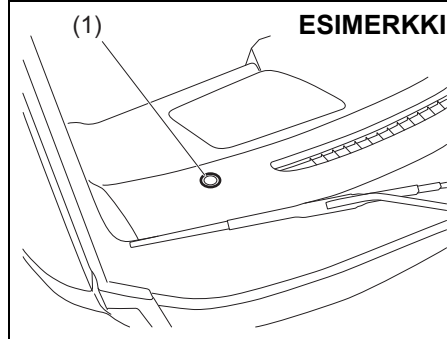
### ESIMERKKI



68PM00230

Kun ajovalot ovat päällä, kytke kaukovalot painamalla katkaisinta eteenpäin ja kytke lähivalot vetämällä katkaisinta itseesi päin. Kun kaukovalot ovat päällä, kojetaulussa palaa merkkivalo. Kaukovaloviikku syttyy vetämällä katkaisinta itseesi päin ja sammuttaa vapauttamalla se, kun vilkkusignaali on annettu.

### Valoautomatiikka (jos kuuluu varusteisiin)



75RM110

Valoautomatiikka kytkee automaattisesti päälle kaikki valot, joita ohjataan ohjauspylväessä olevalla valojen säätövipulla, kun seuraavat neljä vaatimusta täyttyvät samanaikaisesti.

Valoautomatiikan toiminnan vaatimukset:

- 1) Valotunnistimen ympärillä on pimeää (1).
- 2) Valojen säätövipu on asennossa "AUTO".
- 3) Virtalukko on asennossa "ON" tai sytytysvirta on tilassa virta päällä.

Järjestelmän toimintaa ohjaa kojetaulussa etumatkustajan puolella oleva valotunnistin (1). Älä peitä tunnistinta (1). Muussa tapauksessa järjestelmän toiminta häiriintyy.

### ⚠ VAROITUS

**Valotunnistin reagoi muuttuneisiin valaistusolosuhteisiin noin viiden sekunnin viiveellä. Voit ehkäistä heikentyneen näkyvyyden seurauksena aiheutuvaa kolarin vaaraa kytkemällä ajovalot päälle ennen kuin ajat tunneliin, pysäköintihalliin tai vastaavaan paikkaan.**

**HUOMAA:**

*Järjestelmä ei reagoi kaikkeen valoon. Anturi on tyypiltään infrapuna-anturi, joten se ei toimi oikein sellaisessa valossa, joka ei sisällä infrapunasäteilyä.*



## Valojen muistutusäänimerkki

Äänimerkki soi jatkuvasti, jos kuljettajan ovi avataan, kun ajovalot ja seisontavalot ovat päällä. Tämä toiminto kytkeytyy päälle, kun seuraava vaatimus täyttyy:

Ajovalot ja/tai seisontavalot ovat päällä myös silloin, kun sytytysvirta on katkaistu tai kun sytytysvirran tilaksi vaihdetaan ohjauslukko virtapainiketta painamalla.

Äänimerkki lakkaa soimasta, kun ajovalot ja seisontavalot kytketään pois päältä.

### HUOMAA:

*Kierroslukumittarilla varustetun mittariston tietonäytössä näkyy viesti ja äänimerkki kuuluu.*

## Päivävalojärjestelmä (D.R.L.) (jos kuuluu varusteisiin)

Kun moottori käynnistyy, tämä järjestelmä kytkee kaikki huomiovalot.

Huomiovalojärjestelmän päälläolon edellytykset

- 1) Moottori on käynnissä.
- 2) Ajovalot ja etusumuvalot (jos kuuluvat varusteisiin) ovat pois päältä.

### HUOMAA:

*Huomiovalojen kirkkaus poikkeaa seisontavalojen kirkkaudesta, mutta kyseessä ei ole vika.*

## Saattovalo (jos kuuluu varusteisiin)

### ”To home” -toiminto

Tämä toiminto kytkee etuseisontavalot ja ajovalot lähivalotilaan noin 10 sekunnin ajaksi, kun virtalukko käännetään asentoon ”LOCK” tai kun sytytysvirran tilaksi vaihdetaan ohjauslukko virtapainiketta painamalla.

Toiminnon asetus:

- 1) Käännä valokytkin asentoon ”AUTO”
- 2) Käännä virtalukko asentoon ”LOCK” tai muuta sytytysvirran tilaksi ohjauslukko painamalla virtapainiketta.
- 3) Vedä valojen säätövipua itseesi päin kerran ja avaa kuljettajan ovi 60 sekunnin kuluessa. Tai vedä valojen säätövipua itseesi päin kerran, kun kuljettajan ovi on auki.

Toiminnon peruutus:

Suorita jokin seuraavista toimenpiteistä.

- Vedä valojen säätövipua itseesi päin kerran.
- Aseta avain virtalukkoon tai muuta sytytysvirran tilaksi lisävarusteet tai virta päällä painamalla virtapainiketta.
- Käännä valokytkin mihin tahansa muuhun asentoon kuin ”AUTO”.

### HUOMAA:

- Kun ”To home” -toiminto on aktiivinen, etusumuvalot, takasumuvalo ja ajovalot (kaukovalot) eivät ole päällä.
- ”To home” -toiminnon valaisuaikaa voidaan muuttaa tietonäytöllä. Katso tarkemmat tiedot tässä osassa olevasta luvusta ”Tietonäyttö”.

### ”To car” -toiminto

Jos avaimettoman lukitusjärjestelmän lähettimen ”UNLOCK”-painiketta painetaan ja valokytkin on asennossa ”AUTO”, etuseisontavalot ja ajovalojen lähivalot kytkeytyvät päälle 10 sekunnin ajaksi. Toiminto aktivoituu vain silloin, kun auton ulkopuolella on pimeää.

Toiminnon peruutus:

Suorita jokin seuraavista toimenpiteistä.

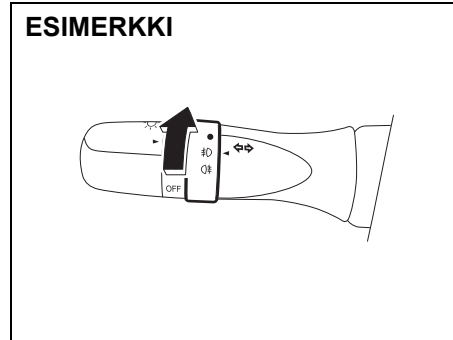
- Lukitse kaikki ovet avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjaimella, pyyntökatkaisimella tai avaimettoman lukitusjärjestelmän lähettimellä, tai avaimella kuljettajan oven lukossa.
- Aseta avain virtalukkoon tai muuta sytytysvirran tilaksi lisävarusteet tai virta päällä painamalla virtapainiketta.
- Käännä valokytkin mihin tahansa muuhun asentoon kuin ”AUTO”.

## ENNEN AJOA

### HUOMAA:

- Kun "To car" -toiminto on aktiivinen, etusumuvuvalot, takasumuvuvalot ja ajovalot (kaukovalot) eivät ole päällä.
- "To car" -toiminnon valaisuaikaa voidaan muuttaa tietonäytöllä. Katso tarkemmat tiedot tässä osassa olevasta luvusta "Tietonäyttö".

### Etusumuvuvalojen kytkin (jos kuuluu varusteisiin)



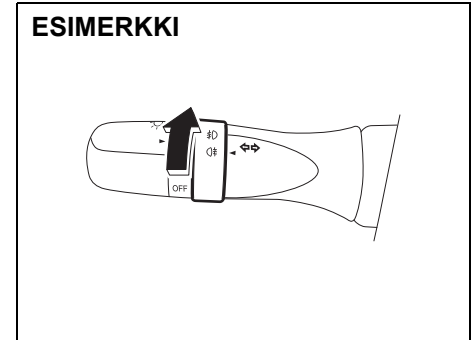
68PM00232

Etusumuvuvalot sytytetään kääntämällä nuppia kuvan mukaisesti seisontavalojen, takavalojen ja/tai etuvuvalojen palaessa. Kun etusumuvuvalot palavat, kojetauluun syttyy merkkivalo.

### HUOMAA:

Paikallisista määräyksistä johtuen valojen kytkemisessä saattaa olla eroja.

### Takasumuvuvalojen kytkin (jos kuuluu varusteisiin)

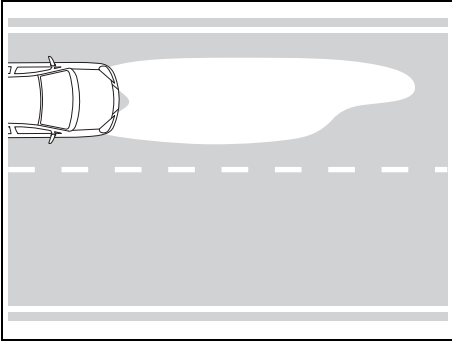


68PM00233

Takasumuvuvalot sytytetään kääntämällä nuppia kuvan mukaisesti, etuvuvalojen palaessa. Kun takasumuvuvalo palaa, kojetauluun syttyy merkkivalo.

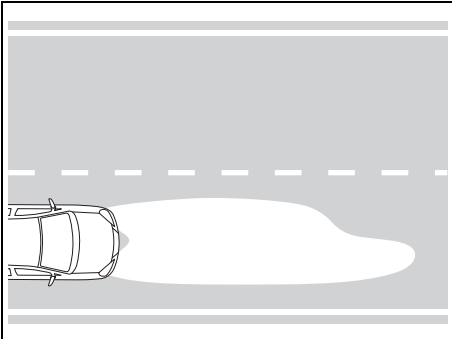
## Ajovalokuvion säätö

### Ajovalokuvio, vasemmanpuolinen liikenne



61MM0A215

### Ajovalokuvio, oikeanpuolinen liikenne



61MM0A216

Jos ajat ajoneuvolla maassa, jonka liikenne ajaa eri puolella, ajovalokuvio on säädettävä siten, ettei se häikäise vastaantulevaa liikennettä.

### LED-ajovalot (jos kuuluvat varusteisiin)

Ajovalokuviota ei tarvitse säätää.

### Halogeeniajovalot (jos kuuluvat varusteisiin)

Ajovalokuvio ei ehkä ole yhtä hyvä.

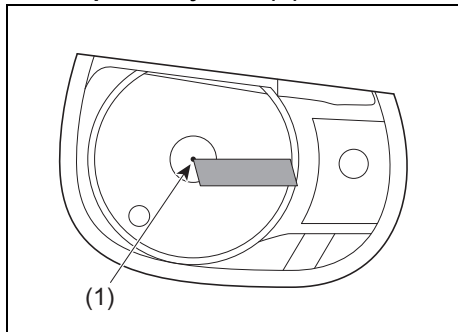
Ajovalokuvio on säädettävä uudelleen peittämällä ajovalo.

### Vasemmanpuoleinen ohjaus

Säädä ajovalokuvio uudelleen peittämällä ajovalo;

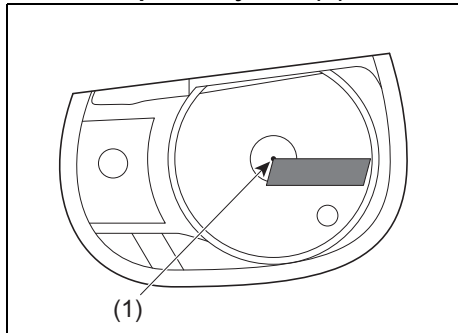
- 1) Kopioi seuraavan sivun jälkeisellä sivulla oleva malli molempia käyttötarkeituksia (A) ja (B) varten.
- 2) Siirrä malli itseliimautuvaan, vedenkestävään materiaaliin ja leikkaa se irti.
- 3) Asettele leikattu teippi vaakasuunnassa siten, että sen vasen yläkulma kohdistuu ajovalon keskimerkin kanssa kuvan mukaisesti.

### Oikean puolen ajovalo (A)



75RM421

### Vasemman puolen ajovalo (B)



75RM422

- (1) Keskimerkki (linssin sisäpinnalla oleva sisäpuolinen pieni projektio)

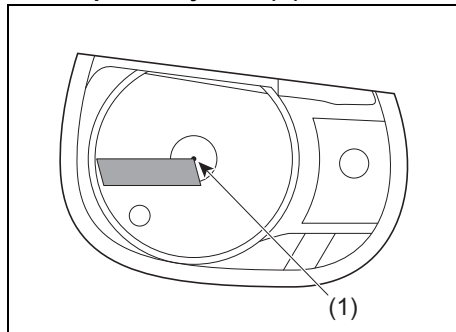
Puhdista linssin pinta ja kiinnitä leikattu teippi huolellisesti paikalleen siten, että sen alle jää kuplia.

### Oikealta puolelta ohjattava ajoneuvo

Säädä ajovalokuvio uudelleen peittämällä ajovalo;

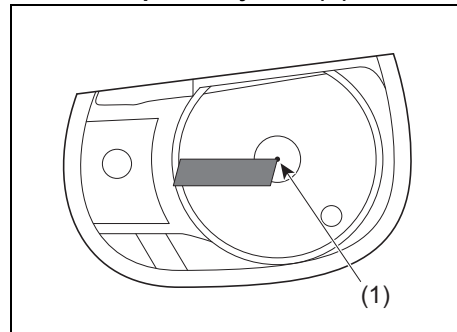
- 1) Kopioi seuraavan sivun jälkeisellä sivulla oleva malli molempia käyttötarkeituksia (A) ja (B) varten.
- 2) Siirrä malli itseliimautuvaan, vedenkestävään materiaaliin ja leikkaa se irti.
- 3) Asettele leikattu teippi vaakasuunnassa siten, että sen oikea yläkulma kohdistuu ajovalon keskimerkin kanssa kuvan mukaisesti.

### Oikean puolen ajovalo (A)



75RM423

### Vasemman puolen ajovalo (B)

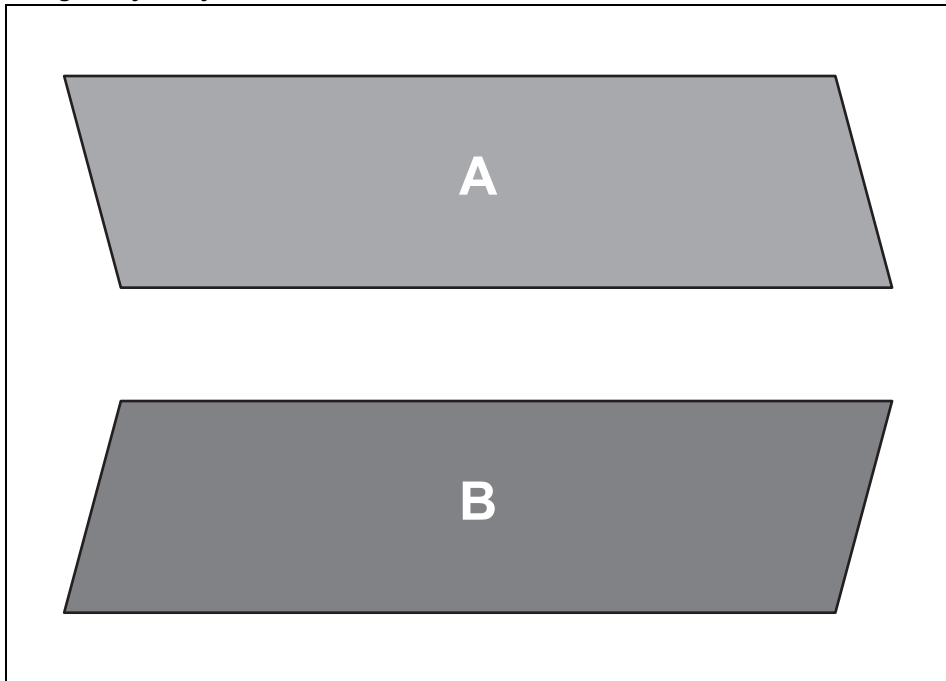


75RM424

- (1) Keskimerkki (linssin sisäpinnalla oleva sisäpuolinen pieni projektio)

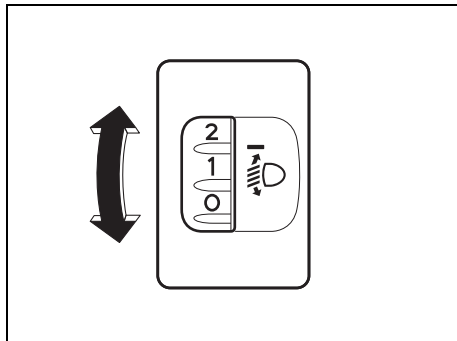
Puhdista linssin pinta ja kiinnitä leikattu teippi huolellisesti paikalleen siten, että sen alle jää kuplia.

Halogeniajovalojen mallit



75RM323

## Ajovalojen suuntauksen säädin (jos kuuluu varusteisiin)

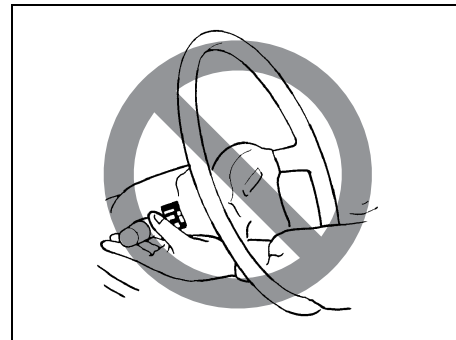


75RM008

Aseta ajovalojen suuntaus auton kuormituksen mukaan. Alla olevasta taulukosta nähdään säätönupin asento kutakin kuormitusilannetta varten.

Kuormausilanne	Kytkimen asento	
	2WD	4WD
Vain kuljettaja	0	0
Kuljettaja + 1 matkustaja (etuistuimella)	0,5	0,5
Kuljettaja + 3 tai 4 matkustajaa, ei kuormaa	2,0	1,5
Kuljettaja + 3 tai 4 matkustajaa, kuormaa lisätty	3,0	2,0
Kuljettaja + täysi kuorma	4,0	3,5

## Suuntavilkun vipu



57L21128

### **VAROITUS**

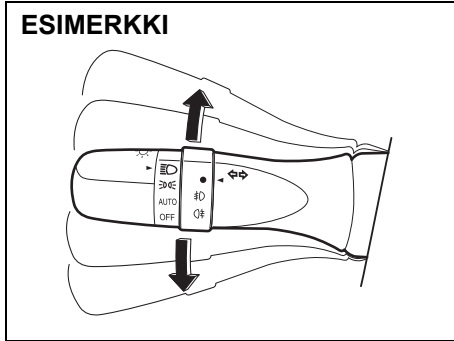
**Vahinkojen välttämiseksi älä käytä hallintalaitteita ohjauspyörän läpi.**

### Suuntavilkun käyttö

Siirrä katkaisinta ylös tai alas oikean tai vasemman suuntavilkun käyttämiseksi, kun virtalukko on "ON"-asennossa tai kun sytytysvirran tila on virta päällä.

### Normaali suuntavalon käyttö

#### ESIMERKKI

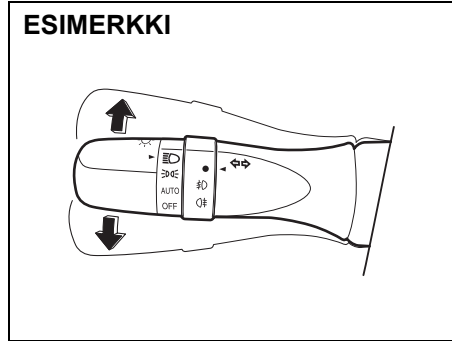


68PM00234

Anna suuntamerkki siirtämällä vipu täysin ylös tai alas. Kun käännös on suoritettu, suuntavalo sammuu ja katkaisin palautuu keskiasentoon.

### Suuntavalon käyttö kaistanvaihdoissa

#### ESIMERKKI



68PM00235

Siirrä vipua osittain ylös tai alas, kun käännös oikealle tai vasemmalle, ja pidä vipua tässä asennossa.

- Suuntavilkku ja sen merkkivalo vilkkuvat, kun vipua pidetään siirrettynä. Suuntavilkku ja sen merkkivalo vilkkuvat kolme kertaa, vaikka palauttaisit vivun perusasentoon välittömästi.

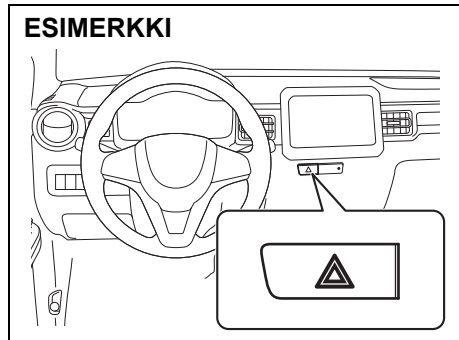
#### HUOMAA:

Suuntavilkku ja sen merkkivalo voidaan määrittää vilkkumaan kolmesti suuntavilkun vivun palauttamisen jälkeen tietönäytön kautta. Katso tarkemmat tiedot tässä osassa olevasta luvusta "Tietönäyttö".

#### HUOMAA:

Voit mukauttaa, miten monta kertaa suuntavilkku ja sen merkkivalo vilkkuvat (1–4 kertaa). Ota yhteys valtuutettuun SUZUKI-korjaamoon, jos haluat kytkeä tämän toiminnon päälle.

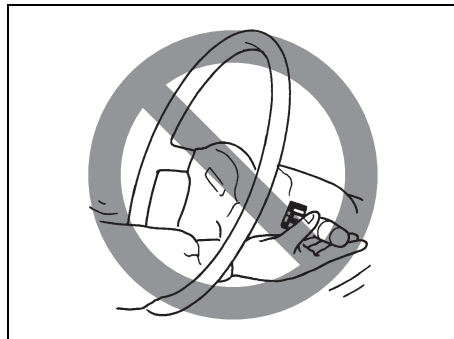
### Hätävilkkujen katkaisin



75RM324

Hätävilkut kytkeytyvät painettaessa katkaisin sisään. Kaikki suuntavilkut ja molemmat suuntavilkun merkkivalot vilkkuvat samanaikaisesti. Hätävilkut sammutetaan painamalla katkaisinta uudelleen. Varoita muita autoja vaaratilanteesta hätävilkuilla, kun joudut pysäköimään autosi hätätilanteessa.

### Tuulilasinpyyhintien ja pesimen katkaisin



65D611

#### **VAROITUS**

**Vahinkojen välttämiseksi älä käytä hallintalaitteita ohjauspyörän läpi.**

### Pyyhlinten ja pesimen käyttö

Voit käyttää pyyhintien/pesurin vipua tai kytkintä (jos kuuluu varusteisiin), kun sytytysvirran tila on virta päällä tai kun virtalukko on asennossa "ON".

Jos pyyhkimiin kohdistuu suuri kuormitus, esimerkiksi kun ne ovat lumen peitossa, katkaisin aktivoituu ja pyyhintien toiminta lakkaa, jotta pyyhintien moottori ei ylikuumenisi.

Toimi seuraavasti, jos pyyhkimet lakkaavat toimimasta kesken käytön.

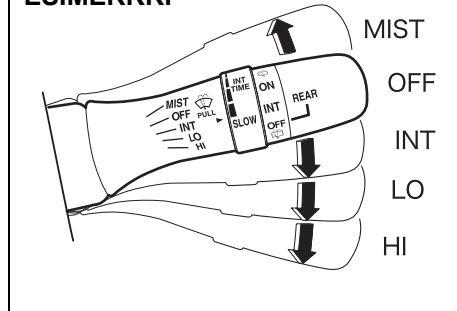
- 1) Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja sammuta moottori.
- 2) Siirrä pyyhintien vipu ja katkaisin asentoon "OFF".
- 3) Poista esteet, kuten lumi, pyyhkimistä.
- 4) Jonkin ajan kuluttua, kun pyyhkinmoottorin lämpötila on pudonnut riittävän alhaiseksi, katkaisin nollautuu automaattisesti ja pyyhkimiä voidaan jälleen käyttää.

Jos pyyhkimet eivät edelleenkään toimi jonkin ajan kuluttua, järjestelmässä voi olla muu ongelma. Pyydä SUZUKI-edustajaa tarkastamaan pyyhkimet.



## Tuulilasinpyyhkimet

### ESIMERKKI

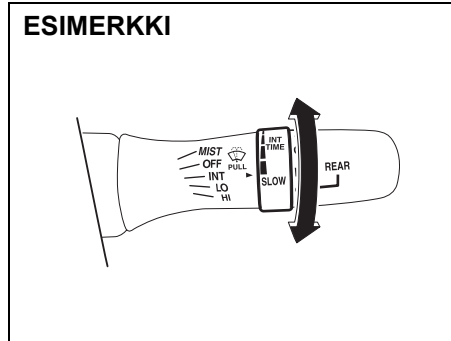


68PM00237

Tuulilasinpyyhkimet otetaan käyttöön liikuttamalla vipua alaspäin johonkin kolmesta toimintoasennosta. Kun katkaisin on asennossa "INT", pyyhkimet pyyhkivät jaksottaisesti. "INT"-toiminto on erittäin käyttökelpoinen sumussa tai tiikusateessa ajettaessa. "LO"-asennossa pyyhkimet toimivat hitaasti. "HI"-asennossa pyyhkimet toimivat nopeasti. Pyyhkimet kytketään pois toiminnasta kääntämällä katkaisin takaisin "OFF"-asentoon.

Kun vipua pidetään käsin "MIST"-asennossa, tuulilasinpyyhkimet toimivat jatkuvasti hitaalla nopeudella.

### ESIMERKKI

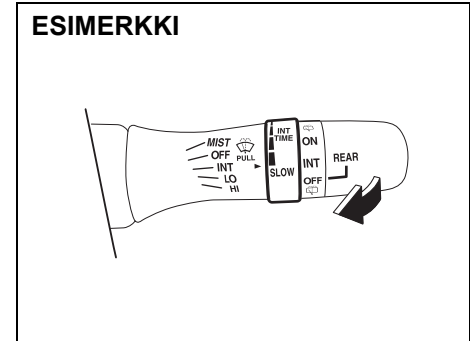


68PM00238

Jos vivussa on "INT TIME" -säätö, säädä jaksottaisen pyyhkimistoiminnon väli kääntämällä säädintä eteen- tai taaksepäin.

## Tuulilasinpesin

### ESIMERKKI



68PM00239

Vedä katkaisinta itseesi päin, jolloin pesunestettä ruiskuaa suuttimista. Tuulilasinpyyhkimet kytkeytyvät automaattisesti päälle hitaalla nopeudella, jos eivät ole jo kytkettyinä, edellyttäen, että pyyhkimet on varustettu "INT"-toiminnolla.

### VAROITUS

- Jotta tuulilasi ei jäätyisi kylmällä säällä, kytkä virta lasinlämmittimeen, jotta tuulilasi on lämmin ennen tuulilasin pesimen käyttöä ja sen aikana.
- Pesunesteen seassa ei saa käyttää moottorin jäähdytysnestettä. Se heikentää näkyvyyttä tuulilasille suihkutettuna ja voi pilata auton maalipinnan.

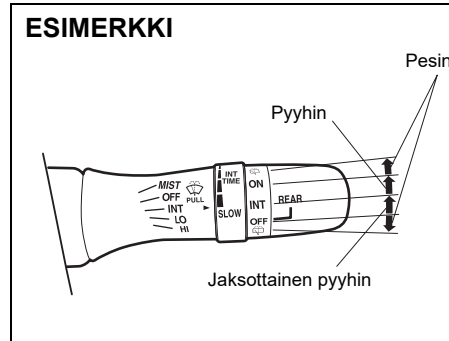
## HUOMAUTUS

Noudata seuraavia ohjeita, etteivät pyyhkimet ja pesulaite vaurioidu:

- Älä käytä pesintä, jos pesunestesäiliö on tyhjä. Seurauksena saattaa olla pesimen moottorin vahingoittuminen.
- Älä yritä poistaa likaa kuivasta tuulilasista pelkillä pyyhkimillä tai saatat vahingoittaa tuulilasia ja pyyhkimen sulkia. Ruiskuta tuulilasille aina puhdistusnestettä ennen pyyhkimien käyttöä.
- Poista lumi tai jää pyyhkimien sulista ennen pyyhkimien käyttöä.
- Tarkasta puhdistusnesteen määrä säännöllisesti. Tarkasta se useammin, kun pyyhkimä käytetään huonolla säällä.
- Täytä pesimen nestesäiliö vain 3/4 täyttöasteeseen, jotta nesteen laajenemiselle jää tilaa, jos lämpötila putoaa niin alas, että neste jäätyy.

## Takalasin pyyhkimen ja pesimen katkaisin

### ESIMERKKI



68PM00240

Ota takaikkunan pyyhin käyttöön kääntämällä vivun päässä olevaa takapyyhkimen kytkintä eteenpäin "ON"-asentoon. Jos autossa on "INT" -ominaisuus, takapyyhin toimii jaksottaisesti, kun kytkintä käännetään eteenpäin "INT"-asentoon. Sammuta takapyyhin kääntämällä kytkintä taaksepäin "OFF"-asentoon.

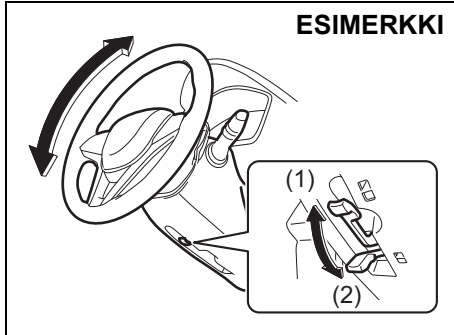
Kun takapyyhin on "OFF"-asennossa, pidä kytkintä taaksepäin käännettynä, niin ikkunalle suihkuu pesunestettä.

Kun takapyyhin on "ON"-asennossa, pidä kytkintä eteenpäin käännettynä, niin ikkunalle suihkuu pesunestettä.

## HUOMAUTUS

Poista jää tai lumi takaikkunasta ja takaikkunan pyyhkimestä ennen takaikkunan pyyhkimen käyttöä. Kerääntynyt jää tai lumi saattaa estää tuulilasinpyyhkimen terän liikkumisen, jolloin tuulilasin pyyhkimen moottori saattaa vioittua.

## Ohjauspyörän korkeussäädön lukitusvipu



75RM044

- (1) LUKKOON  
(2) AUKI

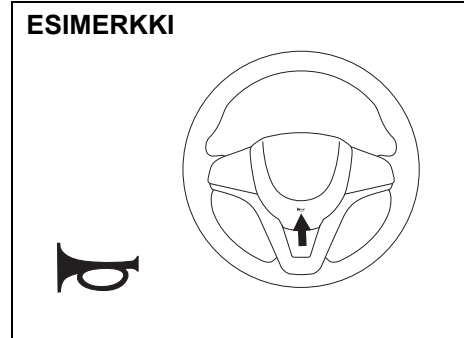
Lukitusvipu on ohjauspylvään alla. Ohjauspyörän korkeuden säätö:

- 1) Avaa ohjauspylvään lukitus vetämällä lukitusvipu ylös.
- 2) Säädä ohjauspyörä sopivalle korkeudelle, ja lukitse ohjauspylväs vetämällä lukitusvipua ylös.
- 3) Yritä liikuttaa ohjauspyörää ylös ja alas varmistaaksesi, että se on kunnolla lukittunut.

### VAROITUS

Älä koskaan yritä säätää ohjauspyörää auton liikkuessa, tai voit menettää auton hallinnan.

## Äänimerkki

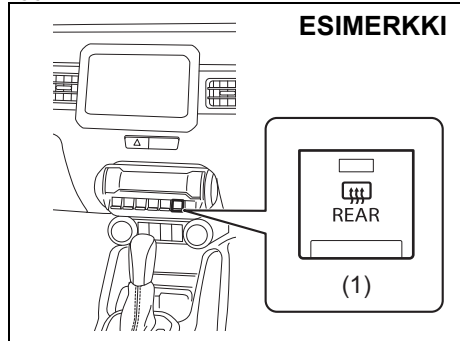


75RM045

Äänimerkki kuuluu painettaessa ohjauspyörän äänimerkin painiketta. Äänimerkki on toiminnassa virtalukon kaikissa asennoissa ja sytytysvirran kaikissa tiloissa.

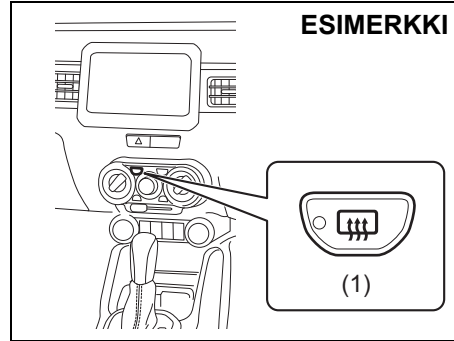
## Lämmitettävän takalasin / lämmittävien ulkotaustapeilien kytkin (jos kuuluu varusteisiin)

### Tyyppi 1



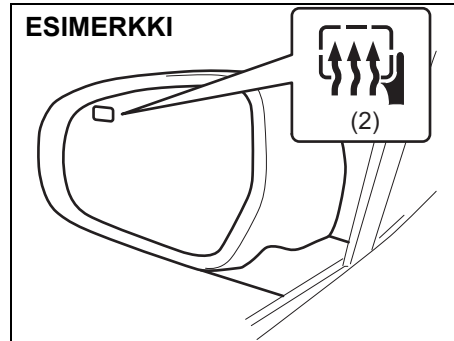
66RH102

### Tyyppi 2



66RH103

Kun takaikkuna on huurussa, puhdista ikkuna painamalla tätä kytkintä (1).



54P000246

Jos ulkostaustapeilissä on merkki (2), ulkostaustapeilit ovat lämmitettäviä. Kun painat kytkintä (1), sekä lämmitettävät ulkostaustapeilit että lämmitettävä takaikkuna lämpiävät samanaikaisesti.

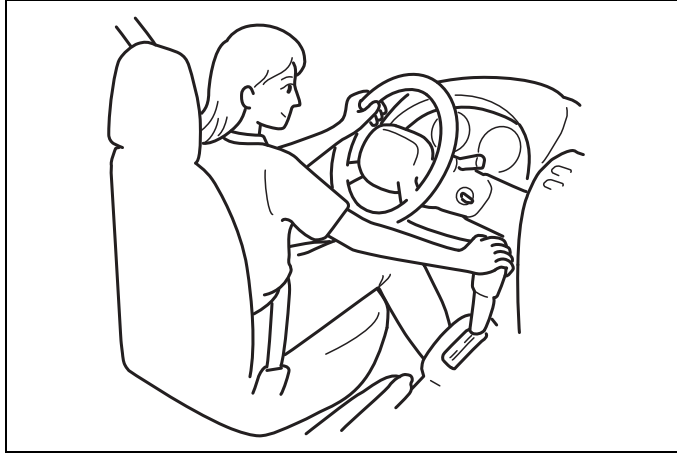
Merkkivalo osoittaa, että huurteenpoisto on toiminnassa. Huurteenpoisto toimii vain moottorin käydessä. Huurteenpoisto lopetetaan painamalla katkaisinta (1) toistamiseen.

### HUOMAUTUS

**Lämmitettävä takaikkuna ja lämmitettävät ulkostaustapeilit (jos kuuluvat varusteisiin) kuluttavat paljon sähköä. Kytke kytkin pois päältä, kun ikkuna ja peilit ovat puhdistuneet.**

### HUOMAA:

- Huurteenpoisto toimii vain moottorin käydessä.
- Huurteenpoisto kytkeytyy automaattisesti pois päältä 15 minuutin kuluttua. Tämä estää lyijyakun tyhjenemisen.



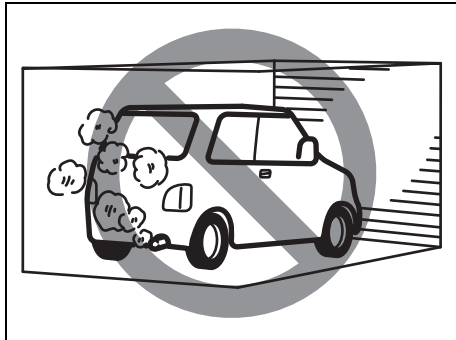
60G408

Pakokaasuvaroitus .....	3-1
Päivittäiset tarkastukset .....	3-1
Moottoriöljyn kulutus .....	3-2
Virtalukko (ajoneuvot, joissa ei ole avaimetonta käynnistysjärjestelmää) .....	3-3
Virtapainike (ajoneuvot, joissa on avaimetonta käynnistysjärjestelmää) .....	3-5

## AUTON KÄYTTÖ

Avaimeton käynnistysjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin) .....	3-6
Seisontajarrun kahva .....	3-10
Polkimet .....	3-12
Moottorin käynnistys (autot, joissa ei ole avaimetonta käynnistysjärjestelmää) .....	3-13
Moottorin käynnistys (autot, joissa on avaimeton käynnistysjärjestelmä) .....	3-14
Vaihteiston käyttäminen .....	3-17
Vaihdeilmaisin (jos kuuluu varusteisiin) .....	3-33
ENG A-STOP -järjestelmä (moottorin pysäytysautomaatiikka) (jos kuuluu varusteisiin) .....	3-35
Vakionopeudensäädin (jos kuuluu varusteisiin) .....	3-48
Nopeudenrajoitin (jos kuuluu varusteisiin) .....	3-51
Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin) .....	3-53
Hätäjarrutuksen signaali (ESS) (jos kuuluu varusteisiin) .....	3-71
Peruutuskamera (jos kuuluu varusteisiin) .....	3-72
Jarrutus .....	3-75
Ajonvakautusjärjestelmä (ESP®) (jos kuuluu varusteisiin) .....	3-78
Rengaspaineiden valvontajärjestelmä (TPMS) (jos kuuluu varusteisiin) .....	3-85

## Pakokaasuvaroitus



52D334

### VAROITUS

Vältä pakokaasujen hengittämistä. Pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia (häkää), joka on tappava, hajuton ja väritön kaasu. Koska hiilimonoksidin aistiminen on vaikeaa, noudata seuraavia turvallisuusohjeita, jotta hiilimonoksidia ei pääse auton sisätiloihin.

- Älä jätä moottoria käymään autotaliissa tai muussa suljetussa tilassa.

(Jatkuu)

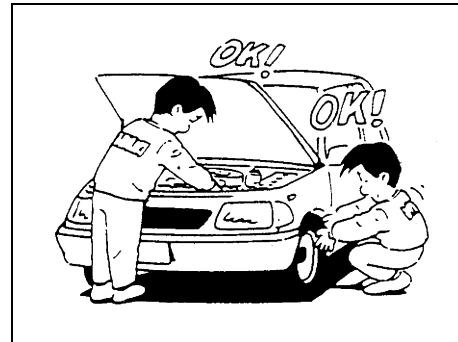
### VAROITUS

(Jatkuu)

- Älä anna moottorin käydä edes avoimella paikalla, kun olet pysäköinyt auton pitkäksi aikaa. Jos joudut olemaan hetken aikaa pysäköidyssä autossa moottorin käydessä, tarkista, että ilmanoton valitsin on asennossa RAITIS ILMA ja että puhallin on säädetty suurelle voimakkuudelle.
- Vältä auton käyttöä peräluukku tai tavaratila auki. Jos näin joudutaan toimimaan, tarkista, että katto-  
luukku (jos kuuluu varusteisiin) ja kaikki ikkunat ovat kiinni ja puhallin on suurimmalla puhallusvoimakkuudella ilmanoton valitsimen ollessa säädetty asentoon RAITIS ILMA.
- Jotta auton tuuletusjärjestelmä toimisi normaalisti on ilmanottoaukon ritilä aina pidettävä puhtaana lumesta, lehdistä yms.
- Pidä pakoputken pää puhtaana lumesta ja muusta liasta, jotta pakokaasuja ei pääse kertymään auton alle. Tämä on erityisen tärkeää pysäköitäessä tuulisilla alueilla.
- Tarkastuta pakoputkiston kunto säännöllisesti vaurioiden ja vuotojen varalta. Vauriot ja vuodot on korjautettava välittömästi.

## Päivittäiset tarkastukset

### Ennen ajoa



60A187S

- 1) Tarkista, että ikkunat, peilit, valot ja heijastimet ovat puhtaita eikä niitä peitä mikään.
  - 2) Tarkasta pyörät seuraavin kohdin:
    - kulutuspinnan uran syvyys
    - epätavallinen kuluma, halkeamia ja vaurioita
    - pyöränmutterien tiukkuus
    - vieraita esineitä kuten nauloja, kiviä jne.
- Kohta "Renkaat" luvussa TARKASTUS JA HUOLTO käsittelee asiaa laajemmin.
- 3) Katso onko neste- tai öljyvuotoa.

**HUOMAA:**

Veden tippuminen ilmastointijärjestelmästä käytön jälkeen on normaalia.

- 4) Tarkista, että konepelti on sulkeutunut ja lukkiutunut hyvin.
- 5) Tarkasta ajovalojen, suuntavilkkujen, jarruvalojen ja äänimerkin toiminta.
- 6) Säädä istuin ja niskatuki.
- 7) Tarkasta jarrupolkimen ja seisontajarrun kahvan toiminta.
- 8) Säädä peilit.
- 9) Tarkista, että kaikilla on turvavyöt kiinnitettyinä.
- 10) Tarkista, että merkkivalot syttyvät hetkeksi, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.
- 11) Tarkasta mittarit.
- 12) Tarkista, että jarrujärjestelmän varoitusvalo sammuu, kun seisontajarru vapautetaan.

Tarkista seuraavat seikat kerran viikossa avaamalla konepelti tai aina, kun täytät polttonestesäiliön:

- 1) Moottoriöljyn määrä
- 2) Jäähdytysnesteen määrä
- 3) Jarrunesteen määrä
- 4) Lyijyakun akkunesteen taso
- 5) Tuulilasinpesunesteen määrä

- 6) Konepellin lukituksen käyttö  
Vedä konepellin avauskahvasta auton sisäpuolella. Tarkista, ettei konepeltiä voida avata kokonaan ylös vapauttamatta tuulihakaa. Sulje konepelti hyvin lukon toiminnan tarkastamisen jälkeen. Katso voiteluohjeet kohdasta "Kaikki salvat, saranat ja lukot", joka löytyy kohdasta "Alusta, kori ja muut" luvusta "Määräaikaishuolto-ohjelma" osasta TARKASTUS JA HUOLTO.


**VAROITUS**

**Tarkista, että konepelti on sulkeutunut ja lukkiutunut hyvin ennen ajon lähtöä. Jos se ei ole tiukasti lukossa, se saattaa avautua odottamatta ajon aikana, estää näkyvyyden ja aiheuttaa onnettomuuden.**

Tarkista rengaspaineet rengaspainemittarilla kerran kuukaudessa tai aina, kun täytät polttoainesäiliön. Tarkista myös vararenkaan rengaspaine.

---

## Moottoriöljyn kulutus

---

On normaalia, että moottori kuluttaa öljyä jossain määrin auton normaalikäytön aikana.

Moottoriöljyn kulutusmäärä riippuu öljyn viskositeetista ja laadusta sekä auton käyttöolosuhteista.

Öljyä kuluu enemmän, kun ajonopeudet ovat korkeita ja kiihdytyksiä ja jarrutuksia tehdään usein. Myös auton raskas kuormitus lisää öljyn kulutusta.

Myös uusi moottori kuluttaa enemmän öljyä, kunnes sen männät ja mäntärenkaat sekä sylinteriseinät ovat tulleet sisäänajetuiksi. Uusien moottoreiden öljynkulutus saavuttaa normaalitason vasta noin 5 000 km:n (3 000 mailin) ajomatkan jälkeen.

### Öljyn kulutus:

**Enintään 1,0 l / 1 000 km  
(1 Qt. / 600 mailia)**

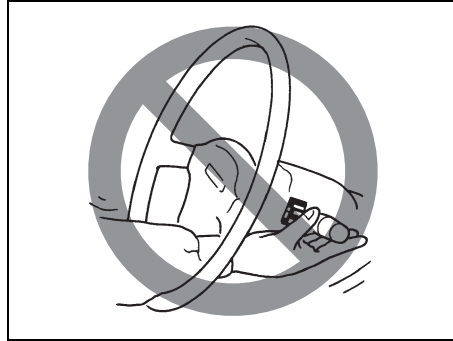
Ennen kuin teet lopullisen johtopäätöksen öljyn kulutuksesta, huomioi, että öljy voi laimentua ja öljytason oikea määrittäminen siten hankaloitua.

Esimerkiksi jos autoa on käytetty usein ja toistuvasti lyhyillä matkoilla ja öljynkulutus on normaalia, saattaa käydä niin, että mittatikku ei näytä öljytason laskua edes 1 000 km:n (600 mailin) ajon jälkeen. Tällöin kysymys on siitä, että öljy laimentuu asteittain polttoaineella tai kosteudella ja vaikka näyttää siltä, ettei öljytaso ole laskenut.

## AUTON KÄYTTÖ

On syytä olettaa, että laimentavat aineosat haihtuvat, kun autolla ajetaan myöhemmin korkealla nopeudella esimerkiksi moottori- tiellä. Tällöin näyttää siltä kuin öljyn kulutus olisi ollut erittäin suurta nopean ajon jäl- keen.

### Virtalukko (ajoneuvot, joissa ei ole avaimetonta käynnistysjärjestelmää)

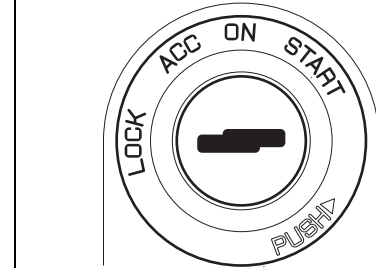


65D611

#### VAROITUS

Vahinkojen välttämiseksi älä käytä hallintalaitteita ohjauspyörän läpi.

### ESIMERKKI



68PH00310

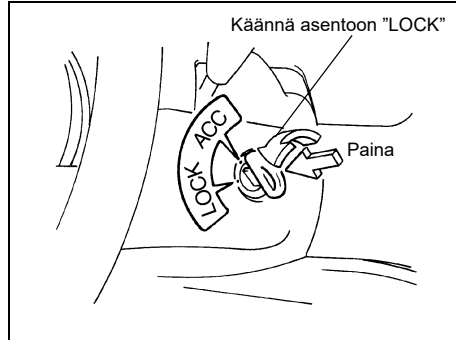
Virtalukossa on seuraavat neljä asentoa:

#### ”LOCK”

Tämä on normaali pysäytysasento. Se on ainoa asento, jossa avain voidaan irrottaa virtalukosta.



## Käsivalintainen vaihteisto/ Auto Gear Shift



60G033

### • Käsivalintainen vaihteisto/ Auto Gear Shift -ajoneuvot

"LOCK"-asentoon kääntämistä varten avain täytyy painaa sisään. Avaimen poisto lukitsee sytytyksen ja estää ohjauspyörän normaalin käytön. Ohjauslukko vapautetaan asettamalla avain paikoilleen ja kääntämällä sitä myötäpäivään.

### • CVT-mallit

Vaihdevipu täytyy panna "P"-asentoon, jotta avain voitaisiin kääntää "LOCK"-asentoon. Se lukitsee sytytyksen ja estää ohjauspyörän ja vaihdevivun normaali-käytön.

Jos avaimen myötäpäivään kääntäminen ei onnistu, yritä uudelleen siten, että käännät ohjauspyörää oikealle tai vasemmalle

samalla kääntäen avainta. Jos sinulla on ongelmia ohjauksen lukituksen avaamisessa, kokeile ohjauspyörän kääntämistä hieman vasemmalle tai oikealle samalla, kun käännät avainta.

### "ACC"

Tässä asennossa voidaan käyttää apulaitteita, kuten radiota, mutta moottori ei ole käynnissä.

### "ON"

Tämä on normaali käyttöasento. Kaikki sähkölaitteet toimivat.

### "START"

Tässä asennossa moottori käynnistetään käynnistysmoottorin avulla. Avain tulee vapauttaa "START"-asennosta välittömästi moottorin käynnistyttyä.

### Virta-avaimen muistutin

Jaksottainen äänimerkki muistuttaa kuljettajaa virta-avaimen poistamisesta, jos se on virtalukossa, kun kuljettajan ovi avataan.



81A297S

## ⚠ VAROITUS

- Älä koskaan käännä virtalukkoa asentoon "LOCK" ja irrota virta-avainta auton liikkeessa. Ohjaus lukittuu eikä autoa voi ohjata. (Jatkuu)

## VAROITUS

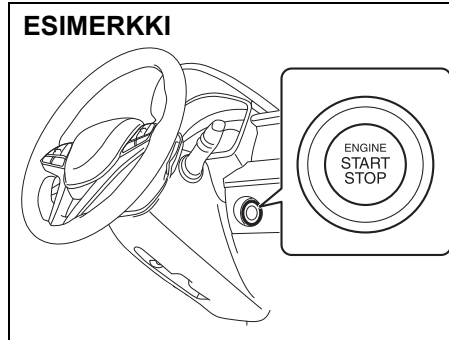
(Jatkuu)

- Palauta aina virtalukko asentoon "LOCK" ja irrota virta-avain, vaikka poistuisit autosta vain hetkeksi. Älä jätä lapsia yksin pysäköityyn autoon. Yksin autoon jätetyt lapset saattavat saada auton liikkeelle tai käsitellä sähkötoimisia ikkunoita tai kattoluukkuja. Seurauksena voi olla myös auringonpistos lämpimällä tai kuumalla säällä. Näistä saattaa olla seurauksena vakava vamma tai jopa kuolema.

## HUOMAUTUS

- Älä käytä käynnistysmoottoria 12 sekuntia kauempaa yhtäjaksoisesti. Jos moottori ei käynnisty, odota 15 sekuntia ja yritä uudelleen. Jos moottori ei käynnisty useista yrityksistä huolimatta, tarkasta polttoaine- ja sytytysjärjestelmä tai ota yhteys SUZUKI-korjaamoon.
- Älä jätä virtalukkoa asentoon "ON", kun moottori ei ole käynnissä, koska lyijyakku tyhjenee.

## Virtapainike (ajoneuvot, joissa on avaimeton käynnistysjärjestelmä)



### Ohjauslukko

Tämä tila on auton pysäköintiä varten. Kun tämä tila on valittu virtapainiketta painamalla, ja avaat tai suljet minkä tahansa oven (mukaan lukien peräluukku), ohjaus lukittuu automaattisesti.

### Lisävarusteet

Valitse tämä sytytysvirran tila painamalla virtapainiketta, jos haluat käyttää sähkölaitteita, kuten audiojärjestelmää, ulkopeilejä ja virtapistoketta moottorin ollessa sammuksissa. Kun tämä asento valitaan, mittariston tietonäytössä näkyy seuraava viesti: "ACC" IGNITION SWITCH POSITION.

Katso lisätietoja kohdasta "Tietonäyttö" luvussa ENNEN AJOA.

### Virta päällä

#### • Kun moottori on sammutettu

Voit käyttää sähkölaitteita, kuten sähkötoimisia ikkunoita ja pyyhkimiä, kun moottori on sammutettuna. Kun tämä sytytysvirran tila valitaan painamalla virtapainiketta, mittariston tietonäyttöön tulee seuraava viesti: "»ON» IGNITION SWITCH POSITION".

#### • Kun moottori on käynnissä

Kaikki sähkölaitteet ovat käytettävissä. Autolla voidaan ajaa, kun tämä sytytysvirran tila valitaan virtapainiketta painamalla.

### Käynnistä moottori

Käsivalintainen vaihteisto – Jos mukanasi on avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain, moottori käynnistyy automaattisesti, kun painat virtapainiketta valitaksesi tämän sytytysvirran tilan sen jälkeen kun olet siirtänyt vaihteiston valintavivun asentoon "N" ja painat jarru- ja kytkinpolkimia.

Auto Gear Shift – Jos mukanasi on avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain, moottori käynnistyy automaattisesti, kun painat virtapainiketta valitaksesi tämän sytytysvirran tilan sen jälkeen kun olet siirtänyt vaihteiston valintavivun asentoon "N" ja painat jarrupoljinta.

CVT-vaihteisto – Jos mukanasi on avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain, moottori käynnistyy automaattisesti, kun painat virtapainiketta valitaksesi tämän sytytysvirran tilan sen jälkeen kun olet siirtänyt vaihteiston valintavivun asentoon ”P” ja painat jarrupoljinta. (Jos moottori joudutaan käynnistämään uudelleen auton liikkeessä, valitse asento ”N”).

**HUOMAA:**

*Virtapainiketta ei tarvitse painaa yhtäjaksoisesti moottorin käynnistämiseksi.*

**HUOMAUTUS**

**Älä jätä virtapainiketta tilaan lisävarusteet tai tilaan virta päällä, kun moottori on sammutettuna. Vältä käyttämästä radiota tai muuta sähkölaitetta pitkään, kun virtapainike on asennossa ”ACC” tai tilassa ”ON”, kun moottori on sammutettuna, muussa tapauksessa lyijy-akku voi purkautua.**

**HUOMAA:**

*Jos järjestelmään kohdistuu voimakkaita radiosignaaleja tai häiriötä, sytytysvirran tilaa ei ehkä voida muuttaa virtapainikkeella tilaan lisävarusteet tai virta päällä moottorin käynnistämiseksi. Tässä tapauksessa mittariston tietonäytössä näkyy seuraava viesti: ”KEY FOB NOT DETECTED”.*

**Ohjauslukon lukituksen varoitus**

Jos ohjauslukko ei vapaudu, kun painat virtapainiketta muuttaaksesi sytytysvirran tilaksi virta päällä, mittariston tietonäyttöön tulee seuraava viesti: ”TRN. STEERING WHEEL TO RELEASE LOCK”. Katso lisätietoja kohdasta ”Tietonäyttö” luvussa ENNEN AJOA.

**HUOMAA:**

*Ohjauslukko ei välttämättä vapaudu ja ajonestolaitteen / avaimettoman käynnistysjärjestelmän varoitusvalo syttyy, jos ohjauspyörään kohdistuu ulkoinen voima. Jos näin tapahtuu, käännä ohjauspyörää oikealle tai vasemmalle keventääksesi siihen kohdistuvan kuorman, ennen kuin painat virtapainiketta uudelleen halutun sytytysvirran tilan valitsemiseksi.*

**Avaimeton**

**käynnistysjärjestelmä  
(jos kuuluu varusteisiin)**

Jos avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain on matkustamon kantoalueella (katso liittyvä kuvaus tässä osassa), voit käynnistää moottorin ja valita sytytysvirran tilan (lisävarusteet tai virta päällä) virtakytkimellä. Lisäksi seuraavat toiminnot ovat käytettävissä:

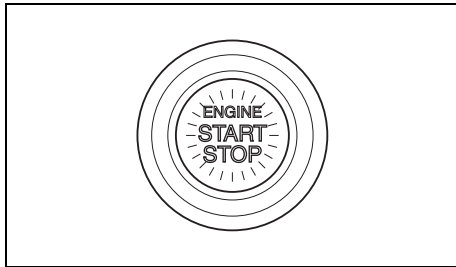
- Avaimeton lukitusjärjestelmä. Katso lisätietoja kohdasta ”Avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain / avaimettoman lukitusjärjestelmän kauko-ohjain” luvussa ENNEN AJOA.
- Ovien lukitseminen ja lukituksen avaus (mukaan lukien peräluukku) pyyntökatkaisimella. Katso lisätietoja kohdasta ”Avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain / avaimettoman lukitusjärjestelmän kauko-ohjain” luvussa ENNEN AJOA.
- Ajonestolaite (varkaudenesto). Katso osasta ENNEN AJOA kohta ”Ajonestolaite”.

# AUTON KÄYTTÖ

## Virtapainikkeen valaistus

Virtapainikkeen valaistus on päällä seuraavissa tilanteissa:

- Kun moottori on sammutettu ja kuljettajan ovi on auki, tai 15 sekunnin sisällä kuljettajan oven sulkemisesta. Valaistus himmenee, kun 15 sekuntia on kulunut.
- Kun moottori on sammutettu ja seisontavalot ovat päällä. Valot sammuvat, kun seisontavalot kytketään pois.
- Kun moottori on käynnissä ja seisontavalot ja/tai ajovalot ovat päällä. Valot sammuvat, kun seisontavalot kytketään pois.



82K253

### HUOMAA:

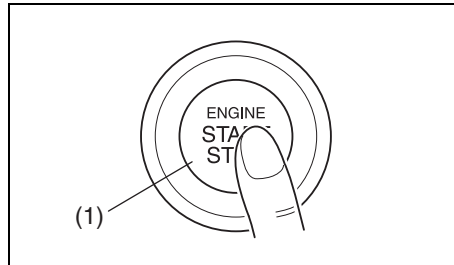
*Lyijyakun purkautumisen estämiseksi valaistus sammutetaan automaattisesti, kun seuraavat edellytykset täyttyvät samanaikaisesti:*

- Ajovalot ja seisontavalot eivät pala.
- 15 minuuttia on kulunut kuljettajan oven avaamisesta.

## Sytytysvirran tilan valinta

Valitse sytytysvirran tilaksi lisävarusteet tai virta päällä virtapainikkeella seuraavasti, kun käytät sähkölaitetta tai tarkistat laitteen toiminnan moottorin ollessa sammussa.

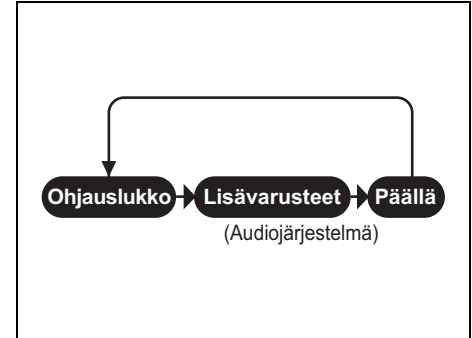
- 1) Ota avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain mukaasi ja istu kuljettajan istuimelle.
- 2) Käsivalintainen vaihteisto – Paina virtapainiketta (1), mutta älä paina kytkinpoljinta.  
CVT tai Auto Gear Shift Paina virtakytkintä (1), mutta älä paina jarrupoljinta.



82K254

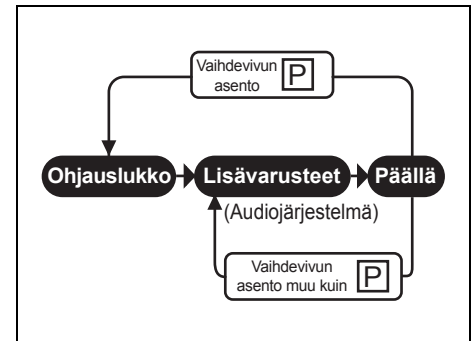
Sytytysvirran tila muuttuu aina virtapainiketta painettaessa seuraavasti.

## Käsivalintainen vaihteisto tai Auto Gear Shift



68PH00322

## CVT



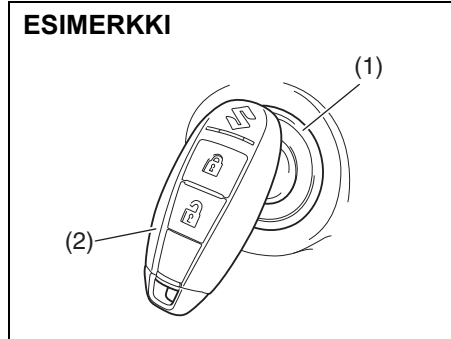
57L31006

## HUOMAA:

- CVT – Jos vaihteenvaihtin on muussa kuin "P"-asennossa tai jos nupin painiketta painetaan vaihteenvaihtimen ollessa "P"-asennossa, syytysvirran tilaa ei voida palauttaa tilaan ohjauslukko.
- Kun valitset syytysvirran tiloja, mittariston tietonäytössä näkyy määrättyjä viestejä. Katso lisätietoja kohdasta "Tietonäyttö" luvussa ENNEN AJOA.

## Jos vian merkkivalo vilkkuu eikä syytysvirran tilaa voida valita

Avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain ei ehkä tunnistaudu matkustamon kantoalueella olevaksi (katso liittyvä kuvaus tässä osassa). Tarkista, että kauko-ohjain on mukanas ja yritä uudelleen. Jos syytysvirran tilaa ei edelleenkaan voida valita, kauko-ohjaimen paristo on ehkä purkautunut. Syytysvirran tilan valinta edellyttää seuraavia toimenpiteitä:



58MST0302

- 1) Paina virtapainiketta (1), mutta älä paina jarru- tai kytkinpoljinta.
- 2) Mittariston vian merkkivalo vilkkuu ja tietonäyttöön tulee viesti "PLACE KEY FOB ON START SWITCH" noin 10 sekunnin kuluessa. Kosketa virtapainiketta kauko-ohjaimen (2) LUKKOON-painikeosalla noin kahden sekunnin ajan.

## HUOMAA:

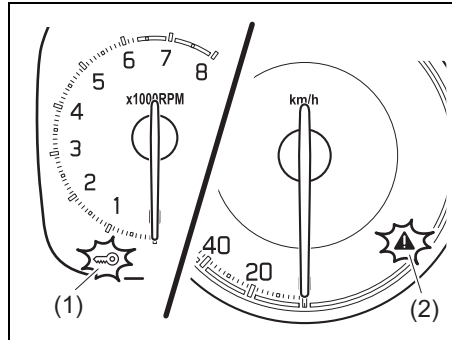
- Jos syytysvirran tilaa ei edelleenkaan voida valita, avaimettomassa käynnistysjärjestelmässä on ehkä jotain vikaa. Vie auto valtuutettuun SUZUKI-korjaamoon järjestelmän tarkistusta varten.
- Ajonestolaitteen ja avaimettoman käynnistysjärjestelmän varoitusvalo syttyy noin viiden sekunnin ajaksi, kun vian merkkivalo vilkkuu. Lisäksi mittariston tietonäytössä näkyy viesti tänä aikana. Katso lisätietoja kohdasta "Tietonäyttö" luvussa ENNEN AJOA.
- Voit mukauttaa järjestelmää siten, että merkkiääni soi kerran merkiksi siitä, että kauko-ohjain on kantoalueen ulkopuolella. Ota yhteys valtuutettuun SUZUKI-korjaamoon, jos haluat, että tämän toiminto kytketään päälle.
- Jos kauko-ohjaimen paristo on lähes tyhjä, viesti tulee tietonäyttöön, kun kytket virran päälle virtapainiketta painamalla. Katso lisätietoja kohdasta "Tietonäyttö" luvussa ENNEN AJOA. Katso lisätietoja pariston vaihtamisesta kohdasta "Avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain / avaimettoman lukitusjärjestelmän kauko-ohjain" luvussa ENNEN AJOA.

# AUTON KÄYTTÖ

## KAUKO-OHJAIN ULKOPUOLELLA - varoitus

Jos toinen alla olevista edellytyksistä täyttyy, järjestelmä antaa KAUKO-OHJAIN ULKOPUOLELLA -varoituksen sisä- ja ulkopuolisilla merkkiäänillä. Samalla ajonestolaitteen ja avaimettoman käynnistysjärjestelmän varoitusvalo syttyy ja vian merkkivalo vilkkuu.

- Jokin ovista avataan ja suljetaan, kun kauko-ohjain ei ole auton sisällä ja moottori on käynnissä tai sytytysvirran tilaksi on valittu lisävarusteet tai virta päällä virtapainiketta painamalla.
- Kauko-ohjain ei ole ajoneuvon sisällä, kun yrität käynnistää moottoria sen jälkeen kun sytytysvirran tilaksi on muutettu lisävarusteet tai virta päällä virtapainiketta painamalla.



75RM048

- (1) Ajonestolaitteen ja avaimettoman käynnistysjärjestelmän varoitusvalo (vilkkuu)
- (2) Vian merkkivalo (vilkkuu)

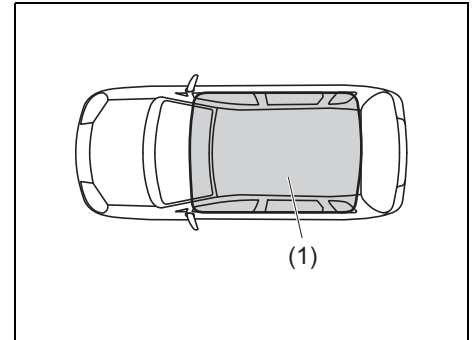
### HUOMAA:

- Jos kuulet varoituksen, etsi kauko-ohjain mahdollisimman nopeasti.
- Moottori ei käynnisty varoituksen ollessa aktiivinen. Mittariston tietonäyttöön tuleva viesti ilmaisee myös tätä tilaa. Katso lisätietoja kohdasta "Tietonäyttö" luvussa ENNEN AJOA.
- Tavallisesti ajonestolaitteen ja avaimettoman käynnistysjärjestelmän varoitusvalon tulisi sammua ja vian merkkivalon tulisi lopettaa vilkkuminen pian sen jälkeen, kun kauko-ohjain on tuotu auton sisäpuolelle. Jos ne palavat ja vilkkuvat edelleen, muuta sytytysvirran tilaksi ohjauslukko painamalla virtapainiketta, ja yritä sitten käynnistää moottori. Katso lisätietoja tämän

luvun kohdasta "Moottorin käynnistäminen (avaimettomalla käynnistysjärjestelmällä varustetut autot)".

- Pidä aina kauko-ohjain mukanas, kun toimit auton kuljettajana.

## Matkustamon kantoalue moottoria käynnistettäessä



54P000373

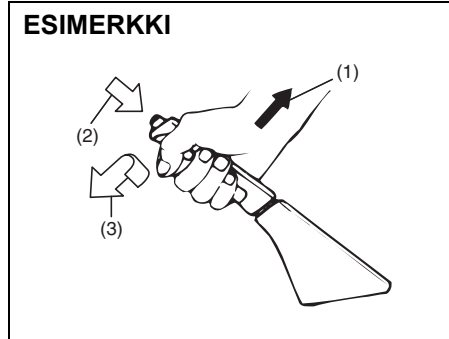
- (1) Matkustamon kantoalue

Matkustamon kantoalue käsittää kaikki sisätilat kojetaulun yläpuolista tilaa lukuun ottamatta.

## HUOMAA:

- Seuraavissa tilanteissa moottoria ei ehkä voida käynnistää eikä syytysvirran tilaa voida valita, ja auto voi antaa **KAUKO-OHJAIN ULKOPUOLELLA** -varoituksen, vaikka kauko-ohjain olisi matkustamon kantoalueella.
  - Kauko-ohjaimen pariston varaus on purkautunut.
  - Kauko-ohjaimen kohdistuu voimakkaita radiosignaaleja tai -häiriöitä.
  - Kun kauko-ohjain koskettaa metalliesinettä tai on sen alla.
  - Kauko-ohjain on varastoituna esimerkiksi hansikaslokeroon tai ovitaskuun.
  - Kauko-ohjain on häikäisysuojassa tai auton lattialla.
- Seuraavissa tilanteissa moottori voi käynnistyä ja syytysvirran tila voi olla valittavissa, vaikka kauko-ohjain olisi matkustamon kantoalueen ulkopuolella. Tällöin auto ei ehkä anna **KAUKO-OHJAIN ULKOPUOLELLA** -varoitusta.
  - Kauko-ohjain on auton ulkopuolella oven vieressä.
  - Kauko-ohjain on mittariston päällä.

## Seisontajarrun kahva



- (1) Kytetään
- (2) Vapautetaan
- (3) Vapautetaan

Seisontajarrun kahva sijaitsee etuistuinten välissä. Kun kytket seisontajarrun, pidä jarrupoljin painettuna ja vedä seisontajarrun kahva täysin ylös. Seisontajarru vapautetaan painamalla jarrupoljinta, vetämällä seisontajarrun kahvaa hieman ylöspäin, painamalla sen päässä olevaa nuppia peukalolla ja laskemalla kahva alas.

Ajoneuvoissa, joissa on CVT-vaihteisto, kytke aina seisontajarru, ennen kuin siirät vaihdevivun asentoon "P". Jos pysäköit auton alamäkeen ja siirät vaihteen "P"-asentoon ennen seisontajarrun kytkemistä, auton paino saattaa vaikeuttaa vaihteen siirtämistä pois "P"-asennosta liikkeellelähdössä.

Kun valmistaudut autolla ajamiseen, siirrä vaihdevipu pois asennosta "P" ennen seisontajarrun vapauttamista.

### ⚠ VAROITUS

- Älä koskaan aja seisontajarru kytkettynä: takajarrujen tehokkuus heikkenee niiden kuumentuessa, jarrut kuluvat nopeasti ja voivat vaurioitua.
- Jos seisontajarru ei pidä autoa kunnolla paikallaan tai jos jarru ei vapaudu kunnolla, tarkastuta autosi välittömästi valtuutetulla SUZUKI-korjaamolla.

## ⚠ VAROITUS

Seisontajarru tulee kytkeä aina ennen autosta poistumista, muuten auto saattaa lähteä liikkeelle ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai muita vaurioita. Tarkista pysäköitäessä, että vaihevipu on jossakin seuraavista asennoista:

- 1. vaihde tai "R" käsivalintaisella vaihteistolla varustetuissa malleissa.
- "P" CVT-malleissa.
- "D", "M" tai "R" Auto Gear Shift -malleissa. Tarkista myös mittaristosta, että vaihteisto on asennossa "1" tai "R".

Muista, että vaikka vaihde on kytketty tai pysäköintiasennossa, seisontajarru pitää aina kytkeä kunnolla.

## ⚠ VAROITUS

Kun auto pysäköidään erittäin kylmällä säällä, seuraavat toimenpiteet on tehtävä:

- 1) Kytke seisontajarru.
- 2) Käsivalintainen vaihteisto – sammuta moottori ja vaihda peruutus- tai ykkösvaihteelle.  
Auto Gear Shift – kytke "D", "M" tai "R" ja tarkista mittaristosta, että vaihteisto on asennossa "1" tai "R", ja sammuta sitten moottori.  
CVT – vaihda asentoon "P" ja sammuta moottori.
- 3) Poistu autosta ja aseta kiilat pyörien alle.
- 4) Vapauta seisontajarru.  
Kun palaat autollesi, kytke ensin seisontajarru ja ota sitten pois pyöräkiilat.

**HUOMAA:**

*(Auto Gear Shift -mallit)*

*Katso lisätietoja vaihevivun käytöstä ajoneuvoa pysäköitäessä tämän luvun kohdasta "Pysäköinti".*

## ⚠ VAROITUS

Älä jätä savukkeensytyttimiä, suihkepulloja, virvoitusjuomatölkkejä tai muoviesineitä (kuten silmälasit, CD-kotelot jne.) auringonlämmittämään ajoneuvoon. Lämpötila auton sisällä voi aiheuttaa seuraavia tapahtumia:

- Savukkeensytyttimestä ja suihkepullosta voi vuotaa kaasua, joka voi aiheuttaa tulipalon.
- Silmälasit, muovikortit tai CD-kotelot jne. voivat vääntyä tai halkeilla.
- Virvoitusjuomatölkit saattavat haljeta.

## Seisontajarrun muistutusääni

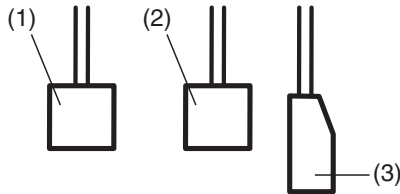
Jos käynnistät auton vapauttamatta seisontajarrua, äänimerkki soi jaksottaisesti ja muistuttaa sinua vapauttamaan seisontajarrun. Tarkista, että seisontajarru on kokonaan vapautettu ja että jarrujärjestelmän varoitusvalo sammuu.



## Polkimet

### Käsivalintainen vaihteisto

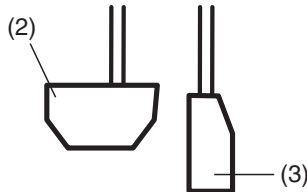
#### ESIMERKKI



80J2121

### Auto Gear Shift tai CVT

#### ESIMERKKI



80J2122

### Kytkinpoljin (1)

Kytkinpolkimella katkaistaan voimansiirto pyöriin käynnistyksen yhteydessä, pysähtyessä tai vaihteen vaihtamisen yhteydessä. Voimansiirto katkeaa, kun kytkin painetaan pohjaan.

#### ⚠ VAROITUS

Älä koskaan pidä jalkaa kytkinpolkimella ajon aikana. Seurauksena saattaa olla kytkimen liiallinen kuluminen tai vaurioituminen tai odottamaton moottorijarrutuksen tehon heikkeneminen.

### Jarrupoljin (2)

Tämä SUZUKI-ajoneuvo on varustettu edessä levyjarruilla ja takana rumpujarruilla. Jarrupolkimien painaminen vaikuttaa etu- ja takajarruihin.

Jarrutettaessa saatat joskus kuulla ääntä, joka tulee jarruista. Tämä aiheutuu ympäristöolosuhteista (kuten kylmästä, märästä, lumesta jne.) ja se on normaalia.

#### ⚠ VAROITUS

Jos jarruista kuuluva ääni on voimakas ja kuuluu aina jarrutettaessa, tulisi jarrut tarkastuttaa valtuutetulla SUZUKI-korjaamolla.

#### ⚠ VAROITUS

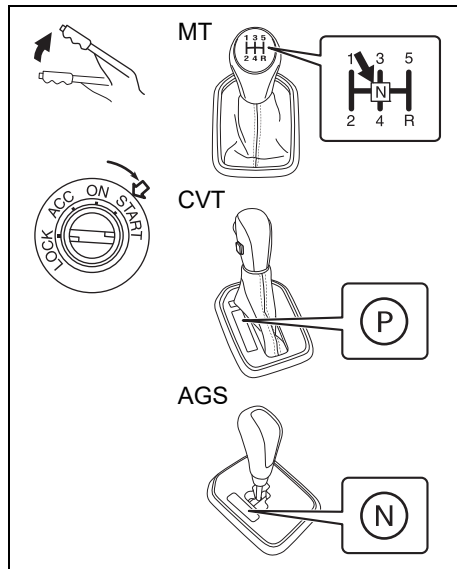
Älä paina jarrupoljinta jatkuvasti tai lepuuta jalkaa jarrupolkimella. Tämä johtaa jarrujen ylikuumentumiseen, josta voi olla seurauksena jarrujen odottamaton toiminta, pidemmät jarrutusmatkat tai pysyviä vaurioita jarrujärjestelmään.

### Kaasupoljin (3)

Kaasupolkimella säädellään moottorin tehoa ja auton nopeutta. Polkimien painaminen lisää tehoa ja auton nopeutta.

## Moottorin käynnistys (autot, joissa ei ole avaimetonta käynnistysjärjestelmää)

### Ennen moottorin käynnistystä



75RM256

- 1) Tarkista, että seisontajarru on kytketty.
- 2) Käsivalintainen vaihteisto – Vaihda vapaa-asentoon "N" ja paina kytkinpoljin pohjaan asti. Pidä jalkaa kytkinpolkimella, kun käynnistät moottorin.  
CVT – Jos vaihdevipu ei ole asennossa "P", siirrä se asentoon "P". (Jos moottori joudutaan käynnistämään uudelleen auton liikkuessa, valitse asento "N".)  
Auto Gear Shift – Vaihda asentoon "N" ja paina jarrupoljinta. Pidä jalkaa jarrupolkimella, kun käynnistät moottorin.

#### HUOMAA:

- CVT-malleissa on käynnistysmoottorin estolaite, joka estää käynnistysmoottorin toiminnan, jos vaihteisto on jossakin ajoasennossa.
- Jos moottoria ei voida käynnistää Auto Gear Shift -mallin ajoneuvossa, varmista, että vaihdevipu on asennossa "N" ennen moottorin uudelleenkäynnistystä.

#### ⚠ VAROITUS

Tarkista, että seisontajarru on kytketty ja vaihteisto vapaalla (tai CVT-malleissa asennossa "P") ennen moottorin käynnistämistä.

## Kylmän ja lämpimän moottorin käynnistys

Pidä jalka poissa kaasupolkimelta, kun käynnistät moottoria kääntämällä virta-avaimen "START"-asentoon. Kun moottori käynnistyy, vapauta virta-avain.

### HUOMAUTUS

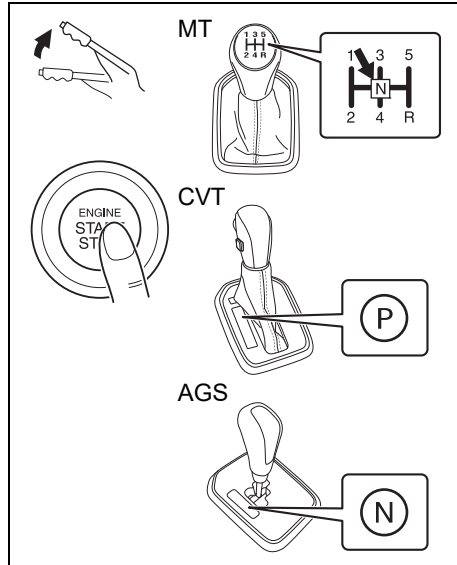
- Vapauta virta-avain heti, kun moottori on käynnistynyt tai muutoin käynnistysjärjestelmä saattaa vahingoittua.
- Älä yritä käynnistää moottoria 12 sekuntia kauempaa kerrallaan. Jos moottori ei käynnisty ensi yrittämällä, odota noin 15 sekuntia ja yritä uudelleen.

Jos moottori ei käynnisty 12 sekunnissa, odota 15 sekuntia, paina kaasupoljinta 1/3 liikevarastaan ja yritä käynnistää moottori uudelleen. Vapauta avain ja kaasupoljin, kun moottori käynnistyy.

Jos moottori ei vielä kukaan käynnisty, yritä käynnistystä siten, että pidät kaasupolkimen painettuna pohjaan. Tämän tarkoituksena on tulvineen moottorin kuivattaminen.

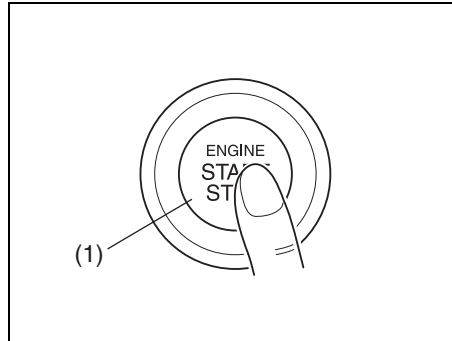
## Moottorin käynnistys (autot, joissa on avaimeton käynnistysjärjestelmä)

### Ennen moottorin käynnistystä



75RM257

- 1) Tarkista, että seisontajarru on kytketty.
- 2) Käsivalintainen vaihteisto – Vaihda asentoon "N" ja paina kytkinpoljin pohjaan. Pidä kytkin- ja jarrupolkimia pohjassa. CVT – Jos vaihdevipu ei ole asennossa "P", siirrä se asentoon "P". Pidä jarrupoljin pohjassa. Auto Gear Shift – Vaihda asentoon "N" ja paina jarrupoljinta. Pidä jalkaa jarrupolkimella, kun käynnistät moottorin.



82K254

- 3) "PUSH START SWITCH" -viesti tulee näkyviin mittariston tietonäyttöön. Paina virtapainiketta (1). Käynnistymoottori pysähtyy automaattisesti, kun moottori käynnistyy.

### ⚠ VAROITUS

Tarkista, että seisontajarru on kytketty ja vaihteisto vapaalla (tai CVT-malleissa asennossa "P") ennen moottorin käynnistämistä.

### HUOMAUTUS

- Älä paina kaasupoljinta moottorin käynnistyessä.
- Lyijyakku voi olla purkautunut, jos moottori ei reagoi, vaikka yrität käynnistää sitä virtapainikkeella, tai jos virransyötön tila vaihtuu ohjauslukko – lisävarusteet – virta päällä -tilojen välillä. Tarkista lyijyakun jännite, ennen kuin yrität uudelleen.

### HUOMAA:

- Virtapainiketta ei tarvitse painaa yhtäjaksoisesti moottorin käynnistämiseksi.
- Käsivalintaisella vaihteistolla varustetun auton moottori ei käynnisty, jos kytkinpoljinta ei paineta.
- CVT-malleissa on käynnistykseen estolaite, joka estää käynnistymoottorin toiminnan, jos vaihteisto on jossakin ajoasennossa.

## AUTON KÄYTTÖ

- Jos moottoria ei voida käynnistää Auto Gear Shift -mallin ajoneuvossa, varmista, että vaihdevipu on asennossa "N" ennen moottorin uudelleenkäynnistystä.
- Tietonäytössä olevat viestit opastavat sinua koko moottorin käynnistystoimenpiteen ajan. Katso lisätietoja kohdasta "Tietonäyttö" luvussa ENNEN AJOA.
- Ajovalojen ja ilmastointijärjestelmän kaltaiset kuormat on kytkettävä pois päältä moottorin käynnistämisen helpottamiseksi.
- Käynnistysmoottori pysähtyy automaattisesti hetken kuluttua, vaikka moottorin käynnistäminen ei onnistuisi. Käynnistysmoottori pyörii vain silloin, kun virtapainiketta painetaan, kun käynnistysmoottori on jo pysähtynyt kertaalleen tai kun järjestelmässä on häiriö.

### Moottorin sammuttaminen

- Sammuta moottori virtapainiketta painamalla, kun auto on täysin pysähtynyt.
- Hätätilanteessa moottori voidaan sammuttaa painamalla virtapainiketta toistuvasti ja nopeasti vähintään 3 kertaa tai yhtäjaksoisesti vähintään 2 sekunnin ajan, kun auto on liikkeessä.

#### **HUOMAA:**

Älä sammuta moottoria muuta kuin hätätilanteessa, kun auto on liikkeessä. Ohjaus ja jarrutus vaativat enemmän voimaa, kun moottori on sammutettuna. Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Jarrutus".

### **HUOMAUTUS**

**Jos moottori sammutetaan auton ollessa liikkeessä, CVT-vaihteisto saattaa vahingoittua. Vältä sammuttamasta moottoria ajon aikana.**

- Moottorin ympäriltä voi kuulua naksuttava ääni uudelleenkäynnistyksen yhteydessä, jos moottori on sammunut odottamatta ja sen jälkeen annettu olla hetken aikaa sammutettuna, tai jos moottoria on rynnäytetty ennen sammutusta. Tämä ei ole vika. Anna moottorin aina käydä joutokäyntiä ennen sammuttamista.

### Kylmän ja lämpimän moottorin käynnistys

Pidä jalka poissa kaasupolkimelta ja käynnistä moottori muuttamalla sytytysvirran tilaksi käynnistä moottori virtapainiketta painamalla.

### **HUOMAUTUS**

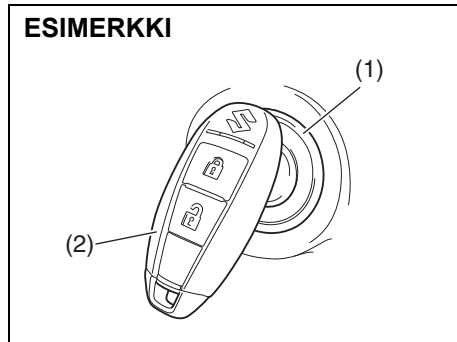
**Älä yritä käynnistää moottoria 12 sekuntia kauempaa kerrallaan. Jos moottori ei käynnisty ensi yrittämällä, odota noin 15 sekuntia ja yritä uudelleen.**

Kun olet painanut virtapainiketta sytytysvirran tilan muuttamiseksi tilaan Käynnistä moottori, käynnistysmoottori pyörittää moottoria noin 12 sekuntia ennen käynnistymistä. Jos moottori ei käynnisty ensi yrittämällä, odota noin 15 sekuntia ja yritä sitten uudelleen painamalla virtapainiketta yhtäjaksoisesti samalla, kun painat kaasupolkimen 1/3 alaspäin liikealueellaan. Kun moottori käynnistyy, vapauta kaasupoljin.

Jos moottori ei vielä käynnisty, yritä käynnistystä siten, että pidät kaasupolkimen painettuna pohjaan. Tämän tarkoituksena on tulvineen moottorin kuivattaminen. Ota yhteys valtuutettuun SUZUKI-korjaamoon, jos moottori ei käynnisty näitä ohjeita noudattamalla.

## Jos vian merkkivalo vilkkuu eikä moottoria voida käynnistää

Avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain ei ehkä tunnistaudu matkustamon kantoalueella olevaksi. Tarkista, että kauko-ohjain on mukanas ja yritä uudelleen. Kauko-ohjaimen paristo on ehkä tyhjentynyt, jos moottori ei edelleenkään käynnisty. Käynnistä moottori seuraavasti:



58MST0302

- 1) Tarkista, että seisontajarru on kytketty.
- 2) Käsivalintainen vaihteisto – Vaihda asentoon "N" ja paina kytkinpoljin pohjaan. Pidä kytkin- ja jarrupolkimia pohjassa.  
CVT – Jos vaihdevipu ei ole asennossa "P", siirrä se asentoon "P". Pidä jarrupoljin pohjassa.  
Auto Gear Shift – Vaihda asentoon "N" ja paina jarrupoljin pohjaan. Pidä jarrupoljin pohjassa.

- 3) "PUSH START SWITCH" -viesti tulee näkyviin mittariston tietonäyttöön. Paina virtapainiketta (1).
- 4) Mittariston vian merkkivalo vilkkuu noin 10 sekunnin kuluessa. Kosketa virtapainiketta kauko-ohjaimen (2) LUKKOON-painikeosalla noin kahden sekunnin ajan.

### HUOMAA:

- Jos moottori ei edelleenkään käynnisty, vaikka olet toistanut yllä kuvatut vaiheet useita kertoja, vika voi olla jossain muualla, kuten heikossa lyijyakussa. Vie auto tarkastettavaksi SUZUKI-jälleenmyyjälle.
- Ajonestolaitteen ja avaimettoman käynnistysjärjestelmän varoitusvalo syttyy noin viiden sekunnin ajaksi, kun vian merkkivalo vilkkuu. Lisäksi tietonäytössä näkyy määrätty viesti tänä aikana. Katso lisätietoja kohdasta "Tietonäyttö" luvussa ENNEN AJOA.
- Voit mukauttaa järjestelmää siten, että merkkiääni soi kerran merkiksi siitä, että kauko-ohjain on kantoalueen ulkopuolella. Ota yhteys valtuutettuun SUZUKI-korjaamoon, jos haluat kytkeä tämän toiminnon päälle.

- Jos kauko-ohjaimen paristo on lähes tyhjä, tietonäyttöön avautuu viesti, kun vaihdat sytytysvirran tilaksi virta päällä virtapainiketta painamalla. Katso lisätietoja pariston vaihtamisesta kohdasta "Avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain / avaimettoman lukitusjärjestelmän kauko-ohjain" luvussa ENNEN AJOA.

## Sytytysvirran tilan palauttaminen tilaan ohjauslukko

CVT – Turvallisuussyistä sytytysvirta voidaan palauttaa tilaan ohjauslukko virtapainiketta painamalla vain silloin, kun vaihevipu on asennossa "P" nupin painiketta painamalla.

### HUOMAA:

CVT-malleissa sytytysvirran tilaa ei voida palauttaa tilaan ohjauslukko, jos vaihevipu on muussa asennossa kuin "P".

Määrätyt ongelmat, kuten vika moottorinohjausjärjestelmässä, voivat estää sytytysvirran palauttamisen tilaan ohjauslukko. Jos näin tapahtuu, vie auto tarkastettavaksi valtuutettuun SUZUKI-korjaamoon, kun olet suorittanut seuraavat toimenpiteet:

- Lukitse ovet avaimella varkauden estämiseksi. (Niitä ei voida lukita pyyntökytkimillä eikä avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjaimella.)
- Irrota lyijyakun miinuskaapeli purkauksen estämiseksi.

## Ohjauslukko-tilan muistutusääni

Ajoneuvo toistaa merkkiäänensä, jos kuljettajan ovi avataan palauttamatta sytytysvirtaa tilaan ohjauslukko virtapainiketta painamalla.

- Merkkiäänensä soi toistuvasti, jos avaat kuljettajan oven sen jälkeen kun olet muuttanut sytytysvirran tilaksi lisävarusteet virtapainiketta painamalla.
- Merkkiäänensä sammuu, kun palautat sytytysvirran tilaksi ohjauslukko painamalla virtapainiketta kaksi kertaa.

### HUOMAA:

Tarkista aina autolta poistuessasi, että olet palauttanut sytytysvirran tilaksi ohjauslukko virtapainiketta painamalla ja että olet lukinnut ovet. Ovia ei voida lukita pyyntökatkaisimella eikä avaimettoman lukitusjärjestelmän kauko-ohjaimella, jos sytytysvirran tilaksi ei ole palautettu ohjauslukko.

## Ohjauslukon lukituksen varoitusääni

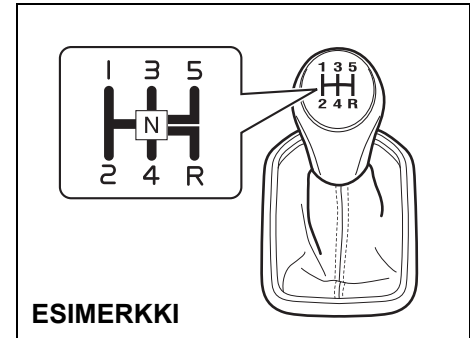
Jos ohjauslukko ei kytkeydy järjestelmässä olevasta viasta johtuen, vaikka sytytysvirran tilaksi muutetaan ohjauslukko virtapainiketta painamalla, ja mikä tahansa ovi (mukaan lukien peräluukku) avataan tai suljetaan, matkustamon äänimerkki varoittaa tilanteesta toistuvasti lyhyin äänimerkein. Jos näin tapahtuu, vie auto tarkastettavaksi valtuutettuun SUZUKI-korjaamoon.

## Vaihteiston käyttäminen

### ▲ VAROITUS

Älä ripusta mitään esineitä vaihdevivusta äläkä lepuuta kättä vaihdevivulla. Muutoin vaihdevivun toiminta voi häiriintyä tai estyä ja aiheuttaa odottamattoman onnettomuuden.

## Käsivalintainen vaihteisto



75RM254

## Ajoon lähtö

Paina kytkinpoljin pohjaan ja vaihda ykkösvaihteelle. Seisontajarrun vapauttamisen jälkeen kytintä nostetaan vähitellen. Kun moottorin ääni muuttuu, paina kevyesti kaasupoljinta ja jatka samalla kytkinpoljin nostamista.

**Vaihtaminen**

Kaikki vaihteet ovat synkronoituja, mikä takaa äänettömän ja helpon vaihtamisen. Paina kytkinpoljin aina lattiaan asti, ennen kuin valitset uuden vaihteen. Huolehdi, ettei moottorin käyntinopeus nouse käyntinopeusmittarin (jos kuuluu varusteisiin) punaiselle alueelle.

**Suurimmat sallitut nopeudet pienemmälle vaihdettaessa**

**K12C-moottorimalli**

Vaihto pienemmälle vaihteelle	km/h (mph)
2 > 1	45 (28)
3 > 2	80 (50)
4 > 3	130 (81)
5 > 4	175 (109)*

**K12M-moottorimalli**

Vaihto pienemmälle vaihteelle	km/h (mph)
2 > 1	45 (28)
3 > 2	85 (53)
4 > 3	130 (81)
5 > 4	175 (109)*

*\*HUOMAA:*

*Et voi kiihdyttää suurimpaan sallittuun nopeuteen ajotilanteesta ja/tai auton tilasta johtuen.*

**HUOMAUTUS**

Älä vaihda pienemmälle vaihteelle, jos ajonopeus ole suurempi kuin kohdevaihteen suurin sallittu ajonopeus. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla vakava moottorin tai voiman siirtojärjestelmän vaurio.

**VAROITUS**

- Vähennä auton nopeutta ja vaihda pienemmälle vaihteelle, kun laskeudut pitkää tai jyrkkää mäkeä. Pienemmällä vaihteella moottorista saadaan aikaan tehokas moottorijarrutus. Vältä käyttämästä jarruja yhtäjaksoisesti pitkiä aikoja, sillä ne ylikuumenevat ja seurauksena voi olla jarruvaurio.
- Hidasta vauhtia ennen pienemmälle vaihteelle vaihtamista, kun ajat liukkaalla tiellä. Liian suuret ja/tai äkilliset muutokset moottorin pyörintänopeudessa saattavat aiheuttaa renkaan pidon menetyksen, josta seurauksena voi olla auton hallinnan menetys.

**HUOMAUTUS**

Tarkista, että auto on täysin pysähtynyt, ennen kuin vaihdat peruutusvaihteelle.

**HUOMAUTUS**

- Jotta kytkin ei pääse vahingoittumaan, älä pidä jalkaa kytkinpolkimella ajon aikana äläkä pidä autoa paikallaan kytkimen avulla alamäessä. Paina kytkin täysin pohjaan vaihteen vaihdon aikana.
- Älä kiihdytä turhaan moottoria, kun lähdet liikkeelle tai vaihdat vaihdetta. Moottorin turha kiihdyttäminen voi lyhentää moottorin käyttöikää ja heikentää vaihteiden kytkeytymistä.

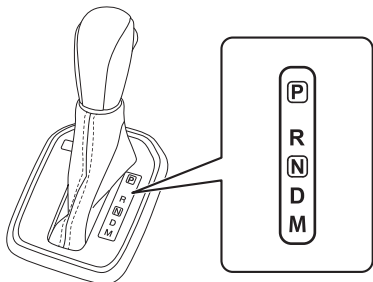
# AUTON KÄYTTÖ

## Portaaton automaattivaihteisto (CVT)

### Vaihdevipu

#### Käsivalintatilalla varustetut mallit

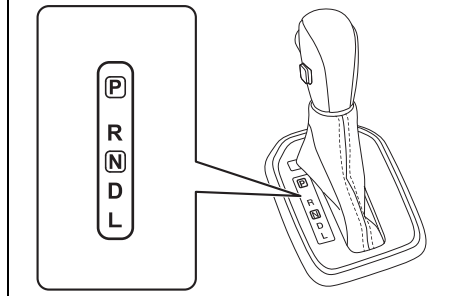
##### ESIMERKKI



75RM112

#### S-tilakytkimellä varustetut mallit

##### ESIMERKKI



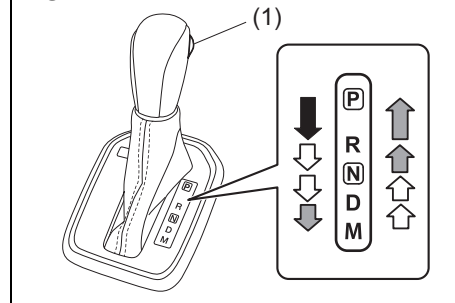
75RM049

Vaihdevipu on suunniteltu siten, ettei sitä voi vaihtaa pois "P"-asennosta, jos virtalukko ei ole asennossa "ON" tai sytytysvirta ei ole virta päällä -tilassa ja jarrupoljinta ei paineta samanaikaisesti.

Vaihdevivussa on lukitusmekanismi, joka estää vaihdevivun siirtämisen vahingossa. Siirrä vaihdevivua seuraavasti:

#### Käsivalintatilalla varustetut mallit

##### ESIMERKKI



75RM113

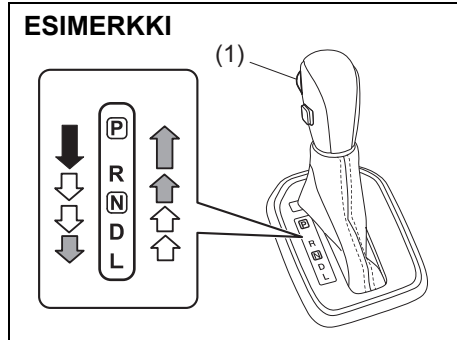
(1) Nupin painike

### VAROITUS

**Pidä jarrupoljin aina painettuna ennen kuin vaihdat asennosta "P" (tai "N" auton ollessa liikkumaton) eteen- tai peruutusvaihteelle, jotta saadaan estettyä auton lähteminen liikkeelle odottamatta vaihtamisen aikana.**



## S-tilakytkimellä varustetut mallit



75RM361

(1) Nupin painike

↓	Siirrä vaihdevipua nupin painike (1) ja jarrupoljin painettuna.
↑ ↓	Siirrä vaihdevipua nupin painike (1) painettuna.
↑ ↓	Siirrä vaihdevipua painamatta nupin painiketta (1).

### HUOMAA:

- Siirrä aina vaihdevipua nupin painike (1) vapautettuna paitsi silloin, kun vaihdat asennosta "P" asentoon "R", asennosta "D" asentoon "M" tai "L", asennosta "N" asentoon "R" tai asennosta "R" asentoon "P". Jos painat nupin painiketta (1) aina, kun siirrät vaihdevipua, vaihdevipu voi siirtyä vahingossa asentoon "P", "R", "M" tai "L".
- Vaihdevipu voi siirtyä ja vaihde voi vaihtua tarkoituksettomasti, jos kuljettajan tai etumatkustajan polvi osuu vaihdevipuun ajon aikana.

Käytä seuraavia vaihdevivun asentoja:

### P (pysäköinti)

Käytä tätä asentoa vaihteiston lukitsemiseen, kun auto on pysäköity tai autoa käynnistetään. Vaihda pysäköintiasentoon vasta sitten, kun auto on liikkumaton.

### R (peruutus)

Käytä tätä asentoa, kun autoa peruutetaan. Varmista, että auto on täysin pysähtynyt ennen peruutusvaihteelle vaihtamista.

### HUOMAUTUS

**Älä siirrä vaihdevipua "R"-asentoon, kun auto liikkuu eteenpäin, sillä vaihteisto voi vaurioitua. Jos siirrät vaihteen "R"-asentoon, kun auton nopeus on yli 10 km/h (6 mph), vaihteisto ei kytkeydy peruutusvaihteelle.**

### HUOMAA:

Kun kytket peruutusvaihteen, Hong Kong -malleissa peruutusvaihteen äänimerkki soi merkiksi kuljettajalle, että vaihdevipu on "R" -alueella. Peruutusasennon äänimerkki ei varoita ajoneuvon ulkopuolella oleville henkilöille ajoneuvon peruutusvaihteen kytkemisestä.

### N (vapaa)

Tässä asennossa voidaan käynnistää sammutetun moottori auton liikkuessa. Auton käydessä joutokäyntiä voidaan vaihde siirtää vapaa-asentoon edellyttäen, että jarrulla pidetään auto paikoillaan.

### D (ajo)

Käytä tätä vaihteen asentoa kaikessa normaalissa ajossa.

Kun vaihdevipu on asennossa "D", vaihteisto vaihtaa automaattisesti pienemmälle vaihteelle kaasupoljinta voimakkaasti painettaessa. Mitä suurempi auton nopeus on, sitä voimakkaammin kaasupoljinta on painettava, jotta vaihteisto vaihtaa pienemmälle vaihteelle.

# AUTON KÄYTTÖ

## M (käsivalintatila)

### (käsivalintatilalla varustetut mallit)

Käytä tätä asentoa ajaaksesi käsivalintatilalla.

Katso lisätietoja käsivalintatilan käytöstä kohdassa "Käsivalintatila" jäljempänä tässä luvussa.

## L (matala)

### (S-tilakytkimellä varustetut mallit)

Käytä tätä asentoa, kun tarvitaan suurinta mahdollista tehoa noustessa jyrkkiä mäkiä tai kun tarvitaan suurinta mahdollista moottorijarrutusta laskeuduttaessa alas jyrkkiä mäkiä.

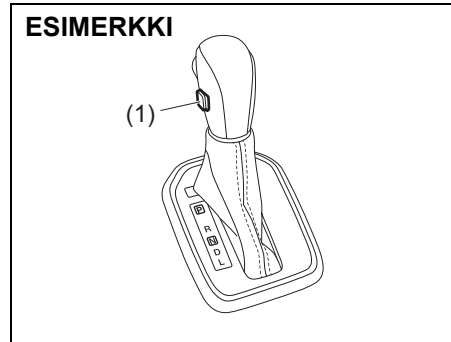
## HUOMAUTUS

Huomioi seuraavat seikat CVT-vaihteiston vikojen välttämiseksi:

- Varmista, että auto on täysin pysähtynyt, kun siirät vaihteenvaihtimen asentoon "P" tai "R".
- Älä vaihda asennosta "P" tai "N" asentoon "R", "D", "M" tai "L", kun moottorin kierrosnopeus on korkeampi kuin joutokäyntinopeus.
- Älä kiihdytä moottoria vaihteen ollessa ajoasennossa ("R", "D", "M" tai "L") ja etupyörien ollessa liikkumattomina.
- Älä käytä kaasupoljinta auton pitämiseksi paikallaan ylämäessä. Käytä sen sijaan jarruja.

## S-tilakytkin

### (S-tilakytkimellä varustetut mallit)



75RM051

(1) S-tilakytin

## S-tilakytin on asennossa ON

Tämä tila soveltuu mäkisessä maastossa ja/tai huonolla alustalla ajoon.

- Moottorijarrutus toimii alamäkeen ajettaessa.
- Ajaminen ylämäkeen tai huonolla alustalla on tehokasta ja tasaista, kun moottorin käyntinopeus pysyy vakiona.

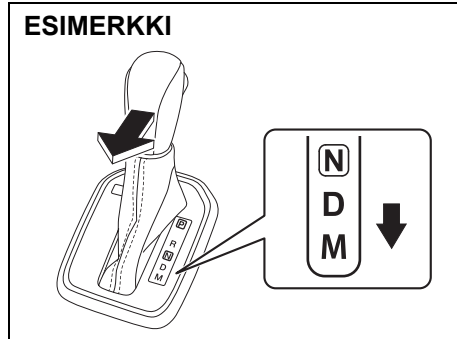
## S-tilakytin on asennossa OFF

Tämä tila soveltuu normaaliajoon.

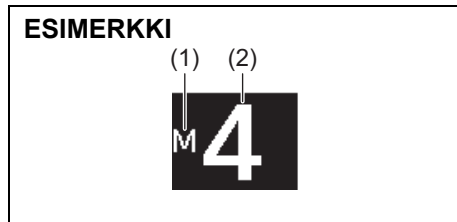
- Polttoaineenkulutus ja melutaso pysyvät alhaisina.
- Aina, kun painat kytkintä, tila vaihtuu asentojen ON ja OFF välillä.
- Kun S-tilakytin on päällä, S-tilanilmaisin syttyy.
- Kun moottori käynnistetään, S-tilakytin on tilassa OFF.

## Käsivalintatila (käsivalintatilalla varustetut mallit)

CVT-vaihteisto vaihtaa vaihteita automaattisesti. Käsivalintatilaa käytettäessä voit vaihtaa vaihteita samalla tavoin kuin perinteisessä käsivaihteistossa. Käytä käsivalintatilaa siirtämällä vaihdevipu asennosta "D" asentoon "M".



62R0098



75RM325

- (1) Käsivalintatilan ilmaisin  
(2) Vaihdeasento

Tietonäytössä näkyy käsitilan ilmaisin (1) ja nykyinen vaihde (2).

### HUOMAA:

- Kun vaihdat asennosta "D" asentoon "M", tietonäytössä ilmoitettu vaihde on vaihde, joka valittiin automaattisesti, kun vaihdevipu oli asennossa "D".
- Voit siirtyä väliaikaisesti käsivalintatilaan vetämällä ohjauspyörän vipua itseäsi kohti, kun vaihdevipu on asennossa "D".

### Vaihtaminen käsivalintatilassa

Voit vaihtaa vaihteita 1. vaihteelta 7. vaihteelle ajonopeudesta riippuen.

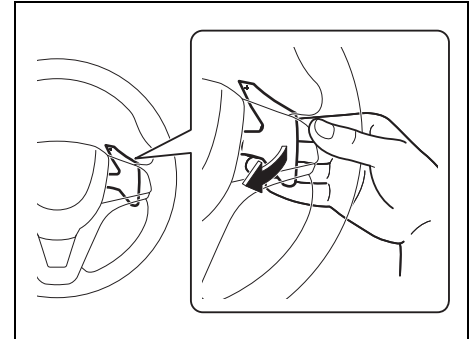
### HUOMAA:

- Kun moottoria kiihdytetään, vaihde vaihtuu automaattisesti isommalle vaihteelle moottorin ja voimansiirron vaurioiden estämiseksi.
- Kun ajonopeus hidastuu, vaihteisto vaihtaa automaattisesti pienemmälle vaihteelle, ja kun auto pysähtyy, 1. vaihde valitaan automaattisesti vaihdevipua siirtämättä.
- Jos painat kaasupoljinta määrätyn määrän verran, pienempi vaihde valitaan automaattisesti, vaikka vaihdevipu olisi käsivalintatilassa.

### HUOMAA:

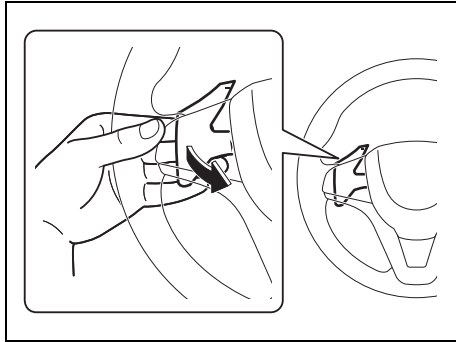
Kun vaihdat vaihdetta, vaihteisto ei ehkä aina vaihda halutulle vaihteelle, vaan sen sijaan kuuluu äänimerkki. Tällä on tarkoitus säilyttää hyvä ajettavuus ja suojata vaihteistoa.

### Ohjauspyörän vivun käyttö



62R0144

Vaihda isommalle vetämällä ohjauspyörän oikealla puolella olevaa "+"-vipua itseäsi kohti. Kun vapautat sormesi kytkimeltä, kytkin palautuu alkuasentoonsa.



62R0145

Vaihda pienemmälle vetämällä ohjauspyörän vasemmalla puolella olevaa "+"-vipua itseäsi kohti. Kun vapautat sormesi kytkimeltä, kytkin palautuu alkuasentoonsa.

## HUOMAA:

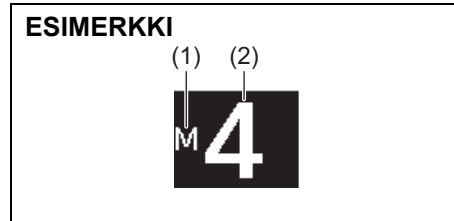
- *Vaihda vaihteita toistuvasti vapauttamalla sormesi ohjauspyörän vivulta ja vetämällä sitten vipua uudelleen. Et voi vaihtaa vaihteita toistuvasti, jos pidät ohjauspyörän vipua vedettynä itseesi päin.*
- *Kun vedät ohjauspyörän "+" ja "-"-vipuja itseäsi kohti samanaikaisesti, vaihde ei ehkä vaihdu.*

## Käsivalintatilan peruuttaminen

Kytke käsivalintatila pois päältä siirtämällä vaihdevipu asennosta "M" asentoon "D".

## Väliaikainen käsivalintatila

Vedä ohjauspyörän vipua itseesi kohti, kun ajat vaihdevipu "D"-asennossa. Tietonäytössä näkyy käsitalan ilmaisin (1) ja nykyinen vaihde (2).



75RM325

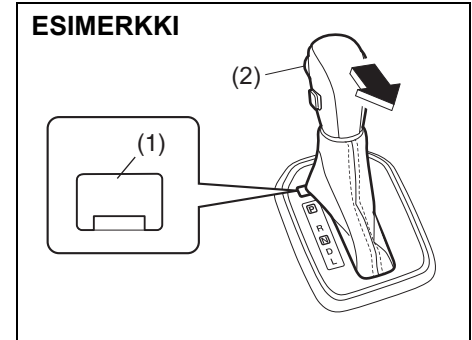
- (1) Käsivalintatilan ilmaisin
- (2) Vaihdeasento

Väliaikainen käsivalintatila kytketään automaattisesti pois seuraavissa tilanteissa.

- Kun painat kaasupoljinta yhtäjaksoisesti määrätyn ajanjakson ajan vaihteita vaihtamatta.
- Kun ajonopeus hidastuu alhaiselle nopeudelle.

## Jos CVT-vaihdevipua ei voi siirtää asennosta "P"

### Vasemmanpuoleinen ohjaus



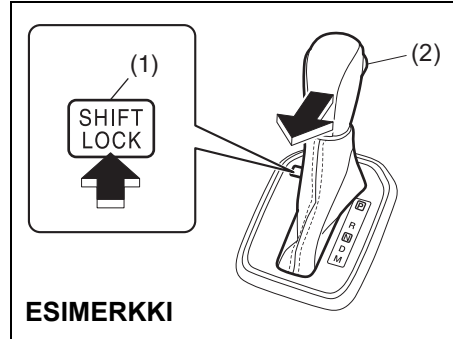
75RM052

Autoissa, joissa on CVT-vaihteisto, on sähköisesti toimiva pysäköintilukkotoiminto. Jos auton lyijyakku on purkautunut tai esiintyy jokin muu sähkövika, CVT-vaihteistoa ei saada pois pysäköintivaihteelta tavalliseen tapaan. Apuakkukäynnistys voi korjata tilanteen. Jos ei korjaa, noudata alla olevia ohjeita. Tällä tavalla vaihteisto voidaan siirtää pois pysäköintiasennosta.

- 1) Varmista, että seisontajarru on kytketty.
- 2) Jos moottori on käynnissä, pysäytä se.
- 3) Varmista, että virta-avain on asennossa "ON" tai "ACC" tai että virransyötön tila on virta päällä tai lisävarusteet.
- 4) Irrota suojus (1) painikkeen päältä.
- 5) Paina nupin painiketta (2) ja siirrä vaihdevipu haluamaasi asentoon samalla, kun painat vapautuspainiketta (1) avaimella tai litteällä tangolla.

Tämä menetelmä on tarkoitettu vain hätätapauksia varten. Jos tätä menetelmää täytyy käyttää toistuvasti tai jos se ei toimi kuvauksen mukaisesti, vie auto huoltoon korjattavaksi.

## Oikealta puolelta ohjattava ajoneuvo



75RM053

Autoissa, joissa on CVT-vaihteisto, on sähköisesti toimiva pysäköintilukkotoiminto. Jos auton lyijyakku on purkautunut tai esiintyy jokin muu sähkövika, CVT-vaihteistoa ei saada pois pysäköintivaihteelta tavalliseen tapaan. Apuakkukäynnistys voi korjata tilanteen. Jos ei korjaa, noudata alla olevia ohjeita. Tällä tavalla vaihteisto voidaan siirtää pois pysäköintiasennosta.

- 1) Varmista, että seisontajarru on kytketty.
- 2) Jos moottori on käynnissä, pysäytä se.
- 3) Varmista, että virta-avain on asennossa "ON" tai "ACC" tai että virransyötön tila on virta päällä tai lisävarusteet.
- 4) Paina vapautuspainiketta (1) ja nupin painiketta (2) ja siirrä samanaikaisesti vaihdevipu haluamaasi asentoon.

Tämä menetelmä on tarkoitettu vain hätätapauksia varten. Jos tätä menetelmää täytyy käyttää toistuvasti tai jos se ei toimi kuvauksen mukaisesti, vie auto huoltoon korjattavaksi.

# AUTON KÄYTTÖ

## Auto Gear Shift

Auto Gear Shift on 5-nopeuksinen vaihteisto ajo- ja peruutusvaihteilla.

Auto Gear Shift -vaihteistolla on tavallisen käsivalintaisen vaihteiston perusominaisuudet, mutta kytkintä ja vaihteen vaihtamista ohjataan elektronisesti.

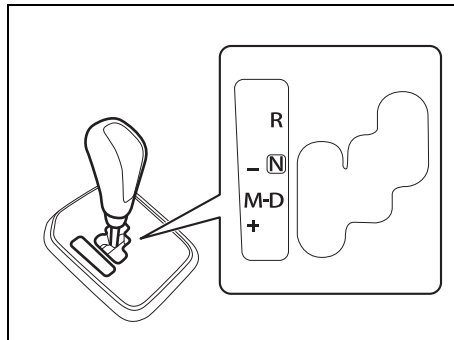
### HUOMAUTUS

**Älä paina jarru- ja kaasupolkimia samanaikaisesti. Tämä voi aiheuttaa vahinkoa ja kytkin voi ylikuumentua.**

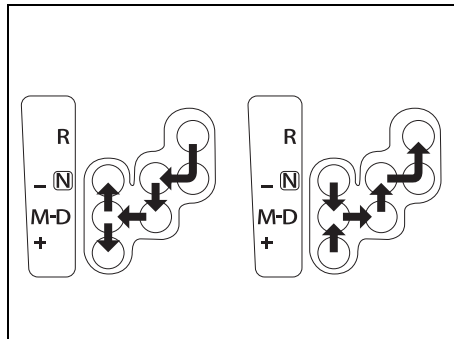
#### HUOMAA:

*Kun avaat kuljettajan oven, Auto Gear Shift -järjestelmät käynnistyvät automaattisesti, ja saatat kuulla toimintaäänä. Tämä ääni ei ole merkki viasta.*

Ominaisuudet ovat seuraavat:



75RM255



75RM166

## Paina jarrupoljinta -ilmaisin



76MH0A047

Tämä valo syttyy, jos jarrupoljinta ei paineta seuraavissa tilanteissa.

- Moottoria käynnistettäessä.
- Kun moottori on käynnissä ja vaihdevipu siirretään asennosta "N" asentoon "D", "M" tai "R".
- Vaihdevipu siirretään mihin tahansa asentoon, kun virtalukko on asennossa "ON" tai sytytysvirta on tilassa virta päällä.

Tämä valo syttyy myös silloin, kun jotakin vaihteista ei voida kytkeä eikä järjestelmä voi yrittää uudelleenvaihtamista, kun siirretään vaihdevivun asennosta "N" asentoon "D", "M" tai "R".

**Moottorin käynnistys**

Kun käynnistät moottorin, laita aina vaihdevipu asentoon "N" ja paina jarrupoljin pohjaan. Moottori ei käynnisty, jos vaihdevipu ei ole asennossa "N" ja jarrupoljinta ei ole painettu pohjaan.

Jos pysäköit ajoneuvon viimeksi vaihde kytkettynä (näkyv "1" tai "R"), kytke "N" (vapaa) ja paina jarrupoljinta. Pidä jalkaa jarrupolkimella, kun käynnistät moottorin. Äänimerkki soi lyhyesti.

**HUOMAA:**

Jos käynnistät moottorin siten, ettei vaihdevipu ole asennossa "N", mittariston vaihteilmaisain vilkkuu.

**Kytkimen toiminta**

Valittavana on joko ajotila (D) tai käsivalintainen tila (M). Koska ajoneuvo ohjaa kytkimen toimintaa elektronisesti kummassakin tilassa, kytkintä ei tarvitse painaa.

**Ryömintätoiminto**

Tässä ajoneuvossa on ryömintätoiminto, joka irrottaa kytkimen siten, että auto lähtee liikkeelle hitaasti. Kun vaihdevipu on asennossa "D", "M" tai "R" ja nostat jalkasi jarrunpolkimelta, ajoneuvo lähtee hitaasti liikkeelle kaasupoljinta painamatta. Ryömintätoiminto poistuu käytöstä, jos jarrupoljinta painetaan tai seisontajarrun vipu vedetään ylös.

**HUOMAA:**

Jos kuljettajan ovi avataan ja/tai seisontajarrun kahva on kytketty, kun vaihdevipu on asennossa "M", "D" tai "R", ryömintätoiminto ei ole toiminnassa.

**Ajoneuvon pysäköinti ja pysäyttäminen**

Auto Gear Shift -vaihteistossa ei ole pysäköintiasentoa. Pysäköi ajoneuvo vaihde kytkettynä. Varmista, että vaihdevipu on asennossa "D", "M" tai "R". Tarkista myös mittaristosta, että vaihteisto on asennossa "1" tai "R".

**HUOMAUTUS**

Jatkuva äänimerkki kuuluu, jos ajoneuvoa käytetään silloin, kun vaihdevipu on vaihteenvaihdon välitasenoissa. Ajoneuvo lakkaa toimimasta, jos sitä käytetään vaihdevivun ollessa vaihteen vaihdon välitasenoissa.

**Ajotila (D)**

Kun ajotila (D) on käytössä, sopivin vaihde valitaan automaattisesti kaasupolkimen asennon ja ajoneuvon nopeuden perusteella.

**Normaali ajo:**

- 1) Käynnistä moottori, kuten "Moottorin käynnistäminen" -jaksossa ohjeistetaan.
- 2) Jalkasi ollessa jarrunpolkimella, vaihda vaihdevipu "D"-asentoon. Kun vaihdevipu vaihdetaan "D"-asentoon, vaihde vaihtuu 1. vaihteeseen.

**HUOMAA:**

- Jos 1. vaihdetta ei voida kytkeä, vaikka vaihdevipu on kytketty asennosta "N" asentoon "D", järjestelmä yrittää vaihtoa jonkin aikaa, melua saattaa kuulua vaihteista, ja vaihteiden vaihtoiskua saattaa ilmetä. Nämä merkit eivät kuitenkaan ole merkki viasta.
- Ilmaisain "N" vilkkuu, Paina jarrupoljinta -ilmaisain syttyy ja äänimerkki (pitkä pulsääni) soi, jos jokin seuraavista ehdoista täyttyy:
  - Jos siirät vaihdevivun asennosta "N" asentoon "D" painamatta jarrupoljinta
  - Jos järjestelmä epäonnistuu uudelleenvaihtamisessa
 Paina jarrupoljinta ja siirrä vaihdevipu asentoon "N" ja sitten taas "D".

## AUTON KÄYTTÖ

- 3) Vapauta seisontajarru ja jarrupoljin.
- 4) Paina kaasupoljinta hitaasti.

### VAROITUS

- Älä vaihda vaihdevipua asentoon "N" ajoneuvoa ajaessasi. Moottori ei toimi ja saatat joutua odottamattomaan onnettomuuteen. Jos palautatta vaihdevivun asennosta "N" asentoon "D" tarkoituksettoman vaihdon vuoksi, vaihteen asento vaihtuu nykyisen ajoneuvon nopeuden mukaisesti.
- Pidä jalkasi aina jarrunpolkimella, kun pysäytät moottorin ollessa käynnissä. Tämä toiminta ehkäisee ajoneuvon liikkumisen liukumistoinnin tarkoituksettoman aktivointin vuoksi.

### HUOMAUTUS

Jos vaihdevipua ei voida siirtää mihinkään asentoon tai jos vaihde vaihtuu automaattisesti asentoon "N", kun ajoneuvon nopeus laskee pienemmäksi kuin 10 km/h (6 mph), järjestelmässä voi olla vikaa. Pyydä tällöin SUZUKI-edustajaasi tarkastamaan Auto Gear Shift -järjestelmä mahdollisimman pian.

### HUOMAUTUS

Älä käytä järjestelmää alla kuvatuissa tilanteissa. Kytkimen käyttöikä saattaa lyhentyä.

- Ajoneuvon pitäminen paikallaan ylämäessä kaasupolkimella, kun vaihdevipu on asennossa "D" tai "M". Jos suoritat tätä toimenpidettä tietyn ajanjakson ajan, äänimerkki alkaa soida.
- Vaihdevivun siirtäminen asentoon "D", "M" tai "R" kaasutettaessa.
- Ajaminen hitaalla nopeudella ja suurella vaihteella.
- Ajoneuvon pitäminen paikallaan ylämäessä ryömintätoiminnolla. Jos suoritat tätä toimenpidettä tietyn ajanjakson ajan, äänimerkki alkaa soida.

### Liikkeellelähtö ylä/alamäkeen:

#### Ylämäki

- 1) Käytä seisontajarrua voimakkaasti, jotta ajoneuvo ei rullaa taaksepäin.
- 2) Vaihda vaihdevipu asentoon "D" samalla jarrupoljinta painaen. Varmista, että vaihdevivun asennonilmaisimien kojetaulussa näyttää ykkösvaihdetta.
- 3) Vapauta jarrupoljin ja paina kaasupoljinta asteittain, ja kun ajoneuvo lähtee liikkeelle, vapauta seisontajarru ja paina kaasupoljinta lähteäksesi käyntiin.

### HUOMAUTUS

Älä koskaan pidä ajoneuvoa jyrkässä ylämäessä pysähdyksissä kaasupoljinta tai ryömintätoiminta käyttämällä. Jos suoritat tämän toimenpiteen määrätyn ajanjakson ajan, äänimerkki soi ja joissain tapauksissa moottori sammuu. Tämä voi myös vahingoittaa vakavasti kytkintä.



## Alamäki

- 1) Paina jarrupoljinta ja vaihda vaihdevipu asentoon "D". Tarkista vaihdevivun asennonilmaisimesta, että ykkösvaihte on valittu.
- 2) Vapauta jarrupoljin ja paina kaasupoljinta hitaasti. Kytkimen on oltava kytkettynä silloinkin, jos kaasunpoljin ei ole painettuna, kun ajoneuvon nopeus lisääntyy.

## Moottorijarrutuksen käyttäminen:

Kun ajat jyrkkää alamäkeä, suosittelemme vaihtamista pienemmälle vaihteelle. Voit siis käyttää moottorijarrutusta.

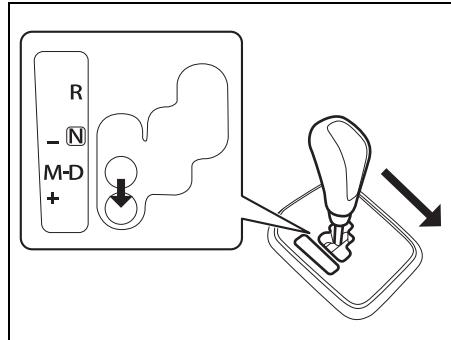
Kun vaihdevipu siirretään asentoon "M", valittuna on käsivalintainen tila (M), jolloin voit vaihtaa pienemmälle vaihteelle manuaalisesti. Katso tarkemmat tiedot pienemmälle vaihteelle vaihtamisesta osan "Käsivalintainen tila" kohdasta "Vaihto isommalle ja pienemmälle vaihteelle".

## Käsivalintainen tila (M)

Vaihteita ei vaihdeta automaattisesti. Vaihtamista varten kuljettajan täytyy siirtää vaihdevipua "+"- tai "-"-suuntaan. Samoin kuin tavallisella käsivalintaisella vaihteistolla varustetuissa ajoneuvoissa kaasupoljimen keventäminen auttaa vaihteen pehmeää kytkeytymistä.

## Vaihto isommalle ja pienemmälle vaihteelle:

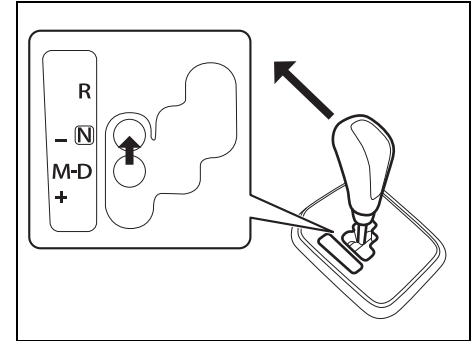
### Vaihto isommalle vaihteelle



75RM258

Vedä vaihdevipua "+"-suuntaan ja vapauta se. Aina kun vipua käytetään, vaihte vaihtuu isommalle yksi kerrallaan järjestyksessä 1. → 2. → 3. → 4. → 5. vaihte.

## Vaihto pienemmälle vaihteelle



75RM259

Työnnä vaihdevipua "-"-suuntaan ja vapauta se. Aina kun vipua käytetään, vaihte vaihtuu pienemmälle yksi kerrallaan järjestyksessä 5. → 4. → 3. → 2. → 1. vaihte.

Vaihteen asento näkyy vaihdevivun asennonilmaisimessa. Ilmaisin näyttää kytketyn vaihteen. Tarkista aina ennen liikkeelle lähtöä vaihdevivun asennonilmaisimesta, että ykkös- tai peruutusvaihte on kytketty, ja paina sitten kaasupoljinta.

## HUOMAA:

- Jotta pienemmälle vaihteelle vaihtaminen sujuisi pehmeästi, moottori käy eräissä tapauksissa nopeasti. Järjestelmä tekee tämän tarkoituksella, eikä kyseessä ole vika.
- Kun ajat alamäkeen, vaihda pienemmälle vaihteelle ja käytä moottorijarrutusta. Jat-

kuva pienemmälle vaihteelle vaihtaminen on tarvittaessa mahdollista. Jos vaihdat yli 3 askelta pienemmälle vaihteelle, vaihtaminen kuitenkin vie enemmän aikaa.

- Vaihteen vaihtaminen saattaa joskus aiheuttaa ääniä. Tämä ei ole vika.

## VAROITUS

- Ole varovainen, kun kiihdytät, vaihdat suuremmalle tai pienemmälle vaihteelle tai jarrutat liukkaalla pinnalla. Äkillinen kiihdytys tai moottorijarrutus voi saada ajoneuvon pyörimään tai luisumaan.
- Kun ajat pitkää tai jyrkkää mäkeä alas, hidasta nopeutta ja vaihda pienemmälle vaihteelle. Muista, että jos käytät jarruja liikaa, ne voivat ylikuumentua ja lakata toimimasta.
- Kun ajat ajoneuvoa, älä siirrä vaihdevipua asentoon "N". Moottorijarrutus ei toimi ja saatat joutua odottamattomaan onnettomuuteen. Jos palautatta vaihdevivun asennosta "N" asentoon "M" tarkoituksettoman vaihdon vuoksi, vaihteen asento vaihtuu nykyisen ajoneuvon nopeuden mukaisesti.
- Älä käytä seisontajarrua ajon aikana. Se voi saada ajoneuvon luistamaan ja aiheuttaa onnettomuuden.

## HUOMAUTUS

- Jos vaihdevipua ei voida siirtää mihinkään asentoon tai jos vaihde vaihtuu automaattisesti asentoon "N", kun ajoneuvon nopeus laskee pienemmäksi kuin 10 km/h (6 mph), järjestelmässä voi olla vikaa. Pyydä tällöin SUZUKI-edustajaasi tarkastamaan Auto Gear Shift -järjestelmä mahdollisimman pian.
- Käsivalintainen tila (M) ei vaihda suuremmalle vaihteelle, vaikka moottorin käyntinopeus saavuttaisi säädetyn raja-arvonsa.
- Järjestelmä ei salli sellaisen vaihteen valitsemista, joka saisi moottorin käymään liian nopeasti tai liian hitaasti.
- Jos ajat toistuvasti pienellä nopeudella ja suurella vaihteella, kytkimen käyttöikä saattaa lyhentyä.
- Toistuva pienemmälle vaihteelle vaihtaminen (yli 3 vaihdetta peräkäin) lyhentää vaihteiston käyttöikää.

## Ajoon lähtö:

- 1) Käynnistä moottori, kuten "Moottorin käynnistäminen" -jaksossa ohjeistetaan.
- 2) Jalkasi ollessa jarrunpolkimella, vaihda vaihdevipu "M"-asentoon. Kun vaihdevipu vaihdetaan "M"-asentoon, 1. vaihde kytkeytyy. Tarkista aina ennen liikkeelle lähtöä vaihdevivun asennonilmaisimesta, että oikea vaihde on kytketty, ja paina sitten kaasupoljinta.

## HUOMAA:

- Jos 1. vaihdetta ei voida kytkeä, vaikka vaihdevipu on kytketty asennosta "N" asentoon "M", järjestelmä yrittää vaihtoa automaattisesti uudelleen. Tämä kestää jonkin aikaa, melua saattaa kuulua vaihteista, ja kytkennän aiheuttamia nykyisiä saattaa ilmetä. Nämä merkit eivät kuitenkaan ole merkki viasta.
- Ilmaisin "N" vilkkuu, Paina jarrupoljinta -ilmaisain syytyä ja äänimerkki (pitkä pulssiäni) soi, jos jokin seuraavista ehdoista täytyy:
  - Jos siirrä vaihdevivun asennosta "N" asentoon "M" painamatta jarrupoljinta
  - Jos järjestelmä epäonnistuu uudelleenvaihtamisessaPaina jarrupoljinta ja siirrä vaihdevipu asentoon "N", ja muutaman sekunnin kuluttua taas asentoon "M".

- 3) Vapauta seisontajarru ja jarrupoljin. Lähe liikkeelle pehmeästi painamalla kaasupoljinta hitaasti.

**VAROITUS**

Pidä jalkasi aina jarrunpolkimella, kun pysäytät auton moottorin ollessa käynnissä. Näin ajoneuvo ei pääse liikkumaan ryömintätoiminnon epähuomiossa tapahtuvan käytön takia.

**HUOMAUTUS**

Älä käytä järjestelmää alla kuvatuissa tilanteissa. Kytkimen käyttöikä saattaa lyhentyä.

- Ajoneuvon pitäminen paikallaan ylämäessä kaasupolkimella, kun vaihdevipu on asennossa "M" tai "D". Jos suoritat tätä toimenpidettä tietyn ajanjakson ajan, äänimerkki alkaa soida.
- Vaihdevivun siirtäminen asentoon "M", "D" tai "R" kaasutettaessa.
- Ajaminen hitaalla nopeudella ja suurella vaihteella.
- Pysähtyminen mäkeen ryömintätoimintoa käyttäen. Jos suoritat tätä toimenpidettä tietyn ajanjakson ajan, äänimerkki alkaa soida.

**Liikkeellelähtö ylä-/alamäkeen:****Ylämäki**

- 1) Käytä seisontajarrua voimakkaasti, jotta ajoneuvo ei rullaa taaksepäin.
- 2) Siirrä vaihdevipu asentoon "M" samalla, kun painat jarrupoljinta. Varmista, että vaihdevivun asennonilmaisoin kojetaulussa näyttää ykkösvaihdetta.
- 3) Vapauta jarrupoljin ja paina kaasupoljinta asteittain, ja kun ajoneuvo lähtee liikkeelle, vapauta seisontajarru ja paina kaasupoljinta lähteäksesi käyntiin.

**HUOMAUTUS**

Älä koskaan pidä ajoneuvoa jyrkässä ylämäessä pysähdyksissä kaasupoljinta tai ryömintätoimintoa käyttämällä. Jos suoritat tämän toimenpiteen määrätyn ajanjakson ajan, äänimerkki soi ja joissain tapauksissa moottori sammuu. Tämä voi myös vahingoittaa vakavasti kytkintä.

**Alamäki**

- 1) Paina jarrupoljinta ja siirrä vaihdevipu asentoon "M". Varmista, että vaihdevivun asennonilmaisoin näyttää ykkösvaihdetta.
- 2) Vapauta jarrupoljin ja paina kaasupoljinta hitaasti. Vaikka kaasupoljinta ei paineta, kytkin ottaa kiinni ajoneuvon nopeuden kasvaessa.

**Peruuttaminen**

Kun ajoneuvo on pysähtynyt, paina jarrupoljinta ja siirrä vaihdevipu asentoon "R". Paina kaasupoljinta hitaasti samalla tavalla kuin lähdetessä liikkeelle ykkösvaihteella. Tarkista ennen peruuttamista vaihdevivun asennonilmaisimesta, että peruutusvaihte on valittu.

**HUOMAA:**

- Jos peruutusvaihdetta ei voida kytkeä, vaikka vaihdevipu on kytketty asennosta "N" asentoon "R", järjestelmä yrittää vaihtoa automaattisesti uudelleen. Tämä kestää jonkin aikaa, melua saattaa kuulua vaihteista, ja vaihteiden vaihtoiskua saattaa ilmetä. Nämä merkit eivät kuitenkaan merkitse vikaa.
- Ilmaisoin "N" vilkkuu, Paina jarrupoljinta -ilmaisoin syttyy ja äänimerkki (pitkä pulssiäni) soi, jos jokin seuraavista ehdoista täyttyy:
  - Jos siirrät vaihdevivun asennosta "N" asentoon "R" painamatta jarrupoljinta
  - Jos järjestelmä epäonnistuu uudelleenvaihtamisessa
 Paina jarrupoljinta ja siirrä vaihdevipu asentoon "N", ja muutaman sekunnin kuluttua taas asentoon "R".

## AUTON KÄYTTÖ

- *Vaihto asentoon "R" ei ole mahdollista, jos ajoneuvon nopeus on yli noin 3 km/h (2 mph). Jos vaihdevipua käytetään tässä tilassa, kojetaulussa vilkkuu "N"-ilmaisin. Mutta kun ajoneuvon nopeus laskee alle noin 3 km/h (2 mph), peruutusvaihte kytetään. Varmista ennen peruutusvaihteen ("R") kytkemistä, että ajoneuvo on täysin pysähtynyt.*

### HUOMAUTUS

Älä koskaan pidä ajoneuvoa jyrkässä mäessä pysähdyksissä kaasupoljinta tai ryömintätoiminta käyttämällä. Jos suoritat tämän toimenpiteen määrätyn ajanjakson ajan, äänimerkki soi ja joissain tapauksissa moottori sammuu. Tämä voi myös vahingoittaa vakavasti kytkintä.

### Pysäyttäminen

Ajoneuvo voidaan pysäyttää painamalla jarrupoljinta valitusta vaihteesta riippumatta. Tämä johtuu siitä, että kytkin irroteetaan automaattisesti moottorin sammumisen estämiseksi.

- Jos vaihdevipu on asennossa "D" ja ajoneuvo pysähtyy, vaihte vaihtuu ykkösellemme.
- Jos vaihdevipu on asennossa "M", ykkösvaihte kytkeytyy päälle ajoneuvon pysähtyessä.

### VAROITUS

- Kun pysähdyt esimerkiksi liikennevaloihin, muista painaa jarrupoljinta voimakkaasti. Käytä oman turvallisuutesi vuoksi myös seisontajarrua, kun pysähdyt mäkeen.
- Tarkista kaasuttaessa vaihdevivun asentoilmaisimesta, että vaihdevipu on asennossa "N". Jos kaasupoljinta painetaan kun vaihdevipu on jossakin muussa asennossa, ajoneuvo saattaa lähteä liikkeelle ja aiheuttaa odottamattoman onnettomuuden.
- Älä jätä moottoria käyntiin, kun poistut ajoneuvon luota.

(Jatkuu)

### VAROITUS

(Jatkuu)

- Kun poistut ajoneuvosta, pysäytä moottori ja pysäköi ajoneuvo vaihte kytkettynä. Jos sinun pitää poistua ajoneuvosta moottorin ollessa käynnissä, kytkte seisontajarru tukevasti ja siirrä vaihdevipu asentoon "N". Muussa tapauksessa ajoneuvo voi liikkua odottamatta ja aiheuttaa onnettomuuden.

### HUOMAUTUS

- Älä koskaan pidä ajoneuvoa jyrkässä mäessä pysähdyksissä kaasupoljinta tai ryömintätoiminta käyttämällä. Jos suoritat tämän toimenpiteen määrätyn ajanjakson ajan, äänimerkki soi ja joissain tapauksissa moottori sammuu. Tämä voi myös vahingoittaa vakavasti kytkintä.
- Jos vaihdevipua käytetään tarpeettoman usein, järjestelmä saattaa estää vaihdevivun käytön joksikin aikaa, ja vaihteita ei ehkä vaihdeta oikein. Älä siis käytä vaihdevipua, jos se ei ole välttämätöntä.

## Pysäköinti

Automaattivaihteistosta poiketen Auto Gear Shift -vaihteistossa ei ole pysäköintiasentoa. Pysäköi ajoneuvo vaihde kytkettynä.

- 1) Kytke seisontajarru kunnolla.
- 2) Paina jarrupoljinta ja siirrä alamäessä vaihdevipu asentoon "R" ja ylämäessä ykkösvaihteelle ajotilassa (D) tai asentoon "M" manuaalitulassa (M), ja tarkista vaihteen asento vaihdevivun asennonilmaisimesta.
- 3) Pysäytä moottori.

### HUOMAA:

- *Kun moottori on sammutettuna, vaihteiston vaihde ei vaihdu, vaikka vaihdevipu siirrettäisiin mihin tahansa asentoon. Siirrä vaihdevipu aina ennen moottorin sammuttamista.*
- *Tarkista vaihteen asento vaihdevivun asentoilmaisimesta ja sammuta sitten moottori kääntämällä virtalukko asentoon "LOCK" tai muuttamalla sytytysvirran tilaksi ohjauslukko painamalla virtapainiketta. Vapauta jarrupoljin muuttaman sekunnin kuluttua.*

## VAROITUS

- **Jos vaihdetta ei ole kytketty kunnolla ja kokonaan, ennen kuin virtalukko käännetään asentoon "LOCK" tai sytytysvirran tilaksi muutetaan ohjauslukko virtapainiketta painamalla, ajoneuvoa ei välttämättä pysäköidä vaihde kytkettynä. Tarkista aina vaihteen asento vaihdevivun asentoilmaisimesta, kun pysäköit ajoneuvon.**
- **Alamäessä on kytkettävä peruutusvaihde ja ylämäessä ykkösvaihde. Muuten ajoneuvo voi liikkua ja aiheuttaa odottamattoman onnettomuuden. Jos vaihdevipu jätetään asentoon "N", ajoneuvoa ei voi pysäköidä vaihde kytkettynä.**

### Pysäköinnin peruuttaminen

Paina jarrupoljinta, käännä virtalukko asentoon "ON" tai muuta sytytysvirran tilaksi päällä painamalla virtapainiketta, ja siirrä vaihdevipu asentoon "N". Vaihteisto kytkeytyy vapaalle.

## Varoitustoiminnot

Äänimerkki kuuluu tai merkkivalo vilkkuu seuraavissa tapauksissa.

### Äänimerkki

- Liian suuri kuormitus on kuumentanut kytkimen.
- Ryömintätoiminto on ollut pitkään käytössä.

## HUOMAUTUS

**Aja edellä mainituissa tapauksissa tien reunaan ja pysäytä moottori, ja pyydä sitten SUZUKI-edustajaa tarkastamaan ajoneuvo. Muuten kytkinlevy voi vaurioitua.**

- Virtalukko käännetään asentoon "LOCK" tai sytytysvirran tilaksi muutetaan ohjauslukko virtapainiketta painamalla 2., 3., 4. tai 5. vaihteella. Käännä virtalukko asentoon "ON" tai muuta sytytysvirran tilaksi päällä painamalla virtapainiketta, ja siirrä vaihdevipu asentoon "N" ja sitten asentoon "D", "M" tai "R", ja käännä sitten virtalukko asentoon "LOCK" tai muuta sytytysvirran tilaksi ohjauslukko virtapainiketta painamalla.
- Jos kuljettajan puoleinen ovi avataan ajoneuvon seisossa, kun vaihdevipu on asennossa "R", "D" tai "M" ja moottori on käynnissä.

## AUTON KÄYTTÖ

### ”N”-merkkivalo vilkkuu

Kun vaihteiston merkkivalo ”N” vilkkuu, paina jarrupoljinta ja siirrä vaihdevipu asentoon ”N”.

### ”1”-merkkivalo vilkkuu

Kun vaihteiston merkkivalo ”1” vilkkuu, paina jarrupoljinta ja siirrä vaihdevipu asentoon ”N”, ja muutaman sekunnin kuluttua taas asentoon ”D” tai ”M”.

### ”R”-merkkivalo vilkkuu

Kun vaihteiston merkkivalo ”R” vilkkuu, paina jarrupoljinta ja siirrä vaihdevipu asentoon ”N”, ja muutaman sekunnin kuluttua taas asentoon ”R”.

## Vaihteilmaisain (jos kuuluu varusteisiin)

### ESIMERKKI



75RM327

Seuraavissa tilanteissa tietonäytössä näkyy vaihteilmaisain, kun virtalukko on ”ON”-asennossa tai sytytysvirran tila on virta päällä.

- Käsivalintaisella vaihteistolla varustetut autot, kun vaihdevipu on muussa asennossa kuin ”N”.
- Auto Gear Shift -vaihteistolla varustetut ajoneuvot, kun käsivalintatila on valittuna.
- Vakionopeudensäätimellä varustetut autot, kun järjestelmä ei ole käytössä.

Sähköinen ohjausjärjestelmä valvoo ajo-olosuhteita (kuten auton nopeutta ja/tai moottorin käyntinopeutta), ja se ilmaisee näytöllä ajoon parhaiten soveltuvan vaihteen.

**Auto, jossa on käsivalintainen vaihteisto**  
Jos näytössä näkyy ajon aikana YLÖS-/ALAS-nuoli-ilmaisain, suosittelemme vaihtamaan suuremmalle tai pienemmälle vaihteelle, kunnes nuoli häviää. Käytät silloin ajotilanteeseen parhaiten soveltuvaa vaihtetta, joka pitää polttoaineenkulutuksen pienenä ja jolla vältetään liian korkeaa käyntinopeutta ja moottorin kuormitusta.

### Auto Gear Shift -vaihteistolla varustetut ajoneuvot (kun käsivalintatila on valittuna)

Jos näytössä näkyy ajon aikana YLÖS-nuoli-ilmaisain, suosittelemme vaihtamaan suosituksen mukaiselle suuremmalle vaihteelle, kunnes nuoli häviää. Käytät silloin ajotilanteeseen parhaiten soveltuvaa vaihtetta, joka pitää polttoaineenkulutuksen pienenä ja jolla vältetään liian korkeaa käyntinopeutta ja moottorin kuormitusta.

Katso lisätietoja vaihteiston käytöstä tämän luvun kohdasta ”Vaihteiston käyttö”.

### VAROITUS

**Vaihteilmaisain on suunniteltu osoittamaan ajotilanteeseen parhaiten soveltuva vaihde, mutta kuljettaja on edelleen vastuussa huolellisesta ajamisesta ja vaihteiden vaihtamisesta ilmaisimesta huolimatta.**

(Jatkuu)

**VAROITUS**



(Jatkuu)

**Turvallinen ajaminen edellyttää, että et katso jatkuvasti vaihteilmaisinta, vaan kiinnität huomiosi ajotilanteeseen ja vaihdat suuremmalle tai pienemmälle vaihteelle tarvittaessa.**


**HUOMAA:**

- *Käsivalintaisella vaihteistolla varustetuissa autoissa vaihteilmaisimien ei ole toiminnassa, kun vaihdevipu on asennossa "N".*
- *Jos painat kytkinpoljinta käsivalintaisella vaihteistolla varustetuissa autoissa, kun YLÖS-/ALAS-nuoli-ilmaisimien on näkyvissä, ilmaisimien häviää.*
- *Jos vapautat kaasupolkimen Auto Gear Shift -vaihteistoa käytävässä ajoneuvossa ja näkyvillä on YLÖS-nuoli, ilmaisimien näyttää valitun vaihteen.*
- *Vaihteilmaisimen ajoitus voi vaihdella auton kunnosta ja/tai ajotilanteesta riippuen myös samalla ajonopeudella ja moottorin käyntinopeudella.*
- *Jos jokin sähköjärjestelmästä, kuten kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä tai ESP® (jos kuuluu varusteisiin) on toiminnassa, vaihteilmaisimien häviää väliaikaisesti.*

**Esimerkkejä vaihteilmaisimen näyttämistä****Käsivalintainen vaihteisto**

Näyttö	Kuvaus
	Liian pieni vaihte on valittu suhteessa ajonopeuteen ja/tai moottorin käyntinopeuteen. On suositeltavaa vaihtaa suuremmalle vaihteelle.
	Liian suuri vaihte on valittu suhteessa ajonopeuteen ja/tai moottorin käyntinopeuteen. On suositeltavaa vaihtaa pienemmälle vaihteelle.

**Auto Gear Shift (kun käsivalintatila on valittuna)**

Näyttö	Kuvaus
	Liian pieni vaihte on valittu suhteessa ajonopeuteen ja/tai moottorin käyntinopeuteen. On suositeltavaa vaihtaa suuremmalle vaihteelle. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tässä tapauksessa suositellaan vaihtamista 5. vaihteelle tai suuremmalle.</li> </ul>

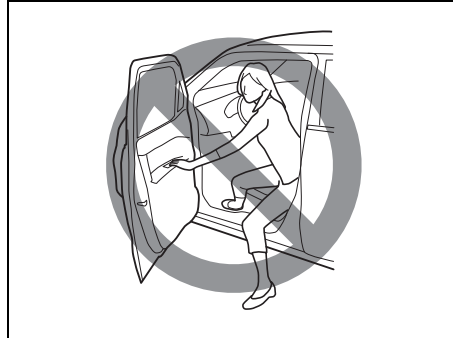
## ENG A-STOP -järjestelmä (moottorin pysäytysautomaatiikka) (jos kuuluu varusteisiin)

ENG A-STOP -järjestelmä (moottorin pysäytysautomaatiikka) sammuttaa ja käynnistää moottorin uudelleen automaattisesti hidastettaessa ennen pysähtymistä ja kun ajoneuvo pysähtyy esimerkiksi liikennevaloissa päästöjen, polttoaineen kulutuksen ja moottorimelun alentamiseksi.

- Tämä järjestelmä sammuttaa moottorin automaattisesti tietyissä olosuhteissa. Kytke seisontajarru tukevasti ja sammuta moottori kääntämällä virtalukkoa tai painamalla virtapainiketta, kun pysäytät ajoneuvon pitkäksi aikaa tai poistut ajoneuvosta.
- Kun määrätyt ehdot täyttyvät, moottori sammuu automaattisesti hidastettaessa (noin 15 km/h (9 mph) tai vähemmän käsivalintaisella vaihteistolla varustetuissa malleissa, noin 13 km/h (8 mph) tai vähemmän CVT-malleissa) ennen pysähtymistä. Moottoria ei kuitenkaan sammuteta automaattisesti hidastettaessa, ennen kuin järjestelmän toimintatarkistus on suoritettu loppuun.

### HUOMAA:

*Jos ajoneuvo on varustettu automaattisella lämmitys- ja ilmastointijärjestelmällä, voit muuttaa moottorin automaattista sammutustilaa tietönäytön avulla. Katso lisätietoja kappaleen "Tietönäyttö (mittaristo kierroslukumittarin kanssa)" kohdasta "Asetus-tila" luvussa ENNEN AJOA.*



75RM054

### ▲ HUOMIO

- Älä poistu ajoneuvosta, kun ENG A-STOP -järjestelmä on sammuttanut moottorin automaattisesti. Muuten voi tapahtua onnettomuus.
  - Käsivalintainen vaihteisto – Jos kuljettajan turvavyö irrotetaan tai kuljettajan ovi avataan, moottori käynnistetään uudelleen varoitukseksi siitä, että moottori sammutettiin automaattisesti ENG A-STOP -järjestelmän toimesta.
  - CVT-vaihteisto – Jos kuljettajan turvavyö irrotetaan jarrupoljinta painettaessa tai kuljettajan ovi avataan, moottori käynnistetään uudelleen varoitukseksi siitä, että moottori sammutettiin automaattisesti ENG A-STOP -järjestelmän toimesta.
- Jos moottori ei käynnisty automaattisesti uudelleen sen jälkeen, kun ENG A-STOP -järjestelmä on sammuttanut sen automaattisesti, käynnistä moottori kääntämällä virtalukkoa tai painamalla virtapainiketta. Ajoneuvon ohjaaminen ja jarruttaminen moottori sammutettuna vaatii enemmän voimaa, ja seurauksena voi olla onnettomuus.



## HUOMAUTUS

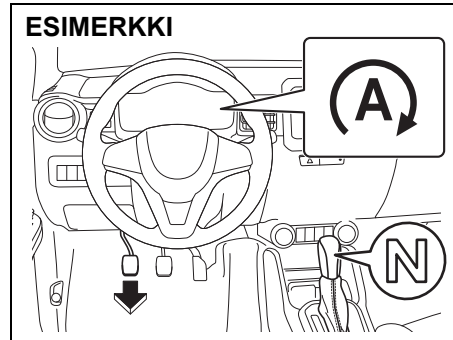
Huomioi seuraavat turvallisuusohjeet, koska tällä järjestelmällä varustetuissa malleissa on lyijyakku, joka on kehitelty erityisesti korkean hyötysuhteen ENG A-STOP -järjestelmää varten. Näiden turvallisuusohjeiden laiminlyönti voi johtaa järjestelmän toimintahäiriöön tai akun käyttöiän lyhenemiseen.

- Käytä vain ilmoitettua akkutyyppeä, kun vaihdat akun uuteen. (Älä käytä minkään muun tyyppistä akkua.)
- Älä ota sähköä muihin sähkölaitteisiin akun navoista.

## Moottorin automaattinen sammutus/uudelleenkäynnistys

Autot, joissa on käsivalintainen vaihteisto

- 1) Pysäytä auto painamalla jarrupoljinta.



75RM280

- 2) Moottori sammutetaan automaattisesti, kun hidastat nopeuden noin 15 km/h:n (9 mph) alapuolelle kytkinpoljin painettuna ja vaihdevipu asennossa "N" ja vapautat sitten kytkinpolkimen.

Mittariston ENG A-STOP -merkkivalo (vihreä) syttyy.

- ENG A-STOP -järjestelmä ei sammuta moottoria automaattisesti, jos kaikki moottorin automaattisen sammutuksen ehdot eivät täyty. Katso lisätietoja kohdasta "ENG A-STOP -järjestelmän toimintaehdot".

- Moottorin automaattisen sammutuksen aikana moottori voidaan sammuttaa kokonaan matkustamon äänimerkin soidessa tai käynnistää uudelleen turvallisuuden takaamiseksi. Katso lisätietoja kohdasta "Moottorin automaattisen sammutuksen turvallisuusohjeita".

## HUOMAUTUS

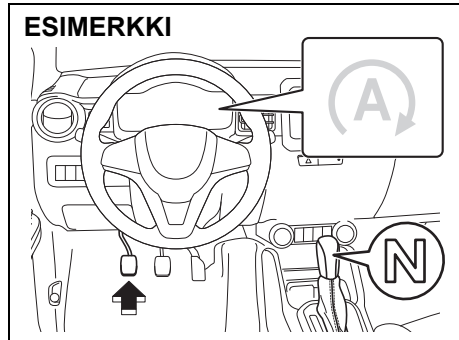
Älä siirrä vaihdevipua muuhun asentoon kuin "N" kytkinpoljinta painamatta moottorin automaattisen pysäytyksen aikana. Jos vaihdevipu on muussa asennossa kuin "N", moottori ei käynnisty uudelleen automaattisesti, vaikka kytkinpoljinta painettaisiin.

**HUOMAA:**

- Moottorin automaattinen pysäytys hidastettaessa on valmis, kun ajonopeus on yli 10 km/h (6 mph) moottorin uudelleenkäynnistytksen jälkeen.
- Moottori voi sammua automaattisesti ajoneuvon pysähtyessä, vaikka moottori ei olisi sammunut automaattisesti ennen ajoneuvon pysähtymistä (vauhti on edelleen noin 15 km/h (9 mph) tai vähemmän).
- Jos moottori sammuu kytkimen liian nopean vapauttamisen seurauksena, moottori voi käynnistyä uudelleen, kun vaihdevipu on asennossa "N", kytkin painetaan pohjaan ja muut valmiustilan ehdot täyttyvät.

## AUTON KÄYTTÖ

- Audiojärjestelmää ja muita sähkölaitteita voidaan käyttää moottorin automaattisen pysäytyksen aikana, mutta ilmastointilaitte kytkeytyy puhallintilaan.
- Jos ajoneuvo on varustettu automaattisella lämmitys- ja ilmastointijärjestelmällä, puhallinnopeutta rajoitetaan moottorin automaattisen sammutuksen aikana (vain automaattisessa ohjaustilassa), jotta matkustamo pysyy ilmastoituna pidempään.



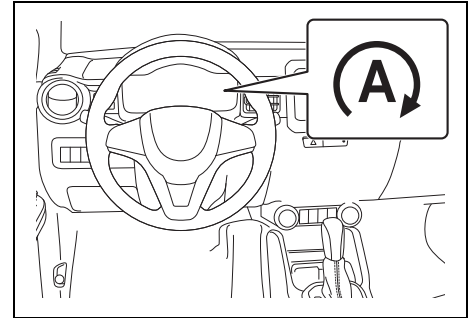
- 3) Kytkinpolkimen painallus käynnistää moottorin uudelleen ja ENG A-STOP -merkkivalo (vihreä) sammuu riippumatta siitä, onko ajoneuvo pysähtynyt vai ei.

Kun moottori on sammutettu automaattisesti, kytkinpolkimen painallus käynnistää moottorin uudelleen ja polttoainetta kuluu. Tästä johtuen polttoaineenkulutuksen vähentämiseksi suosittelemme painamaan kytkinpoljinta vasta juuri ennen liikkeellelähtöhetkeä.

- Moottori voi käynnistyä automaattisesti uudelleen, jos moottorin automaattisen uudelleenkäynnistyksen ehdot täyttyvät, vaikka kytkinpoljinta ei paineta. Katso lisätietoja kohdasta "Moottorin automaattisen uudelleenkäynnistyksen ehdot".

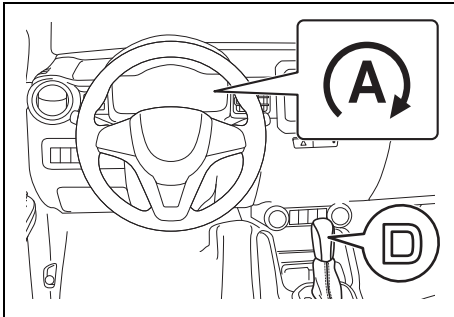
### CVT-mallit

- 1) Mittariston ENG A-STOP -merkkivalo (vihreä) syttyy ajon aikana, jos moottorin automaattisen sammuttamisen ehdot (valmiustilan ehdot) täyttyvät. Katso lisätietoja valmiustilan ehdoista tämän luvun kohdasta "Valmiustilan ehdot".



75RM233

- 2) Kun hidastat ajoneuvon nopeutta painamalla jarrupoljinta vaihdevivun ollessa asennossa "D", moottori sammuu automaattisesti, ennen kuin ajoneuvo pysähtyy (noin 13 km/h tai vähemmän). Samalla ENG A-STOP -merkkivalo (vihreä) ja jää palamaan.
- Moottori ei sammu automaattisesti, jos kaikki moottorin automaattisen sammuttamisen ehdot eivät täyty, vaikka jarrupoljinta painettaisiin ajoneuvon hidastamiseksi ENG A-STOP -merkkivalon (vihreä) palaessa. Katso lisätietoja moottorin automaattisesta sammuttamisesta tämän luvun kohdasta "Moottorin automaattisen sammuttamisen ehdot".
  - Turvallisuuden takaamiseksi moottorin automaattisen sammuttamisen aikana matkustamon äänimerkki voi soida ja moottori sammuu, tai moottori voi käynnistyä uudelleen.



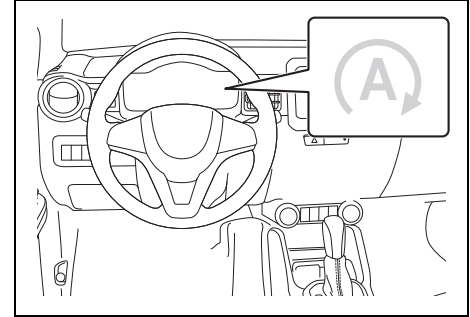
75RM234

## HUOMAA:

- *Moottoria ei sammuteta automaattisesti hidastettaessa, jos jarrupoljinta ei paineta, esimerkiksi moottorijarrutuksen aikana.*
- *Moottori voidaan sammuttaa automaattisesti ajoneuvon ollessa pysäytettynä, vaikka moottoria ei olisi sammutettu automaattisesti ennen ajoneuvon pysähtymistä (noin 13 km/h tai vähemmän).*
- *Sähkölaitteita, kuten navigointijärjestelmää ja audiojärjestelmää, voidaan käyttää moottorin ollessa automaattisesti sammutettuna, mutta ilmastointilaitte siirtyy tuuletusasentoon.*
- *Jäähdytyksen ja lämmityksen parantamiseksi automaattisen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmän ilmavirtausta rajoitetaan (vain automaattisessa toiminnassa), kun moottori on automaattisesti sammutettuna.*

- 3) Jos nostat jalan pois jarrupolkimelta, moottori käynnistetään uudelleen ja ENG A-STOP -merkkivalo (vihreä) sammuu riippumatta siitä, tapahtuuko jalan nostaminen ennen ajoneuvon pysähtymistä tai sen jälkeen.
- Moottori käynnistetään automaattisesti uudelleen, jos moottorin automaattisen uudelleenkäynnistyksen ehdot täyttyvät, vaikka jarrupoljin olisi painettuna. Katso lisätietoja moottorin automaattisesta uudelleenkäynnistämisestä tämän luvun kohdasta "Moottorin

automaattisen uudelleenkäynnistyksen ehdot".



75RM235

## HUOMAA:

*Mäkilähtöavustin aktivoituu, kun moottori käynnistetään uudelleen automaattisesti.*

- 4) ENG A-STOP -merkkivalo (vihreä) syttyy jonkin aikaa ajettua moottorin automaattisen uudelleenkäynnistyksen jälkeen, jos moottorin automaattisen sammuttamisen ehdot (valmiustilan ehdot) täyttyvät.

## Moottorin automaattisen sammuttamisen turvallisuusohjeita

### ⚠ VAROITUS

**Älä suorita mitään seuraavista toimenpiteistä, kun moottori on sammutettu automaattisesti. Muuten voi tapahtua onnettomuus.**

	Toimenpide/ajoneuvon tilanne	Ratkaisu
Yleinen	<p>Konepellin avaaminen</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Matkustamon äänimerkki soi jaksottaisesti.</li><li>• Moottori sammuu uudelleen sen jälkeen kun se on sammutettu automaattisesti.</li><li>• ENG A-STOP -merkkivalo (vihreä) sammuu.</li></ul>	<p>Käynnistä moottori uudelleen alla olevien ohjeiden mukaisesti.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Kytke seisontajarru tukevasti ja siirrä vaihdevipu asentoon "N" (käsiävalintainen vaihteisto) tai "P" (CVT-vaihteisto).</li><li>2) Sulje konepelti huolellisesti.</li><li>3) Käynnistä moottori uudelleen kääntämällä virtalukkoa tai painamalla virtapainiketta.</li></ol>
Käsivalintainen vaihteisto	<p>Kuljettajan turvavyö avataan tai kuljettajan ovi avataan</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Matkustamon äänimerkki soi 10 kertaa.</li><li>• Moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti.</li><li>• ENG A-STOP -merkkivalo (vihreä) vilkkuu 5 kertaa ja sammuu sitten.</li></ul>	<p>Kiinnitä kuljettajan turvavyö ja/tai sulje kuljettajan ovi.</p>
	<p>Vaihdevipu siirretään muuhun asentoon kuin "N" kytkepoljinta painamatta ja kuljettajan ovi avataan kuljettajan turvavyön ollessa auki.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Matkustamon äänimerkki soi jaksottaisesti.</li><li>• Moottori sammuu uudelleen sen jälkeen kun se on sammutettu automaattisesti.</li><li>• ENG A-STOP -merkkivalo (vihreä) sammuu.</li></ul>	<p>Käynnistä moottori uudelleen alla olevien ohjeiden mukaisesti.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Kytke seisontajarru tukevasti ja siirrä vaihdevipu asentoon "N".</li><li>2) Sulje ovi ja kiinnitä turvavyö.</li><li>3) Käynnistä moottori uudelleen kääntämällä virtalukkoa tai painamalla virtapainiketta.</li></ol>
CVT	<p>Kuljettajan turvavyö avataan tai kuljettajan ovi avataan.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Matkustamon äänimerkki soi 10 kertaa (noin 5 sekuntia).</li><li>• Moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti.</li><li>• ENG A-STOP -merkkivalo (vihreä) vilkkuu 5 kertaa ja sammuu sitten.</li></ul>	<p>Sulje ovi ja kiinnitä turvavyö ennen ajoa. Noudata lisäksi seuraavia ohjeita, ennen kuin nousez ulos ajoneuvosta.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Kytke seisontajarru tukevasti ja siirrä vaihdevipu asentoon "P".</li><li>2) Paina virtapainiketta moottorin sammuttamiseksi, kun pysäytät ajoneuvon pitkäksi aikaa tai poistut ajoneuvosta.</li></ol>

**HUOMAA:**

*Mittariston seuraavat merkkivalot eivät syty, kun moottori sammutetaan automaattisesti.*

- *Häiriömerkkivalo, sähkötoimisen ohjaustehostimen valo, öljynpaineen merkkivalo, latauksen merkkivalo*

## ENG A-STOP -järjestelmän toimintaehdot

### Valmiustilan ehdot

Jos kaikki seuraavat ehdot täyttyvät ajoneuvon liikkuesssa, moottorin automaattinen sammutus sallitaan.

- CVT-malleissa ENG A-STOP -merkkivalo (vihreä) syttyy.

Moottori on käynnistetty	<ul style="list-style-type: none"><li>• Moottori on käynnistetty konepelti tukevasti suljettuna.</li></ul>
Ajon aikana	<p>Yleinen</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• ENG A-STOP -järjestelmää ei ole kytketty pois toiminnasta ("OFF").</li><li>• Akun varaustila on määrätyn tason yläpuolella ja lämpötila akun sisällä on ohjealueen sisällä. (#1)</li><li>• Moottorin jäähdytysnesteen lämpötila on ohjeenmukaisella alueella.</li><li>• Kuljettajan turvavyö on kiinnitetty.</li><li>• Kuljettajan ovi on suljettu huolellisesti.</li><li>• Konepelti on suljettu huolellisesti.</li></ul> <p>&lt;Mallit automaattisella lämmitys- ja ilmastointijärjestelmällä&gt;</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Suuttimista tuleva ilma on riittävän kylmää, kun jäähdytys on päällä, tai riittävän lämmintä, kun lämmitys on päällä.</li><li>• Huurteenpoisto on kytketty pois.</li></ul>
	<p>Käsivalintainen vaihteisto</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Signaalia moottorin sammuttamisen ehkäisemiseksi ei ole vastaanotettu mistään sähköhallintajärjestelmistä, lukuun ottamatta ENG A-STOP -järjestelmää. (#2)</li></ul>
	<p>CVT</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vaihdevipu on asennossa "D" tai "N". (#3)</li><li>• Käsivalintatila ei ole käytössä.</li><li>• Signaalia moottorin sammuttamisen ehkäisemiseksi ei ole vastaanotettu mistään sähköhallintajärjestelmistä, lukuun ottamatta ENG A-STOP -järjestelmää. (#4)</li></ul>

#1: Järjestelmän kytkeytyminen valmiustilaan voi kestää jonkin aikaa, jos akku on purkautunut esimerkiksi silloin, kun ajoneuvoa ei ole käytetty pitkään aikaan tai sähkölaitteita, kuten navigointijärjestelmää tai audiojärjestelmää, ei ole käytetty pitkään aikaan moottorin ollessa sammutettuna.

#2: Jos jokin ENG A-STOP -järjestelmää koskevista varoitus- ja merkkivaloista syttyy, moottoria ei sammuteta automaattisesti.

#3: Järjestelmä kytkeytyy valmiustilaan, vaikka vaihdevipu on asennossa "N", mutta moottori sammutetaan automaattisesti, kun ajoneuvo pysähtyy, sen sijaan kun sen nopeus hidastuu (13 km/h tai vähemmän) ennen pysähtymistä.

#4: Järjestelmä voi saada moottorin sammuttamisen estämssignaalin sen jälkeen kun ENG A-STOP -merkkivalo (vihreä) syttyy. Tässä tapauksessa ENG A-STOP -merkkivalo (vihreä) sammuu, kun ajoneuvo pysähtyy, eikä moottoria sammuteta automaattisesti. Lisäksi jos jokin ENG A-STOP -järjestelmää koskevista varoitus- ja merkkivaloista syttyy, moottoria ei sammuteta automaattisesti.

**Moottorin automaattisen sammuttamisen ehdot**

Jos kaikki seuraavat ehdot täyttyvät valmiustilaehtojes vallitessa, moottori sammutetaan automaattisesti, kun ajoneuvo hidastuu ennen pysähtymistä tai kun ajoneuvo on pysähtynyt.

Hidastettaessa ennen pysähtymistä	Yleinen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ABS- tai ESP<sup>®</sup>-järjestelmää ei ole aktivoitu.</li> <li>• Jarrutehostimen alipaine on normaali.</li> </ul>
	Käsivalintainen vaihteisto	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kytkinpoljin painetaan pohjaan, vaihdevipu siirretään asentoon "N" ja kytkinpoljin vapautetaan, kun ajoneuvon nopeus on noin 15 km/h (9 mph) tai vähemmän.</li> </ul>
	CVT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jarrupoljinta painetaan riittävästi. (#)</li> <li>• Ajoneuvo hidastaa alle noin 13 km/h:n (8 mph) nopeuteen.</li> <li>• Ohjauspyörää ei käytetä.</li> <li>• Kaasupoljinta ei paineta.</li> <li>• Ajoneuvolla ei ajeta jyrkässä mäessä.</li> <li>• Jarrua ei paineta äkkiä ja voimakkaasti.</li> </ul>
Kun ajoneuvo pysäytetään	Yleinen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ABS- tai ESP<sup>®</sup>-järjestelmää ei ole aktivoitu.</li> <li>• Jarrutehostimen alipaine on normaali.</li> </ul>
	Käsivalintainen vaihteisto	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vaihdevipu on asennossa "N".</li> <li>• Kytkinpoljin on vapautettu.</li> </ul>
	CVT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ohjauspyörää ei käytetä.</li> <li>• Jarrua ei painettu äkkiä ja voimakkaasti, ennen kuin ajoneuvo pysähtyi.</li> <li>• Jarrupoljinta painetaan riittävästi. (#)</li> <li>• Kaasupoljinta ei paineta.</li> <li>• Ajoneuvoa ei ole pysäytetty jyrkkään mäkeen.</li> </ul>

#: Moottoria ei ehkä pysäytetä automaattisesti, jos jarrupoljinta painettiin kevyesti tai voimakkaasti.

## AUTON KÄYTTÖ

### Moottorin automaattisen uudelleenkäynnistyksen ehdot

Jos jokin seuraavista ajoneuvon tiloista ilmenee tai toimenpiteistä suoritetaan moottorin ollessa sammutettuna automaattisesti, moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti ja ENG A-STOP -merkkivalo (vihreä) sammuu.

Yleinen		<ul style="list-style-type: none"><li>• ENG A-STOP -järjestelmä on kytketty pois toiminnasta ("OFF").</li><li>• Akku jatkaa purkautumistaan. (#1)</li><li>• Järjestelmässä on havaittu toimintahäiriö. (#2)</li><li>• Jarrutehostimen alipaine on matala. (#1)</li><li>• Suuttimista tulevan ilman lämpötila muuttuu merkittävästi tai jäähdytys- ja lämmitys-teho on riittämätön. (#1)</li><li>• Lämpötilan valtsin on siirretty pitkälle COOL-alueelle jäähdytettäessä tai pitkälle HOT-alueelle lämmitettäessä. (#1)</li><li>• Huurteenpoisto on kytketty päälle. (#1)</li></ul>
Käsivalintainen vaihteisto		<ul style="list-style-type: none"><li>• Kytkinpoljin painettuna.</li></ul>
CVT		<ul style="list-style-type: none"><li>• Jalka poistetaan jarrupolkimelta. (#3)</li><li>• Ohjauspyörää pyöritetään. (#4)</li><li>• Kytkinpoljinta painetaan.</li><li>• Vaihdevipu siirretään asentoon "P", "R" tai "M".</li></ul>
Hidastettaessa (noin 15 km/h (9 mph) tai vähemmän käsivalintaisella vaihteistolla varustetuissa malleissa, noin 13 km/h (8 mph) tai vähemmän CVT-malleissa).	Yleinen	<ul style="list-style-type: none"><li>• Konepelti on avattu.</li></ul>
	Käsivalintainen vaihteisto	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ajoneuvon nopeus on yli 15 km/h (9 mph) ajettaessa alas rinteä. (#1)</li></ul>
	CVT	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vaihdevipu siirretään asentoon "N".</li><li>• Tien rinteeseen jyrkkyys muuttuu äkillisesti. (#1)</li></ul>
Kun ajoneuvo pysäytetään	Yleinen	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kuljettajan turvavyö on irrotettu. (#1)</li><li>• Kuljettajan puoleinen ovi avataan. (#1)</li><li>• Ajoneuvolla ajetaan rinteessä. (#1)</li><li>• Jonkin aikaa (noin 3 minuuttia) on kulunut siitä, kun moottori sammutettiin automaattisesti. (#1)</li></ul>
	CVT	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vaihdevipu siirretään takaisin asentoon "D" sen jälkeen kun se on siirretty asentoon "N".</li></ul>



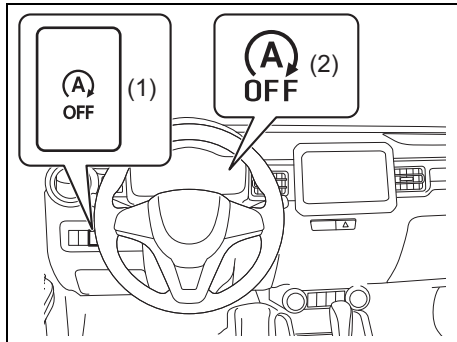
- #1: ENG A-STOP -merkkivalo (vihreä) vilkkuu ja sammuu sitten. Matkustamon äänimerkki voi soida samanaikaisesti.
- #2: Toimintahäiriön olosuhteista riippuen uudelleenkäynnistys tapahtuu normaalisti tai kohdan #1 mukaan.
- #3: Moottori voi käynnistyä uudelleen automaattisesti, kun jarrupoljinta painetaan kevyesti. Tässä tapauksessa moottori pysäytetään automaattisesti ja ENG A-STOP -merkkivalo (vihreä) syttyy uudelleen.
- #4: Ohjausvoima eikä määrä on ehto, jonka mukaan moottori käynnistetään uudelleen automaattisesti, kun ohjauspyörää pyöritetään. Näin ollen ohjauspyörän pyöritysmäärä, joka tarvitaan moottorin automaattiseen uudelleenkäynnistykseen, voi vaihdella riippuen tieolosuhteista ja matkustajien lukumäärästä.

## AUTON KÄYTTÖ

### ENG A-STOP "OFF" -kytkin

ENG A-STOP -järjestelmä voidaan kytkeä pois toiminnasta ("OFF") kytkimellä.

- Kytke järjestelmä pois toiminnasta painamalla ENG A-STOP OFF -kytkintä (1). Mittariston ENG A-STOP "OFF" -merkkivalo (2) syttyy.
- Aktivoi järjestelmä uudelleen painamalla kytkintä uudelleen, kunnes merkkivalo sammuu.
- Aina kun moottori sammutetaan manuaalisesti, järjestelmä aktivoituu ja ENG A-STOP "OFF" -merkkivalo sammuu.

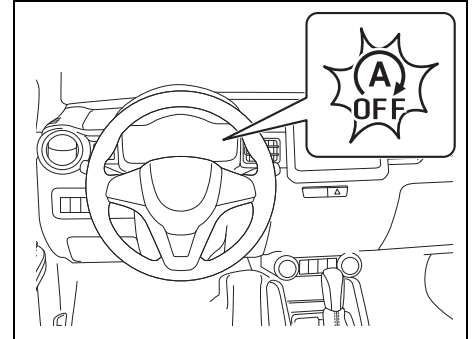


75RM307

### HUOMAA:

Jos ENG A-STOP OFF -kytkintä (1) painetaan moottorin automaattisen pysäytyksen aikana, moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti ja ENG A-STOP "OFF" -merkkivalo (2) syttyy.

- Mittariston ENG A-STOP "OFF" -merkkivalo (oranssi) syttyy tai vilkkuu seuraavissa tapauksissa, eikä pelkästään varoitaakseen siitä, että ENG A-STOP -järjestelmä on pois toiminnasta. Vie ajoneuvo huoltoon valtuutettuun SUZUKI-korjaamoon, jos merkkivalo vilkkuu.
  - Jos järjestelmä toimii normaalisti, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virtapainiketta painamalla virta päällä, merkkivalo syttyy noin 2 sekunnin ajaksi ja sammuu sitten.
  - Jos järjestelmässä on vikaa tai akku on aika vaihtaa uuteen, merkkivalo vilkkuu, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virtapainiketta painamalla virta päällä. (ENG A-STOP -järjestelmä ei toimi oikein.)



75RM237

### HUOMAA:

Jos merkkivalo vilkkuu, kun ENG A-STOP -järjestelmä on sammuttanut moottorin automaattisesti, moottori voi sammua.

## SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki)

Tämän ajoneuvon SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) -järjestelmä hyödyntää moottoritoiminnolla varustettuja generaattoreita (ISG) seuraavissa toiminnoissa ajo-tilanteista riippuen moottorimelun ja polttoaineenkulutuksen vähentämiseksi. ISG tulee sanoista Integrated Starter Generator (yhdyrakenteinen käynnistin-generaattori).

### • Hidastusenergian uudelleengeneroimintotoiminto:

Tämä toiminto ottaa talteen hidastusenergian ISG:n avulla. Jos generointia ajon aikana ei tarvita, ISG voidaan pysäyttää moottoriin kohdistuvan kuormituksen vähentämiseksi, jolloin polttoaineenkulutus pienenee.

### • Moottoriavustustoiminto:

Tämä toiminto avustaa polttomoottoria käyttämällä ISG:tä moottorina, joka vähentää polttomoottorista otettavaa tehoa vähentäen polttoaineenkulutusta.

### • Käynnistysmoottoritoiminto:

Tämä toiminto käynnistää ENG A-STOP -järjestelmän toimesta sammutetun moottorin uudelleen ISG:llä käyttöihnan välityksellä.

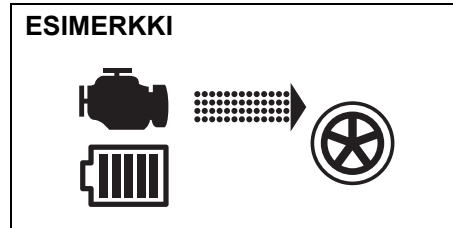
### HUOMAA:

*Kun käynnistät moottorin uudelleen painamalla virtapainiketta, tavallista käynnistysmoottoria käytetään ja kuulet hammaspyörän kytkeytymisäänen.*

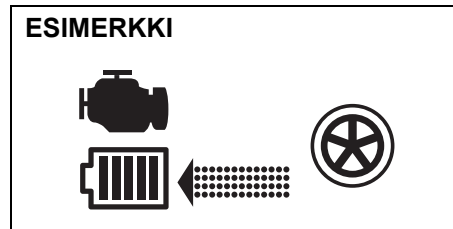
## Energiavirran ilmaisin

Voit tarkistaa mittariston energiavirran ilmaisimesta, onko ISG toiminnassa vai ei.

- Normaalit ajo-olosuhteet: ISG ei ole toiminnassa.



- Hidastusenergian talteenotto toimii, kun ajoneuvon nopeus hidastuu normaaleissa ajo-olosuhteissa: Akut latautuvat.



- Moottori on sammutettu automaattisesti, kun ajoneuvo on pysäytetty: Talteenotettua sähköä ohjataan sähkölaitteille, kuten audiojärjestelmälle, eikä akkuja ladata.

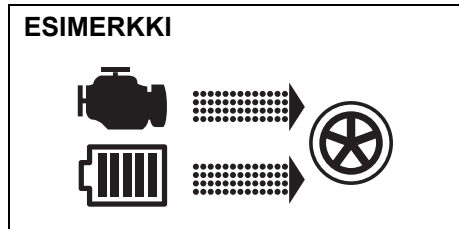


- Käynnistysmoottoritoiminto on toiminnassa, kun moottori on sammutettu automaattisesti: ISG käyttää talteenotettua sähköä, eikä akkuja ladata.



## AUTON KÄYTTÖ

- Moottoriavustustoiminto toimii keskivoimakkaan kiihdytyksen aikana: ISG avustaa polttomoottoria.



81P40300

Jos kaikki seuraavat ehdot täyttyvät, moottoriavustustoiminto toimii.

- Voit kiihdyttää painamalla kaasupoljinta hieman enemmän.
- Käsivalintaisella vaihteistolla varustetut ajoneuvot, kun vaihdevipu on muussa asennossa kuin "N".
- CVT-vaihteistolla varustetussa ajoneuvossa vaihdevivun asennossa "D".
- Jarrupoljinta ja/tai kytkinpoljinta (jos kuuluu varusteisiin) ei paineta.
- CVT-vaihteistolla varustetuissa ajoneuvoissa, kun ajonopeus nostetaan heti liikkeellelähdon jälkeen noin 100 km/h:iin ja moottorin käyntinopeus on alle noin 3 900 r/min.
- Edellisestä moottoriavustustoiminnon käytöstä on kulunut sekunti tai enemmän.
- ABS- tai ESP®-järjestelmää ei ole aktivoitu.

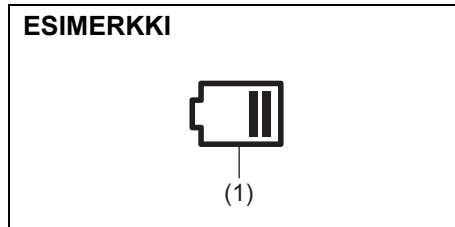
- Litiumioniakun varaustila on määrätyn tason yläpuolella ja lämpötila akun sisällä on ohjealueen sisällä.
- Moottorin jäähdytysnesteen lämpötila on ohjeenmukaisella alueella.

### HUOMAA:

*Moottoriavustustoiminto ei toimi, kun kaasupoljin painetaan pohjaan nopeaa kiihdytystä varten.*

### Akun ilmaisın

Akun ilmaisimen palkit (1) ilmaisevat litiumioniakun likimääräistä varaustilaa.

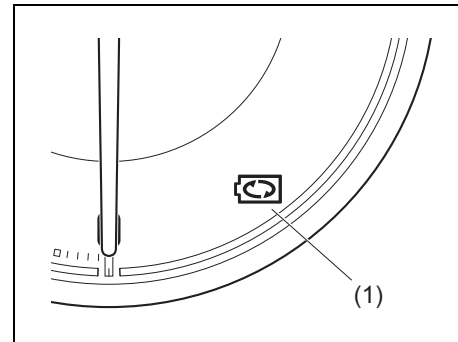


81P40310

### HUOMAA:

*Energiavirran ilmaisimen näyttämä on likimääräinen. Näyttämä voi viivästyä tai poiketa todellisesta määrätyissä olosuhteissa, esimerkiksi kun ulkolämpötila on alhainen.*

### Jarrutusenergian talteenoton merkkivalo



62R0361

Jarrutusenergian talteenoton merkkivalo (1) palaa, kun jarrutusenergian talteenotto toimii.

### HUOMAA:

- Jos vaihdevipu on asennossa "N", tämä valo ei syty.
- Voit valita tietonäytön asetustilassa, syytykö tämä valo vai ei. Katso lisätietoja tietonäytön käytöstä luvun ENNEN AJOA kohdasta "Tietonäyttö".

### Eco-Cool (jos kuuluu varusteisiin)

Kun ajoneuvolla ajetaan ilmastointilaitteen ollessa päällä, kylmää ilmaa varastoidaan ilmastointilaitteen kylmäaineeseen. Koska varastoitua kylmää ilmaa puhalletaan ajoneuvoon, kun ENG A-STOP -järjestelmä on sammuttanut moottorin automaattisesti, matkustamon sisälämpötilaa voidaan laskea myös silloin, kun ilmastointilaitte ei ole toiminnassa.

Jos ajoneuvossa on automaattinen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä, sisälämpötilan pitäminen viileänä pidentää moottorin automaattista sammutusaikaa ja vähentää näin polttoaineenkulutusta.

#### HUOMAA:

*Riittävästi kylmää ilmaa ei ehkä ole varastoitua, jos ajoneuvolla ei ole ajettu pitkään tai jos ajoneuvo on liikenne-ruuhkassa. Tämä vaihtelee ulkolämpötilasta ja ilmastointilaitteen asetuksista riippuen.*

### I/S AC-asetukset (jos kuuluu varusteisiin)

- Kun automaattinen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin) on käytössä, voit valita yhden seuraavista asetuksista tietonäytön asetustilasta.
  - "Standard"
  - "Economy"
  - "Comfort"
- Katso lisätietoja tietonäytön käytöstä luvun ENNEN AJOA kohdasta "Tietonäyttö".
- Kun "Economy" on valittuna, sammutusautomaatiikka toimii aktiivisemmin "Standard"-asetukseen verrattuna. Moottorin automaattinen sammutus tapahtuu useammin ja sammutusaika on pidempi, joten polttoaineenkulutus on alhaisempi.
- Kun "Comfort" on valittuna, sammutusautomaatiikka ei toimi niin aktiivisesti kuin "Standard"-asetuksessa. Moottorin automaattinen sammutus tapahtuu harvemmin ja sammutusaika on lyhyempi, joten matkustamon lämpötila saadaan pidettyä mukavan viileänä ilmastointilaitteella.

### Vakionopeudensäädin (jos kuuluu varusteisiin)

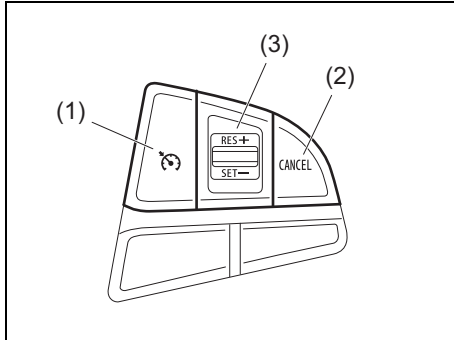
Vakionopeudensäätimellä auton voi säätää kulkemaan tietyllä nopeudella ilman, että kuljettajan täytyy painaa kaasua. Vakionopeudensäädintä ohjataan ohjauspyörän säätimillä.

Vakionopeudensäädintä voi käyttää seuraavissa tapauksissa:

- Käsivalintaisella vaihteistolla varustetuissa ajoneuvoissa vaihteella 3, 4 tai 5.
- CVT-vaihteistolla varustetuissa autoissa, jos vaihdevipu on "D"-asennossa tai vaihde 3, 4, 5, 6 tai 7 on valittuna käsivalintatilassa (jos kuuluu varusteisiin).
- Auto Gear Shift -vaihteistolla varustetuissa ajoneuvoissa, jos vaihdevipu on "D"-asennossa tai vaihde 3, 4 tai 5 on valittuna käsivalintatilassa.
- Auton nopeus on vähintään noin 45 km/h (28 mph).

#### VAROITUS

**Auton hallinnan turvaamiseksi vältä vakionopeudensäätimen käyttöä ruuhkaliikenteessä, liukkaalla tai mutkaisella tiellä sekä jyrkässä alamäessä.**



75RM114

- (1) "CRUISE"-kytkin
- (2) "CANCEL"-kytkin
- (3) "RES +/SET -"-kytkin

## Vakionopeuden asettaminen

- 1) Kytke vakionopeudensäädin päälle "CRUISE"-kytkimellä (1). Kun vakionopeusilmaisain (4) (mittaristot kierroslukumittarin kanssa) tai vakionopeudensäätimen merkkivalo (6) (mittaristot ilman kierroslukumittaria) syttyy, voit asettaa vakionopeuden.
- 2) Kiihdytä tai jarruta autoa säädetylle nopeudelle.
- 3) Paina "RES +/SET -" -kytkintä (3), jolloin merkkivalo (5) (mittaristot kierroslukumittarin kanssa) tai "SET" -merkkivalo (7) (mittaristot ilman kierroslukumittaria) syttyy. Nosta jalka kaasupolkimelta ja auto kulkee säädetyllä nopeudella.

## ⚠ VAROITUS

**Jos vakionopeudensäädin kytkeytyy päälle vahingossa, auton nopeus ei hidastu ja kuljettaja saattaa menettää auton hallinnan. Tämä voi aiheuttaa onnettomuuden, jossa on vakava loukkaantumis- ja jopa kuolemanvaara.**

**Kytke vakionopeudensäädin pois päältä ja tarkista, että vakionopeusilmaisain (4) tai vakionopeudensäätimen merkkivalo (6) sammuu, kun järjestelmä ei ole käytössä.**

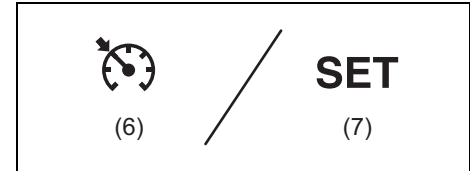
## Mittaristo kierroslukumittarin kanssa



75RM115

- (4) Vakionopeudensäätimen ilmaisain
- (5) "SET"-merkkivalo

## Mittaristo ilman kierroslukumittaria



75RM329

- (6) "Cruise"-merkkivalo
- (7) "SET"-merkkivalo

Kun painat vakionopeuskytkintä (1), järjestelmä käynnistyy ja vakionopeusilmaisain (4) tai vakionopeudensäätimen merkkivalo (6) syttyy. Nopeusasetusilmaisain (5) tai "SET"-merkkivalo (7) palaa, kun vakionopeudensäädin ohjaa ajoneuvon nopeutta.

## Huomioi seuraavat asiat, kun käytät vakionopeudensäädintä

Vaikka ajoneuvossa on kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä, se ei voi automaattisesti mukautua edessäsi ajavan ajoneuvon nopeuteen. Ota vakionopeudensäätöjärjestelmä pois käytöstä, jos vakionopeudensäätimen käyttö ei ole turvallista.

Nopeusasetusilmaisin (5) ei sammu eikä vakionopeudensäädin kytkeydy pois toiminnasta edes seuraavissa tilanteissa.

- Kun etutörmäysvaroitin on toiminnassa. Jos jarrupoljinta painetaan, vakionopeudensäädin kytkeytyy pois päältä tilapäisesti.
- Kun stereokamera havaitsee liikaa tuulilasissa ja kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä lakkaa toimimasta. Paina turvallisuusyistä vakionopeudensäätimen kytkintä (1), jotta vakionopeudensäätimen ilmaisain (4) sammuu.

Jos automaattinen jarrujärjestelmä toimii, vakionopeudensäätimen ilmaisain (4) sammuu ja vakionopeudensäädin kytkeytyy pois toiminnasta. Kun olosuhteet ovat mielestäsi jälleen turvalliset, voit kytkeä vakionopeudensäätimen päälle uudelleen.

## Nopeuden muuttaminen hetkellisesti

Auton kulkiessa säädetyn nopeudella kuljettaja voi väliaikaisesti kiihdyttää tai jarruttaa.

Paina kaasupoljinta, jos haluat kiihdyttää autoa. Kun nostat jalan kaasupolkimelta, auto palaa säädetylle nopeudelle.

Jarruttaminen tapahtuu jarrupoljinta painamalla. Säädetty nopeus poistuu ajoneuvon muistista ja nopeusasetusilmaisin (5) tai "SET"-merkkivalo (7) sammuu.

Aikaisemmin säädetyn nopeuden palauttamiseksi työnnä "RES +/SET –" -kytkintä (3) ylöspäin, jolloin nopeusasetusilmaisin (5) tai "SET"-merkkivalo (7) syttyy uudelleen, kun ajoneuvon nopeus on yli 45 km/h (28 mph). Auton nopeus kiihtyy ja palaa säädetylle nopeudelle.

### HUOMAA:

*Ajettaessa vakionopeudella CVT-vaihteistolla varustetun ajoneuvon käsivalintatilassa tai Auto Gear Shift -vaihteistolla varustetussa ajoneuvossa, et voi hidastaa moottorijarrutuksella, vaikka vaihdat suuremmalta vaihteelta 3. vaihteelle käsivalintatilassa.*

*Jarrutus vakionopeudensäätimen säädetyltä nopeudelta tapahtuu painamalla jarrupoljinta tai "RES +/SET –" -kytkintä alas (3).*

## Vakionopeuden muuttaminen

### Kaasupolkimella

Jos haluat säätää suuremman nopeusarvon, kiihdytä autoa kaasupolkimella ja paina sitten "RES +/SET –" -kytkintä (3) alas. Uusi nopeus pysyy käytössä.

### Jarrupolkimella

Jos haluat säätää hitaamman nopeusarvon, hidasta autoa jarrupolkimella ja paina sitten "RES +/SET –" -kytkintä (3) alas. Uusi nopeus pysyy käytössä.

### HUOMAA:

*Kun jarrupoljinta painetaan, nopeusasetusilmaisin (5) tai "SET"-merkkivalo (7) sammuu, kunnes vakionopeus asetetaan uudelleen.*

### "RES +/SET –" -kytkimen käyttö

Jos haluat asettaa korkeamman vakionopeuden, paina toistuvasti tai yhtäjaksoisesti "RES +/SET –" -kytkintä (3) ylös. Säädetty nopeus kasvaa tasaisesti. Kun vapautat kytkimen, auto kulkee uudella nopeudella.

Jos haluat asettaa hitaamman vakionopeuden, paina toistuvasti tai yhtäjaksoisesti "RES +/SET –" -kytkintä (3) alas, kunnes ajoneuvo saavuttaa halutun nopeuden, ja vapauta kytkin. Uusi nopeus pysyy käytössä.

## AUTON KÄYTTÖ

### HUOMAA:

Säättönopeutta voidaan säätää noin 1,5 km/h (0,9 mph) painamalla "RES +/SET -" -kytkintä nopeasti.

### Vakionopeussäätimen toiminnan peruuttaminen

Nopeusasetusilmaisin (5) tai "SET"-merkkivalo (7) sammuu ja vakionopeudensäädin kytketään hetkellisesti pois seuraavissa tilanteissa:

- Paina "CANCEL"-kytkintä (2).
  - Paina jarrupoljinta.
  - Käsivalintaisen vaihteiston ollessa kyseessä paina kytkinpoljinta.
  - CVT-malleissa vaihda 3. vaihteelta alas 2. vaihteelle käsivalintatilassa (jos kuuluu varusteisiin).
  - Auto Gear Shift -malleissa vaihda 3. vaihteelta alas 2. vaihteelle käsivalintatilassa.
  - Auton nopeus laskee vähintään 20 prosenttia vakionopeudesta.
  - Aina kun auton nopeus on alle 40 km/h (25 mph).
  - Jos ajoneuvo liikuu ja ESP® järjestelmä alkaa toimia (jos sellainen on olemassa).
- Aiemmin säädetylle nopeudelle palaamiseksi paina "RES +/SET -" -kytkintä (3) ylös, jolloin nopeusasetusilmaisin (5) tai "SET"-merkkivalo (7) syttyy. Auton nopeuden on oltava yli 45 km/h (28 mph), paitsi edellä mainituissa tapauksissa.

Voit kytkeä vakionopeudensäätimen pois päältä painamalla "CRUISE"-kytkintä (1): tarkista vielä, että vakionopeusilmaisin (4) tai vakionopeudensäätimen merkkivalo (6) sammuu.

Jos kojetaulussa palaa tai vilkkuu häiriömerkkivalo, vakionopeudensäädin lopettaa toimintansa.

### HUOMAA:

*Kun vakionopeudensäädin kytketään päältä, säädetty nopeus poistuu auton muistista. Aseta säädetty nopeus uudelleen.*

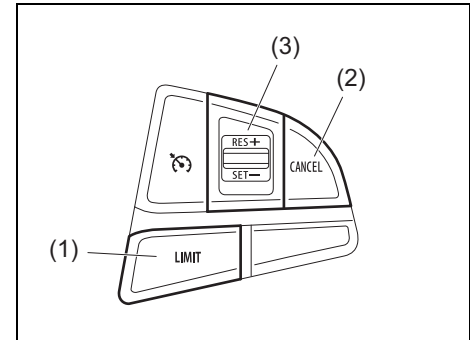
## Nopeudenrajoitin (jos kuuluu varusteisiin)

### ESIMERKKI



54P000363

Nopeudenrajoittimen avulla voit valita enimmäisnopeuden, jota et halua ylittää.



75RM116

- (1) "LIMIT"-kytkin
- (2) "CANCEL"-kytkin
- (3) "RES +/SET -" -kytkin



## Enimmäisnopeuden asettaminen

- 1) Kytke nopeuden rajoitusjärjestelmä painamalla "LIMIT"-kytkintä (1). Kun Limitmerkkivalo (4) syttyy, voit asettaa enimmäisnopeuden.
- 2) Kiihdytä tai jarruta autoa säädetylle nopeudelle.
- 3) Paina alas "RES +/SET –"-kytkintä (3), jolloin nopeusasetusilmaisain (5) syttyy. Auton nykyinen nopeus määritetään enimmäisnopeudeksi.

### HUOMAA:

*Jos painat "RES +/SET –"-kytkintä (3) alas, kun ajoneuvon nopeus on alle 30 km/h tai 20 mph, enimmäisnopeudeksi asetetaan 30 km/h tai 20 mph.*

### Tietonäyttö

#### ESIMERKKI



(4) (5) (6)

75RM117

- (4) Rajoittimen ilmaisain
- (5) "SET"-merkkivalo
- (6) Nopeuden ilmaisain

Kun painat "CRUISE"-kytkintä (1), järjestelmä käynnistyy ja vakionopeusilmaisain (4) syttyy. Kun enimmäisnopeus on asetettu, "SET"-ilmaisain (5) syttyy.

## Enimmäisnopeuden ylittäminen

Voit ohittaa enimmäisnopeuden **hetkellisesti** painamalla kaasupolkimen **pohjaan asti**. Kun nopeus ylitetään, tietonäytön nopeuden ilmaisain (6) vilkkuu ja äänimerkki soi lyhyesti.

Jos kaasupoljin vapautetaan nopeuden pudottamiseksi enimmäisnopeuden alapuolelle, nopeusnäyttö (6) lopettaa vilkkumisen ja jää päälle ja toiminto palautetaan.

### HUOMAA:

- Jos painat kaasupoljinta hitaasti, auton nopeus ei ehkä ylitä enimmäisnopeutta. Jos haluat ylittää enimmäisnopeuden, paina kaasupoljin nopeasti pohjaan asti tai peruuta enimmäisnopeusasetus hetkellisesti painamalla "CANCEL"-kytkintä (2).
- Nopeuden ilmaisain (6) vilkkuu ja äänimerkki soi myös silloin, jos nopeudenrajoitin ei voi estää ajoneuvoa ylittämästä enimmäisnopeutta, esimerkiksi jyrkkään alamäkeen ajettaessa tai voimakkaasti kiihdytettäessä. Hidasta tällöin nopeus enimmäisnopeuden alapuolelle jarrupolkimella.

## Nopeusasetuksen muuttaminen

### Nykyisen nopeuden asettaminen

- 1) Paina "CANCEL"-kytkintä (2).
- 2) Kiihdytä tai jarruta autoa säädetylle nopeudelle.
- 3) Paina alas "RES +/SET –"-kytkintä (3), jolloin nopeusasetusilmaisain (5) syttyy. Auton nykyinen nopeus määritetään enimmäisnopeudeksi.

### "RES +/SET –"-kytkimen käyttö

Jos haluat asettaa korkeamman nopeuden, paina toistuvasti tai yhtäjaksoisesti "RES +/SET –"-kytkintä ylös (3).

Jos haluat asettaa matalamman nopeuden, paina toistuvasti tai yhtäjaksoisesti "RES +/SET –"-kytkintä alas (3).

### HUOMAA:

- Säätonopeutta voidaan säätää noin 1 km/h tai 1 mph painamalla "RES +/SET –"-kytkintä (3) nopeasti.
- Säätonopeutta voidaan säätää noin 5 km/h tai 5 mph painamalla "RES +/SET –"-kytkintä (3) yhtäjaksoisesti.
- Jos ajoneuvon nykyinen nopeus ylittää enimmäisnopeuden vaihdettaessa matalammalle nopeudelle "RES +/SET –"-kytkimellä (3), nopeuden ilmaisain (6) vilkkuu ja äänimerkki kuuluu.

### Nopeudenrajoittimen toiminnan peruuttaminen

- Voit peruuttaa nopeudenrajoittimen toiminnan painamalla "CANCEL"-kytkintä (2). "SET"-ilmaisain (5) sammuu.
- Aiemmin säädetylle nopeudelle palaamiseksi paina "RES +/SET -" -kytkintä (3) ylös, jolloin nopeusasetusilmaisain (5) syttyy.

Kytke nopeudenrajoitinjärjestelmä pois päältä painamalla "LIMIT"-kytkintä(1) ja varmistamalla, että Limit-merkkivalo (4) on sammunut.

Voit kytkeä nopeudenrajoittimen pois päältä myös sammuttamalla moottorin.

#### *HUOMAA:*

*Jos nopeudenrajoitinjärjestelmä kytketään pois päältä, muistiin aiemmin säädetty nopeus pyyhkiytyy pois. Aseta nopeus uudelleen.*

### Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)

Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä on järjestelmä, joka havaitsee ajoneuvosi edessä olevat esteet tai rajaviivat stereokameralla, ja pyrkii välttämään törmäyksen varoittamalla kuljettajaa sekä vähentämään vaurioita törmäystilanteessa.

#### VAROITUS

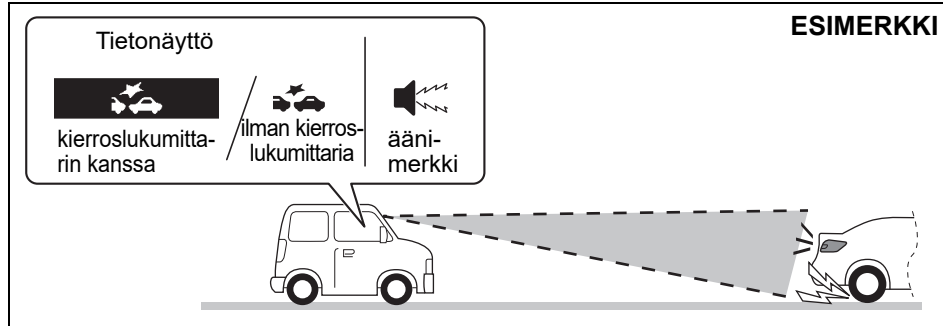
- Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmällä on tietyt rajoitteita, eikä se välittämättä toimi oikein kaikissa ajo-olosuhteissa. Älä luota järjestelmään liikaa, vaan aja aina turvallisesti.
- Turvallisuussyistä älä yritä tarkistaa järjestelmän toimintaa itse.
- Tarkista, että kaikki matkustajat ovat kiinnittäneet turvavyönsä matkan ajaksi. Järjestelmän toimiessa matkustajat voivat sinkoutua eteenpäin ja loukkaantua vakavasti.

#### *HUOMAA:*

- *Kun järjestelmä on toiminnassa ja jos edessäsi ajava ajoneuvo liikkuu varoitin kameran tunnistusalueen ulkopuolelle tai ajoneuvoa ei enää havaita, järjestelmä saattaa lakata toimimasta.*
- *Kun järjestelmä on toiminnassa, jarrutussääni saattaa kuulua, vaikka et paina jarrupoljinta, mutta tämä on normaalia.*

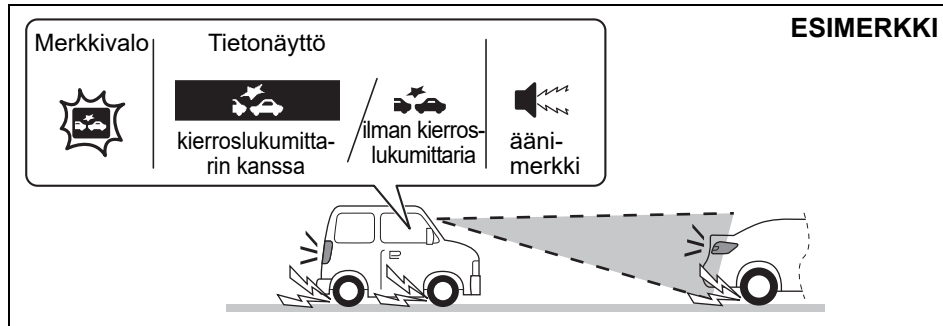
**Etutörmäysvaroitus**

Jos järjestelmä havaitsee etutörmäysvaaran, se varoittaa siitä tietonäytön ja äänimerkin avulla.



**Varoitusjarrujärjestelmä**

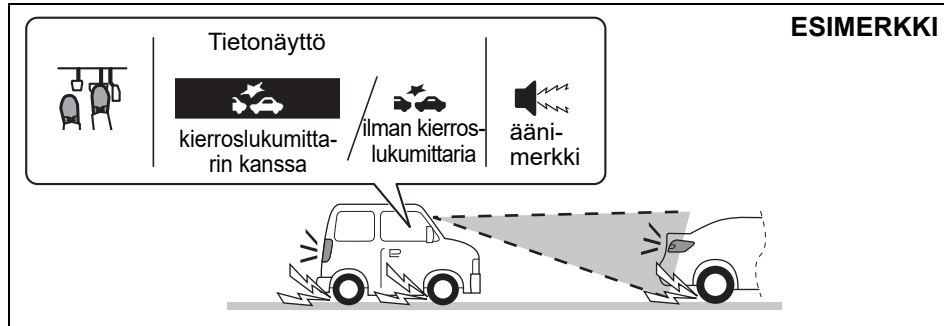
Jos kuljettaja ei ryhdy tai ei suorita riittäviä väistötoimenpiteitä, kuten jarrujen painaminen ja ohjausliike, kun etutörmäysvaroitus aktivoituu, järjestelmä jarruttaa kevyesti.



# AUTON KÄYTTÖ

## Hätäjarrutehostin

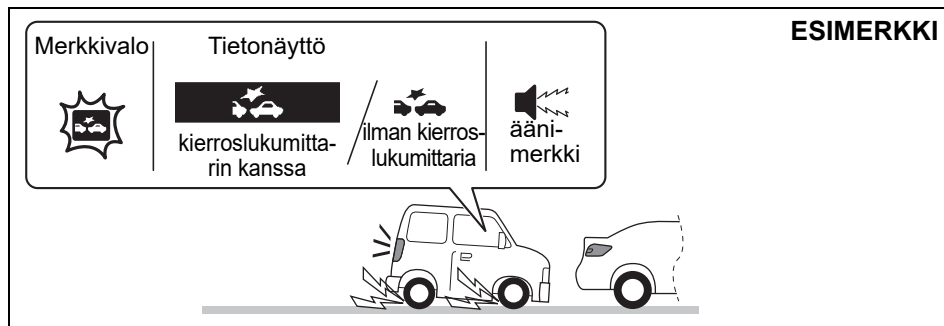
Kun etutörmäys on hyvin todennäköinen, hätäjarrutehostin lisää jarrutuksen voimaa automaattisesti, kun painat äkillisesti jarrupoljinta. Hätäjarrutehostin voi toimia samanaikaisesti varoitusjarrujärjestelmän tai automaattisen jarrujärjestelmän kanssa.



75RM284

## Automaattinen jarrujärjestelmä

Jos etutörmäys on väistämätön, jarrut kytkeytyvät automaattisesti ja jarruttavat voimakkaasti. (#1)



75RM285

(#1) Kun automaattinen jarrujärjestelmä on pysäyttänyt auton, matkustamon äänimerkki jatkaa toimintaansa, kunnes automaattinen jarrujärjestelmä vapautetaan. Myös tietonäytön ilmaisin ja kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo sammuvat 3 sekunnin kuluttua automaattisen jarrujärjestelmän vapauttamisesta.

### HUOMAA:

Jos et paina kytkinpoljinta, kun automaattinen jarrujärjestelmä on pysäyttänyt auton, moottori sammuu.

### Tilanteet, joissa järjestelmä ei aktivoidu

Järjestelmä ei aktivoidu seuraavissa tilanteissa.

- Kun moottori on sammunut (paitsi silloin, kun ENG A-STOP -järjestelmä on pysäyttänyt moottorin)
- Muutaman sekunnin kuluttua moottorin käynnistymisestä
- Kun vaihdevipu on peruutusasennossa
- Kun ESP®-järjestelmä aktivoituu (paitsi etutörmäysvaroitusta)
- Kun seuraavia kytkimiä painetaan ja järjestelmä on sammutettu:
  - Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän "OFF" (pois) -kytkin
  - ESP® "OFF" -kytkin
- Kun stereokamera on tilapäisesti pois toiminnasta tai kun siinä on vikaa

### Tilanteet, joissa järjestelmä ei ehkä aktivoidu oikein

Järjestelmä ei ehkä aktivoidu seuraavissa tilanteissa.

- Kun stereokamera ei voi havaita ajoneuvon edessä olevia esteitä
- Kun teet väistöliikkeen ohjauspyörällä tai kaasupolkimella

### Tilanteet, joissa auto ei ehkä hidasta oikein

Seuraavissa tilanteissa auto ei ehkä hidasta oikein, vaikka järjestelmä on aktiivinen.

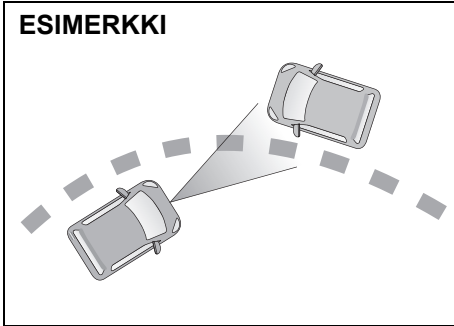
- Kun ulkolämpötila on alhainen tai kun jarrujen lämpötila on alhainen, kuten heti käynnistyksen jälkeen
- Kun jarrut ylikuumentuvat ja jarrutusteho heikkenee pitkään alamäkeen ajettaessa
- Kun jarrutusteho heikkenee lammikoista ajettaessa tai auton pesun yhteydessä
- Ajettaessa seuraavilla teillä
  - Jyrkät mutkat tai erittäin epätasaiset ajopinnat
  - Jyrkkä rinne
- Ajettaessa seuraavilla liukkailla pinnoilla
  - Jäätäneet tai lumipeitteiset pinnat
  - Tiekaivojen tai tierakenteiden metallilevyjen yli ajettaessa
  - Soralla
- Ajettaessa sateisena päivänä

### Tilanteet, joissa tutka voi aktivoitua odottamatta

Seuraavissa tilanteissa stereokamera saattaa päätellä, että edessä on este, ja aktivoitua. Aja varovasti ja rauhallisesti.

- Ajettaessa tullipisteen läpi suositeltua nopeutta suuremmalla nopeudella
- Ennen kuin pysäköintialueiden portit tai tasoristeysten portit ovat auenneet kokonaan
- Ajettaessa mäkisessä maastossa, jossa on vaihtelevia mäkiä
- Kun kiihdytät yllättäen ja lähestyt edessäsi tai viereisellä kaistalla ajavaa autoa
- Etunäkyvyys on heikko sumun, hiekan tai savun vuoksi tai kun edessäsi tai vastaantulevien kaistalla ajava ajoneuvo on pakokaasun, veden tai lumen ympäröimä
- Ajettaessa sumu- tai savupilven läpi
- Pysähdyttäessä edessä olevan esteen lähelle
- Ajettaessa auton tai esteen ohi lähietäisyydellä

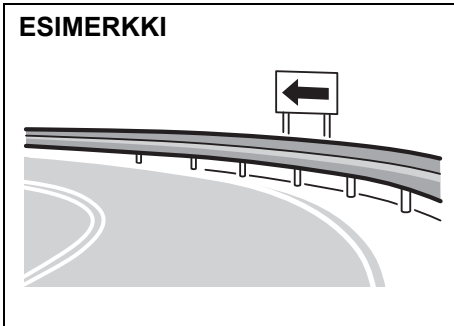
## ESIMERKKI



54P000330

- Kun ohitat vastaantulevan ajoneuvon mutkaisella tiellä

## ESIMERKKI



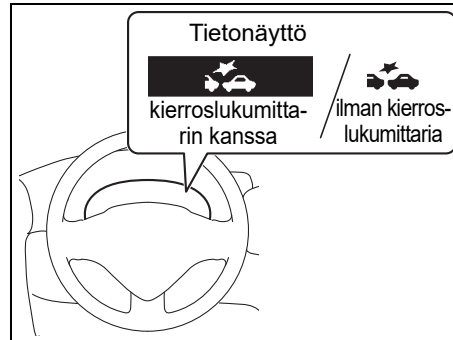
54P000332

- Kun pientareella on suojakaide tai liikennemerkki mutkassa ajettaessa
- Lähestyttäessä suurikokoista, kelluvaa esinettä, kuten tuulen kuljettamaa muovipeitettä.

## Etutörmäysvaroituis

Kun ajat noin 5 km/h (3 mph) tai sitä suuremmalla nopeudella, ja etutörmäyksen vaara on olemassa, järjestelmä antaa varoituksen.

- Matkustamon äänimerkki hälyttää jaksottaisesti, ja tietonäyttö tulee näkyviin.



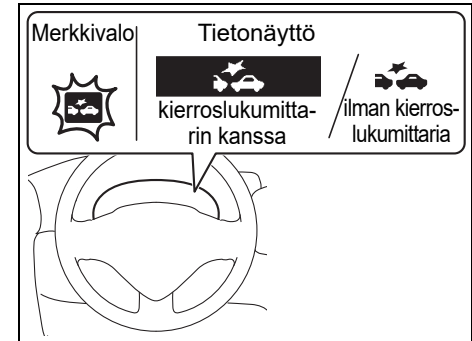
75RM286

- Kun etutörmäysvaroituis soi, suorita väistöliike ohjauspyörällä tai jarrupolkimella edessä olevan auton etäisyydestä ja ajo-olosuhteista riippuen.

## Varoitujarrujärjestelmä

Jos ajoneuvon nopeus on noin 5–120 km/h (3–75 mph) tai suurempi, eikä kuljettaja aloita tai suorita riittäviä väistötoimenpiteitä, kuten jarrujen painaminen ja ohjausliike, kun etutörmäysvaroituis aktivoituu, järjestelmä jarruttaa kevyesti.

- Kun varoitujarrujärjestelmä aktivoituu, matkustamon äänimerkki kuuluu jaksottaisesti, kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän varoituisvalo vilkkuu, ilmaisain tulee näkyviin tietonäytössä ja jarruvalot syttyvät.

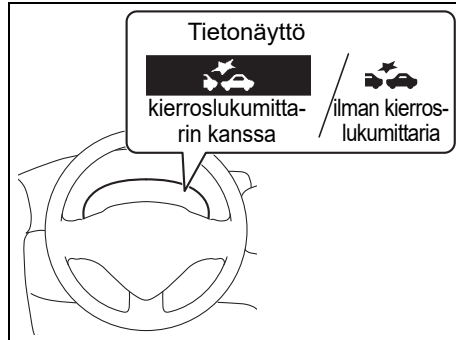


75RM287

- Kun varoitujarrujärjestelmä on toiminnassa, suorita väistöliike jarrupolkimella edessä olevan ajoneuvon etäisyydestä ja ajo-olosuhteista riippuen.

## Hätäjarrutehostin

Kun ajonopeus on vähintään noin 10–120 km/h (6–75 mph) ja etutörmäys on hyvin todennäköinen, hätäjarrutehostin lisää jarrutuksen voimaa automaattisesti, kun painat äkillisesti jarrupoljinta. Kun hätäjarrutehostin aktivoituu, myös etutörmäysvaroitusta aktivoituu samanaikaisesti.

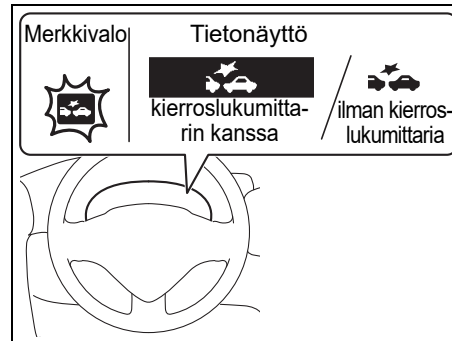


75RM286

## Automaattinen jarrujärjestelmä

Jos etutörmäys tulkitaan väistämättömäksi enintään noin 120 km/h:n (75 mph) ajonopeudella, jarrut kytkeytyvät automaattisesti ja jarruttavat voimakkaasti.

- Kun automaattinen jarrujärjestelmä aktivoituu enintään 50 km/h:n (31 mph) nopeudella kohti edessä ajavaa ajoneuvoa (tai kohti jalankulkijaa, kun nopeus on noin 30 km/h (19 mph) tai pienempi), törmäys saattaa olla vältettävissä.
- Kun automaattinen jarrujärjestelmä aktivoituu, matkustamon äänimerkki kuuluu jaksottaisesti, kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän varoitusvalo vilkkuu nopeasti, ilmaisain tulee näkyviin tietonäytössä ja jarruvalot syttyvät.



75RM287

### HUOMAA:

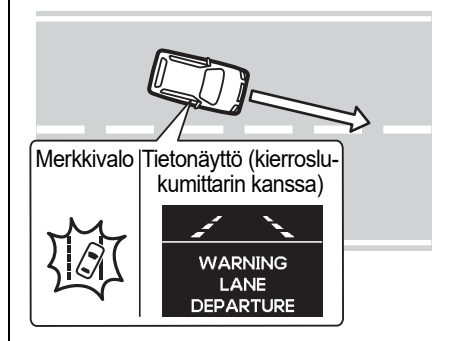
*Tietonäytön ilmaisain ja kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo sammuvat 3 sekunnin kuluttua automaattisen jarrujärjestelmän vapauttamisesta.*

## Kaistavahdin varoitus toiminto

Kun ajonopeus on vähintään noin 60 km/h (37 mph) ja stereokamera tulkitsee, että ajoneuvosi on siirtymässä pois ajokaisalta, seuraavat varoitukset aktivoituvat.

- Kaistavahdin varoitusvalo vilkkuu
- Tietonäyttöön tulee viesti (mittaristo kierroslukumittarin kanssa)
- Ohjauspyörä alkaa väristä

### ESIMERKKI



## VAROITUS

- **Kaistavahdin varoitus toiminto ei ehkä sovellu kaikkiin tilanteisiin. Järjestelmää ei ole myöskään suunniteltu välttämään kaistalta poistumista automaattisesti. Älä luota järjestelmään liikaa, vaan aja aina turvallisesti.**
- **Ajoalustan olosuhteista riippuen et ehkä tunnista ohjauspyörän värinää, vaikka kaistavahdin varoitus toiminto olisi toiminnassa.**
- **Turvallisuussyistä älä yritä tarkistaa järjestelmän toimintaa itse.**

**Tilanteet, joissa järjestelmä ei aktivoitu**  
Järjestelmä ei aktivoitu seuraavissa tilanteissa.

- Muutaman sekunnin kuluttua moottorin käynnistymisestä
- Kun seuraavia kytkimiä painetaan ja järjestelmä on sammutettu:
  - Kaistavahdin varoitus toiminto "OFF"-kytkin
  - ESP® "OFF" -kytkin
- Kun stereokamera on tilapäisesti pois toiminnasta tai kun siinä on vikaa
- Kun järjestelmä tulkitsee tahallisen kais-tanvaihdon esimerkiksi suuntavilkun vilkautuksen aikana tai sen jälkeen

**Tilanteet, joissa järjestelmä ei ehkä aktivoitu oikein**

Järjestelmä ei ehkä aktivoitu seuraavissa tilanteissa.

- Kun ohjauspyörää käännetään terävästi tai nopeasti
- Kun ajat jyrkissä mutkissa
- Kun jarrupoljinta painetaan
- Kun kaasupoljinta painetaan nopeuden kiihdyttämiseksi
- Hätävilkkujen katkaisimen käytön aikana tai heti sen jälkeen
- Kun et palaa kaistallesi kaistavahdin varoitus toiminnon aktivoituttua
- Kun sähkötoimisen ohjaustehostimen merkkivalo palaa

Järjestelmä ei myöskään ehkä aktivoitu, jos stereokamera ei tunnista kaistaviivoja yllä kuvattuja tilanteita lukuun ottamatta. Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Tilanteet, joissa stereokamera ei ehkä aktivoitu oikein".



## Tilanteet, joissa tutka voi aktivoitua odottamatta

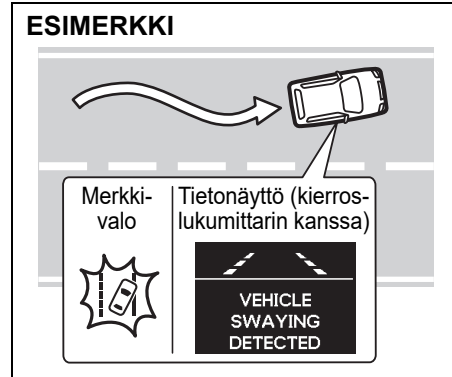
Järjestelmä voi aktivoitua seuraavissa tilanteissa.

- Kun järjestelmä havaitsee suojakaiteen varjon
- Kun kaistaviivat on maalattu kaksinkertaisesti
- Kun tietyömaan tiealueella on peitemaalia, koska vanha viiva ei ole poistunut kokonaan
- Kun tiellä on korjausmerkkejä tai kun asfaltin ja lumen välillä on raja
- Kun lumipeitteisellä tai märällä tiellä on rengasjälkiä

## Auton heittelehtimisvaroitus

Kun ajonopeus on vähintään noin 60 km/h (37 mph) ja ajoneuvon heittelehtimisvaroitusta tulkitsee, että ajoneuvosi on epävakaata ajolinjaa seuraavat varoitukset aktivoituvat.

- Kaistavahdin varoitusvalo vilkkuu
- Tietonäyttöön tulee viesti (mittaristo kierroslukumittarin kanssa)
- Matkustamon äänimerkki hälyttää jaksottaisesti



75RM331

## VAROITUS

- **Auton heittelehtimisvaroitusta ei ehkä sovellu kaikkiin tilanteisiin. Järjestelmää ei ole myöskään suunniteltu välttämään auton epävakaata auto- maattisesti. Älä luota järjestelmään liikaa, vaan aja aina turvallisesti.**
- **Turvallisuussyistä älä yritä tarkistaa järjestelmän toimintaa itse.**

### HUOMAA:

*Ajoneuvon epävakaat ajolinjat arvioidaan useiden minuuttien ajotietojen pohjalta, joten järjestelmä ei aktivoidu välittömästi heittelehtimisen jälkeen.*

**Tilanteet, joissa järjestelmä ei aktivoidu**  
Järjestelmä ei aktivoidu seuraavissa tilanteissa.

- Muutaman sekunnin kuluttua moottorin käynnistymisestä
- Kun seuraavia kytkimiä painetaan ja järjestelmä on sammutettu:
  - Kaistavahdin varoitus toiminto "OFF"-kytkin
  - ESP® "OFF"-kytkin
- Kun stereokamera on tilapäisesti pois toiminnasta tai kun siinä on vikaa

# AUTON KÄYTTÖ

## Tilanteet, joissa järjestelmä ei ehkä aktivoitu oikein

Järjestelmä ei ehkä aktivoidu seuraavissa tilanteissa.

- Ajettaessa jatkuvissa kaarteissa
- Kun ajonopeus muuttuu hyvin paljon
- Välittömästi kaistanvaihdon jälkeen

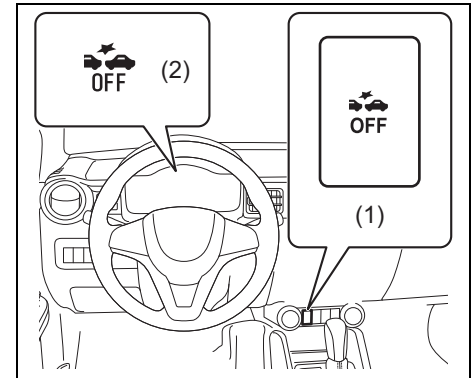
Järjestelmä ei myöskään ehkä aktivoidu, jos stereokamera ei tunnista kaistaviivoja yllä kuvattuja tilanteita lukuun ottamatta. Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Tilanteet, joissa stereokamera ei ehkä aktivoidu oikein".

## Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän "OFF" (pois) -kytkin

Voit sammuttaa kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän.

- Seuraavissa tilanteissa paina yhtäjaksoisesti kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä "OFF" (pois) -kytkintä, sillä sen päälläolo voi johtaa odottamattomiin vaaratilanteisiin.
  - Kun auto on asetettu testilaitteelle, esimerkiksi katsastuksen yhteydessä
  - Kun auto ajetaan nosturille ja renkaat pyörivät vapaasti
  - Kun autoa hinataan
  - Kun autoa kuljetetaan autonkuljetusautolla
  - Kun autoa ajetaan kilparadalla
  - Kun auton edessä on muoviverhot tai heiluvia oksia
  - Ajettaessa pellolla, jossa on korkea heinä
  - Käytettäessä automaattista autonpesua
  - Kun auto on sijoitettu autonostimeen tai mekaaniseen pysäköintipaikkaan
  - Kun autoon on asennettu vararengas tai lumiketjut
  - Kun autossa on tilapäisesti korjattu puhjennut rengas
  - Kun olet joutunut onnettomuuteen tai auto on hajonnut
  - Kun automaattinen jarrujärjestelmä aktivoituu tarpeettomasti
  - Kun renkaita ei ole täytetty suosituksen mukaiseen ilmanpaineeseen

- Kun renkaat ovat kuluneet
- Kun renkaat tai vanteet ovat väärän kokoiset
- Kun auton jousitusta on muutettu
- Kun ajoneuvoon kiinnitetään osa, joka heikentää stereokameran näkyvyyttä
- Kun ajovalot ovat liian peitossa
- Kun ajovalojen optinen akseli on poikkeava
- Kun ajovaloihin on tehty muutoksia ja/ tai autossa on etusummulat
- Kun auto painuu alas raskaiden tavaroiden vaikutuksesta
- Kun autoa käytetään perävaunun hinaamiseen



75RM308

- Voit sammuttaa järjestelmän painamalla yhtäjaksoisesti kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä "OFF" (pois) -kytkintä (1), kunnes matkustamon äänimerkki soi ja kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä "OFF" (pois) -merkkivalo (2) syttyy.

Voit kytkeä järjestelmän takaisin päälle seuraavasti.

- Paina yhtäjaksoisesti kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä "OFF" (pois) -kytkintä (1), kunnes matkustamon äänimerkki soi ja kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä "OFF" (pois) -merkkivalo (2) sammuu.
- Sammuta moottori ja käynnistä se sitten uudelleen.

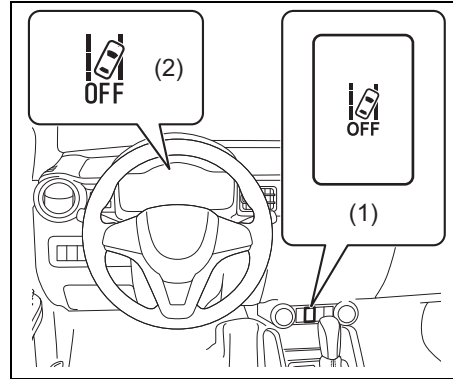
## VAROITUS

Jos koetat painaa kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä "OFF" (pois) -kytkintä ajaessa, voit menettää ajoneuvon hallinnan.

Älä paina kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä "OFF" (pois) -kytkintä ajon aikana.

## Kaistavahdin varoitus toiminto "OFF"-kytkin

Voit kytkeä kaistavahdin varoitus toiminnon ja auton heittelehtimisvaroituksen pois päältä.



75RM309

- Voit sammuttaa järjestelmän painamalla yhtäjaksoisesti kaistavahdin varoitus toiminto "OFF"-kytkintä (1), kunnes matkustamon äänimerkki kuuluu ja kaistavahdin varoitus toiminto "OFF" (pois) -merkkivalo (2) syttyy.

Voit kytkeä järjestelmän takaisin päälle seuraavasti.

- Paina yhtäjaksoisesti kaistavahdin varoitus toiminto "OFF"-kytkintä (1), kunnes matkustamon äänimerkki kuuluu ja kaistavahdin varoitus toiminto "OFF" (pois) -merkkivalo (2) sammuu.

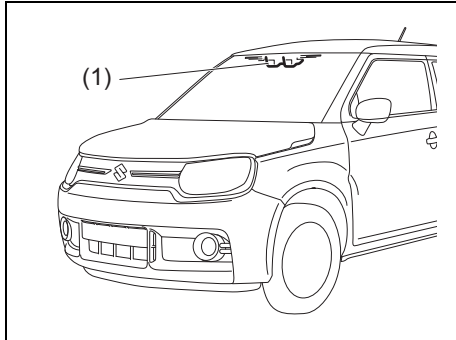
## VAROITUS

Jos koetat painaa kaistavahdin varoitus toiminto "OFF" (pois) -kytkintä ajaessa, voit menettää auton hallinnan. Älä paina kaistavahdin varoitus toiminto "OFF" (pois) -kytkintä ajon aikana.

### HUOMAA:

Kun järjestelmä on kytketty pois, se ei kytkeydy päälle automaattisesti, vaikka sammuttaisit moottorin ja käynnistäisit sen uudelleen. Voit kytkeä järjestelmän takaisin päälle painamalla kytkintä uudelleen.

## Käsittely, stereokamera



62R0114

(1) Stereokamera

### ⚠ VAROITUS

Stereokameran tunnistuskyvyllä on rajansa eikä stereokamera pysty tunnistamaan kaikkia ajoneuvoja, esteitä tai kaistaviivoja. Älä luota järjestelmään liikaa, vaan aja aina turvallisesti.

- Huomioi seuraavat ohjeet, jotta stereokamera toimisi oikein. Jos stereokameraa käsitellään väärin, se ei tunnista edessäsi olevaa estettä tai kaistaviivoja, järjestelmä ei toimi oikein ja odottamattomia onnettomuuksia voi tapahtua.
  - Älä kosketa stereokameran linssiä.
  - Älä puhdistaa stereokameran linssiä itse.
  - Älä kohdistaa iskuja stereokameraan tai sen ympäristöön.
  - Älä irrota tai pura stereokameraa.
  - Älä kiinnitä tai liimaa mitään stereokameran linssiin – älä edes läpinäkyviä esineitä.

(Jatkuu)

### ⚠ VAROITUS

(Jatkuu)

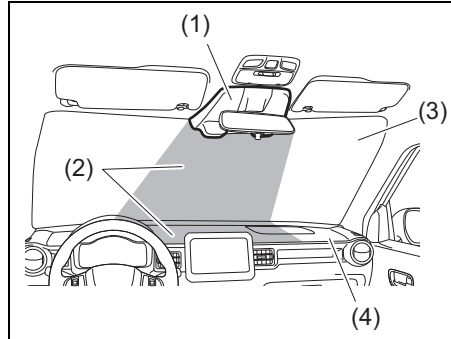
- Jos stereokameran ympäröivät osat vaurioituvat tai vääntyvät, tai jos stereokameran edessä oleva tuulilasi halkeaa törmäyksen vuoksi, stereokamera ei tunnista edessä olevia esteitä eikä kaistaviivoja oikein. Jos jatkat ajamista vaurioituneilla osilla, kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä ei toimi oikein ja seurauksena voi olla odottamaton onnettomuus. Paina kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän "OFF" (pois) -kytkintä kytkeäksesi kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän pois päältä, ja pyydä SUZUKI-jälleenmyyjää tarkistamaan järjestelmää.

(Jatkuu)

**VAROITUS**

(Jatkuu)

- Älä kiinnitä varusteita (muita kuin alkuperäisiä SUZUKI-lisävarusteita), kalvoja tai tarroja alla kuvatulle alueelle. Ne voivat heikentää stereokameran näkyvyyttä. Jos stereokameran alueella on este, stereokamera ei havaitse esteitä oikein eikä kahden kameras törmäysvaroitinjärjestelmä ehkä toimi oikein. Lisäksi jos kiinnität niitä muulle kuin kielletylle alueelle, ne voivat häiritä stereokameran toimintaa valon tai kuvan heijastuksen muodossa. Jos näin tapahtuu, siirrä ne toiseen paikkaan.
  - Tuulilasilla
  - Kojelaudalla
  - Konepellillä



75RM373

- (1) Stereokamera
- (2) Kielletty alue
- (3) Tuulilasi
- (4) Kojelauta

**HUOMIO**

Seuraavissa tilanteissa stereokamera ei ehkä havaitse edessä olevaa estettä eikä se ehkä toimi oikein.

- Tuulilasille on jäänyt pyyhintäjäämiä
- Käytettäessä tuulilasia, joka ei ole alkuperäinen SUZUKI-varaosa
- Käytettäessä muuta kuin SUZUKIn suosittelemaa lasinpinnoiteainetta

**HUOMAUTUS**

Noudata seuraavia ohjeita ajoneuvoa. Jos stereokameran linssi likaantuu, se on ehkä vaihdettava uuteen.

- Älä kosketa stereokameran linssiä.
- Älä puhdistu stereokameran linssiä itse.






**HUOMAA:**

- Stereokameran ominaisuudet muistuttavat ihmissilmää, joten jos näkyvyys on heikko sumun tai voimakkaan sateen vuoksi tms., myös stereokameralla on vaikeuksia havaita edessä olevaa ajoneuvoa, estettä tai kaistaviivaa.
- Edessä olevan ajoneuvon, esteen tai kaistaviivan havaitseminen rajoittuu stereokameran havaintoalueelle. Stereokameralta kestää myös jonkin aikaa arvioida, aiheuttaako kohde järjestelmän aktivoitumisen ja varoituksen.

# AUTON KÄYTTÖ

## Stereokameran tilapäinen pysäytys tai toimintahäiriö

Seuraavassa kaaviokuvassa näkyy stereokameran tilapäinen pysäytys tai toimintahäiriö.

		Stereokamera	
		Tilapäinen pysäytys	Toimintahäiriö
(1)		Päällä	
(2)		Päällä	
(3)		Päällä	Pois
		Pois	Päällä
(4)		Vilkkuu	
(5)	<b>NOT ACTIVE</b>	Päällä	Pois

- (1) Kahden kameras törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo
- (2) Kaistavahdin varoitusvalo
- (3) Tietonäytön näyttämä (kierroslukumittarin kanssa)
- (4) Vian merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)/Kahden kameras törmäysvaroitinjärjestelmän varoitusvalo (jos kuuluu varusteisiin)
- (5) Tietonäytön näyttämä (ilman kierroslukumittaria)

#1: Tilapäisen pysäytyksen tai toimintahäiriön aiheuttajasta riippuen seuraava viesti voi tulla näkyviin samanaikaisesti.

### ESIMERKKI



75RM350

### HUOMAA:

Kun stereokamera on tilapäisesti pois toiminnasta tai kun siinä on vikaa, kaikki seuraavat toiminnot kytkeytyvät pois.

- Kahden kameras törmäysvaroitinjärjestelmä
- Kaistavahdin varoitus toiminto
- Auton heittelehtimisvaroitus

## Stereokameran tilapäinen pysäytys

Stereokameran toiminta lakkaa tilapäisesti seuraavissa tilanteissa.

Kun olosuhteet korjautuvat, toiminnon tilapäinen esto poistuu.

- Kun stereokameran näkyvyys on heikko
- Kun stereokameran rungon lämpötila on matala tai korkea
- Kun kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmään liittyvät järjestelmät lakkaavat tilapäisesti toimimasta
- Kun lyijyakun jännite on poikkeava
- Kun stereokameran automaattinen säätö ei riitä

## Stereokameran toimintahäiriö

Jos stereokamerassa on vikaa, stereokamera lakkaa toimimasta, kunnes virtalukko kytketään "LOCK"-asentoon tai kun sytytysvirran tilaksi vaihdetaan ohjauslukko virtapainiketta painamalla.

Etsi turvallinen pysäköintipaikka ja käännä virtalukko asentoon "LOCK" tai muuta sytytysvirran tilaksi ohjauslukko virtapainiketta painamalla.

Käynnistä moottori uudelleen ja tarkista, että kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo ja kaistavahdin varoitusvalo sammuvat.

- Jos molemmat merkkivalot jäävät päälle moottorin käynnistyksen jälkeen, stereokamerassa voi olla vikaa. Pyydä SUZUKI-edustajaa tarkastamaan stereokamera.

Vian aiheuttaja voi olla jokin seuraavista.

- Kun stereokamerassa on poikkeama
- Kun stereokameran rungon lämpötila on liian matala tai korkea
- Kun stereokameran asento muuttuu voimakkaasti
- Kun moottorin, vaihteiston ja jarrusäätimen välisessä tiedonsiirrossa on poikkeamia
- Kun kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän "OFF" (pois) -kytkimessä on poikkeamia
- Kun ohjauskulman anturissa on poikkeama
- Kun stereokameran virransyöttö katkeaa

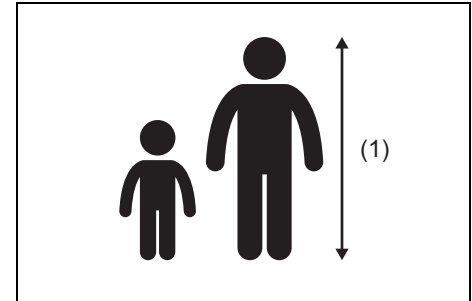
## HUOMAA:

- *Seuraavissa tilanteissa kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo ja kaistavahdin varoitusvalo syttyvät, kun moottori on käynnistetty, eikä se ole merkki toimintahäiriöstä. Nämä merkkivalot sammuvat, kun virtalukko asentoon "LOCK" tai sytytysvirran tilaksi valitaan ohjauslukko virtapainikkeella ja moottori käynnistetään sitten uudelleen.*
  - *Kun automaattinen jarrujärjestelmä on aktivoitunut 3 kertaa*
  - *Kun automaattinen jarrujärjestelmä on aktivoitunut pitkien jaksojen ajan*

- *Stereokameran toiminta pysähtyy, jos kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo ja kaistavahdin varoitusvalo syttyvät, jolloin stereokamerassa voi olla vikaa, mutta se ei estä normaalia ajamista.*

## Jalankulkijan tunnistus

Stereokamera tunnistaa jalankulkijat koon, muodon tai liikkeen perusteella.



75RM238

(1) Noin 1–2 m (3,3–6,6 ft)

## VAROITUS

Stereokamera ei tunnista kaikkia jalankulkijoita, vaikka tunnistusehdot täyttyisivät.

Seuraavissa tilanteissa tunnistus todennäköisesti epäonnistuu tai viivästyy. Aja aina turvallisesti.

- Henkilö, joka kävelee ryhmässä
- Henkilö, joka kävelee seinän tai muun esteen vieressä
- Henkilö, jolla on sateenvarjo käytössä
- Henkilö, jonka väri on taustan värinen ja joka sekoittuu ympäristöön
- Henkilö, jolla on suuri laukku
- Henkilö, joka kävelee kumarassa tai on kumartunut.
- Henkilö, joka makaa
- Henkilö, joka on pimeässä paikassa
- Henkilö, joka hyppää eteesi

## Tilanteet, joissa stereokamera ei ehkä aktivoitu oikein

Seuraavissa tilanteissa stereokamera ei todennäköisesti tunnista edessä olevia esteitä tai kaistaviivoja. Stereokameran toiminta voi myös lakata tilapäisesti seuraavissa tilanteissa. Kun olosuhteet korjautuvat, toiminnon tilapäinen esto poistuu.

### ESIMERKKI



81M40380

- Huonolla säällä, kuten rankkasateessa, sumussa tai lumessa
- Jos ajoneuvon etuosaan kohdistuu kirkas valo, kuten auringonvalo tai vastaan tulevan ajoneuvon ajovalo
- Kun sävy ja väri on samanlainen, esimerkiksi luminen maisema
- Kun ympäristö on pimeä eikä ympärillä ole maamerkkejä
- Etunäkyvyys on heikko sumun, hiekan tai savun vuoksi tai kun edessäsi ajava ajoneuvo on pakokaasun, veden tai lumen ympäröimä
- Kun autosi lähestyy esinettä pimeässä, kuten iltahämärissä, aamuhämärissä tai parkkihallissa

- Kun tuulilasi on peittynyt sumuun, lumeen, jäähän tai liikaan
- Kun tuulilasissa olevia pisaroita, vettä tai likaa ei ole pyyhitty riittävästi
- Käytettäessä tuulilasinpesintä
- Käytettäessä pyyhkimen sulkaa, joka ei ole alkuperäinen SUZUKI-varaosa, mukaan lukien lyhyt pyyhkimen sulka
- Käytettäessä muuta kuin SUZUKIn suosittelemaa lasinpinnoiteainetta
- Kun kojelaudan yläpinnalla on kemiallisen puhdistusaineen jättämä heijastava kalvo
- Kun tuulilasissa on heijastuksia
- Kun stereokameran linssin edessä on käsi
- Kun stereokameran linssissä on sormenjälkiä

### ESIMERKKI

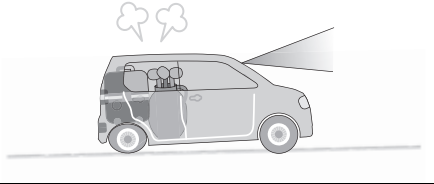


72M20423

- Kun stereokameran edessä on jokin seuraavista:
  - Tuulilasissa oleva tarra tai kalvo
  - Tuulilasissa oleva lisävaruste
  - Tuulilasissa oleva halkeama tai naarmu
  - Katolla oleva pitkä esine, kuten kattovaline tai suksiteline



## ESIMERKKI



72M20405

- Kun raskaat esineet painavat autoa tavaratilassa tai takapenkillä
- Kun renkaita ei ole täytetty suosituksen mukaiseen ilmanpaineeseen tai renkaat ovat kuluneet
- Käytettäessä lumiketjuja tai suosituksista poikkeavia rengaskokoja
- Kun autossa on tilapäisesti korjattu puhjennut rengas
- Kun auton jousitusta on muutettu
- Ajettaessa sisään tai ulos tunnelista kirkkaustason muuttuessa merkittävästi
- Ajettaessa ilman ajovaloja yöaikaan tai tunneleissa
- Ajettaessa jyrkällä rinteellä tai jyrkässä mutkassa
- Kun ajovalojen optinen akseli on poikkeava
- Kun ajovaloihin on tehty muutoksia ja/tai autossa on etusumovalot
- Kun ajovalot ovat likaiset, lumiset, jäiset tai mutaiset

Kun edessä on jokin seuraavista ajoneuvo-tyypeistä tai esteistä, tai kun jokin seuraavista tilanteista tapahtuu, stereokamera ei ehkä tunnista edessä olevia esteitä tai esteiden havaitseminen kestää pidempään.

## ESIMERKKI

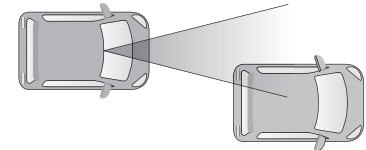


72M20407

- Edessä olevien ajoneuvojen takaosa on pieni, matala tai epätasainen, kuten autonkuljetusvaunu
  - Kuorma-auto, jossa ei ole sivu- tai perälautaa, ja kun kuormalavalla ei ole tavaraa
  - Ajoneuvo, jonka kuorma työnnyt esiin takaa
  - Poikkeavan malliset ajoneuvot, kuten autonkuljetusvaunu tai sivuvaunullinen moottoripyörä
  - Maavaraltaan pieni ajoneuvo
- Vastaantuleva ajoneuvo tai etäännyvä ajoneuvo
- Sivuttain oleva ajoneuvo
- Edessä oleva ajoneuvo ajaa ilman valoja yöllä tai tunnelissa

- Pysäköidyn ajoneuvon edessä on seinä
- Ajoneuvon vieressä on toinen este
- Aita, seinä tai luukku, jossa ei ole kuviointia tai yhdenmukaista kuviointia, kuten raitoja tai tiilikuviota
- Pylvään muotoinen este, kuten liikenne-merkki, katulamppu tai tien vieressä oleva puu
- Matalat esteet
- Peiliseinä, peiliovi tai lasiseinä
- Matalat kohteet, kuten pienet eläimet tai pienet lapset
- Suojakaiteet
- Jalankulkija yöllä
- Ajoneuvon puskurin lähellä oleva este

## ESIMERKKI



72M20406

- Kun vain osa edellä ajavasta ajoneuvosta on stereokameran tunnistusalueella
- Kun edessä olevan ajoneuvon ja oman ajoneuvosi välinen nopeusero kasvaa
- Kun turvaväli edessä olevaan ajoneuvoon on pieni

## AUTON KÄYTTÖ

---

- Kun edessä oleva ajoneuvo kääntyy, kiihdyttää tai hidastaa odottamatta
- Ajovalojen valokeilan ulkopuolella oleva este
- Eteen hyppäävä este
- Kun vaihdat kaistaa ja lähestyt edellä ajavaa ajoneuvoa





Kun edessä on seuraavan tyyppinen kais-  
tamerkintä tai kun jokin seuraavista tilan-  
teista tapahtuu, stereokamera ei ehkä tun-  
nista merkintöjä tai sillä kuluu pidempään  
merkintöjen tunnistamiseen.

- Kapea kaistanleveys
- Kun kaistan tunnistus on hankalaa
  - Ei kaistaviivoja tai kuluneet viivat
  - Kaistaviivojen väri on sama kuin tien väri
  - Kaistaviivat ovat kapeat
- Kun turvaväli edessä olevaan ajoneu-  
voon on pieni

**Varoitus- ja näyttöviestit (mittaristo kierroslukumittarin kanssa)**

Tietonäyttöön tulee varoitus- ja näyttöviestejä, jotka ilmoittavat tietyistä kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän ongelmista.

**Varoitus- ja näyttöviestit**

Varoitus- ja näyttöviesti	Päävaroitusvalo	Ääni	Syy ja ratkaisu
 <p>SYSTEM WARNING</p> <p>75RM239</p>	<p>Vilkkuu</p> 	<p>Äänimerkki (yksi äänimerkki matkustamon summerista)</p>	<p>Stereokamerassa saattaa olla jokin vika. Jos viesti ei häviä moottorin uudelleenkäynnistyksen jälkeen, vie ajoneuvo tarkastettavaksi valtuutettuun SUZUKI-liikkeeseen.</p>
 <p>VEHICLE SWAYING DETECTED</p> <p>75RM240</p>	<p>Vilkkuu</p> 	<p>Jatkuva äänimerkki (matkustamon summerista)</p>	<p>Ajoneuvon heittelehtimisvaroitustoimii. Ohjaa ajoneuvo takaisin kaistan keskelle ohjauspyörällä.</p>
 <p>WARNING LANE DEPARTURE</p> <p>75RM241</p>	<p>Vilkkuu</p> 	<p>Pois</p>	<p>Kaistavahdin varoitustoiminto toimii. Ohjaa ajoneuvo takaisin kaistan keskelle ohjauspyörällä.</p>

## Hätäjarrutuksen signaali (ESS) (jos kuuluu varusteisiin)

ESS tarkoittaa hätäjarrutuksen signaalia (Emergency Stop Signal).

ESS on toiminto, joka varoittaa perässä tulevaa autoa vilkuttamalla kaikkia suuntavilkkuja tavallista nopeammin, jos seuraavat ehdot täyttyvät. Näissä olosuhteissa se vilkkuu myös suuntavilkun mukana mittaristossa.

- Kun painat jarrua voimakkaasti vähintään noin 55 kilometrin tuntinopeudessa (34 mph).
- Kun ABS on aktiivinen tai kun painat jarrua äkillisesti samalla tavalla kuin ABS:n aktivoituessa.

### ESIMERKKI



74P40170

ESS lakkaa toimimasta seuraavissa tilanteissa:

- Kun ajonopeus laskee riittävästi
- Kun vapautat jarrun
- Kun ABS ei enää ole aktivoitu
- Kun kytket hätävilkut päälle

### VAROITUS

**Vaikka ESS on suunniteltu pienentämään äkkijarrutusten aiheuttamien peräänajotörmäysten määrää varoittamalla perässä tulevaa autoa, se ei voi estää kaikkia törmäyksiä. Aja aina turvallisesti ja vältä tarpeettomia äkillisiä jarrutuksia pysähtyessä tai hidastaessa.**

### HUOMAA:

- ESS-ominaisuutta ei voi ottaa pois käytöstä.
- Hätävilkkujen katkaisimen käytön tulisi olla ensisijaista ESS-toimintoon nähden.
- ESS ei ehkä toimi ajettaessa seuraavilla pinnoilla ja kun ABS tilapäisesti lakkaa toimimasta.
  - Ajettaessa liukkailla pinnoilla
  - Ajo tiellä olevien kuoppien yli, esimerkiksi moottoriteliittymän saumakohtat.

## Peruutuskamera (jos kuuluu varusteisiin)

Peruutuskamera näyttää näytöllä auton takana olevan näkymän automaattisesti, kun vaihdevipu siirretään asentoon "R", kun virtalukko on "ON"-asennossa tai sytytysvirran tila on virta päällä.

### ⚠ VAROITUS

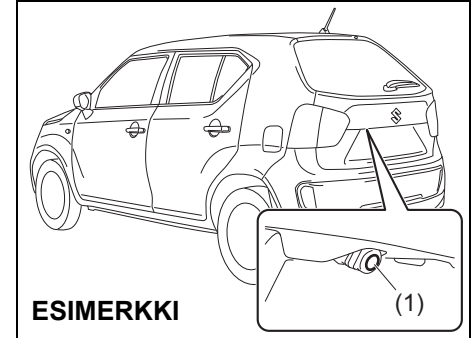
Peruutuskameran näyttämä voi poiketa todellisesta etäisyydestä tieolosuhteista tai auton kuormituksesta riippuen. Kameran näyttöalue on rajallinen, joten peruuttaminen pelkkään näyttöön katsomalla voi johtaa onnettomuuteen tai esteeseen törmäykseen. Peruutuskamera ei korvaa kuljettajan havainnointia. Kuljettaja on yksin vastuussa pysäköinnistä ja muista ajosuoritteista.

- Käytä peruutuskameraa vain apuna.
- Aja aina varovasti ja varmista takana olevan alueen ja ympäristön turvallisuus suoralla katseella ja taustapeilien avulla.
- Tarkista, että peräluukku on tukevasti kiinni, kun peruutat.

### HUOMAUTUS

Lyijyakku voi purkautua, jos käytät peruutuskameraa pitkän aikaa virtalukon ollessa asennossa "ON" tai sytytysvirran tilan ollessa virta päällä moottorin ollessa sammutettuna. Älä jätä virtalukkoa asentoon "ON" tai sytytysvirtaa tilaan virta päällä pitkäksi aikaa, jos moottori ei käy.

### Peruutuskameran sijainti



ESIMERKKI

75RM128

(1) Peruutuskamera

Peruutuskamera on asennettu rekisterikilven valon viereen.

### HUOMAUTUS

Peruutuskamera on tarkkuuslaite. Jos kameraan kohdistuu isku, se voi rikkoutua ja aiheuttaa vaurion, joka voi aiheuttaa tulipalon tai toimintahäiriön.

- Älä altista kameraa iskuille.
- Älä poista lunta tai mutaa kameran linssistä kepillä.

## HUOMAUTUS

Jos peruutuskameraan pääsee vettä, seurauksena voi olla toimintahäiriö tai tulipalo.  
Älä kohdistu painepesurin suihkua kameran ympäristöön.

## HUOMAUTUS

Linssissä on kovapinnoite vaurioiden ja värimuutosten estämiseksi. Linssin vaurioituminen tai värimuutokset voivat vääristää kuvaa.

- Älä puhdistu linssiä harjalla.
- Älä puhdistu linssiä alkoholilla, bensiinillä tai ohentimella.
- Älä vahaa kameran linssiä.

## HUOMAA:

Jos kameran linssin pinnalle pääsee vahaa, pyyhi vaha pois puhtaalla liinalla, joka on kostutettu miedolla, veteen laimennetulla pesuaineella, ja pyyhi linssi sitten kuivalla liinalla.

## Peruutuskameran käyttö

- 1) Käänä virtalukko asentoon "ON" tai kytke virta päälle virtapainiketta painamalla.
- 2) Siirrä vaihdevipu asentoon "R".
  - Auton takanäkymä tulee automaattisesti näyttöön.
  - Kun vaihdevipu siirretään asennosta "R" muuhun asentoon, edellinen näyttö palaa näkyviin.

## HUOMAA:

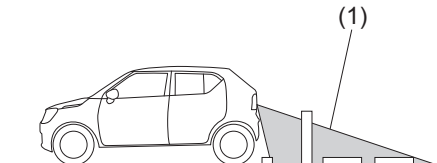
Peruutuskameran näyttö on etusijalla kaikissa näyttötiloissa. Peruutuskamera ei kuitenkaan näytä takanäkymää järjestelmän käynnistyksen aikana.

## Peruutuskameran näkymän rajat

Peruutuskamera näyttää peräluukun takaosan takana olevan alueen. Puskurin lähellä tai puskurin alla olevat kohteet eivät näy näytössä. Peruutuskamera ei voi näyttää esteitä, jotka ovat kameran yläpuolella. Korkealla olevat kohteet, kuten liikennemerkkit, eivät näy näytössä.

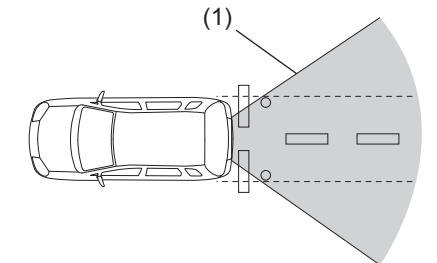
## Peruutuskameran näkymän rajat

### ESIMERKKI



75RM293

### ESIMERKKI



54P000370

(1) Näyttöalue

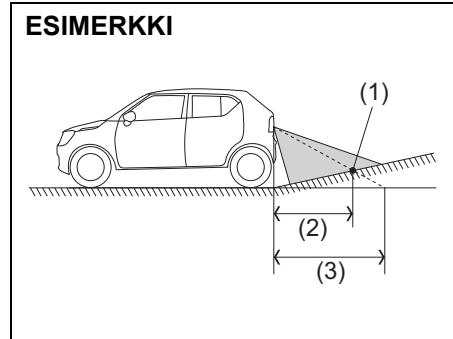
## HUOMAA:

- Peruutuskameran näkymä on käänteinen (peilikuva).
- Peruutuskameran esittämien kohteiden värit voivat poiketa kohteiden todellisesta väristä.
- Peruutuskameran näyttöä voi olla vaikea erottaa seuraavissa olosuhteissa, mutta kyseessä ei ole järjestelmän toimintahäiriö.
  - Kun auto on pimeällä alueella, ilma on sateinen tai yöaikaan.
  - Kun linssin ympäristön lämpötila on liian korkea/matala tai kun kamera on märkä esimerkiksi sateisena päivänä tai korkean ilmankosteuden vuoksi (kosteutta voi tiivistyä kameran linssiin).
  - Kun kameran linssiin on tarttunut vierasta materiaalia, kuten mutaa tai vesipisara.
  - Kun voimakas valo kohdistuu suoraan kameraan (näytössä voi näkyä pystyviivoja).
  - Loisteputkivalaistuksessa. (Näyttö voi vilkkua.)
  - Kun ympäristön lämpötila on alhainen (näytön kuva voi tummentua).

## Peruutuskameran näkymä

Peruutuskameran näyttämä voi poiketa todellisesta etäisyydestä tieolosuhteista tai auton kuormituksesta riippuen.

## Auton takana on ylämäki

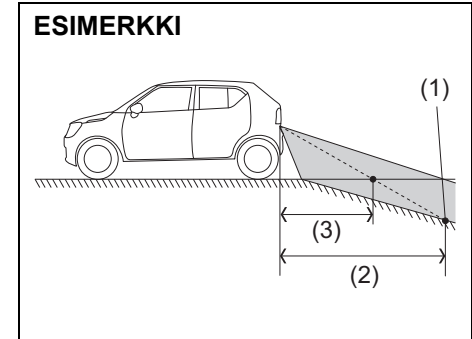


75RM294

- (1) Kohde
- (2) Todellinen etäisyys
- (3) Etäisyys näytössä

Jos auton takana on ylämäki, näytössä näkyvä kohde vaikuttaa olevan kauempana kuin mitä se todellisuudessa on.

## Auton takana on alamäki



75RM295

- (1) Kohde
- (2) Todellinen etäisyys
- (3) Etäisyys näytössä

Jos auton takana on alamäki, näytössä näkyvä kohde vaikuttaa olevan lähempänä kuin mitä se todellisuudessa on.

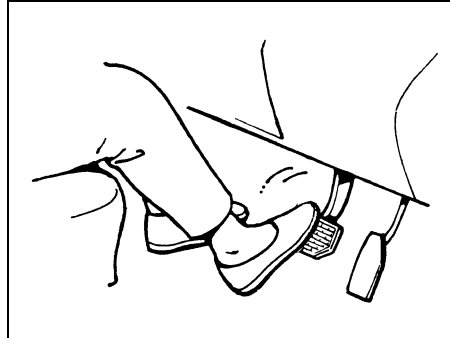
## AUTON KÄYTTÖ

### Jos peruutuskameran näkymä ei tule näkyviin tai kuva on heikko

- Jos peruutuskameran näkymä ei tule näkyviin.
  - Tarkista, että virtalukko on "ON"-asennossa tai että virta on päällä.
  - Tarkista, että vaihdevipu on siirretty "R"-asentoon.
- Jos peruutuskameran kuva on heikko.
  - Tarkista, ettei kameran linssi ole likainen.
  - Tarkista, että auringonvalo tai takana olevan auton valot eivät osoita suoraan linssiin.

Jos peruutuskamera ei edelleenkään toimi oikein yllä mainittujen seikkojen tarkistamisen jälkeen, vie järjestelmä mahdollisimman pian tarkistettavaksi valtuutettuun SUZUKI-liikkeeseen.

## Jarrutus



60G165S

Jarrutusmatka kasvaa auton nopeuden kasvaessa. Jarrutusmatka esim. 60 kilometrin tuntinopeudessa (37 mph) on noin neljä kertaa pitempi kuin jarrutusmatka 30 kilometrin tuntinopeudessa (19 mph). Aloita jarrupolkimen painaminen hyvissä ajoin ja jarruta tasaisesti hidastaen.

### ⚠ VAROITUS

Jos jarruihin pääsee vettä, jarrutus-teho saattaa heikentyä ja jarrujen toiminta voi muuttua arvaamattomaksi. Jos autolla on jouduttu ajamaan syvässä vedessä tai kun auton alusta on pesty, on syytä kokeilla jarrujen toimintaa alhaisella nopeudella. Jos jarrut eivät ole yhtä tehokkaat kuin normaalisti, kuivaa ne jarruttelemalla jatkuvasti hitaasti ajaen, kunnes jarrujen normaali teho palautuu.

### Tehostetut jarrut

Auton varusteisiin kuuluvat tehostetut jarrut. Jos moottori jostakin syystä sammuu ajon aikana, järjestelmä toimii silti yhä ja auto voidaan pysäyttää painamalla jarrupoljinta kerran ja pitämällä se painettuna. Tehostus vähenee joka kerran jarrupoljinta painettaessa. Paina poljinta tasaisesti. Älä pumpkaa jarrupoljinta.

### ⚠ VAROITUS

Vaikka jarrujärjestelmässä ei olisi-kaan tehostusta jäljellä, auto voidaan silti pysäyttää painamalla jarrupoljinta tavallista lujemmin. Pysähtymis-matka on kuitenkin normaalia pitempi.



## Hätäjarrutehostin

Kun jarrupoljinta painetaan äkillisesti, hätäjarrutehostin tulkitsee tilanteen hätäjarrutukseksi ja lisää jarrutuksen voimaa auto-maattisesti, jos kuljettaja ei pysty painamaan jarrupoljinta riittävän voimakkaasti.

### HUOMAA:

*Jos painat jarrua nopeasti ja voimakkaasti, hätäjarrutehostimesta saattaa kuulua napsahdus. Tämä on normaalia ja se osoittaa, että hätäjarrutehostin toimii oikein.*

## Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS)

ABS estää jarrujen lukkiutumisen säätämällä jarrutusvoimaa elektronisesti. Se auttaa myös säilyttämään ohjattavuuden liukkaalla alustalla jarrutettaessa tai kun jarrutetaan voimakkaasti.

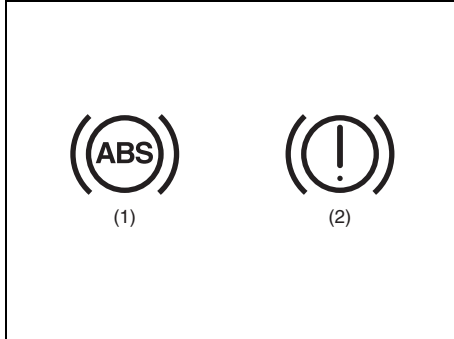
ABS toimii täysin automaattisesti, joten erityistä jarrutustekniikkaa ei tarvita. Paina vain jarrupoljinta pumpaamatta sitä. ABS toimii aina, kun se tunnistaa, että pyörät ovat lukkiutumassa. Saatat tuntea, että jarrupoljin liikkuu hieman ABS:n toimiessa.

### HUOMAA:

- ABS ei toimi alle 9 km/h (6 mph) nopeudessa.
- Jos ABS-järjestelmä on aktivoitu, saatat kuulla outoja ääniä ja/tai tuntea sykettä jarrupolkimessa. Tämä on normaalia ja se osoittaa, että jarrunestepaine säätyy asianmukaisesti.
- Moottoritulasta saattaa kuulua ääntä muutamia sekunteja käynnistyksen jälkeen tai heti, kun auto lähtee liikkeelle. Tämä tarkoittaa, että yllä kuvatut järjestelmät ovat itsetarkistustilassa. Tämä ääni ei ole merkki viasta.

## ⚠ VAROITUS

- Irtopintaisilla teillä (kuten esim. soratiet, lumipeitteiset tiet jne.) ABS-järjestelmällä varustetun auton pysähtymismatka saattaa olla hieman pitempi kuin vastaavalla tavallisella jarrujärjestelmällä varustetulla autolla. Tavallisella jarrujärjestelmällä lukkiutuneet pyörät auraavat sora- tai lumikerrosta, jolloin pysähtymismatka lyhenee. ABS-järjestelmä ei päästä pyöriä lukkiutumaan, joten kitka on pienempi. Muista tämä pitempi tarvittava pysähtymismatka, kun ajat irtopintaisilla teillä.
- Normaaliopäällysteisillä teillä jotkut kuljettajat saavuttavat tavanomaisilla jarruilla lyhemmän jarrutusmatkan kuin ABS-jarruilla.
- Kummassakin edellä mainitussa tapauksessa ABS:n etuna on se, että auto säilyttää ohjattavuutensa. Muista kuitenkin, että ABS ei kompensoi huonoja ajo-olosuhteita tai kuljettajan huonoa päättelykykyä. Käytä harkintaa äläkä aja liian lujaa.



54MN069

- (1) ABS-varoitusvalo  
(2) Jarrujärjestelmän varoitusvalo

## ▲ VAROITUS

- Jos **ABS-varoitusvalo (1)** syttyy kojetauluun ja jää palamaan ajon aikana, **ABS-järjestelmässä saattaa olla vikaa. Tarkastuta ABS-järjestelmä välittömästi valtuutetussa SUZUKI-korjaamossa. Jos ABS-järjestelmä menee epäkuuntoon, jarrujärjestelmä toimii tavanomaisen jarrujärjestelmän tavoin, jossa ei ole ABS-järjestelmää.**
- Jos **ABS-varoitusvalo (1)** ja **jarrujärjestelmän varoitusvalo (2)** kojetaulussa palavat yhtä aikaa tai syttyvät ajon aikana, **ABS-järjestelmän sekä lukkiutumisenestojärjestelmä ja takajarrun tehosäätöjärjestelmä (säätöventtiilit) saattavat olla epäkuunnossa. Jos näin on, takapyörät liukuvat helposti tai auto saattaa pahimassa tapauksessa alkaa pyöriä ympäri jarrutettaessa liukkaalla tiellä tai jarrutettaessa voimakkaasti kuivalla päällystetyllä tiellä. Tarkastuta ABS-järjestelmä välittömästi valtuutetussa SUZUKI-korjaamossa. Aja varovasti välttämällä voimakasta jarrutusta mahdollisimman paljon.**

## Kuinka ABS toimii

Tietokone tarkkailee jatkuvasti pyörien pyörimisnopeutta. Tietokone tarkkailee pyörimisnopeuden muutoksia jarrutettaessa. Jos pyörintänopeus hidastuu äkillisesti, on se on luiston merkki. Tällöin tietokone muuttaa jarrutuksen tehoa useita kertoja sekunnin aikana estäen pyörien lukkiutumisen. Kun käynnistät auton tai kiihdytät sitä pysäyksen jälkeen, hetken aikaa saattaa kuulua moottoriääntä tai naksahduksia samalla, kun järjestelmä palautuu ja tarkistaa oman toimintansa.

## ▲ VAROITUS

Jos autoon vaihdetaan toisenlaiset renkaat tai pyörät kuin omistajan oppaassa on mainittu, **ABS-järjestelmän toiminta saattaa häiriintyä. Tämä johtuu siitä, että ABS toimii vertaamalla pyörien nopeuden muutoksia. Kun vaihdat renkaita tai pyöriä, käytä vain tässä käsikirjassa mainittuja tyyppisiä ja kokoja.**

## Ajonvakautusjärjestelmä (ESP®) (jos kuuluu varusteisiin)

ESP® on Daimler AG:n rekisteröity tavaramerkki.

Ajonvakautusjärjestelmä (ESP®) auttaa ajoneuvon hallinnassa kaarreaajossa, jos etu- tai takapyörät luistavat. Se auttaa myös säilyttämään pidon kiihdytettäessä irtonaisella tai liukkaalla tien pinnalla. Tämä tapahtuu moottorin tehoa säätelemällä ja käyttämällä jarruja valikoivasti. Lisäksi ESP® auttaa välttämään renkaiden lukkiutumisen säätämällä jarrutuspainetta.

### ⚠ VAROITUS

ESP® ei pysty parantamaan ajoneuvon ajovakautta kaikissa tilanteissa, eikä se hallitse ajoneuvon koko jarrujärjestelmää. ESP® ei voi estää onnettomuuksia, mukaan luettuna sellaiset, jotka aiheutuvat liian suuresta tilannenopeudesta kaarteissa tai vesiliirrosta. Vain turvallinen ja tarkkaavainen kuljettaja voi välttää onnettomuudet. ESP®-järjestelmällä varustetun ajoneuvon ominaisuuksia ei saa koskaan käyttää varovaisen ajon korvikkeena.

ESP®-järjestelmässä on kolme alijärjestelmää:

### Ajonvakautusjärjestelmä

Auton ajonvakautusjärjestelmä auttaa vakauttamaan auton eri järjestelmillä, kuten lukkiutumattomat jarrut, vetoluistonesto, moottorinohjaus jne. Tämä järjestelmä valvoo automaattisesti jarruja ja moottoria estääkseen auton pyöriä lukkiutumasta kaarreaajossa tai liukkaalla tienpinnalla tai kun ohjauspyörää käännetään äkillisesti.

### Luistonestojärjestelmä

Luistonestojärjestelmä auttaa automaattisesti estämään renkaiden pyörimisen, kun autolla lähdetään liikkeelle ja kiihdytettäessä liukkaalla tienpinnalla. Järjestelmä toimii vain, kun se tunnistaa, että jotkin pyöristä pyörivät tai ovat menettämässä pidon. Kun näin tapahtuu, järjestelmä käyttää etu- tai takajarruja ja vähentää moottorin tehoa rajoittaakseen renkaan pyörintää.

### Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS)

ABS estää jarrujen lukkiutumisen säätämällä jarrutusvoimaa elektronisesti. Se auttaa myös säilyttämään ohjattavuuden liukkaalla alustalla jarrutettaessa tai kun jarrutetaan voimakkaasti. ABS toimii täysin automaattisesti, joten erityistä jarrutustekniikkaa ei tarvitse käyttää. Paina vain jarrupoljinta pumppaamatta sitä. ABS toimii aina, kun se tunnistaa, että pyörät ovat lukkiutumassa. Saatat tuntea, että jarrupoljin sykkii hieman ABS:n toimiessa. (Lisätietoja ABS-järjestelmästä tämän luvun kohdassa "Jarruttaminen".)

**HUOMAA:**

*ABS ei toimi alle 9 km/h (6 mph) nopeudessa.*

### ⚠ VAROITUS

- Jos autoon vaihdetaan toisenlaiset renkaat tai pyörät kuin omistajan oppaassa on mainittu, ESP®-järjestelmän saattaa häiriintyä. Kun vaihdat renkaita tai pyöriä, käytä vain tässä käsikirjassa mainittuja tyyppisiä ja kokoja.
- ESP® ei ehkä toimi kunnolla, jos renkaita ei ole täytetty suosituksen mukaiseen ilmanpaineeseen.
- ESP® ei ehkä toimi kunnolla, jos renkaissa on lumiketjut.

(Jatkuu)

## VAROITUS

(Jatkuu)

- **ESP® ei ehkä toimi kunnolla, jos renkaat ovat liian kuluneet. Vaihda renkaat, kun kulumisen ilmaisimet urissa ilmaantuvat näkyviin kulumuspinnan tasalle.**
- **ESP® ei ole talvirenkaiden tai lumi-ketjujen korvike lumisilla teillä.**

## VAROITUS

- **ESP® ei ehkä toimi kunnolla, jos moottoriin liittyvät osat, kuten äänenvaimennin, eivät vastaa standardituotteiden laatua tai ovat hyvin huonokuntoisia.**
- **Älä tee muutoksia auton alustaan ja jousitukseen, sillä ESP® ei siinä tapauksessa ehkä toimi oikein.**

### HUOMAA:

- *Jos ESP®-järjestelmä on aktivoitu, saatat kuulla outoja ääniä ja/tai tuntea sykkettä jarrupolkimessa. Tämä on normaalia ja se osoittaa, että jarrunestepaine säätyy asianmukaisesti.*
- *Moottoritilasta saattaa kuulua ääntä muutamia sekunteja käynnistyksen jälkeen tai heti, kun auto lähtee liikkeelle. Tämä tarkoittaa, että yllä kuvatut järjestelmät ovat itsetarkistustilassa. Tämä ääni ei ole merkki viasta.*

Alla on kuvattu ESP®-järjestelmän merkkivalot:

## ESP®-varoitusvalo



52KM133

Tämä valo vilkkuu 5 kertaa sekunnissa, kun jokin seuraavista järjestelmistä aktivoituu.

- Ajonvakautusjärjestelmä
- Luistonestojärjestelmä
- Alamäkihidastin (jos kuuluu varusteisiin)
- Vetoluistonestojärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)

Jos tämä valo vilkkuu, aja varovasti.

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

## HUOMAUTUS

**Jos ESP®-varoitusvalo syttyy tai palaa ajettaessa, ESP®-järjestelmissä (muu kuin ABS) saattaa olla jokin vika. Tarkistuta järjestelmät valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.**

### HUOMAA:

*Kun ESP®-varoitusvalo syttyy ja palaa ajon aikana, osoittaen ESP®-järjestelmien toimintahäiriötä (muu kuin ABS), jarrujärjestelmä toimii tavallisena ABS-järjestelmänä ilman ESP®-järjestelmän lisätoimintoja.*

## ESP® "OFF" -merkkivalo

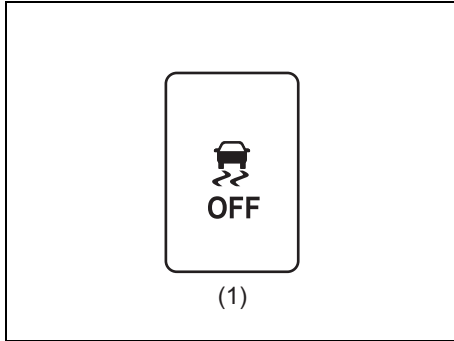


57L30045

ESP® on kytkettävä päälle tavallisessa ajossa, jotta saisit hyödyt kaikista ESP®-järjestelmistä.

ESP®-järjestelmien (muu kuin ABS) pois-kytkentä voi olla tarpeen, jos ajoneuvo on juuttunut hiekkaan, mutaan tai lumeen, jolloin eteneminen edellyttää pyörien luistatamista.

## ESP® "OFF" -kytkin



75RM055

(1) ESP® "OFF" -kytkin

Kun kojelaudassa olevaa ESP® "OFF" -kytkintä painetaan yhtäjaksoisesti ESP®-järjestelmien (muu kuin ABS) kytkemiseksi pois päältä, mittariston ESP® "OFF" -merkkivalo syttyy.

Kytke ESP®-järjestelmät (muu kuin ABS) takaisin päälle ennen normaalin ajon jatkamista.

Kun painat ESP® "OFF" -kytkintä uudelleen, ESP® "OFF" -merkkivalo sammuu ja kaikki ESP®-järjestelmät aktivoituvat.



75RM223

Jos yllä olevassa kuvassa näkyvä viesti tulee näkyviin tietonäyttöön, ESP®-järjestelmässä saattaa olla jokin vika. Tarkastuta auto valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.

### HUOMAA:

*ESP®-järjestelmä ei käynnisty, kun tämä viesti näkyy.*

### HUOMAA:

*Jos ajoneuvossa on jokin alla olevista toiminnoista, kaikki toiminnot kytkettyvät pois päältä samalla, kun ESP®-järjestelmä sammutetaan.*

- Alamäkihidastin
- Vetoluistonestojärjestelmä
- Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä
- ENG A-STOP -järjestelmä

## ABS-varoitusvalo / jarrujärjestelmän varoitusvalo

Katso: "Jarrutus".

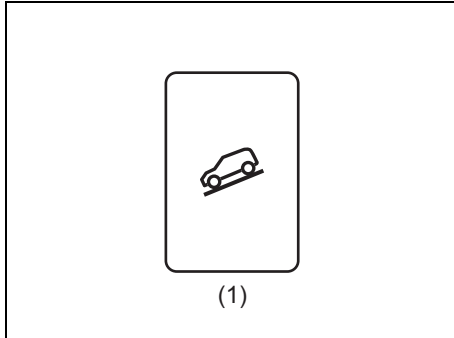
## Alamäkihidastin (jos kuuluu varusteisiin)

Alamäkihidastin on suunniteltu helpottamaan kuljettajan ajosuoritetta ajettaessa alas jyrkkää, epätasaista ja/tai liukasta mäkeä, jolloin auton nopeus ei hidastu riittävästi pelkällä moottorijarrutuksella. Alamäkihidastin rajoittaa auton nopeutta käyttämällä auton jarruja automaattisesti tarvittaessa, jotta voit keskittyä auton ohjaamiseen.

### ⚠ VAROITUS

**Älä luota liikaa alamäkihidastimen apuun. Alamäkihidastin ei ehkä pysty rajoittamaan auton nopeutta mäessä kaikissa kuorma- tai tieolosuhteissa. Ole aina valmis rajoittamaan auton nopeutta jarruttamalla. Jos et tarkkaile auton nopeutta ja rajoita sitä tarvittaessa jarruttamalla, seurauksena voi olla hallinnan menetys tai onnettomuus.**

## Alamäkihidastimen kytkin



(1) Alamäkihidastimen kytkin

Kytke alamäkihidastin päälle seuraavasti:

- 1) Kytke vaihdevipu ajo- tai peruutusvaihteelle.
- 2) Paina alamäkihidastimen kytkintä (1), kun auton nopeus on alle 25 km/h (15 mph). Mittariston alamäkihidastimen merkkivalo syttyy ja alamäkihidastin aktivoituu.

Kun auton nopeus ylittää noin 7 km/h (4 mph) ilman, että kaasupoljinta painetaan, alamäkihidastin käyttää jarruja automaattisesti pitääkseen auton nopeutena noin 7 km/h (4 mph).

- Jarrutettaessa jarru-/takavalot syttyvät ja ESP®-varoitussvalo vilkkuu.
- Kun auton nopeus ylittää noin 40 km/h (25 mph), alamäkihidastin lakkaa toimimasta ja alamäkihidastimen merkkivalo sammuu. Kun auton nopeus hidastuu noin 25 kilometrin tuntinopeuteen (16 mph), alamäkihidastin aktivoituu uudelleen ja alamäkihidastimen merkkivalo syttyy.

### ⚠ VAROITUS

- **Jos alamäkihidastinta käytetään jatkuvasti pitkän aikaa, jarrujärjestelmän lämpötila voi kasvaa ja alamäkihidastin voi kytkeytyä hetkellisesti pois toiminnasta jarrujärjestelmän osien suojaamiseksi. Alamäkihidastimen merkkivalo vilkkuu merkiksi siitä, että järjestelmä on kytkeytynyt pois päältä. Paina jarrupoljinta ja pysäytä auto turvalliseen paikkaan. Kun jarrujärjestelmän lämpötila laskee alas, alamäkihidastimen merkkivalo syttyy ja järjestelmä aktivoituu uudelleen.**

(Jatkuu)

### ⚠ VAROITUS

(Jatkuu)

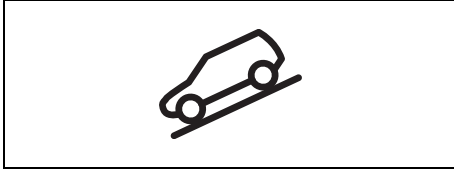
- **Alamäkihidastin voi aktivoitua, kun vaihdevipu on asennossa N (vapaa), mutta moottorijarrutus ei toimi. Käytä alamäkihidastinta aina vaihdevivun ollessa ajo- tai peruutusvaihteella.**
- **Käyttäessäsi alamäkihidastinta paina alamäkihidastimen kytkintä ja varmista, että alamäkihidastimen merkkivalo syttyy ja mitään varoitusviestiä ei näy tietönäytössä.**
- **Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin) ei ehkä toimi samanaikaisesti alamäkihidastinta käytettäessä kiihtyvyydestä riippuen.**

*HUOMAA:*

*Saatat kuulla äänen moottorista, kun alamäkihidastin on aktivoitunut. Tämä ääni on normaali eikä se ole merkki viasta.*

Ota alamäkihidastin pois päältä painamalla alamäkihidastimen kytkintä ja sammuttamalla alamäkihidastimen merkkivalo.

## Alamäkihidastimen merkkivalo



79K050

Valo syttyy hetkeksi, jotta voit tarkistaa valon toimivuuden, kun virtalukko käännetään asentoon "ON" tai kun sytytysvirran tila on virta päällä.

Kun painat alamäkihidastimen kytkintä ja alamäkihidastimen toimintaehdot täyttyvät, alamäkihidastimen merkkivalo syttyy. Alamäkihidastin ei aktivoidu, jos alamäkihidastimen merkkivalo vilkkuu.

Jos alamäkihidastimen merkkivalo syttyy, vaikka alamäkihidastimen kytkintä ei käytetä, tai merkkivalo ei syty, kun kytkintä painetaan, järjestelmässä on ongelma. Tarkastuta auto valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.

### HUOMAA:

*Jos alamäkihidastimen merkkivalo vilkkuu, kun painat alamäkihidastimen kytkintä, seuraavat ehdot eivät ehkä täyty.*

- *Vaihdevipu on eteenpäin- tai taaksepäin-vaihteella.*
- *Auton nopeus on alle 25 km/h (15 mph).*
- *Jarrujärjestelmän lämpötila on normaali.*

### HUOMAA:

*Jos jokin seuraavista tapahtumista ilmenee, alamäkihidastimessa tai ESP®-järjestelmässä voi olla vika. Tarkastuta auto valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.*

- *Alamäkihidastimen merkkivalo ei syty eikä vilku, kun painat alamäkihidastimen kytkintä.*
- *Alamäkihidastimen merkkivalo jää päälle, kun autolla ajetaan ilman, että alamäkihidastimen kytkintä on painettu.*



75RM224

Jos ajoneuvossa on kierroslukumittarilla varustettu mittaristo ja yllä olevassa kuvassa näkyvä viesti tulee näkyviin, alamäkihidastimessa ja mäkilähtöavustimessa saattaa olla jokin vika. Tarkastuta auto valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.

### HUOMAA:

*Et voi kytkeä alamäkihidastinta päälle, kun tämä viesti on näkyviissä.*

## Vetoluistonestojärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)

Jos toisen puolen renkaat luistavat liukkaalla alustalla, kuten lumipeitteisellä tiellä, ja ajoneuvon liikkeelle saaminen on vaikeaa, vetoluistonestojärjestelmä ohjaa moottorin vääntöä ja jarrutusvoimaa ESP®-järjestelmän avulla ja auttaa liikkeellelähdössä.

Järjestelmä auttaa liikkeellelähdössä myös silloin, kun molemmat renkaat luistavat.

### VAROITUS

Vetoluistonestojärjestelmällä on rajoituksensa, eikä se välttämättä toimi oikein ajo-olosuhteista riippuen. Älä luota järjestelmään liikaa, vaan aja aina turvallisesti.

### HUOMIO

- Noudata seuraavia ohjeita ajoneuvoa. Jos vetoluistonestojärjestelmää käytetään väärin, järjestelmä ei toimi oikein ja voi aiheuttaa toimintahäiriön.
  - Täytä renkaat suosituksen mukaiseen ilmanpaineeseen.
  - Kun vaihdat renkaita tai pyöriä, käytä vain tässä käsikirjassa mainittuja tyyppisiä ja kokoja.
  - Älä käytä kuluneita tai hyvin epätasaisia renkaita.

(Jatkuu)

### HUOMIO

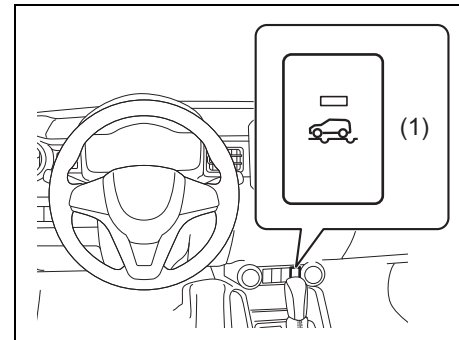
(Jatkuu)

- Älä tee muutoksia ajoneuvon jousitukseen tai jarruihin (ajoneuvon korkeuden muuttaminen jne.).
- Älä aja voimakkaasti kuluneella jousituksella tai jarruilla.
- Älä tee muutoksia moottoriin (äänenvaimentimeen yms. tehtävät muutokset).
- Älä asenna ajoneuvoon luistonrajoittimella varustettua tasauspyörästä.
- Vetoluistonestojärjestelmä ei ehkä toimi kunnolla, jos renkaissa on lumiketjut.

*HUOMAA:*

- Jos molemmat renkaista luistavat, vetoluistonestojärjestelmä voi toimia, mutta se toimii parhaiten silloin, kun vain toisen puolen renkaat luistavat.
- Moottorilasta saattaa kuulua ääntä muutamia sekunteja käynnistyksen jälkeen tai heti, kun auto lähtee liikkeelle. Tämä tarkoittaa, että vetoluistonestojärjestelmä on itsetarkistustilassa. Tämä ääni ei ole merkki viasta.
- Kun vetoluistonestojärjestelmä toimii korkeilla moottorin käyntinopeuksilla, saatat tuntea käyntinopeuden muutoksia tai sykähälyä ajoneuvossa. Tämä on normaalia.

## Vetoluistonestojärjestelmän kytkin



75RM311

(1) Vetoluistonestojärjestelmän kytkin

Kytke vetoluistonestojärjestelmä päälle painamalla vetoluistonestojärjestelmän kytkintä. Kytkimen merkkivalo syttyy, kun vetoluistonestojärjestelmä on päällä. Kun painat kytkintä uudelleen, merkkivalo sammuu ja vetoluistonestojärjestelmä kytkeytyy pois päältä.

- Kun ajoneuvo on vakautettu ja ajonopeus ylittää noin 30 km/h (19 mph), vetoluistonestojärjestelmä lakkaa toimimasta ja kytkimen merkkivalo sammuu.
- Kun ESP®-järjestelmä on pois päältä, vetoluistonestojärjestelmää ei voida kytkeä päälle.



**Vetoluistonestojärjestelmän toimintape-  
riaate**

Jos vetoluistonestojärjestelmän kytkin on päällä ja toisen puolen renkaat luistavat, vetoluistonestojärjestelmä ohjaa moottorin vääntöä ja jarrutusvoimaa ja auttaa liikkeellelähdyksessä.

- Kun ESP®-järjestelmä on pois päältä, vetoluistonestojärjestelmää ei voida aktiivoida.

**▲ HUOMIO**

**Kytke vetoluistonestojärjestelmä  
päälle painamalla vetoluistonestojär-  
jestelmän kytkintä ja tarkista, että  
kytkimen merkkivalo syttyy.**

**HUOMAA:**

*ESP®-varitusvalo vilkkuu vetoluistonesto-  
järjestelmän toimiessa.*

**Mäkilähtöavustin  
(jos kuuluu varusteisiin)**

Mäkilähtöavustin avustaa kuljettajaa mäissä tapahtuvissa liikkeellelähdyksissä. Kun alat ajaa ylämäkeä, järjestelmä auttaa estämään auton liukumisen alas (noin 2 sekuntia), kun siirrät jalan jarrupolkimelta kaasupolkimelle.

**▲ VAROITUS**

- Älä luota liikaa mäkilähtöavustimen apuun. Mäkilähtöavustin ei ehkä voi estää autoa valumasta taaksepäin mäessä kaikissa kuorma- ja tieolosuhteissa. Ole aina valmiina estämään auton valuminen taaksepäin jarrupoljinta painamalla. Tarkkaavaisuuden puute ja jarrupolkimen painamatta jättäminen auton pitämiseksi paikallaan mäessä tarvittaessa voivat johtaa hallinnan menetykseen tai onnettomuuteen.
- Mäkilähtöjarrua ei ole suunniteltu pysäyttämään ajoneuvoa mäessä.

(Jatkuu)

**▲ VAROITUS**

(Jatkuu)

- Kun otat jalan pois jarrupolkimelta, lähde liikkeelle ylöspäin heti. Jos otat jalkasi pois jarrupolkimelta yli 2 sekunniksi, mäkilähtöjarru peruuntuu. Jos näin käy, ajoneuvo saattaa rullata alas ja seurauksena voi olla onnettomuus mäen jyrkkydestä riippuen. Moottori saattaa myös sammua, jolloin ohjaus- ja jarrutehostin ei toimi, joten ohjaaminen ja jarruttaminen on paljon hankalampaa kuin tavallisesti, mistä saattaa olla seurauksena onnettomuus tai auton vahingoittuminen.

Mäkilähtöavustin toimii enintään noin kahden sekunnin ajan, kun siirrät jalan jarrupolkimelta kaasupolkimelle, kun kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät.

- 1) Vaihdevipu on eteenpäin- tai taaksepäin-vaihteella.
- 2) Seisontajarru on vapautettu.
- 3) Käsivalintaisella vaihteistolla varustetuissa autoissa kytkinpoljin on painetuna.
- 4) Auto on ylämäessä.

## AUTON KÄYTTÖ

ENG A-STOP -järjestelmällä varustetuissa malleissa mäkilähtöavustin aktivoituu, kun moottori käynnistetään uudelleen auto-maattisen pysäytyksen jälkeen, vaikka edelliset ehdot eivät täytyisi.

### HUOMAA:

*Kun mäkilähtöavustin on aktivoitunut, moottorista voi kuulua ääntä tai jarrupoljiin saattaa tuntua kovalta. Tämä on kuitenkin normaalia eikä se ole merkki viasta.*



75RM224

Jos ajoneuvossa on kierroslukumittarilla varustettu mittaristo ja yllä olevassa kuvassa näkyvä viesti tulee näkyviin, alamäkihidastimessa (jos kuuluu varusteisiin) ja mäkilähtöavustimessa saattaa olla jokin vika. Tarkastuta auto valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.

### HUOMAA:

*Mäkilähtöavustin ei käynnisty, kun tämä viesti näkyy.*

## Rengaspaineiden valvontajärjestelmä (TPMS) (jos kuuluu varusteisiin)

Rengaspaineiden valvontajärjestelmä on suunniteltu ilmoittamaan kuljettajalle, kun auton yhden tai useamman renkaan paine on merkittävästi alentunut. Jokaiseen vanteeseen on kiinnitetty rengaspaineiden valvontajärjestelmän (TPMS) anturi, jossa on yksilöllinen koodi. TPMS-anturit lähettävät rengaspainesignaaleja rengaspaineiden valvontajärjestelmän ohjausyksikön vastaanottimeen. Jos yhden tai useamman renkaan paine on merkittävästi alentunut, alla näkyvä rengaspaineen varoitusvalo syttyy.

### HUOMAA:

*Tässä luvussa viitataan rengaspaineen varoitusvaloihin.*

## Rengaspaineen varoitusvalo



52D305

Jokainen rengas varapyörä mukaan lukien (jos kuuluu varusteisiin) on tarkistettava vähintään kerran kuussa kylmänä ja täytettävä ohjeelliseen täyttöpaineeseen, joka on ilmoitettu auton tyyppikilvessä tai rengaspainetarassa. (Jos auton renkaiden koko poikkeaa tyyppikilvessä tai rengaspainetarassa ilmoitetusta, kyseisten renkaiden oikea täyttöpaine on selvitettävä itse.)

Autossa on polttoaineenkulutusta entisestään parantava rengaspaineiden valvontajärjestelmä (TPMS), joka ilmoittaa rengaspaineen varoitusvalolla yhden tai useamman renkaan alhaisesta rengaspaineesta. Jos rengaspaineen varoitusvalo syttyy, pysäytä auto, tarkista renkaat mahdollisimman pian ja täytä ne oikeaan rengaspaineeseen.

Jos ajoa jatketaan renkaalla, jonka rengaspaine on alentunut merkittävästi, rengas voi ylikuumentua ja rikkoutua. Tämän lisäksi liian alhainen rengaspaine heikentää polttoainetaloudellisuutta ja nopeuttaa renkaan kulumista sekä heikentää auton ajettavuutta ja pysähtymiskykyä.

Huomaa, että TPMS-järjestelmä ei korvaa asianmukaista renkaiden huoltoa, ja kuljettajan vastuulla on huolehtia oikeista rengaspaineista, vaikka paineen vajoaus ei olisi pudonnut riittävän alas aktivoitakseen rengaspaineen varoitusvalon.

### ⚠ VAROITUS

Jos luotat pelkkään rengaspaineiden valvontajärjestelmään ilman täyttötarpeen määrittämiseksi, seurauksena voi olla hallinnan menetys tai onnettomuus.

Tarkista rengaspaineet kuukausittain kylmistä renkaista. Säädä täyttöpaine tarvittaessa ohjeelliseen paineeseen, joka on ilmoitettu auton rengastietotarrassa ja tässä omistajan oppaassa. Katso lisätietoja kohdasta ”Renkaat” luvussa TARKASTUS JA HUOLTO.

### ⚠ VAROITUS

Jos korjaaviin toimenpiteisiin ei ryhdytä, kun rengaspaineen varoitusvalo ei toimi tai kun se syttyy ja jää vilkkumaan ajon aikana, seurauksena voi olla onnettomuus.

Vie ajoneuvo tarkastettavaksi valtuutettuun SUZUKI-liikkeeseen, jos rengaspaineen varoitusvalo ei syty 2 sekunnin ajaksi, kun virtalukko käännetään asentoon ”ON” tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla, tai jos merkkivalo syttyy ja alkaa vilkkua ajon aikana. Järjestelmä on syytä tarkistuttaa valtuutetussa SUZUKI-liikkeessä, vaikka merkkivalo sammuisi vilkkumisen jälkeen merkiksi siitä, että valvontajärjestelmä on palautunut.

### ⚠ VAROITUS

Renkaiden kuormankantokyky heikenee matalilla rengaspaineilla. Vaikka rengaspaine olisi vain hieman ohjeellista rengaspainetta matalampi, renkaiden kuormitus voi ylittää renkaiden kuormankantokyvyn, mikä voi johtaa rengasvaurioon. Rengaspaineen varoitusvalo ei varoita sinua tällaisessa tilanteessa, sillä se syttyy vain silloin, kun yhden tai useamman renkaan täyttöpaine on merkittävästi alentunut.

Tarkista ja säädä renkaiden täyttöpaine vähintään kerran kuussa. Katso lisätietoja kohdasta ”Renkaat” luvussa TARKASTUS JA HUOLTO.

## ⚠ VAROITUS

Ajon jatkaminen rengaspaineen varoitusvalon palaessa voi johtaa onnettomuuteen, minkä seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai kuolema. Jos rengaspaineen varoitusvalo syttyy ja pysyy päällä, alenna ajonopeutta ja vältä äkillisiä ohjaus- ja jarrutusliikkeitä. Huomaa, että ajaminen renkaalla, jonka rengaspaine on merkittävästi alentunut, voi aiheuttaa renkaan ylikuumentumisen ja johtaa rengasvaurioon, minkä lisäksi se voi heikentää auton ohjattavuutta ja pysähtymistehoa. Pysäytä turvalliseen paikkaan mahdollisimman pian ja tarkista renkaat.

- Jos rengas on tyhjentynyt, vaihda tilalle vararengas (jos kuuluu varusteisiin). Katso lisätietoja renkaan vaihtamisesta kohdasta "Tunkin käyttö" luvussa HÄIRIÖN SATTUESSA. Katso myös kohdasta "Renkaiden ja/tai pyörien vaihto" lisätietoa TPMS-järjestelmän normaalin toiminnan palauttamisesta rengasrikon jälkeen.

(Jatkuu)

## ⚠ VAROITUS

(Jatkuu)

- Jos ajoneuvosi on varustettu renkaanpaikkaussarjalla vararenkiaan sijaan, katso kohdasta "Renkaanpaikkaussarja" luvussa HÄIRIÖN SATTUESSA lisätietoja renkaan hätäkorjauksesta.
- Jos yhden tai useamman renkaan täyttöpaine on alentunut, täytä auton kaikki renkaat ohjeen mukaiseen täyttöpaineeseen mahdollisimman pian.

Rengaspaineen varoitusvalo voi syttyä normaaleista syistä johtuen, kuten luonnollisesta ilmavuodosta ja lämpötilan sekä ilmanpaineen vaihtelujen aiheuttamista painemuutoksista. Kun rengas täytetään rengastietotarrassa ilmoitettuun paineeseen, rengaspaineen varoitusvalon tulisi sammua.

Rengaspaineen varoitusvalo sammuu, kun rengaspaineet säädetään ohjeiden mukaisesti kylmänä ja kun autolla ajetaan noin 10 minuutin ajan.

Kun järjestelmä tunnistaa uuden paineen, rengaspaineen varoitusvalo sammuu ja nykyinen rengaspaine tulee näkyviin tietonäyttöön (jos TPMS-toiminto on valittuna).

## HUOMAUTUS

Jos rengaspaineen varoitusvalo ei sammu, vaikka autolla on ajettu yli 10 minuuttia kylmille renkaille suoritetun rengaspaineiden säätämisen jälkeen, TPMS-järjestelmässä voi olla ongelma. Tarkastuta auto valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.

Jos valo syttyy jälleen pian rengaspaineiden säädön jälkeen, rengas voi olla tyhjentynyt. Jos rengas on tyhjentynyt, vaihda tilalle vararengas (jos kuuluu varusteisiin). Katso lisätietoja kohdasta "Tunkin käyttö" luvussa HÄIRIÖN SATTUESSA. Katso myös kohdasta "Renkaiden ja/tai pyörien vaihto" lisätietoa rengaspaineiden valvontajärjestelmän normaalin toiminnan palauttamisesta rengasrikon jälkeen.



61MM0A198

**HUOMAA:**

- Tietonäyttö näyttää yllä olevan varoitus- ja näyttöviestin, kun tämä valo syttyy.
- Kun rengaspaineet säädetään korkeilla alueilla, rengaspaineen varoitusvalo ei ehkä sammu rengaspaineiden säädön jälkeen. Tällöin rengaspaineet on säädettävä hieman rengastietotarran ilmoittamaa korkeammaksi.
- Rengaspaineen varoitusvalo voi sammua hetkellisesti syttymisen jälkeen. Tämä voi johtua pintalämpötilan noususta pitkän ajomatkan jälkeen tai matkustettaessa alueelle, jonka lämpötila on korkea. Tarkista kaikkien renkaiden täyttöpainet, vaikka päällä ollut rengaspaineen varoitusvalo olisi sammunut.
- On tärkeää, että rengaspaineet tarkistetaan ja säädetään renkaiden ollessa kylmät, jotta voidaan välttää rengaspaineen varoitusvalon syttyminen lämpötilan ja ilmakehän paineen normaalin vaihtelun seurauksena. Jos tarkistat renkaat ajon jälkeen, ne ovat lämpimät. Rengaspaine voi tässä tilanteessa olla oikea, mutta se

voi pudota ohjearvon alapuolelle, kun renkaat jäähtyvät. Lisäksi renkaissa, jotka on täytetty ohjearvon mukaiseen täyttöpaineseen lämpimässä autotalissa, voi olla ohjearvoa alhaisempi täyttöpainet, kun auto ajetaan ulkoilmaan hyvin kylmässä lämpötilassa. Jos rengaspaineet säädetään autotalissa, joka on ulkoilmaa lämpimämpi, täyttöpaineseen tulisi lisätä 1 kPa ohjearvon mukaiseen kylmän renkaan täyttöpaineseen autotalin ja ulkoilman lämpötilaeron jokaista 0,8 °C:n askelta kohti.

**TPMS-häiriömerkkivalo**

Auto on varustettu myös TPMS-häiriömerkkivalolla, joka syttyy, jos järjestelmässä on toimintahäiriö.

TPMS-häiriömerkkivalo toimii yhdessä rengaspaineen varoitusvalon kanssa. Kun järjestelmä havaitsee vian, tämä merkkivalo vilkkuu noin 75 sekunnin ajan ja jää palamaan. Tämä tapahtuu aina auton käynnistyksen yhteydessä niin pitkään, kunnes toimintahäiriö on korjattu.

TPMS-häiriömerkkivalo ei nollaudu, vaikka moottori sammutetaan. Se palaa niin pitkään kunnes järjestelmän normaali toiminta on palautettu.

Kun häiriömerkkivalo palaa, järjestelmä ei ehkä tunnista tai pysty ilmaisemaan alennunutta rengaspainetta normaalisti. TPMS-toimintahäiriö voi ilmetä monesta erisyydestä, kuten renkaiden tai vanteiden korvaaminen korvaavilla tai vaihtoehtoisilla malleilla, jotka estävät TPMS-järjestelmän normaalin toiminnan. Tarkista aina TPMS-häiriömerkkivalo, kun olet vaihtanut yhden tai useamman renkaan tai vanteen autoon varmistaaksesi, että korvaava tai vaihtoehtoinen rengas/vanne sallii TPMS-järjestelmän normaalin toiminnan.

## HUOMAUTUS

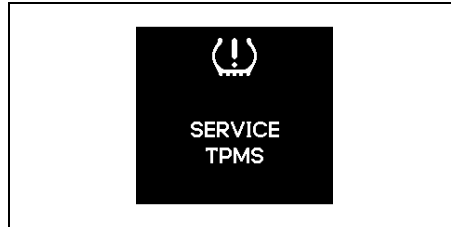
Rengaspaineanturit voivat vaurioitua, jos asianmukaisia varoimenpiteitä ei noudateta.

- Suosittelemme, että renkaiden korjaus tai vaihto jätetään valtuutetun SUZUKI-liikkeen suoritettavaksi. Rengaspaineanturit voivat vaurioitua renkaiden asennuksen tai irrotuksen yhteydessä.
- Älä käytä puhjenneen renkaan korjaamiseen nestemäisiä renkaanpaikkausaineita, ellei auto ole varustettu renkaanpaikkaussarjalla vararenkaan sijaan.

## HUOMAUTUS

Jos rengaspaineen varoitusvalo syttyy toistuvasti, yhdessä tai useammassa renkaassa tai rengaspaineanturissa tai itse valvontajärjestelmässä voi olla vikaa.

Jos rengaspaineen varoitusvalo syttyy toistuvasti, vie auto tarkastettavaksi valtuutettuun SUZUKI-liikkeeseen.



**HUOMAA:**

Tietonäyttö näyttää yllä olevan varoitus- ja näyttöviestin, kun tämä valo syttyy.

## TPMS-järjestelmän rajoitukset

Rengaspaineiden valvontajärjestelmä ei ehkä toimi oikein määrättyissä olosuhteissa. Rengaspaineen varoitusvalo voi syttyä ja jäädä palamaan tai alkaa vilkkua seuraavissa tilanteissa.

- Kun puhjennut rengas korvataan vararenkaalla.
- Kun vararengas otetaan mukaan renkaiden paikan vaihtoon.
- Kun TPMS-anturi vaurioituu renkaanvaihdon yhteydessä tai kun puhjenneen renkaan paikkaukseen käytetään nestemäisiä paikkausaineita.
- Kun TPMS-anturin sähköinen signaali häiriintyy jollakin seuraavista tavoista:
  - Lähistöllä on sähkölaitteita tai -järjestelmiä, jotka käyttävät samoja radioaajuuksia.
  - Ikkunaan on kiinnitetty metallikalvo, joka voi aiheuttaa radioaaltohäiriöitä.
  - Auton päällä ja erityisesti renkaissa tai pyöräkoteloidissa on paljon lunta tai jäätä.
  - Autossa käytetään talvirenkaita, joissa ei ole alkuperäisiä TPMS-antureita, tai lumiketjuja.
- Käytettäessä muita kuin alkuperäisiä SUZUKI-vanteita tai -renkaita.
- Kun jonkin renkaan rengaspaine on liian korkea.
- Kun TPMS-ohjausjärjestelmän vastaanottimessa on vika.

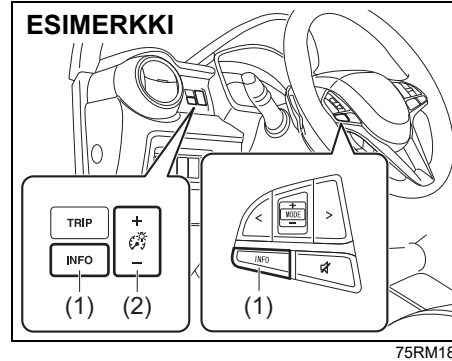
## TPMS-asetukset

- Kierroslukumittarilla varustetussa mittaristossa voit tarkistaa nykyiset rengaspaineet tietonäytöstä.
- Voit asettaa rengaspaineiden alkuarvoksi yhden alla olevista rengaspainetarassassa olevista paineasetuksista.
  - Comfort-tila (kuormaamaton tila)
  - Kuormattu-tila (kuormattu tila)

### ⚠ VAROITUS

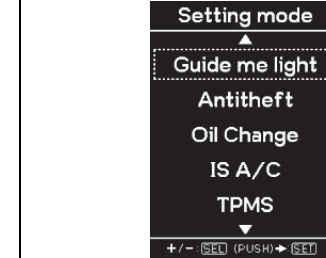
Kun auton kuorman paino on muuttunut, säädä rengaspaineet rengastietotarran tietojen mukaisesti ja säädä alkuarvo tietonäytöstä. Jos kuorman paino, rengaspaine ja alkuarvo eivät täsmää, rengaspaineiden valvontajärjestelmä ei toimi oikein.

Tarkista nykyiset rengaspaineet seuraavasti (mittaristo kierroslukumittarin kanssa)



- 1) Kun virtalukko on asennossa "ON" tai sytytysvirran tila on virta päällä ja ajo-neuvo on paikallaan, paina tietokyt-kintä (1) vähintään 3 sekunnin ajan siir-tyäksesi tietonäytön asetustilaan.

## ESIMERKKI



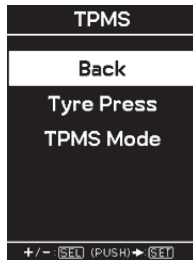
75RM321

- 2) Valitse "TPMS" painamalla kirkkauden-säätökytkintä (2) ylös tai alas, ja paina sitten tietokyt-kintä (1).

### HUOMAA:

Voit poistaa asetustilasta valitsemalla "Back" ja painamalla tietokyt-kintä (1).

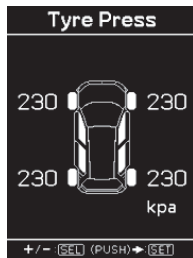
## ESIMERKKI



75RM332

- 3) Valitse "Tyre Press" painamalla kirkkautensäätykytkintä (2) ylös tai alas, ja paina sitten tietokytintä (1).

## ESIMERKKI



75RM333

- 4) Nykyiset rengaspaineet näkyvät näytössä.

## HUOMAA:

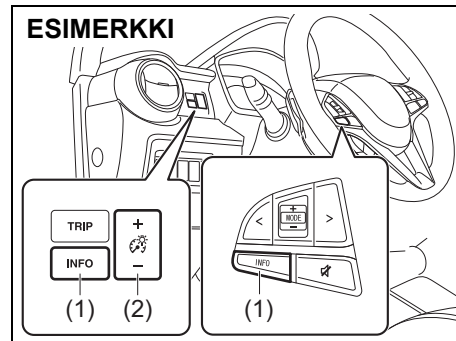
- Jos matalapaineen varoitusvalo syttyy, tietonäyttö kytkeytyy "Tyre Press" näyttöön ja vastaa renkaan paineen ilmaisinvilkumisesta hälyttääkseen sinua, kun renkaassa tai renkaissa on matala paine.
- Rengaspaineet eivät ehkä näy näytöllä noin 10 minuuttiin, kun auto alkaa liikkua. Tämä johtuu siitä, että TPMS-järjestelmä tunnistaa rengaspaineet tämän 10 minuutin jakson aikana. Kun 10 minuuttia on kulunut, rengaspaineet tulevat näyttöön.
- Jos sammutat ajoneuvon ja käännät virtalukon "LOCK"-asentoon tai muutat sytytysvirran tilaksi ohjauslukko vähintään 20 minuutin ajaksi, rengaspaineet asettuvat uudelleen ja näkyvät arvona 0 kPa, kun moottori käynnistetään uudelleen. Tässä tapauksessa nykyinen rengaspaineen arvo palaa lyhyen ajon jälkeen. Jos jonkin renkaan paine havaitaan olevan matala ennen moottorin pysäyttämistä, renkaan paineen ilmaisinvilkku ei palaa ja se voi ilmaista paineen seuraavalla tavalla "---".

**Voit asettaa rengaspaineiden alkuarvot seuraavasti (mittaristo kierroslukumittarin kanssa)**

## HUOMAA:

Jos ajoneuvossa on mittaristo ilman kierroslukumittaria, katso lisätietoja kappaleen "Tietonäyttö (mittaristo kierroslukumittarin kanssa)" kohdasta "Asetustila" luvussa ENNEN AJOA.

## ESIMERKKI

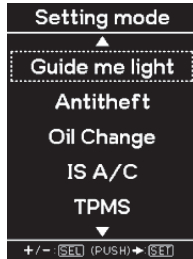


75RM184

- 1) Kun virtalukko on asennossa "ON" tai sytytysvirran tila on virta päällä ja ajoneuvo on paikallaan, paina tietokytintä (1) vähintään 3 sekunnin ajan siirtäksesi tietonäytön asetustilaan.



## ESIMERKKI



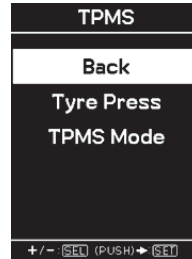
75RM321

- 2) Valitse "TPMS" painamalla kirkkaudensäätökytkintä (2) ylös tai alas, ja paina sitten tietokytkintä (1).

**HUOMAA:**

Voit poistua asetustilasta valitsemalla "Back" ja painamalla tietokytkintä (1).

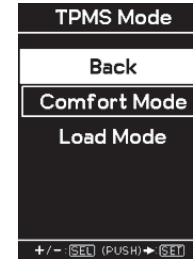
## ESIMERKKI



75RM332

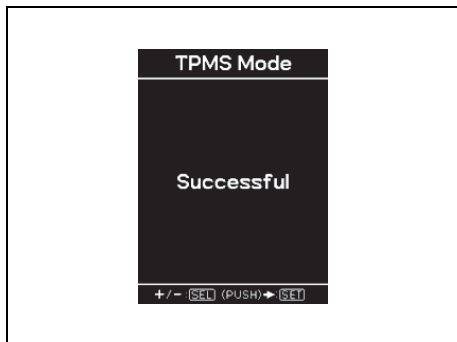
- 3) Valitse "TPMS Mode" painamalla kirkkaudensäätökytkintä (2) ylös tai alas, ja paina sitten tietokytkintä (1).

## ESIMERKKI



75RM334

- 4) Valitse alkuarvo painamalla kirkkaudensäätökytkintä (2) ylös tai alas, ja paina sitten tietokytkintä (1).



75RM335

- 5) Asetus on suoritettu, kun näytössä näkyy yllä olevan kuvan mukainen viesti.

### Renkaiden ja/tai vanteiden vaihtaminen

Jos jokin renkaista puhkeaa ja vaihdat tilalle vararenkaan, SUZUKI suosittelee, että puhjenneen renkaan vaihto uuteen suoritetaan valtuutetun SUZUKI-liikkeen toimesta. TPMS-järjestelmä on määritetty siten, että se tunnistaa alkuperäisen vanteen tunnuskoodin, ja TPMS-järjestelmän normaali toiminta palautuu.

Jos jokin auton vanteista on vaihdettava uuteen, liikkeen on tarkistettava, että TPMS-anturit asennetaan uusiin vanteisiin ja TPMS-järjestelmä on ohjelmoitava siten, että se tunnistaa uudet anturit.

#### **HUOMAA:**

*Vararenkaaseen ei ole asennettu TPMS-anturia. Käytä vararengasta vain hätätilanteessa ja pyri vaihtamaan vararengas mahdollisimman pian TPMS-järjestelmän normaalin toiminnan palauttamiseksi.*

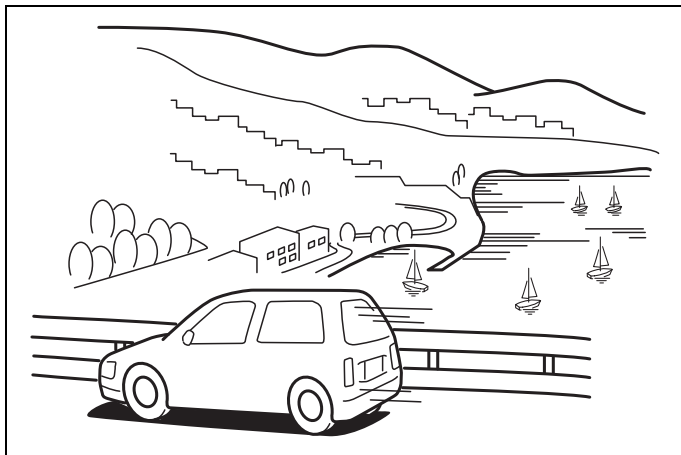
### **VAROITUS**

Muiden kuin SUZUKI:n suosittelemien renkaiden tai vanteiden käyttö voi johtaa TPMS-järjestelmän toimintahäiriöön.

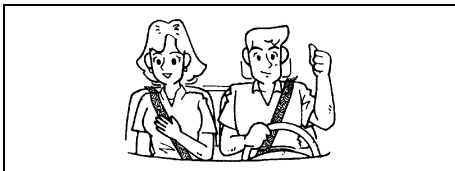
**Käytä vain SUZUKI:n kyseiselle automallille suosittelemia vakio- tai lisävarusteisia renkaita tai vanteita, kun vaihdat renkaat tai vanteet autoon. Katso lisätietoja kohdasta "Renkaat" luvussa TARKASTUS JA HUOLTO.**

## AJOVIHJEITÄ

Totutusajo .....	4-1
Katalysaattori .....	4-1
Taloudellinen ajo .....	4-2
Moottoritiellä ajaminen .....	4-3
Ajo mäkisessä maastossa .....	4-3
Ajo liukkaalla tiellä .....	4-4
Maastoajo .....	4-6



60G409



52D078S

## ⚠ VAROITUS

- Pidä turvavyöt aina kiinnitettyinä. Vaikka auton etuistuimet olisi varustettu turvatyynyillä, pitää kuljettajan ja kaikkien matkustajien aina käyttää turvavöitä. Katso lisätietoja turvavöiden käytöstä luvusta ”Turvavyöt ja lasten turvaistuimet”.
- Älä koskaan aja alkoholin tai huumausainien vaikutuksen alaisena. Alkoholi ja lääkkeet heikentävät kykyä ajaa turvallisesti ja lisäävät huomattavasti onnettomuusriskiä. Älä aja myöskään, jos olet sairas, hermostunut tai stressaantunut.

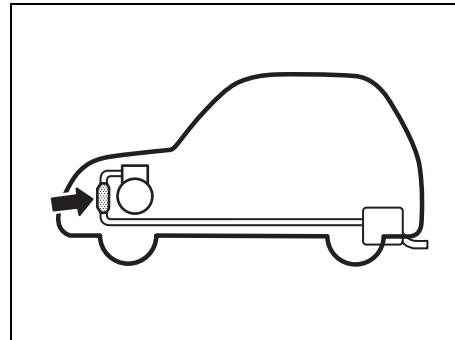
## Totutusajo

### HUOMAUTUS

Moottorin toimivuus ja luotettavuus pitkällä aikavälillä riippuu huolenpidosta ja tavasta, jolla autoa heti hankinnan jälkeen käytetään. On erittäin tärkeää noudattaa seuraavia turvallisuusohjeita ensimmäisten 960 km:n (600 mi) aikana.

- Älä ryntäytä moottoria heti käynnistyksen jälkeen. Moottorin on annettava lämmitä asteittain.
- Vältä ajamista pitkään samalla nopeudella. Liikkuvat osat tottuvat ajoon paremmin, jos nopeutta vaihdellaan.
- Lähde liikkeelle rauhallisesti. Vältä turhia kiihdytyksiä kaasu pohjassa.
- Vältä kovia jarrutuksia, erityisesti ensimmäisten 320 km:n (200 mailin) ajon aikana.
- Älä aja hitaasti suurella vaihteella.
- Käytä kohtuullisia moottorin käyntinopeuksia.
- Älä vedä perävaunua ensimmäisten 960 km:n (600 mailin) ajon aikana.

## Katalysaattori



80G106

Katalysaattorin tarkoitus on vähentää auton pakokaasujen vahingollisia saasteita mahdollisimman vähiin. Katalysaattorilla varustetuissa autoissa ei saa käyttää liijyvä sisältävää polttoainetta, koska liijy vaurioittaa katalysaattorin saasteita puhdistavien komponenttien toimintaa.

Katalysaattori on suunniteltu kestämään koko auton käyttöiän normaalikäytössä, kun käytetään ainoastaan liijytöntä polttoainetta. Katalysaattori ei vaadi huoltoa. On kuitenkin tärkeää, että moottori on hyvin huollettu ja säädöissään. Moottorin sytytysjärjestelmä, jotka voivat johtua huoltojen laiminlyönnistä tai moottorin väärästä säädöstä, saattavat aiheuttaa katalysaattorin ylikuumenemisen. Se voi taas aiheuttaa

pysyviä vaurioita katalysaattorille ja muille osille.

### HUOMAUTUS

Katalysaattorin ja auton muiden osien vaurioiden välttämiseksi:

- Pidä moottori hyvässä kunnossa.
- Jos moottorissa havaitaan toimintahäiriöitä, erityisesti häiriöitä, jotka liittyvät virheelliseen sytytykseen ja moottorin tehottomuuteen, tulee vika korjauttaa viivytystä.
- Älä sammuta moottoria tai katkaise sytytystä vaihteen ollessa kytkettynä ja auton liikuessa.
- Älä käynnistä moottoria autoa työntämällä, hinaamalla tai mäki-lähdöllä.
- Älä käytä moottoria joutokäynnillä jos jonkin sytytystulpan johdin on irti tai poistettu, esim. testaustilanteessa.
- Älä käytä autoa joutokäynnillä pitkiä aikoja, jos joutokäynti tuntuu epätasaiselta tai muunlaisia vikoja ilmenee.
- Älä anna polttoainesäiliön tyhjentä kokonaan.



54G584S

### VAROITUS

Ole varovainen pysäköinnin ja ajon aikana; katalysaattori ja muut pakokaasuosat kuumenevat huomattavasti. Älä pysäköi tai käytä autoa helposti palavien aineiden läheisyydessä kuten paikoissa, joissa esim. kuiva nurmikko tai kuivat lehdet saattavat päästä kosketuksiin kuuman pakokaasujärjestelmän kanssa.

## Taloudellinen ajo

Seuraavien ohjeiden avulla voidaan parantaa auton polttoainetaloutta.

### Vältä liiallista tyhjäkäyntiä

Jos joudut pysäyttämään auton ja odottamaan yli minuutin, sammuta moottori. Kun lämmität kylmää moottoria, älä anna sen käydä tyhjäkäynnillä vaan käytä nostettua käyntinopeutta, kunnes moottori saavuttaa käyttölämpötilansa. Anna moottorin lämmetä ajaessa.

### Vältä tarpeettomia kiihdytyksiä

Nopea kiihdytys liikennevaloista tai pysähtymisen jälkeen kuluttaa turhaan polttoainetta ja lyhentää moottorin käyttöikää. Lähdä liikkeelle hitaasti ja rauhallisesti.

### Vältä tarpeettomia pysähdyksiä

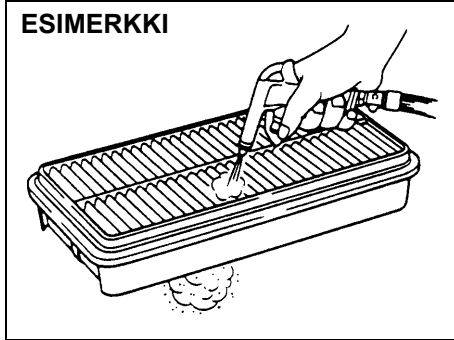
Vältä tarpeetonta hidastamista ja pysähdyksiä. Pyri pitämään tasainen nopeus aina, kun se on suinkin mahdollista. Hidastaminen ja sitä seuraava kiihdyttäminen on omiaan lisäämään polttoaineen kulutusta.

### Pidä ajonopeus tasaisena

Pidä ajonopeus niin tasaisena kuin tie ja liikenneolosuhteet sallivat.

## Pidä ilmanpuhdistin puhtaana

### ESIMERKKI



60A183S

Jos ilmanpuhdistin tukkeutuu pölystä, imuvastus kasvaa ja seurauksena on tehon aleneminen ja kasvanut polttoaineenkulutus.

### Pidä kuorma mahdollisimman pienenä

Mitä raskaampi kuorma, sitä enemmän auto kuluttaa. Pura kyydistä tarpeeton kuorma.

### Pidä renkaiden ilmanpaine oikeana

Alipaineiset renkaat lisäävät polttoaineenkulutusta, koska renkaiden pyörimisvastus on suurentunut. Pidä renkaat aina oikeassa paineessa, joka on ilmoitettu kuljettajan puoleisessa ovelta tai kuljettajan puoleisen oven lukkopilarin tarrassa.

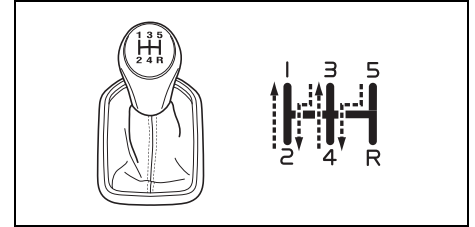
## Moottoritiellä ajaminen

Suurella nopeudella ajettaessa pitää kiinnittää huomiota seuraaviin seikkoihin:

- Jarrutusmatka lisääntyy progressiivisesti suhteessa auton nopeuteen. Jarruta hyvissä ajoin ottaen huomioon suuren nopeuden vaatiman jarrutusmatkan.
- Auto voi joutua vesiliirtoon sateisella ilmalla märällä tiellä. Vesiliirrolla tarkoitetaan tilannetta, jossa renkaan ja tienpinnan välinen kosketus häviää renkaan ja tienpinnan väliin tulevan vesipinnan vuoksi. Auton ohjattavuus ja jarrutettavuus voi vesiliirrossa muuttua erittäin vaikeaksi ja kuljettaja saattaa menettää auton hallinnan. Aja hitaasti, kun tien pinta on märkä.
- Suurilla nopeuksilla sivutuuli saattaa vaikeuttaa auton ohjattavuutta. Hidasta siis nopeutta ja varaudu siihen, että odottamattomia heilahduksia saattaa esiintyä tunneliin ajettaessa ja sieltä pois tultessa, ajettaessa suuren kallioleikkauksen ohi tai suurten autojen ohittaessa jne.

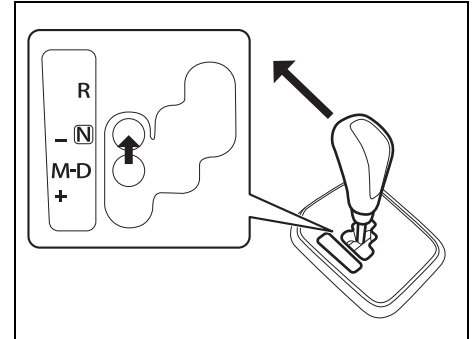
## Ajo mäkisessä maastossa

### Käsivalintainen vaihteisto



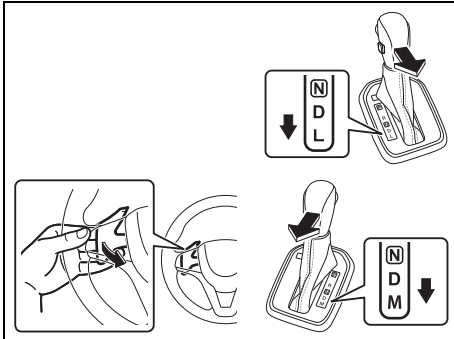
75RM260

### Auto Gear Shift



75RM259

CVT



75RM296

- Kun ajetaan ylös jyrkkiä mäkiä, vauhti saattaa hidastua ja auto osoittaa merkkejä tehon puutteesta. Tällöin on vaihdettava pienemmälle vaihteelle, jotta moottori pääsee taas toimimaan normaalilla tehoalueella. Vaihda pienemmälle vaihteelle nopeasti, ettei auton nopeus laske liikaa.
- Kun ajetaan mäkeä alas, voit hyödyntää moottorijarrutusta vaihtamalla seuraavaksi pienemmälle vaihteelle.

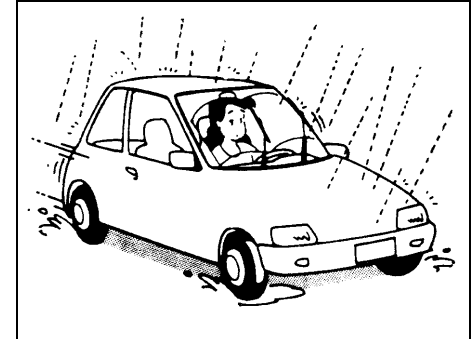
**VAROITUS**

Älä paina jarrupoljinta yhtäjaksoisesti liian pitkiä aikoja tai liian usein ajettaessa pitkää alamäkeä. Seurauksena voi olla jarrujen ylikuumeneminen ja jarrutustehon aleneminen. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena saattaa olla auton ohjattavuuden menetys.

**HUOMAUTUS**

Älä koskaan käännä virta-avainta "LOCK"-asentoon tai muuta syytysvirran tilaa asentoon ohjauslukko virtakytkintä painamalla, kun ajat alamäkeen. Seurauksena voi olla pakokaasujärjestelmän ja CVT-vaihteiston (jos kuuluu varusteisiin) vaurioituminen.

**Ajo liukkaalla tiellä**



60G089S

Jos tie on märkä, aja hitaammin kuin kuivilla teillä, ettei auto lähde liukuun jarrutuksen yhteydessä. Kun joudut ajamaan jäisellä, lumen peittämällä tai mutaisella tiellä, on syytä välttää äkkinaisia kiihdytyksiä ja jarrutuksia sekä teräviä ohjausliikkeitä.

**4WD-mallit**

Nelipyörävetoisten mallien pito märillä tienpinnoilla on parempi kaksipyörävetoisiin verrattuna. 4WD:illä ei kuitenkaan ole niin hyvä pito syvässä lumessa, mudassa tai hiekassa kuin monkijöillä tai maastoajoneuvoilla. Älä yritä ajaa 4WD-autoa syvässä lumessa, mudassa tai hiekassa. 4WD-mallit eivät ole urheilu-/hyötyajoneuvoja, eikä niitä ole tarkoitettu maastoajoon.

### Lumiketjut

Lumiketjuja saa käyttää vain, jos niitä tarvitaan pidon lisäämiseen tai jos laki vaatii niiden käyttöä. Tarkista, että käyttämäsi ketjut ovat oikean kokoiset auton renkaisiin verrattuna. Tarkista myös, että lokasuojien ja ketjujen välille jää tarpeeksi tilaa, kun ketjut asennetaan renkaisiin.

Asenna ketjut tiukasti eturenkaisiin ketjunvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Kiristä ketjut uudelleen 1,0 km:n (1/2 mailin) ajon jälkeen, jos tarpeen. Aja hitaasti, kun ketjut on asennettu.

#### **HUOMAUTUS**

- Jos kuulet ketjujen osuvan autoon ajon aikana, pysäytä auto ja kiristä ketjut.
- Jos autossa on isot pölykapselit, poista ne ennen ketjujen asentamista, jotta ketjujen kiinnikkeet eivät vahingoita niitä.

### Kiinni juuttunut auto

Jos autosi juuttuu kiinni lumeen, mutaan tai hiekkaan, toimi seuraavasti:

1) Vaihda ajovaihteelta (käsivalintaisen vaihteiston / Auto Gear Shift -vaihteiston yhteydessä ykkösvaihteelta) peruutusvaihteelle ja takaisin. Tästä on seurauksena ”heijaava” liike, joka voi auttaa saamaan auton irti. Paina kaasupoljinta varovasti, jotta pyörä ei alkaisi sutia. Ota jalka pois kaasupolkimelta, kun vaihdat vaihdetta.

Älä ryntäytä moottoria. Liiallinen renkaiden pyöriminen saa aikaan niiden painumisen syvemmälle ja auton irrottaminen käy entistä vaikeammaksi.

#### **HUOMAA:**

*Jos ajoneuvo on varustettu ESP®-järjestelmällä ja/tai vetoluistonestojärjestelmällä, järjestelmät on ehkä kytkettävä pois päältä, jotta renkaita voidaan luistaa.*

- 2) Jos autosi on yhä kiinni juuttuneena muutamien minuutin yrittämisen jälkeen, suosittelemme ottamaan yhteyttä SUZUKI-liikkeeseen tai tiepalveluun. Jos hinauspalvelua ei ole saatavana hätätilanteessa, autoa voidaan hinata väliaikaisesti hinausvaijerilla tai -ketjulla, joka kiinnitetään joko auton etu- tai takaosassa olevaan hinauskoukkuun. Katso lisätietoja kohdasta ”Hinaussilmukat” luvussa MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET.

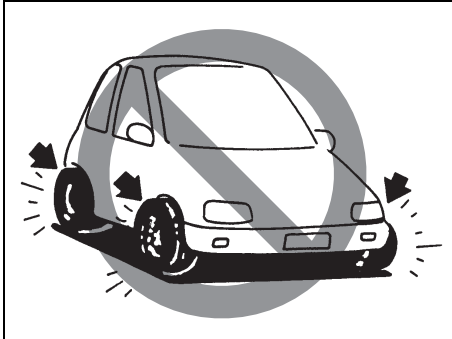
#### **VAROITUS**

**Älä anna kenenkään olla lähettävillä, kun yrität irrottaa kiinni juuttunutta autoa. Älä anna pyörien pyöriä nopeammin kuin 40 km/h (25 mph) nopeusmittarin mukaan. Renkaiden pyörittäminen liian suurella nopeudella saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai vaurioita autolle.**

#### **HUOMAUTUS**

**Älä jatka auton irrotusyrityksiä ”heijaamalla” muutamaa minuuttia kauempaa. Pitkäkestoiset irrotusyritykset voivat aiheuttaa moottorin ylikuumenemisen ja vaihteistovaurion.**





54G638S

**VAROITUS**

Lisänä edellä esitettyihin ajovihjeisiin on tärkeää noudattaa seuraavia varoimenpiteitä.

- Tarkista, että autosi renkaat ovat hyvässä kunnossa ja että niissä on oikeat rengaspaineet. Kohta ”Renkaat” luvussa TARKASTUS JA HUOLTO käsittelee asiaa laajemmin.

(Jatkuu)

**VAROITUS**

(Jatkuu)

- Käytä vain SUZUKIN suosittelemia rengaskokoja. Älä koskaan käytä edessä ja takana erikokoisia tai erityyppisiä renkaita. Katso tarkat tiedot renkaista kuljettajan puoleisen oven pilarissa sijaitsevasta rengastietotarrasta.
- Älä koskaan käytä ylisuuria renkaita tai erikoisvalmisteisia iskunvaimentimia ja jousia saadaksesi autosi korin normaalia ylemmäksi. Niiden seurauksena auton käsiteltävyys muuttuu. Liian isot renkaat hankaavat lokasuojia ja saattavat vahingoittaa autoa tai toimia virheellisesti.
- Vedessä ajamisen jälkeen tarkista jarrujen toiminta ajamalla hitaasti ja samalla jarruttamalla. Jos jarrut eivät ole yhtä tehokkaat kuin normaalisti, kuivaa ne jarrutteleamalla jatkuvasti hitaasti ajaen, kunnes jarrujen normaali teho palautuu.

**Maastoajo**

**Älä aja heinää kasvavalla pellolla**

Jos ajat heinää kasvavalla pellolla, se voi aiheuttaa odottamattoman onnettomuuden tai ajoneuvon vaurioitumisen, jos se juuttuu heinään.

# MUISTIO

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

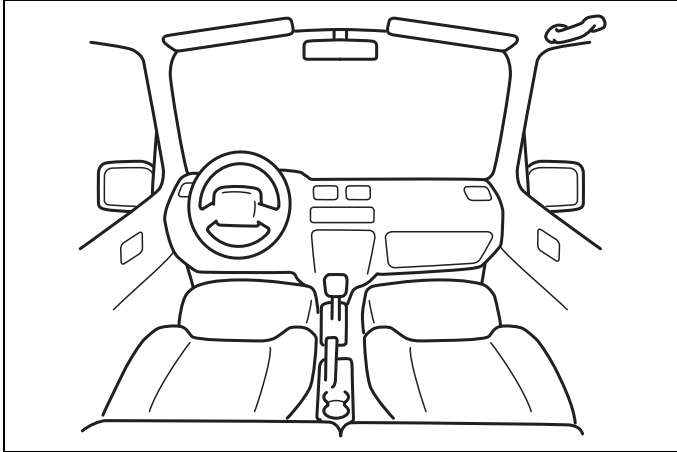
-----

-----

-----

-----

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

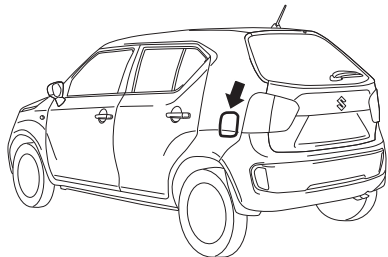


60G407

Polttoainesäiliön kansi .....	5-1
Konopelti .....	5-2
Häikäisysuoja .....	5-4
Sisävalo .....	5-5
Lisävarustepistorasia .....	5-6
AUX/USB-pistorasia (jos kuuluu varusteisiin) .....	5-7
Tartuntakahvat (jos kuuluvat varusteisiin) .....	5-7
Hansikaslokeri .....	5-7
Mukitelini ja säilytyslokeri .....	5-8
Jalkatuki .....	5-10
Lattiamatot .....	5-10
Matkatavaratilan kansi (jos kuuluu varusteisiin) .....	5-11
Kattokaiteet (jos kuuluu varusteisiin) .....	5-11
Hinaussilmukat .....	5-12
Lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä .....	5-15
Lämmitysjärjestelmä .....	5-17
Käsi­käyttöinen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä .....	5-21
Automaattinen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä (ilmastointi) .....	5-26
Radioantenni .....	5-32
Radiolähetinten asennus .....	5-32
Audiojärjestelmä (Tyyppi A / Tyyppi B / Tyyppi C) (jos kuuluu varusteisiin) .....	5-33

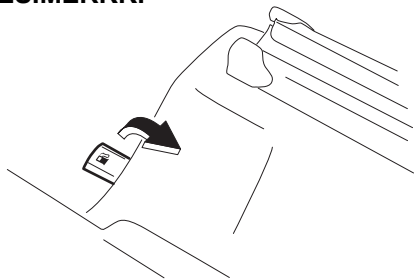
## Polttoainesäiliön kansi

### ESIMERKKI



75RM169

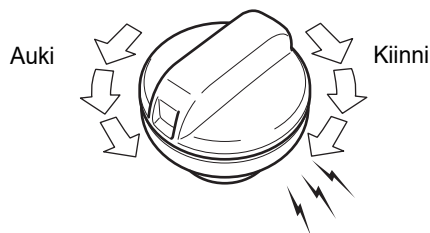
### ESIMERKKI



75RM130

Polttoainesäiliön täyttöaukon kansi sijaitsee auton vasemmalla puolella takana. Polttoaineen täyttöaukon kansi avataan vetämällä avausvipua kuljettajan istuimen ulkoreunassa ja suljetaan painamalla kansi kiinni.

### ESIMERKKI



57L51093

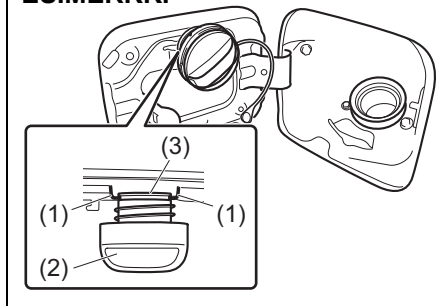
Polttoaineen täyttöaukon kansi avataan seuraavasti:

- 1) Avaa polttoaineen täyttöaukon kansi.
- 2) Irrota kansi kääntämällä sitä vasemmalle.

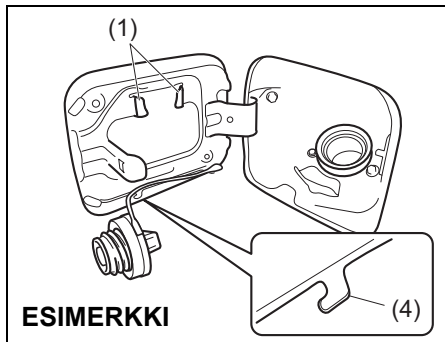
### ⚠ HUOMIO

**Avaa polttoainesäiliön kansi varovasti. Polttoainesäiliössä saattaa olla ylipainetta, ja varomattomasti avatuna polttoaine voi ruiskuta säiliöstä aiheuttaen vaaratilanteen.**

### ESIMERKKI



75RM057



75RM058

**HUOMAA:**  
Polttoainesäiliön korkki (2) voidaan asettaa pidikkeeseen (1) urasta (3) tai koukusta (4) polttoaineen täytön ajaksi.

Polttoaineen täyttöaukon kansi asetetaan paikalleen seuraavasti:

- 1) Käännä kantta oikealle, kunnes kuulet muutaman napsahduksen.
- 2) Sulje polttoaineen täyttöaukon kansi.

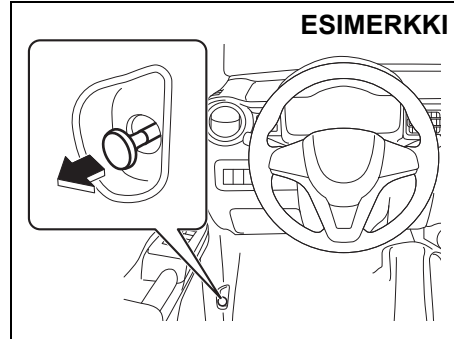
### ⚠ VAROITUS

**Polttoaine on erittäin tulenarkaa. Älä koskaan tupakoi tankatessasi ja tarkista, ettei alueella ole vaaraa kipinöistä eikä avotulta.**

### ⚠ VAROITUS

**Jos polttonestesäiliön korkki täytyy vaihtaa, hanki tilalle alkuperäinen SUZUKI-korkki. Vääränlaisen korkin käyttö saattaa aiheuttaa polttoainejärjestelmän tai pakokaasupäästöjen säätöjärjestelmän vikaantumista. Se saattaa aiheuttaa myös polttoainevuotoa onnettomuuden sattuessa.**

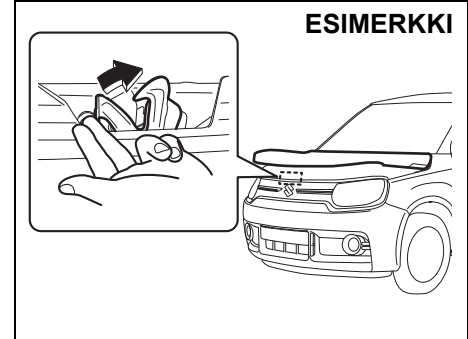
## Konepelti



75RM131

Konepellin avaaminen:

- 1) Vedä konepellin avauskahvasta, joka sijaitsee kuljettajan vasemmalla puolella. Konepellin lukitus aukeaa osittain.



75RM132

- 2) Paina vipua konepellin etureunan alla vipua sivuttain kuvan mukaisesti. Nosta konepelti ylös samalla kun painat vipua.

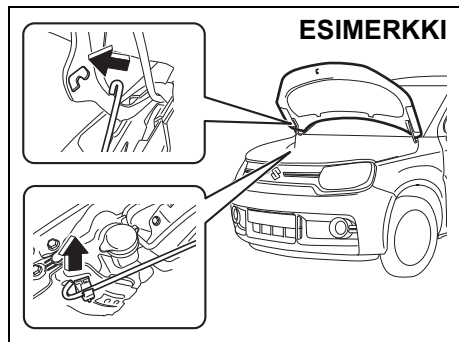
### ⚠ HUOMIO

**Avauskahva voi olla heti ajon jälkeen niin kuuma, että se polttaa sormia. Kosketa kahvaa vasta sitten, kun se on jäähtynyt riittävästi.**

### HUOMAUTUS

**Tarkista, että pyyhkijöiden varret eivät ole nostettuina ennen konepellin nostamista, jotta pyyhkijöiden varret ja konepelti eivät vaurioidu.**

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET



### ESIMERKKI

75RM133

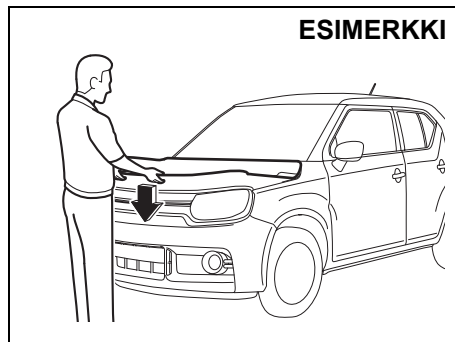
- 3) Kannattele konepeltiä, vedä samalla tukitanko irti pidikkeestä ja aseta tangon pää konepellissä olevaan asianomaiseen aukkoon.

### ▲ HUOMIO

- Tukitanko voi heti ajon jälkeen olla niin kuuma, että se polttaa sormia. Kosketa tankoa vasta sitten, kun se on jäähtynyt riittävästi.
- Aseta tangon pää tukevasti aukkoon. Jos tanko luiskahtaa pois, voit jäädä putoavan konepellin väliin.
- Tanko voi luiskahtaa pois, jos tuuli tarttuu konepelltiin. Ole varovainen tuulisina päivinä.

Konepellin sulkeminen:

- 1) Nosta konepeltiä hieman, ja ota tanko pois reiästä. Aseta tukitanko takaisin pidikkeeseen.



### ESIMERKKI

62R0074

- 2) Laske konepelti noin 20 cm:n korkeudelle konepellin salvasta ja anna sen pudota alas. Tarkista, että konepelti on hyvin kiinni ja lukossa.

### ▲ VAROITUS

Tarkista, että konepelti on sulkeutunut ja lukkiutunut hyvin ennen ajon lähtöä. Jos se ei ole tiukasti lukossa, se saattaa avautua odottamatta ajon aikana, estää näkyvyyden ja aiheuttaa onnettomuuden.

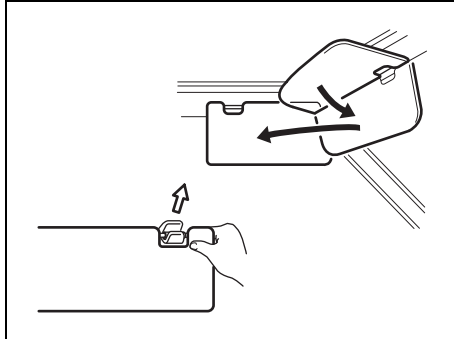
### ▲ HUOMIO

Loukkaantumisen estämiseksi tarkista, ettei matkustajan käsivarsi tai pää ole konepellin kulkureitillä, kun se suljetaan.

### HUOMAUTUS

Jos konepeltiä painetaan päältä, se voi vaurioitua.

## Häikäisysuoja



79J161

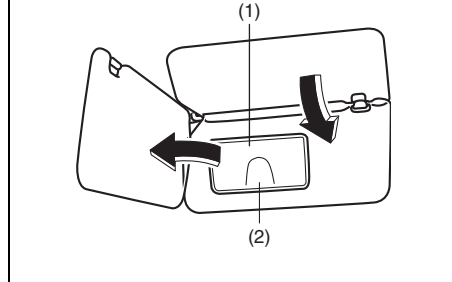
Häikäisysuoja voidaan kääntää alas suojaamaan tuulilasin läpi tulevalta häikäisyltä tai se voidaan irrottaa toisesta päästään ja kääntää sivuikkunoista tulevan häikäisyn suojaksi.

### HUOMAUTUS

Kun häikäisysuoja irrotetaan toisesta päästään tai kiinnitetään takaisin, käsittele sitä pitämällä kiinni kovasta muoviosasta, ettei häikäisysuoja vahingoittuisi.

## Korttitasku (jos kuuluu varusteisiin)

### ESIMERKKI



80JM152

- (1) Peilin kansi  
(2) Korttitasku

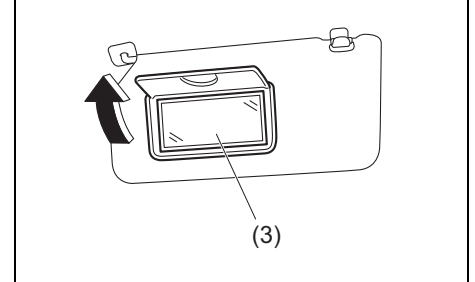
Voit säilyttää korttia korttitaskussa häikäisysuojan takana olevassa (2).

### HUOMAUTUS

Älä jätä korttitaskuun muovisia kortteja, jos pysäköit auton ulos suoraan auringonvaloon tai kuumalla ilmalla. Kuumuus voi vahingoittaa näitä esineitä.

## Ehostuspeili (jos kuuluu varusteisiin)

### ESIMERKKI



75RM134

- (3) Ehostuspeili

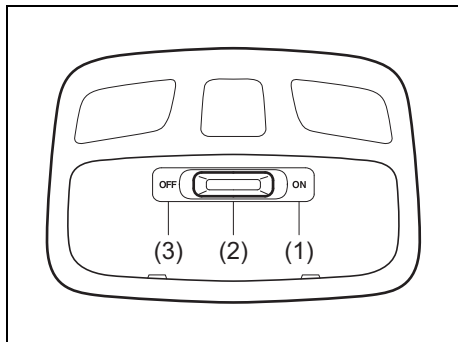
Kun haluat käyttää häikäisysuojan takana sijaitsevaa ehostuspeiliä (3), vedä peilin kansi (1) ylös.

### ⚠ VAROITUS

- Älä käytä peiliä ajon aikana tai voit menettää ajoneuvon hallinnan.
- Pysy riittävän kaukana eturvatyynyistä äläkä nojaa niihin, kun käytät ehostuspeiliä. Eturvatyyny voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja, jos se täyttyy arvaamatta.

### Sisävalo

#### Etuosa



62R0294

Näissä valokytkemissä on kolme tai neljä asentoa, ja ne toimivat seuraavasti:

#### ”ON” (1)

- Valo syttyy ja jää palamaan riippumatta siitä, onko ovi auki vai kiinni.
- Lyijyakun säästämiseksi valo sammutaan automaattisesti, kun 15 minuuttia on kulunut valon syttymisestä eikä muita toimintoja ei tehdä.

#### OVI (2)

- Valo syttyy, kun joku ovista (mukaan lukien peräluukku) avataan. Valo jää päälle ja sammuu vähitellen noin 15 sekunnin kuluttua ovien sulkemisesta.
- Jos kaikki ovet ovat kiinni, valo syttyy noin 15 sekunnin ajaksi, kun virta-avain poistetaan virtalukosta tai kun sytytysvirran tilaksi muutetaan ohjauslukko tilasta virta päällä virtapainiketta painamalla. Valot himmenevät sammuksiin 15 sekunnin kuluttua.
- Lyijyakun säästämiseksi valo sammutaan automaattisesti, kun 15 minuuttia on kulunut oven (mukaan lukien peräluukku) avaamisesta ja kun muita toimintoja ei tehdä.

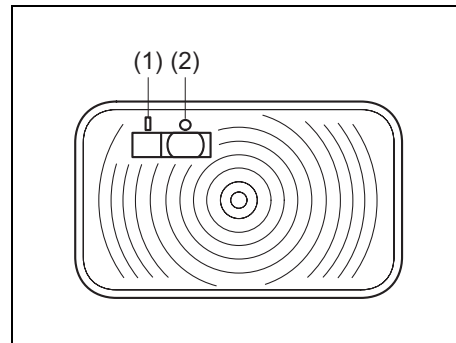
Jos suoritat jonkin seuraavista toimenpiteistä ennen valojen himmenemistä, valo alkaa himmetä välittömästi.

- Avaimen asettaminen virtalukkoon tai sytytysvirran tilan muuttaminen tilaan lisävaruste tai virta päällä painamalla virtapainiketta.
- Kaikkien ovien lukitseminen kääntämällä avainta, käyttämällä avaimettoman lukitusjärjestelmän lähetintä, avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjainta, keskuslukituksen kytkintä tai pyyntökatkaisinta

#### ”OFF” (3)

Valo ei syty, vaikka ovi avattaisiin.

### Tavaratila (jos kuuluu varusteisiin)



75RM009

Kun peräluukku avataan ja matkatavaratilan valokatkaisin on asennossa PÄÄLLÄ (1), valo syttyy ja palaa niin kauan kuin peräluukku on auki.

- Lyijyakun säästämiseksi valo sammutaan automaattisesti, kun 15 minuuttia on kulunut valon syttymisestä peräluukun avaamisen jälkeen ja muita toimintoja ei tehdä.

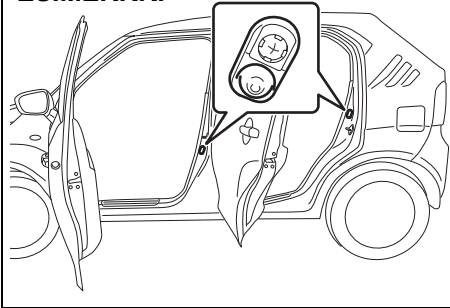
Kun tavaratilan valon kytkin on asennossa POIS (2), valo ei syty, vaikka peräluukku avataan tai suljetaan.



## HUOMAUTUS

Älä jätä peräluukkuä pitkäksi aikaa auki, kun matkatavaratilan valokatkaisin on asennossa PÄÄLLÄ, sillä liijyakku voi tyhjäntä.

## ESIMERKKI



75RM193

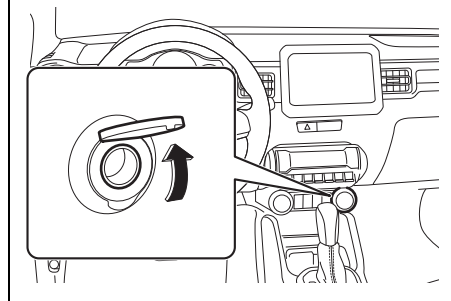
## HUOMAA:

Sisävalojen toimintaan vaikuttavien ovien lukumäärä riippuu auton mallista. Jos ovi-  
aukossa on kuvassa näkyvän kaltainen katkaisin (kuminen esiintyöntävä osa), oven avaaminen ja sulkeminen vaikuttaa sisävalon toimintaan. Tämä toiminto koskee myös peräluukkuä, vaikka esiintyöntävää kumikytkintä ei olisikaan.

## Lisävarustepistorasia

### Keskikonsoli

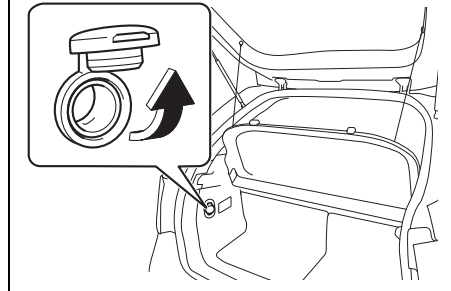
#### ESIMERKKI



75RM135

### Tavaratila (jos kuuluu varusteisiin)

#### ESIMERKKI



75RM136

Lisävarustepistorasiaä voidaan käyttää virtalukon ollessa asennossa "ACC" tai "ON" tai syytysvirran tilan ollessa lisävarusteet tai virta päällä.

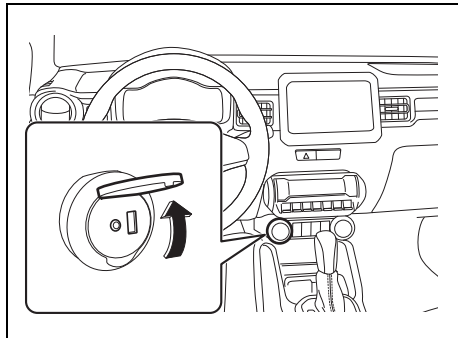
Jokaisesta pistorasiasta saadaan 12 V/120 W/10 A virtaa sähköisälaitteita varten yksittäin käytettäessä.

## HUOMAUTUS

- Älä ylitä pistorasioiden yhteiskapasiteettia, joka on 12 V, 120 W ja 10 A, kun käytät pistorasioita samanaikaisesti, jotta sulake ei palaisi.
- Epäsopivien sähkölaitteiden kytkeminen voi vaurioittaa auton sähköjärjestelmää. Tarkista, että käytettäväksi aiottu laite on sellainen, joka voidaan liittää savukkeensyöttimen pistokkeeseen.
- Pidä kansi aina pistorasian päällä, kun pistorasiaä ei käytetä.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

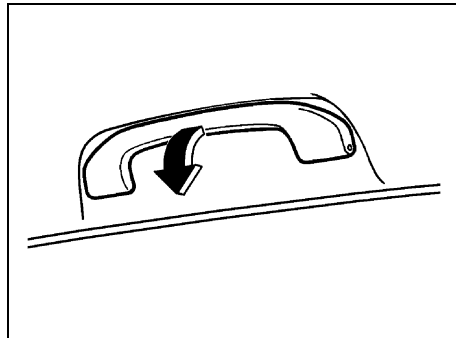
### AUX/USB-pistorasia (jos kuuluu varusteisiin)



75RM170

Kytke kannettava mediasoitin tai muu laite tähän liitäntään, kun haluat kuunnella siinä olevaa musiikkia auton audiojärjestelmästä. Katso tämän luvun kohdasta "Audiojärjestelmä".

### Tartuntakahvat (jos kuuluvat varusteisiin)



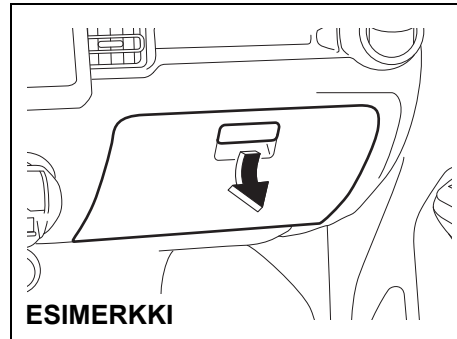
54G249

Tartuntakahvat ovat mukavuusvarusteita.

#### **HUOMAUTUS**

Jotta tartuntakahva ja muovailtu verhoilu eivät vahingoittuisi, älä roiku tartuntakahvasta.

### Hansikaslokeron



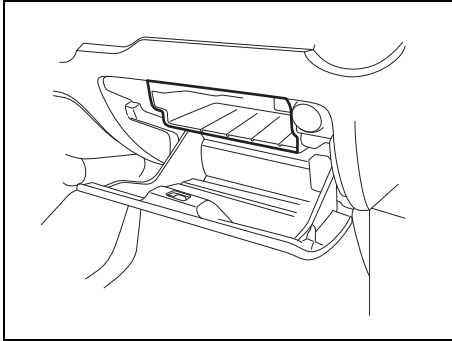
**ESIMERKKI**

75RM137

Hansikaslokeron avataan vetämällä kahvasta. Se suljetaan painamalla kantta, kunnes lokeron kansi lukittuu.

#### **VAROITUS**

Älä jätä savukkeensytyttimiä tai suihkepulloja hansikaslokeron. Jos savukkeensytytintä tai suihkepulloa on hansikaslokerossa, se saattaa tahattomasti syttyä tuleen, kun matkatavaroita lastataan, ja aiheuttaa tulipalon.



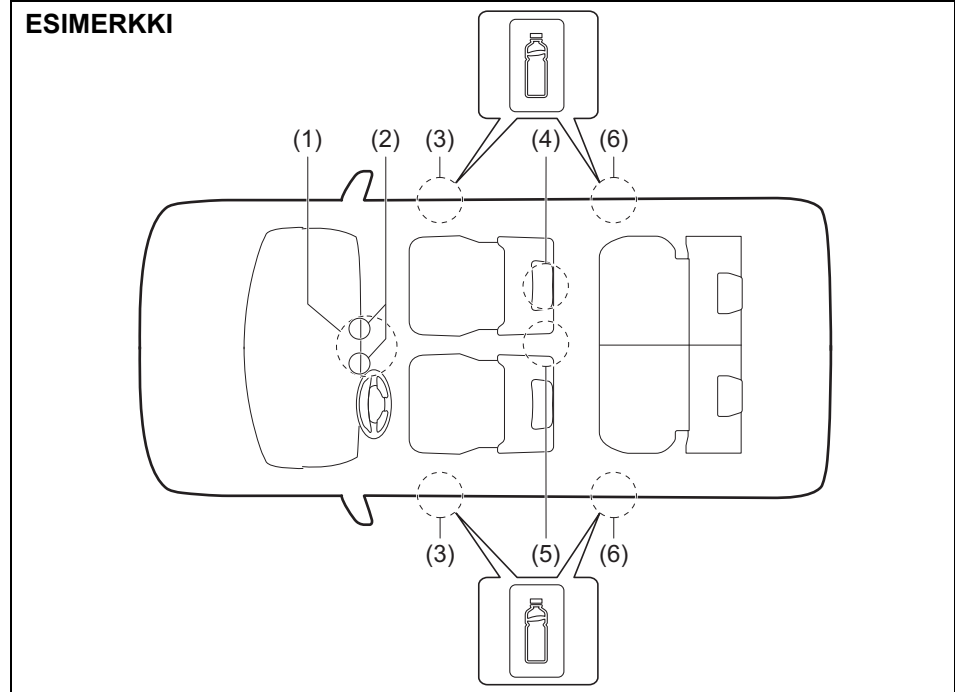
75RM138

Hansikaslokerossa on syvennys.

**VAROITUS**

Älä koskaan anna hansikaslokeron kannen olla auki ajon aikana. Auki-nainen kansi saattaa aiheuttaa vammoja mahdollisen onnettomuuden sattuessa.

**Mukiteline ja säilytyslokerot**



75RM297

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| (1) Keskikonsolin lokero | (2) Etumukitelineet   |
| (3) Etupulloteline       | (4) Etuistuimen selkänöjan lehtitasku (jos kuuluu varusteisiin) |
| (5) Takamukiteline       | (6) Takapulloteline   |

### Keskikonsolin lokero (1)

#### **VAROITUS**

Älä aseta lokeroon tavaroita, jotka voivat pudota ulos, kun auto liikkuu. Jos tätä turvallisuusohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla auton hallinnan menetys tai onnettomuus, joka aiheutuu tavaran joutumisesta poljin-ten liikealueelle.

### Etumukitelineet (2) / Takamukiteline (5)

Voit asettaa takamukitelineeseen kannellisen kupin tai korkillisen pullon. Voit myös asettaa tavaroita takamukitelineeseen.

#### **VAROITUS**

Alla olevien turvallisuusohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa henkilövahingon tai auton vaurioitumisen.

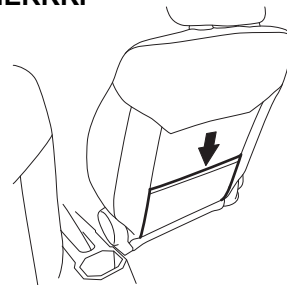
- Ole varovainen, kun asetat mukitelineisiin nestettä sisältävän mukin. Lääkkyvä kuuma neste voi aiheuttaa palovamman. ENG A-STOP -järjestelmällä tai SHVS-järjestelmällä varustettujen ajoneuvojen litiumioniakun päälle lääkkyyvät nesteet voivat aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun tai vahingoittaa akkua.
- Älä pane mukitelineeseen esineitä, joissa on terävät reunat tai jotka menevät helposti rikki. Telineessä olevat esineet saattavat äkillisessä jarrutustilanteessa lentää ohjaimossa ja aiheuttaa henkilövahingon.
- Varo läikyttämästä nestettä tai asettamasta vieraita esineitä vaihdevivun liikkuvaan osaan tai mihinkään sähköosaan. Neste tai vieraat materiaalit voivat vahingoittaa näitä osia.
- Jos läikytät tai pudotat nestettä tahattomasti, tarkastuta autosi valtuutetulla SUZUKI-korjaamolla.

### Etupulloteline (3) / Takapulloteline (6)

Pane pulloon korkki, kun panet sen telineeseen.

### Etustuimen selkänojan lehtitasku (4) (jos kuuluu varusteisiin)

#### ESIMERKKI



75RM011

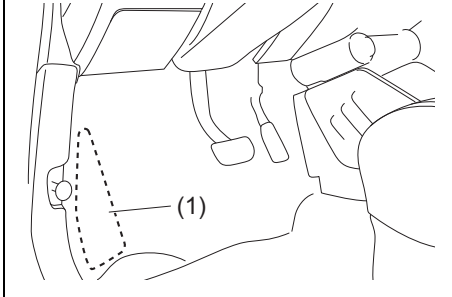
Tässä lehtitaskussa voidaan säilyttää kevyitä esineitä kuten hansikkaita, lehtiä, ym.

#### **HUOMIO**

Älä säilytä lehtitaskussa kovia tai rikoontuvia esineitä, kuten pulloja, tölkejä jne. Onnettomuustilanteessa ne saattavat vahingoittaa takaistuimella istuvia.

## Jalkatuki

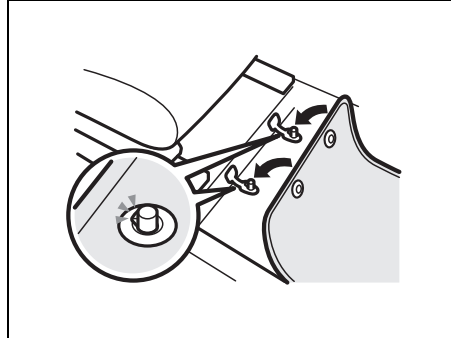
### ESIMERKKI



75RM243

Jalkatuki (1) on tarkoitettu vasemman jalan lepuuttamiseen.

## Lattiamatot



72M10201

Suositlemme alkuperäisten SUZUKI-lattiamattojen käyttöä, jottei kuljettajan puoleinen lattiamatto liukuisi eteenpäin ja häiritseisi poljinten toimintaa.

Muista aina kiinnittää kuljettajan puoleisen lattiamaton kiinnitysrenkaat kiinnikkeisiin ja asettaa lattiamatto oikealle paikalleen lattiatilassa, kun asetat kuljettajan puoleisen lattiamaton takaisin autoon.

Jos ajoneuvon lattiamatot halutaan vaihtaa erityyppisiin mattoihin, kuten esimerkiksi joka sään lattiamattoihin, suosittelemme ehdottomasti käytettäväksi aitoja SUZUKI-lattiamattoja, jotka on mitoitettu juuri tätä autoa varten.

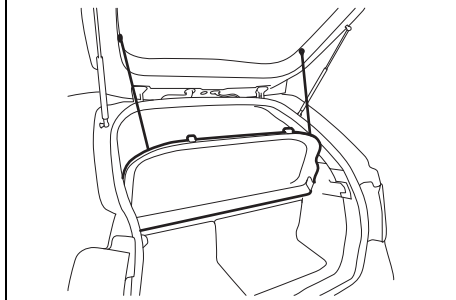
### ⚠ VAROITUS

Seuraavien varotoimien laiminlyönti voi johtaa siihen, että kuljettajan puoleinen lattiamatto estää poljinten käytön, ja seurauksena voi olla ajoneuvon hallinnan menetys ja onnettomuus.

- Tarkista, että lattiamaton rengaskiinnikkeet on kiinnitetty kiinnikkeisiin.
- Älä koskaan aseta lattiamaton päälle muita lattiamattoja.

### Matkatavaratilan kansi (jos kuuluu varusteisiin)

#### ESIMERKKI



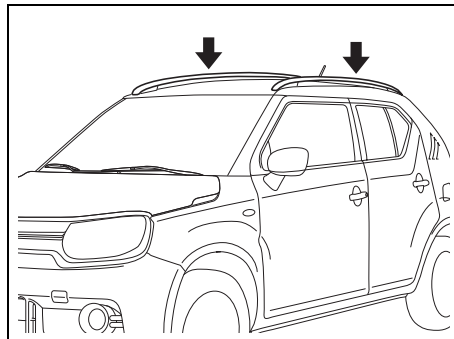
75RM013

Tavaratilan peitelevy estää muita näkemästä tavaratilassa olevia laukkuja ja muita tavaroita.

#### **VAROITUS**

**Älä kuljeta matkatavaroita eikä mitään esineitä tavaratilan peitelevyn päällä, ei edes pieniä ja kevyitä. Mahdollisessa onnettomuustilanteessa tavarat lentävät peitelevyn päältä aiheuttaen henkilövahinkoja matkustajille tai haitaten kuljettajan näkökenttää.**

### Kattokaiteet (jos kuuluu varusteisiin)



75RM185

Voit käyttää kattotelineen kiinnittimiä SUZUKI-jälleenmyyjältä lisävarusteina saatavien kattotelineiden kiinnittämiseen. Jos käytät kattotelinettä, noudata tämän luvun ohjeita ja turvallisuusohjeita sekä niitä, jotka toimitetaan taakkatelineen mukana.

- Tarkista, että taakkateline on kunnolla kiinnitetty.
- Kiinnitä eri tyyppiset kuormat (kuten sukset, polkupyörät jne.) kunnolla käyttäen SUZUKI-jälleenmyyjältä saatavia kiinnikkeitä. Kiinnitä kiinnikkeet kunnolla ja turvallisesti mukana tulevien ohjeiden mukaisesti. Älä kiinnitä kuormaa suoraan katolle. Kuorma saattaa vahingoittaa kattoa.

- Kattotelineen ja kuorman kokonaispaino ei saa ylittää kuormauskapasiteettia.
  - Kattokaiteet: 50 kg (110 lbs)Älä myöskään anna ajoneuvon bruttokokonaispainon (täyteen lastatun ajoneuvon paino, mukaan luettuna kuljettaja, matkustajat, matkatavarat, kattotelineen kuorma ja aisapaino) ylittää ajoneuvon bruttokokonaispainoarvoa (GVWR), joka on mainittu luvussa **TEKNISIÄ TIETOJA**.
- Kiinnitä kuorma kattotelineeseen kunnolla mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti. Sijoita raskaimmat esineet alimmaisiksi ja lastaa kuorma niin tasaisesti kuin mahdollista.
- Älä kuljeta kookkaita esineitä, jotka riippuvat puskurien yli tai auton sivuilla. Muutoin esineet voivat estää näkyvyyden.
- Kiinnitä pitkien esineiden, kuten puulautojen ja lainelautojen, etu- ja takapäät auton edestä ja takaa. Suojaa auton maalipinnat kiinnitysköysien hankaukselta.
- Tarkista säännöllisesti, että taakkateline on kunnolla asennettu ja vahingoittumaton.

## ⚠ VAROITUS

- Äkilliset käännökset ja liikkeet tai huonosti kiinnitetty kuorma voivat aiheuttaa kuorman irtoamisen ja osumisen muihin aiheuttaen henkilö- tai omaisuusvahinkoja.
- Kiinnitä kuorma kunnolla ja vältä äkillisiä liikkeitä, kuten ”kengurulähtöjä”, jyrkkiä käännöksiä, nopeaa kaarreajoa ja äkkijarrutusta. Tarkista säännöllisesti, että kuorma on kunnolla kiinnitetty.
- Suuret, raskaat, pitkät tai litteät esineet saattavat vaikuttaa auton aerodynamiikkaan tai tuuli niihin tarttuessaan voi huonontaa auton ohjattavuutta ja aiheuttaa onnettomuuden ja henkilövahinkoja. Aja varovasti ja turvallisen hitaalla vauhdilla kuljettaessasi tämän tyyppistä kuormaa.

## Hinaussilmukat

SUZUKI ei suosittele hinaussilmukoiden käyttöä toisen auton hinaukseen. SUZUKI on suunnitellut nämä silmukat oman autosi hinaamiseen hätätilanteessa.

Jos ajoneuvoasi on hinattava hätätilanteessa, katso lisätietoja kohdasta ”Hinaaminen” luvussa HÄIRIÖN SATTUESSA.

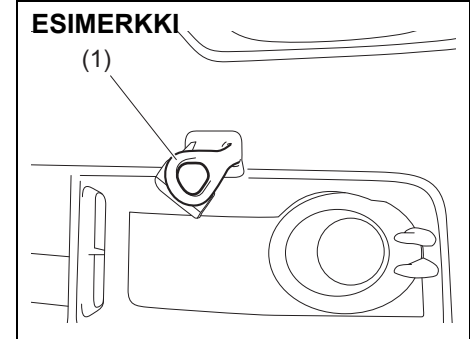
## ⚠ VAROITUS

Noudata seuraavia ohjeita, kun käytät hinaussilmukoita. Hinauskoukku tai auton kori voivat vaurioitua ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai vahingon:

- Älä käytä hinaussilmukoita toisen auton hinaamiseen.
- Vältä hinaamasta autoa ylös lumesta, mudasta tai hiekasta sekä äkillisiä nykäyksiä tai ohjausliikkeitä, jotka rasittavat hinauskoukua voimakkaasti.

Näissä tilanteissa suosittelemme, että otat yhteyttä kaupalliseen palveluntarjoajaan.

## Etuosa

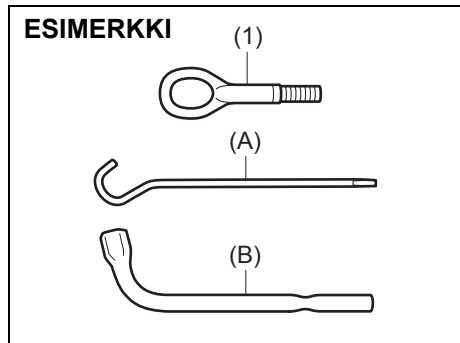


75RM012

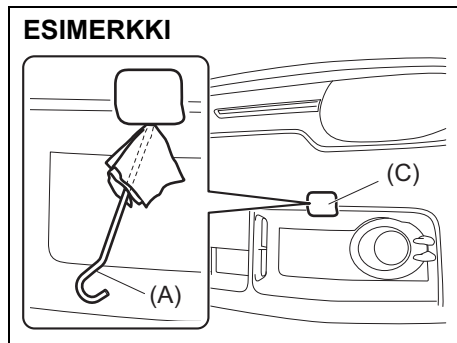
Auton etuosassa on hinauskoukku (1) vain hätätilanteita varten.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

Asenna silmukka (1) seuraavien ohjeiden mukaisesti.

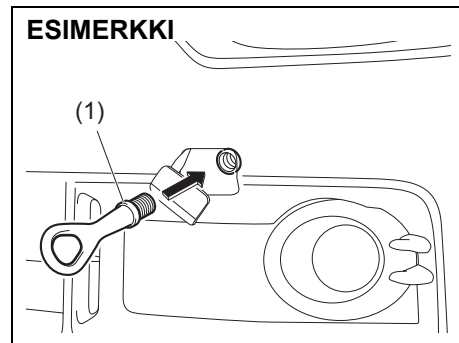


1) Ota esille hinauskoukku (1), tunkin kampi (A) ja ristikkoavain (B), jotka ovat tavaratilassa.



2) Irrota suojus (C) pehmeällä kankaalla peitetyllä tunkin kammella (A) kuvan mukaisesti.

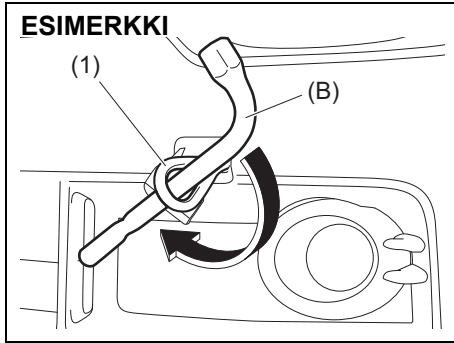
**HUOMAA:**  
Älä käytä liiallista voimaa, sillä päällyshihna voi vaurioitua.



3) Asenna hinauskoukku (1) käsin.

**HUOMAA:**  
Suosittelemme teippaamaan suojuksen kiinni hinauksen aikaisten vaurioiden estämiseksi.



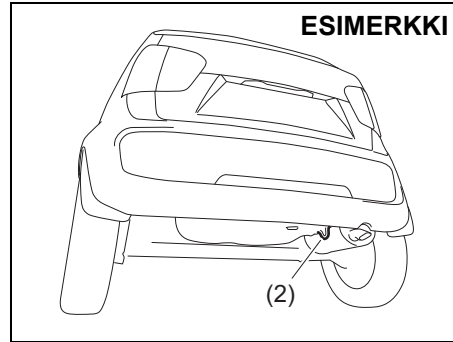


75RM017

- 4) Kiristä hinauskoukku (1) kääntämällä sitä renkasavaimella (B), kunnes koukku (1) on tiukasti kiinni.

Irrota hinauskoukku (1) suorittamalla toimet päinvastaisessa järjestyksessä.

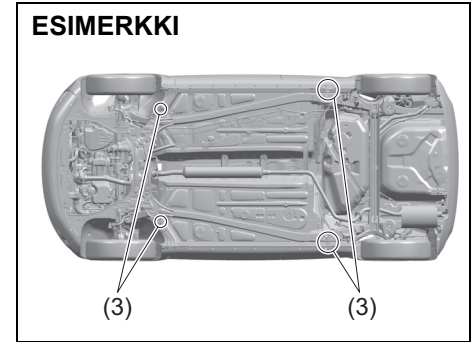
### Takaosa



75RM018

Auton takaosassa on hinaussilmukka (2) vain hätätilanteita ja merikuljetuksia varten.

### Muut reiät



75RM140

Rungon reiät (3) ovat vain autonkuljetustrailerilla tapahtuvaa kuljetusta varten.

### **VAROITUS**

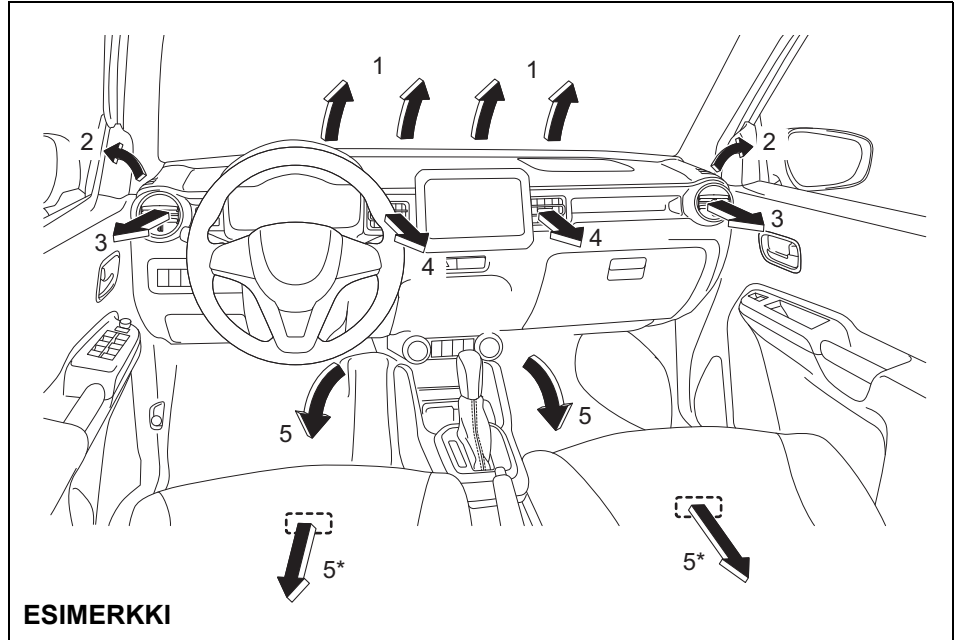
**Älä käytä rungon reikiä (3) hinaamiseen. Nämä reiät voivat rikkoutua ja aiheuttaa vakavan henkilövahingon tai vaurion.**

### Lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä

Lämmitys- ja ilmastointijärjestelmiä on kolme seuraavanlaista tyyppiä:

- Lämmitysjärjestelmä
- Käsikäyttöinen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä
- Automaattinen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä (ilmastointi)

### Ilmasuutin

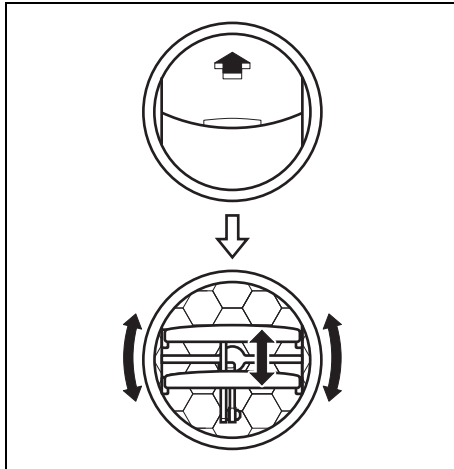


1. Tuulilasilämmittimen suutin
2. Sivulla oleva huurteenpoistosuutin
3. Sivusuutin
4. Keskisuutin
5. Lattiasuutin

\* jos kuuluu varusteisiin

75RM351

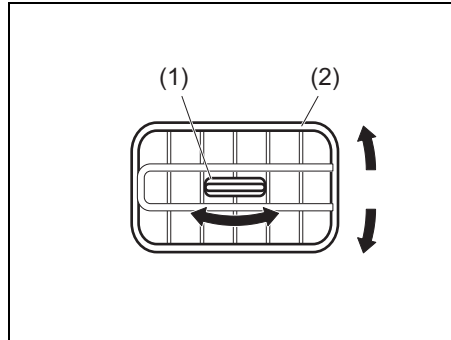
Sivusuutin



75RM019

Aukinaisessa asennossa ilmaa tulee riipumatta ilmavirran valitsimen asennosta.

Keskisuutin



66RH123

Säädä ilmavirtaus haluamaksesi siirtämällä nuppia (1) vaakasuunnassa tai koteloa (2) pystysuunnassa.

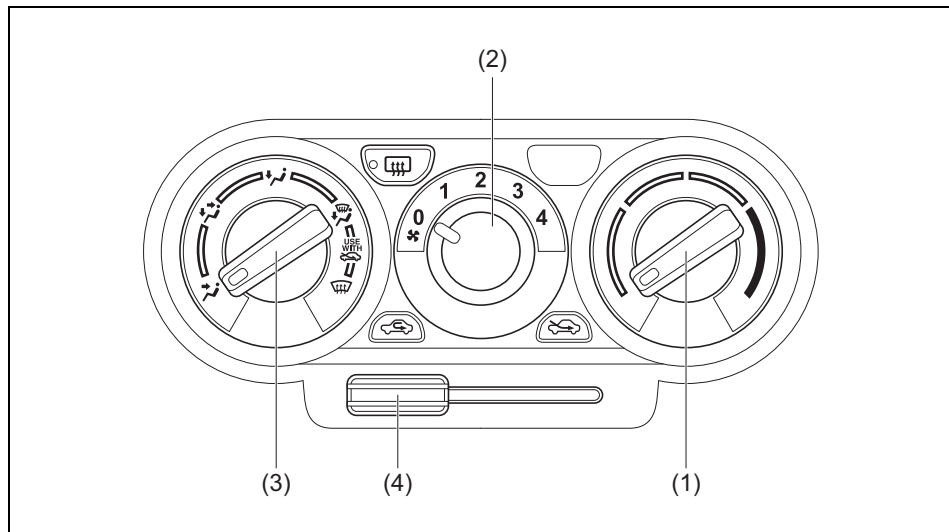
**▲ HUOMIO**

**Pitkittänyt altistuminen lämmittimen tai ilmastointilaitteen puhaltamalle kuumalle ilmalle voi aiheuttaa matalan lämpötilan palovammoja. Kaikkien matkustajien, erityisesti lasten ja vanhusten sekä henkilöiden, jotka nukkuvat tai joilla on erityistarpeita tai herkkä iho, on asetettava riittävän etäälle ilmasuuttimista välttääkseen pitkittänyttä altistumista kuumalle ilmavirralle.**

# MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

## Lämmitysjärjestelmä

### Säätimien esittely



75RM312

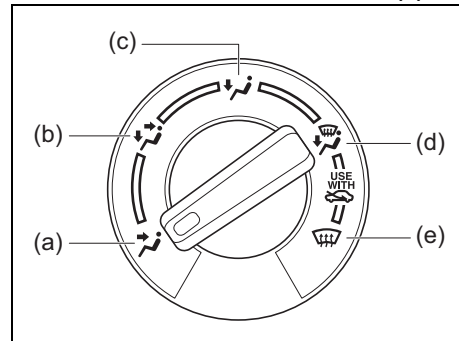
#### Lämpötilan valitsin (1)

Lämpötila valitaan kääntämällä valitsinta.

#### Puhaltimen nopeusvalitsin (2)

Tätä valitsinta käytetään puhaltimen päällekytkentään ja puhaltimen nopeuden säätöön.

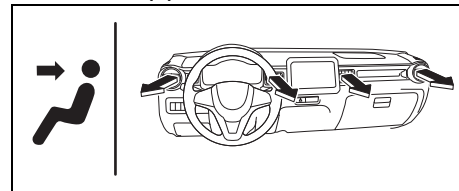
#### Ilmanvirtauksen suunnan valitsin (3)



75RM022

Tätä valitsinta käytetään seuraavien toimintojen valintaan.

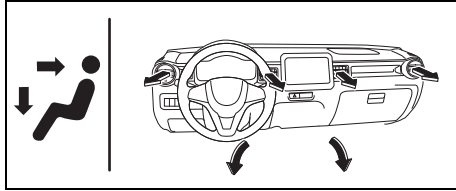
#### TUULETUS (a)



75RM352

Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa keski- ja sivuilmasuuttimista.

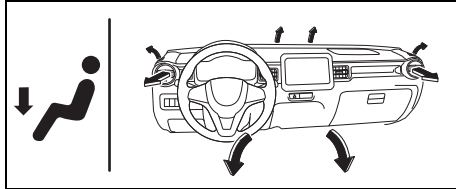
## KAKSITASO (b)



75RM353

Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa lattiasuuttimista ja viileämpi ilma keski- ja sivusuuttimista. Kun lämpötilan valitsin (1) on kokonaan asennossa KYLMÄ tai KUUMA, lattiasuuttimista ja keski- ja sivusuuttimista tuleva ilma on samanlämpöistä.

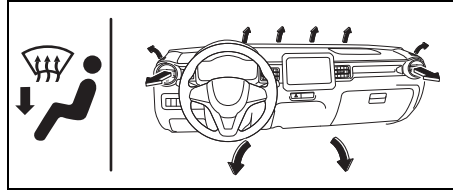
## LÄMMITYS (c)



75RM354

Lämpötilaltaan säädettyä ilmaa virtaa lattiasuuttimista ja sivusuuttimista ja hieman myös tuulilasin huurteenpoistosuuttimista ja sivuhuurteenpoistosuuttimista.

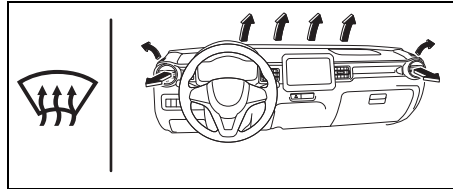
## LÄMMITYS JA HUURTEENPOISTO (d)



75RM355

Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa lattiasuuttimista, tuulilasin huurteenpoistosuuttimista, sivuikkunan huurteenpoistosuuttimista ja sivusuuttimista.

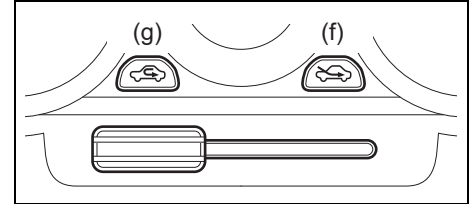
## HUURTEENPOISTO (e)



75RM356

Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa tuulilasin huurteenpoistosuuttimista, sivuikkunan huurteenpoistosuuttimista ja sivusuuttimista.

## Ilmanoton valitsin (4)



75RM059

Tällä valitsimella valitaan seuraavat tilat.

### RAITIS ILMA (f)

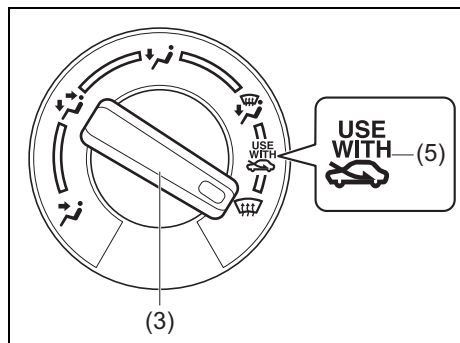
Kun tämä tila valitaan siirtämällä vipua oikealle, järjestelmä käyttää ulkoilmaa.

### KIERRÄTETTY ILMA (g)

Kun tämä tila valitaan siirtämällä vipua vasemmalle, ulkoilma suljetaan ja sisäilmaa kierrätetään. Tätä tilaa on suositeltavaa käyttää, kun ajetaan pölyisessä tai saasteisessa ympäristössä, kuten tunnelissa, tai kun sisätila halutaan viilentää nopeasti.

### HUOMAA:

Jos **KIERRÄTETTY ILMA** -toiminto on käytössä *pitemmän aikaa*, auton ilma muuttuu *tunkkaiseksi*. Valitse siis välillä asento **RAITIS ILMA**.



75RM402

### **HUOMAA:**

Merkintä "USE WITH" (5)

Voit poistaa huurteen tuulilasista ja/tai sivulaseista nopeasti asettamalla ilmanvirtauksen valitsimen (3) asentoon LÄMMITYS JA HUURTEENPOISTO tai HUURTEENPOISTO ja ilmanoton valitsimen (4) asentoon RAITIS ILMA. Tämä asento poistaa huurteen tuulilasista ja/tai sivuikkunoista nopeammin kuin asento SISÄILMAN KIERRÄTYS.

## Järjestelmän käyttöohjeet

### **Luonnollinen tuuletus**

Valitse TUULETUS ja RAITIS ILMA, aseta lämpötilan valitsin halutulle lämpötilalle ja puhaltimen nopeuden valitsin asentoon pois. Raitis ilma virtaa autossa ajon aikana.

### **Tuuletus puhaltimella**

Säätimien asennot ovat samat kuin luonnollisessa tuuletuksessa, mutta puhaltimen nopeuden valitsin säädetään johonkin muuhun asentoon kuin pois.

### **Tavallinen lämmitys (käyttäen ulkoilmaa)**

Valitse LÄMMITYS ja RAITIS ILMA, aseta lämpötilan valitsin halutulle lämpötilalle ja puhaltimen nopeuden valitsin halutulle puhallusnopeudelle. Kun puhaltimen nopeuden valitsin säädetään voimakkaalle puhallukselle, lämmitys tehostuu.

### **Pikalämmitys (käytetään kierrätettyä ilmaa)**

Säätimien asennot ovat samat kuin tavallisessa lämmityksessä, mutta valitse toiminto KIERRÄTETTY ILMA. Jos tätä lämmitystapaa käytetään kauan aikaa, auton ilma saastuu ja ikkunat huurtuvat. Tästä syystä tätä lämmitystapaa tulee käyttää vain lyhytaikaisesti ja sen jälkeen siirrytään mahdollisimman nopeasti tavalliseen lämmitykseen.

### **Päätila viilennetty/Jalkatila lämmitetty -lämmitys**

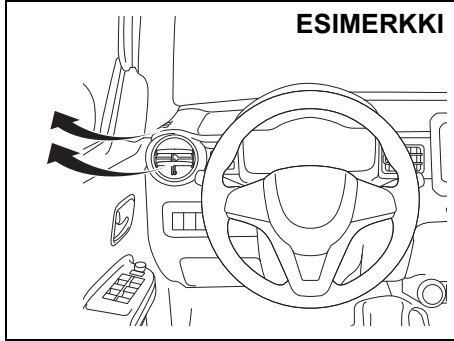
Valitse KAKSITASO ja RAITIS ILMA, aseta lämpötilan valitsin halutulle lämpötilalle ja puhaltimen nopeuden valitsin halutulle puhallusvoimakkuudelle. Jos lämpötilan valitsin ei ole kokonaan asennossa KYLMÄ tai KUUMA, keski- ja sivusuuttimista virtaava ilma on viileämpää kuin lattiasuuttimista virtaava ilma.

### **Huurteenpoisto/Jalkatila lämmitetty -lämmitys**

Valitse LÄMMITYS JA HUURTEENPOISTO ja RAITIS ILMA, aseta lämpötilan valitsin halutulle lämpötilalle ja puhaltimen nopeuden valitsin suuri-asentoon. Kun tuulilasi on kirkas, aseta puhaltimen nopeuden valitsin halutun puhallusnopeuden asentoon.

### **Huurteenpoisto**

Valitse HUURTEENPOISTO ja RAITIS ILMA, aseta lämpötilan valitsin halutulle lämpötilalle (korkeampi lämpötila poistaa huurretta tehokkaammin) ja puhaltimen nopeuden valitsin suuri-asentoon. Kun tuulilasi on kirkas, aseta puhaltimen nopeuden valitsin halutun puhallusnopeuden asentoon.



75RM357

**HUOMAA:**

*Jos tarvitaan suurinta mahdollista huurteenpoistoa, aseta lämpötilan valitsin asentoon KUUMA ja säädä sivusuuttimet niin, että ilma virtaa sivuikkunaan edellä mainittujen huurteenpoisto-ohjeiden lisäksi.*

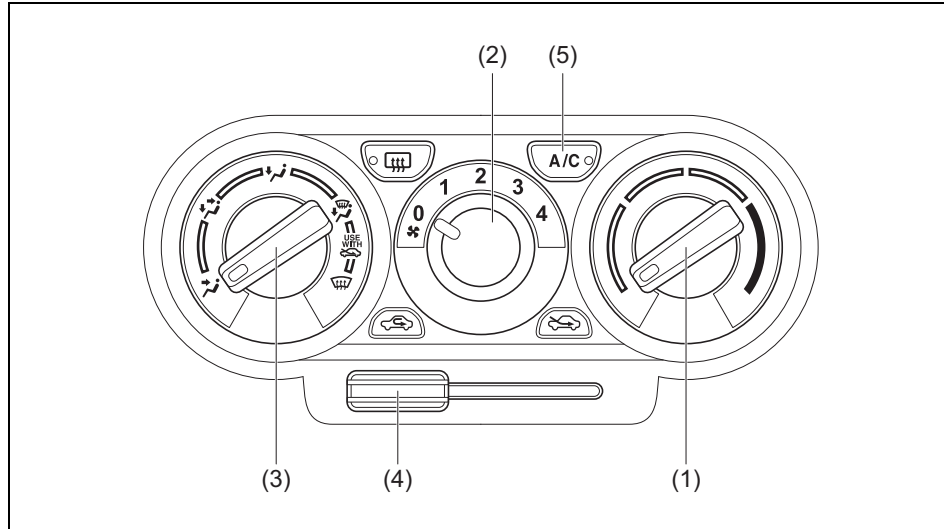
**Mallit, joissa on ENG A-STOP -järjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)**

- Jos lämmityslaitte ei pysty tuottamaan riittävästi lämpöä moottorin automaattisen sammuttamisen vuoksi, kytke ENG A-STOP -järjestelmä pois päältä painamalla ENG A-STOP "OFF" -kytkintä. (Moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti ja lämmityslaitteen lämmöntuotto palautuu normaaliksi.)
- Jos tuulilasi ja/tai kuljettajan/etumatkustajan puoleiset sivulasit huurtuvat moottorin automaattisen sammuttamisen vuoksi, kytke ENG A-STOP -järjestelmä pois päältä ja käynnistä moottori uudelleen. Tämän jälkeen voit poistaa huurteen ikkunoista kääntämällä ilmanvirtauksen valitsimen (3) asentoon LÄMMITYS JA HUURTEENPOISTO tai HUURTEENPOISTO.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Käsi­käyt­to­inen läm­mi­ty­ ja il­mas­toin­ti­jär­jes­tel­mä

#### Säätimien esittely



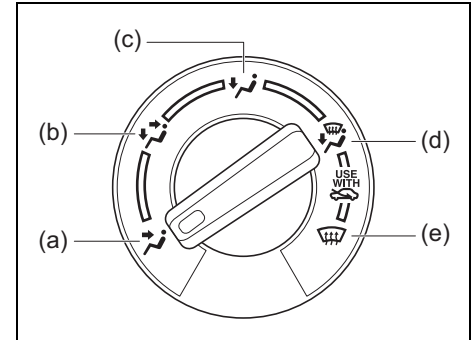
#### Lämpötilan valitsin (1)

Lämpötila valitaan kääntämällä valitsinta.

#### Puhaltimen nopeusvalitsin (2)

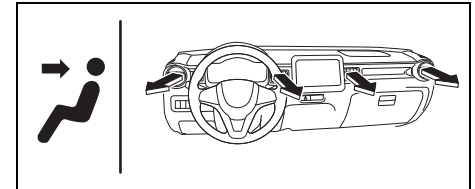
Tätä valitsinta käytetään puhaltimen päällekytkentään ja puhaltimen nopeuden säätöön.

#### Ilmanvirtauksen suunnan valitsin (3)



Tätä valitsinta käytetään seuraavien toimintojen valintaan.

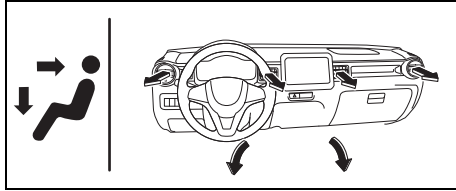
#### TUULETUS (a)



Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa keski- ja sivuilmasuuttimista.



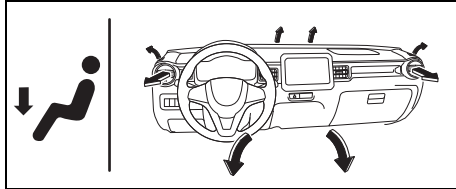
## KAKSITASO (b)



75RM353

Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa lattiasuuttimista ja viileämpi ilma keski- ja sivusuuttimista. Kun lämpötilan valitsin (1) on kokonaan asennossa KYLMÄ tai KUUMA, lattiasuuttimista ja keski- ja sivusuuttimista tuleva ilma on samanlämpöistä.

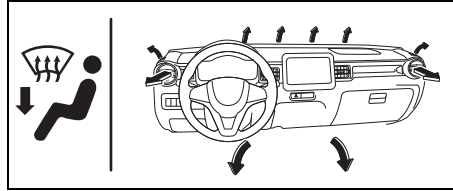
## LÄMMITYS (c)



75RM354

Lämpötilaltaan säädettyä ilmaa virtaa lattiasuuttimista ja sivusuuttimista ja hieman myös tuulilasin huurteenpoistosuuttimista ja sivuhuurteenpoistosuuttimista.

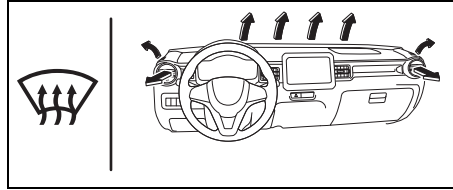
## LÄMMITYS JA HUURTEENPOISTO (d)



75RM355

Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa lattiasuuttimista, tuulilasin huurteenpoitosuuttimista, sivuikkunan huurteenpoitosuuttimista ja sivusuuttimista.

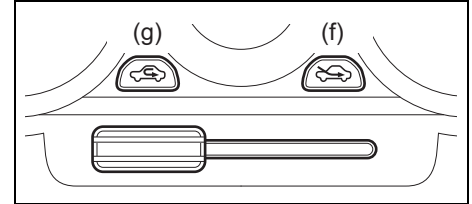
## HUURTEENPOISTO (e)



75RM356

Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa tuulilasin huurteenpoitosuuttimista, sivuikkunan huurteenpoitosuuttimista ja sivusuuttimista.

## Ilmanoton valitsin (4)



75RM059

Tällä valitsimella valitaan seuraavat tilat.

### RAITIS ILMA (f)

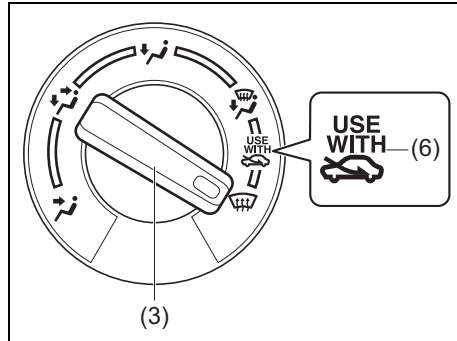
Kun tämä tila valitaan siirtämällä vipua oikealle, järjestelmä käyttää ulkoilmaa.

### KIERRÄTETTY ILMA (g)

Kun tämä tila valitaan siirtämällä vipua vasemmalle, ulkoilma suljetaan ja sisäilmaa kierrätetään. Tätä tilaa on suositeltavaa käyttää, kun ajetaan pölyisessä tai saasteisessa ympäristössä, kuten tunnelissa, tai kun sisätila halutaan viilentää nopeasti.

### HUOMAA:

Jos **KIERRÄTETTY ILMA** -toiminto on käytössä *pitemmän aikaa*, auton ilma muuttuu *tunkkaiseksi*. Valitse siis välillä asento **RAITIS ILMA**.



### HUOMAA:

#### Merkintä "USE WITH" (6)

Voit poistaa huurteen tuulilasista ja/tai sivulaseista nopeasti asettamalla ilmanvirtauksen valitsimen (3) asentoon LÄMMITYS JA HUURTEENPOISTO tai HUURTEENPOISTO ja ilmanoton valitsimen (4) asentoon RAITIS ILMA. Tämä asento poistaa huurteen tuulilasista ja/tai sivuikkunoista nopeammin kuin asento SISÄILMAN KIERRÄTYS.

### Ilmastointikytkin (5)

Ilmastointijärjestelmä kytketään asettamalla puhaltimen nopeuden valitsin johonkin muuhun kuin pois-asentoon ja painamalla painiketta "A/C". Kun katkaisin "A/C" otetaan käyttöön, syttyy merkkivalo ja ilmastointilaitte toimii. Ilmastointilaitteen käyttö lopetetaan painamalla katkaisinta "A/C" uudelleen.

Ilmastointijärjestelmän toiminnan aikana saatat havaita hienoisia vaihteluita moottorin käyntinopeudessa. Nämä vaihtelut ovat normaaleja, sillä järjestelmä on suunniteltu niin, että kompressori kytkeytyy tarvittaessa päälle tai päältä pois säilyttääkseen valitun lämpötilan.

Mitä harvemmin kompressori kytkeytyy päälle, sitä parempi on auton polttoainetalous.

## Järjestelmän käyttöohjeet

### Luonnollinen tuuletus

Valitse TUULETUS ja RAITIS ILMA, aseta lämpötilan valitsin halutulle lämpötilalle ja puhaltimen nopeuden valitsin asentoon pois. Raitis ilma virtaa autossa ajon aikana.

### Tuuletus puhaltimella

Säätimien asennot ovat samat kuin luonnollisessa tuuletuksessa, mutta puhaltimen nopeuden valitsin säädetään johonkin muuhun asentoon kuin pois.

### Tavallinen lämmitys (käyttäen ulkoilmaa)

Valitse LÄMMITYS ja RAITIS ILMA, aseta lämpötilan valitsin halutulle lämpötilalle ja puhaltimen nopeuden valitsin halutulle puhallusnopeudelle. Kun puhaltimen nopeuden valitsin säädetään voimakkaalle puhallukselle, lämmitys tehostuu.

### Pikalämmitys (käytetään kierrätettyä ilmaa)

Säätimien asennot ovat samat kuin tavallisessa lämmityksessä, mutta valitse toiminto KIERRÄTETTY ILMA. Jos tätä lämmitystapaa käytetään kauan aikaa, auton ilma saastuu ja ikkunat huurtuvat. Tästä syystä tätä lämmitystapaa tulee käyttää vain lyhytaikaisesti ja sen jälkeen siirrytään mahdollisimman nopeasti tavalliseen lämmitykseen.

## Päätila viilennetty /

### Jalkatila lämmitetty -lämmitys

Valitse KAKSITASO ja RAITIS ILMA, aseta lämpötilan valitsin halutulle lämpötilalle ja puhaltimen nopeuden valitsin halutulle puhallusvoimakkuudelle. Jos lämpötilan valitsin ei ole kokonaan asennossa KYLMÄ tai KUUMA, keski- ja sivusuuttimista virtaava ilma on viileämpää kuin lattiasuuttimista virtaava ilma.

### Tavallinen viilennys

Aseta ilmanvirtauksen valitsin asentoon TUULETUS, lämpötilan valitsin halutulle lämpötilalle, puhaltimen nopeuden valitsin halutulle puhallusvoimakkuudelle ja kytke järjestelmä päälle katkaisimella "A/C". Kun puhaltimen nopeuden valitsin säädetään kovalle voimakkuudelle, viilennysteho suurenee.

Ilmanottovipu voidaan kytkeä joko asentoon RAITIS ILMA tai KIERRÄTETTY ILMA. Viilennysteho lisääntyy, kun valitaan asento KIERRÄTETTY ILMA.

### Pikaviilennys

#### (käytetään kierrätettyä ilmaa)

Säätimien asennot ovat samat kuin tavallisessa viilennyksessä, mutta nyt valitaan asento KIERRÄTETTY ILMA ja suurin puhallusnopeus.

### HUOMAA:

- Jos KIERRÄTETTY ILMA -toiminto on käytössä pitemmän aikaa, auton ilma muuttuu tunkkaiseksi. Valitse siis välillä asento RAITIS ILMA.
- Jos auto on jätetty auringonpaisteeseen ikkunat suljettuina, se viilenee nopeammin, kun ikkunat avataan hetkeksi kun ilmastointilaitetta käytetään ilmanottovipun ollessa asennossa RAITIS ILMA ja puhaltimen ollessa suurella nopeudella.

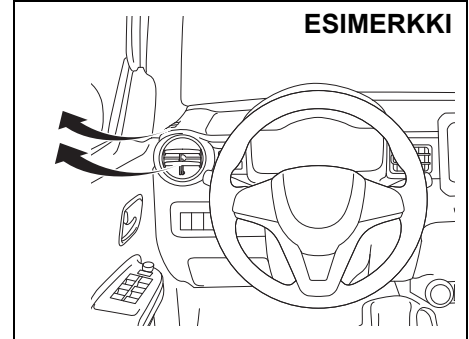
### Kosteuden poisto

Aseta ilmanvirran valitsin haluttuun asentoon, aseta lämpötilan säädin halutulle lämpötilalle ja puhaltimen nopeuden säädin halutulle puhallusnopeudelle. Valitse RAITIS ILMA -asetus ja kytke "A/C"-katkaisin päälle.

### HUOMAA:

Koska ilmastointijärjestelmä kuivattaa ilmaa, sen kytkeminen auttaa pitämään ikkunat kirkkaina myös silloin, kun puhalletaan lämmintä ilmaa HUURTEENPOISTO- tai LÄMMITYS JA HUURTEENPOISTO -toiminnolla.

## ESIMERKKI



75RM357

### HUOMAA:

Jos tarvitset maksimitehoista huurteenpoistoa:

- valitse HUURTEENPOISTO ja RAITIS ILMA,
- ja aseta puhaltimen nopeuden valitsin asentoon SUURI,
- aseta lämpötilan valitsin asentoon KUUMA ja
- kytke järjestelmä päälle katkaisimella "A/C" ja
- säädä sivusuuttimet niin, että ilma virtaa sivuikkunoihin.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Mallit, joissa on ENG A-STOP -järjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)

- Jos lämmityslaitte ei pysty tuottamaan riittävästi lämpöä moottorin automaattisen sammuttamisen vuoksi, kytke ENG A-STOP -järjestelmä pois päältä painamalla ENG A-STOP "OFF" -kytkintä. (Moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti ja ilmastointilaitteen jäähdytysteho palautuu normaalksi.)
- Jos tuulilasi ja/tai kuljettajan/etumatkustajan puoleiset sivulasit huurtuvat moottorin automaattisen sammuttamisen vuoksi, kytke ENG A-STOP -järjestelmä pois päältä ja käynnistä moottori uudelleen. Tämän jälkeen voit poistaa huurteen ikkunoista kääntämällä ilmanvirtauksen valitsimen (3) asentoon LÄMMITYS JA HUURTEENPOISTO tai HUURTEENPOISTO.

### Hoito

Jos ilmastointilaitetta ei käytetä pitkään aikaan, kuten talvella, se ei kenties toimi parhaalla mahdollisella tavalla, kun sitä ruvetaan käyttämään jälleen. Jotta ilmastointilaitte pysyy parhaassa mahdollisessa toimintakunnossa, sitä on käytettävä säännöllisin välein. Käytä ilmastointijärjestelmää ainakin kerran kuukaudessa minuutin ajan moottorin käydessä joutokäynnillä. Tämä kierrättää kylmäainetta ja öljyä ja auttaa sisäisten osien suojaamisessa.

Jos ilmastointilaitte on varustettu ilmansuodattimilla, puhdista tai vaihda ne luvun TARKASTUS JA HUOLTO kohdan "Huolto-ohjelma" ohjeiden mukaisesti.

### (Ajoneuvot, joiden kylmäaineen tyyppi on "HFO-1234yf")

**HUOMAA:**

*Autossasi on HFO-1234yf-kylmäaine, joka tunnetaan yleisemmin nimellä R-1234yf. R-1234yf on korvannut kylmäaineen R-134a autokäytössä. Muita kylmäaineita on saatavana, mutta autossasi on käytettävä vain kylmäainetta R-1234yf.*

### HUOMAUTUS

**Väärän kylmäaineen käyttö saattaa vahingoittaa ilmastointijärjestelmää. Käytä vain kylmäainetta R-1234yf. Älä sekoita R-1234yf-kylmäainetta muiden aineiden kanssa äläkä korvaa sitä muilla aineilla.**

### (Paitsi ajoneuvot, joiden kylmäaineen tyyppi on "HFO-1234yf")

**HUOMAA:**

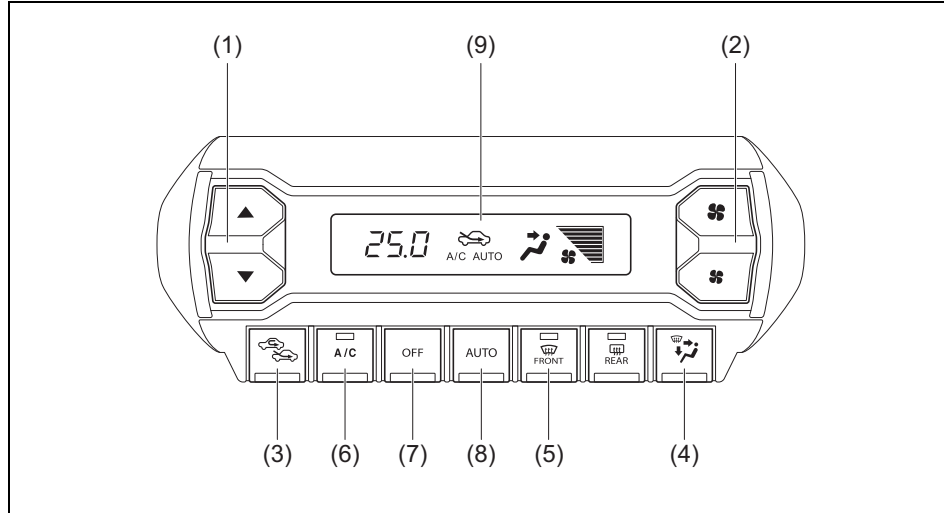
*Tässä autossa käytetään ilmastointilaitteen kylmäainetta HFC-134a, josta käytetään yleensä merkintää R-134a. R-134a korvasi R-12:n vuonna 1993 autokäytössä. Muita kylmäaineita on saatavilla, esim. kierrätetty R-12, mutta tässä autossa tulee käyttää ainoastaan kylmäainetta R-134a.*

### HUOMAUTUS

**Väärän kylmäaineen käyttö saattaa vahingoittaa ilmastointijärjestelmää. Käytä aina ainoastaan R-134a:ta. Älä sekoita R-134a:ta muiden aineiden kanssa äläkä korvaa sitä muilla aineilla.**

## Automaattinen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä (ilmastointi)

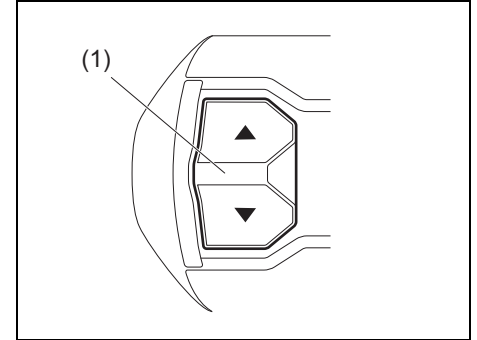
### Säätimien esittely



75RM025

- (1) Lämpötilan valitsin
- (2) Puhaltimen nopeuden valitsin
- (3) Ilmanoton valitsin
- (4) Ilmavirran valitsin
- (5) Huurteenpoistokytkin
- (6) Ilmastoinnin kytkin
- (7) "OFF"-kytkin
- (8) "AUTO"-painike
- (9) Näyttö

### Lämpötilan valitsin (1)



75RM026

Säädä lämpötilaa painamalla lämpötilan valitsinta (1) ylös tai alas.

#### HUOMAA:

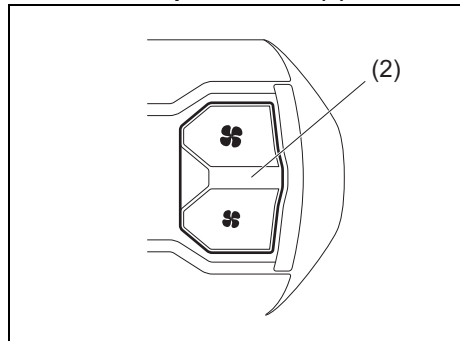
Jos painat lämpötilan valitsinta (1), kunnes näytölle ilmestyy merkintä "HI" tai "LO", ilmastointijärjestelmä toimii suurimmalla lämmitys- tai jäähdystysteholla. Suuttimista tulevan ilman lämpötila voi muuttua äkillisesti, kun "LO" tai "HI" näkyy näytöllä, mutta tämä on normaalia.

#### HUOMAA:

Kun muutat tietonäytön lämpötilan mittayksikköä, ilmastointijärjestelmän lämpötilanäytön yksiköt muuttuvat. Katso lisätietoja kohdasta "Tietonäyttö (mittaristo kierroslukemittarin kanssa)" luvussa ENNEN AJOA.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Puhaltimen nopeusvalitsin (2)

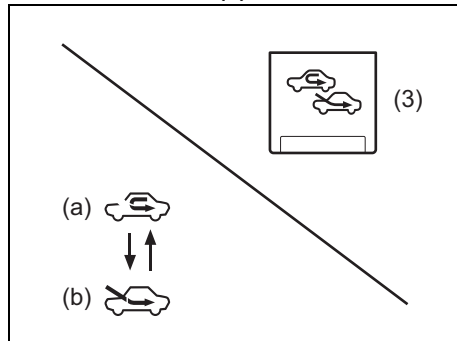


75RM027

Tätä puhaltimen nopeuden valitsinta (2) käytetään puhaltimen kytkemiseen ja puhaltimen nopeuden säätöön.

Jos "AUTO"-kytkintä (8) on painettu, puhaltimen nopeus vaihtelee automaattisesti siten, että ilmastointijärjestelmä ylläpitää valittua lämpötilaa.

### Ilmanoton valitsin (3)



75RM028

Paina ilmanoton valitsinta (3), jos haluat vaihtaa seuraaviin toimintoihin.

Jos "AUTO"-kytkintä (8) on painettu, ilmanotto vaihtelee automaattisesti siten, että ilmastointijärjestelmä ylläpitää valittua lämpötilaa.

#### **HUOMAA:**

*Kun tilaksi on valittu kierrätetty ilma, automaattinen ohjaus kytkeytyy pois toiminnasta, kun "AUTO"-kytkintä (8) painetaan.*

### **KIERRÄTETTY ILMA (a)**

Kun tämä tila valitaan, ulkoilma on suljettu pois ja sisäilmaa kierrätetään. Tätä tilaa on suositeltavaa käyttää mm. saastuneessa ympäristössä, kuten tunnelissa, tai kun sisätila halutaan viilentää nopeasti.

### **RAITIS ILMA (b)**

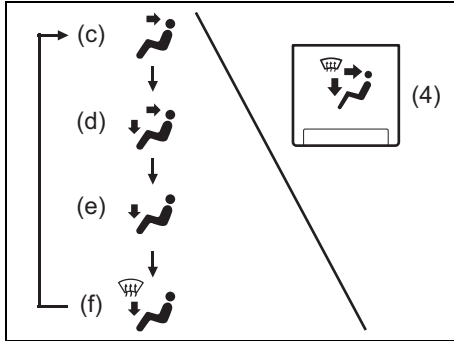
Kun tämä tila on valittu, käytetään ulkoilmaa.

RAITIS ILMA ja KIERRÄTETTY ILMA kytketään vuorotellen aina, kun ilmanoton valitsinta painetaan.

#### **HUOMAA:**

*Jos KIERRÄTETTY ILMA -toiminto on käytössä pitemmän aikaa, auton ilma muuttuu tunkkaiseksi. Valitse siis väliillä asento RAITIS ILMA.*

## Ilmanvirtauksen suunnan valitsin (4)

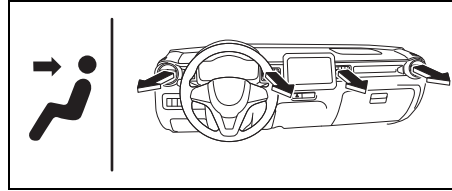


75RM029

Paina ilmavirran valitsinta (4), jos haluat vaihtaa seuraaviin toimintoihin. Valitun toiminnon merkintä näkyy näytöllä.

Jos "AUTO"-kytkintä (8) on painettu, ilmavirta vaihtelee automaattisesti siten, että ilmastointijärjestelmä ylläpitää valittua lämpötilaa.

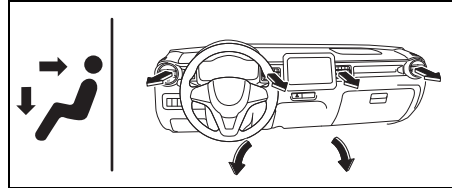
## TUULETUS (c)



75RM352

Keski-, sivu- ja takailmasuuttimista virtaa lämpötilaltaan säädettyä ilmaa.

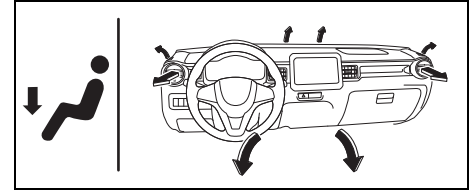
## KAKSITASO (d)



75RM353

Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa lattiasuuttimista ja viileämpi ilma keski-, sivu- ja takasuuttimista. Kun lämpötilan valitsin (1) on kokonaan asennossa KYLMÄ tai KUUMA, lattiasuuttimista ja keski-, sivu- ja takasuuttimista tuleva ilma on samanlämpöistä.

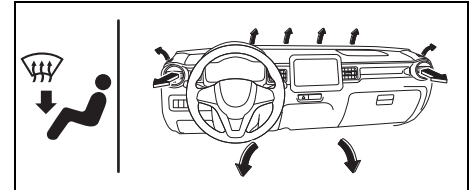
## LÄMMITYS (e)



75RM354

Lämpötilaltaan säädettyä ilmaa virtaa lattia-aukoista ja sivuaukoista ja hieman myös tuulilasin huurteenpoistoaukoista sekä hiukan sivuhuurteenpoistoaukoista.

## LÄMMITYS JA HUURTEENPOISTO (f)

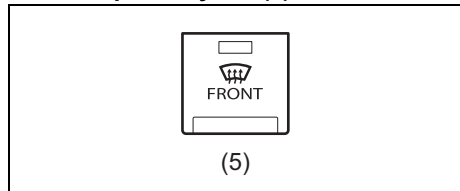


75RM358

Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa lattiasuuttimista, tuulilasin huurteenpoitosuuttimista, sivuikkunan huurteenpoitosuuttimista ja sivusuuttimista.

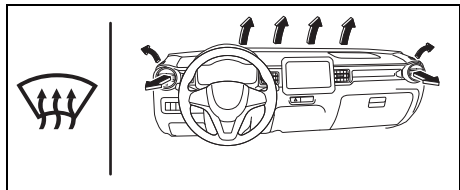
## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Huurteenpoistokytkin (5)



Paina huurteenpoistokytkintä (5), jos haluat huurteenpoiston toimivan.

### HUURTEENPOISTO

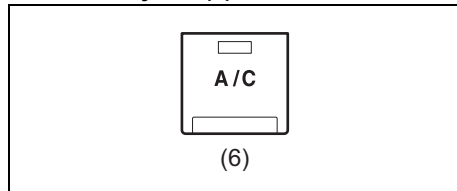


Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa tuulilasien huurteenpoistosuuttimista, sivuikkunan huurteenpoistosuuttimista ja sivusuuttimista.

#### HUOMAA:

Jos huurteenpoistokytkin (5) on kytketty päälle, ilmastointijärjestelmä aloittaa toiminnan ja RAITIS ILMA -tila tulee automaattisesti valituksi. Hyvin kylmällä säällä ilmastointilaitte ei kuitenkaan toimi.

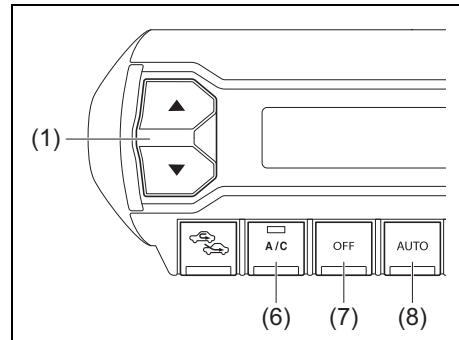
### Ilmastointikytkin (6)



Ilmastoinnin kytkin (6) on tarkoitettu ilmastoinnin päälle- ja päältäkytkemiseen vain silloin, kun puhallin on päällä. Käännä ilmastointijärjestelmä päälle: paina kytkintä, jolloin "A/C"-merkkivalo syttyy näytöllä. Käännä ilmastointijärjestelmä pois päältä painamalla kytkintä uudestaan, jolloin "A/C" sammuu.

## Järjestelmän käyttöohjeet

### Automaattinen toiminta



Voit antaa ilmastonsäätöjärjestelmän toimia automaattisesti. Aseta järjestelmä täysin automaattisesti toimivaksi seuraavien ohjeiden mukaan.

- 1) Käynnistä moottori.
- 2) Paina "AUTO"-kytkintä (8).
- 3) Aseta haluttu lämpötila painamalla lämpötilan valitsinta (1).

Puhallusvoimakkuus, ilmanotto ja ilmavirta ovat sen mukaisia, että asetettu lämpötila säilyy. Ilman virtaus ei kuitenkaan muutu HUURTEENPOISTO-asentoon automaattisesti.

#### HUOMAA:

Kun tilaksi on valittu kierrätetty ilma, automaattinen ohjaus kytketty pois toiminnasta, kun "AUTO"-kytkintä (8) painetaan.



Ilmastoinnin kytkimellä (6) on mahdollista kytkeä ilmastointi vapaasti käsin päälle tai päältä. Kun käännät ilmastointikytkimen pois päältä, ilmastointijärjestelmä ei pysty alentamaan sisälämpötilaa alle ulkolämpötilan.

Ilmastointilaitte katkaistaan painamalla "OFF"-kytkintä (7).

### HUOMAA:

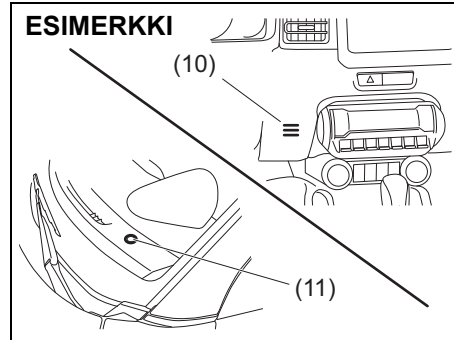
Jos "AUTO"-merkkivalo vilkkuu näytöllä, lämmitysjärjestelmässä ja/tai ilmastointijärjestelmässä on vika. Tarkistuta järjestelmä valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.

### HUOMAA:

- Aloita asetuksesta 22 °C (72 °F) tai 25 °C (75 °F), ja etsi itsellesi parhaiten sopiva lämpötila. (lämpötila vaihtelee auton varustelusta riippuen).
- Jos painat lämpötilan valitsinta (1), kunnes näytölle ilmestyy merkintä "HI" tai "LO", ilmastointijärjestelmä toimii suurimmalla lämmitys- tai jäähdysteholla ja puhallin toimii täydellä nopeudella.
- Jotta vältytään kylmän ilman puhallukselta kylmällä ilmalla tai kuuman kuumalla ilmalla, järjestelmä viivyttää puhaltimen käynnistystä, kunnes lämmitettyä tai jäähdytettyä ilmaa on käytössä.
- Jos auto on jätetty aurinkoon ikkunat kiinni, se jäähtyy nopeammin, jos pidät ikkunoita hetken auki.
- Voit valita itse asetettuja toimintoja jopa silloin, kun järjestelmä toimii automaattisesti. Itse asetetut toiminnot aktivoituvat

ja muut toiminnot jatkavat automaattista toimintaa.

- Jos tuulilasi ja/tai etuovien ikkunat ovat huurteessa, paina huurteenpoistokytkintä (5), jolloin huurteenpoisto kytkeytyy päälle, tai paina ilmanvirtauksen valitsinta (4) vaihtaaksesi ilmavirta-asetukseksi LÄMMITYS JA HUURTEENPOISTO ikkunoiden huurteen poistamista varten.
- Jotta puhallusnopeuden valitsin (2), ilmanoton valitsin (3) ja ilmavirran valitsin (4) palaisivat automaattikäyttöön, paina "AUTO"-kytkintä (8).

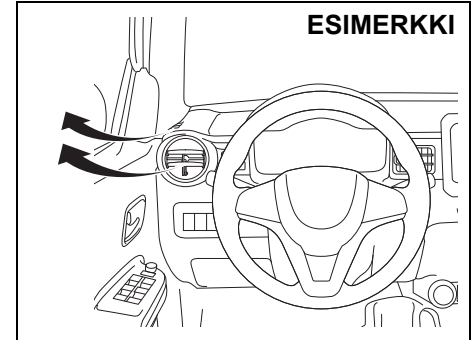


75RM148

Varo, ettet peitä sisälämpötilan tunnistinta (10) ohjauspyörän ja ilmastoinnin säätöpaneelin välissä tai aurinkotunnistinta (11), joka sijaitsee kojelaudan yläosassa kuljettajan puolella. Nämä tunnistimet toimivat automaattisesti lämpötilan säätelyssä.

### Manuaalinen käyttö

Voit säätää ilmastointijärjestelmää manuaalisesti. Aseta valitsimet haluamaasi asentoon.



75RM357

### HUOMAA:

Jos tarvitset maksimitehoista huurteenpoistoa:

- paina huurteenpoistokytkintä (5) huurteenpoiston käynnistämiseksi (ilmastointijärjestelmä aloittaa toiminnan ja RAITIS ILMA -tila tulee automaattisesti valituksi),
- ja aseta puhaltimen nopeuden valitsin asentoon SUURI,
- säädä lämpötilan valitsin "HI" ilmaismeen näytöllä ja
- säädä sivusuuttimet niin, että ilma virtaa sivuikkunoihin.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Mallit, joissa on ENG A-STOP -järjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)

- Jos lämmityslaitte ei pysty tuottamaan riittävästi lämpöä moottorin automaattisen sammuttamisen vuoksi, kytke ENG A-STOP -järjestelmä pois päältä painamalla ENG A-STOP "OFF" -kytkintä. (Moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti ja ilmastointilaitteen jäähdysteho palautuu normaalksi.)
- Jos tuulilasi ja/tai kuljettajan/etumatkustajan puoleiset sivulasit huurtuvat moottorin automaattisen sammuttamisen vuoksi, kytke ENG A-STOP -järjestelmä pois päältä ja käynnistä moottori uudelleen. Tämän jälkeen voit poistaa huurteen ikkunoista kääntämällä ilmanvirtauksen valitsimen (4) asentoon LÄMMITYS JA HUURTEENPOISTO tai HUURTEENPOISTO.

### Hoito

Jos ilmastointilaitetta ei käytetä pitkään aikaan, kuten talvella, se ei kenties toimi parhaalla mahdollisella tavalla, kun sitä ruvetaan käyttämään jälleen. Jotta ilmastointilaitte pysyy parhaassa mahdollisessa toimintakunnossa, sitä on käytettävä säännöllisin välein. Käytä ilmastointijärjestelmää ainakin kerran kuukaudessa minuutin ajan moottorin käydessä joutokäynnillä. Tämä kierrättää kylmäainetta ja öljyä ja auttaa sisäisten osien suojaamisessa.

Jos ilmastointilaitte on varustettu ilmansuodattimilla, puhdista tai vaihda ne luvun TARKASTUS JA HUOLTO kohdan "Huolto-ohjelma" ohjeiden mukaisesti. Anna SUZUKI-edustajan tehdä tämä työ, sillä se vaatii hansikaslokeron alaosan irrottamista.

### (Ajoneuvot, joiden kylmäaineen tyyppi on "HFO-1234yf")

#### HUOMAA:

*Autossasi on HFO-1234yf-kylmäaine, joka tunnetaan yleisemmin nimellä R-1234yf. R-1234yf on korvannut kylmäaineen R-134a autokäytössä. Muita kylmäaineita on saatavana, mutta autossasi on käytettävä vain kylmäainetta R-1234yf.*

### HUOMAUTUS

**Väärän kylmäaineen käyttö saattaa vahingoittaa ilmastointijärjestelmää. Käytä vain kylmäainetta R-1234yf. Älä sekoita R-1234yf-kylmäainetta muiden aineiden kanssa äläkä korvaa sitä muilla aineilla.**

### (Paitsi ajoneuvot, joiden kylmäaineen tyyppi on "HFO-1234yf")

#### HUOMAA:

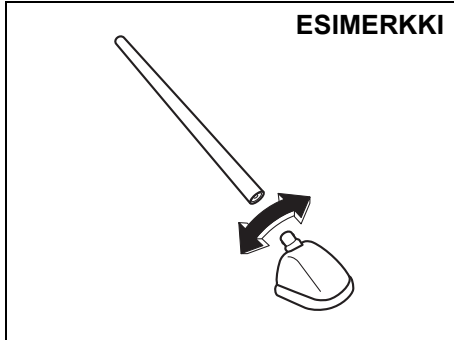
*Tässä autossa käytetään ilmastointilaitteen kylmäainetta HFC-134a, josta käytetään yleensä merkintää R-134a. R-134a korvasi R-12:n vuonna 1993 autokäytössä. Muita kylmäaineita on saatavilla, esim. kierrätetty R-12, mutta tässä autossa tulee käyttää ainoastaan kylmäainetta R-134a.*

### HUOMAUTUS

**Väärän kylmäaineen käyttö saattaa vahingoittaa ilmastointijärjestelmää. Käytä aina ainoastaan R-134a:ta. Älä sekoita R-134a:ta muiden aineiden kanssa äläkä korvaa sitä muilla aineilla.**

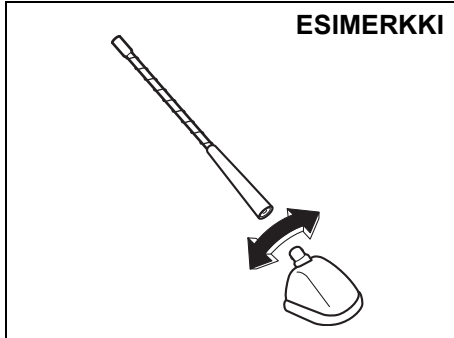
## Radioantenni

### Tyyppi A



75RM301

### Tyyppi B



61MMOA113

Radioantennin voi poistaa katolta. Kun taivutat antennia taaksepäin, tartu antenniin sen tyvestä. Jos haluat poistaa antennin, käännä sitä vastapäivään.

### **HUOMAUTUS**

**Näin estetään radioantennin vahingoittuminen:**

- Poista antenni tai taivuta se alas automaattisessa autonpesussa.
- Irrota antenni, jos se koskettaa johonkin, kuten pysäköintipaikan matalaan kattoon, tai suojapeitteeseen, kun asetat peitettä auton päälle.

## Radiolähetinten asennus

### **HUOMAA:**

*Jos käytät autossasi radiotaajuuksia (RF) lähettäviä laitteita, katso lisätietoja tämän oppaan lopussa olevasta luvusta "Radiolähetinten (RF) asennus".*

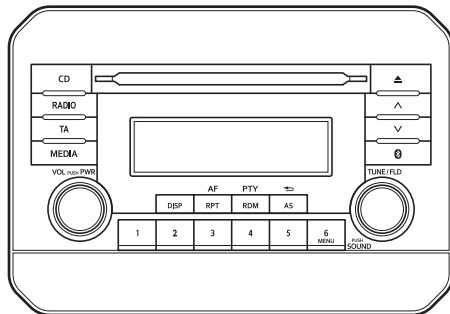
### **HUOMAUTUS**

Kannettavan viestintävälineen, kuten matkapuhelimen, LA:n tai muun langattoman lähettimen virheellinen asennus saattaa aiheuttaa elektronisia häiriöitä auton sytytysjärjestelmään, jolloin auton suorituskyky heikkenee. Pyydä lisätietoja SUZUKI-jälleenmyyjältä tai ammattitaitoiselta huoltomekaanikolta.

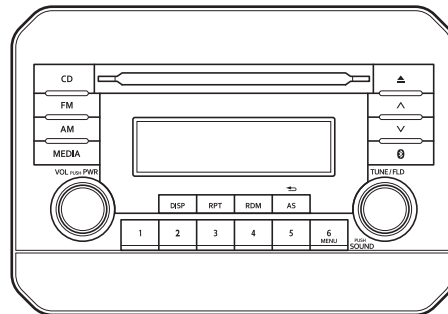
## Audiojärjestelmä (Tyyppi A / Tyyppi B / Tyyppi C) (jos kuuluu varusteisiin)

ESIMERKKI

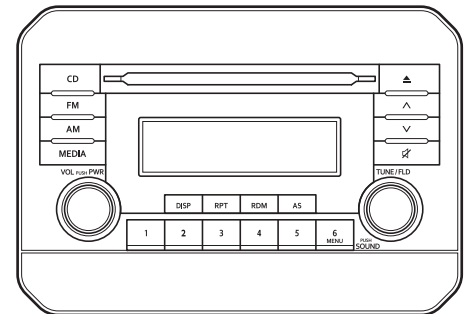
Tyyppi A



Tyyppi B



Tyyppi C



Tyyppi A: AM/FM/DAB CD -soitin, jossa on Bluetooth®-toiminto  
Tyyppi B: AM/FM CD -soitin, jossa on Bluetooth®-toiminto  
Tyyppi C: AM/FM CD -soitin ilman Bluetooth®-toimintoa

75RM080

**Turvallisuutta koskevia huomautuksia**

**▲ VAROITUS**

Jos keskityt liikaa audiojärjestelmän käyttämiseen tai audiojärjestelmän näytön seuraamiseen ajon aikana, seurauksena voi olla onnettomuus. Jos asetat äänenvoimakkuuden liian korkealle, se voi estää sinua havainnoimasta tie- ja liikenneolosuhteita.

- Pidä katse tiessä ja keskity ajamiseen. Vältä keskittämästä kaikkea huomiotasi audiojärjestelmän käyttöön tai audiojärjestelmän näyttöön.
- Tutustu audiojärjestelmän hallintalaitteisiin ja audiojärjestelmän käyttöön ennen ajoa.
- Tallenna suosikkiasemasi ennen ajoa, jotta voit valita ne nopeasti esivalintojen avulla.
- Aseta äänenvoimakkuus sellaiselle tasolle, joka ei estä sinua havainnoimasta tie- ja liikenneolosuhteita ajon aikana.

**Levyjä koskevia huomautuksia**

**Turvallisuusohjeet**

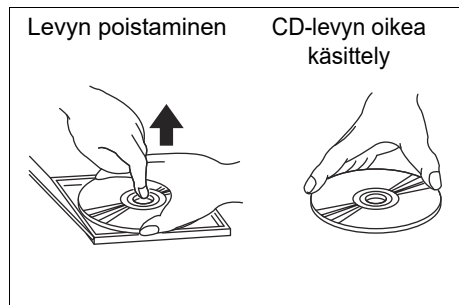
- Kun auton sisätilat ovat hyvin kylmät ja soitinta käytetään pian lämmittimen päällekytkennän jälkeen, kosteutta saattaa tiivistyä levyn tai soittimen optisten osien päälle eikä levy ehkä soi kunnolla. Jos levyllä tiivistyy kosteutta, pyyhi se pois pehmeällä liinalla. Jos soittimen optisiin osiin tiivistyy kosteutta, älä käynnistä soitinta noin tuntiin. Sillä välin muodostunut kosteus poistuu luonnollista tietä.
- Ajaminen hyvin epätasaisella tiellä aiheuttaa voimakasta värähtelyä, joka saattaa estää ääntä kuulumasta.
- Tämä yksikkö käyttää tarkkuusmekanismeja. Vaikka tulisikin ongelmatilanne, älä koskaan avaa koteloa, pura yksikköä tai voitele pyöriviä osia. Vie laite valtuutettuun SUZUKI-korjaamoon.

**Käyttöä koskevia huomautuksia**



52D274

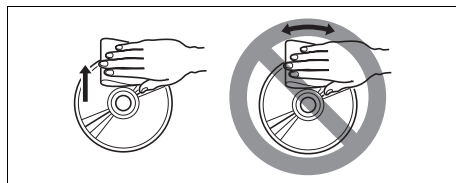
Tämä yksikkö on suunniteltu erityisesti CD-levyille, joissa on yllä kuvattu merkki (A). Soittimella ei voi soittaa muita levyjä.



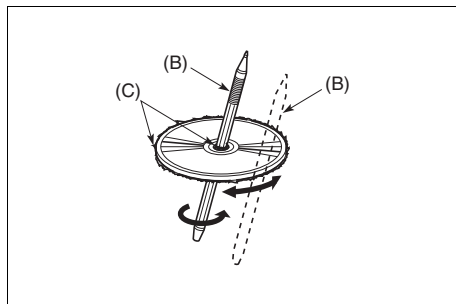
Poista CD suojuskotelosta, paina koteloa keskikohdasta ja irrota levy pitäen kevyesti kiinni sen reunoista.

Pidä CD-levystä kiinni ainoastaan sen reunoista.

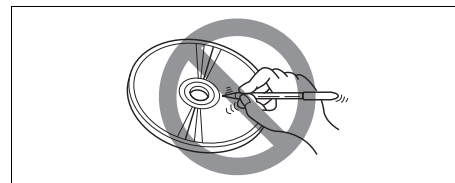
Älä koskaan kosketa levyn pintaa.



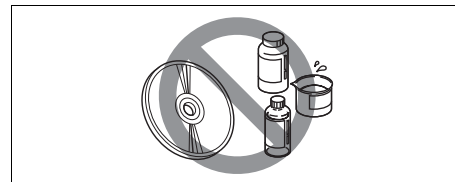
Käytä sormenjälkien ja pölyn poistamiseen pehmeää liinaa ja pyyhi suorassa linjassa CD:n keskikohdasta reunakehää kohti.



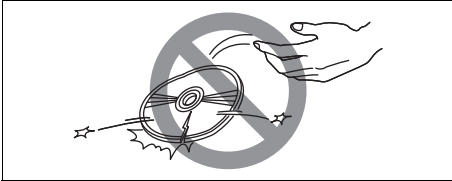
Uusien levyjen reunat saattavat olla hieinan karheita. Soitin ei mahdollisesti toimi tai ääni ei kuulu käytettäessä tällaista levyä. Käytä kuulakärkikynää (B) tai vastaavaa poistamaan karheus (C) levyn reunasta ennen sen asettamista soittimeen.



Älä koskaan kiinnitä tarroja CD:n pintaan tai kirjoita siihen merkintöjä kynällä.

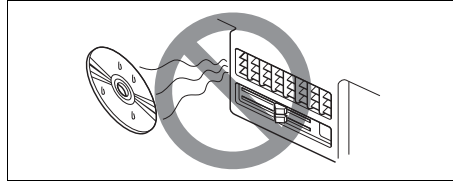


Älä käytä mitään liuottimia, kuten kaupallisia puhdistusaineita, antistaattista suihketta tai ohenninta, CD:n puhdistukseen.



52D350

Älä käytä CD-levyä, jossa on suuria naarmuja, epämuodostumia, halkeamia jne. Tällaisten levyjen käyttö saattaa vahingoittaa soitinta tai estää sitä toimimasta kunnolla.



52D351

Älä altista CD-levyä suoralle auringonvalolle tai millekään lämpölähteelle.

### *HUOMAA:*

- Älä käytä kaupallisia CD-suojuksia tai levyjä, jotka on varustettu vakaimilla jne. Ne voivat juuttua kiinni mekanismin sisään ja vahingoittaa levyä.
- CD-R-levyjen toistaminen ei ehkä ole mahdollista tällä laitteella tallennusolosuhteista riippuen.
- Tällä soittimella ei voida toistaa CD-RW-levyjä.

### VAROITUS

**Tämä on luokan 1 laserlaite. Muiden kuin tässä mainittujen asetusten tai säätöjen käyttö tai toimenpiteiden suorittaminen voi altistaa vaaralliseksi säteilylle.**

**Älä avaa laitteen kansia äläkä yritä korjata laitetta itse.**

**Tiedustele korjauksesta valtuutetulta jälleenmyyjältä.**



Bluetooth<sup>®</sup>-merkintä ja logo ovat Bluetooth SIG, Inc:n omistamia ja rekisteröimiä tavaramerkkejä.

**Lopeta tämän laitteen sekä Bluetooth<sup>®</sup>-yhteensopivan laitteen käyttö aina pyydettyäessä.**

Tämä laite käyttää tiedonsiirtotaajuuksia, joita hyödyntävät myös muut yksityiset tai julkiset langattomat tiedonsiirtolaitteet, kuten WLAN- ja muut langattomat radiolaitteet.

Lopeta laitteen käyttö välittömästi aina, kun sinulle ilmoitetaan, että laitteesi häiritsee muuta langatonta tiedonsiirtoa.

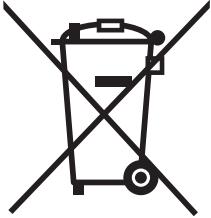


Avaa sivusto <http://www.ptc.panasonic.eu/> syöttämällä alla oleva Mallinumero avainhakukenttään, minkä jälkeen voit ladata uusimman vaatimustenmukaisuusvakuutuksen "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC).

Malli AZ1601



## Käytöstä poistettujen sähkölaitteiden hävittämistä koskevia ohjeita (yksityistaloudet)



68LM560

Tämä tuotteessa ja/tai tuotetiedoissa oleva symboli osoittaa, että sähkölaitteita ei tulisi hävittää talousjätteen seassa.

Vie tuotteet niille varattuihin keräyspisteisiin, joissa ne vastaanotetaan veloitusetta asianmukaista käsittelyä, talteenottoa ja kierrätystä varten. Vaihtoehtoisesti joissain maissa tuotteet voidaan palauttaa myyntiliikkeeseen uutta, vastaavanlaista tuotetta ostettaessa.

Tuotteen oikea hävittäminen edesauttaa arvokkaiden luonnonvarojen suojelua ja ehkäisee terveyteen ja ympäristöön mahdollisesti kohdistuvia haittavaikutuksia, jotka voisivat muutoin aiheutua virheellisen jätteidenkäsittelyn seurauksena. Lisätietoja saat asianomaisilta viranomaisilta tai lähimmästä keräyspisteestä.

Tämän laitteen virheellinen hävittäminen voi johtaa korvausvaatimuksiin sovellettavasta lainsäädännöstä riippuen.

### EU:n alueella olevat yrityskäyttäjät

Pyydä lisätietoja jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta, jos haluat hävittää käytöstä poistettuja sähkölaitteita.

### Tietoja EU:n ulkopuolisissa maissa tapahtuvasta jätteenkäsittelystä

Tämä symboli on voimassa vain EU:n alueella.

Jos haluat hävittää tämän tuotteen, kysy ohjeet asianmukaisesta hävittämisestä asianomaiselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### FCC-säädösten osa 15

FCC ID: ACJ932AZ1601

#### HUOMAA:

*Asianmukaisesti suojattuja ja maadoitettuja kaapeleita ja liittimiä on käytettävä liitettäessä isäntäkoneisiin ja/tai lisälaitteisiin FCC:n päästörajojen saavuttamiseksi.*

### ⚠ VAROITUS

#### Radiotaajuusaltistus

Tämä laite ei ylitä FCC:n määrittämiä ei-luvanalaisten laitteiden säteilyaltistuksen raja-arvoja, ja se täyttää radiotaajuusaltistusta (RF) koskevat FCC-määräykset. Laitteen RF-säteilytaso on erittäin alhainen, eikä sille tarvitse suorittaa suurimman sallitun altistumäärän (MPE) arviointia. [Tästä huolimatta suosittelemme asentamaan ja käyttämään laitetta siten, että säteilijän ja henkilön kehon välinen etäisyys on vähintään 20 cm.]

### ⚠ HUOMIO

Muut kuin vaatimustenmukaisuudesta vastaavan osapuolen nimenomaisesti hyväksymät muutokset tai muokkaukset voivat aiheuttaa käyttäjän toimesta tapahtuvan laitteen käyttöoikeuden raukeamisen.

### ⚠ VAROITUS

**Tämä on luokan 1 laserlaite. Muiden kuin tässä mainittujen asetusten tai säätöjen käyttö tai toimenpiteiden suorittaminen voi altistaa vaaralliselle säteilylle.**

**Älä avaa laitteen kansia äläkä yritä korjata laitetta itse. Tiedustele korjauksesta valtuutetulta jälleenmyyjältä.**

### Bluetooth®

Bluetooth®-merkintä ja logo ovat Bluetooth SIG, Inc:n omistamia ja rekisteröimiä tavaramerkkejä.

#### HUOMAA:

*Tämä laite ei ylitä FCC:n määrittämiä ei-luvanalaisten laitteiden säteilyaltistuksen raja-arvoja ja se täyttää OET65:n lisäosassa C määritetyt, radiotaajuusaltistusta (RF) koskevat FCC-määräykset. Laitteen RF-säteilytaso on erittäin alhainen, eikä sille voida suorittaa suurimman sallitun altistumäärän (MPE) arviointia. Tästä huolimatta suosittelemme asentamaan ja käyttämään laitetta siten, että säteilijän ja henkilön kehon välinen etäisyys on vähintään 20 cm (pois lukien raajat: kädet, ranneet, jalkaterät ja nilkat).*

### **Lopeta tämän laitteen sekä Bluetooth®-yhteensopivan laitteen käyttö aina pyydettäessä.**

Tämä laite käyttää tiedonsiirtotaajuuksia, joita hyödyntävät myös muut yksityiset tai julkiset langattomat tiedonsiirtolaitteet, kuten WLAN- ja muut langattomat radiolaitteet.

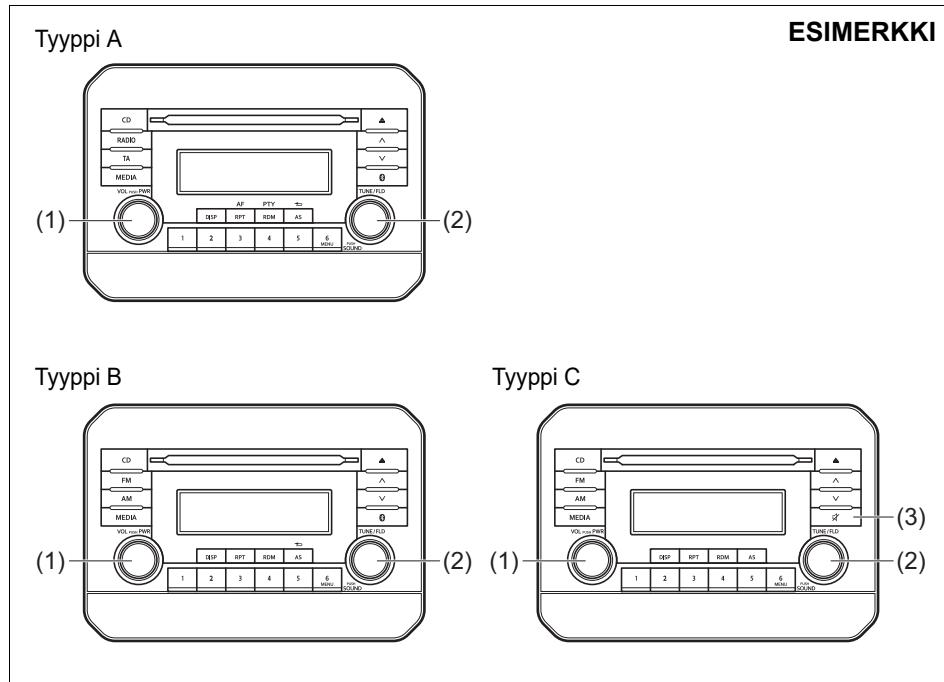
Lopeta laitteen käyttö välittömästi aina, kun sinulle ilmoitetaan, että laitteesi häiritsee muuta langatonta tiedonsiirtoa.

### **HUOMAA:**

*Näiden raja-arvojen tarkoituksena on antaa kohtuullinen suoja haitallisilta häiriöiltä asuinalueilla. Tämä laite synnyttää, käyttää ja voi säteillä radiotaajuisia energiaa ja se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestintään, jos sitä ei asenneta eikä käytetä ohjeiden mukaisesti. Määrätyn asennuskohteen häiriöttömyydestä ei voida antaa mitään takeita. Jos laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiovastaanotolle – mikä voidaan todeta kytkemällä laite pois päältä ja päälle – häiriötä voidaan yrittää ehkäistä seuraavin tavoin:*

- *Käännä tai siirrä vastaanottoantennia.*
- *Siirrä laite ja vastaanotin kauemmas toisistaan.*
- *Kytke laite pistorasiaan, joka on eri ryhmässä kuin vastaanotin.*
- *Pyydä apua laitteen jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/TV-asentajalta.*
- *Tätä lähetintä ei saa sijoittaa tai käyttää muun antennin tai lähettimen yhteydessä.*

## Peruskäyttö



- (1) "VOL PUSH PWR" -nappi
- (2) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nappi
- (3) Mykistyspainike

75RM081

## Virran kytkeminen päälle/pois

Kytke virta päälle painamalla "VOL PUSH PWR" -nuppia (1). Laite käynnistyy ennen virrankatkaisua valitussa käyttötilassa.

## Äänenvoimakkuuden säätö

Käännä "VOL PUSH PWR" -nuppia (1). Äänenvoimakkuus kasvaa myötäpäivään käännettäessä ja vähenee vastapäivään käännettäessä.

## HUOMAA:

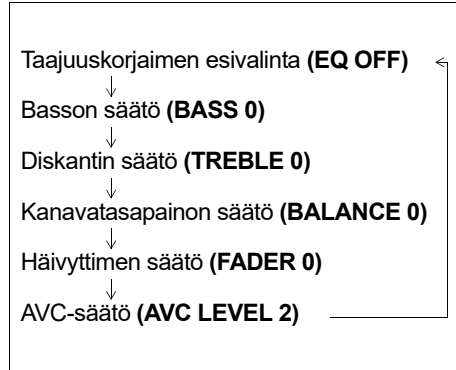
*Turvallisen ajon takaamiseksi säädä äänenvoimakkuus riittävän alhaiselle tasolle, jotta kuulet auton ulkopuoliset äänet, kuten muiden autojen äänimerkit ja erityisesti hälytysajoneuvojen sireenit.*

## Mykistäminen

Mykistä ääni tilapäisesti painamalla mykistyspainiketta (3). Peruuta mykistys painamalla uudelleen mykistyspainiketta (3).

## Basson/diskantin/kanavatasapainon/häivyttimen säätö

- 1) Paina "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2).  
Aina kun nuppia painetaan, äänen säätöasetus muuttuu seuraavasti:



- 2) Säädä ääntä kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2).

## AVC-toiminnon (automaattinen äänen-voimakkuuden säätö) säätö

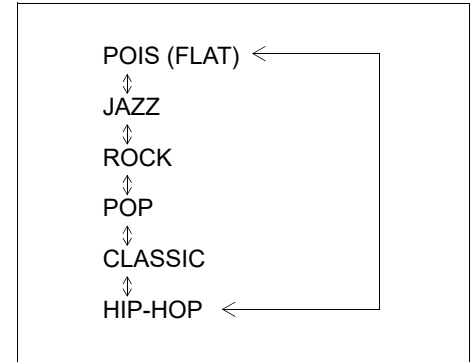
Automaattinen äänen-voimakkuuden säätö (AVC) -toiminto säätää (suurentaa/pienentää) automaattisesti äänen-voimakkuutta auton nopeuden mukaan. AVC-toiminnolle voidaan valita kolme asetustasoa (LEVEL OFF, 1, 2, 3). Äänen-voimakkuuden taso kasvaa LEVEL-numeron mukaan.

- 1) Paina "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2), kunnes AVC-säätötila on valittuna.
- 2) Säädä haluamasi AVC-taso kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2). (Alkuasetus: LEVEL 2)

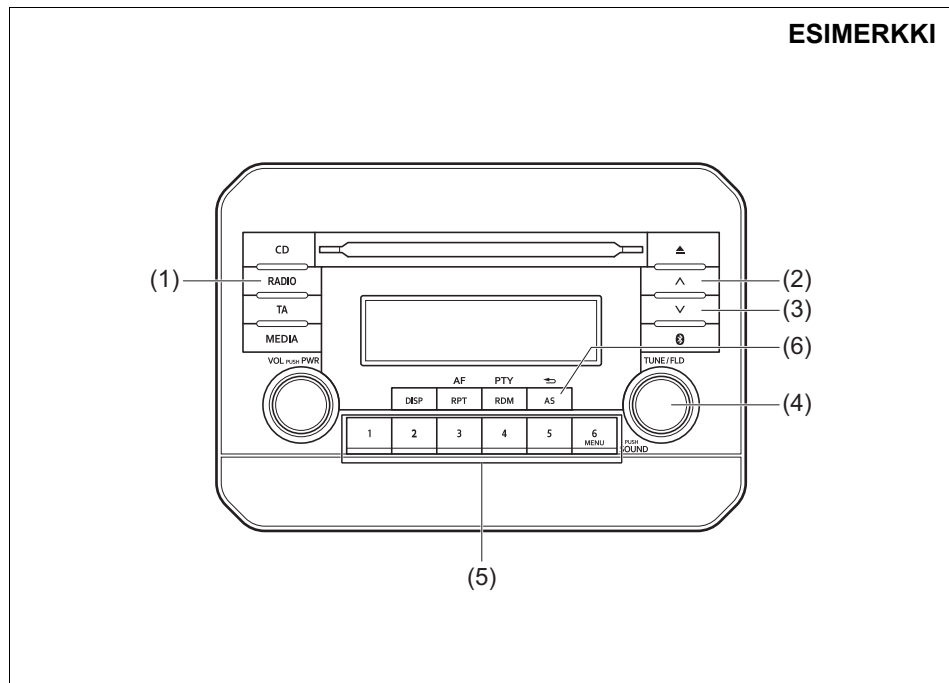
## Taajuuskorjaimen esivalinta (Preset EQ)

Taajuuskorjaimen esivalinta (Preset EQ) sisältää erilaisia ääniasetuksia kuunneltavan musiikkityypin mukaan.

- 1) Paina "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) useita kertoja, kunnes "PRESET-EQ" tulee näkyviin.
- 2) Käännä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2).  
Aina kun nuppia käännetään, Preset-EQ-tila muuttuu seuraavasti:

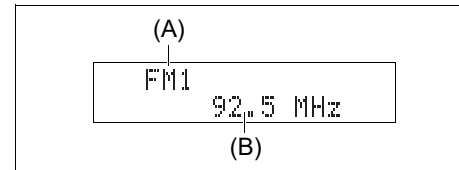


## Radion kuunteleminen (Tyyppi A)



75RM082

## Näyttö



68LM561

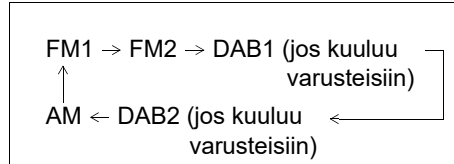
- (1) "RADIO"-painike
- (2) YLÖS-painike
- (3) ALAS-painike
- (4) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppi
- (5) Esiasetuspainikkeet ([1]-[6])
- (6) "AS"-painike

- (A) Taajuusalue
- (B) Taajuus

## Taajuusalueen valinta

Paina "RADIO"-painiketta (1).

Aina kun painiketta painetaan, äänen säätöasetus muuttuu seuraavasti:



## Hakuviritys

Paina YLÖS-painiketta (2) tai ALAS-painiketta (3).

Laite lopettaa asemahaun, kun radio-ohjelmaa lähettävä taajuus löytyy.

**HUOMAA:**

*Jos AF on päällä, soitin etsii vain RDS-asemia.*

## Manuaalinen viritys

Käännä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nupia (4).

Vastaanotettava taajuus tulee näyttöön.

## Asemamuisti

- 1) Valitse haluamasi asema.
- 2) Paina yhtäjaksoisesti vähintään kahden sekunnin ajan valitsemaasi ([1]–[6]) esiasetuspainiketta (5), jonka muistipaikkaan haluat tallentaa aseman.

## Automaattinen tallennus

Paina "AS"-painiketta (6) yhtäjaksoisesti vähintään kahden sekunnin ajan.

Kuusi hyvin kuuluvaa asemaa tallennetaan automaattisesti esiasetuspainikkeiden (5) muistiin järjestyksessä alkaen matalimmasta taajuudesta.

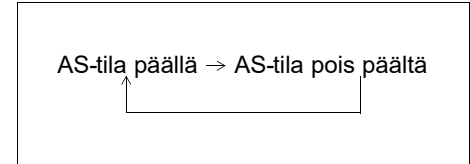
**HUOMAA:**

- *Automaattinen tallennus voidaan keskeyttää painamalla "AS"-painiketta (6), kun tallennus on kesken.*
- *Kun automaattinen tallennus on suoritettu, muistipaikassa aiemmin ollut asema korvataan.*
- *Jos tallennettavia asemia on alle kuusi, kun automaattinen tallennus on suoritettu loppuun asti, jäljelle jäävien esiasetuspainikkeiden (5) muisteihin ei tallenneta asemia.*
- *Automaattisessa tallennustilassa taajuusalueille FM1 ja FM2 voidaan tallentaa yhteensä kuusi asemaa ja taajuusalueelle AM kuusi asemaa.*
- *Jos AF on päällä, soitin etsii vain RDS-asemia.*

## Automaattisen tallennustilan kytkeminen päälle ja pois päältä

Paina "AS"-painiketta (6).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:

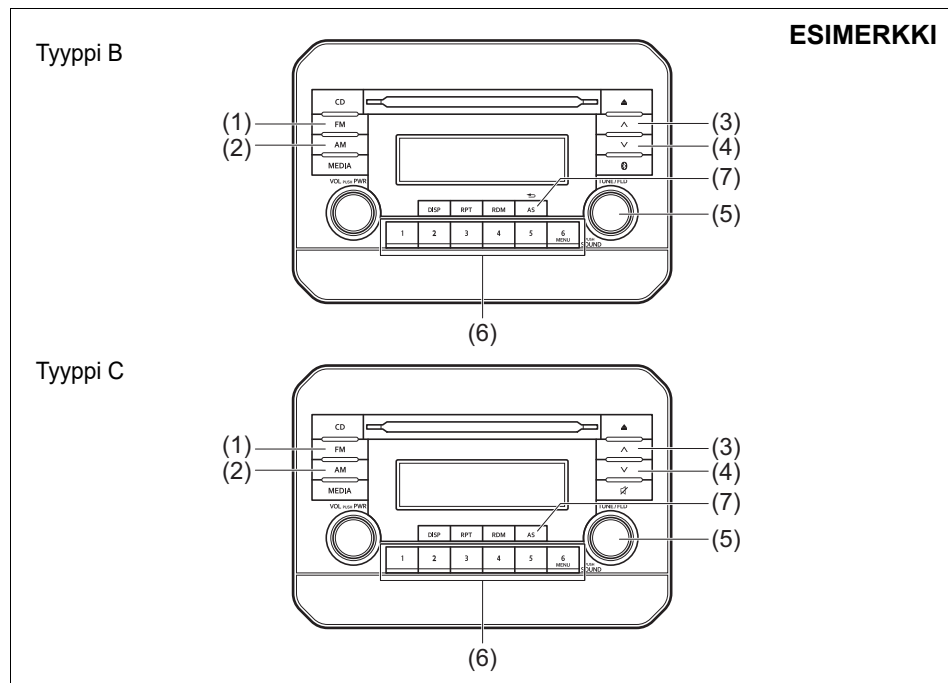


## Radion kuuluvuus

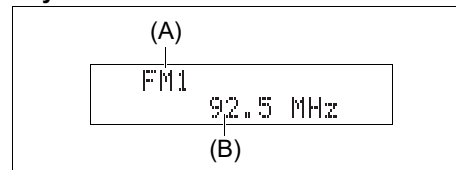
Ympäristön ja ilmakedän ominaisuudet sekä radiosignaalin teho ja etäisyys lähettävästä asemasta voivat vaikuttaa radion kuuluvuuteen. Lähistöllä olevat vuoret ja rakennukset voivat heikentää tai vääristää radion kuuluvuutta ja heikentää lähetyksen laatua. Vastaanoton heikko laatu ja radiohäiriöt voivat johtua myös yläpuolella olevista sähköjohtoista tai suurjännitelinjoista.

# MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

## Radion kuunteleminen (Tyyppi B / Tyyppi C)



## Näyttö



- (1) FM-painike
- (2) AM-painike
- (3) YLÖS-painike
- (4) ALAS-painike
- (5) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppi
- (6) Esiasetuspainikkeet ([1]–[6])
- (7) "AS"-painike

- (A) Taajuusalue
- (B) Taajuus

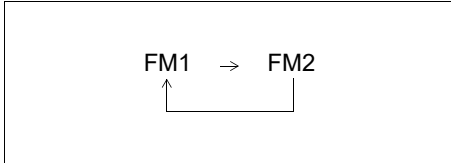
75RM083



### FM-taajuusalueen valinta

Paina FM-painiketta (1).

Aina kun painiketta painetaan, äänen säätöasetus muuttuu seuraavasti:



### AM-taajuusalueen valinta

Paina AM-painiketta (2).

### Hakuviritys

Paina YLÖS-painiketta (3) tai ALAS-painiketta (4).

Laite lopettaa asemahaun, kun radio-ohjelmaa lähettävä taajuus löytyy.

### Manuaalinen viritys

Käännä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (5).

Vastaanotettava taajuus tulee näyttöön.

### Asemamuisti

- 1) Valitse haluamasi asema.
- 2) Paina yhtäjaksoisesti vähintään kahden sekunnin ajan valitsemaasi ([1]–[6]) esiasetuspainiketta (6), jonka muistipaikkaan haluat tallentaa aseman.

### Automaattinen tallennus

Paina "AS"-painiketta (7) yhtäjaksoisesti vähintään kahden sekunnin ajan.

Kuusi hyvin kuuluvaa asemaa tallennetaan automaattisesti esiasetuspainikkeiden (6) muistiin järjestyksessä alkaen matalimmasta taajuudesta.

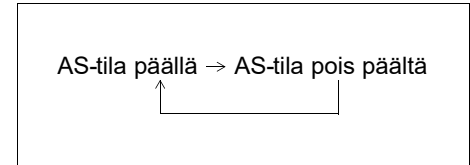
#### HUOMAA:

- *Automaattinen tallennus voidaan keskeyttää painamalla "AS"-painiketta (7), kun tallennus on kesken.*
- *Kun automaattinen tallennus on suoritettu, muistipaikassa aiemmin ollut asema korvataan.*
- *Jos tallennettavia asemia on alle kuusi, kun automaattinen tallennus on suoritettu loppuun asti, jäljelle jäävien esiasetuspainikkeiden (6) muisteihin ei tallenneta asemia.*
- *Automaattisessa tallennustilassa taajuusalueille FM1 ja FM2 voidaan tallentaa yhteensä kuusi asemaa ja taajuusalueelle AM kuusi asemaa.*

### Automaattisen tallennustilan kytkeminen päälle ja pois päältä

Paina "AS"-painiketta (7).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:

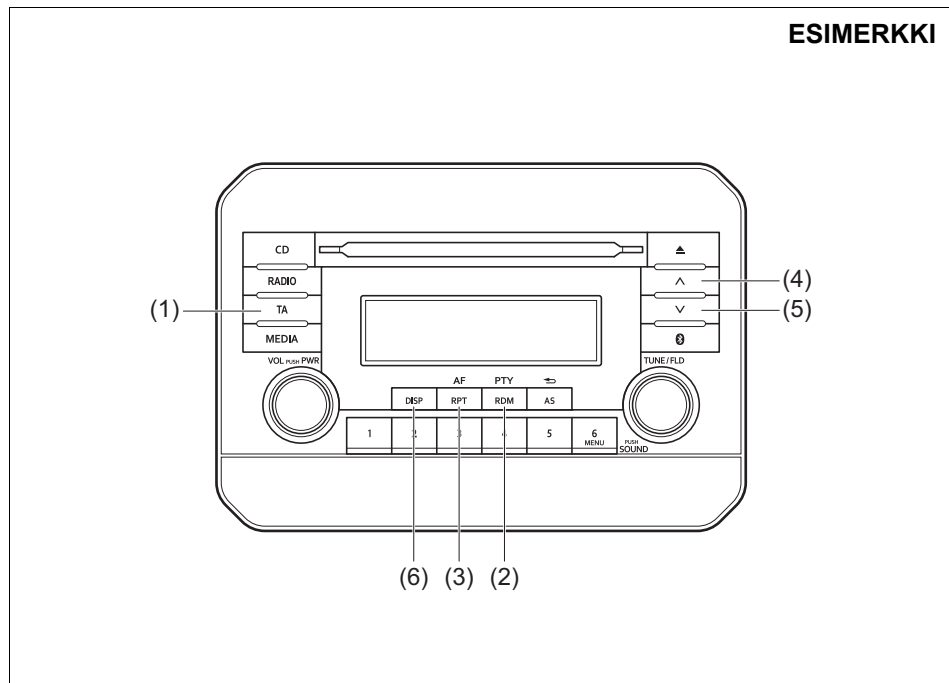


### Radion kuuluvuus

Ympäristön ja ilmakehän ominaisuudet sekä radiosignaalin teho ja etäisyys lähettävästä asemasta voivat vaikuttaa radion kuuluvuuteen. Lähistöllä olevat vuoret ja rakennukset voivat heikentää tai vääristää radion kuuluvuutta ja heikentää lähetyksen laatua. Vastaanoton heikko laatu ja radiohäiriöt voivat johtua myös yläpuolella olevista sähköjohtoista tai suurjännitelinjoista.

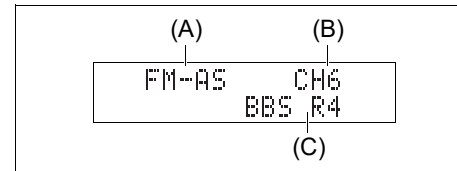
# MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

## RDS-toimintojen käyttö (Tyyppi A)



75RM084

## Näyttö



68LM562

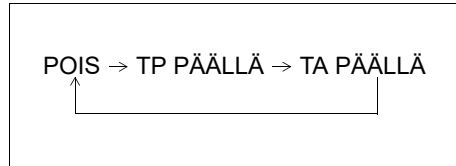
- (1) "TA"-painike
- (2) "RDM/PTY"-painike
- (3) "RPT/AF"-painike
- (4) YLÖS-painike
- (5) ALAS-painike
- (6) "DISP"-painike

- (A) Taajuusalue
- (B) Kanavanumero
- (C) Kanavan nimi (PS)

## TA (Liikennetiedotteet) päällä/ pois päältä

Paina "TA"-painiketta (1).

Aina kun painiketta painetaan, TA-asetus muuttuu seuraavasti:



### HUOMAA:

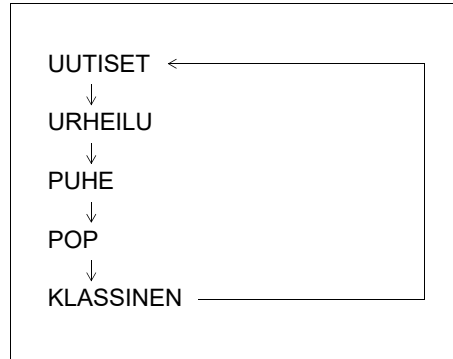
- Kytke TA-toiminto päälle, jos haluat kuunnella liikennetiedotteet. Äänenvoimakkuus muuttuu automaattisesti, kun liikennetiedote alkaa.
- "TP"-merkkivalo syttyy, kun TP-asetus (liikennetiedotteet) on päällä. Se vilkkuu, jos TP-tietoja ei ole vastaanotettu.
- "TA"-merkkivalo syttyy, kun TA-toiminto otetaan käyttöön. Toisaalta "TA"-merkkivalo vilkkuu, jos TP-tietoja ei ole vastaanotettu.
- Jos YLÖS-painiketta (4) tai ALAS-painiketta (5) painetaan, kun TA tai TP on päällä, radio etsii TP-asemaa.
- Jollei laite vastaanota yhtään TP-asemaa, näytölle tulee teksti "TP NOTHING".

## PTY-haku (Ohjelmatyyppi)

1) Valitse PTY-tila painamalla "RDM/PTY"-painiketta (2).

2) Paina "RDM/PTY"-painiketta (2), kun näytöllä näkyy PTY.

Aina kun painiketta painetaan, PTY-asetus muuttuu seuraavasti:



3) Paina YLÖS- (4) tai ALAS-painiketta (5), kun PTY on näytössä.

Etsintä alkaa.

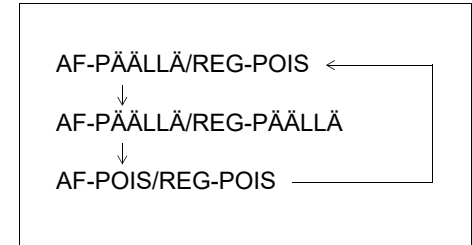
### HUOMAA:

Jos laite ei vastaanota yhtään PTY-tietoja, näytölle tulee teksti "NOPTY".

## AF (Alternative Frequency eli vaihtoehtoinen taajuus) päälle/pois päältä

Paina "RPT/AF"-painiketta (3).

Aina kun painiketta painetaan, AF-asetus muuttuu seuraavasti:



AF: Jos vastaanoton laatu heikkenee, radio etsii automaattisesti saman ohjelman toiselta taajuudelta.

REG: Kun REG on käytössä, samaa ohjelmaa lähettävän aseman vaihtoehtoinen taajuus nykyiseltä alueelta etsitään automaattisesti, kun AF on käytössä.

### HUOMAA:

"AF"-merkkivalo syttyy, kun AF on päällä. Lisäksi "REG"-merkkivalo syttyy, kun REG on päällä.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

---

### **TA-valmius**

Jos ohjelmälähteeksi on valittu CD, USB, iPod<sup>®</sup>, AUX, DAB tai Bluetooth<sup>®</sup> ja TA on kytketty päälle, ohjelmälähteeksi valitaan automaattisesti radio, kun laite vastaanottaa liikennetiedotteen. Kun liikennetiedote on ohi, ennen radiotilaan siirtymistä valittu ohjelmälähde valitaan uudelleen.

### **HUOMAA:**

*Jos radio ei vastaanota TP-asemaa TA-valmiustilassa, radio hakee automaattisesti TP-aseman.*

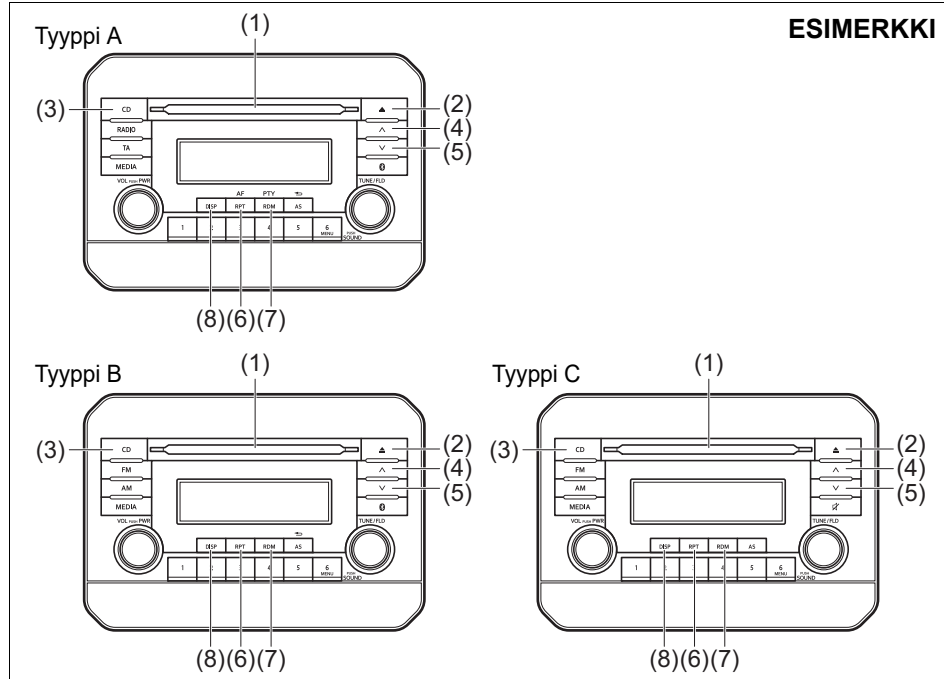
### **EON (Enhanced Other Network)**

Kun EON-tietoja vastaanotetaan ja TP tai TA on kytketty päälle, "EON"-merkkivalo syttyy ja toiselta asemalta lähetettävät liikennetiedot vastaanotetaan.

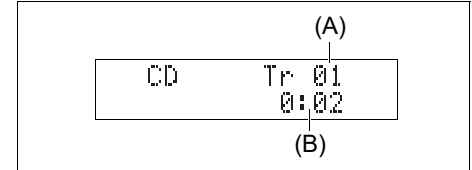
### **Hätätilanneilmoitusten vastaanotto**

Hätätilanneilmoituksia vastaanotetaan ja esitetään automaattisesti.

## CD-levyn kuunteleminen



## Näyttö



- (1) Levyaukko
- (2) POISTA-painike
- (3) "CD"-painike
- (4) YLÖS-painike
- (5) ALAS-painike
- (6) "RPT"-painike
- (7) "RDM"-painike
- (8) "DISP"-painike

- (A) Raidan numero
- (B) Toisto aika

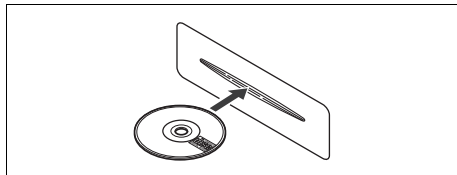
### HUOMAA:

Tämä tuote ei tue 8 cm:n CD-levyjä (tunnetaan myös nimellä "mini single CD", "3 tuuman CD", "CD3" jne.).

75RM085



- CD- tai CD-ROM-levyjä, joissa ei ole merkkiä (A), ei voi käyttää.
- Kaikkia CD-R-/CD-RW-levyjä ei ehkä voida toistaa.



- CD-levy syötetään aukkoon nimiöpuoli ylöspäin.
- Jos laitteessa on jo CD-levy, se on poistettava ennen uuden CD-levyn syöttämistä. Älä käytä voimaa laittaessasi CD-levyä CD-kelkkaan.

### HUOMAUTUS

- Älä koskaan pane kättä CD-kelkan sisään. Älä koskaan työnnä CD-kelkkaan vieraita esineitä.
- Älä koskaan aseta soittimeen CD-levyä, jossa on teipistä tulevaa liimaa, tai jossa on vuokra-CD-tarra, tai jälki, joka osoittaa, että teippi tai vuokra-CD-tarra on poistettu. Tämä saattaa aiheuttaa sen, ettei CD tule ulos tai että laite joutuu epäkuntoon.

### CD-levyn lataaminen

Aseta CD-levy levyaukkoon (1).  
Kun CD on ladattu, sen toisto alkaa.

### CD-levyn poistaminen

Paina POISTA-painiketta (2).  
Jos virtalukko on asennossa "LOCK" tai sytytysvirran tilaksi on valittu ohjauslukko ja CD-levy on poistettuna levyaukossa vähintään noin 15 sekuntia, levy vedetään automaattisesti takaisin laitteeseen. (Automaattinen uudelleenlataus)  
Levyn varapoistotoiminto:  
Tämän toiminnon avulla voit poistaa CD-levyn painamalla poista-painiketta (2), vaikka virtalukko olisi asennossa LUKKOON tai sytytysvirran tila olisi ohjauslukko.

### HUOMAUTUS

Jos yrität työntää poistettua CD-levyä väkisin laitteeseen ennen automaattista uudelleenlatausta, levyn pinta voi naarmuuntua.  
**Poista CD-levy kokonaan laitteesta ennen sen uudelleenlatausta.**

### CD-levyn kuunteleminen

Toisto alkaa automaattisesti, kun CD-levy syötetään laitteeseen.  
Jos laitteessa on jo CD-levy, voit aloittaa toiston painamalla "CD"-painiketta (3).

### Raidan valinta

- Kuuntele seuraavaa raitaa painamalla YLÖS-painiketta (4).
- Kuuntele edellistä raitaa painamalla kahdesti ALAS-painiketta (5).  
Jos ALAS-painiketta (5) painetaan keran, nykyisen raidan toisto alkaa uudelleen alusta.

### Raidan pikakelaus eteen/taakse

- Kela raitaa eteenpäin painamalla yhtäjaksoisesti YLÖS-painiketta (4).
- Kela raitaa taaksepäin painamalla yhtäjaksoisesti ALAS-painiketta (5).

### Satunnaistoisto

Paina "RDM"-painiketta (7).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:



- KAPPALEIDEN SATUNNAISTOISTO  
Satunnaistoiston merkkivalo "RDM" sytty. Ladatun levyn raidat toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

### Uudelleentoisto

Paina "RPT"-painiketta (6).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:

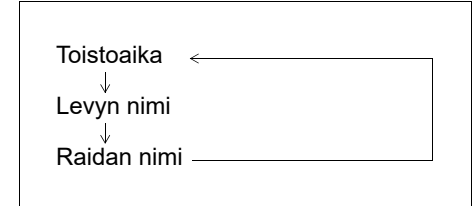


- KAPPALEIDEN UUSINTASOITTO  
Uudelleentoiston merkkivalo "RPT" sytty. Nykyinen raita toistetaan uudelleen.

### Näyttötilan vaihtaminen

Paina "DISP"-painiketta (8).

Aina kun painiketta painetaan, näyttötila muuttuu seuraavasti:

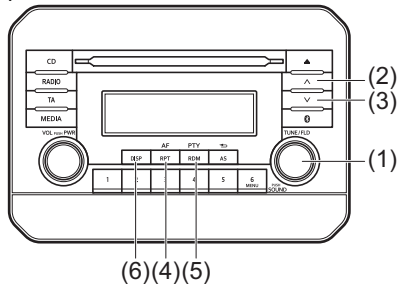


#### HUOMAA:

- Näyttöön tulee teksti "NO TITLE", jos toistettava levy ei sisällä tekstitietoja.
- Jos tekstitiedot sisältävät yli 16 merkkiä, oikeaan reunaan tulee merkki ">". Seuraava sivu tulee näyttöön, kun "DISP"-painiketta (8) painetaan vähintään yhden sekunnin ajan.

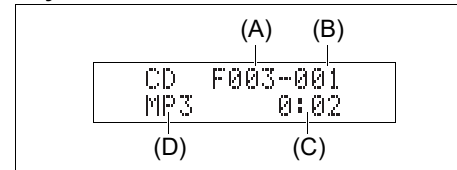
## MP3/WMA/AAC-levyn kuunteleminen

Tyyppi A



**ESIMERKKI**

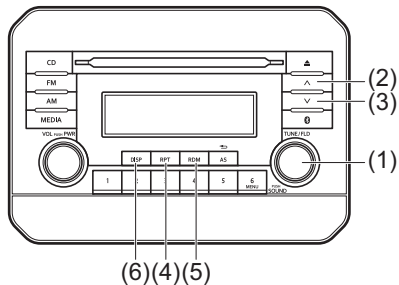
## Näyttö



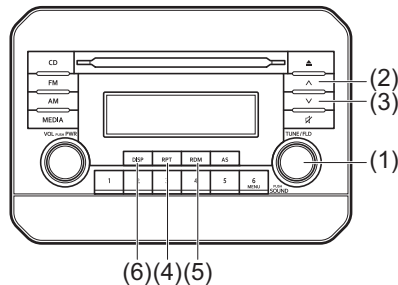
- (1) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nappi
- (2) YLÖS-painike
- (3) ALAS-painike
- (4) "RPT"-painike
- (5) "RDM"-painike
- (6) "DISP"-painike

- (A) Kansion numero
- (B) Raidan numero
- (C) Toisto aika
- (D) Tiedostotyyppi

Tyyppi B



Tyyppi C



75RM086



### Kansion valinta

Valitse kansio kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1).

### Raidan valinta

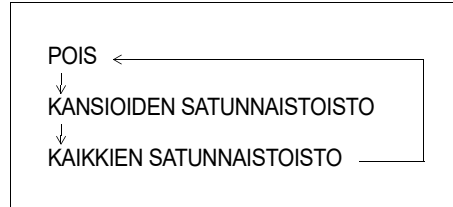
- Kuuntele seuraavaa raitaa painamalla YLÖS-painiketta (2).
- Kuuntele edellistä raitaa painamalla kahdesti ALAS-painiketta (3).  
Jos ALAS-painiketta (3) painetaan kerran, nykyisen raidan toisto alkaa uudelleen alusta.

### Raidan pikakelaus eteen/taakse

- Kelaa raitaa eteenpäin painamalla yhtäjaksoisesti YLÖS-painiketta (2).
- Kelaa raitaa taaksepäin painamalla yhtäjaksoisesti ALAS-painiketta (3).

### Satunnaistoisto

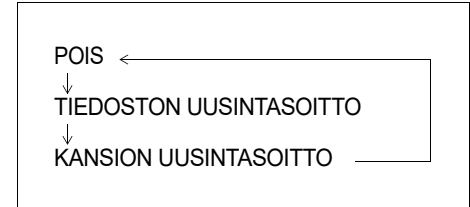
Paina "RDM"-painiketta (5).  
Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:



- KANSIOIDEN SATUNNAISTOISTO  
Satunnaistoiston merkkivalo "F.RDM" syttyy.  
Nykyisen kansion raidat toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.
- KAIKKIEN SATUNNAISTOISTO  
Satunnaistoiston merkkivalo "RDM" syttyy.  
Ladatun levyn raidat toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

### Uudelleentoisto

Paina "RPT"-painiketta (4).  
Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:



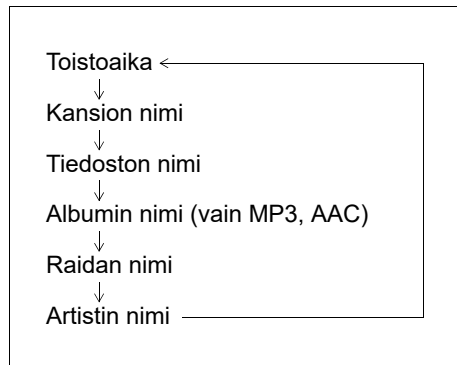
- TIEDOSTON UUSINTASOITTO  
Uudelleentoiston merkkivalo "RPT" syttyy.  
Nykyinen raita toistetaan uudelleen.
- KANSION UUSINTASOITTO  
Uudelleentoiston merkkivalo "F.RPT" syttyy.  
Kaikki nykyisen kansion raidat toistetaan uudelleen.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Näyttötilan vaihtaminen

Paina "DISP"-painiketta (6).

Aina kun painiketta painetaan, näyttötila muuttuu seuraavasti:



### HUOMAA:

- Näyttöön tulee teksti "NO TITLE", jos toistettava levy ei sisällä tekstitietoja.
- Jos tekstitiedot sisältävät yli 16 merkkiä, oikeaan reunaan tulee merkki ">". Seuraava sivu tulee näyttöön, kun "DISP"-painiketta (6) painetaan vähintään yhden sekunnin ajan.

### MP3/WMA/AAC-toistoa koskevia huomautuksia

#### Mikä on MP3?

- MP3 on lyhenne sanoista "MPEG audio layer3", joka on tietokoneenkäyttäjien keskuudessa yleistynyt äänen pakkausmuoto. Sen etuna on, että alkuperäinen äänitieto pakkautuu jopa 1/10:een alkuperäisestä ja äänenlaatu säilyy korkealuokkaisena. Tämä tarkoittaa, että yksittäiselle CD-R/RW-levylle voidaan tallentaa jopa 10 musiikki-CD:n tiedot, mikä puolestaan tarkoittaa sitä, että musiikkia voidaan toistaa pitkään ilman, että levyä tarvitsee vaihtaa.

#### Mikä on WMA?

- WMA on lyhenne sanoista "Windows Media Audio", joka on Microsoftin kehittämä äänenpakkausmuoto.
- WMA-tiedostoja, joiden DRM (Digital Rights Management) -suojaominaisuus on päällä, ei voida toistaa.
- Windows Media™ ja Windows® -logo ovat Microsoft Corporationin Yhdysvalloissa ja muissa maissa omistamia tai rekisteröimiä tavaramerkkejä.

#### Mikä on AAC?

- AAC on lyhenne sanoista "Advanced Audio Coding", joka on MPEG2:n ja MPEG4:n käyttämä äänenpakkausmuoto.

### Huomioi seuraavat seikat, kun luot MP3/WMA/AAC-tiedostoja

#### Yleinen

- Korkeatasoisen äänenlaadun edellytys on, että tallennukseen käytetään korkeata bittitaajuutta ja näytteenottotaajuutta.
- VBR-toiminnon ("Variable Bit Rate" eli vaihtuva bittitaajuus) käyttöä ei suositella. VBR-toimintoa käytettäessä soittoaika voi näkyä virheellisesti ja toisto voi olla pätkittäistä.
- Toistettavan äänen laatu vaihtelee koodausolosuhteista riippuen. Lisätietoja on käyttämäsi koodausohjelman ja tallennusohjelman käyttöoppaissa.

### HUOMAUTUS

Älä käytä tiedostopäätteenä lyhennettä ".mp3", ".wma" tai ".m4a", jos tiedostoa ei ole tallennettu MP3/WMA/AAC-tiedostomuodossa. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla kaiuttimen vaurioituminen särön vaikutuksesta.

## **MP3/WMA/AAC-tiedostojen tallennus CD-levylle**

- On suositeltavaa, ettei samalle levylle tallenneta sekä CD-DA- että MP3/WMA/AAC-tiedostoja.
- Jos CD-DA-tiedostoja tallennetaan samalle levylle MP3-, WMA- ja AAC-tiedostojen kanssa, kappaleet eivät ehkä toistu halutussa järjestyksessä, ja osaa kappaleista ei ehkä toisteta lainkaan.
- Jos tallennat MP3- ja WMA-tiedostoja samalle levylle, käytä eri kansioita eri tiedostomuodoille.
- Älä tallenna levylle muita kuin MP3/WMA/AAC-tiedostoja, äläkä luo levylle turhia kansioita.
- MP3/WMA/AAC-tiedostot tulisi nimetä siten, että ne täyttävät tiedostojärjestelmän määrittämät alla kuvatulla tavalla.
- Tiedostonimen päätteeksi on määritettävä ".mp3", ".wma" tai ".m4a" tiedoston tallennusmuodosta riippuen.
- Tietyillä tallennusohjelmilla tai kirjoittavilla CD-aseilla tallennettujen MP3/WMA/AAC-tiedostojen toistossa tai tiedostojen ominaisuuksien näytössä voi ilmetä ongelmia.
- Tämä laite ei tue soittolistoja.
- Laite tukee Multi-session-tallennusmenetelmää, mutta suosittelemme tallentamaan levyt Disc-at-Once-menetelmällä. Nämä ovat äänitietojen kirjoitustapoja ääntä CD-levylle tallennettaessa.

## **Pakkausmuodot**

### **MP3**

- Bittinopeus:
  - MPEG1 Audio Layer III: 32 k - 320 kb/s
  - MPEG2 Audio Layer III: 8 k - 160 kb/s
  - MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k - 160 kb/s
- Näytteenottotaajuus:
  - MPEG1 Audio Layer III: 32 k/44,1 k/48 kHz
  - MPEG2 Audio Layer III: 16 k/22,05 k/24 kHz
  - MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k/11,025 k/12 kHz

### **WMA (Ver. 7, Ver. 8, Ver. 9\*)**

- Bittinopeus: CBR 32 k - 320 kb/s
- Näytteenottotaajuus: 32 k/44,1 k/48 kHz
- \* WMA 9 Professional/LossLess/Voice -ominaisuuksia ei ole tuettu.

### **AAC\***

- Bittinopeus: ABR 16 k - 320 kb/s
- Näytteenottotaajuus: 32 k/44,1 k/48 kHz
- \* Apple Lossless -tallennusmuotoa ei tueta.

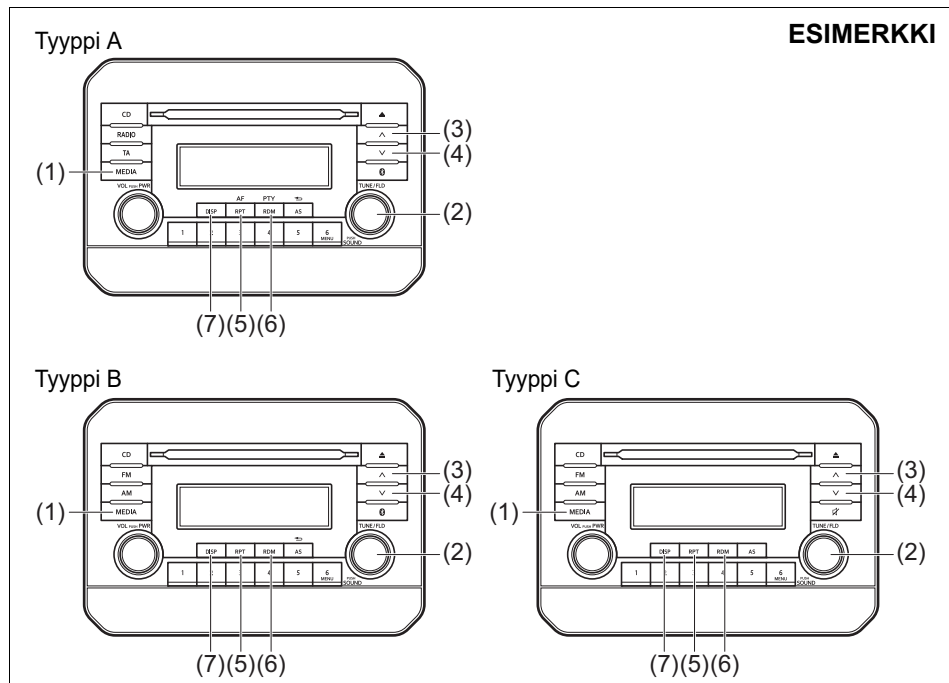
## **Tuetut tiedostojärjestelmät**

ISO 9660 Level 1/Level 2, Joliet, Romeo

## **Tiedostojen/kansioiden enimmäislukumäärä**

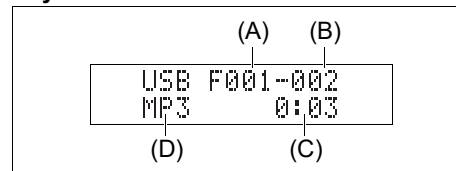
- Tiedostojen maksimilukumäärä: 512
- Kansiokohtainen tiedostojen enimmäislukumäärä: 255
- Suurin alikansioiden syvyys: 8
- Kansioiden maksimilukumäärä: 255 (juurikansio mukaan lukien.)

## USB-laitteelle tallennettujen tiedostojen kuuntelu



75RM087

## Näyttö



- (1) "MEDIA"-painike
- (2) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppi
- (3) YLÖS-painike
- (4) ALAS-painike
- (5) "RPT"-painike
- (6) "RDM"-painike
- (7) "DISP"-painike

- (A) Kansion numero
- (B) Raidan numero
- (C) Toistoaika
- (D) Tiedostotyyppi

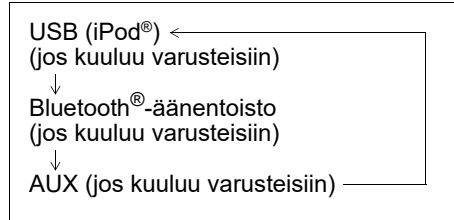
## HUOMAUTUS

Laitteeseen ei saa kytkeä muita USB-laitteita kuin USB-muisteja ja USB-mediasoitimia. Älä kytke useita USB-laitteita samanaikaisesti USB-liittimeen käyttämällä USB-jakajaa tai muuta laitetta. Jos liitintä käytetään useiden USB-laitteiden virransyöttöön, seurauksena voi olla ylikuumentuminen ja savun syntyminen.

## USB-laitetilan valinta

Paina "MEDIA"-painiketta (1).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:



## Kansion valinta

Valitse haluamasi kansio kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2).

## Raidan valinta

- Kuuntele seuraavaa raitaa painamalla YLÖS-painiketta (3).
- Kuuntele edellistä raitaa painamalla kahdesti ALAS-painiketta (4).  
Jos ALAS-painiketta (4) painetaan keran, nykyisen raidan toisto alkaa uudelleen alusta.

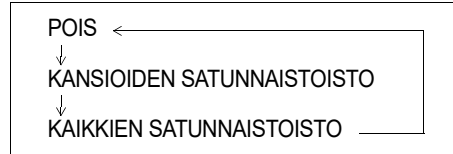
## Raidan pikakelaus eteen/taakse

- Kela raitaa eteenpäin painamalla yhtäjaksoisesti YLÖS-painiketta (3).
- Kela raitaa taaksepäin painamalla yhtäjaksoisesti ALAS-painiketta (4).

## Satunnaistoisto

Paina "RDM"-painiketta (6).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:

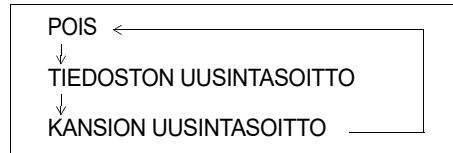


- KANSIOIDEN SATUNNAISTOISTO  
Satunnaistoiston merkkivalo "F.RDM" syttyy.  
Nykyisen kansion raidat toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.
- KAIKKIEEN SATUNNAISTOISTO  
Satunnaistoiston merkkivalo "RDM" syttyy.  
Kytkeytyn USB-laitteen raidat toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

## Uudelleentoisto

Paina "RPT"-painiketta (5).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:



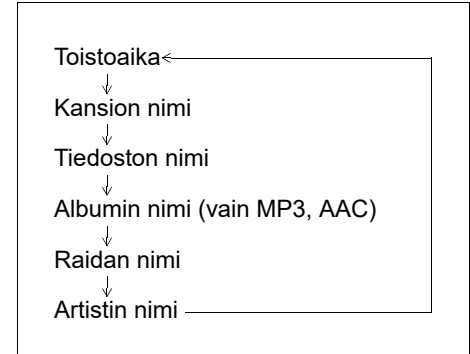
- TIEDOSTON UUSINTASOITTO  
Uudelleentoiston merkkivalo "RPT" syttyy.  
Nykyinen raita toistetaan uudelleen.

- KANSION UUSINTASOITTO  
Uudelleentoiston merkkivalo "F.RPT" syttyy.  
Kaikki valitun kansion raidat toistetaan uudelleen.

## Näyttötilan vaihtaminen

Paina "DISP"-painiketta (7).

Aina kun painiketta painetaan, näyttötila muuttuu seuraavasti:



## HUOMAA:

- Näyttöön tulee teksti "NO TITLE", jos toistettava levy ei sisällä tekstitietoja.
- Jos tekstitiedot sisältävät yli 16 merkkiä, oikeaan reunaan tulee merkki ">". Seuraava sivu tulee näyttöön, kun "DISP"-painiketta (7) painetaan vähintään yhden sekunnin ajan.

### USB-laitetta koskevia huomautuksia

---

#### Yhteensopivat USB-laitteet

- USB-massamuistiluokka (USB Mass Storage Class)  
Lisätietoja USB-muistin/USB-mediasoitimen USB-massamuistiluokan vaatimuksenmukaisuudesta saat USB-muistin/USB-mediasoitimen valmistajalta.
- USB-yhteensopivuus 1.1/2.0 Full Speed
- Tiedostojärjestelmä FAT12/16/32, VFAT
- Suurin virta enintään 1,0 A
- Jos audiojärjestelmään liitetään laitteita, kuten USB-keskitin, niitä ei ehkä tunnisteta. Tällaisessa tapauksessa liitä USB-laite suoraan audiojärjestelmään.
- Audiojärjestelmä ei ehkä tunnista MP3-soitinta/matkapuhelinta/digitaalikameraa musiikin toistamiseksi.

#### USB-laiteyhteys

- Kun kytket USB-laitetta, tarkista, että liitin on kokonaan sisällä USB-portissa.
- Älä jätä USB-laitetta pitkäksi aikaa auton sisälle paikkaan, jossa lämpötila voi nousta liian korkeaksi.
- Varmuuskopioi tärkeät tiedot etukäteen. Emme vastaa mahdollisesti menetetystä tiedosta.
- Emme suosittele liittämään USB-laitetta, joka sisältää muita kuin MP3/WMA/AAC-muotoisia tiedostoja.

#### MP3/WMA/AAC-tiedostojen tallennus USB-laitteeseen

- Toisto tai näyttö ei ehkä ole mahdollista käytetystä USB-laitteesta tai tallennusasetuksista riippuen.
- Tiedostot saatetaan toistaa tallennusjärjestyksestä poikkeavassa järjestyksessä liitetystä USB-muistista riippuen.

#### Pakkausmuodot

##### MP3

- Bittinopeus:  
MPEG1 Audio Layer III: 32 k - 320 kb/s  
MPEG2 Audio Layer III: 8 k - 160 kb/s  
MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k - 160 kb/s
- Näytteenottotaajuus:  
MPEG1 Audio Layer III:  
32 k/44,1 k/48 kHz  
MPEG2 Audio Layer III:  
16 k/22,05 k/24 kHz  
MPEG2.5 Audio Layer III:  
8 k/11,025 k/12 kHz

##### WMA (Ver. 7, Ver. 8, Ver. 9\*)

- Bittinopeus: CBR 32 k - 320 kb/s
- Näytteenottotaajuus: 32 k/44,1 k/48 kHz
- \* WMA 9 Professional/LossLess/Voice -ominaisuuksia ei ole tuettu.

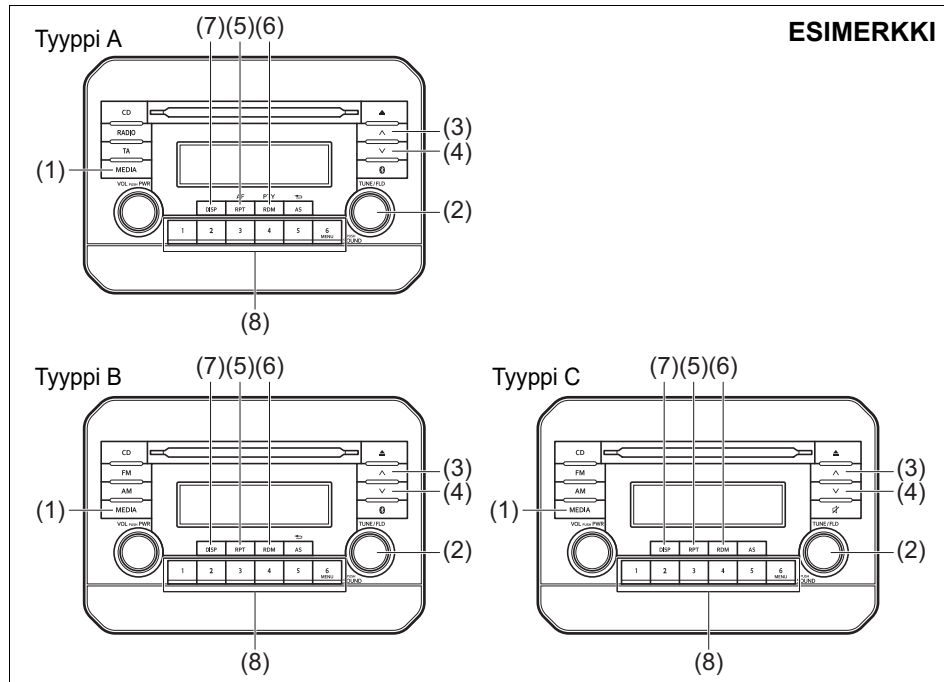
##### AAC\*

- Bittinopeus: ABR 16 k - 320 kb/s
- Näytteenottotaajuus: 32 k/44,1 k/48 kHz
- \* Apple Lossless -tallennusmuotoa ei tueta.

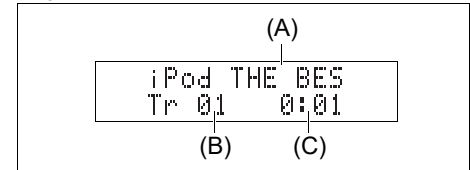
#### Tiedostojen/kansioiden enimmäislukumäärä

- Tiedostojen maksimilukumäärä: 2 500
- Kansiokohtainen tiedostojen enimmäislukumäärä: 255
- Suurin alikansioiden syvyys: 8
- Kansioiden maksimilukumäärä: 255 (juurikansio mukaan lukien.)

## iPod®-laitteen kuuntelu



## Näyttö



- (1) "MEDIA"-painike
- (2) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nappi
- (3) YLÖS-painike
- (4) ALAS-painike
- (5) "RPT"-painike
- (6) "RDM"-painike
- (7) "DISP"-painike
- (8) Esiasetuspainikkeet ([1]–[6])

- (A) Raidan nimi
- (B) Raidan numero
- (C) Toisto aika

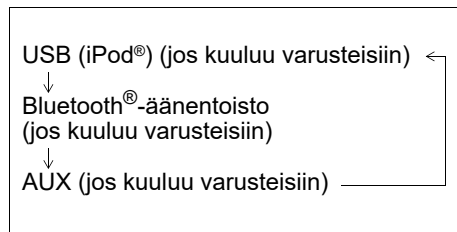
75RM088

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### iPod®-toistotilan valinta

Paina "MEDIA"-painiketta (1).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:



### Raidan valinta

- Kuuntele seuraavaa raitaa painamalla YLÖS-painiketta (3).
- Kuuntele edellistä raitaa painamalla kahdesti ALAS-painiketta (4).  
Jos ALAS-painiketta (4) painetaan keran, nykyisen raidan toisto alkaa uudelleen alusta.

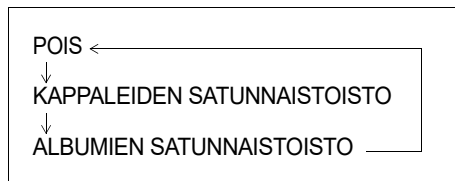
### Raidan pikakelaus eteen/taakse

- Kelaa raitaa eteenpäin painamalla yhtäjaksoisesti YLÖS-painiketta (3).
- Kelaa raitaa taaksepäin painamalla yhtäjaksoisesti ALAS-painiketta (4).

### Satunnaistoisto

Paina "RDM"-painiketta (6).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:



- KAPPALEIDEN SATUNNAISTOISTO  
Satunnaistoiston merkkivalo "RDM" syttyy. iPod®-laitteella olevat raidat toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.
- ALBUMIEN SATUNNAISTOISTO  
Satunnaistoiston merkkivalo "F.RDM" syttyy. iPod®-laitteella olevat albumit toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

### Uudelleentoisto

Paina "RPT"-painiketta (5).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:

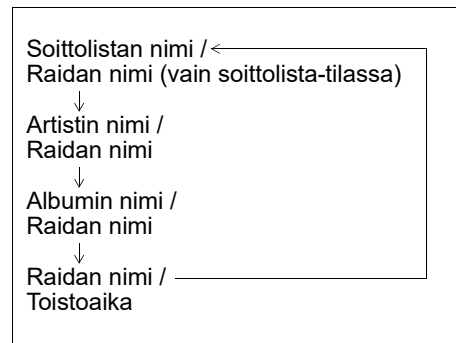


- KAPPALEEN UDELLEENTOISTO  
Uudelleentoiston merkkivalo "RPT" syttyy. Nykyinen raita toistetaan uudelleen.

### Näyttötöilan vaihtaminen

Paina "DISP"-painiketta (7).

Aina kun painiketta painetaan, näyttötöila muuttuu seuraavasti:



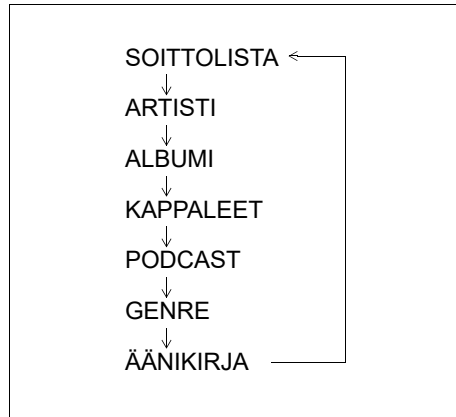
### HUOMAA:

Jos tekstitiedot sisältävät yli 16 merkkiä, oikeaan reunaan tulee merkki ">". Seuraava sivu tulee näyttöön, kun "DISP"-painiketta (7) painetaan vähintään yhden sekunnin ajan.



### Toistotilan valinta

- 1) Paina esiasetuspainikkeiden (8) painiketta [6] vähintään yhden sekunnin ajan.
- 2) Käännä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2).  
Aina kun nuppia käännetään, tila muuttuu seuraavasti:



- 3) Valitse haluamasi tila painamalla "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2).

### HUOMAA:

- Kun esiasetuspainikkeiden (8) painiketta [6] painetaan, edellinen tila tulee näyttöön.

### iPod®-laitetta koskevia huomautuksia

#### Tuetut iPod®-laitteet

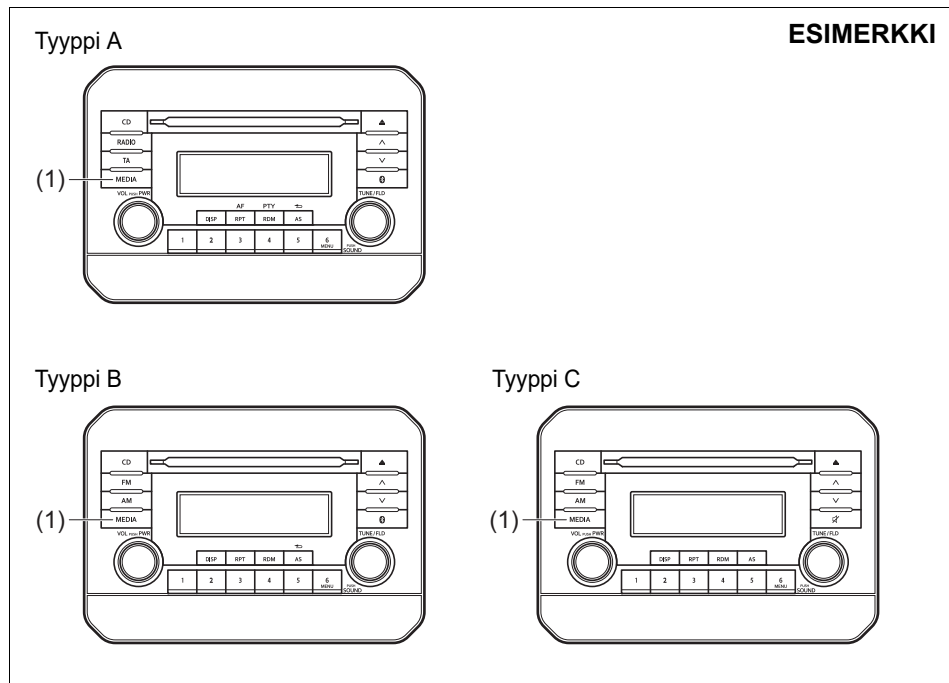
- iPod® touch (6. sukupolvi)
- iPod® touch (5. sukupolvi)
- iPod® touch (4. sukupolvi)
- iPod® touch (3. sukupolvi)
- iPod® touch (2. sukupolvi)
- iPod® touch (1. sukupolvi)
- iPod® classic
- iPod® nano (7. sukupolvi)
- iPod® nano (6. sukupolvi)
- iPod® nano (5. sukupolvi)
- iPod® nano (4. sukupolvi)
- iPod® nano (3. sukupolvi)
- iPod® nano (2. sukupolvi)
- iPod® nano (1. sukupolvi)
- iPod® (5. sukupolvi)
- iPhone® 6S Plus
- iPhone® 6S
- iPhone® 6 Plus
- iPhone® 6
- iPhone® 5S
- iPhone® 5C
- iPhone® 5
- iPhone® 4S
- iPhone® 4
- iPhone® 3GS
- iPhone® 3G
- iPhone®

- \* Jotkin toiminnot eivät ehkä ole käytettävissä iPod®-mallista riippuen.
- \* iPod® on Apple Inc:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröimä tavaramerkki.
- \* iPhone® on Apple Inc:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröimä tavaramerkki.
- \* Apple ei vastaa tämän laitteen toiminnasta eikä sen turvallisuus- ja muiden säädösten vaatimustenmukaisuudesta.

#### iPod®-laitteen kytkentä

- Irrota iPod® vasta sen jälkeen, kun olet kääntänyt virtalukon "LOCK"-asentoon tai muuttanut sytytysvirran tilaksi ohjauslukko virtapainiketta painamalla. iPod®-laite ei ehkä sammu, kun se on kytkettynä, mikä saattaa aiheuttaa akun tyhjenemisen.
- Älä kytke iPod®-lisävarusteita, kuten iPod®-kauko-ohjainta tai kuulokkeita, kun kytket iPod®-laitteen tähän laitteeseen. Muussa tapauksessa laite ei ehkä toimi oikein.

## AUX-toiminto



(1) "MEDIA"-painike

75RM089

## AUX-liitäntä

Voit kuunnella lisä-äänilähteitä (hankittava erikseen) laitteen avulla alla olevilla ohjeilla.

- 1) Liitä lisä-äänilähde AUX/USB-pistorasiaan (liitetään erikseen) AUX-johdolla.
- 2) Paina "MEDIA"-painiketta (1).  
Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:

USB (iPod®) ←  
(jos kuuluu varusteisiin)  
↓  
Bluetooth®-äänentoisto  
(jos kuuluu varusteisiin)  
↓  
AUX (jos kuuluu varusteisiin)

## HUOMIO

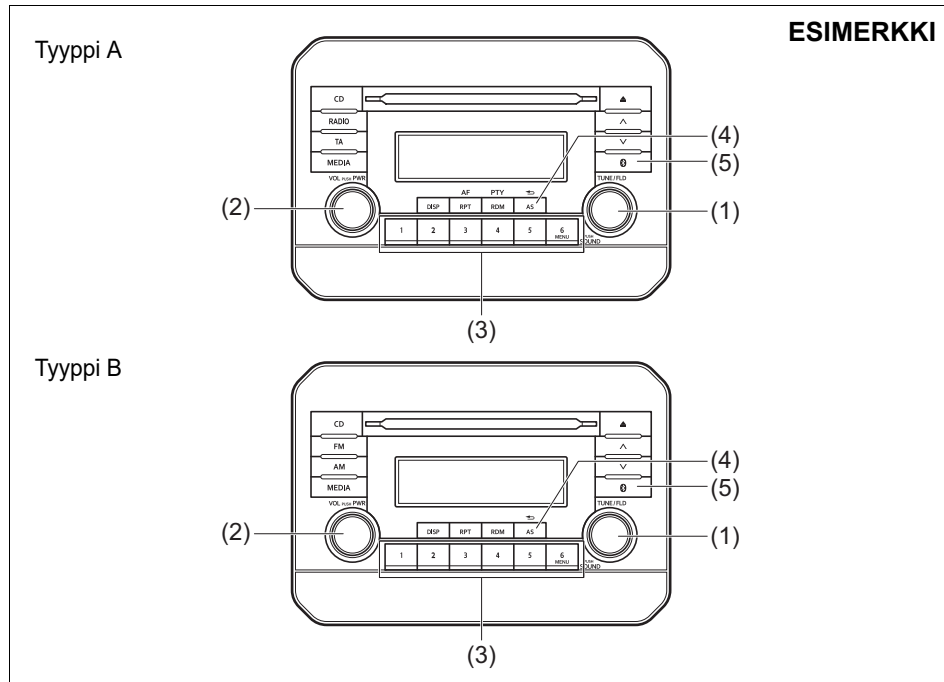
- Mykistä laite ennen liitäntää ja pidä lisä-äänilähteen äänenvoimakkuus tasolla, joka ei aiheuta säröytymistä.
- Kun äänilähde on kytketty pois, järjestelmästä voi kuulua kohinaa. Kytke laite pois päältä tai vaihda toinen äänilähde, ennen kuin kytket äänilähteen pois päältä.

### *HUOMAA:*

- *Pyydä ostopaikasta lisätietoja siitä, voidaanko jokin tietty äänilähde liittää, ja ohjeita oikean johdon valintaan.*
- *Lisä-äänilähteen omia äänenvoimakkuus- ja äänensävysäätimiä voidaan käyttää.*
- *AUX-tilassa äänenvoimakkuusasetus poikkeaa muista tiloista.*

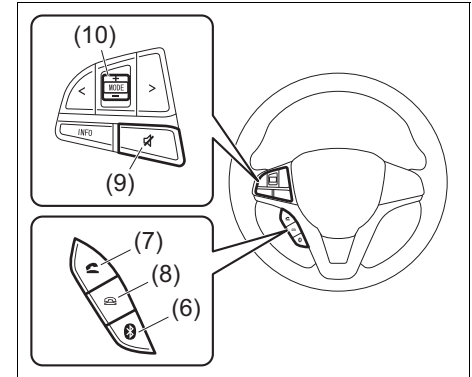
# MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

## Bluetooth®-handsfree (tyyppi A / tyyppi B) (jos kuuluu varusteisiin)



- (1) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppi
- (2) "VOL PUSH PWR" -nuppi
- (3) Esiasetuspainikkeet
- (4) TAKAISIN-painike
- (5) Bluetooth®-määrittäspainike (ohjauspaneelissa)

## Ohjauspyörän painikkeet



75RM061

- (6) Bluetooth®-määrittäspainike (ohjauspyörässä)
- (7) Linjan avauspainike
- (8) Linjan sulkemispainike
- (9) Mykistyspainike
- (10) "VOL"-kytkin

75RM090

## Puhelinyhteyden luominen

Laitteen handsfree-ominaisuuksien käyttö edellyttää puhelinyhteyden luomista.

### HUOMAA:

- *Laitteeseen voidaan luoda enintään viisi puhelinyhteyttä.*
  - *Irrota mediasoitin laitteesta, kun määrität uutta puhelinyhteyttä. Kytke mediasoitin tarvittaessa uudelleen sen jälkeen, kun puhelimen määrittäminen on suoritettu.*
  - *Yhteyden luominen keskeytyy, jos pariliitosta ei ole saatu muodostettua 60 sekunnin kuluessa. Yritä luoda pariliitos uudelleen tai lue tarkemmat tiedot pariliitoksen muodostamisesta puhelimen käyttöoppaasta.*
- 1) Paina Bluetooth®-määrittäispainiketta (5) tai (6). Bluetooth®-määrittäisvalikko avautuu.
  - 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
  - 3) Valitse "Pairing" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
  - 4) Valitse "My Car" puhelimen Bluetooth®-valikosta ja käynnistä pariliitoksen muodostus.  
Katso lisätietoja puhelimen käyttöoppaasta.
  - 5) Syötä laitteessa näkyvä salasana puhelimeen.

- 6) Kun pariliitos puhelimen kanssa on muodostettu, puhelinluettelon ja puheluhistorian automaattinen siirto voidaan valita. Automaattinen siirto käynnistyy valitsemalla "Yes", ja se estetään valitsemalla "No".
- 7) Paina Linjan sulkemispainiketta (8).

### HUOMAA:

- *Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*
- *Voit rekisteröidä toisen puhelimen toistamalla vaiheet kohdasta 1) alkaen.*

### Puheluun vastaaminen

Vastaa puheluun painamalla Linjan avauspainiketta (7).

### Puhelun lopettaminen

Lopeta puhelu painamalla Linjan sulkemispainiketta (8).

### Puhelun hylkääminen

#### (vain tuetut mallit)

Hylkää saapuva puhelu painamalla Linjan sulkemispainiketta (8).

### Handsfree-mikrofonin mykistys

Mykistä mikrofoni painamalla mykistyspainiketta (9). Peruuta mykistys painamalla uudelleen mykistyspainiketta (9).

### Kuunteluäänen äänenvoimakkuuden säätö

- Käännä "VOL PUSH PWR" -nuppia (2) puhelun aikana.  
Äänenvoimakkuus kasvaa myötäpäivään käännettäessä ja vähenee vastapäivään käännettäessä.
- Paina "VOL"-kytkintä (10) puhelun aikana.  
Kytkimen painaminen ylös lisää äänenvoimakkuutta ja painaminen alas pienentää äänenvoimakkuutta.

### Soittoäänen äänenvoimakkuuden säätö

- Käännä "VOL PUSH PWR" -nuppia (2) saapuvan puhelun aikana.  
Kääntäminen myötäpäivään suurentaa äänenvoimakkuutta ja kääntäminen vastapäivään pienentää sitä.
- Paina "VOL"-kytkintä (10) puhelun aikana.  
Kytkimen painaminen ylös lisää äänenvoimakkuutta ja painaminen alas pienentää äänenvoimakkuutta.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Puhelun tai soittoäänen äänenvoimakkuuden säätö

Säädä puhelun tai soittoäänen äänenvoimakkuutta noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painikkeita (5) tai (6). Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Telephone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "Sound Setting" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Call Volume" tai "Ringtone Volume" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1). Näyttöön tulee nykyinen puhelun tai soittoäänen äänenvoimakkuus.
- 5) Valitse haluamasi puhelun tai soittoäänen äänenvoimakkuus kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).

#### HUOMAA:

Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.

### Soittaminen vastaamattomien / vastattujen / soitettujen puhelujen avulla

Soita aiemmin valittuun numeroon uudelleen noudattamalla alla olevia ohjeita.

#### HUOMAA:

Järjestelmä tallentaa enintään 30 edellistä puhelinnumeroa. (30 puhelua mukaan lukien vastaamattomat, vastatut ja soitetut puhelut)

- 1) Paina Linjan avauspainiketta (7). Bluetooth®-puhelinluettelo avautuu.
- 2) Valitse "All Calls", "Missed Calls", "Incoming Calls" tai "Outgoing Calls" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1). Valitse "All Calls", "Missed Calls", "Incoming Calls" tai "Outgoing Calls", jos haluat soittaa edelliseen vastaamattomaan, vastattuun tai valittuun numeroon.
- 3) Valitse haluamasi numero kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Dial" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja soita valittuun numeroon painamalla nuppia (1) tai Linjan avauspainiketta (7).

#### HUOMAA:

- Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.

- Valittu numero voidaan tallentaa pikavalintaan valitsemalla "Add Speed Dial" ja painamalla sitten "Confirm".
- Valittu numero voidaan poistaa puheluhistoriasta valitsemalla "Delete" ja painamalla sitten "Confirm".

### Puheluhistorian poistaminen

Poista vastaamattomien/vastattujen/soitetujen puhelujen historia noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painikkeita (5) tai (6). Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Telephone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "Setup Phonebook" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Delete History" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 5) Valitse "Missed Calls", "Incoming Calls" tai "Outgoing Calls" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 6) Valitse poistettava numero tai "ALL" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).

- 7) Valitse "Delete?" tai "Delete All?" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 8) Valitse "Confirm" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta poisto painamalla nuppia (1).

### **HUOMAA:**

*Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*

### **Tallentaminen puhelinluetteloon**

Tallenna numeroita laitteen puhelinluetteloon noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrityspainiketta (5) tai (6).  
Bluetooth®-määritysvalikko avautuu.
- 2) Valitse "Setup Telephone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "Setup Phonebook" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Add Contacts" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).

- 5) Valitse "Overwrite All" tai "Add One Contact" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).  
Näytöllä näkyy "Rewrite All (MAX1000): Ok?" tai "Rest of Memory XXXX: Ok?".
- 6) Paina tai käännä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) valitaksesi vaihtoehdon "Confirm" ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 7) Yhteystietojen siirto puhelimesta.  
Kun rekisteröinti on suoritettu, näyttöön tulee "Setup Phonebook".

### **HUOMAA:**

- *Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*
- *Puhelinluetteloon voidaan tallentaa enintään 1 000 numeroa.*

### **Puheluhistorian siirto ("Call History")**

Siirrä rekisteröidyn puhelimen puheluhistoria noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrityspainiketta (5) tai (6).  
Bluetooth®-määritysvalikko avautuu.
- 2) Valitse "Setup Telephone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "Call History" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Overwrite Call History?", "Call History" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 5) Valitse "Confirm" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja siirrä puheluhistoria puhelimesta painamalla nuppia (1).

### **HUOMAA:**

*Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Puhelinluettelon/puheluhistorian automaattinen siirto

Voit valita, siirtääkö laite puhelinluettelon ja puheluhistorian automaattisesti, kun puhelin rekisteröidään.

Valitse alla olevien ohjeiden mukaan.

- 1) Paina Bluetooth®-määrityspainiketta (5) tai (6). Bluetooth®-määritysvalikko avautuu.
- 2) Valitse "Setup Telephone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "A.Transfer" kääntämällä TUNE/FLD PUSH SOUND -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nupin (1) painaminen vaihtaa tilojen "A.transfer On" ja "A.transfer Off" välillä.
- 5) Valitsemalla "Go Back" tai painamalla TAKAISIN-painiketta (4), näyttöasetukset tallentuvat ja näyttöön tulee edellinen valikko.

### Puhelun soittaminen puhelinluettelon avulla

Soita puhelinluetteloon tallennettuun numeroon noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Linjan avauspainiketta (7). Bluetooth®-puhelinluettelo avautuu.
- 2) Valitse "Phonebook" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse haluamasi yhteystiedon nimen etukirjain kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1). Tallennetut numerot tulevat näkyviin järjestyksessä. Jos numeroihin on tallennettu nimiä, nimet tulevat näkyviin. Valitse haluamasi yhteystiedon nimi kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Dial" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja paina nuppia (1) tai Linjan avauspainiketta (7). Puhelu soitetaan näytössä näkyvään numeroon tai nimeen liittyvään numeroon.

### Tallennettujen tietojen poisto ("Delete Entry")

Poista puhelinluetteloon tallennettu numero noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrityspainiketta (5) tai (6). Bluetooth®-määritysvalikko avautuu.
- 2) Valitse "Setup Telephone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "Setup Phonebook" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Delete Contacts" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 5) Valitse poistettavan yhteystiedon nimen etukirjain tai "ALL" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1). Valitse poistettavan yhteystiedon nimi kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 6) Valitse "Delete?" tai "Delete All?" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 7) Valitse "Confirm" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta poisto painamalla nuppia (1).

**HUOMAA:**

*Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*



### Tallennus pikavalinnaksi

Määritä numero yhteen esiasetuspainikkeista (3), jolloin sitä voidaan käyttää pikavalintana.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittäispainiketta (5) tai (6).
- 2) Bluetooth®-määrittäisvalikko avautuu.
- 2) Valitse "Setup Telephone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "Setup Phonebook" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Add Speed Dial" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 5) Valitse pikavalintaan tallennettavan yhteystiedon nimen etukirjain kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1). Tallennetut numerot tulevat näkyviin järjestyksessä. Jos numeroihin on tallennettu nimiä, nimet tulevat näkyviin. Valitse pikavalintaan tallennettavan yhteystiedon nimi kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).

- 6) Valitse "Choose Preset" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja paina esiasetuspainiketta (3), johon haluat tallentaa valitun numeron. Jos valittuun painikkeeseen on jo määritetty numero, näyttöön tulee vahvistusviesti. Valitse vahvistusviesti kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta määrittäis painamalla nuppia (1).
- Valitse "Confirm" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta määrittäis painamalla nuppia (1). Kun määrittäis on suoritettu, näyttöön tulee "Setup Phonebook".

### HUOMAA:

*Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*

### Soitto yhdellä painalluksella ("Speed dial")

Noudata alla olevia ohjeita soittaaksesi esivalintapainikkeisiin (3) tallennettuihin numeroihin.

- 1) Paina Linjan avauspainiketta (7). Bluetooth®-puhelinluettelo avautuu. Voit ohittaa vaiheen 2) ja vaiheen 3) 1. rivin painamalla yhtä esiasetuspainikkeista (3).
- 2) Valitse "Speed Dials" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Paina haluamaasi esiasetuspainiketta (3). Laite näyttää määritetyn numeron. Jos numeroa ei ole määritetty, näyttöön tulee "No Entry".
- 4) Paina Linjan avauspainiketta (7). Laite soittaa valittuun numeroon.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

---

### **Pikavalinnan poisto ("Del Speed Dial")**

Poista pikavalintaan tallennettu numero alla olevien ohjeiden mukaisesti.

- 1) Paina Linjan avauspainiketta (7). Bluetooth®-puhelinluettelo avautuu.
- 2) Valitse "Speed Dials" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Paina esiasetuspainiketta (3), johon poistettava numero on tallennettu. Jos numeroa ei ole tallennettu, näyttöön tulee "No Entry".
- 4) Valitse "Delete" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 5) Valitse "Del Speed Dial" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 6) Valitse "Confirm" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta poisto painamalla nuppia (1).

#### **HUOMAA:**

*Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*

### **Laitetietojen näyttö ("Device Name")**

Noudata alla olevia ohjeita BD-laitteen (Bluetooth® Device) osoitteen ja laitteen näyttämiseksi.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painiketta (5) tai (6). Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "Bluetooth Info" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Device Name" tai "Device Address" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja paina nuppia (1) avataksesi näyttöön BD (Bluetooth® Device) -osoitteen tai laitteen nimen.

#### **HUOMAA:**

*Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*

### **Tehdasasetusten palauttaminen**

Voit palauttaa tehdasasetukset käyttöön noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painiketta (5) tai (6). Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "Initialize" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "All Initialize" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 5) Valitse "Confirm" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja käynnistä nollaus painamalla nuppia (1).

#### **HUOMAA:**

*Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*

### **Puhelimen valinta ("Select Phone")**

Valitse tallennettujen puhelinten joukosta pariliitettävä puhelin.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painiketta (5) tai (6).  
Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "List Phone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse pariliitettävä puhelin kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 5) Valitse "Select" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).

#### **HUOMAA:**

- Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.
- Bluetooth®-yhteensopivan mediasoitimen yhteys katkeaa puhelinta valittaessa.

### **Luettelo puhelimesta ("List Phones")**

Tarkastele muistiin tallennettujen puhelinten nimiä järjestyksessä noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painiketta (5) tai (6).  
Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "List Phone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).  
Tallennettujen puhelinten nimet näkyvät järjestyksessä.

#### **HUOMAA:**

Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.

### **Salasanan määrittäminen ("Set Passkey")**

Määritä turvakoodi ("Passkey") noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painiketta (5) tai (6).  
Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).

- 3) Valitse "Passkey" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Enter New Passkey" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 5) Valitse "Confirm" painamalla tai kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1).
- 6) Valitse ensimmäinen numero kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1). Valitse ja vahvista toinen, kolmas ja neljäs numero samalla periaatteella. Jos et halua käyttää koodissa kahdeksaa numeroa, lisää puuttuvien numeroiden kohdalle välilyöntejä.
- 7) Vahvista salasanan asetus painamalla "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1).

#### **HUOMAA:**

Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

---

### Puhelintietojen poistaminen ("Delete Phone")

Poista tallennetun puhelimen tiedot noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painikkeita (5) tai (6).  
Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "List Phone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse poistettava puhelin kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 5) Valitse "Delete" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 6) Valitse "Delete?" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 7) Valitse "Confirm" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).

#### HUOMAA:

Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.

### BT-toiminto päälle/pois ("BT Power")

Kytke Bluetooth®-toiminto päälle/päältä noudattamalla alla olevia ohjeita.

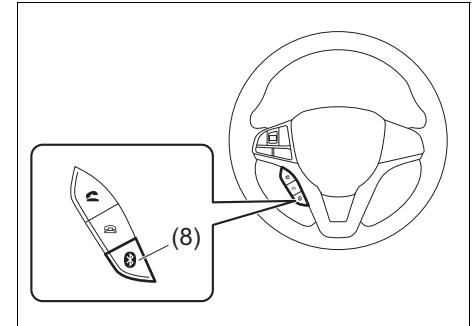
- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painikkeita (5) tai (6).  
Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "BT Power" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "BT Power On" tai "BT Power Off" painamalla "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1).

#### HUOMAA:

- Kun BT-toiminto kytketään pois päältä, tämän laitteen ja käytössä olevan tallennetun puhelimen välinen yhteys katkeaa.
- Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.

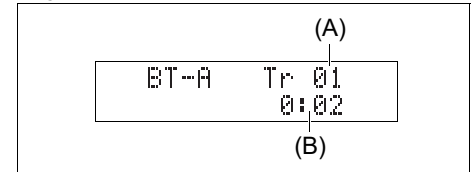
## Bluetooth® audio (tyyppi A / tyyppi B) (jos kuuluu varusteisiin)

### Ohjauspyörän painikkeet



75RM062

### Näyttö



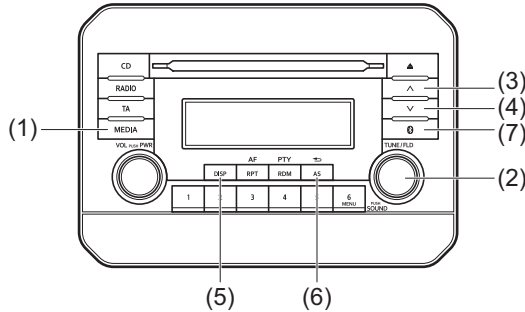
- (1) "MEDIA"-painike
- (2) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nappi
- (3) YLÖS-painike
- (4) ALAS-painike
- (5) "DISP"-painike
- (6) TAKAISIN-painike
- (7) Bluetooth®-määrittäspainike (ohjauspaneelissa)
- (8) Bluetooth®-määrittäspainike (ohjauspyörässä)

(A) Raidan numero

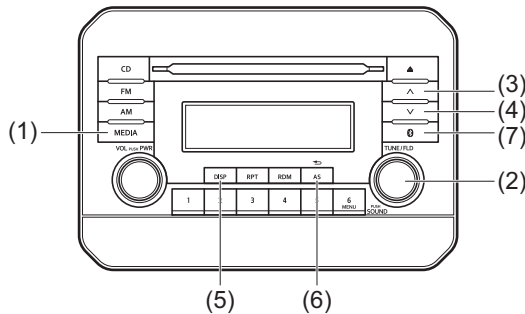
(B) Toisto aika

### ESIMERKKI

Tyyppi A



Tyyppi B



75RM091

### Äänilaitteiden tallennus

Bluetooth®-yhteensopiviin mediasoittimiin on luotava laiteyhteys, jotta niitä voidaan käyttää tämän laitteen kanssa.

#### HUOMAA:

- *Katkaise puhelinyhteys, kun määrität uutta laiteyhteyttä mediasoittimelle. Kytke puhelimen tarvittaessa uudelleen sen jälkeen, kun mediasoittimen määrittäminen on suoritettu.*
  - *Yhteyden luominen keskeytyy, jos pariliitosta ei ole saatu muodostettua 60 sekunnin kuluessa. Yritä muodostaa pariliitos uudelleen tai lue tarkemmat tiedot pariliitoksen muodostamisesta mediasoittimen käyttöoppaasta.*
- 1) Paina Bluetooth®-määrittäispainiketta (7) tai (8). Bluetooth®-määrittäisvalikko avautuu.
  - 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2).
  - 3) Valitse "Pairing" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2).
  - 4) Valitse "My Car" mediasoittimen Bluetooth®-valikosta ja käynnistä pariliitoksen muodostus. Katso lisätietoja mediasoittimen käyttöoppaasta.
  - 5) Syötä laitteessa näkyvä salasana mediasoittimeen.

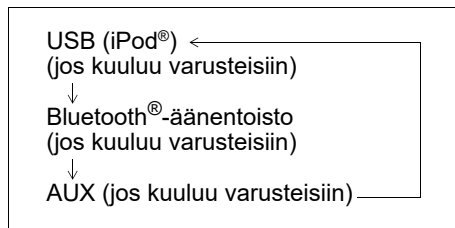
#### HUOMAA:

- *Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (6), näyttöön tulee edellinen valikko.*
- *Voit rekisteröidä toisen äänilaitteen toisella vaiheella kohdasta 1) alkaen.*

### Bluetooth®-äänitilan valinta

Paina "MEDIA"-painiketta (1).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:



### Ryhmän valinta (vain tuetut mallit)

Valitse ryhmä kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2).

### Raidan valinta

- *Kuuntele seuraavaa raitaa painamalla YLÖS-painiketta (3).*
- *Kuuntele edellistä raitaa painamalla kahdesti ALAS-painiketta (4). Jos ALAS-painiketta (4) painetaan keran, nykyisen raidan toisto alkaa uudelleen alusta.*

### Raidan pikakelaus eteen/taakse

- *Kelaa raitaa eteenpäin painamalla yhtäjaksoisesti YLÖS-painiketta (3).*
- *Kelaa raitaa taaksepäin painamalla yhtäjaksoisesti ALAS-painiketta (4).*

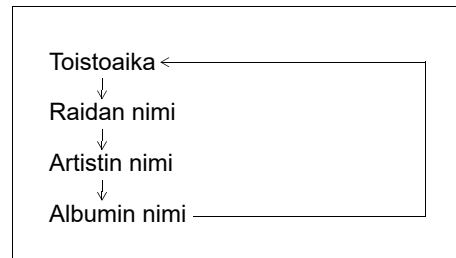
#### HUOMAA:

*Kaikki toiminnot eivät ehkä ole käytettävissä Bluetooth®-äänilyhteydestä riippuen.*

### Näyttötilan vaihtaminen

Paina "DISP"-painiketta (5).

Aina kun painiketta painetaan, näyttötila muuttuu seuraavasti:



#### HUOMAA:

*Jos tekstitiedot sisältävät yli 16 merkkiä, oikeaan reunaan tulee merkki ">". Seuraava sivu tulee näyttöön, kun "DISP"-painiketta (5) painetaan vähintään yhden sekunnin ajan.*

### Mediasoitinten valinta ("Select Audio")

Valitse tallennettujen mediasoitinten joukosta pariliitettävä mediasoitin.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painiketta (7) tai (8). Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2).
- 3) Valitse "List Audio" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2).
- 4) Valitse käytettävä mediasoitin kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2).
- 5) Valitse "Select" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2).

#### HUOMAA:

- Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (6), näyttöön tulee edellinen valikko.
- Puhelimen yhteys katkeaa Bluetooth®-yhteensopivaa mediasoitinta valittaessa.

### Mediasoitinten luettelo ("List Audio")

Tarkastele muistiin tallennettujen mediasoitinten nimiä järjestyksessä noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painiketta (7) tai (8). Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2).
- 3) Valitse "List Audio" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2). Tallennettujen mediasoitinten nimet tulevat näkyviin järjestyksessä.

#### HUOMAA:

Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (6), näyttöön tulee edellinen valikko.

### Salasanan määrittäminen ("Set Passkey")

Määritä turvakoodi ("Passkey") noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painiketta (7) tai (8). Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2).
- 3) Valitse "Passkey" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2).

- 4) Valitse "Enter New Passkey" kääntämällä TUNE/FLD PUSH SOUND -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2).
- 5) Valitse "Confirm" painamalla tai kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2).
- 6) Valitse ensimmäinen numero kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2). Valitse ja vahvasta toinen, kolmas ja neljäs numero samalla periaatteella. Jos et halua käyttää koodissa kahdeksaa numeroa, lisää puuttuvien numeroiden kohdalle välilyöntejä.
- 7) Vahvasta salasanan asetus painamalla TUNE/FLD PUSH SOUND -nuppia (2).

#### HUOMAA:

Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (6), näyttöön tulee edellinen valikko.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Mediasoitimen tietojen poisto ("Delete Audio")

Poista tallennetun mediasoitimen tiedot noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painikkeita (7) tai (8).  
Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2).
- 3) Valitse "List Audio" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2).
- 4) Valitse poistettava mediasoitin kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2).
- 5) Valitse "Delete" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2).
- 6) Valitse "Delete?" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2).
- 7) Valitse "Confirm" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta poisto painamalla nuppia (2).

#### HUOMAA:

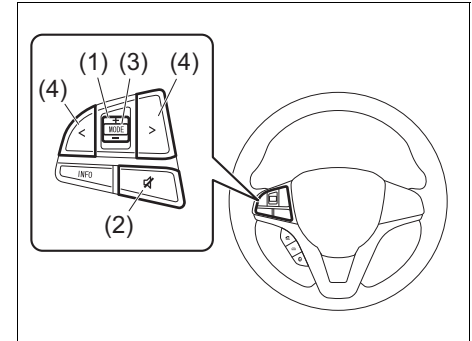
Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (6), näyttöön tulee edellinen valikko.

### Bluetooth®-toimintaa koskeva vastuuvapauslauseke

- Matkapuhelinmallien yhteensopivuudesta riippuen mitään Bluetooth®-toimintaa ei ehkä voida käyttää tai osaa Bluetooth®-toiminnoista voi olla rajoitettu.
- Yhteydenmuodostus tai äänenlaatu voi heiketä olosuhteista riippuen.
- Audiojärjestelmällä kestää muutama sekunti tunnistaa ja muodostaa yhteys Bluetooth®-laitteeseen (kun pariliitos on muodostettu), kun virtalukko käännetään asentoon ON tai sytytysvirran tilaksi muutetaan virta päällä virtapainiketta painamalla.

### Audiojärjestelmän kauko-ohjaus (jos kuuluu varusteisiin)

Audiojärjestelmän perustoimintoja voidaan ohjata ohjauspyörän kytkimillä.



75RM063



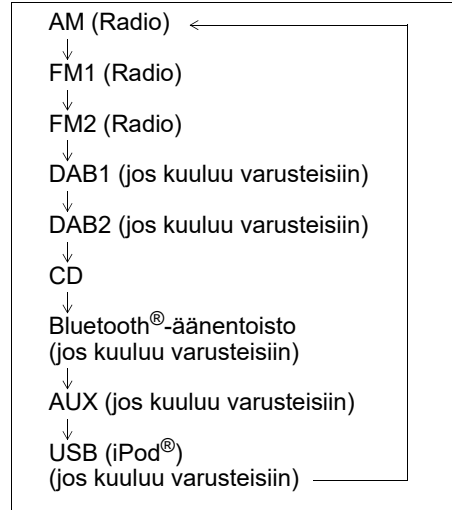
## Äänenvoimakkuuden säätö

- Suurena äänenvoimakkuutta painamalla "VOL"-kytkintä (1) ylös. Äänenvoimakkuus kasvaa, kunnes kytkin vapautetaan.
- Pienennä äänenvoimakkuutta painamalla "VOL"-kytkintä (1) alas. Äänenvoimakkuus pienenee, kunnes kytkin vapautetaan.
- Mykistä ääni painamalla kytkintä (2).

## Tilan valinta

Paina kytkintä (3).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:



Audiojärjestelmä voidaan kytkeä päälle painamalla kytkintä (3).

## Radioaseman valinta (tilat AM, FM1, FM2, DAB1, DAB2)

- Valitse seuraava kanava muistista painamalla lyhyesti kytkimen (4) ">"-päätyä.
- Valitse edellinen kanava muistista painamalla lyhyesti kytkimen (4) "<"-päätyä.
- Etsi korkeampitaajuuksinen radioasema painamalla kytkimen (4) ">"-päätyä vähintään yhden sekunnin ajan.
- Etsi matalampitaajuuksinen radioasema painamalla kytkimen (4) "<"-päätyä vähintään yhden sekunnin ajan.

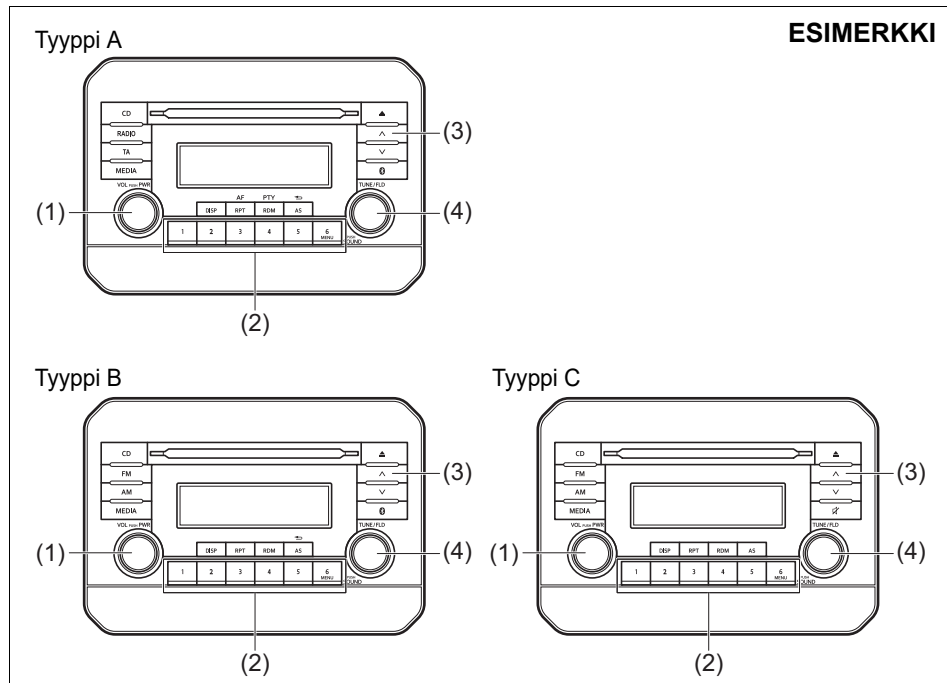
## Raidan valitseminen (CD, USB (iPod®), Bluetooth®-äänitila)

- Siirry seuraavaan kappaleeseen painamalla lyhyesti kytkimen (4) ">"-päätyä.
  - Siirry seuraavaan kappaleeseen painamalla kaksi kertaa lyhyesti kytkimen (4) "<"-päätyä.
- Jos kytkintä (4) painetaan lyhyesti vain kerran, nykyisen raidan toisto alkaa uudelleen alusta.

## Raidan pikakelaus eteen/taakse

- Kela eteenpäin painamalla kytkimen (4) ">"-päätyä vähintään yhden sekunnin ajan.
- Kela taaksepäin painamalla kytkimen (4) "<"-päätyä vähintään yhden sekunnin ajan.

## Varkaudenesto-ominaisuus



75RM092

- (1) "VOL PUSH PWR" -nappi
- (2) Esiasetuspainikkeet ([1]–[6])
- (3) YLÖS-painike
- (4) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nappi

Varkaudenesto-ominaisuuden tarkoituksena on ehkäistä varkauksia. Tällainen ominaisuus on esimerkiksi audiojärjestelmä, jota ei voida asentaa toimivaksi toiseen autoon.

Ominaisuus hyödyntää PIN-koodia. Kun laite irrotetaan virtalähteestä, esimerkiksi tilanteessa, jossa äänentoistojärjestelmä irrotetaan tai lyijyakku kytketään irti, laite ei ole toimintakuntoinen ennen kuin PIN-koodi syötetään uudelleen.

### Varkaudenesto-ominaisuuden määrittäminen

- 1) Sammuta laite painamalla "VOL PUSH PWR" -nuppia (1).
- 2) Paina samanaikaisesti esiasetuspainikkeiden (2) painikkeita [1] ja [6] sekä "VOL PUSH PWR" -nuppia (1). Näyttöön tulee teksti "SECURITY".
- 3) Paina samanaikaisesti YLÖS-painiketta (3) ja esiasetuspainikkeiden (2) painiketta numero [1].
- 4) Syötä PIN-koodiksi tallennettava nelinumeroinen numerosarja esiasetuspainikkeiden (2) painikkeilla [1]–[4].
- 5) Kytke varkaudenesto-ominaisuus päälle painamalla "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (4) vähintään yhden sekunnin ajan.

#### **HUOMAA:**

*Kirjaa tallennettu PIN-koodi muistiin ja säilytä se myöhempiä käyttöä varten.*

### Varkaudenesto-ominaisuuden poiskytkentä

Voit kytkeä varkaudenesto-ominaisuuden pois päältä poistamalla tallennetun PIN-koodin.

- 1) Sammuta laite painamalla "VOL PUSH PWR" -nuppia (1).
- 2) Paina samanaikaisesti esiasetuspainikkeiden (2) painikkeita [1] ja [6] sekä "VOL PUSH PWR" -nuppia (1). Näyttöön tulee teksti "PIN ENTRY".
- 3) Paina samanaikaisesti YLÖS-painiketta (3) ja esiasetuspainikkeiden (2) painiketta numero [1].
- 4) Syötä PIN-koodiksi tallennettava nelinumeroinen numerosarja esiasetuspainikkeiden (2) painikkeilla [1]–[4].
- 5) Poista tallennettu PIN-koodi painamalla "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (4) vähintään yhden sekunnin ajan. Näyttöön tulee merkki "----" ja varkaudenesto-ominaisuus kytkeytyy pois päältä.

#### **HUOMAA:**

*Jos haluat muuttaa PIN-koodiasi, poista ensin nykyinen PIN-koodi ja määritä sitten uusi.*

### PIN-koodin vahvistaminen

Jos virtalähde on kytketty irti, esimerkiksi lyijyakun vaihdon yhteydessä, PIN-koodi on syötettävä laitteeseen, ennen kuin laitteen käyttöä voidaan jatkaa.

- 1) Käänä virtalukko asentoon "ACC" tai muuta sytytysvirran tilaksi virta päällä. Näyttöön tulee teksti "SECURITY".
- 2) Paina YLÖS-painiketta (3) ja esivalintapainiketta numero [1] (2) samanaikaisesti.
- 3) Syötä PIN-koodiksi tallennettava nelinumeroinen numerosarja esiasetuspainikkeiden (2) painikkeilla [1]–[4].
- 4) Paina "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (4) vähintään yhden sekunnin ajan. Jos syötät laitteeseen saman PIN-koodin kuin mikä siihen on tallennettu, audiojärjestelmän virta kytkeytyy pois päältä ja laite on jälleen käytettävissä.

#### **HUOMAA:**

*Jos virheellinen PIN-koodi syötetään, näyttöön tulee teksti "ERROR" ja virheellisten yritysten lukumäärä.*

*Jos virheellinen PIN-koodi syötetään 10 kertaa, näyttöön tulee "HELP" ja audiojärjestelmä muuttuu toimintakelvottomaksi.*

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Vianetsintä

Jos havaitset ongelman, tarkista alla olevat kohdat ja noudata annettuja ohjeita.

Jos kuvatut ehdotukset eivät ratkaise ongelmaa, on suositeltavaa viedä laite lähimpään valtuutettuun SUZUKI-korjaamoon.

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
---------	-----------------	----------------------

### Yleinen

Laitetta ei voi käyttää.	Turvatoiminto on päällä.	Syötä PIN-koodi, jos näyttöön tulee teksti "SECURITY". Ota yhteys valtuutettuun SUZUKI-korjaamoon, jos näyttöön tulee teksti "HELP".
Laite ei kytkeydy päälle (ääntä ei kuulu)	Sulake on palanut.	Ota yhteys valtuutettuun SUZUKI-korjaamoon.

### Radio

Äänessä on paljon häiriöitä.	Asemaa ei ole ehkä viritetty kohdalleen.	Viritä asema tarkoin kohdalleen.
Vastaanotto ei onnistu automaattisella vastaanotolla.	Ei ole yhtään asemaa, joka lähettäisi tarpeeksi voimasta signaalia.	Valitse asema käsin.
	Jos AF on päällä, soitin etsii vain RDS-asemia.	Kytke AF pois.

### CD

Ääni häviää tai siinä on häiriöitä.	Levy on likainen.	Pyyhi levy pehmeällä liinalla.
	Levy on vahingoittunut tai taipunut.	Vaihda levy toiseen levyyn, joka ei ole naarmuinen eikä taipunut.

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
---------	-----------------	----------------------

### MP3/WMA/AAC

Ääntä ei kuulu.	Levyn sisältämät tiedot ovat muodossa, jota ei tueta.	Tarkista tiedostomuoto.
Ääni häviää tai siinä on häiriöitä.	Toisto voi olla pätkittäistä toistettaessa VBR-tiedostoja (muuttuva bittitaajuus).	VBR-tiedostojen toistoa ei suositella.

### USB

Toisto ei ala, kun USB-laite kytketään laitteeseen.	Laitteen tukemia tiedostoja ei löytynyt.	Tarkista tiedostomuoto.
	USB-laitteen virrankulutus ylittää 1,0 A.	Käytä USB-laitetta, jonka virrankulutus on alle 1,0 A.

### Bluetooth®

Pariliitos epäonnistui.	Etäisyys tämän laitteen ja Bluetooth®-yhteensopivan laitteen välillä on liian suuri, tai tämän laitteen ja Bluetooth®-yhteensopivan laitteen välillä on metalliesine.	Siirrä Bluetooth®-yhteensopivaa laitetta.
	Bluetooth®-yhteensopivan laitteen Bluetooth®-toiminto on kytketty pois päältä.	Katso lisätietoja Bluetooth®-yhteensopivan laitteen oppaasta. (Joissain laitteissa on virransäästötoiminto, joka aktivoituu automaattisesti määrätyn ajan kuluttua.)
Puhelun vastaanottaminen ei onnistu.	Et ehkä ole verkon kuuluvuusalueella.	Aja matkapuhelinverkon kuuluvuusalueelle.
Handsfree-yhteyden äänenlaatu on heikko (häiriöitä, katkoksia yms.).	Laitteen lähellä on ehkä toinen langaton laite.	Kytke langaton laite pois päältä tai siirrä se kauemmas laitteesta.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Virhenäytön ilmoitukset

Näyttö	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
--------	-----------------	----------------------

#### CD

"ERROR 1"	Levyä ei voi lukea.	Syötä CD nimiöpuoli ylöspäin. Tarkista, ettei levy ole käyrästynyt ja että se on virheetön. Ota yhteys jälleenmyyjään, jos "ERROR 1" -virheilmoitus ei häviä, vaikka laitteeseen syötetään tavallinen levy.
"ERROR 3"	Soittimeen on tullut tuntematon vika.	Jos soittimen sisällä on CD-levy, poista se Poista-painikkeella. Jos levyä ei voi poistaa, ota yhteys jälleenmyyjään.

#### USB/iPod®

"USB ERROR"	USB-laiteyhteys on katkennut.	Tarkista USB-laiteyhteys.
"ERROR 2"	Tiedonsiirtovirhe USB-laitteen kanssa.	Irrota USB-laite ja kytke se uudelleen. Tarkista USB-laite.
"ERROR 3"	Laitetta ei voida käyttää tuntemattomasta syystä.	Irrota USB-laite ja kytke se uudelleen. Ota yhteys jälleenmyyjään, jos "ERROR 3" -virheilmoitus ei häviä.
"ERROR 4"	USB-laitteen virrankulutus ylittää 1,0 A.	Tarkista USB-laite.

Näyttö	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
--------	-----------------	----------------------

### Bluetooth®

"ERROR 1"	Soittimeen on tullut tuntematon vika.	Pura Bluetooth®-laiteyhteys ja luo se uudelleen. Ota yhteys jälleenmyyjään, jos "ERROR 1" -virheilmoitus ei häviä.
"Connection Failed"	Pariliitoksen tai yhteyden muodostaminen epäonnistui.	Yritä muodostaa pariliitos tai yhteys uudelleen.
"Memory Full"	Puhelinluettelon tietojen suurin siirtomäärä saavutettu.	Poista tarpeettomat numerot puhelinluettelosta ja yritä siirtää puhelinluettelon tiedot uudelleen.
"Not Available"	Ei käytettävissä ajon aikana.	Pysäytä auto tien sivuun ja yritä uudelleen.

## **MUISTIO**

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

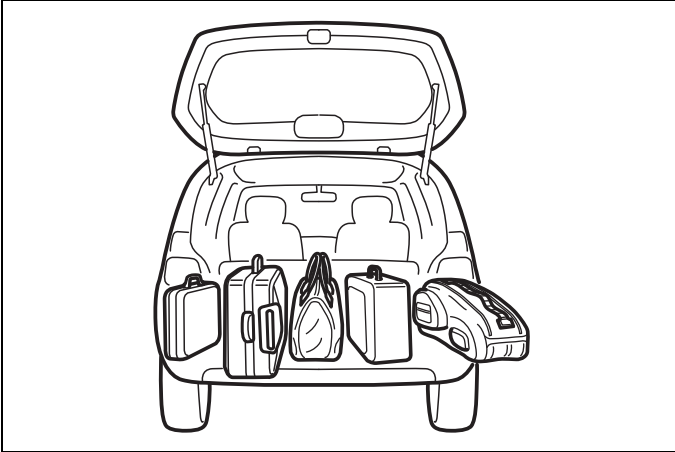
-----

-----



## AUTON KUORMAUS JA HINAAMINEN

Auton kuormaus .....	6-1
Perävaunun vetäminen .....	6-1



54G215

### Auton kuormaus

Tämä auto on suunniteltu erityisille painokapasiteeteille. Auton painokapasiteetti on mainittu auton kokonaispaino- (GVWR) ja akselipainoarvoina (PAW, etu- ja taka-akseli). GVWR- ja PAW (etu- ja taka-akseli) -painot on mainittu luvussa TEKNIISIÄ TIETOJA.

GVWR – Täysin kuormatun auton suurin sallittu kokonaispaino (mukaan lukien matkustajat, lisävarusteet, tavarat ja perävaunun aispaino, jos hinataan perävaunua). PAW – (etu- ja taka-akseli) – Yksittäisen akselin suurin sallittu paino.

Auton oikea paino sekä etu- ja taka-akseleihin kohdistuva paino voidaan määrittellä vain punnitsemalla auto. Vertaa näitä painoja GVWR- ja PAW (etu- ja taka-akseli) -painoihin. Jos auton bruttokokonaispaino tai jommallekummalle akselille kohdistuva paino ylittää nämä arvot, painoa on vähennettävä niin paljon, että se on nimelliskapasiteetin mukainen.

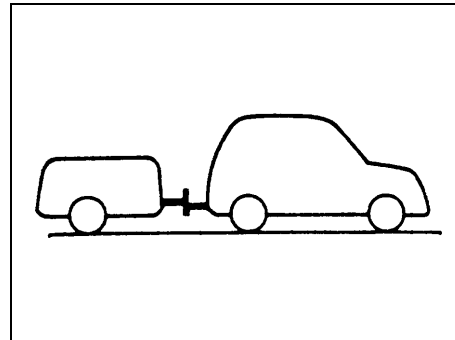
#### ⚠ VAROITUS

Autoa ei saa koskaan ylikuormittaa. Auton bruttopaino (auton painon, matkustajien painon, varusteiden painon mukaan luettuina vetoaisan ja aispainon arvot, jos autolla vedetään perävaunua) ei saa koskaan ylittää auton bruttokokonaispainoarvoa (GVWR). Lisäksi kuormaa ei saa koskaan sijoittaa niin, että joko etu- tai taka-akselille kohdistuva paino ylittää suurimman sallitun akselipainon (PAW).

#### ⚠ VAROITUS

Sijoita kuorma aina tasaisesti. Jotta saadaan vältetyksi henkilövahingot ja auton vahingoittuminen, lasti on aina kiinnitettävä, jotta se ei pääse liikkumaan, jos auto lähtee yllättäen liikkeelle. Aseta painavat esineet lattialle ja mahdollisimman eteen tavaratilassa. Lastia ei saa koskaan pinota niin, että sen korkeus ylittää istuinten selkänojiensa korkeuden.

### Perävaunun vetäminen



60A185

Perävaunun vetäminen heikentää ohjauskykyä, kestävyyttä ja lisää polttoaineen kulutusta. Autolla voidaan kuitenkin vetää perävaunua, kunhan se ei ylitä alla mainittuja vetokykyarvoja:

#### Suurin sallittu vetomassa (perävaunu, kuorma ja vetoaisa)

Jarrullinen perävaunu: 1 000 kg (2 205 lbs)  
Jarruton perävaunu: 400 kg (882 lbs)

## VAROITUS

Jos ajoneuvo on varustettu kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmällä ja ajoneuvolla vedetään perävaunua, kytke kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä pois päältä painamalla kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän ”OFF” (pois)-kytkintä. Jos varoitinta ei sammuteta, voi tapahtua järjestelmään liittyviä odottamattomia onnettomuuksia.

## HUOMAUTUS

Perävaunun vetäminen rasittaa autosi moottoria, voimansiirtojärjestelmää ja jarruja. Älä koskaan vedä perävaunua ensimmäisten 960 km:n (600 mailin) aikana.

## HUOMAUTUS

Kun hinaat perävaunua CVT-vaihteistolla varustetulla ajoneuvolla pitkää jyrkkää mäkeä pitkin, pyri pitämään tauko matkalla, jotta moottori tai vaihteisto eivät ylikuumene tai vaurioidu.

## Vetokoukut

Käytä vain autoosi runkoon kiinnitettäväksi suunniteltua vetokoukun runkoa ja kuulapäätä, joka on suunniteltu kiinnitettäväksi kyseiseen vetokoukun runkoon. Suosittelemme käyttämään alkuperäistä SUZUKI-vetokoukkuja (saatavana lisävarusteena) tai vastaavaa.

## VAROITUS

Älä koskaan käytä vetokoukkuja, joka kiinnitetään puskuriin tai auton akseliin.

## Turvaketjut

Asenna aina turvaketjut perävaunun ja auton välille. Liitä turvaketjut perävaunun aisan alle, niin että aisa ei pääse putoamaan tien tasolle, jos se irtoaa vetokoukusta. Noudata turvaketjun mukana toimitettuja kiinnitysohjeita. Jätä juuri sen verran löysää, joka tarvitaan kääntymiseen. Älä anna turvaketjujen laahata maassa.

## VAROITUS

Älä kiinnitä turvaketjuja auton puskuriin. Kiinnitä liitokset niin, etteivät ne irtoa.

## Perävaunun valot

Tarkista, että perävaunusi on varustettu määräysten mukaisilla valoilla. Tarkista valojen toiminta ennen perävaunun vetämistä.

## VAROITUS

Älä koskaan liitä perävaunun valoja suoraan auton sähköjärjestelmään, koska se voi vahingoittaa sähköjärjestelmää.

## Jarrut

## VAROITUS

Jos käytetään perävaunun jarruja, on noudatettava valmistajan antamia ohjeita. Älä koskaan liitä perävaunun jarrujärjestelmää autosi jarrujärjestelmään äläkä ota sähkövirtaa suoraan auton sähköjohdinsarjasta.

### Renkaat

#### VAROITUS

Perävaunua vedettäessä on erittäin tärkeää kiinnittää huomiota auton sekä perävaunun rengaspaineisiin. Ajoneuvon rengaspaineet on täytettävä ajoneuvon rengastietotarrassa mainittujen arvojen mukaan. Jos taulukossa on mainittu kuormatun auton rengaspaineet, pitää renkaat täyttää tämän mukaisesti. Perävaunun renkaat on täytettävä valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

### Peilit

Tarkista, täyttävätkö auton peilit paikalliset määräykset, jotka koskevat vetoauton peilejä. Jos näin ei ole, asennuta autoon määräysten mukaiset peilit ennen perävaunun vetoa.

### Auton ja perävaunun kuormaus

Auton ja perävaunun oikeaoppinen kuormaus edellyttää, että osataan punnita perävaunun kokonaispaino ja aisapaino.

Perävaunun kokonaispaino tarkoittaa perävaunun ja sen kuorman painoa. Täyteen lastatun perävaunun kokonaispainon punnitus voidaan suorittaa autovaa'alla.

Aisapainolla tarkoitetaan painoa, joka vaikuttaa perävaunun vetokytkimen välityksellä aisan päähän perävaunun ollessa lastattu kokonaan ja perävaunun vetokytkimen ollessa normaallilla hinauskorkeudella. Tämä paino voidaan mitata tavallisella vaa'alla.

Lastatun perävaunun paino (kokonaispaino) ei saa koskaan ylittää vetokykyä.

Jaa perävaunun kuorma niin, että aisapaino on noin 10 % perävaunun bruttopainosta mutta ei ylitä 50 kg:n (110 lbs) "suurinta sallittua kohtisuoraa painoa" eikä putoa hinauskoukkukohdassa alle 25 kg:n (55 lbs) tai 4 %:n. Perävaunun kokonaispaino ja aisapaino on punnittava ennen vetämään lähtemistä, jotta voidaan varmistua oikeasta kuormauksesta.

#### VAROITUS

Vääränlainen kuormaus heikentää auton ohjattavuutta ja aiheuttaa perävaunun heilumisen. Tarkista aina, että aisapaino on noin 10 % perävaunun bruttopainosta mutta ei ylitä 50 kg:n (110 lbs) "suurinta sallittua kohtisuoraa painoa" eikä putoa hinauskoukkukohdassa alle 25 kg:n (55 lbs) tai 4 %:n. Tarkista myös kuorman huolellinen kiinnitys. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa onnettomuuteen.

#### VAROITUS

Älä koskaan lastaa liian suurta kuormaa perävaunuun tai autoon. Bruttohinauspaino ei saa koskaan ylittää vetokykyä. Auton bruttopaino (auton, matkustajien ja varusteiden yhteispaino mukaan luettuna vetokoukut ja hinauskoukut, lasti ja perävaunun aisapainon summa) ei saa koskaan ylittää kohdassa **TEKNISIÄ TIETOJA** mainittua auton bruttokokonaispainoarvoa (GVWR).

#### HUOMAA:

*Euroopassa myytävissä 4WD-malleissa kokonaispaino (GVWR) voidaan ylittää enintään 40 kg:lla (88 lbs) vain perävaunun hinattaessa, jos jäsenvaltion paikallinen lainsäädäntö hyväksyy sen, kuten komission (EU) asetuksessa 1230/2012 on määrittä.*

## Lisävaroituksia perävaunun vetämisestä

### VAROITUS

Muista aina ensin kytkeä perävaunu vetokoukkuun ja sen jälkeen perävaunun valot.

### HUOMAUTUS

Koska perävaunun vetäminen rasittaa autoa normaaliajtoa enemmän, se on huomioitava siten, että autoa huolletaan useammin. Noudata kohdan ”Huolto-ohjelma ajettaessa vaikeissa ajo-olosuhteissa” ohjeita.

### VAROITUS

Autoa on ajettava eri tavoin perävaunua vedettäessä. Omasi ja muiden turvallisuuden vuoksi noudata seuraavia turvallisuusohjeita:

- Harjoittele kääntymistä, pysäyttämistä ja peruuttamista ennen liikenteeseen menemistä. Älä vedä perävaunua liikenteessä, ennen kuin osaat tehdä sen turvallisesti.
- Älä koskaan ylitä 80 km/h (50 mph) tai perävaunun vetämiselle asetettua nopeusrajoitusta, jos se on pienempi.
- Älä myöskään aja sellaisella nopeudella, joka aiheuttaa perävaunun heilumista tai tärinää. Jos havaitset vähäistäkin heilumista tai tärinää, hiljennä nopeutta.
- Aja normaalia hitaammin, kun tienpinta on märkä, liukas tai muuten huonokuntoinen. Jarrutus huonoissa olosuhteissa voi johtaa hallinnan menetykseen.
- Peruutettaessa tulee toisen henkilön olla ulkona ohjaamassa.

(Jatkuu)

### VAROITUS

(Jatkuu)

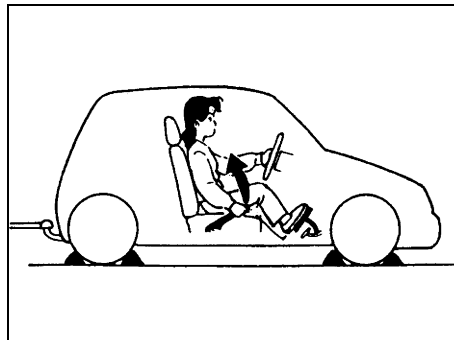
- Varaa riittävä pysähtymismatka. Pysähtymismatka pitenee perävaunua vedettäessä. Aina kun vauhti kasvaa 16 km/h (10 mph), lisää turvaväliä edellä ajavaan ajoneuvoon vähintään yhden ajoneuvon ja perävaunun mitan verran. Pidä suurempi turvaväli pysähtymistä varten, jos tie on märkä tai liukas.
- Jos perävaunussa on työntöjarrut, jarruttaminen pitää suorittaa vähitellen, jotta välttyttäisiin perävaunun pyörien lukkiutumiselta.
- Hidasta vauhtia ennen käännöksiä ja pidä tasaista nopeutta käännöksen aikana. Kiihdyttäminen tai jarruttaminen käännöksen aikana saattaa aiheuttaa hallinnan menetyksen. Muista, että tarvittavat tavallista suuremman kääntösäteen, sillä perävaunun pyörät kulkevat kaarteessa lähempänä reunaa kuin auton pyörät.
- Vältä äkkinäisiä pysäyttämisiä ja kiihdytyksiä. Älä tee tarpeettomasti nopeita ohjausliikkeitä.
- Hidasta vauhtia voimakkaalla sivutuulella ja varaudu suurten autojen aikaansaamaan sivuttaiseen työntövoimaan.

(Jatkuu)

### ⚠ VAROITUS

(Jatkuu)

- Ole varovainen ohituksissa. Jätä riittävästi tilaa perävaunulle ennen kaistan vaihtamista, ja näytä suuntamerkki ajoissa.
- Hidasta vauhtia ja vaihda pienemmälle vaihteelle ennen pitkiä alamäkiä. On vaarallista yrittää vaihtaa pienemmälle vaihteelle ajettaessa alamäessä.
- Älä paina jarrupoljinta voimakkaasti. Silloin jarrut saattavat kuumentua liikaa ja menettää jarrutustehoa. Käytä moottorijarrutusta mahdollisimman paljon.
- Perävaunun painon vuoksi moottori saattaa kuumentua liikaa ajettaessa ylämäessä kuumissa olosuhteissa. Tarkkaile moottorin lämpötilaa. Jos moottorijäähdytysnesteen korkean lämpötilan varoitusvalo (punainen) ilmaisee ylikuumentumista, aja tien sivuun ja pysäytä ajoneuvo turvalliiseen paikkaan. Katso lisätietoja kohdasta ”Moottoriongelmat: Ylikuumentuminen” luvussa HÄIRIÖN SATTUESSA.



60A186

### ⚠ VAROITUS

Noudata seuraavia ohjeita, kun pysäköit auton, jonka perään on kytketty perävaunu.

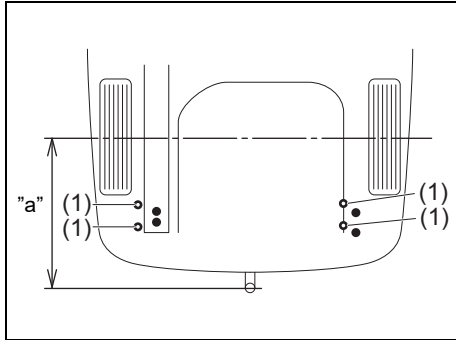
- 1) Paina jarrua napakasti.
- 2) Pyydä toista henkilöä asettamaan kiilat auton ja perävaunun pyörien eteen samalla, kun painat jarrua.
- 3) Vapauta jarrupoljin hitaasti siten, että tunnet painon siirtyvän kiiiloille.
- 4) Kytke seisontajarru kokonaan.
- 5) Käsivalintainen vaihteisto – sammuta moottori ja vaihda peruutus- tai ykkösvaihteelle.  
Auto Gear Shift – kytke peruutusvaihde tai ykkösvaihde ja tarkista mittaristosta, että vaihteisto on asennossa ”1” tai ”R”, ja sammuta sitten moottori.  
CVT – vaihda asentoon ”P” ja sammuta moottori.

Lähdettäessä liikkeelle:

- 1) Paina kytkin pohjaan ja käynnistä moottori.
- 2) Vaihda ajovaihteelle, vapauta seisontajarru ja lähde hitaasti liikkeelle.
- 3) Pysähdy ja pidä auto paikallaan jarrua painamalla.
- 4) Pyydä toista henkilöä poistamaan esteet tieltä.

## Hinauskoukun kiinnityskohdat

### 2WD-mallit



75RM364

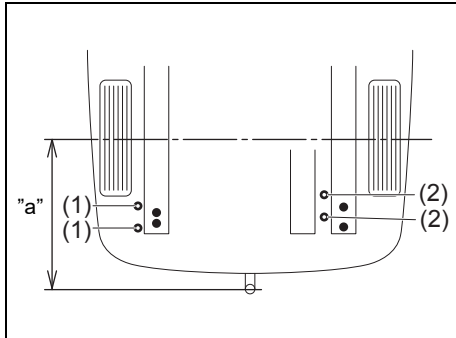
## Vetokoukun suurin aisapaino (EU)

50 kg (110 lbs)

## Suurin sallittu ylitys "a"

623 mm (24,5 in)

### 4WD-mallit



75RM365

- (1) Sivu
- (2) Kulmittainen

## **MUISTIO**

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

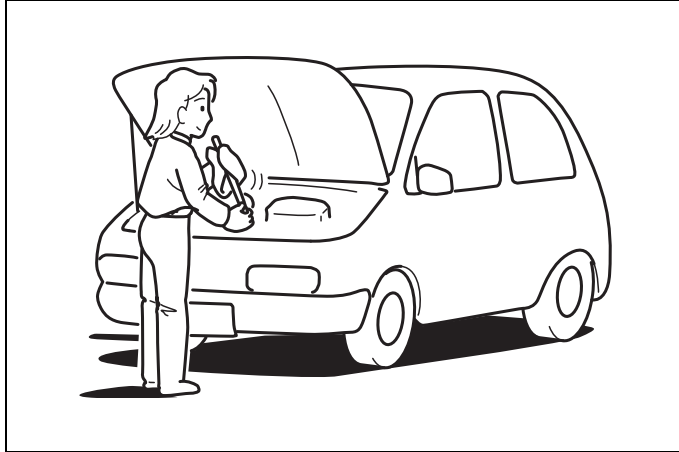
-----

-----

-----



## TARKASTUS JA HUOLTO



60G410

Huolto-ohjelma .....	7-2
Määräaikaishuolto-ohjelma (pois lukien EU-maat ja Israel) .....	7-3
Huolto-ohjelma ajettaessa vaikeissa ajo-olosuhteissa (paitsi EU-maat ja Israel) .....	7-8
Määräaikaishuolto-ohjelma (EU-maat ja Israel) .....	7-13
Huolto-ohjelma ajettaessa vaikeissa ajo-olosuhteissa (EU-maat ja Israel) .....	7-18
Käyttöhihna .....	7-23
Moottoriöljy ja öljynsuodatin .....	7-23
Moottorin jäähdytysneste .....	7-28
Ilmanpuhdistin .....	7-29
Sytytystulpat .....	7-31
Portaattoman automaattivaihteiston (CVT) öljy .....	7-32
Vaihteistoöljy .....	7-34
Kytkinpoljin .....	7-36
Jarrut .....	7-36
Ohjaus .....	7-38
Renkaat .....	7-39
Akku .....	7-42
Sulakkeet .....	7-45
Ajovalojen suuntaus .....	7-48
Polttimoiden vaihto .....	7-49
Pyyhkimien sulat .....	7-55
Tuulilasin pesuneste .....	7-58
Ilmastointijärjestelmä .....	7-58



60B128S

### ⚠ VAROITUS

Seuraavia turvallisuusohjeita on noudatettava mahdollisten onnettomuustilanteiden välttämiseksi korjaus- tai huoltotoimenpiteiden aikana. Noudata tarkasti seuraavia turvallisuusohjeita:

- Jotta turvatyynyjärjestelmä tai turvavöiden esikiristinjärjestelmä ei vahingoittuisi tai laukeaisi virheellisesti, tarkista, että lyijyakku on kytketty irti ja virta-avain on ollut asennossa "LOCK" tai syytysvirran tila on ollut ohjauslukko vähintään 90 sekuntia ennen SUZUKI-autosi sähköjärjestelmään kohdistuvia huoltotoimia. Älä koske turvatyynyjärjestelmän osiin äläkä turvavöiden kiristinjärjestelmän osiin tai johtimiin.

Näiden johtimien päälle on kääritty keltainen teippi, tai ne on pantu keltaisiin suojuksiin, ja liittimet ovat keltaiset, jotta ne olisi helppo tunnistaa.

- Älä jätä moottoria käymään autotalissa tai muussa suljetussa tilassa.

(Jatkuu)

### ⚠ VAROITUS

(Jatkuu)

- Kun moottori käy, pidä kädet, vaatteet, työkalut ja muut esineet poissa tuulettimen ja käyttöhihnan lähetyviltä. Vaikkei tuuletin pyöriäkään, se saattaa käynnistyä ilman varoitusta.
- Kun huoltotöiden suorittaminen moottorin käydessä on välttämätöntä, tarkista, että seisontajarru on kytketty ja että vaihde on vapaalla (käsivalintainen vaihteisto tai tai Auto Gear Shift) tai pysäköintiasennossa (CVT-mallit).
- Älä kosketa sytytysjohtimia tai muita sytytysjärjestelmän osia moottoria käynnistettäessä tai moottorin käydessä tai saatat saada sähköiskun.
- Älä kosketa kuumaa moottoria, pakosarjaa ja putkia, äänenvaimenninta, jäähdytintä ja vesiletkuja.
- Älä tupakoi äläkä päästä kipinöitä ja liekkejä polttoaineen tai akun lähelle. Tällaisilla paikoilla on herkästi syttyviä kaasuja.
- Älä mene sellaisen auton alle, joka on nostettu ylös vain auton varusteisiin kuuluvan kannettavan tunkin avulla.

(Jatkuu)

### ⚠ VAROITUS

(Jatkuu)

- Varo aiheuttamasta oikosulkua akun plus- ja miinusnapojen välillä.
- Pidä käytetty moottoriöljy, jäähdytysneste ja muut nesteet poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Käytetyt nesteet täytyy hävittää asianmukaisesti. Älä koskaan kaada niitä maahan, viemäriin tms. paikkaan.

## Huolto-ohjelma

Seuraavan aukeaman taulukossa on ajankohdat, jolloin auton säännölliset määräaikaishuollot on suoritettava. Tässä taulukossa on esitetty kilometrimääräisesti ja aikamääräisesti milloin tarkastukset, säädöt, öljynvaihdot ja muut huoltotoimenpiteet on suoritettava. Näitä välejä on lyhennettävä, jos autolla ajetaan jatkuvasti vaikeissa ajo-olosuhteissa (katso lukua "Huolto-ohjelma ajettaessa vaikeissa ajo-olosuhteissa").

### VAROITUS

**SUZUKI** suosittelee, että tähdellä (\*) merkittyjen kohtien huolto jätetään valtuutetun SUZUKI-jälleenmyyjän tai pätevän huoltoteknikon suoritettavaksi. Jos tunnet alaa, voit suorittaa muiden kohtien huollon tämän luvun ohjeiden mukaisesti. Jos et ole varma selviätkö itse huoltotöiden suorittamisesta, pyydä valtuutettua SUZUKI-liikettä suorittamaan ne puolestasi.

### HUOMAUTUS

**Jos auton osien vaihto on tarpeen, suosittelemme aitojen SUZUKI-varaosien käyttämistä.**

### Määräaikaishuolto-ohjelma (pois lukien EU-maat ja Israel)

---

”R” : Vaihda

”I” : Tarkista, puhdista, säädä, voitele tai vaihda uuteen kohteesta riippuen

**HUOMAA:**

- *Luokka 1: K12C-moottori*
- *Luokka 2: K12M-moottori*

**HUOMAA:**

*Taulukkoon on sisällytetty huollot 180 000 km:iin (108 000 mailiin) asti. Kun ajomäärä ylittää 180 000 km (108 000 mailia), huoltojen suorittamista jatketaan vastaavalla tavalla ja samoin huoltovälein.*

- **Luokka 1: K12C-moottori**
- **Luokka 2: K12M-moottori**

- Kohta 2-1. "Nikkelisytytystulpat": vaihda 50 000 km:n välein, jos paikallinen laki vaatii.

Huoltoväli: Huoltovälin pitää perustua mittarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täytyy ensin.		km (x 1 000)	15	30	45	60	75	90
		maili (x 1 000)	9	18	27	36	45	54
		kuukautta	12	24	36	48	60	72
<b>MOOTTORI</b>								
*1-1. Moottorin apulaitteiden käyttöhihna	[Luokka 1] Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto		-	-	I	-	-	R
	[Luokka 2] Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto		-	-	I	-	-	R
*1-2. Venttiilien välykset	[Luokka 2] (#1)		-	I	-	I	-	I
1-3. Moottoriöljy ja moottoriöljynsuodatin			R	R	R	R	R	R
1-4. Moottorin jäähdytysneste	"SUZUKI LLC: Super" (sininen) (#2)	Vain ensimmäinen kerta:	Vaihda 150 000 km:n (90 000 mailin) tai 96 kuukauden jälkeen.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (vihreä)	Toinen kerta ja sen jälkeen:	Vaihda 75 000 km:n (45 000) tai 48 kuukauden välein.					
*1-5. Pakokaasujärjestelmä (ei katalysointimallit)			-	-	R	-	-	R
			-	I	-	I	-	I
<b>SYTYTYYS</b>								
2-1. Sytytystulpat, kun käytetään <b>lyijytöntä</b> bensiiniä	[Luokka 1] Iridiumsytytystulppa		Vaihda joka 105 000 km (63 000 mailin) tai 84 kuukauden välein.					
	[Luokka 2] Nikkelitulppa		-	-	R	-	-	R
	Sytytystulpat, kun käytetään <b>lyijyllistä</b> bensiiniä, katso vaikeissa oloissa ajon aikataulua.							
<b>POLTTOAINE</b>								
3-1. Ilmanpuhdistimen suodatinelementti	Päällystetty tie		I	I	R	I	I	R
	Pölyiset olosuhteet:		Katso ajoitus kohdasta "Ajaminen ankarissa olosuhteissa".					
*3-2. Polttoaineputket			-	I	-	I	-	I
*3-3. Polttoainesuodatin			Vaihda 105 000 km:n (63 000 mailin) välein.					
*3-4. Polttoainesäiliö			-	-	I	-	-	I
<b>PAKOKAASUJÄRJESTELMÄ</b>								
*4-1. PCV-venttiili			Tarkasta 80 000 km:n (50 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
*4-2. Haihtuneen polttoaineen keräysjärjestelmä			-	-	-	-	-	I

#1 Venttiiliväly K12C-moottorimalleissa ei vaadi huoltoa.

#2 Tarkista moottorin jäähdytysnesteen taso luvussa AUTON KÄYTTÖ olevien päivittäisten tarkastusohjeiden mukaisesti.

Jos moottoriin vaihdetaan muu jäähdytysneste kuin "SUZUKI LLC: Super" (sininen), noudata huolto-ohjeita, jotka koskevat jäähdytysnestettä "SUZUKI LLC: Standard" (vihreä).

## TARKASTUS JA HUOLTO

Huoltoväli: Huoltovälin pitää perustua mittarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	105	120	135	150	165	180
	maili (x 1 000)	63	72	81	90	99	108
	kuukautta	84	96	108	120	132	144
<b>MOOTTORI</b>							
*1-1. Moottorin apulaitteiden käyttöihhna	[Luokka 1] Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto	-	-	I	-	-	R
	[Luokka 2] Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto	-	-	I	-	-	R
*1-2. Venttiilien välykset	[Luokka 2] (#1)	-	I	-	I	-	I
1-3. Moottoriöljy ja moottoriöljynsuodatin		R	R	R	R	R	R
1-4. Moottorin jäähdytysneste	"SUZUKI LLC: Super" (sininen) (#2) Vain ensimmäinen kerta:	Vaihda 150 000 km:n (90 000 mailin) tai 96 kuukauden jälkeen.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (vihreä) Toinen kerta ja sen jälkeen:	Vaihda 75 000 km:n (45 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
*1-5. Pakokaasujärjestelmä (ei katalysaattorimallit)		-	-	R	-	-	R
		-	I	-	I	-	I
<b>SYTYTYYS</b>							
2-1. Sytytystulpat, kun käytetään <b>lyijytöntä</b> bensiiniä	[Luokka 1] Iridiumsytytystulppa	Vaihda joka 105 000 km (63 000 mailin) tai 84 kuukauden välein.					
	[Luokka 2] Nikkelitulppa	-	-	R	-	-	R
	Sytytystulpat, kun käytetään <b>lyijyllistä</b> bensiiniä, katso vaikeissa oloissa ajon aikataulua.						
<b>POLTTOAINE</b>							
3-1. Ilmanpuhdistimen suodatinelementti	Päällystetty tie	I	I	R	I	I	R
	Pölyiset olosuhteet:	Katso ajoitus kohdasta "Ajaminen ankarissa olosuhteissa".					
*3-2. Polttoaineputket		-	I	-	I	-	I
*3-3. Polttoainesuodatin		Vaihda 105 000 km:n (63 000 mailin) välein.					
*3-4. Polttoainesäiliö		-	-	I	-	-	I
<b>PAKOKAASUJÄRJESTELMÄ</b>							
*4-1. PCV-venttiili		Tarkasta 80 000 km:n (50 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
*4-2. Haihtuneen polttoaineen keräysjärjestelmä		-	-	-	-	-	I

#1 Venttiilivälyys K12C-moottorimalleissa ei vaadi huoltoa.

#2 Tarkista moottorin jäähdytysnesteen taso luvussa AUTON KÄYTTÖ olevien päivittäisten tarkastusohjeiden mukaisesti.

Jos moottoriin vaihdetaan muu jäähdytysneste kuin "SUZUKI LLC: Super" (sininen), noudata huolto-ohjeita, jotka koskevat jäähdytysnestettä "SUZUKI LLC: Standard" (vihreä).

Huoltoväli: Huoltovälin pitää perustua mit- tarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	15	30	45	60	75	90
	maili (x 1 000)	9	18	27	36	45	54
	kuukautta	12	24	36	48	60	72
<b>JARRU</b>							
*5-1. Jarrulevyt ja -palat (edessä) Jarrurummut ja -kengät (takana)							
*5-2. Jarrulekut ja putket		-		-		-	
5-3. Jarruneste	Tarkasta, *Vaihto	-	R	-	R	-	R
5-4. Seisontajarrun kahva ja vaijeri	Tarkasta, *Säätö (vain ensimmäiset 15 000 km)		-	-	-	-	-
<b>ALUSTA JA KORI</b>							
*6-1. Kytkin (vaijerikäyttöinen malli)							
6-2. Renkaat/vanteet (#3)							
*6-3. Pyörien laakerit (#4)		-		-		-	
*6-4. Vetoakselin suojukset (#5)		-	-		-	-	
*6-5. Jousitusjärjestelmä (#6)		-		-		-	
*6-6. Ohjausjärjestelmä (#7)		-		-		-	
*6-7. Manuaalivaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 30 000 km:n (18 000 mailin) tai 24 kuukau- den välein.					
	Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W" (I: vain ensimmäiset 15 000 km)		-	R	-	-	R
6-8. Portaaton automaattivaihteisto (CVT)	Nesteen määrä	-		-		-	
6-9. Kaikki salvat, saranat ja lukot		-		-		-	
*6-10. Ilmastointilaitteen suodatinpanos (jos kuuluu varusteisiin)		-		R	-		R

## VAROITUS

**Iskunvaimentimet on täytetty korkeapaineakaasulla. Älä koskaan yritä hajottaa niitä, äläkä heitä niitä tuleen. Vältä niiden säilyttämistä lämmittimen tai lämmityslaitteen lähetyvillä. Kun hävität vaimentimen, kaasu on tyhjennettävä turvallisella tavalla. Pyydä apua jälleenmyyjältä.**

#3: Renkaat/vanteet (mukaan lukien renkaiden paikanvaihto),

Meksikon ventimallit

: Tarkistus 15 000 km:n (9 000 mailin) tai 12 kuukauden välein

#4: Meksikon ventimallien pyöränlaakerit

: Tarkistus 15 000 km:n (9 000 mailin) tai 12 kuukauden välein.

#5: Meksikon ventimallien vetoakselin suojukset

: Tarkistus 15 000 km:n (9 000 mailin) tai 12 kuukauden välein.

#6: Meksikon ventimallien jousitusjärjestelmä

: Tarkistus 15 000 km:n (9 000 mailin) tai 12 kuukauden välein.

#7: Meksikon ventimallien ohjausjärjestelmä

: Tarkistus 15 000 km:n (9 000 mailin) tai 12 kuukauden välein.

## TARKASTUS JA HUOLTO

Huoltoväli: Huoltovälin pitää perustua mit- tarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	105	120	135	150	165	180
	maili (x 1 000)	63	72	81	90	99	108
	kuukautta	84	96	108	120	132	144
<b>JARRU</b>							
*5-1. Jarrulevyt ja -palat (edessä) Jarrurummut ja -kengät (takana)							
*5-2. Jarruletkut ja putket		-		-		-	
5-3. Jarruneste	Tarkasta, *Vaihto	-	R	-	R	-	R
5-4. Seisontajarrun kahva ja vaijeri	Tarkasta, *Säätö (vain ensimmäiset 15 000 km)	-	-	-	-	-	-
<b>ALUSTA JA KORI</b>							
*6-1. Kytin (vaijerikäyttöinen malli)							
6-2. Renkaat/vanteet (#3)							
*6-3. Pyörien laakerit (#4)		-		-		-	
*6-4. Vetoakselin suojukset (#5)		-	-		-	-	
*6-5. Jousitusjärjestelmä (#6)		-		-		-	
*6-6. Ohjausjärjestelmä (#7)		-		-		-	
*6-7. Manuaalivaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 30 000 km:n (18 000 mailin) tai 24 kuukau- den välein.					
	Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W" (I: vain ensimmäiset 15 000 km)	-	-	R	-	-	R
6-8. Portaaton automaattivaihteisto (CVT)	Nesteen määrä	-		-		-	
6-9. Kaikki salvat, saranat ja lukot		-		-		-	
*6-10. Ilmastointilaitteen suodatinpanos (jos kuuluu varusteisiin)		-		R	-		R

#3: Renkaat/vanteet (mukaan lukien renkaiden paikanvaihto),

Meksikon ventimallit

: Tarkistus 15 000 km:n (9 000 mailin) tai 12 kuukauden välein

#4: Meksikon ventimallien pyöränlaakerit

: Tarkistus 15 000 km:n (9 000 mailin) tai 12 kuukauden välein.

#5: Meksikon ventimallien vetoakselin suojukset

: Tarkistus 15 000 km:n (9 000 mailin) tai 12 kuukauden välein.

#6: Meksikon ventimallien jousitusjärjestelmä

: Tarkistus 15 000 km:n (9 000 mailin) tai 12 kuukauden välein.

#7: Meksikon ventimallien ohjausjärjestelmä

: Tarkistus 15 000 km:n (9 000 mailin) tai 12 kuukauden välein.



---

## Huolto-ohjelma ajettaessa vaikeissa ajo-olosuhteissa (paitsi EU-maat ja Israel)

---

Noudata tätä huolto-ohjelmaa, jos auton pääasiallinen käyttö tapahtuu seuraavissa olosuhteissa:

- Kun useimmat ajomatkat ovat enintään 6 kilometrin (4 mailin) pituisia.
- Kun useimmat ajomatkat ovat enintään 16 km:ä (10 mailia) ja ulkolämpötila on pysyvästi pakkasella.
- Joutokäyttö ja/tai hidas ruuhka-ajo.
- Ajo erittäin kylmissä oloissa ja/tai suolatuilla teillä.
- Ajo vaikeassa maastossa ja/tai mudassa.
- Ajo pölyisissä paikoissa.
- Toistuva nopea ajo tai käyttö korkealla käyntinopeudella.
- Perävaunun hinaus, jos sallittu.

Huolto-ohjelmaa on myös noudatettava, jos autoa käytetään kuriiri-, poliisi- tai taksiajossa tai muussa kaupallisessa käyttötarkoituksessa.

### **HUOMAA:**

- **Luokka 1: K12C-moottori**
- **Luokka 2: K12M-moottori**

## TARKASTUS JA HUOLTO

- Luokka 1: K12C-moottori
- Luokka 2: K12M-moottori

Huoltoväli: Huoltovälin pitää perustua mittarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	7,5	15	22,5	30	37,5	45
	maili (x 1 000)	4,5	9	13,5	18	22,5	27
	kuukautta	6	12	18	24	30	36
<b>MOOTTORI</b>							
*1-1. Moottorin apulaitteiden käyttöihina	Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto	–	I	–	I	–	R
*1-2. Venttiilien välykset	[Luokka 2] (#1)	–	–	–	I	–	–
1-3. Moottoriöljy ja moottoriöljynsuodatin		R	R	R	R	R	R
1-4. Moottorin jäähdytysneste	"SUZUKI LLC: Super" (sininen) (#2)	Vain ensimmäinen kerta: Vaihda 150 000 km:n (90 000 mailin) tai 96 kuukauden jälkeen.					
		Toinen kerta ja sen jälkeen: Vaihda 75 000 km:n (45 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (vihreä)	–	–	–	–	–	R
*1-5. Pakokaasujärjestelmä (ei katalysaattorimallit)		–	–	–	I	–	–
<b>SYTYTYS</b>							
2-1. Sytytystulpat	[Luokka 1] Iridiumsytytystulppa	–	–	–	R	–	–
	[Luokka 2] Nikkelitulppa	Vaihda 10 000 km:n (6 000 mailin) tai 8 kuukauden välein.					
<b>POLTTOAINE</b>							
3-1. Ilmanpuhdistimen suodatinelementti*1		Tarkasta 2 500 km (1 500 mailin) välein. Vaihda joka 30 000 km:n (18 000 mailin) tai 24 kuukauden välein.					
*3-2. Polttoaineputket		–	–	–	I	–	–
*3-3. Polttoainesuodatin		Vaihda 105 000 km:n (63 000 mailin) välein.					
*3-4. Polttoainesäiliö		–	–	–	–	–	I
<b>PAKOKAASUJÄRJESTELMÄ</b>							
*4-1. PCV-venttiili		Tarkasta 80 000 km:n (50 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
*4-2. Haihtuneen polttoaineen keräysjärjestelmä		–	–	–	–	–	–

#1 Venttiiliväly K12C-moottorimalleissa ei vaadi huoltoa.

#2 Tarkasta moottorin jäähdytysnesteen taso luvussa AUTON KÄYTTÖ olevien päivittäisten tarkastusohjeiden mukaisesti.

Jos moottoriin vaihdetaan muu jäähdytysneste kuin "SUZUKI LLC: Super" (sininen), noudata huolto-ohjeita, jotka koskevat jäähdytysnestettä "SUZUKI LLC: Standard" (vihreä).

## TARKASTUS JA HUOLTO

Huoltoväli: Huoltovälin pitää perustua mittarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	52,5	60	67,5	75	82,5	90
	maili (x 1 000)	31,5	36	40,5	45	49,5	54
	kuukautta	42	48	54	60	66	72
<b>MOOTTORI</b>							
*1-1. Moottorin apulaitteiden käyttöihna	Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto	-	I	-	I	-	R
*1-2. Venttiilien välykset	[Luokka 2] (#1)	-	I	-	-	-	I
1-3. Moottoriöljy ja moottoriöljynsuodatin		R	R	R	R	R	R
1-4. Moottorin jäähdytysneste	"SUZUKI LLC: Super" (sininen) (#2) Vain ensimmäinen kerta: Toinen kerta ja sen jälkeen:	Vaihda 150 000 km:n (90 000 mailin) tai 96 kuukauden jälkeen. Vaihda 75 000 km:n (45 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (vihreä)	-	-	-	-	-	R
*1-5. Pakokaasujärjestelmä (ei katalyysaattorimallit)		-	I	-	-	-	I
<b>SYTYTYS</b>							
2-1. Sytytystulpat	[Luokka 1] Iridiumsytytystulppa [Luokka 2] Nikkelitulppa	-	R	-	-	-	R
		Vaihda 10 000 km:n (6 000 mailin) tai 8 kuukauden välein.					
<b>POLTTOAINE</b>							
3-1. Ilmanpuhdistimen suodatinelementti*1		Tarkasta 2 500 km (1 500 mailin) välein. Vaihda joka 30 000 km:n (18 000 mailin) tai 24 kuukauden välein.					
*3-2. Polttoaineputket		-	I	-	-	-	I
*3-3. Polttoainesuodatin		Vaihda 105 000 km:n (63 000 mailin) välein.					
*3-4. Polttoainesäiliö		-	-	-	-	-	I
<b>PAKOKAASUJÄRJESTELMÄ</b>							
*4-1. PCV-venttiili		Tarkasta 80 000 km:n (50 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
*4-2. Haihtuneen polttoaineen keräysjärjestelmä		-	-	-	-	-	I

#1 Venttiilivälitys K12C-moottorimalleissa ei vaadi huoltoa.

#2 Tarkista moottorin jäähdytysnesteen taso luvussa AUTON KÄYTTÖ olevien päivittäisten tarkastusohjeiden mukaisesti.

Jos moottoriin vaihdetaan muu jäähdytysneste kuin "SUZUKI LLC: Super" (sininen), noudata huolto-ohjeita, jotka koskevat jäähdytysnestettä "SUZUKI LLC: Standard" (vihreä).

## TARKASTUS JA HUOLTO

Huoltoväli: Huoltovälin pitää perustua mit- tarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	7,5	15	22,5	30	37,5	45
	maili (x 1 000)	4,5	9	13,5	18	22,5	27
	kuukautta	6	12	18	24	30	36
<b>JARRU</b>							
*5-1. Jarrulevyt ja -palat (edessä) Jarrurummut ja -kengät (takana)		–		–		–	
*5-2. Jarruletkut ja putket		–	–	–		–	–
5-3. Jarruneste	Tarkasta, *Vaihto	–	–	–	R	–	–
5-4. Seisontajarrun kahva ja vaijeri	Tarkasta, *Säätö (vain ensimmäiset 15 000 km)	–		–	–	–	–
<b>ALUSTA JA KÖRI</b>							
*6-1. Kytin (vaijerikäyttöinen malli)		–		–		–	
6-2. Renkaat/vanteet (#3)		–		–		–	
*6-3. Pyörien laakerit (#4)		–		–		–	
*6-4. Vetoakselin suojukset (#5)		–		–		–	
*6-5. Jousitusjärjestelmä (#6)		–	–	–		–	–
*6-6. Ohjausjärjestelmä (#7)		–	–	–		–	–
*6-7. Manuaalivaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 30 000 km:n (18 000 mailin) tai 24 kuukauden välein.					
	Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Vaihda 60 000 km:n (36 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
6-8. Portaaton automaattivaihteisto (CVT)	Nesteen määrä	–	–	–	R	–	–
	*Nesteen vanhenemisen tarkistus* <sup>2</sup>	–	–	–		–	–
	*Nesteen vaihto	Vaihda 75 000 km:n (45 000 mailin) välein.					
6-9. Kaikki salvat, saranat ja lukot		–	–	–		–	–
*6-10. Ilmastointilaitteen suodatinpanos (jos kuuluu varusteisiin)* <sup>3</sup>		–		–		–	R

### VAROITUS

**Iskunvaimentimet on täytetty korkeapaineella. Älä koskaan yritä hajottaa niitä, äläkä heitä niitä tuleen. Vältä niiden säilyttämistä lämmittimen tai lämmityslaitteen lähetyvillä. Kun hävität vaimentimen, kaasu on tyhjennettävä turvallisella tavalla. Pyydä apua jälleenmyyjältä.**

#3: Renkaat/vanteet (mukaan lukien renkaiden paikanvaihto),

Meksikon ventimallit

: Tarkistus 7 500 km:n (4 500 mailia) tai 6 kuukauden välein.

#4: Meksikon ventimallien pyörien laakerit

: Tarkistus 7 500 km:n (4 500 mailia) tai 6 kuukauden välein.

#5: Meksikon ventimallien vetoakselin suojukset

: Tarkistus 7 500 km:n (4 500 mailia) tai 6 kuukauden välein.

#6: Meksikon ventimallien jousitusjärjestelmä

: Tarkistus 7 500 km:n (4 500 mailia) tai 6 kuukauden välein.

#7: Meksikon ventimallien ohjausjärjestelmä

: Tarkistus 7 500 km:n (4 500 mailia) tai 6 kuukauden välein.

Huoltoväli: Huoltovälin pitää perustua mit- tarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	52,5	60	67,5	75	82,5	90
	maili (x 1 000)	31,5	36	40,5	45	49,5	54
	kuukautta	42	48	54	60	66	72
<b>JARRU</b>							
*5-1. Jarrulevyt ja -palat (edessä) Jarrurummut ja -kengät (takana)		-		-		-	
*5-2. Jarruletkut ja putket		-		-	-	-	
5-3. Jarruneste	Tarkasta, *Vaihto	-	R	-	-	-	R
5-4. Seisontajarrun kahva ja vaijeri	Tarkasta, *Säätö (vain ensimmäiset 15 000 km)	-	-	-	-	-	-
<b>ALUSTA JA KÖRI</b>							
*6-1. Kytin (vaijerikäyttöinen malli)		-		-		-	
6-2. Renkaat/vanteet (#3)		-		-		-	
*6-3. Pyörien laakerit (#4)		-		-		-	
*6-4. Vetoakselin suojukset (#5)		-		-		-	
*6-5. Jousitusjärjestelmä (#6)		-		-	-	-	
*6-6. Ohjausjärjestelmä (#7)		-		-	-	-	
*6-7. Manuaalivaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 30 000 km:n (18 000 mailin) tai 24 kuukauden välein.					
	Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Vaihda 60 000 km:n (36 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
		-	R	-	-	-	R
6-8. Portaaton automaattivaihteisto (CVT)	Nesteen määrä	-		-	-	-	
	*Nesteen vanhenemisen tarkistus* <sup>2</sup>	-		-	-	-	
	*Nesteen vaihto	Vaihda 75 000 km:n (45 000 mailin) välein.					
6-9. Kaikki salvat, saranat ja lukot		-		-	-	-	
*6-10. Ilmastointilaitteen suodatinpanos (jos kuuluu varusteisiin)* <sup>3</sup>		-		-		-	R

#3: Renkaat/vanteet (mukaan lukien renkaiden paikanvaihto),

Meksikon ventimallit

: Tarkistus 7 500 km:n (4 500 mailia) tai 6 kuukauden välein.

#4: Meksikon ventimallien pyörien laakerit

: Tarkistus 7 500 km:n (4 500 mailia) tai 6 kuukauden välein.

#5: Meksikon ventimallien vetoakselin suojukset

: Tarkistus 7 500 km:n (4 500 mailia) tai 6 kuukauden välein.

#6: Meksikon ventimallien jousitusjärjestelmä

: Tarkistus 7 500 km:n (4 500 mailia) tai 6 kuukauden välein.

#7: Meksikon ventimallien ohjausjärjestelmä

: Tarkistus 7 500 km:n (4 500 mailia) tai 6 kuukauden välein.

#### HUOMAA:

Taulukkoon on sisällytetty huollot 90 000 km:iin (54 000 mailiin) asti.

Kun ajomäärä ylittää 90 000 km (54 000 mailia), huoltojen suorittamista jatketaan vastaavalla tavalla ja samoin huoltovälein.

\*1 Puhdistettava useammin, jos autoa käytetään pölyisissä olosuhteissa.

\*2 Tarkista tai vaihda tarvittaessa, jos autolla ajetaan usein korkealla ajo- tai käyntinopeudella.

\*3 Puhdistettava useammin, jos ilmanvirtaus ilmastointilaitteesta heikkenee.

## TARKASTUS JA HUOLTO

---

---

### Määräaikaishuolto-ohjelma (EU-maat ja Israel)

---

”R” : Vaihda

”I” : Tarkista, puhdista, säädä, voitele tai vaihda uuteen kohteesta riippuen

*HUOMAA:*

*Taulukkoon on sisällytetty huollot 240 000 km:iin (150 000 mailiin) asti. Kun ajomäärä ylittää 240 000 km (150 000 mailia), huoltojen suorittamista jatketaan vastaavalla tavalla ja samoin huoltovälein.*

Huoltoväli: Huoltovälin pitää perustua mittarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täytyy ensin.	km (x 1 000)	20	40	60	80	100	120
	maili (x 1 000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
	kuukautta	12	24	36	48	60	72
<b>MOOTTORI</b>							
*1-1. Moottorin apulaitteiden käyttöihna	(SHVS-järjestelmällä) Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto (ilman SHVS-järjestelmää) Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto	-	I	-	R	-	I
1-2. Moottoriöljy ja moottoriöljynsuodatin	ACEA-standardit tai ALKUPERÄISTÄ SUZUKI-ÖLJYÄ (#1)	R	R	R	R	R	R
	Muut kuin ACEA-standardit tai ALKUPERÄISTÄ SUZUKI-ÖLJYÄ (#1)	Katso lisätietoja kohdasta "Öljynvaihdon merkivalo" luvussa ENNEN AJOA.					
1-3. Moottorin jäähdytysneste	"SUZUKI LLC: Super" (sininen) (#2) Vain ensimmäinen kerta: Toinen kerta ja sen jälkeen: "SUZUKI LLC: Standard" (vihreä)	Vaihda 15 000 km:n (9 375 mailin) tai 12 kuukauden välein. Katso lisätietoja kohdasta "Öljynvaihdon merkivalo" luvussa ENNEN AJOA.					
*1-4. Pakokaasujärjestelmä (ei katalysaattorimallit)		-	I	-	I	-	I
<b>SYTYTYYS</b>							
2-1. Sytytystulpat, kun käytetään <b>lyijytöntä</b> bensiiniä	Iridiumtulppa	Vaihda 100 000 km:n (62 500 mailin) tai 84 kuukauden välein.					
	Sytytystulpat, kun käytetään <b>lyijyllistä</b> bensiiniä, katso vaikeissa oloissa ajon aikataulua.						
<b>POLTTOAINE</b>							
3-1. Ilmanpuhdistimen suodatinelementti	Päällystetty tie	Tarkasta 20 000 km:n (12 500 mailin) tai 12 kuukauden välein.					
	Pölyiset olosuhteet:	Vaihda 40 000 km:n (25 000 mailin) tai 36 kuukauden välein. Katso ajoitus kohdasta "Ajaminen ankarissa olosuhteissa".					
*3-2. Polttoaineputket		-	I	-	I	-	I
*3-3. Polttoainesäiliö		-	I	-	I	-	I

#1: Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Moottoriöljy ja öljynsuodatin".

#2 Tarkista moottorin jäähdytysnesteen taso luvussa AUTON KÄYTTÖ olevien päivittäisten tarkastusohjeiden mukaisesti.

Jos moottoriin vaihdetaan muu jäähdytysneste kuin "SUZUKI LLC: Super" (sininen), noudata huolto-ohjeita, jotka koskevat jäähdytysnestettä "SUZUKI LLC: Standard" (vihreä).

## TARKASTUS JA HUOLTO

Huoltoväli: Huoltovälin pitää perustua mittarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	140	160	180	200	220	240
	maili (x 1 000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
	kuukautta	84	96	108	120	132	144
<b>MOOTTORI</b>							
*1-1. Moottorin apulaitteiden käyttöihna	(SHVS-järjestelmällä) Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto (ilman SHVS-järjestelmää) Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto	-	R	-	I	-	R
1-2. Moottoriöljy ja moottoriöljynsuodatin	ACEA-standardit tai ALKUPERÄISTÄ SUZUKI-ÖLJYÄ (#1)	R	R	R	R	R	R
	Muut kuin ACEA-standardit tai ALKUPERÄISTÄ SUZUKI-ÖLJYÄ (#1)	Katso lisätietoja kohdasta "Öljynvaihdon merkkivalo" luvussa ENNEN AJOA.					
1-3. Moottorin jäähdytysneste	"SUZUKI LLC: Super" (sininen) (#2) Vain ensimmäinen kerta: Toinen kerta ja sen jälkeen: "SUZUKI LLC: Standard" (vihreä)	Vaihda 15 000 km:n (9 375 mailin) tai 12 kuukauden välein. Katso lisätietoja kohdasta "Öljynvaihdon merkkivalo" luvussa ENNEN AJOA.					
*1-4. Pakokaasujärjestelmä (ei katalysaattorimallit)		-	I	-	I	-	I
<b>SYTYTYYS</b>							
2-1. Sytytystulpat, kun käytetään <b>lyijytöntä</b> bensiiniä	Iridiumtulppa	Vaihda 100 000 km:n (62 500 mailin) tai 84 kuukauden välein.					
	Sytytystulpat, kun käytetään <b>lyijyllistä</b> bensiiniä, katso vaikeissa oloissa ajon aikataulua.						
<b>POLTTOAINE</b>							
3-1. Ilmanpuhdistimen suodatinelementti	Päällystetty tie	Tarkasta 20 000 km:n (12 500 mailin) tai 12 kuukauden välein.					
	Pölyiset olosuhteet:	Vaihda 40 000 km:n (25 000 mailin) tai 36 kuukauden välein. Katso ajoitus kohdasta "Ajaminen ankarissa olosuhteissa".					
*3-2. Polttoaineputket		-	I	-	I	-	I
*3-3. Polttoainesäiliö		-	I	-	I	-	I

#1: Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Moottoriöljy ja öljynsuodatin".

#2 Tarkista moottorin jäähdytysnesteen taso luvussa AUTON KÄYTTÖ olevien päivittäisten tarkastusohjeiden mukaisesti.

Jos moottoriin vaihdetaan muu jäähdytysneste kuin "SUZUKI LLC: Super" (sininen), noudata huolto-ohjeita, jotka koskevat jäähdytysnestettä "SUZUKI LLC: Standard" (vihreä).



Huoltoväli: Huoltovälin pitää perustua mit- tarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	20	40	60	80	100	120
	maili (x 1 000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
	kuukautta	12	24	36	48	60	72
<b>PAKOKAASUJÄRJESTELMÄ</b>							
*4-1. PCV-venttiili		-	-	-		-	-
*4-2. Haihtuneen polttoaineen keräysjärjestelmä		-	-	-	-	-	
<b>JARRU</b>							
*5-1. Jarrulevyt ja -palat (edessä)							
Jarrurummut ja -kengät (takana)		-		-		-	
*5-2. Jarruletkut ja putket		-		-		-	
5-3. Jarruneste	Tarkasta, *Vaihto	-	R	-	R	-	R
5-4. Seisontajarrun kahva ja vaijeri	Tarkasta, *Säätö (vain ensimmäiset 20 000 km)		-	-	-	-	-
<b>ALUSTA JA KORI</b>							
*6-1. Kytin (vaijerikäyttöinen malli)							
6-2. Renkaat/vanteet							
*6-3. Pyörien laakerit		-		-		-	
*6-4. Vetoakselin suojuukset/kardaaniakselit (4WD)		-		-		-	
*6-5. Jousitusjärjestelmä		-		-		-	
*6-6. Ohjausjärjestelmä		-		-		-	
*6-7. Manuaalivaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W" Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 40 000 km:n (25 000 mailin) tai 24 kuukauden välein.					
*6-8. Auto Gear Shift -öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W" Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 40 000 km:n (25 000 mailin) tai 24 kuukauden välein.					
6-9. Portaaton automaattivaihteisto (CVT)	Nesteen määrä	-		-		-	
*6-10. Jakovaihteiston öljy (4WD)		Tarkasta 40 000 km:n (25 000 mailin) tai 24 kuukauden välein.					
*6-11. Takatasauspyörästön öljy (4WD)		Vaihda 160 000 km:n (100 000 mailin) tai 96 kuukauden välein.					
6-12. Kaikki salvat, saranat ja lukot		Tarkasta 40 000 km:n (25 000 mailin) tai 24 kuukauden välein.					
*6-13. Ilmastointilaitteen suodatinpanos (jos kuuluu varusteisiin)		Vaihda 160 000 km:n (100 000 mailin) tai 96 kuukauden välein.					
		-		-		-	
		-		R	-		R

 **VAROITUS**

Iskunvaimentimet on täytetty korkeapaineella. Älä koskaan yritä hajottaa niitä, äläkä heitä niitä tuleen. Vältä niiden säilyttämistä lämmittimen tai lämmityslaitteen lähetyillä. Kun hävität vaimentimen, kaasu on tyhjennettävä turvallisella tavalla. Pyydä apua jälleenmyyjältä.

## TARKASTUS JA HUOLTO

Huoltoväli: Huoltovälin pitää perustua mit- tarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	140	160	180	200	220	240	
	maili (x 1 000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150	
	kuukautta	84	96	108	120	132	144	
<b>PAKOKAASUJÄRJESTELMÄ</b>								
*4-1. PCV-venttiili		-		-	-	-		
*4-2. Haihtuneen polttoaineen keräysjärjestelmä		-	-	-	-	-		
<b>JARRU</b>								
*5-1. Jarrulevyt ja -palat (edessä)								
Jarrurummut ja -kengät (takana)		-		-		-		
*5-2. Jarruletkut ja putket		-		-		-		
5-3. Jarruneste	Tarkasta, *Vaihto	-	R	-	R	-	R	
5-4. Seisontajarrun kahva ja vaijeri	Tarkasta, *Säätö (vain ensimmäiset 20 000 km)	-	-	-	-	-	-	
<b>ALUSTA JA KORI</b>								
*6-1. Kytin (vaijerikäyttöinen malli)								
6-2. Renkaat/vanteet								
*6-3. Pyörien laakerit		-		-		-		
*6-4. Vetoakselin suojukset/kardaaniakselit (4WD)		-		-		-		
*6-5. Jousitusjärjestelmä		-		-		-		
*6-6. Ohjausjärjestelmä		-		-		-		
*6-7. Manuaalivaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W" Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 40 000 km:n (25 000 mailin) tai 24 kuukauden välein.	-	R	-	R	-	R
*6-8. Auto Gear Shift -öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W" Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 40 000 km:n (25 000 mailin) tai 24 kuukauden välein.	-	R	-	R	-	R
6-9. Portaaton automaattivaihteisto (CVT)	Nesteen määrä	-		-		-		
*6-10. Jakovaihteiston öljy (4WD)		Tarkasta 40 000 km:n (25 000 mailin) tai 24 kuukauden välein.	Vaihda 160 000 km:n (100 000 mailin) tai 96 kuukauden välein.					
*6-11. Takatasauspyörästön öljy (4WD)		Tarkasta 40 000 km:n (25 000 mailin) tai 24 kuukauden välein.	Vaihda 160 000 km:n (100 000 mailin) tai 96 kuukauden välein.					
6-12. Kaikki salvat, saranat ja lukot		-		-		-		
*6-13. Ilmastointilaitteen suodatinpanos (jos kuuluu varusteisiin)		-		R	-		R	

**HUOMAA:**

4WD: Nelipyöräveto

---

## Huolto-ohjelma ajettaessa vaikeissa ajo-olosuhteissa (EU-maat ja Israel)

---

Noudata tätä huolto-ohjelmaa, jos auton pääasiallinen käyttö tapahtuu seuraavissa olosuhteissa:

- Kun useimmat ajomatkat ovat enintään 6 kilometrin (4 mailin) pituisia.
- Kun useimmat ajomatkat ovat enintään 16 km:ä (10 mailia) ja ulkolämpötila on pysyvästi pakkasella.
- Joutokäyttö ja/tai hidas ruuhka-ajo.
- Ajo erittäin kylmissä oloissa ja/tai suolatuilla teillä.
- Ajo vaikeassa maastossa ja/tai mudassa.
- Ajo pölyisissä paikoissa.
- Toistuva nopea ajo tai käyttö korkealla käyntinopeudella.
- Perävaunun hinaus, jos sallittu.

Huolto-ohjelmaa on myös noudatettava, jos autoa käytetään kuriiri-, poliisi- tai taksiajossa tai muussa kaupallisessa käyttötarkoituksessa.

## TARKASTUS JA HUOLTO

Huoltoväli: Huoltovälin pitää perustua mittarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	10	20	30	40	50	60
	maili (x 1 000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
	kuukautta	6	12	18	24	30	36
<b>MOOTTORI</b>							
*1-1. Moottorin apulaitteiden käyttöihna	Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto	-	I	-	I	-	R
1-2. Moottoriöljy ja moottoriöljynsuodatin	ACEA-standardit tai ALKUPERÄISTÄ SUZUKI-ÖLJYÄ (#1)	R	R	R	R	R	R
	Muut kuin ACEA-standardit tai ALKUPERÄISTÄ SUZUKI-ÖLJYÄ (#1)	Katso lisätietoja kohdasta "Öljynvaihdon merkkivalo" luvussa ENNEN AJOA.					
		Vaihda 7 500 km:n (4 687 mailin) tai 6 kuukauden välein.					
		Katso lisätietoja kohdasta "Öljynvaihdon merkkivalo" luvussa ENNEN AJOA.					
1-3. Moottorin jäähdytysneste	"SUZUKI LLC: Super" (sininen) (#2)	Vain ensimmäinen kerta:		Vaihda 160 000 km:n (100 000 mailin) tai 96 kuukauden jälkeen.			
		Toinen kerta ja sen jälkeen:		Vaihda 80 000 km:n (50 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.			
	"SUZUKI LLC: Standard" (vihreä)	Vaihda 40 000 km:n (25 000 mailin) tai 36 kuukauden välein.					
*1-4. Pakokaasujärjestelmä (ei katalysaattorimallit)		-	-	-	I	-	-
<b>SYTYTYS</b>							
2-1. Sytytystulpat	Iridiumtulppa	Vaihda 30 000 km:n (18 750 mailin) tai 24 kuukauden välein.					
<b>POLTTOAINE</b>							
3-1. Ilmanpuhdistimen suodatinelementti*1		Tarkasta 2 500 km (1 562 mailin) välein.					
		Vaihda 30 000 km:n (18 750 mailin) tai 24 kuukauden välein.					
*3-2. Polttoaineputket		-	-	-	I	-	-
*3-3. Polttoainesäiliö		-	-	-	I	-	-
<b>PAKOKAASUJÄRJESTELMÄ</b>							
*4-1. PCV-venttiili		Tarkasta 80 000 km:n (50 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
*4-2. Haihtuneen polttoaineen keräysjärjestelmä		-	-	-	-	-	-

#1: Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Moottoriöljy ja öljynsuodatin".

#2 Tarkista moottorin jäähdytysnesteen taso luvussa AUTON KÄYTTÖ olevien päivittäisten tarkastusohjeiden mukaisesti.

Jos moottoriin vaihdetaan muu jäähdytysneste kuin "SUZUKI LLC: Super" (sininen), noudata huolto-ohjeita, jotka koskevat jäähdytysnestettä "SUZUKI LLC: Standard" (vihreä).

Huoltoväli: Huoltovälin pitää perustua mittarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.		km (x 1 000)	70	80	90	100	110	120
		maili (x 1 000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
		kuukautta	42	48	54	60	66	72
<b>MOOTTORI</b>								
*1-1. Moottorin apulaitteiden käyttöihna	Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto		-	I	-	I	-	R
1-2. Moottoriöljy ja moottoriöljynsuodatin	ACEA-standardit tai ALKUPERÄISTÄ SUZUKI-ÖLJYÄ (#1)		R	R	R	R	R	R
	Muut kuin ACEA-standardit tai ALKUPERÄISTÄ SUZUKI-ÖLJYÄ (#1)		Katso lisätietoja kohdasta "Öljynvaihdon merkkivalo" luvussa ENNEN AJOA.					
			Vaihda 7 500 km:n (4 687 mailin) tai 6 kuukauden välein.					
			Katso lisätietoja kohdasta "Öljynvaihdon merkkivalo" luvussa ENNEN AJOA.					
1-3. Moottorin jäähdytysneste	"SUZUKI LLC: Super" (sininen) (#2)	Vain ensimmäinen kerta:	Vaihda 160 000 km:n (100 000 mailin) tai 96 kuukauden jälkeen.					
		Toinen kerta ja sen jälkeen:	Vaihda 80 000 km:n (50 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (vihreä)		Vaihda 40 000 km:n (25 000 mailin) tai 36 kuukauden välein.					
*1-4. Pakokaasujärjestelmä (ei katalysoattorimallit)			-	I	-	-	-	I
<b>SYTYTYS</b>								
2-1. Sytytystulpat	Iridiumtulppa		Vaihda 30 000 km:n (18 750 mailin) tai 24 kuukauden välein.					
<b>POLTTOAINE</b>								
3-1. Ilmanpuhdistimen suodatinelementti*1			Tarkasta 2 500 km:n (1 562 mailin) välein.					
			Vaihda 30 000 km:n (18 750 mailin) tai 24 kuukauden välein.					
*3-2. Polttoaineputket			-	I	-	-	-	I
*3-3. Polttoainesäiliö			-	I	-	-	-	I
<b>PAKOKAASUJÄRJESTELMÄ</b>								
*4-1. PCV-venttiili			Tarkasta 80 000 km:n (50 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
*4-2. Haihtuneen polttoaineen keräysjärjestelmä			-	-	-	-	-	I

#1: Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Moottoriöljy ja öljynsuodatin".

#2 Tarkista moottorin jäähdytysnesteen taso luvussa AUTON KÄYTTÖ olevien päivittäisten tarkastusohjeiden mukaisesti.

Jos moottoriin vaihdetaan muu jäähdytysneste kuin "SUZUKI LLC: Super" (sininen), noudata huolto-ohjeita, jotka koskevat jäähdytysnestettä "SUZUKI LLC: Standard" (vihreä).

## TARKASTUS JA HUOLTO

Huoltoväli: Huoltovälin pitää perustua mit- tarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	10	20	30	40	50	60
	maili (x 1 000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
	kuukautta	6	12	18	24	30	36
<b>JARRU</b>							
*5-1. Jarrulevyt ja -palat (edessä) Jarrurummut ja -kengät (takana)		–		–		–	
*5-2. Jarruletkut ja putket		–	–	–		–	–
5-3. Jarruneste	Tarkasta, *Vaihto	–	–	–	R	–	–
5-4. Seisontajarrun kahva ja vajjeri	Tarkasta, *Säätö (vain ensimmäiset 20 000 km)	–		–	–	–	–
<b>ALUSTA JA KÖRI</b>							
*6-1. Kytin (vajjerikäyttöinen malli)		–		–		–	
6-2. Renkaat/vanteet		–		–		–	
*6-3. Pyörien laakerit		–		–		–	
*6-4. Vetoakselin suojukset/kardaaniakselit (4WD)		–	–	–		–	–
*6-5. Jousitusjärjestelmä		–	–	–		–	–
*6-6. Ohjausjärjestelmä		–	–	–		–	–
*6-7. Manuaalivaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 20 000 km:n (12 500 mailin) tai 12 kuukauden välein. Vaihda 80 000 km:n (50 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
	Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	–	R	–	R	–	R
*6-8. Auto Gear Shift -öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 20 000 km:n (12 500 mailin) tai 12 kuukauden välein. Vaihda 80 000 km:n (50 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
	Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	–	R	–	R	–	R
6-9. Portaaton automaattivaihteisto (CVT)	Nesteen määrä	–		–		–	
	*Nesteen vanhenemisen tarkistus* <sup>2</sup>	–		–		–	
	*Nesteen vaihto	Vaihda 70 000 km:n (43 750 mailin) välein.					
*6-10. Jakovaihteiston öljy (4WD)		Tarkasta 20 000 km:n (12 500 mailin) tai 12 kuukauden välein. Vaihda 80 000 km:n (50 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
*6-11. Takatasauspyörästön öljy (4WD)		Tarkasta 20 000 km:n (12 500 mailin) tai 12 kuukauden välein. Vaihda 80 000 km:n (50 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
6-12. Kaikki salvat, saranat ja lukot		–	–	–		–	–
*6-13. Ilmastointilaitteen suodatinpanos (jos kuuluu varusteisiin)* <sup>3</sup>		–		–		–	R

### VAROITUS

Iskunvaimentimet on täytetty korkeapaineella. Älä koskaan yritä hajottaa niitä, äläkä heitä niitä tuleen. Vältä niiden säilyttämistä lämmittimen tai lämmityslaitteen lähetyvillä. Kun hävität vaimentimen, kaasu on tyhjennettävä turvallisella tavalla. Pyydä apua jälleenmyyjältä.

Huoltoväli: Huoltovälin pitää perustua mit- tarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	70	80	90	100	110	120
	maili (x 1 000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
	kuukautta	42	48	54	60	66	72
<b>JARRU</b>							
*5-1. Jarrulevyt ja -palat (edessä) Jarrurummut ja -kengät (takana)		–		–		–	
*5-2. Jarruletkut ja putket		–		–	–	–	
5-3. Jarruneste	Tarkasta, *Vaihto	–	R	–	–	–	R
5-4. Seisontajarrun kahva ja vaijeri	Tarkasta, *Säätö (vain ensimmäiset 20 000 km)	–	–	–	–	–	–
<b>ALUSTA JA KORI</b>							
*6-1. Kytkin (vaijerikäyttöinen malli)		–		–		–	
6-2. Renkaat/vanteet		–		–		–	
*6-3. Pyörien laakerit		–		–		–	
*6-4. Vetoakselin suojuukset/kardaaniakselit (4WD)		–		–	–	–	
*6-5. Jousitusjärjestelmä		–		–	–	–	
*6-6. Ohjausjärjestelmä		–		–	–	–	
*6-7. Manuaalivaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 20 000 km:n (12 500 mailin) tai 12 kuukauden välein. Vaihda 80 000 km:n (50 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
	Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	–	R	–	R	–	R
*6-8. Auto Gear Shift -öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 20 000 km:n (12 500 mailin) tai 12 kuukauden välein. Vaihda 80 000 km:n (50 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
	Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	–	R	–	R	–	R
6-9. Portaaton automaattivaihteisto (CVT)	Nesteen määrä	–		–		–	
	*Nesteen vanhenemisen tarkistus* <sup>2</sup>	–		–		–	
	*Nesteen vaihto	Vaihda 70 000 km:n (43 750 mailin) välein.					
*6-10. Jakovaihteiston öljy (4WD)		Tarkasta 20 000 km:n (12 500 mailin) tai 12 kuukauden välein. Vaihda 80 000 km:n (50 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
*6-11. Takatasauspyörästön öljy (4WD)		Tarkasta 20 000 km:n (12 500 mailin) tai 12 kuukauden välein. Vaihda 80 000 km:n (50 000 mailin) tai 48 kuukauden välein.					
6-12. Kaikki salvat, saranat ja lukot		–		–	–	–	
*6-13. Ilmastointilaitteen suodatinpanos (jos kuuluu varusteisiin)* <sup>3</sup>		–		–		–	R

## HUOMAA:

4WD: Nelipyöräveto

## HUOMAA:

Taulukkoon on sisällytetty huollot 120 000 km:iin (75 000 mailiin) asti.

Kun ajomäärä ylittää 120 000 km (75 000 mailia), huoltojen suorittamista jatketaan vastaavalla tavalla ja samoin huoltovälein.

\*1 Puhdistettava useammin, jos autoa käytetään pölyisissä olosuhteissa.

\*2 Tarkista tai vaihda tarvittaessa, jos autolla ajetaan usein korkealla ajo- tai käyntinopeudella.

\*3 Puhdistettava useammin, jos ilmanvirtaus ilmastointilaitteesta heikkenee.

## Käyttöhihna

### VAROITUS

Kun moottori käy, pidä kädet, hiukset, vaatteet, työkalut yms. poissa pyörivän tuulettimen ja käyttöhihnojen lähettäviltä.

Tarkista, että käyttöhihnan kireys on oikea. Jos hihna on liian löysällä, tuloksena saatavaa olla riittämätön akun latautuminen, moottorin ylikuumentuminen, heikko tehostettu ohjaus, huono ilmastointi tai hihnan liiallinen kuluminen. Kun painat hihnaa peukalolla hihnapyörien puolivälistä, hihnan taipuman pitäisi olla seuraavan kaavion mukainen.

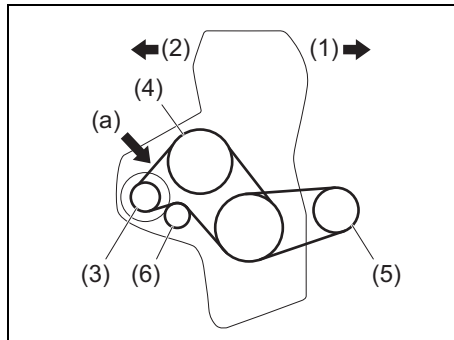
Lisäksi hihnat on tarkastettava vaurioiden varalta.

Jos hihna täytyy vaihtaa tai jos sitä täytyy säätää, anna SUZUKI-huollon suorittaa työ.

### K12C-moottorimallit

Käyttöhihnan kireys säädetään automaattisesti.

### K12M-moottorimallit



75RM359

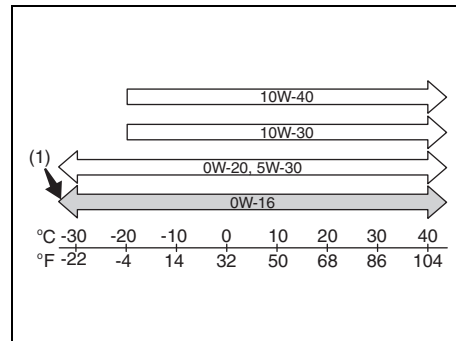
- (1) Etuosa
- (2) Takaosa
- (3) Laturi
- (4) Vesipumppu
- (5) Ilmastointilaitteen kompressori
- (6) Kiristyspyörä

**Käyttöhihnan poikkeama  
(100 N (10 kg, 22 lbs) puristusvoima)  
(a) 5,2 – 6,0 mm (0,20 – 0,24 in.)**

## Moottoriöljy ja öljynsuodatin

### Öljysuositus

#### K12C-moottorimallit



68PM00733

- (1) Suositellaan

Tarkista, että käytettävän moottoriöljyn laatu on alla luetellun mukainen:

- ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN
- ILSAC GF-3, GF-4, GF-5

Valitse oikea öljyn viskositeetti seuraavan taulukon mukaan.



**HUOMAA:**  
(EU-maat)

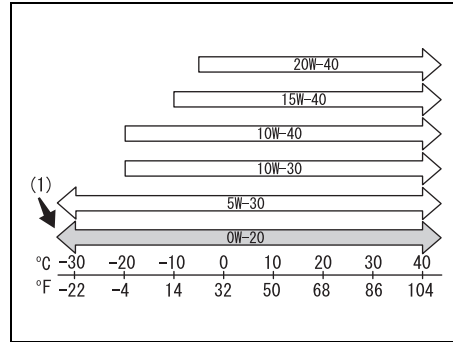
Korvaava ohjelma riippuu valitsemasi moottoriöljyn tyypistä.  
Katso vastaava huolto-ohjelma tämän luvun kohdasta "Huolto-ohjelma".

SAE 0W-16 (1) on erityisen hyvä valinta: polttoaineenkulutus on silloin edullinen ja auto lähtee hyvin käyntiin pakkasellakin.

**HUOMAA:**

Suosittelimme käyttämään alkuperäistä SUZUKI-öljyä. Tuotetta on saatavana SUZUKI-jälleenmyyjiltä.

**K12M-moottorimallit**



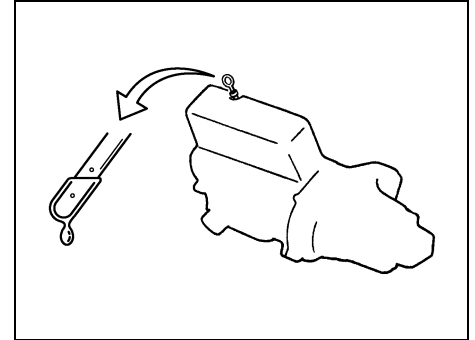
71LST0701

(1) Suositellaan

Varmista, että käyttämäsi öljy on laatua SG, SH, SJ, SL, SM tai SN. Valitse oikea öljyn viskositeetti seuraavan taulukon mukaan.

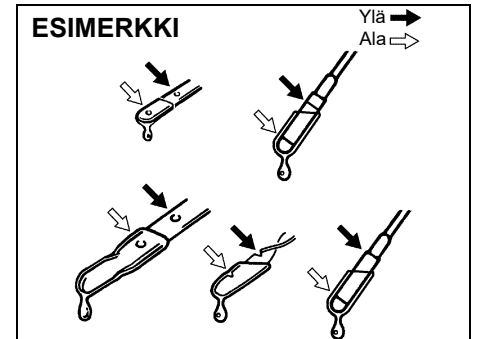
SAE 0W-20 (1) on erityisen hyvä valinta: polttoaineen kulutus on silloin edullinen ja auto lähtee hyvin käyntiin pakkasellakin.

**Öljymäärän tarkastus**



80G064

**ESIMERKKI**



52D084

## TARKASTUS JA HUOLTO

On tärkeää pitää moottoriöljy oikealla tasolla, jotta moottorissa on riittävästi öljyä voiteluun. Auton tulee olla vaakasuorassa, kun öljymäärää tarkastetaan. Öljytason merkintä voi olla virheellinen, jos auto on mäessä. Öljymäärän tarkistus tulee tehdä joko ennen moottorin käynnistämistä tai aikaisintaan 5 minuutin kuluttua moottorin sammuttamisen jälkeen.

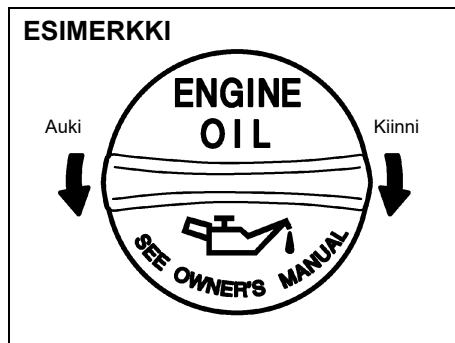
Moottoriöljyn mittatikun kahva on keltainen, jotta se on helposti tunnistettavissa.

Vedä mittatikku ulos, pyyhi se puhtaaksi öljystä puhtaalla kankaanpalalla ja työnnä se takaisin pohjaan asti ja vedä se taas ulos. Öljytason tulisi olla mittatikun ylä- ja alamerkkien välissä. Jos öljytaso on lähellä alamerkkiä, lisää niin paljon öljyä, että sen taso nousee ylämerkin tasolle.

### HUOMAUTUS

**Mikäli öljytason säännöllinen tarkistaminen jätetään tekemättä, saattaa liian pieni öljymäärä aiheuttaa vakavia vahinkoja moottorille.**

### Lisääminen

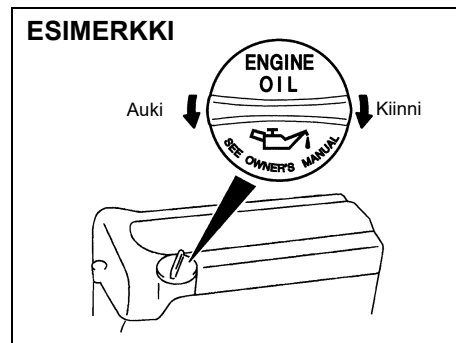


81A147

Irrota täyttöaukon kansi ja kaada öljyä hitaasti mittatikun ylempään merkkiviivaan asti. Ole varovainen, ettet kaada öljyä liikaa. Ylimääräinen öljy moottorissa on lähes yhtä vahingollista kuin alimäärä öljyä. Täytön jälkeen käynnistetään moottori ja annetaan sen käydä joutokäyntiä muutaman minuutin ajan. Moottori pysäytetään, odotetaan noin 5 minuuttia ja tarkastetaan öljymäärä.

### Moottoriöljyn ja öljynsuodattimen vaihto

Öljy lasketaan moottorista sen ollessa vielä lämmin.



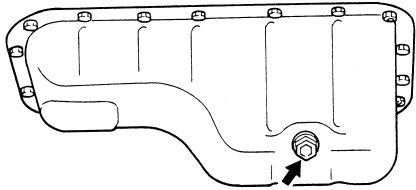
56KN054

- 1) Irrota öljyn täyttöaukon kansi.
- 2) Aseta astia tyhjennystulpan alle.
- 3) Irrota tyhjennystulppa sopivalla avaimella ja anna öljyn valua astiaan.

### ⚠ HUOMIO

**Moottoriöljy saattaa olla erittäin kuumaa. Ennen kuin avaat tyhjennystulpan, kokeile, onko se jäähtynyt sen verran, että siihen voi koskea käsin.**

## ESIMERKKI



60G306

**Tyhjennystulpan kiristysmomentti:  
35 N·m (3,6 kg·m, 25,8 lb·ft)**

**⚠ VAROITUS**

**Moottoriöljy voi olla vaarallista. Lemmikkieläimet ja lapset saavat vammoja, jos he sattuvat nielemään uutta tai käytettyä öljyä. Pidä uusi ja käytetty öljy ja öljynsuodattimet poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Toistuva ja jatkuva kosketus käytettyyn moottoriöljyyn saattaa aiheuttaa (iho)syöpää.**

**Jos käytettyä öljyä joutuu iholle hetkeksi, iho saattaa ärsyntyä.**

(Jatkuu)

**⚠ VAROITUS**

(Jatkuu)

**Jotta käytettyä öljyä ei pääse iholle, käytä pitkähihaista paitaa ja suojakäsineitä (esim. astianpesuun tarkoitettuja), kun vaihdat öljyä. Jos öljyä pääsee iholle, pese hyvin saippualla ja vedellä.**

**Pese kaikki öljyiset vaatteet ja rievut. Kierrätä tai hävitä käytetty öljy ja suodattimet oikein.**

- 4) Asenna tyhjennystulppa ja uusi tiiviste paikoilleen. Tiukka tulppa tarvittavaan kiristysmomenttiin momenttiavaimella.

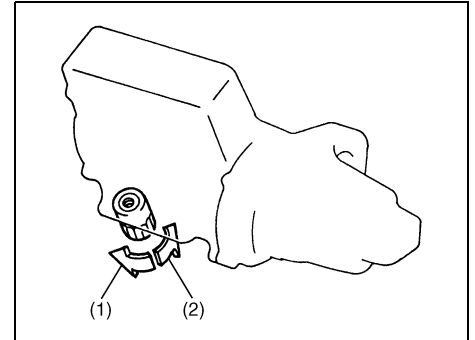
**HUOMAA:**

*(Öljynvaihdon merkkivalolla varustetut mallit)*

- *Aina kun moottoriöljy on vaihdettu, öljyn käyttäjän valvonta on nollattava, jotta öljynvaihdon valvonnan ajoitus olisi oikea. Ota yhteys SUZUKI-edustajaan valon nollaamiseksi. Jos haluat nollata lukeman itse, katso lisätietoja tietonäytön kohdasta "Asetustila" luvussa ENNEN AJOA.*
- *Lisätietoja öljynvaihdon merkkivalosta ja öljyn käyttötien valvonnasta on kohdassa "Öljynvaihdon merkkivalo" luvussa ENNEN AJOA.*

**Öljynsuodattimen vaihto**

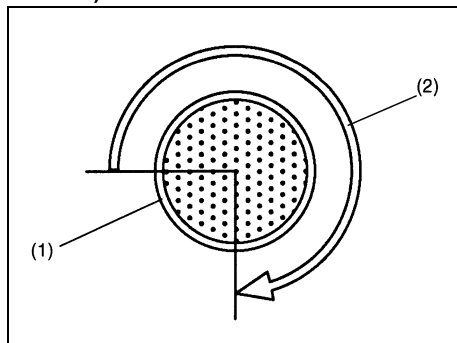
- 1) Kierrä öljynsuodatinta vastapäivään öljynsuodattimen avaustyökälulla.
- 2) Pyyhi puhtaalla räsyllä suodattimen asennuspinta puhtaaksi.
- 3) Voitele uuden öljynsuodattimen tiiviste pienellä määrällä uutta moottoriöljyä.
- 4) Kierrä suodatin käsin paikalleen siten, että tiiviste koskettaa asennuspintaa.



54G092

- (1) Löysää
- (2) Kiristä

### Kiristäminen (suodattimen päältä katsottuna)



54G093

- (1) Öljynsuodatin  
(2) 3/4 kierrosta

#### **HUOMAUTUS**

Suodattimen kiristystä varten on merkittävä missä kohdassa suodatin koskettaa asennuspintaa ensin.

- 5) Tiukkaa öljynsuodatinta öljynsuodatina-  
vaimella alla ilmoitetun määrän verran  
(tai määrättyyn kiristysmomenttiin) siitä  
kohdasta, jossa se kiinnitettäessä ottaa  
kiinni asennuspintaansa.

**Öljynsuodattimen kiristysmomentti:  
3/4 kierrosta tai  
14 N·m (1,4 kg·m, 10,3 lb·ft)**

#### **HUOMAUTUS**

**Tarkista, että öljynsuodatin on oikein  
asennettu ja kiristetty, mutta ei kuitenkaan  
liian tiukalle, öljyvuotojen välttämiseksi.**

### Lisää öljyä ja tarkasta vuotojen varalta

- 1) Kaada öljy moottoriin öljyntäyttöaukon kautta ja kiinnitä täyttöaukon kansi. Katso likimääräiset tiedot öljyn kapasiteetista kohdasta "Tilavuudet" luvussa **TEKNISIÄ TIETOJA**.
- 2) Käynnistä moottori ja tarkista öljynsuodatin ja tyhjennystulppa huolellisesti vuotojen varalta. Käytä moottoria vaihtelevilla nopeuksilla vähintään viiden minuutin ajan.
- 3) Pysäytä moottori ja odota noin 5 minuuttia. Tarkasta öljytaso uudestaan ja lisää öljyä tarvittaessa. Tarkista uudelleen vuotojen varalta.

#### **HUOMAUTUS**

- Kun vaihdat öljynsuodattimen, on suositeltavaa käyttää aitoa SUZUKI-suodatinta. Jos käytät tarkikesuodatinta, tarkista, että sen laatu on samantasoinen, ja noudata valmistajan antamia ohjeita.
- Öljynsuodattimen tai tyhjennystulpan ympärillä mahdollisesti esiintyvät vuodot ovat merkki väärästä asennuksesta tai tiivistevauriosta. Jos havaitset vuotoja tai et ole varma suodattimen asennuksen oikeellisuudesta, tarkastuta asia SUZUKI-korjaamolla.

## Moottorin jäähdytysneste

### Jäähdytysnesteen valinta

#### HUOMAUTUS

”SUZUKI LLC: Super” (sininen) -jäähdytysneste;  
Tämä jäähdytysneste on valmiiksi laimennettu oikeaan sekoitusuhteeseen. Älä laimenna nestettä enempää tislattulla vedellä. Muussa tapauksessa moottorijäähdytysneste voi jäätyä ja/ tai moottori voi ylikuumentua.

Jotta moottori pysyisi hyvässä toimintakunossa, käytä alkuperäistä SUZUKI-jäähdytysainetta tai vastaavaa.

#### HUOMAA:

Jos moottoriin vaihdetaan muu jäähdytysneste kuin SUZUKI LLC: Super (sininen), noudata huolto-ohjeita, jotka koskevat jäähdytysnestettä ”SUZUKI LLC: Standard (vihreä). Lisätietoja huoltoaikatauluista on tämän luvun kohdassa ”Määräaikaishuolto-ohjelma”.

Tämä jäähdytysnestetyyppi soveltuu parhaiten jäähdytysjärjestelmälle seuraavista syistä:

- Jäähdytysneste auttaa pitämään yllä oikean moottorin lämpötilan.
- Se suojaa jäätymiseltä ja kiehumiselta.
- Se suojaa syöpymiseltä ja ruostumiselta.

Oikean jäähdytysaineen käyttämättä jättäminen voi vahingoittaa jäähdytysjärjestelmää. Valtuutettu SUZUKI-edustaja auttaa sopivan jäähdytysaineen valinnassa.

#### HUOMAUTUS

Jotta jäähdytysainejärjestelmän vahingoittuminen saadaan estettyä:

- Käytä aina korkealaatuista etyleenilykoli-tyyppistä jäähdytysainetta, johon on sekoitettu oikea määrä tislattua vettä.
- Tarkista, että jäähdytysaineen ja tislatun veden suhde on 50/50 eikä koskaan korkeampi kuin 70/30. Jos jäähdytysnesteen ja tislatun veden seossuhde on suurempi kuin 70/30, moottori voi ylikuumentua.
- Älä käytä pelkkää jäähdytysnestettä tai pelkkää vettä (lukuun ottamatta ”SUZUKI LLC: Super” (sininen)).
- Älä lisää ylimääräisiä hidastavia aineita tai lisäaineita. Ne eivät kenties sovi jäähdytysjärjestelmälle.
- Älä sekoita erityyppisiä jäähdytysaineita keskenään. Tämä saattaa nopeuttaa eristeen kulumista ja/ tai aiheuttaa vakavan ylikuumentumisen ja vakavia moottorivaurioita tai CVT-vaihteiston (jos kuuluu varusteisiin) vaurioita.

### Jäähdytysnesteen määrän tarkastus

Tarkasta jäähdytysnesteen taso paisuntasäiliöstä, älä jäähdyttimestä. Moottorin ollessa kylmä jäähdytysnesteen tason tulisi olla merkkien ”FULL” ja ”LOW” välissä.

### Jäähdytysnesteen lisäys

#### ⚠ VAROITUS

Moottorin jäähdytysnesteen nieleminen voi aiheuttaa vakavan vamman ja kuoleman. Jäähdytysnesteen sumun tai höyryjen sisäänhengittäminen tai nesteen silmään joutuminen voi aiheuttaa vakavan vamman.

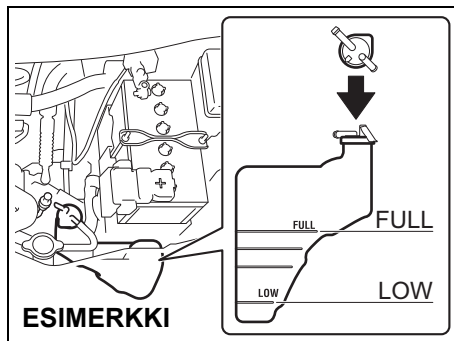
- Älä juo pakkasnestettä tai jäähdytysnestettä. Jos nielet ainetta, älä oksenna väkisin. Ota heti yhteys myrkytyskeskukseen tai lääkäriin.
- Vältä jäähdytysnesteen sumun tai kuumien höyryjen sisäänhengittämistä. Vahingon sattuessa on heti mentävä raittiiseen ilmaan.
- Jos jäähdytysnestettä joutuu silmiin, huuhtelee vedellä ja mene lääkäriin vastaanotolle.
- Pese perusteellisesti jäähdytysnesteen käsittelyn jälkeen.
- Pidä moottorin jäähdytysneste kaukana lasten ja kotieläinten ulottuvilta.

### HUOMAUTUS

"SUZUKI LLC: Super" (sininen) -jäähdytysneste;  
Tämä jäähdytysneste on valmiiksi laimennettu oikeaan sekoitussuhteeseen. Älä laimenna nestettä enempää tislattulla vedellä. Muussa tapauksessa moottorijäähdytysneste voi jäätyä ja/tai moottori voi ylikuumentua.

### HUOMAUTUS

SUZUKI LLC: Standard (vihreä) jäähdytysneste;  
• Sekoituksen tulee sisältää 50 % jäätymisenestoainetta.  
• Jos lämpötila saattaa laskea alle  $-35^{\circ}\text{C}$  ( $-31^{\circ}\text{F}$ ) asteen, käytä sekoitusta, jonka pitoisuus on jopa 60 % ja noudata jäätymisenestoaineen pakkauksessa olevia ohjeita.



Jos jäähdytysnesteen taso on "LOW"-merkin alapuolella, jäähdytysnestettä on lisättävä. Irrota säiliön kansi ja lisää jäähdytysnestettä, kunnes sen taso säiliössä nousee merkin "FULL"-tasolle. Älä koskaan lisää nestettä "FULL"-merkin yläpuolelle.

### HUOMAUTUS

Kun panet säiliön kannen kiinni, aseta kannen ja säiliön merkinnät kohdakkain. Jos tätä ohjetta ei noudateta, jäähdytysainetta saattaa vuotaa.

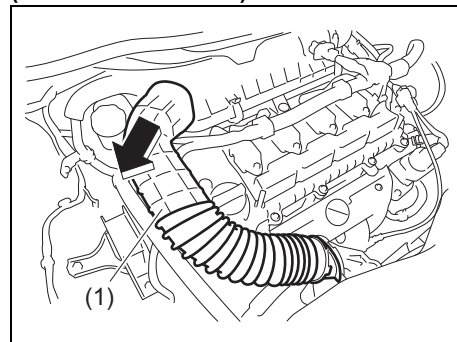
### Jäähdytysnesteen vaihto

Toimenpide edellyttää erikoistoimenpiteitä, joten toimenpide tulisi jättää SUZUKI-korjaamon tehtäväksi.

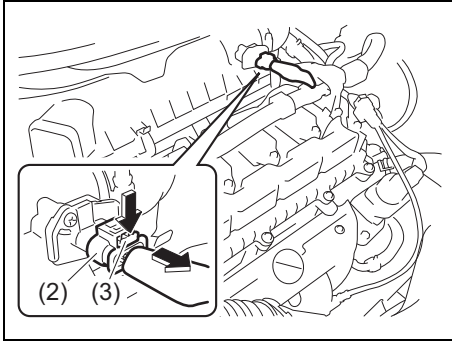
### Ilmanpuhdistin

Jos ilmanpuhdistin tukkeutuu pölystä, imuvastus kasvaa ja seurauksena on tehon aleneminen ja kasvanut polttoaineenkulutus.

### (K12C-moottorimalli)

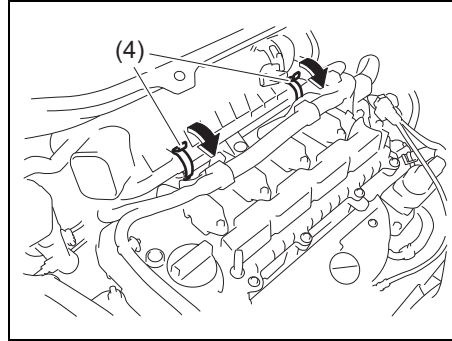


1) Irrota kanava (1).



81P60040

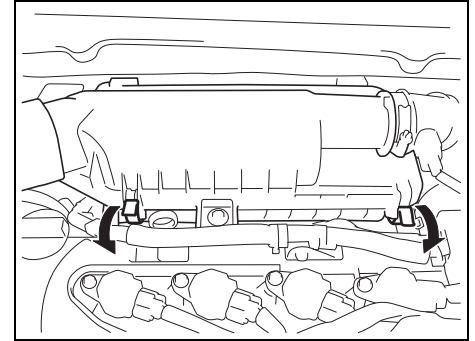
- 2) Irrota liittimen kytkentä (2) vetämällä vapautusvipua (3) itseäsi kohti ja painamalla sitten vipua alas.



81P60050

- 3) Avaa sivukiinnittimet (4) ja vedä sitten ilmapuhdistinkoteloä itseäsi kohti. Poista suodatinelementti suodatinkotelosta. Jos se vaikuttaa likaiselta, vaihda se uuteen.
- 4) Asenna ilmapuhdistinkotelo takaisin paikalleen huolellisesti.

## (K12M-moottorimalli)



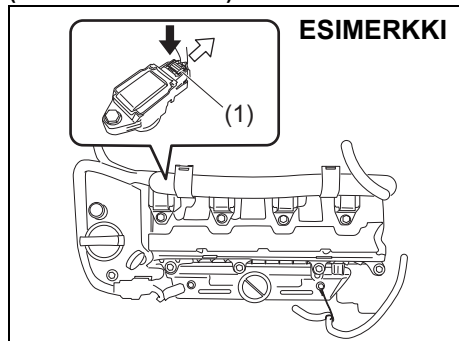
75RM064

- 1) Avaa sivukiinnittimet ja poista elementti ilmapuhdistimen kotelosta. Jos se vaikuttaa likaiselta, vaihda se uuteen.
- 2) Kiinnitä sivukiinnittimet tukevasti.

## Sytytystulpat

### Sytytystulppien vaihto ja tarkastus

(K12C-moottorimalli)



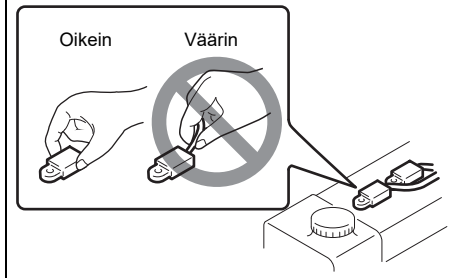
Sytytystulppien käsittely:

- 1) Avaa konepelti.
- 2) Jos tarpeen, irrota liitin (1) painamalla samalla vapautusvipua.
- 3) Avaa ruuvit.
- 4) Vedä sytytyspuolat suoraan ulos.

**HUOMAA:**

Tarkista asennuksen aikana, että ilmanpuhdistus- ja pesulaitteen johdot, liittimet ja eristyskumi tulevat takaisin paikoilleen.

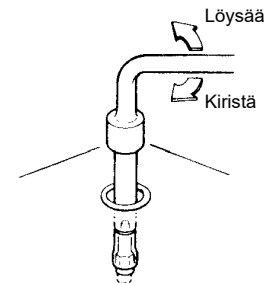
### ESIMERKKI



78K179

### HUOMAUTUS

- Älä vedä kaapelista, kun vedät sytytyspuolia ulos. Jos vedät johtimesta, se saattaa vahingoittua.
- Kun huollat iridium/platinasytytystulppia (kapea keskielektrodityyppinen tulppa), älä kosketa keskielektrodia, sillä se vahingoittuu helposti.

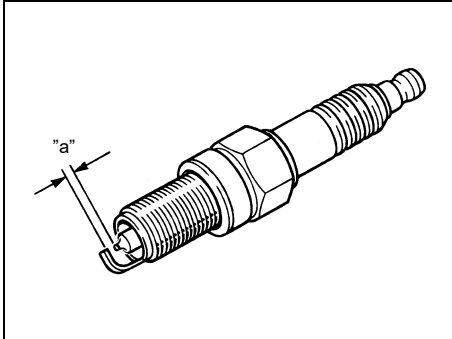


60G160

### HUOMAUTUS

- Kun asennat sytytystulppia, kierrä ne ensin käsin, jotta voit estää kierreiden vaurioitumisen. Kiristä sytytystulpat momenttiavaimella kiristysmomenttiin 18 N·m (1,8 kg·m, 13,3 lb·ft). Huolehdi siitä, että moottoriin ei pääse likaa sytytystulpan reiän kautta sytytystulpan ollessa irrotettuna.
- Älä käytä sytytystulppia, joiden kierrekoko on väärä.





54G106

Sytytystulpan kärkiväli "a"  
 ILZKR6F11:  
 1,0–1,1 mm (0,039–0,043 in)

### HUOMAUTUS

Sytytystulppia vaihdettaessa on käytettävä autolle suositeltua merkkiä ja tyyppiä. Katso lisätietoja sytytystulpista luvusta **TEKNISIÄ TIE TOJA**, tämän kirjan loppuosasta. Jos haluat käyttää muita kuin suositeltuja sytytystulppia, neuvottele asiasta SUZUKI-huollon kanssa.

### (K12M-moottorimalli)

Koska vaihtoon tarvitaan erikoistoimenpiteitä, erikoistyökaluja ja -materiaaleja suosittelemme sen jättämistä SUZUKI-huollon tehtäväksi.

## Portaattoman automaattivaihteiston (CVT) öljy

### Suosittelava neste

Käytä CVT-öljyä SUZUKI CVT FLUID GREEN-2.

### Öljytason tarkastus

#### HUOMAUTUS

Ajaminen liian suurella tai pienellä öljymäärällä saattaa vahingoittaa vaihteistoa.

CVT-vaihteistoöljyn määrä täytyy tarkastaa normaalissa käyttölämpötilassa.

Öljymäärä tarkastetaan näin:

- 1) Aja vähintään 5 km CVT-vaihteistoöljyn lämmittämiseksi.

#### HUOMAUTUS

Käytä vain ohjeen mukaista CVT-öljyä. Muun kuin SUZUKI CVT FLUID GREEN-2 -CVT-öljyn käyttö voi vaurioittaa autosi CVT-vaihteistoa.

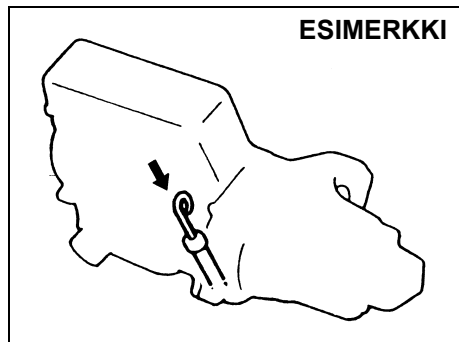
#### HUOMAA:

Älä tarkasta öljymäärää heti sen jälkeen, kun olet ajanut kauan suurella nopeudella, kun olet ajanut kaupunkiliikenteessä kuumalla ilmalla tai sen jälkeen, kun ajoneuvolla on vedetty perävaunua. Odota, kunnes öljy jäähtyy (noin 30 minuuttia), jotta saadaan mitatuksi todellinen öljytaso.

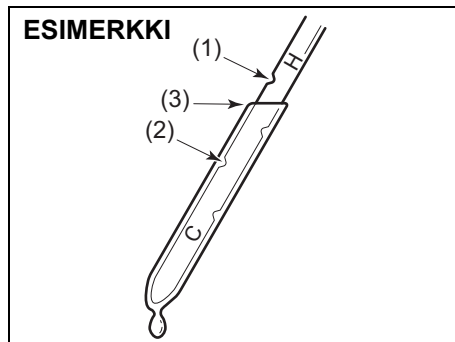
- 2) Pysäköi auto tasaiselle alustalle.
- 3) Kytke seisontajarru ja käynnistä moottori vaihteenvaihtimen asennossa "P". Anna moottorin käydä joutokäynnillä kahden minuutin ajan ja anna sen käydä öljytason tarkastuksen aikana.
- 4) Pidä jalkasi jarrupolkimella ja siirrä vaihteenvaihtinta pysähtyen kullekin vaihteelle noin kolmeksi sekunniksi. Siirrä se sitten takaisin asentoon "P".

### ⚠ VAROITUS

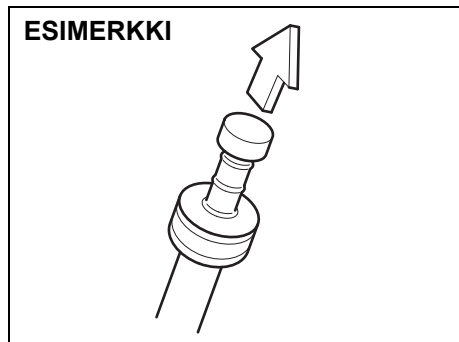
Muista painaa jarrupoljinta, kun siirät vaihteenvaihtinta, ettei auto pääse yllättäen liikkumaan.



75F086



75RM370



81PN159

- (1) "FULL"
- (2) "LOW"
- (3) Matalin piste = Nesteen taso

- 5) CVT-vaihteistoöljyn mittatiku kahva on oranssi, jotta sen tunnistaisi helposti. Ota mittatikka esille, puhdista se ja työnnä se takaisin siten, että korkki asettuu paikalleen. Vedä sitten mittatikka pois.
- 6) Tarkasta mittatikun kumpikin puoli ja lue alin taso. Öljytason on oltava mittatikun kahden merkin välissä.

### **HUOMAUTUS**

**Kun öljyä on lisätty tai sen taso tarkastettu, aseta mittatikka takaisin paikalleen.**

### **Vanhenemisen tarkistus tai öljyn vaihto**

Koska CVT-öljyn vanhenemisen tarkistukseen ja vaihtoon tarvitaan erikoistoimenpiteitä, erikoistyökaluja ja -materiaaleja suosittelemme sen jättämistä SUZUKI-korjamon tehtäväksi.

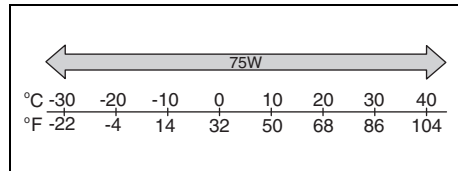
## Vaihteistoöljy

### Käsivalintaisen vaihteiston öljy / Auto Gear Shift -öljy / jakovaihteiston öljy (4WD) / takatasauspyörästön öljy (4WD)

Kun lisää vaihteistoöljyä, käytä öljyä, jolla on sopiva viskositeetti ja laatu oheisen taulukon mukaisesti.

Käsivalintaisen vaihteiston öljyksi suosittelemme "SUZUKI GEAR OIL 75W" -öljyä tai Auto Gear Shift -öljyä.

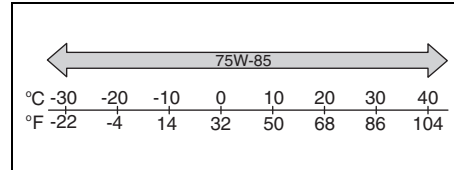
### Manuaalivaihteiston öljy Auto Gear Shift -öljy



54P120706

Suositlemme "SUZUKI GEAR OIL 75W-85" -öljyä jakovaihteistoon (4WD) ja takatasauspyörästöön (4WD).

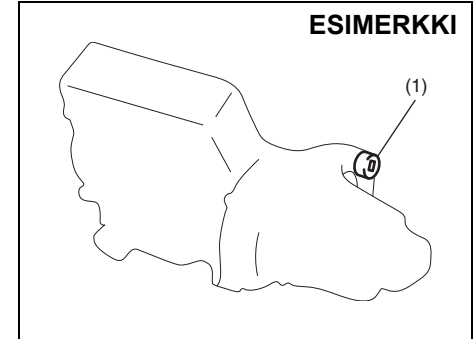
### Jakovaihteiston öljy (4WD) Takatasauspyörästön öljy (4WD)



71LMT0701

## Vaihteistoöljyn tason tarkastus

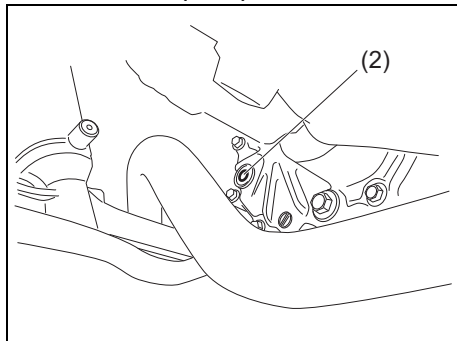
### Käsivalintainen vaihteisto / Auto Gear Shift



68KH073

(1) Täyttöaukon tulppa ja mittatulppa

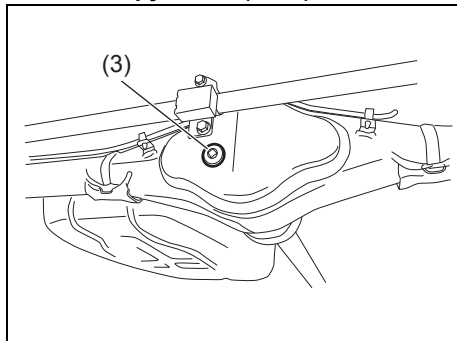
### Jakovaihteisto (4WD)



75RM096

(2) Täyttöaukon tulppa ja mittatulppa

### Takatasauspyörästö (4WD)



75RM097

(3) Täyttöaukon tulppa ja mittatulppa

### Tarkasta vaihteistoöljyn taso seuraavalla tavalla:

- 1) Pysäköi auto tasaiselle paikalle ja kytke seisontajarru. Sammuta sitten moottori.
- 2) Irrota öljyn täyttöaukon tulppa.

#### Käsivalintainen vaihteisto:

- 3) Jos vaihteistoöljyä valuu ulos täyttöaukosta, öljytaso on oikea. Kierrä tulppa takaisin paikalleen. Jos vaihteistoöljyä ei virtaa täyttöaukosta, lisää öljyä täyttöaukosta, kunnes öljyä virtaa ulos hie-man.

#### Jakovaihteisto ja takatasauspyörästö:

- 3) Tunnustele sormella aukon sisustaa. Jos öljytaso ylettyy aukon alareunaan, öljymäärä on oikea. Kierrä tulppa paikalleen.
- 4) Jos öljyä on liian vähän, lisää vaihteistoöljyä öljyn täyttö- ja tarkastusaukosta niin, että öljytaso saavuttaa täyttöaukon reunan ja asenna tulppa sitten takaisin paikalleen.

### Öljyn täyttöaukon tulpan kiristysmomentti

**Käsivalintavaihteisto (1):**  
21 N·m (2,1 kg·m, 15,5 lb·ft)

**Jakovaihteisto (2):**  
27 N·m (2,7 kg·m, 19,5 lb·ft)

**Takatasauspyörästö (3):**  
50 N·m (5,0 kg·m, 36,9 lb·ft)

### HUOMIO

**Autolla ajamisen jälkeen vaihteistoöljyn lämpötila saattaa olla niin korkea, että se aiheuttaa palovammoja. Odota ennen vaihteistoöljyn tason tarkastusta, että öljyn täyttö- ja tarkastusaukon tulppa jäähtyy riittävästi, että sitä voi koskettaa käsin.**

### HUOMAUTUS

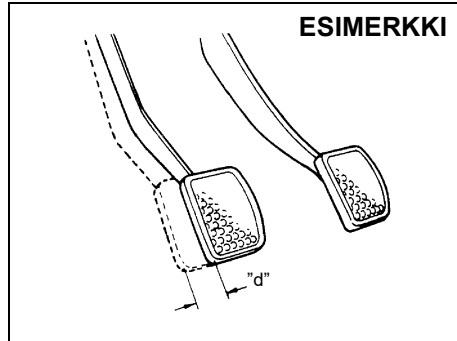
**Kun kiristät tulppaa, levitä seuraavaa tiivistysainetta tai vastaavaa tulpan kierteisiin öljyvuodon estämiseksi. SUZUKI Bond No. "1217G"**

### Vaihteistoöljyn vaihto

Toimenpide edellyttää erikoistoimenpiteitä, erikoismateriaaleja ja erikoistyökaluja, joten toimenpide tulisi jättää SUZUKI-korjaamon tehtäväksi.

## Kytkinpoljin

### Vaijerikäyttöinen kytkin



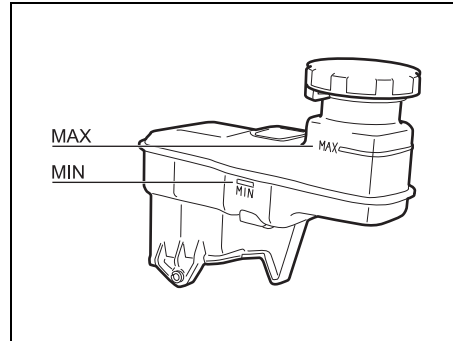
54G274

**Kytkinpolkimen liikuntavara "d":  
10–15 mm (0,4–0,6 tuumaa)**

Mittaa kytkinpolkimen liikuntavara: liikuta poljinta kädellä ja mittaa, miten pitkälle se liikkuu ennen kuin tuntuu hiukan vastusta. Kytkinpolkimen liikuntavaran tulee olla annettujen arvojen rajoissa. Jos liikuntavara on suositeltua suurempi tai pienempi tai jos kytkin juuttuu täysin vapautettuun asentoon, vie se SUZUKI-huollon katsastukseen.

## Jarrut

### Jarruneste



75RM095

Tarkasta jarrunesteen määrä jarrunestesäiliöstä moottoritilasta. Tarkista, että jarrunesteen pinta säiliössä on "MAX"- ja "MIN"-viivojen välillä.

### HUOMAUTUS

**Jos jarrunesteen taso on lähellä "MIN"-viivaa, jarrupalat ja/tai jarrukengät voivat kulua ja jarrunestettä voi vuotaa.**

**Ota yhteys valtuutettuun SUZUKI-jälleenmyyjään tämän mahdollisuuden vuoksi, ennen kuin täytät säiliön.**

### ⚠ VAROITUS

Jos jarrunesteen pinnan taso säiliössä putoaa alle tietyn tason, syttyy kojetaulussa jarrujärjestelmän varoitusvalo.

- Jos jarrunesteen määrä säiliössä putoaa määrätyn tason alapuolelle, jarrujen varoitusvalo syttyy kojetaulussa (tämä edellyttää sitä, että moottori on käynnissä ja seisontajarru on täysin vapautettuna). Jos tämä valo syttyy, tarkastuta jarrujärjestelmä välittömästi SUZUKI-korjaamolla.
- Äkillinen nesteiden pinnan lasku merkitsee vuotoa jarrujärjestelmässä, joka on välittömästi tutkittava SUZUKI-korjaamolla.
- Älä käytä muita kuin suositeltuja jarrunesteitä: SAE J1703 tai DOT3. Älä käytä vanhaa tai avonaisessa säiliössä varastoitua jarrunestettä. On erityisen tärkeää huolehtia, ettei mitään vieraita aineita tai epäpuhtauksia joudu jarrunestesäiliöön.

### ⚠ HUOMIO

Jarruneste voi olla vaarallista silmille tai vahingoittaa auton maalipintoja. Ole varovainen, kun täytät säiliötä.

### ⚠ VAROITUS

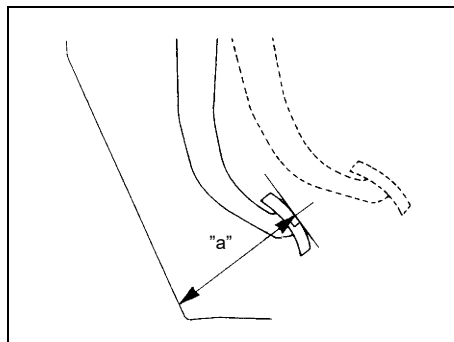
Jarruneste on haitallista tai hengenvaarallista nieltynä, ja haitallista iholle tai silmiin joutuessaan. Jos nilet ainetta, älä oksenna väkisin. Ota heti yhteys myrkytyskeskukseen tai lääkäriin. Jos jarrunestettä pääsee silmiin, huuhteile silmät vedellä ja mene heti lääkäriin. Pese kädet huolellisesti käsittelyn jälkeen. Neste saattaa olla myrkyllistä eläimille. Pidä poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

#### HUOMAA:

- Nestetaso laskee jarrupalojen ja/tai jarrurukien kuluessa.
- Jarrunesteeseen imeytyy vettä ajan kuluessa, ja jos vesipitoisuus nousee korkeaksi, seurauksena voi olla höyrylukko tai jarrujärjestelmän toimintahäiriö. Vaihda jarruneste omistajan oppaan huolto-ohjelman mukaisesti.

### Jarrupoljin

Tarkista jarrupolkimen liikerata. Jos liikerata on liian suuri, tarkastuta jarrujärjestelmä SUZUKI-jälleenmyyjällä. Jos et ole varma siitä, onko jarrupoljin oikealla korkeudella, tarkista se seuraavalla tavalla:



54G108

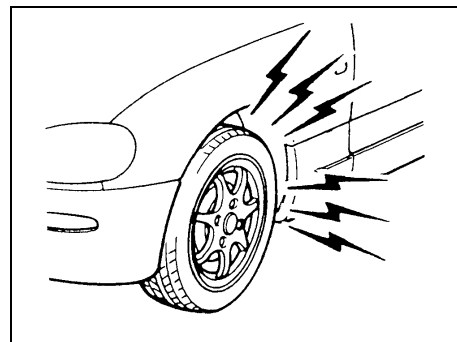
### Jarrupolkimen ja lattiaverhoilun vähimmäisetäisyys "a": 73 mm (2,9 in.)

Moottorin ollessa käynnissä mittaa jarrupolkimen ja lattiamaton välinen etäisyys, kun jarrupoljinta painetaan noin 30 kg:n (66 lbs) voimalla. Vaadittu vähimmäisetäisyys on mainittu edellä. Koska auton jarrujärjestelmä on itsesäätävä, poljinta ei tarvitse säätää.

Jos edellä mitattu lattiaverhoilun ja polkimen välinen etäisyys on vaadittua minimietäisyyttä pienempi, tarkastuta auto SUZUKI-edustajalla.

#### HUOMAA:

Kun mittaat jarrupolkimen ja lattian seinätason välistä etäisyyttä, ei mittauksessa saa laskea mukaan nukkamaton ja kumimaton paksuutta.



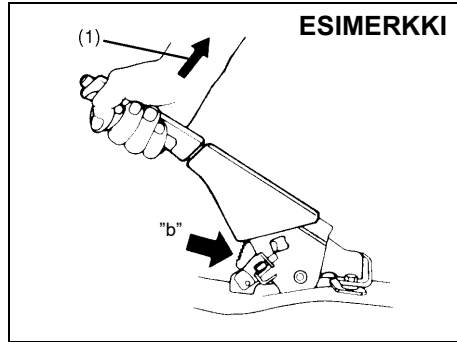
60G104S

### ⚠ VAROITUS

Jos havaitset auton jarrujärjestelmässä jonkin seuraavista vioista, tarkastuta auto välittömästi SUZUKI-korjaamolla.

- Huono jarrutuskyky.
- Epätasainen jarrutus (jarrujen toiminta ei ole samanlainen kaikissa pyörissä.)
- Poljin painuu liian syväälle.
- Jarrut laahaavat.
- Jarruista kuuluva liiallinen ääni.

## Seisontajarru



54G109

**Hammastuksen lukkiutuminen "b":  
4.–9.**

**Vivun vetovoima (1):  
200 N (20 kg, 45 lbs)**

Tarkista, onko seisontajarru säädetty oikein laskemalla, montako napsahdusta hammastuksesta kuuluu, kun seisontajarrukahva vedetään hitaasti kytkettyyn asentoon. Seisontajarrukahvan tulee pysähtyä ilmoitetun hammasluvun kohdalla ja takapyörien tulee olla tiukasti lukkiutuneina. Jos seisontajarru on virheellisesti säädetty tai jarrut laahaavat sen jälkeen, kun vipu on täysin vapautettu, tarkastuta ja/tai säädäytä seisontajarru SUZUKI-liikkeessä.

## Jarrulevyt ja jarrurummut

Jarrulevy  
(EU-maat)

Jarrun sijainti	Minimipaksuus
Etupyörät	18,0 mm (0,71 in)

## (muut kuin EU-maat)

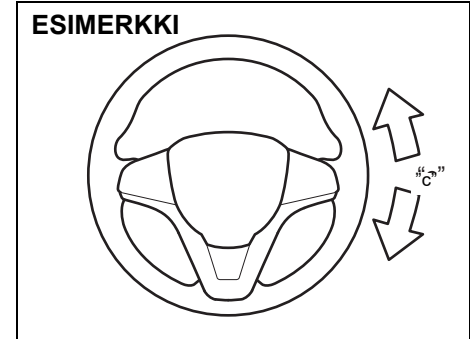
Jarrun sijainti	Minimipaksuus
Etupyörät	15,0 mm (0,59 in)

## Jarrurumpu

Jarrun sijainti	Suurin sisähalkaisija
Takapyörät	181 mm (7,13 in)

Jos kuluneimmasta kohdasta mitattu paksuus tai sisähalkaisija on suurempi kuin yllä mainittu arvo, osat on uusittava. Mittaus edellyttää jokaisen jarrun purkamista ja mikrometrin tai työntömitan käyttöä, ja se on tehtävä asianomaisen korjaamokäsikirjan tai korjausohjesivuston ohjeiden mukaisesti.

## Ohjaus



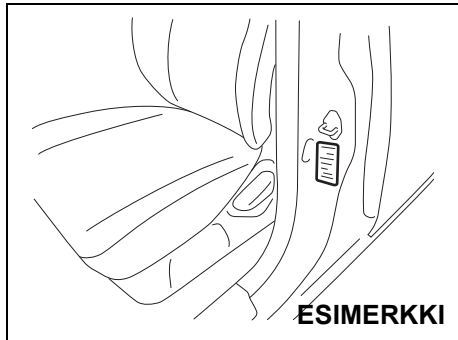
75RM035

**Ohjauspyörän vapaaliike "c":  
0–30 mm (0,0–1,2 in)**

Tarkasta ohjauspyörän vapaaliike kääntämällä sitä varovasti vasemmalta oikealle ja mittaamalla, kuinka paljon se liikkuu, ennen kuin tunnet hienoista vastustusta. Vapaaliikkeen tulee olla annettujen arvojen rajoissa.

Aja hitaasti avonaisella alueella ja varmista, että ohjauspyörä kääntyy helposti ja tasaisesti tärisemättä kääntämällä se kokonaan oikealle ja vasemmalle. Jos vapaaliike poikkeaa ohjeistoista tai havaitset, että jotakin on vialla, tarkistuta asia SUZUKI-edustajalla.

### Renkaat



80JS025

Auton etu- ja takarenkaiden painetiedot on merkitty rengastietotarraan. Sekä etu- että takarenkaiden painearvon on oltava oikea. Huomaa, että arvot eivät koske kompaktikokoista vararengasta (jos kuuluu varusteisiin).

#### HUOMAA:

Renkaiden täyttöpaine vaihtelee ilmakehän paineen, lämpötilan sekä renkaan lämpötilan vaihtelujen mukaan ajon aikana. On tärkeää, että rengaspaineet tarkistetaan ja säädetään renkaiden ollessa kylmät, jotta voidaan välttää rengaspaineen varoitusvalon syttyminen (jos kuuluu varusteisiin) lämpötilan ja ilmakehän paineen normaalin vaihtelun seurauksena. Jos tarkistat renkaat ajon jälkeen, ne ovat lämpimät. Rengaspaine voi tässä tilanteessa olla oikea, mutta se voi pudota ohjearvon alapuolelle, kun renkaat jäähtyvät. Lisäksi renkaissa, jotka on täytetty ohjearvon mukaiseen täyttöpaineeseen lämpimässä autotallissa, voi olla ohjearvoa alhaisempi täyttöpaine, kun auto ajetaan ulkoilmaan hyvin kylmässä lämpötilassa. Jos rengaspaineet säädetään autotallissa, joka on ulkoilmaa lämpimämpi, täyttöpaineeseen tulisi lisätä 1 kPa ohjearvon mukaiseen kylmän renkaan täyttöpaineeseen autotallin ja ulkoilman lämpötilaeron jokaista 0,8 °C:n (33 °F) askelta kohti.

### Renkaiden tarkastus

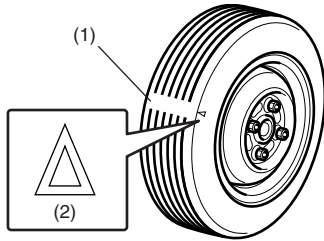
Tarkista auton renkaat ainakin kerran kuussa seuraavalla tavalla:

- 1) Mittaa renkaan ilmanpaine rengaspainemittarilla. Säädä paine tarpeen vaatiessa. Muista tarkastaa myös vararengas.

#### ⚠ VAROITUS

- Ilmanpaineen tarkastus on suoritettava renkaiden ollessa kylmät.
- Katso rengaspainemittarin lukemaa usein täytön aikana ja lopeta täyttäminen, kun oikea painearvo on saavutettu.
- Älä täytä renkaita liian suurelle tai pienelle painetasolle. Liian alhainen rengaspaine saattaa aiheuttaa epätavallisia ajo-ominaisuuksia tai renkaan siirtymisen vanteella, jolloin syntyy onnettomuusvaara tai rengas tai vanne vahingoittuu. Liian suuri rengaspaine saattaa aiheuttaa renkaan puhkeamisen, josta voi olla seurauksena henkilövahinkoja. Liiallinen rengaspaine muuttaa myös käsittelyominaisuuksia, josta seurauksena saattaa olla onnettomuus.



**ESIMERKKI**

52KM110

- (1) Kulumisen ilmaisimet  
(2) Ilmaisimien merkinnät
- 2) Tarkasta, että kulutuspinnan urasyvyys on enemmän kuin 1,6 mm (0,06 in). Tämän tarkastuksen helpottamiseksi on renkaan urassa merkkejä, joista kulutuspinnan syvyys voidaan helposti todeta. Kun merkit ilmaantuvat kulutuspinnan tasalle, on kulutus pintaa jäljellä 1,6 mm (0,06 in) tai vähemmän, ja tällöin rengas olisi syytä vaihtaa uuteen.
- 3) Tarkasta, näkyykö renkaissa epätavallista kulumista, halkeamia tai muita vaurioita. Vahingoittuneet tai halkeilleet renkaat on vaihdettava. Jos havaitset renkaissa epätavallista kulumista, tarkastuta ne SUZUKI-korjaamolla.

**▲ HUOMIO**

Jalkakäytävän reunaan törmääminen tai kiven yli ajaminen voi vahingoittaa renkaita ja vaikuttaa pyörien suuntaukseen. Tarkastuta renkaat ja pyörien suuntaus säännöllisesti SUZUKI-korjaamolla.

- 4) Tarkasta, että pyörien mutterit ovat kunnolla kiinni.  
5) Tarkasta, että renkaissa ei ole kiinni nautoja, kiviä tai muita esineitä.

**▲ VAROITUS**

- **SUZUKI-autosi on varustettu renkailla, jotka ovat kaikki samaa tyyppiä ja kokoa. Tämä on edellytys sille, että auton ohjattavuus ja käsiteltävyys säilyvät hyvinä. Älä koskaan käytä erikokoisia tai -tyyppisiä renkaita auton eri pyörissä. Rengastyyppin ja koon on oltava Suzukin suosittelemia joko vakiovarusteina tai valinnaisvarusteina käytettäviksi.**
- **Auton varusteisiin kuuluvien pyörien ja renkaiden vaihto muunmerkisiin pyöriin ja renkaisiin voi merkittävästi muuttaa auton käsiteltävyyttä.**
- **Rengastyyppin ja koon tulisi olla Suzukin suosittelemia joko vakiovarusteina tai valinnaisvarusteina käytettäviksi.**

**HUOMAUTUS**

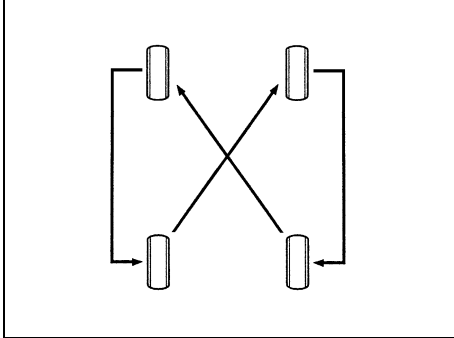
Jos auto varustetaan muilla kuin alkuperäisen kokoisilla renkailla, seurauksena voi olla nopeus- ja matkamittarin virheellinen näyttämä. Kysy neuvoa SUZUKI-korjaamolta, jos aiot muuttaa rengaskokoa.

**HUOMAUTUS**

Jos 4WD-malliin vaihdetaan rengas, joka on erikokoinen kuin alkuperäiset tai käytetään eri merkisiä renkaita, se saattaa vahingoittaa voimansiirtoa.

## Renkaiden paikan vaihto

### Neljän renkaan paikan vaihto



54G114

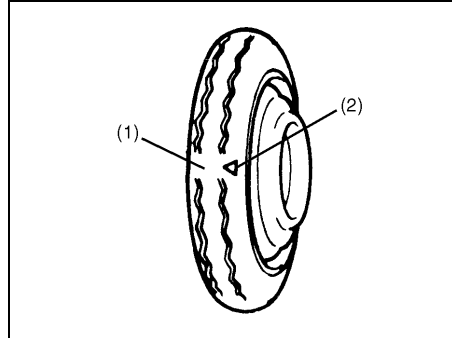
Renkaiden epätasaisen kulumisen välttämiseksi ja niiden käyttöiän pidentämiseksi tulee renkaiden paikkaa vaihtaa kuvassa näytetyllä tavalla. Renkaiden paikkaa on vaihdettava 10 000 km:n (6 000 mailin) välein. Auton etu- ja takarenkaiden rengaspaineet on säädettävä auton rengastietotarrassa mainittujen paineiden mukaisesti renkaiden paikan vaihdon jälkeen.

### HUOMAA:

*Meksikon vientimallit:*

*Katso lisäohjeita tämän kirjasen lopussa olevasta LIITE-kohdasta.*

## Pienikokoinen vararengas (jos kuuluu varusteisiin)



54G115

- (1) Kulumanilmaisin
- (2) Ilmaisimien merkinnät

Autossa on aluperin pienikokoinen vararengas. Sen tarkoitus on säästää tilaa säilytyspaikassa, ja se on myös helpompi asentaa renkaan rikkouduttua. Se on tarkoitettu vain tilapäiseen hätäkäyttöön, kunnes tavallinen rengas korjataan tai vaihdetaan. Pienikokoisen vararenkaan täyttöpaine on tarkistettava vähintään kerran kuussa. Käytä laadukasta taskumallista painemittaria ja aseta paineeksi 420 kPa (60 psi). Tarkasta samalla, että rengas on kiinnitetty oikein. Jos se ei ole, kiristä sitä.

Huomaa, että autossa saa olla kerrallaan vain yksi pienikokoinen vararengas.

## ⚠ VAROITUS

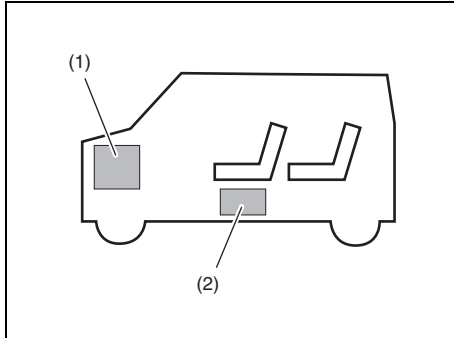
Pienikokoinen vararengas ja -pyörä on tarkoitettu vain väliaikaiseen käyttöön hätätilanteissa. Jatkuva käyttö voi johtaa renkaan hajoamiseen ja auton hallinnan menetykseen. Tällaista rengasta käytettäessä on aina huomioitava:

- Autoa on ajettava eri tavoin tätä vararengasta käytettäessä.
- Älä ylitä 80 km/h (50 mph) ajonopeutta.
- Vaihda vararengas mahdollisimman pian normaaliin renkaaseen ja -pyörään.
- Vararenkaan käyttö pienentää maavaraa.
- Vararenkaan suositeltava ilmanpaine on 420 kPa (60 psi).
- Älä käytä lumiketjuja pienikokoisen vararenkaan kanssa. Jos sinun on käytettävä ketjuja, siirrä tavalliset renkaat etuakselille.
- Pienikokoisen vararenkaan pinta kuuluu huomattavasti nopeammin kuin varsinaisen renkaan pinta. Vaihda vararengas heti, kun kulumailmaisimien tulee näkyviin.
- Kun vaihdat pienikokoisen vararenkaan, korvaa se renkaalla, joka vastaa alkuperäisen renkaan kokoa ja rakennetta.

## Akku

Tässä ajoneuvossa on seuraavat akut.

- Lyijyakku (kaikki mallit)  
Ajoneuvon sähkönsyöttöä varten.
- Litiumioniakku (vain mallit ENG A-STOP-järjestelmällä)  
Ajoneuvon sähköajokomponenttien sähkönsyöttöä varten.



54MN274

- (1) Lyijyakku
- (2) Litiumioniakku

Luo huolellisesti luvuissa ”Lyijyakku” ja ”Litiumioniakku” olevat ohjeet koskien kunkin akun oikeaa käsittelyä.

- Lyijyakku ja litiumioniakku purkautuvat vähitellen. Akun purkautumisen välttämiseksi ajoneuvolla tulisi ajaa kerran kuussa vähintään 30 minuutin ajan akun lataamiseksi.

## Lyijyakku

### ⚠ VAROITUS

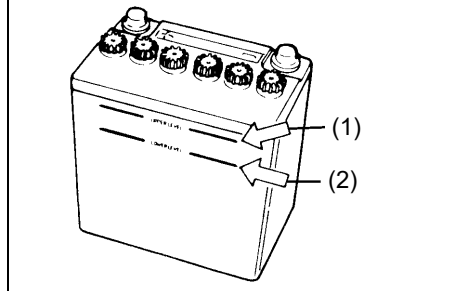
- Akusta haihtuu syttyvää vetykaasua. Räjähdysvaaran vuoksi akun läheisyydessä on estettävä kipinöinti ja avotuli. Älä tupakoi, kun työskentelet akun lähetyvillä.
- Kun tarkastat tai huollat akkua, irrota akun miinuskaapeli (-). Ole varovainen, ettet aiheuta oikosulkuja antamalla työkalun tai muun metalliesineen koskettaa akun napoja ja auton koria samanaikaisesti.
- Jotta et vahingoittaisi itseäsi, autoa tai akkua, noudata apuakkukäynnistysohjeita luvussa HÄIRIÖN SATTUESSA, jos auto joudutaan käynnistämään apuakkukäynnistyksellä.
- Akusta voi roiskua laimeaa rikkihappoa, joka voi aiheuttaa näkökyvyn menetyksen ja vakavia vammoja. Käytä asianmukaisia suojalaseja ja suojahansikkaita. Jos altistut akkuhapporoiskeille, huuhtelee silmät tai altistunut iho runsaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Pidä akut poissa lasten ulottuvilta.

## HUOMAUTUS

Jos ajoneuvossa on ENG A-STOP -järjestelmä, huomioi seuraavat turvallisuusohjeet, koska tällä järjestelmällä varustetuissa malleissa on lyijyakku, joka on kehitelty erityisesti korkean hyötysuhteen ENG A-STOP -järjestelmää varten. Näiden turvallisuusohjeiden laiminlyönti voi johtaa järjestelmän toimintahäiriöön tai akun käyttöiän lyhenemiseen.

- Käytä vain ilmoitettua akkutyyppiä, kun vaihdat akun uuteen. (Älä käytä minkään muun tyyppistä akkua.)
- Älä ota sähköä muihin sähkölaitteisiin akun navoista.

## ESIMERKKI



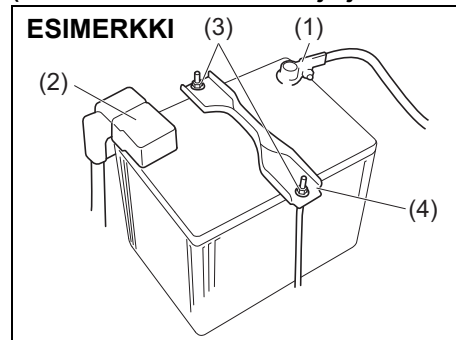
76MS006

Huoltovapaisiin akkuihin (korkiton tyyppi) ei tarvitse lisätä vettä. Perinteisen, vedentäyttöaukoilla varustetun akun akkunesteen taso on aina pidettävä yläviivan (1) ja alaviivan (2) tasojen välillä. Jos nesteen taso on alaviivan (2) tason alapuolella, lisää tislattua vettä, kunnes taso on yläviivan (1) kohdalla. Akku, akun liittimet ja akun kiinnike on säännöllisesti tarkastettava korroosion varalta. Poista korrosio käyttämällä kovaa harjaa sekä ammoniakia tai leivinsoodaa sekoitettuna veteen. Huuhto lopuksi puhtaalla vedellä.

Jos autoa ei aiota käyttää kuukauteen tai pitempään aikaan, irrota akun miinuskaapeli, jotta akku ei purkaudu.

## Pariston vaihto

(Mallit ilman ENG A-STOP -järjestelmää)



68PM00711

(Autot, joissa on ENG A-STOP -järjestelmä)



51KM040

Poista akku näin:

- 1) Irrota miinuskaapeli (1).
- 2) Irrota pluskaapeli (2).

**Mallit ilman ENG A-STOP -järjestelmää:**

- 3) Irrota pidikkeen mutterit (3) ja pidike (4).

**Autot, joissa on ENG A-STOP -järjestelmä:**

- 3) Irrota telineen ruuvi (3) ja irrota teline (4).
- 4) Poista akku autosta.

Asenna akku näin:

- 1) Asenna akku poistamiseen nähden päinvastaisessa järjestyksessä.
- 2) Kiristä telineen ruuvi ja kytke kaapelit tukevasti.

**HUOMAA:**

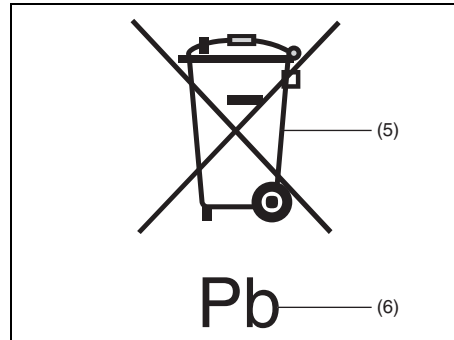
*Akun irrottamisen jälkeen tietyt auton osat palautuvat perustilaan ja/tai inaktiiviseen tilaan.*

*Akun yhdistämisen jälkeen toiminnot täytyy asettaa uudelleen.*

**VAROITUS**

**Akuissa on myrkyllisiä aineita, esim. rikkihappoa ja lyijyä. Niillä voi olla haitallisia ympäristö- tai terveysvaikutuksia. Käytetyn akun poisto tai kierrätys tapahtuu paikallisten sääntöjen mukaisesti. Sitä ei saa heittää tavallisen talousjätteen sekaan. Älä kallista akkua, kun poistat sen autosta. Rikkihappo voi aiheuttaa pahoja vaurioita.**

**(akkutarra)**



51KM042

- (5) Yliviivattu jätteen kuva
- (6) Kemiallinen symboli "Pb"

Akkutarrassa oleva yliviivattu jätteen kuva (5) tarkoittaa, että akku täytyy pitää erillään talousjätteestä.

Kemiallinen symboli "Pb" (6) tarkoittaa, että akussa on yli 0,004 % lyijyä.

Huolehdi käytetyn akun sääntöjen mukaisesta poistosta tai kierrätyksestä: näin estät akun sääntöjenvastaisesta käsittelystä johtuvat haitalliset ympäristö- ja terveysvaikutukset. Kierrätys edistää luonnonvarojen säilymistä. Lisätietoja käytetyn pariston käsittelystä tai kierrätyksestä saa SUZUKI-edustajalta.

## Litiumioniakku (jos kuuluu varusteisiin)

Tämä akku on asennettu vain ENG A-STOP -järjestelmällä varustettuihin malleihin ja se sijaitsee etumatkustajan istuimen alla.

- Litiumioniakku on huoltovapaa. Akun purkautumisen välttämiseksi ajoneuvolla tulisi kuitenkin ajaa kerran kuussa vähintään 30 minuutin ajan akun lataamiseksi.
- Ota yhteys valtuutettuun SUZUKI-jälleenmyyjään, kun vaihdat tai hävität litiumioniakun.

### ⚠ VAROITUS

Litiumioniakun virheellinen käsittely voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai akun vaurioitumisen, joten seuraavia turvallisuusohjeita on noudatettava.

- Älä irrota tai pura sitä.
- Älä anna sen kastua esimerkiksi vedestä.
- Älä altista sitä voimakkaile iskuille.
- Älä nojaa siihen tai aseta sen päälle mitään tavaroita.
- Älä irrota akun napoja tai ota sähköä muihin sähkölaitteisiin sen navoista.

## Sulakkeet

Autossa on kolmenlaisia sulakkeita:

### Pääsulake

Pääsulake ottaa virran suoraan lyijyakusta.

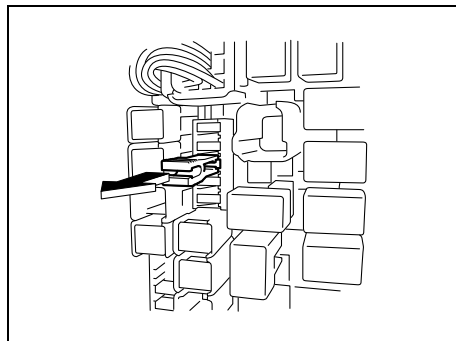
### Ensiösulakkeet

Nämä sulakkeet sijaitsevat pääsulakkeen ja yksittäisten sulakkeitten välillä ja muodostavat siten kuormitusryhmiä.

### Yksittäiset sulakkeet

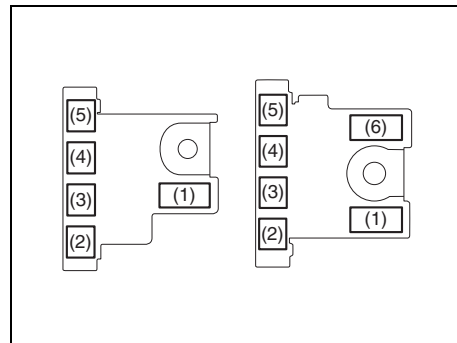
Nämä sulakkeet ovat yksittäisten sähkölaitteiden sulakkeita.

Sulake irrotetaan käyttämällä sulakerasiassa olevaa sulakkeen vedintä.

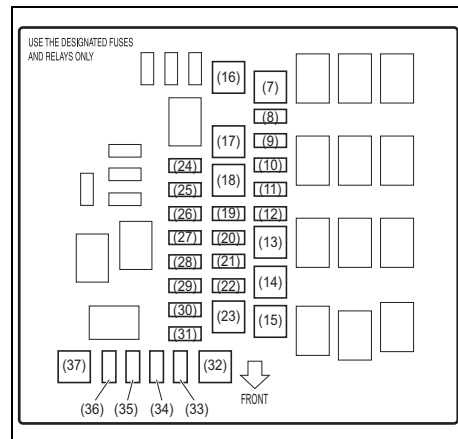


63J095

## Moottoritilassa olevat sulakkeet



74LHT0715



75RM065

PÄÄSULAKE/ENSIÖSULAKE		
(1)	120 A	FL1
(2)	100 A	FL2
(3)	80 A	FL3
(4)	100 A	FL4
(5)	50 A	FL5
(6)	150 A	FL6* <sup>1</sup>
(7)	40 A	Ohjaustehostin
(8)	–	Tyhjä
(9)	10 A	Ilmastoinnin kompressori
(10)	25 A	Ajovalot kauko* <sup>4</sup>
(11)	15 A	Ajovalo (vasen)
(12)	15 A	Ajovalo (oikea)
(13)	30 A	Käynnistysmoottori
(14)	30 A	Jäähdyttimen puhallin
(15)	30 A	Käynnistysmoottori 2* <sup>2</sup>
(16)	40 A	Virtalukko 2
(17)	–	Tyhjä
(18)	30 A	T/M-pumppu* <sup>3</sup>
(19)	30 A	Varalla
(20)	–	Tyhjä
(21)	15 A	Etusumuvalo* <sup>5</sup>

(22)	30 A	Aliakku* <sup>1</sup>
(23)	30 A	Puhallinmoottori
(24)	–	Tyhjä
(25)	5 A	Käynnistyssignaali
(26)	–	Tyhjä
(27)	15 A	Ajovalo kauko (vasen)* <sup>4</sup>
(28)	15 A	Ajovalo kauko (oikea)* <sup>4</sup>
(29)	15 A	T/M* <sup>2</sup>
(30)	15 A	T/M-pumppu 2* <sup>2</sup>
(31)	15 A	FI
(32)	40 A	ABS-moottori
(33)	25 A	ABS-solenoidi
(34)	–	Tyhjä
(35)	10 A	T/M 2* <sup>3</sup>
(36)	5 A	T/M 3* <sup>3</sup>
(37)	40 A	Virtalukko

\*1: Mallit, joissa on ENG A-STOP -järjestelmä

\*2: CVT-mallit, joissa on ENG A-STOP -järjestelmä

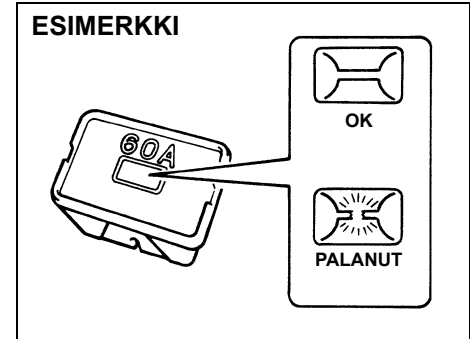
\*3: Auto Gear Shift -mallit

\*4: Mallit, joissa on valoautomaatiikka

\*5: Mallit, joissa on etusumuvalot

Pääsulake, ensiösulakkeet ja muutama erillinen sulake sijaitsee moottoritilassa. Jos pääsulake palaa, mikään sähkölaite ei toimi. Jos ensiösulake palaa, mikään sähkölaite kyseisestä ryhmästä ei toimi. Kun vaihdetaan pääsulake, ensiösulake tai erillinen sulake, käytä vaihdossa aina aitoa SUZUKI-vaihtosulaketta.

Sulake irrotetaan käyttämällä sulakerasiassa olevaa sulakkeen vedintä. Kunkin sulakkeen ampeeriarvo lukee sulakerasian kannen takaosassa.



60G11

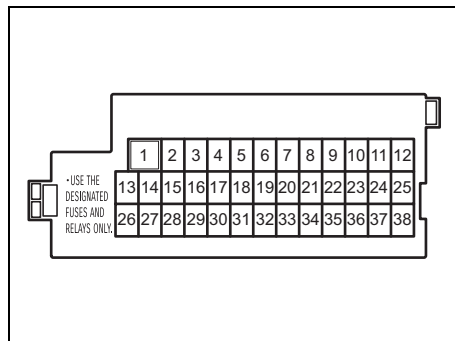
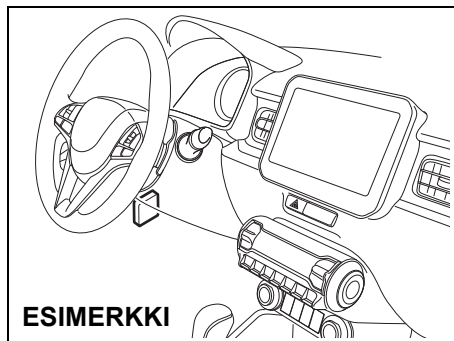
## VAROITUS

Jos pää- tai ensiösulake palaa, tarkistuta autosi sähköjärjestelmä SUZUKI-korjaamolla. Käytä aina alkuperäisiä. Älä koskaan edes tilapäisesti käytä korvikkeena johtimen pätkää tai muuta vastaavaa, sillä seurauksena voi olla sähkölaitteiden rikkoutuminen tai tulipalo.

### HUOMAA:

Tarkista, että sulakerasiassa on aina varasulakkeita.

## Kojetaulun alla olevat sulakkeet

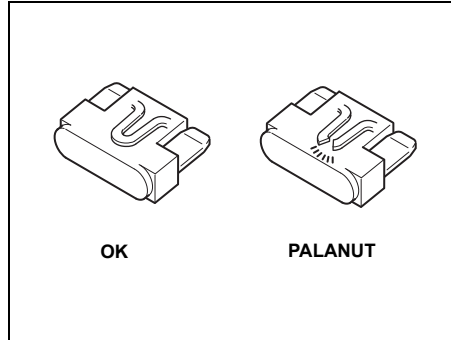


## ENSIÖSULAKE

(1)	30 A	Sähkötoiminen ikkuna
(2)	10 A	Mittari
(3)	15 A	Sytytyspuola
(4)	5 A	Sytytysvirta-1-sign. 2
(5)	20 A	Vaihdevipu
(6)	–	Tyhjä
(7)	–	Tyhjä
(8)	20 A	Ovien lukot
(9)	15 A	Ohjauslukko
(10)	10 A	Hätävilkut
(11)	5 A	A-STOP-ohjain
(12)	10 A	Takasumuvalo
(13)	5 A	ABS/ESP®-ohjausyksikkö
(14)	15 A	Istuinlämmitin
(15)	5 A	Sytytysvirta-1-sign. 3
(16)	10 A	Kattovalo 2
(17)	5 A	Sisävalo
(18)	15 A	Radio
(19)	5 A	CONT
(20)	5 A	Avain 2



(21)	20 A	Sähkötoimisen ikkunan ajastin
(22)	5 A	Avain
(23)	15 A	Äänimerkki
(24)	5 A	Perävalo (vasen)
(25)	10 A	Takavallo
(26)	10 A	Turvatyyny (jos kuuluu varusteisiin)
(27)	10 A	Sytytysvirta-1- signaali.
(28)	10 A	Varavallo
(29)	5 A	ACC-3
(30)	20 A	Takaikkunan huurteenpoisto
(31)	10 A	Lämmitettävä peili
(32)	15 A	ACC-2
(33)	5 A	ACC
(34)	10 A	Takaikkunan pyyhin
(35)	5 A	Sytytysvirta-2-sign.
(36)	15 A	Pesin
(37)	25 A	Tuulilasipyyhkimet
(38)	10 A	Jarruvalo



81A283

### ⚠ VAROITUS

Vaihda palaneen sulakkeen tilalle aina saman ampeeriluvun arvoinen sulake. Älä koskaan edes tilapäisesti käytä korvikkeena johtimen pätkää tai muuta vastaavaa. Jos vaihdat sulakkeen ja uusi sulake palaa pian vaihdon jälkeen, on järjestelmässä vikaa. Tarkastuta autosi sähköjärjestelmä välittömästi SUZUKI-korjaamolla.

## Ajovalojen suuntaus

Toimenpide edellyttää erikoistoimenpiteitä, joten toimenpide tulisi jättää SUZUKI-korjaamon tehtäväksi.

## Polttimoiden vaihto

### ▲ HUOMIO

- Polttimo voi olla välittömästi valon sammuttamisen jälkeen niin kuuma, että se polttaa sormet. Tämä pitää paikkansa varsinkin halogeenipolttimoiden kohdalla. Vaihda polttimo vasta, kun se on jäähtynyt tarpeeksi.
- Halogeeniajovalopolttimoissa on paineistettua halogeenikaasua. Ne voivat räjähtää ja aiheuttaa vaaraa, jos niitä kolhitaan tai jos ne putoavat. Käsittele niitä varovasti.
- Käytä suojakäsineitä ja pitkähihaista paitaa, kun vaihdat polttimoita, jotta korinosien terävät reunat eivät aiheuta vammoja.

### HUOMAUTUS

Ihon rasva saattaa aiheuttaa halogeenipolttimon ylikuumentumisen ja halkeamisen, kun valot ovat päällä. Käsittele uutta polttimoa puhtaalla kankaalla.

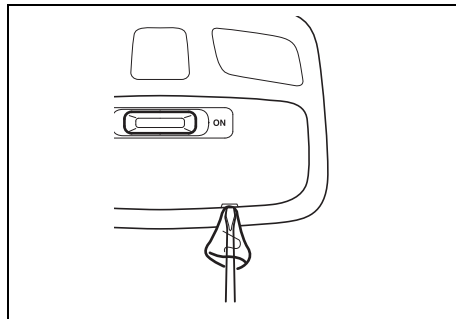
### HUOMAUTUS

Jos jokin polttimo palaa toistuvasti, on se merkki sähköjärjestelmän viasta. Tarkastuta autosi sähköjärjestelmä valtuutetulla SUZUKI-korjaamolla.

## Sisävalo

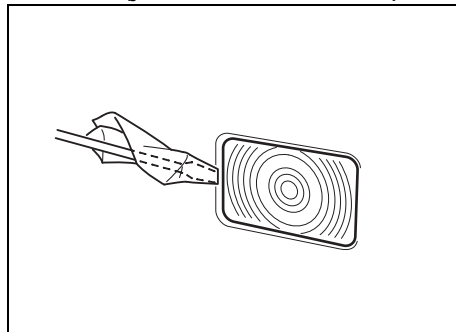
Irrota linssi pehmeällä kankaalla peitetyllä tasakärkisellä ruuvimeisselillä kuvan mukaisesti. Linssi asennetaan painamalla se takaisin paikalleen.

### Etuosa



76MH0A139

### Tavaratila (jos kuuluu varusteisiin)



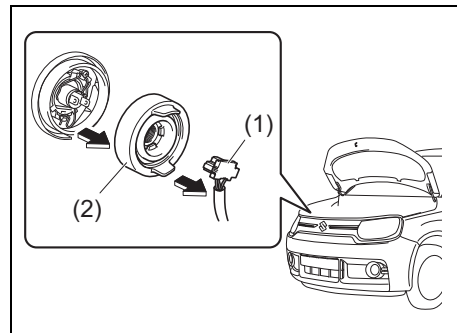
81PN162

## Ajovalot

### LED-ajovalot (jos kuuluvat varusteisiin)

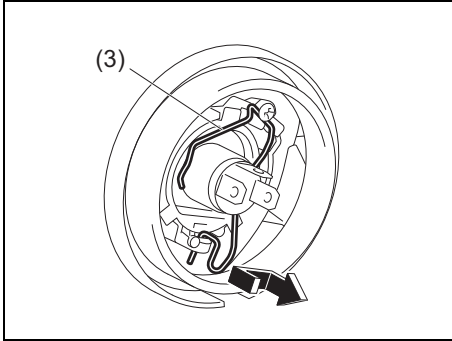
Koska tämä edellyttää erikoistoimia, suosittelemme, että toimitat auton SUZUKI-jälleenmyyjälle polttimon vaihtamista varten.

### Halogeeniajovalot (jos kuuluvat varusteisiin)



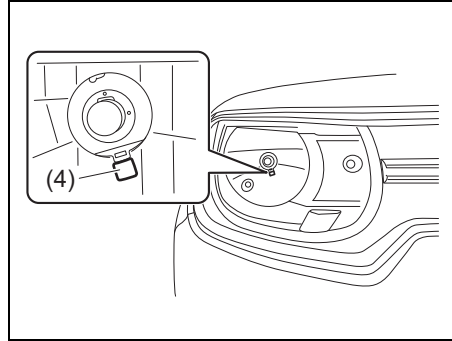
75RM067

- 1) Avaa konepelti. Irrota liittimen kytkentä (1). Irrota suojakumi (2).



75RM068

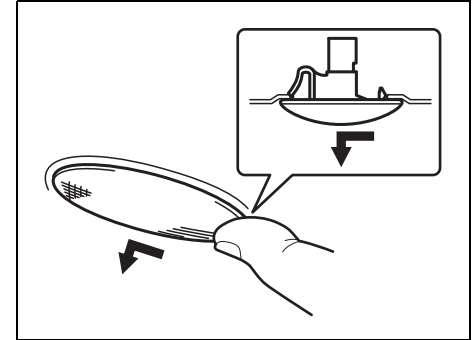
- 2) Paina pidikejoustia (3) eteenpäin ja avaa sen lukitus. Irrota polttimo. Asenna uusi polttimo ja suorita asennustoimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.



75RM069

**HUOMAA:**  
Pidikejousen asento näkyy ajovalojen avoimesta reiästä (4).

**Sivusuuntavilkku  
(jos kuuluu varusteisiin)**

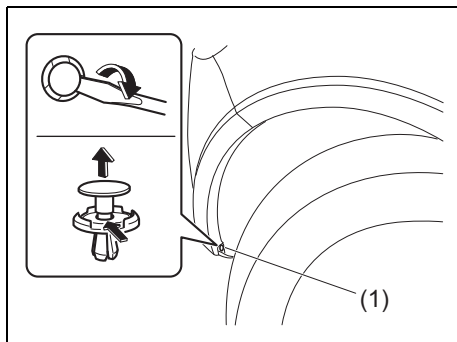


64J195

Polttimo on sisäänrakennettu, joten valoasennelma täytyy vaihtaa. Vipua valoasennelma irti pehmeällä kankaalla peitetyn tasapäisen ruuvitaltan avulla kotelon etuosasta.

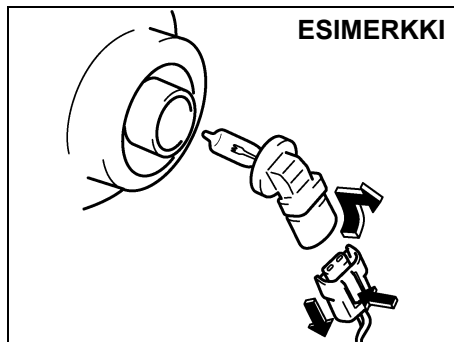
### Etusumuvalo (jos kuuluu varusteisiin)

- 1) Käynnistä moottori. Käännä ohjauspyörää vastakkaiseen suuntaan siitä, missä vaihdettava sumuvalo sijaitsee, jotta pääset vaivatta käsiksi polttimoon. Sammuta moottori.



75RM094

- 2) Irrota kiinnike (1) vipuamalla talttakärkiselällä ruuvimeisselillä kuvan mukaisesti.



80JM071

- 3) Avaa lokasuojan sisällä olevan suojuksen pääty. Irrota liitin painamalla lukon vapautinta. Käännä polttimon pidikettä vasemmalle ja poista se autosta.

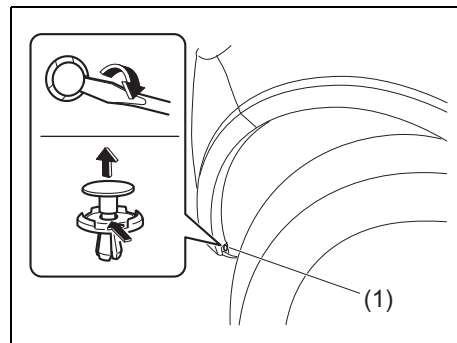
### Päivävalojen merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)

#### Mallit, joissa on LED ajovalot

Koska tämä edellyttää erikoistoimia, suosittelemme, että toimitat auton SUZUKI-jälleenmyyjälle polttimon vaihtamista varten.

#### Mallit, joissa on halogeeniajovalot

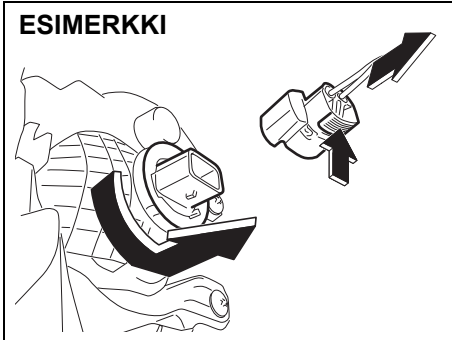
- 1) Käynnistä moottori. Käännä ohjauspyörää vastakkaiseen suuntaan siitä, missä vaihdettava sumuvalo sijaitsee, jotta pääset vaivatta käsiksi polttimoon. Sammuta moottori.



75RM094

- 2) Irrota kiinnike (1) vipuamalla talttakärkiselällä ruuvimeisselillä kuvan mukaisesti.

**ESIMERKKI**



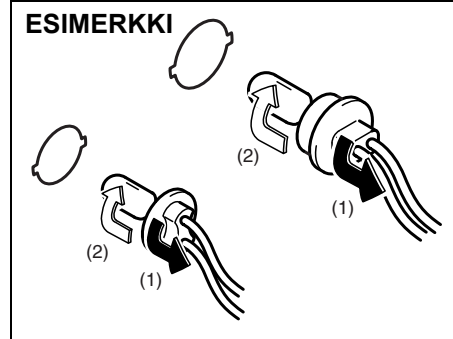
75RM244

- 3) Avaa lokasuojan sisällä olevan suojuksen pääty. Irrota liitin painamalla lukon vapautinta. Käännä polttimon pidikettä vasemmalle ja poista se autosta.

**Muut yleisvalot**

**Polttimon pidin**

**ESIMERKKI**



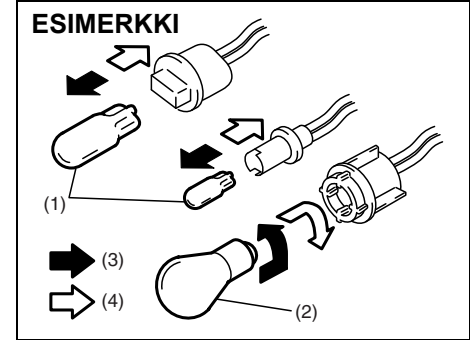
54G123

- (1) Poisto  
(2) Asennus

Polttimon pidin irrotetaan valaisimesta kääntämällä pidintä vastapäivään ja vetämällä se irti. Uusi pidin asennetaan työntämällä pidin sisään ja kääntämällä sitä myötäpäivään.

**Polttimo**

**ESIMERKKI**



54G124

- (3) Poisto  
(4) Asennus

Polttimoita on kahta tyyppiä: kokonaan lasista valmistettu (1) ja lasista ja metallista valmistettu (2).

Lasista valmistettu polttimo (1) otetaan pois ja asennetaan vetämällä polttimo pois ja asettamalla paikalleen.

Lasista ja metallista valmistettu polttimo (2) irrotetaan polttimon pitimestä painamalla polttimoa sisään ja kääntämällä sitä vastapäivään. Uusi polttimo asennetaan paikalleen painamalla se sisään ja kääntämällä myötäpäivään.

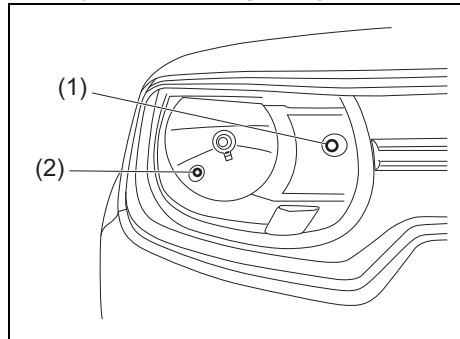
Polttimoita ja polttimon pitimiä voidaan käsitellä seuraavalla tavalla.

## TARKASTUS JA HUOLTO

### Etusuuntavilkku (1)

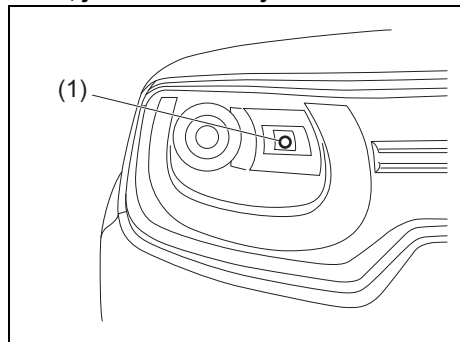
### Etuvalo (2)

#### Mallit, joissa on halogeeniajovalot



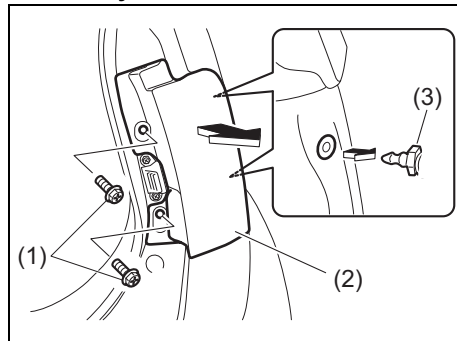
75RM066

#### Mallit, joissa on LED ajovalot



62R0306

### Takavaloryhmä



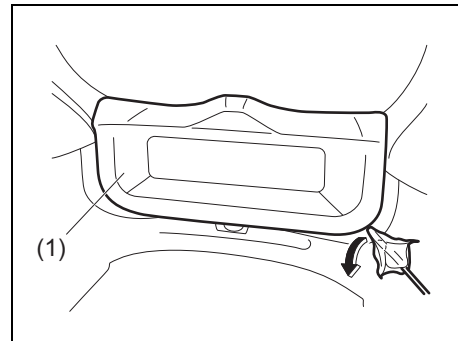
75RM070

Irrota ruuvit (1) ja vedä valokokoonpano (2) kohtisuoraan ulos.

#### **HUOMAA:**

Tarkista, että kiinnikkeet (3) on kiinnitetty oikein, kun asennat valokokoonpanoa takaisin paikalleen.

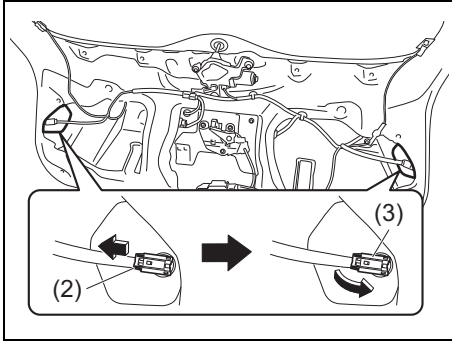
### Peruutusvalo



62R0122

1) Avaa peräluukku ja irrota peräluukun verhoilu (1).

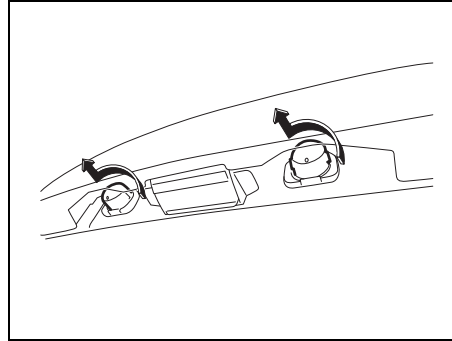
- Laita talttakärkinen ruuvimeisseli pehmeällä kankaalla peitettynä verhoilun ja peräluukun väliin tehdäkseen tilaa sormille. Vedä sitten verhoilu ulos sormillasi.



62R0378

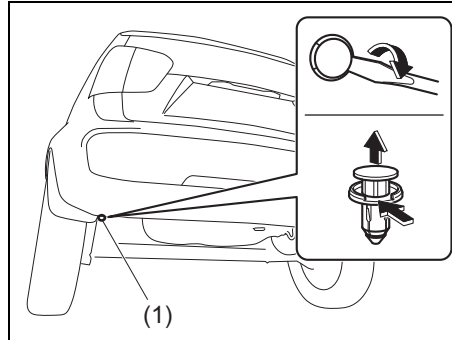
- 2) Irrota liitin (2) painamalla lukon vapautinta. Käännä peruutusvalon (3) polttimon pidintä vastapäivään ja irrota se.

### Rekisterikilven valo



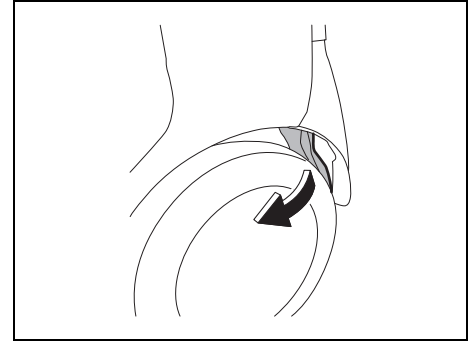
75RM071

### Takasumuvalo (jos kuuluu varusteisiin)



75RM072

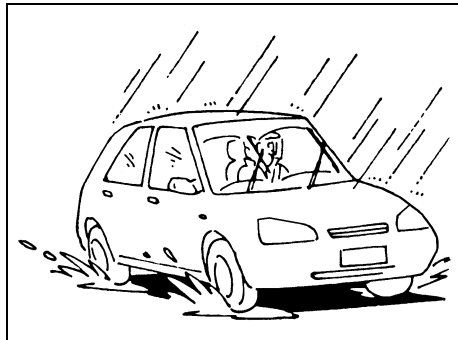
- 1) Irrota kiinnike (1) vipuamalla talttakärkiselällä ruuvimeisselillä kuvan mukaisesti.



75RM073

- 2) Avaa lokasuojan sisällä olevan suojuksen pääty.

## Pyyhkimien sulat



54G129

Jos pyyhkimien sulat ovat haurastuneet tai vahingoittuneet tai jättävät jälkiä pyyhkiesään, vaihda ne.

Asenna uudet pyyhkimien sulat alla kuvulla tavalla.

### HUOMAUTUS

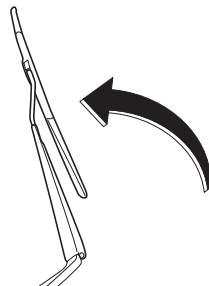
**Jotta ikkuna ei naarmuunnu eikä rikkoudu, älä anna tuulilasinyyhkimien varren koskettaa tuulilasia kumien vaihdon aikana.**

### HUOMAA:

Pyyhkimien sulkien kiinnitystavat vaihtelevat ja joissain sulkamalleissa kiinnitys voi olla erilainen kuin tässä kuvattu. Neuvottele SUZUKI-kauppiiaan kanssa sopivimmasta vaihtotavasta.

### Tuulilasinyyhkimet:

#### ESIMERKKI



61MM0A208

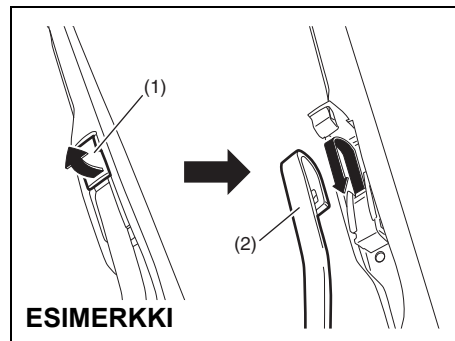
1) Pidä pyyhin poissa ikkunasta.

### HUOMAA:

*Kun nostat molemmat tuulilasinyyhkimet ylös, nosta kuljettajan puoleinen pyyhin ensin.*

*Kun lasket tuulilasinyyhkimet alas, laske ensin etumatkustajan puoleinen pyyhin.*

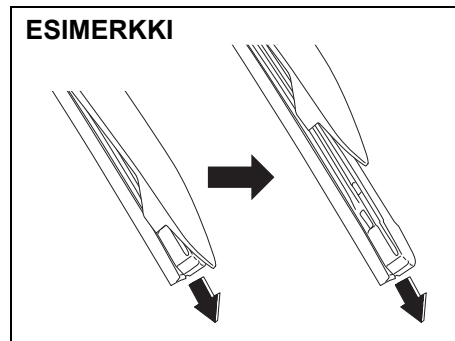
*Muussa tapauksessa tuulilasinyyhkijöiden varret saattavat osua toisiinsa.*



#### ESIMERKKI

61MM0A210

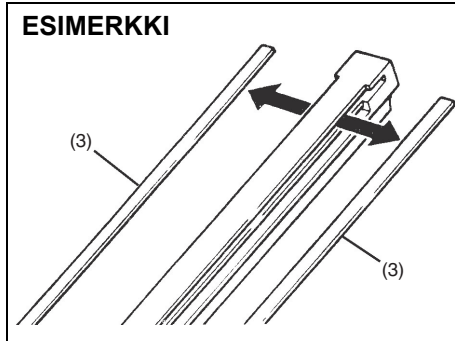
2) Avaa lukko (1) ja irrota pyyhkijän kehys varresta (2) kuvan mukaisesti.



61MM0A211

3) Vedä pyyhkijän sulan lukittua päätä napakasti irrottaaksesi sulan ja vedä kumi ulos kuvan mukaisesti.

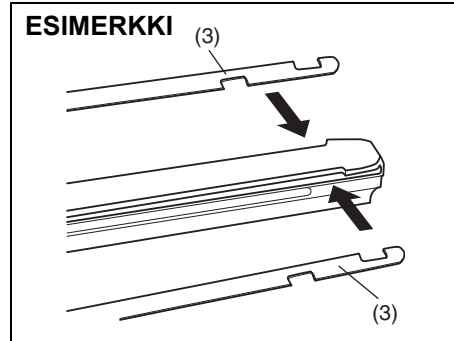




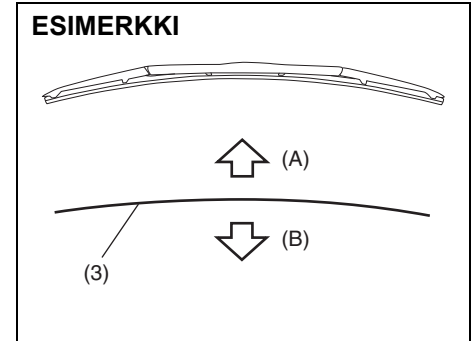
71LMT0708

(3) Pidin

- 4) Jos uudessa kumissa ei ole kahta metallipidintä (3), siirrä ne vanhasta kumista uuteen.



61MM0B098



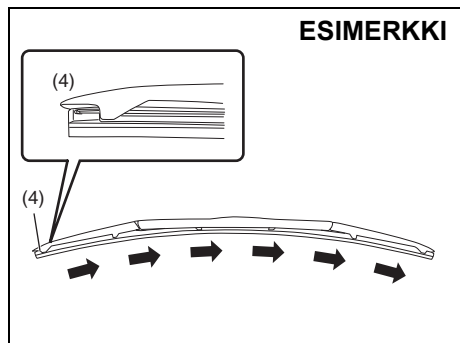
61MM0A212

(A) Ylös

(B) Alas

**HUOMAA:**

Kun asennat metallipidikkeet (3), varmista, että metallipidikkeiden suunta on yllä olevan kuvan mukainen.

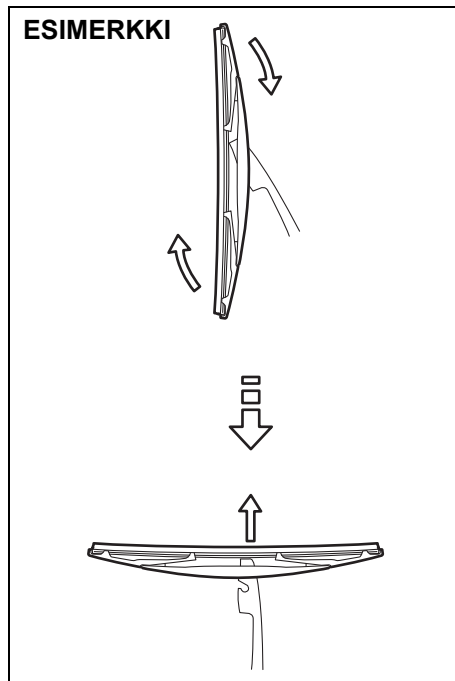


61MM0A213

(4) Lukittu pää

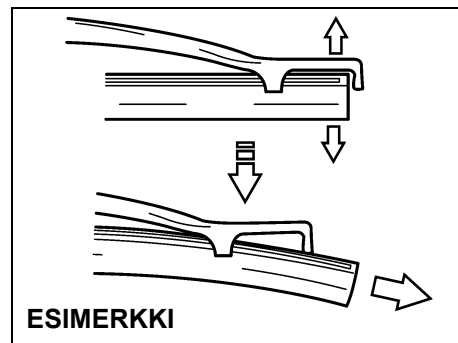
- 5) Asenna uusi kumi suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä. Aseta lukittu pää (4) pyyhkimen varteen päin. Varmista, että kumi on kiinnittynyt hyvin kaikkiin koukkuihin. Lukitse kumin päälle paikalleen.
- 6) Aseta pyyhkimen sulka varteen ja varmista, että lukkovipu kiinnittyy tiukasti varteen.

## Takalasinpyyhkimet:



80G146

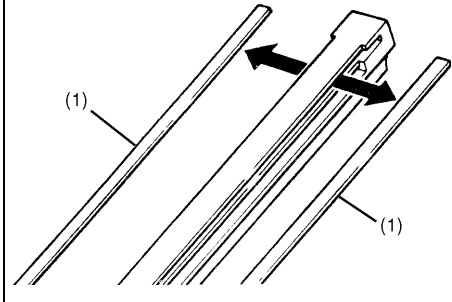
- 1) Pidä pyyhkin poissa ikkunasta.
- 2) Irrota pyyhkimen kehys varresta kuvan mukaisesti.
- 3) Vedä sulka ulos kuvan näyttämällä tavalla.



65D151

## HUOMAA:

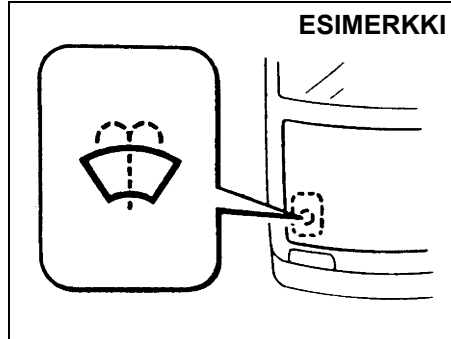
Älä taivuta pyyhinsulan kehyksen päätä enemmän kuin on tarpeen. Jos niin tehdään, se saattaa rikkoutua.

**ESIMERKKI**

54G135

(1) Pidin

- 4) Jos uudessa kumissa ei ole kahta metallipidintä, siirrä ne vanhasta kumista uuteen.
- 5) Asenna uusi sulka päinvastaisessa järjestyksessä.  
Tarkista, että kumi on kiinnittynyt hyvin kaikkiin koukkuihin.
- 6) Asenna pyyhkimen kehys päinvastaisessa järjestyksessä.

**Tuulilasin pesuneste**

80JM078

Tarkista, että säiliössä on pesunestettä. Lisää tarvittaessa. Käytä hyvälaatuista tuulilasin pesunestettä, jota on tarvittaessa laimennettu vedellä.

**VAROITUS**

**Pesunesteen seassa ei saa käyttää moottorin jäähdytysnestettä. Se voi tuulilasiin suihkutettuna heikentää vakavasti näkyvyyttä, lisäksi se voi vahingoittaa auton maalipintaa.**

**HUOMAUTUS**

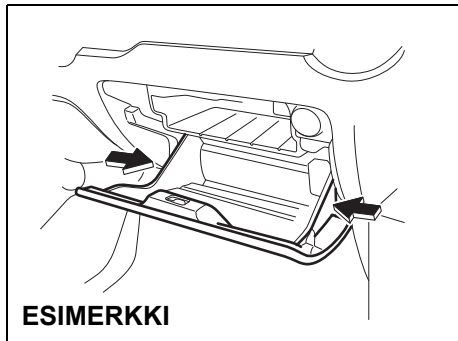
**Pesimen pumpun moottori saattaa vahingoittua, jos sitä käytetään ilman nestettä.**

**Ilmastointijärjestelmä**

Jos ilmastointilaitetta ei käytetä pitkään aikaan, kuten talvella, se ei kenties toimi parhaalla mahdollisella tavalla, kun sitä ruvetaan käyttämään jälleen. Jotta ilmastointilaitte pysyy parhaassa mahdollisessa toimintakunnossa, sitä on käytettävä säännöllisin välein. Käytä ilmastointijärjestelmää ainakin kerran kuukaudessa minuutin ajan moottorin käydessä joutokäynnillä. Tämä kierrättää kylmäainetta ja öljyä ja auttaa sisäisten osien suojaamisessa.

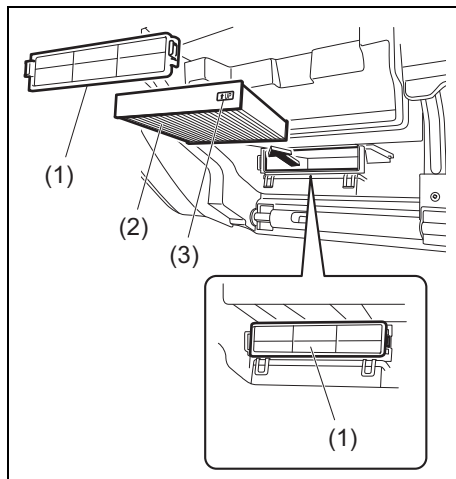
### Ilmastointilaitteen suodatinelementin vaihtaminen (jos kuuluu varusteisiin)

Toimenpide edellyttää erikoistoimenpiteitä, joten toimenpide tulisi jättää SUZUKI-korjaamon tehtäväksi.



75RM074

- 1) Ilmastointilaitteen suodattimen vaihtaminen edellyttää hansikaslokeron irrottamista. Irrota hansikaslokeron painamalla sisäänpäin molemmilta puolilta.



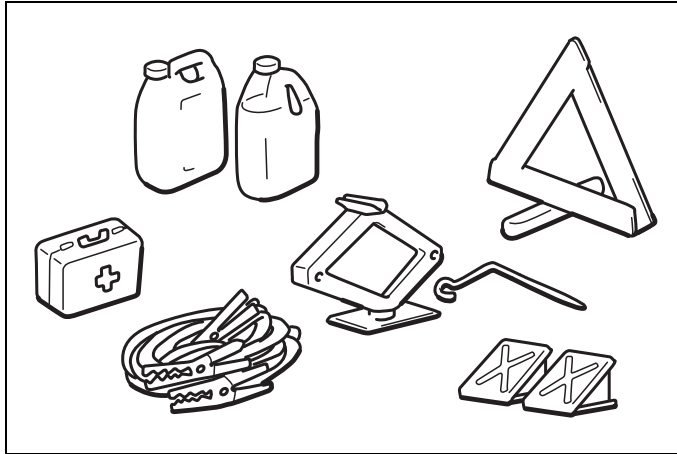
75RM075

- 2) Irrota suojus (1) ja vedä ilmastointilaitteen suodatin (2) ulos.

#### **HUOMAA:**

*Tarkista, että "UP"-merkki (3) osoittaa ylöspäin, kun asennat uutta suodatinta.*

## HÄIRIÖN SATTUESSA

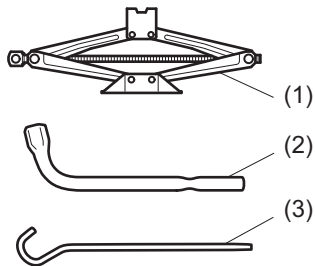


60G411

Renkaanvaihtotyökalut .....	8-1
Tunkin käyttö .....	8-1
Renkaanpaikkaussarja (jos kuuluu varusteisiin) .....	8-5
Apuakkukäynnistyksen ohjeet .....	8-10
Hinaaminen .....	8-11
Moottoriongelma: Jos käynnistysmoottori ei pyöri .....	8-13
Moottoriongelma: Moottorissa liikaa polttoainetta .....	8-13
Moottoriongelma: Ylikuumentuminen .....	8-13

## Renkaanvaihtotyökalut

### ESIMERKKI



75RM076

- (1) Tunkki (jos kuuluu varusteisiin)
- (2) Ristikkoavain
- (3) Väkivivun kampi

Renkaanvaihtotyökalut sijaitsevat tavaratilassa.

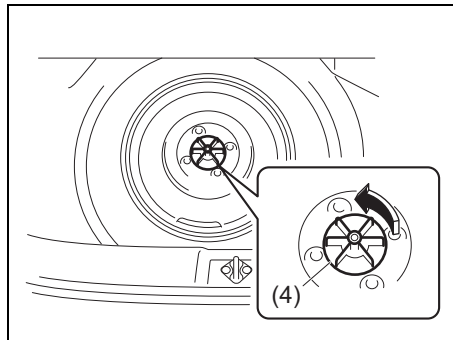
Katso lisätietoja kohdasta "Tavaratila" luvussa KUVITETTU SISÄLLYSLUETTELO.

### VAROITUS

Käytön jälkeen renkaanvaihtotyökalut on kiinnitettävä paikalleen huolellisesti paikoilleen, jotteivät ne aiheuttaisi henkilövahinkoja mahdollisen törmäyksen yhteydessä.

### HUOMIO

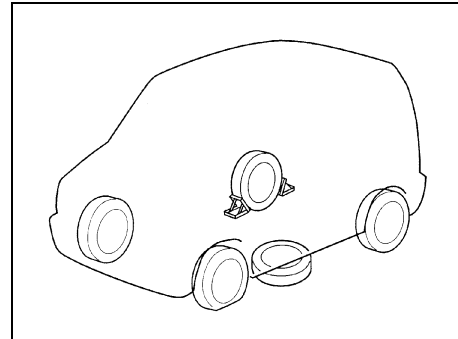
Tunkkia saa käyttää vain renkaidenvaihdon yhteydessä. Lue nosto-ohjeet tästä luvusta ennen kuin otat tunkin käyttöön.



75RM374

Vararengas (jos kuuluu varusteisiin) otetaan pois kääntämällä sen pulttia (4) vastapäivään ja irrottamalla rengas paikaltaan.

## Tunkin käyttö



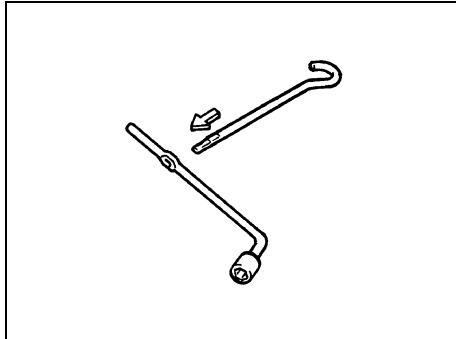
75F062

- 1) Aja auto kovalle ja tasaiselle alustalle.
- 2) Kytke pysäköintijarru tukevasti ja kytke vaihde "P", jos ajoneuvossa on CVT-vaihteisto, tai vaihde "R", jos ajoneuvossa on käsivalintainen vaihteisto / Auto Gear Shift -vaihteisto.

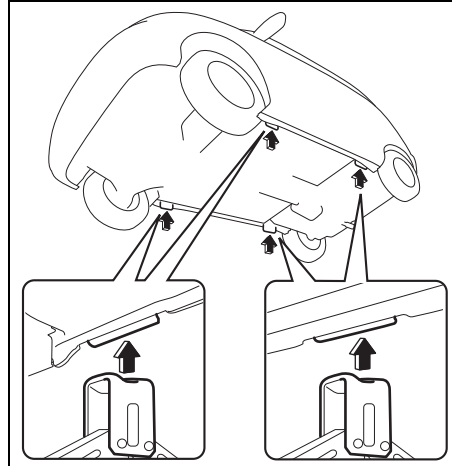
### VAROITUS

- Muista valita CVT-vaihteiston "P"-asento tai käsivalintaisen vaihteiston / Auto Gear Shift -vaihteiston "R"-vaihde, kun nostat ajoneuvoa tunkilla.
- Älä koskaan nosta autoa vaihteen ollessa asennossa "N". Muuten epävakaa tunkki saattaa aiheuttaa onnettomuuden.

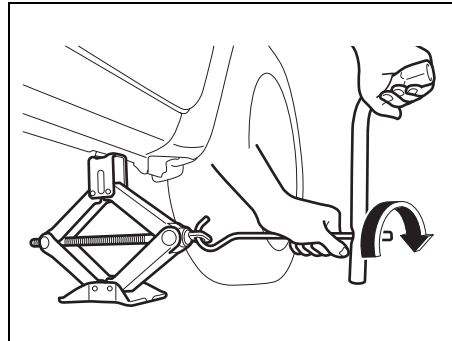
- 3) Jos auto seisoo lähellä liikenneväylää, kytke hätävilkku.
- 4) Pane este nostettavan pyörän suhteen viistosti vastakkain sijaitsevan pyörän eteen ja taakse.
- 5) Aseta vararengas lähelle nostettavaa pyörää kuvan osoittamalla tavalla siltä varalta, että tunkki pettää.



54G253



75RM077



75RM078

- 6) Aseta tunkki kulmittain kuvan mukaisesti ja nosta sitä kääntämällä sen kahvaa myötäpäivään, kunnes tunkin pään syvennys on nostopisteessä auton korin alla.
- 7) Jatka nostamista hitaasti, kunnes pyörä nousee maasta. Älä nosta autoa enempää kuin on tarpeen.

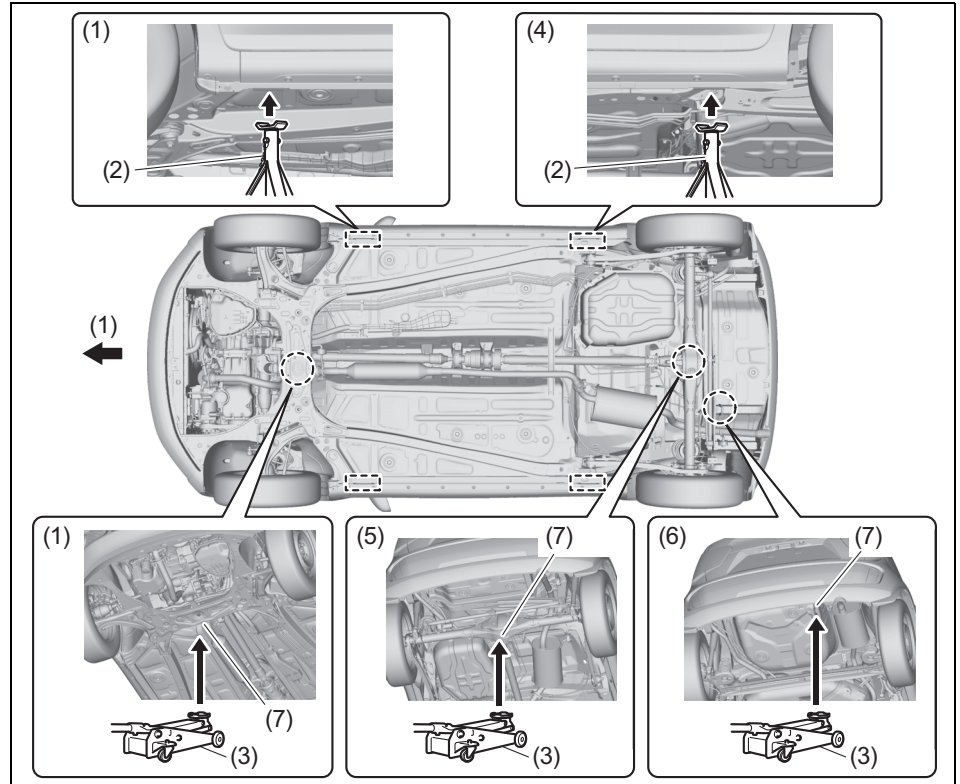
## ⚠ VAROITUS

- Käytä tunkkia vain renkaanvaihdoissa tasaisella, kovalla alustalla.
- Älä koskaan nosta autoa kaltevalla alustalla.
- Älä koskaan nosta autoa tunkilla muusta kohdasta, kuin vaihdettavan pyörän lähellä olevasta nostopisteestä (kuvassa).
- Tarkista, että tunkkia on nostettu ainakin 25 mm (1 in) ennen kuin se koskettaa reunaa. Jos tunkkia käytetään siten, että se on alle 25 mm (1 in) avattuna säilytysasennosta, se voi rikkoutua.
- Älä koskaan mene auton alle sen ollessa tunkin varassa.
- Älä koskaan käytä moottoria tai anna kenenkään olla autossa sen ollessa tunkin varassa.

# HÄIRIÖN SATTUESSA

## Auton nostaminen hallitunkilla

- Aseta hallitunkki yhteen alla olevista pisteistä.
- Tue aina nostettu auto akselipukeilla (hankittava erikseen) alla kuvatuista kohdista.



(1) Etuosa  
(2) Akselipukki  
(3) Hallitunkki

(4) Takaosa  
(5) Takaosa (4WD)  
(6) Takaosa (2WD)

(7) Nostopiste hallitunkille

75RM360



## HUOMAA:

Lisätietoja saat valtuutetulta SUZUKI-korjaamolta.

## Renkaiden vaihto

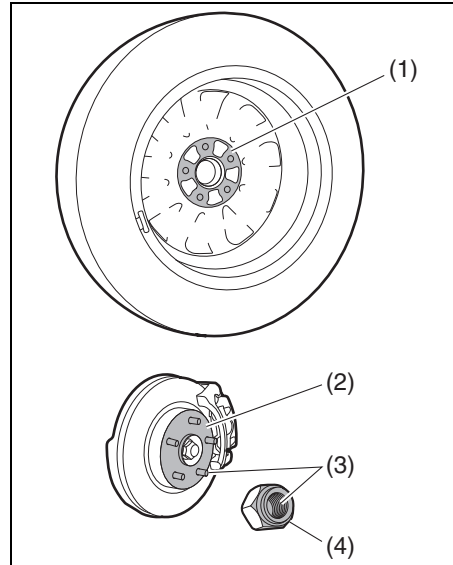
Noudata seuraavia ohjeita renkaanvaihdon yhteydessä.

- 1) Ota tunkki (jos kuuluu varusteisiin), työkalut ja vararengas autosta.
- 2) Avaa mutta älä irrota pyöränmuttereita.
- 3) Nosta auto (noudata tässä luvussa olevia nosto-ohjeita).

### VAROITUS

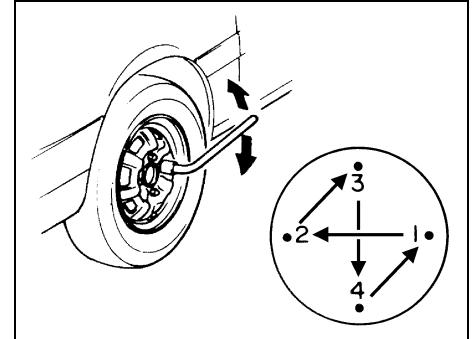
- Muista kytkeä "P"-asento CVT-vaihteistoissa tai "R"-vaihte käsivalintaisessa vaihteistossa / Auto Gear Shift -vaihteistossa, kun nostat ajoneuvoa.
- Älä koskaan nosta autoa vaihteen ollessa asennossa "N". Muuten epävakaa tunkki saattaa aiheuttaa onnettomuuden.

- 4) Irrota pyöränmutterit ja pyörä.



65J4033

- 5) Puhdista muta ja lika vanteesta (1), navasta (2), kierteistä (3) sekä pyörän kiinnitysmutterien pinnalta (4) puhtaalla kankaalla. Puhdista keskiö varovasti, sillä se voi kuumeta ajaessa.
- 6) Asenna uusi pyörä ja aseta pyöränmutterit niin, että niiden kartion muotoinen pää on pyörää kohti. Kiristä kaikkia muttereita käsin, kunnes pyörä on tukevasti paikallaan keskiössä.



54G116

### Pyöränmutterin kiristysmomentti 85 N·m (8,7 kg·m, 62,7 lb·ft)

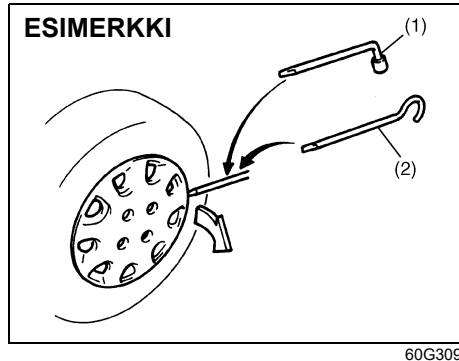
- 7) Laske tunkki alas ja kiristä mutterit jakoavaimella määrättyyn momenttiin kuvan osoittamassa numerojärjestyksessä.

### VAROITUS

Käytä alkuperäisiä rengasmuttereita ja kiristä ne määrättyyn kiristysmomenttiin heti renkaidenvaihdon jälkeen. Väärät tai puutteellisesti kiristetyt rengasmutterit voivat löystyä tai pudota ja aiheuttaa onnettomuuden. Jos käytösesä ei ole momenttiavainta, tarkistuta rengasmutterien kiristysmomentti valtuutetulla SUZUKI-edustajalla.

## HÄIRIÖN SATTUESSA

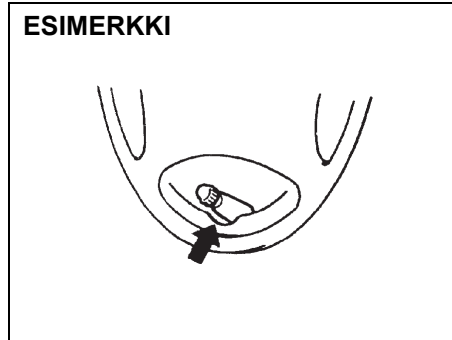
### Pölykapseli (jos kuuluu varusteisiin)



(1) tai (2) litteä tanko

Autossasi on kaksi työkalua, ristikkoavain ja tunkin kampi, joista toisessa on litteä kärki.

Käytä pölykapselin irrottamiseen työkalua, jossa on litteä kärki kuvan osoittamalla tavalla.



Asenna pölykapseli siten, ettei se peitä täyttöventtiiliä.

### Renkaanpaikkaussarja (jos kuuluu varusteisiin)

Puhjetun renkaan korjausvälikkeet sijaitsevat tavaratilassa. Katso lisätietoja kohdasta "Tavaratila" luvussa KUVITETTU SISÄLLYSLUETTELO.

#### **VAROITUS**

Tämän luvun sisältämien renkaanpaikkaussarjan käyttöohjeiden laiminlyönti voi johtaa hallinnan menetykseen ja onnettomuuteen. Lue ja noudata tarkasti tässä luvussa olevia ohjeita.

## TÄRKEÄÄ

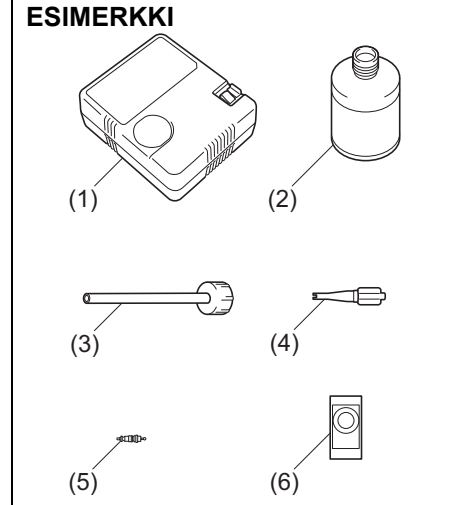
Renkaanpaikkaussarjaa ei voi käyttää seuraavissa tapauksissa. Ota yhteys SUZUKI-huoltoon tai tiepalveluun.

- Renkaan kulutuspinnan viillot tai lävistykset, jotka ovat suurempia kuin noin 4 mm (0,15 in).
- Viillot renkaan sivussa.
- Rengasvaurio, jonka on aiheuttanut ajaminen aivan liian alhaisella rengaspaineella tai jopa tyhjällä renkaalla.
- Rengas on siirtynyt kokonaan vanheelta.
- Vanne vahingoittunut.

Pienet, naulan tai ruuvin aiheuttamat reiät renkaassa voidaan paikata renkaanpaikkaussarjalla.

Älä poista nauvoja tai ruuveja renkaasta hätäkorjauksen aikana.

## Renkaanpaikkaussarjan sisältö



- (1) Ilmakompressor
- (2) Paikkausainepullo
- (3) Täyttöletku
- (4) Venttiilin sisäkkeen poistaja
- (5) Venttiilin sisäke (vara)
- (6) Nopeusrajoitustarra

## VAROITUS

Renkaanpaikkausaine on terveydelle haitallista nieltynä. Aine ärsyttää ihoa ja silmiä. Jos nielet ainetta, älä oksenna väkisin. Juo runsaasti vettä (ja ota hiilitabletti, jos mahdollista) ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Jos paikkausainetta joutuu silmiin, silmät on huuhdeltava vedellä ja on hakeuduttava lääkärin hoitoon. Pese kädet huolellisesti käsittelyn jälkeen. Neste saattaa olla myrkyllistä eläimille. Pidä poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

## HUOMAUTUS

Renkaanpaikkausaine on ehdottomasti vaihdettava ennen etiketissä olevaa viimeistä käyttöpäivää. Renkaanpaikkausainetta saa SUZUKI-jälleenmyyjiltä.

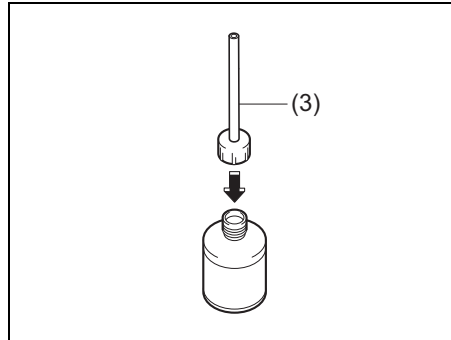
# HÄIRIÖN SATTUESSA

## Hätäpaikkaus

- 1) Aja auto kovalle ja tasaiselle alustalle. Kytke pysäköintijarru tukevasti ja kytke vaihde "R", jos ajoneuvossa on käsivälintainen vaihteisto / Auto Gear Shift -vaihteisto, tai vaihde "P", jos ajoneuvossa on CVT-vaihteisto. Jos auto seisoo lähellä liikenneväylää, kytke hätävilkku. Pane este korjattavan pyörän suhteen viistosti vastakkain sijaitsevan pyörän eteen ja taakse.
- 2) Ota esiin paikkausainepullo (2) ja kompressori, ja ravista pulloa kunnolla.

### HUOMAA:

*Ravista pulloa kunnolla ennen täyttöletkun ruuvaamista pulloon.*

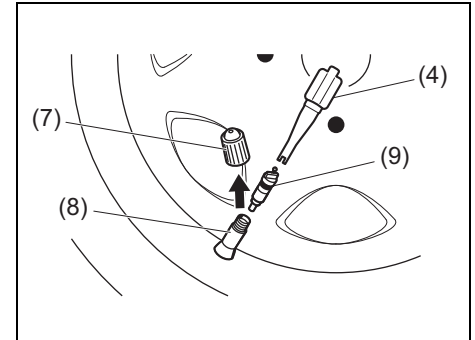


81PN118

- 3) Ruuvaa mukana tuleva täyttöputki (3) pulloon: lävistä sillä pullon sisäpäällys.

### HUOMAA:

*Ruuvaa täyttöputki poistamatta pullon sisäpäällystä.*

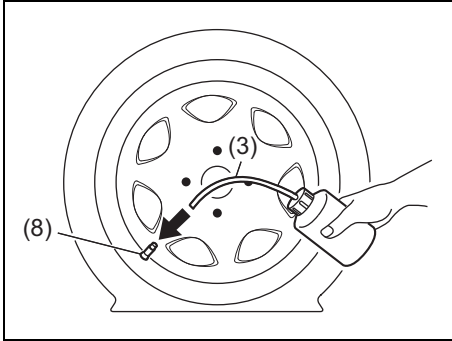


81PN153

- 4) Ruuvaa venttiin tulppa (7) irti rengasventtiilistä (8) Ruuvaa venttiin sisäke (9) irti sarjan mukana saadulla venttiin sisäkkeen poistajalla (4). Aseta venttiin sisäke (9) puhtaaseen paikkaan tulevaa käyttöä varten.

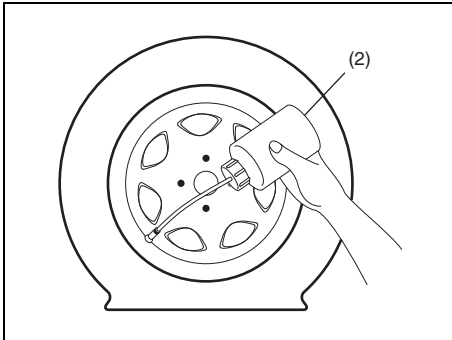
## **VAROITUS**

**Venttiin sisäke voi ponnahtaa ulos, jos renkaaseen jää ilmaa. Ole varovainen poistaessasi venttiin sisäkettä.**



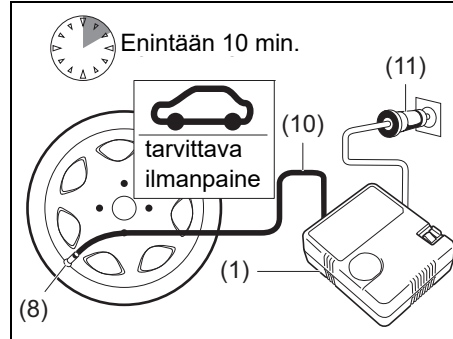
81PN248

- 5) Poista tulppa täyttöletkusta (3) ja työnnä täyttöletku rengasventtiiliin (8).



63J349

- 6) Pidä pulloa (2) alapuoli ylöspäin ja pumpppaa pulлон koko sisältö (paikkausaine) renkaaseen. Vedä sitten täyttöletku pois ja ruuvaa uudelleen venttiilin sisäke lujasti kiinni renkaan venttiiliin. Jos venttiilin sisäke on likainen tai katoaa, käytä mukana tulevaa venttiilin varasisäkettä.



81PN120

- 7) Ruuvaa kompressorin (10) ilmaletku (1) rengasventtiiliin (8). Aseta virtapistoke (11) lisävarustepistorasiaan. Käsi- valintaisella vaihteistolla / Auto Gear Shift -vaihteistolla varustetussa ajoneuvossa vaihda vaihteelta "R" vaihteelle "N". Käynnistä moottori. Käynnistä kompressorin. Täytä rengas vaadittuun ilmanpaineeseen.

## VAROITUS

**Älä seiso renkaan vieressä täyttäessäsi sitä. Se voi räjähtää.**

## HUOMAUTUS

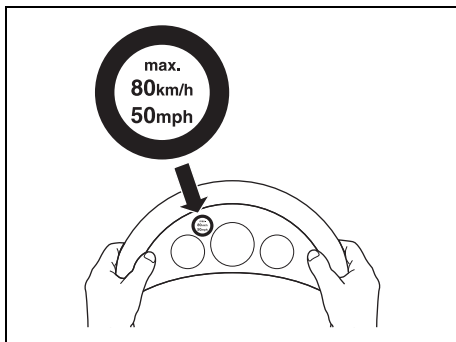
**Älä käytä kompressoria tauotta 10 minuuttia kauempaa. Se voi aiheuttaa kompressorin ylikuumentumisen.**

Jos rengas ei täyty tarvittavaan ilmanpaineeseen viidessä minuutissa, siirrä autoa muutama metri eteen- ja taaksepäin, jotta paikkausaine leviää joka puolelle rengasta. Yritä sitten täyttää rengasta uudelleen.

Jollei vaadittua ilmanpainetta vieläkään saavuteta, rengas saattaa olla vakavasti vahingoittunut. Tällöin renkaanpaikkaussarjalla ei saada aikaan tarvittavaa tiivistystä. Ota yhteys SUZUKI-huoltoon tai tiepalveluun.

## HUOMAA:

*Jos rengas on liian täysi, päästä ylipaine pois löysentämällä ilmaletkun ruuvia.*



81PN249

- 8) Kiinnitä nopeusrajoitustarra ilmakompressorista kuljettajan näkyvyysalueelle.
- 9) Tee lyhyt koeajo heti, kun renkaassa on vaadittu ilmanpaine. Aja varovasti, korkeintaan 80 km/h (50 mph) nopeudella.
- 10) Aja varovasti lähimpään SUZUKI-huoltoon tai rengasliikkeeseen.

### ⚠ VAROITUS

Älä kiinnitä nopeusrajoitusmerkkiä turvavyönyyn. Älä kiinnitä sitä myöskään varoitusmerkkivalojen tai nopeusmittarin päälle.

- 11) 10 km:n (6 mi) ajon jälkeen tarkista rengaspaine kompressorin rengaspainemittarilla. Jos ilmanpaine on enemmän kuin 130 kPa (1,3 bar), hätäpaikkaus on valmis. Jos ilmanpaine on pienempi kuin vaadittu, korjaa rengaspaine vaadittuun ilmanpaineeseen. Jos rengaspaine on pudonnut alle 130 kPa (1,32 kg/cm<sup>2</sup>, 19 psi), renkaanpaikkaussarjalla ei saada aikaan tarpeellista tiivistystä. Älä aja renkaalla, vaan ota yhteys SUZUKI-huoltoon tai tiepalveluun.

### ⚠ VAROITUS

**Tarkista rengaspaine 10 km (6 mi) ajon jälkeen varmistaaksesi, että hätäpaikkaus on onnistunut.**

### HUOMAUTUS

Vie rengas korjattavaksi lähimpään SUZUKI-edustustoon. Jos aiot palauttaa paikatun renkaan uudelleen käyttöön, ota yhteys rengaskorjaamoon. Rengasta voidaan käyttää uudelleen, kun paikkausaine on pyyhitty kokonaan pois rievulla, jotta ruostumista ei pääse tapahtumaan, mutta renkaan venttiili ja rengaspaineiden valvontajärjestelmän (TPMS) anturi (jos kuuluu varusteisiin) on uusittava. Hävitä paikkausainepullo voimassa olevien lakien mukaisesti tai luovuta se SUZUKI-korjaamoon hävitettäväksi. Korvaa käytetty paikkausainepullo uudella, SUZUKI-jälleenmyyjältä saatavalla pullolla.

### Renkaan täyttäminen kompressorilla

- 1) Aja auto kovalle ja tasaiselle alustalle. Kytke pysäköintijarru tukevasti ja kytke vaihde "P", jos ajoneuvossa on CVT-vaihteisto, tai vaihde "R", jos ajoneuvossa on käsivalintainen vaihteisto tai Auto Gear Shift -vaihteisto.
- 2) Ota esiin kompressorin.
- 3) Ruuvaa auki venttiilin tulppa renkaan venttiiliin.
- 4) Kiinnitä kompressorin ilmaletku renkaan venttiiliin.
- 5) Kytke kompressorin virtapistoke lisävarustepistorasiaan. Käsivalintaisella vaihteistolla / Auto Gear Shift -vaihteistolla varustetussa ajoneuvossa vaihda vaihteelta "R" vaihteelle "N". Käynnistä moottori. Käynnistä kompressorin. Täytä rengas vaadittuun ilmanpaineeseen.

#### HUOMAUTUS

Älä käytä kompressorin 10 minuuttia kauempaa. Se voi aiheuttaa kompressorin ylikuumentumisen.

### Apuakkukäynnistyksen ohjeet

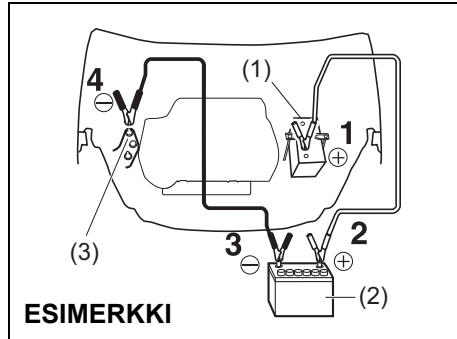
#### ⚠ VAROITUS

- Älä koskaan yritä käynnistää autoasi toisesta lyijyakusta käynnistyskaapeleilla, jos akku vaikuttaa jäätyneeltä. Tässä tilassa oleva akku voi räjähtää.
- Varo, ettei kätesi tai kaapelit joudu hihnapyörien tai käyttöihnojen väliin, kun kiinnität käynnistyskaapeleita akkuun.
- Lyijyakusta haihtuu syttyvää vetykaasua. Räjähdyksvaaran vuoksi akun läheisyydessä on estettävä kipinäointi ja avotuli. Älä tupakoi, kun työskentelet akun lähetyvillä.
- Jos apuakkukäynnistyksessä käytetty akku on toisessa autossa, varmistu, etteivät autot pääse kosketuksiin keskenään.
- Jos autosi lyijyakku purkaantuu toistuvasti ilman selvää syytä, tarkastuta autosi sähköjärjestelmä valtuutetulla SUZUKI-korjaamolla.
- Noudata seuraavalla sivulla annettuja ohjeita, jotta et loukkaa itseäsi tai vahingoita autoa tai akkua. Jos olet epävarma, kutsu paikalle asiantuntevaa apua.

#### HUOMAUTUS

Tätä autoa ei saa käynnistää työntämällä tai vetämällä. Tällainen käynnistystapa voi saada aikaan katalysaattorin pysyvän vaurioitumisen. Käytä apuakkukäynnistystä, jos akun varaus ei riitä käynnistykseen.

- 1) Käytä käynnistyksessä ainoastaan 12 voltin lyijyakku. Aseta hyväkuntoinen 12 V lyijyakku siten, että käynnistyskaapelit yltävät hyvin molempien akkujen napoihin. Jos apuakku on asennettuna toiseen autoon, huolehdi, etteivät autot kosketa toisiaan. Kytke molempien autojen seisontajarrut.
- 2) Sammuta auton kaikki muut sähkölaitteet paitsi ne, jotka ovat tarpeen turvallisuussyistä (esim. ajovalot tai hätävilkut).



### 3) Kytke käynnistyskaapelit seuraavasti:

1. Kytke kaapelin toinen pää purkautuneen akun (+) napaan (1).
2. Ja toinen pää apuakun (+) napaan (2).
3. Toisen kaapelin pää kytketään apuakun (-) napaan (2).
4. Tee lopullinen liitäntä maalaamattomaan tukevaan metalliosaan (esim. moottorin nostosilmukkaan (3)) sen auton moottorissa, jossa on tyhjentynyt akku (1).

### VAROITUS

Älä koskaan liitä käynnistyskaapelia suoraan purkautuneen akun miinusnapaan (-), tai seurauksena saattaa olla räjähdys.

### HUOMIO

Liitä käynnistyskaapeli moottorin nostosilmukkaan huolellisesti. Jos käynnistyskaapeli irtoaa moottorin nostosilmukasta käynnistyvän moottorin tärinän vuoksi, käynnistyskaapeli saattaa takertua käyttöihmisiin.

- 4) Jos käytetty lisäakku on liitetty toiseen autoon, käynnistä sen auton moottori, jossa lisäakku on. Anna moottorin käydä keskitasoisella nopeudella.
- 5) Käynnistä auto, jossa on purkautunut akku.
- 6) Irrota käynnistyskaapelit kytkentäohjeiden mukaan päinvastaisessa järjestyksessä.

### Hinaaminen

Jos tarvitset hinausta autollesi, käytä ammattiliikkeiden asiantuntemusta ja apua. Suzuki-liikkeestä saat yksityiskohtaisia neuvoja hinauksen suorittamiseksi.

### VAROITUS

Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmällä varustetut ajoneuvot: jos ajoneuvoa hinataan moottori käynnissä, paina kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän "OFF" (pois) -kytkintä ja sammuta kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä. Jos varoittinta ei sammuteta, voi tapahtua järjestelmään liittyviä odottamattomia onnettomuuksia.

### HUOMAUTUS

Noudata seuraavia ohjeita autoa hinattaessa.

- Jotta auto ei pääsisi vahingoittumaan hinauksessa, on käytettävä asianmukaisia laitteita ja hinaustomenpiteitä.
- Hinaa autoa päällystetyllä tiellä alhaisella nopeudella käyttämällä hinaussilmukkaa.



**Kaksipyörävetoinen (2WD) CVT-malli**

Autoa, jossa on CVT-vaihteisto, voidaan hinata seuraavalla kahdella vaihtoehdolla tavalla.

- 1) Edestä etupyörät nostettuina ja takapyörät maassa. Varmista ennen hinaamista, että seisontajarru on vapautettu.
- 2) Takaa takapyörät nostettuina ja hinauslava etupyörän alla.

**HUOMAUTUS**

**Jos ajoneuvoa hinataan siten, että etupyörät ovat maassa, voi seurauksena olla CVT-vaihteiston vaurioituminen.**

**2-pyörävetoinen (2WD) käsivalintainen vaihteisto tai Auto Gear Shift -vaihteisto**

Ajoneuvoa, jossa on käsivalintainen vaihteisto tai Auto Gear Shift -vaihteisto, voidaan hinata seuraavalla kahdella vaihtoehdoilla tavalla.

- 1) Edestä etupyörät nostettuina ja takapyörät maassa. Tarkista ennen hinaamista, että seisontajarru on vapautettu.
- 2) Takaa takapyörät nostettuina ja etupyörät maassa edellyttäen, että ohjaus ja voimansiirtolaitteet toimivat. Tarkista ennen hinausta, että vaihteisto on vapaalla, ohjauslukko on avattu (autot, joissa ei ole avaimetonta käynnistysjärjestelmää – virta-avaimen tulee olla asennossa "ACC") (autot, joissa on avaimeton käynnistysjärjestelmä – sytytysvirran tila on lisävarusteet) ja ohjauspyörä on kiinnitetty hinaukseen suunnitellulla lukkolaitteella.

**HUOMAUTUS**

**Ohjauspylväs ei ole tarpeeksi vahva kestämään hinauksen aikana etupyörästä välittyviä iskuja. Avaa aina ohjauslukko ennen hinaamista.**

**HUOMAUTUS**

**Kun olet siirtänyt Auto Gear Shift -vaihteiston vaihdevivun asentoon "N", tarkista aina mittaristosta, että vaihteisto on asennossa "N" varmistaaksesi, että vaihteisto on kytketty irti.**

**Jos vaihteistoa ei voi siirtää vapaalle, käännä avain asennosta "LOCK" asentoon "ON", tai muuta sytytysvirran tilaksi virta päällä virtapainiketta painamalla ja siirrä Auto Gear Shift vaihteiston vaihdevipu asennosta "N" asentoon "D", "M" tai "R" ja sitten takaisin asentoon "N". Käännä sitten virtalukko asennosta "ON" asentoon "LOCK" tai muuta sytytysvirran tilaksi ohjauslukko painamalla virtapainiketta. Tämä saattaa auttaa vaihteiston siirtämisessä vapaalle. Jos vaihteisto ei vielä kukaan mene vapaalle, ajoneuvoa ei voi hinata ilman hinauslavaa.**

**Nelipyörävetoisissa (4WD) malleissa**

Tätä autoa saa hinata seuraavin ehdoin:

- 1) Kaikki neljä rengasta hinauslavalla.
- 2) Etu- tai takarenkkaat nostettuna ja muut hinauslavalla.

### **Moottoriongelma: Jos käynnistysmoottori ei pyöri**

- 1) Selvitä lyijyakun kunto kytkemällä ajovalot päälle ja kääntämällä virta-avain asentoon "START" tai muuttamalla sytytysvirran tilaksi käynnistä moottori virtapainiketta painamalla. Jos ajovalot himmenevät huomattavasti tai sammuvat, se yleensä merkitsee sitä, että joko lyijyakku on tyhjä tai että akkukaapelin kosketus on huono. Lataa lyijyakku ja tarkasta akun liitokset.
- 2) Jos ajovalot käynnistettäessä pysyvät kirkkaina, on syytä tarkistaa sulakkeet. Jos toimintahäiriön syy ei näin selviä, saattaa sähköjärjestelmässä olla vakava vika. Tarkastuta autosi sähköjärjestelmä SUZUKI-korjaamalla.

### **Moottoriongelma: Moottorissa liikaa polttoainetta**

#### **(Autot, joissa ei ole avaimetonta käynnistysjärjestelmää)**

Jos moottoriin on päässyt liikaa polttoainetta, sen käynnistäminen on vaikeaa. Jos toteat näin käyneen, paina kaasupoljin pohjaan ja pidä se tässä asennossa samalla, kun käynnistät moottoria.

- Älä anna käynnistysmoottorin pyöriä yli 12 sekunnin ajan.

#### **(Autot, joissa on avaimeton käynnistysjärjestelmä)**

Jos moottoriin on päässyt liikaa polttoainetta, sen käynnistäminen on vaikeaa. Jos toteat näin käyneen, paina kaasupoljin pohjaan ja pidä se tässä asennossa samalla, kun käynnistät moottoria.

- Älä anna käynnistysmoottorin pyöriä yli 12 sekunnin ajan.

#### **HUOMAA:**

*Jos moottori ei käynnisty, käynnistysmoottori pysähtyy automaattisesti hetken kuluessa. Käynnistysmoottori pyörii vain silloin, kun virtapainiketta painetaan, jos käynnistysmoottori on pysähtynyt automaattisesti tai jos käynnistysjärjestelmässä on häiriö.*

### **Moottoriongelma: Ylikuumentuminen**

Moottori saattaa tilapäisesti ylikuumentua, jos sillä ajetaan raskaissa olosuhteissa. Mikäli moottorijäähdytysnesteen korkean lämpötilan merkkivalo syttyy ajaessa ylikuumentumiseen johtavissa olosuhteissa:

- 1) Sammuta ilmastointilaite, jos se kuuluu varusteisiin.
- 2) Aja auto turvalliseen paikkaan ja pysäköi se.
- 3) Anna moottorin käydä tavallisella joutokäynnillä muutaman minuutin ajan, kunnes moottorijäähdytysnesteen korkean lämpötilan merkkivalo sammuu.

#### **VAROITUS**

**Jos havaitset höyryä purkautuvan jostain, pysäytä auto turvalliseen paikkaan välittömästi, sammuta moottori ja anna sen jäähtyä. Älä avaa konepellitä, jos höyryä näyttää edelleen purkautuvan jostain. Kun höyryn tulo on lakannut, avaa konepelti ja tutki, kiehuko jäähdytysneste edelleenkin. Jos kiehuminen jatkuu, odota vielä ennen jatkotoimenpiteitä.**

Jos moottorijäähdytysnesteen korkean lämpötilan merkkivalo ei sammuu:

- 1) Sammuta moottori ja tarkasta, että vesipumpun hihna ja hihnapyörät eivät ole vahingoittuneet tai poissa paikoiltaan. Jos poikkeavuuksia löytyy, korjaa ne.
- 2) Tarkasta jäähdytysnesteen taso säiliöstä. Jos nesteen taso on "LOW" -merkin alapuolella, tarkista, löytyykö jäähdyttimestä, vesipumpusta tai letkuista vuotoja. Jos havaitset vuodon, joka on mahdollisesti aiheuttanut ylikuumenemisen, älä käytä moottoria, ennen kuin ongelmat on korjattu.
- 3) Jos et havaitse vuotoja moottoritulassa, lisää varovaisesti jäähdytysnestettä paisuntasäiliöön ja sen jälkeen jäähdytimeen, jos se on tarpeen. (Katso lisätietoja luvun TARKASTUS JA HUOLTO kohdasta "Moottorin jäähdytysneste".)

**HUOMAA:**

*Jos moottori ylikuumenee ja olet epävarma siitä, miten toimia, ota yhteys SUZUKI-jälleenmyyjään.*



79J007

**⚠ VAROITUS**

- Dieselmootorin jäähdyttimen kannen (tai kaasunpoistosäiliön korkin) avaaminen on vaarallista, jos veden lämpötila on korkea: paineen vuoksi säiliöstä voi roiskua kiehuvaa nestettä ja höyryä. Kansi voidaan irrottaa vasta, kun neste on jäähtynyt.
- Henkilövahinkojen välttämiseksi pidä kädet, työkalut ja vaatteet poissa jäähdyttimen tuulettimen ja ilmastointilaitteen tuulettimen (jos kuuluu varusteisiin) lähetyviltä. Nämä tuulettimet käynnistyvät automaattisesti ilman varoitusta.

## MUISTIO

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

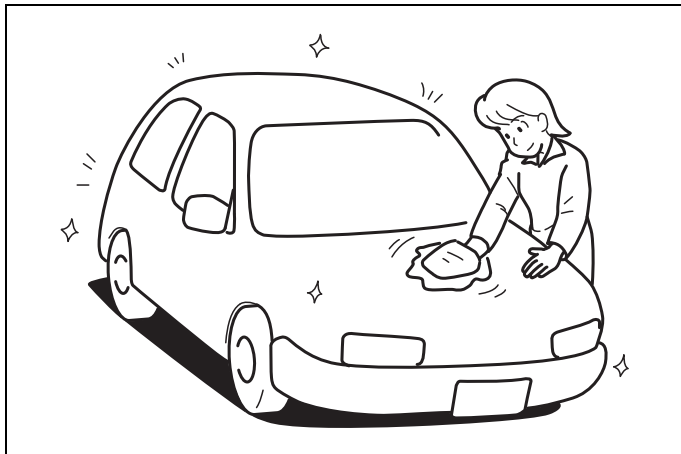
-----

-----

-----

## PINTOJEN KUNNOSSAPITO

Ruosteenesto .....	9-1
Auton puhdistus .....	9-2



60G412

---

### Ruosteenesto

---

Autosta on pidettävä hyvää huolta, jotta mahdollinen ruostuminen voidaan ennaltaehkäistä. Seuraavassa on ohjeita, joiden avulla auton ruostumista voidaan estää. Lue nämä ohjeet tarkasti ja noudata niitä.

---

### Tärkeää tietoa ruostumisesta

---

#### Ruostumisen yleisimpiä syitä

- 1) Tiesuolan, lian, kosteuden ja erilaisten kemikaalien kertyminen alustan vaikeapääsyisiin paikkoihin.
- 2) Pienien kolhujen, kiveniskemien ja hiekan aiheuttamat lohkeamat, naarmut ja muut maalipinnan vauriot.

#### Ruostumista nopeuttavat ympäristöolosuhteet

- 1) Tiesuola, sorateilla käytettävät pölyämistä estävät kemikaalit, meri-ilma tai ilmansaasteet nopeuttavat metallin ruostumista.
- 2) Suuri kosteuspitoisuus nopeuttaa ruostumista, etenkin lämpötilan ollessa juuri jäätympisteen yläpuolella.
- 3) Pitkäkestoinen kosteus joillakin auton korin osilla aiheuttaa ruostumista vaikka muut auton osat olisivat kuivia.
- 4) Kuumuus on omiaan nopeuttamaan ruostumista niissä auton osissa, jotka eivät pääse tuulettumaan ja siten kuivumaan nopeasti.

On siis erittäin tärkeää pitää auto (varsinkin sen alusta) aina mahdollisimman puhtaana ja kuivana. Mahdolliset maalipinnan tai suojaavien kerrosten vauriot on korjattava mahdollisimman nopeasti.

---

### Ruosteenesto

---

#### Pese autosi usein

Paras tapa säilyttää auton pinta kauniina ja estää ruostuminen on pitää auto puhtaana pesemällä se usein.

Huolehdi autosi pesusta ainakin kerran talven aikana ja kerran heti talven jälkeen. Pidä auto ja varsinkin sen alusta mahdollisimman puhtaana ja kuivana.

Jos ajat usein suolatuilla teillä, pitää auto pesettää talviaikana vähintään kerran kuu-kaudessa. Jos asut meren läheisyydessä, auto pitää pesettää vähintään kerran kuu-kaudessa ympäri vuoden.

Katso pesuohjeet luvusta "Auton peseminen".

#### Lian poistaminen maalipinnalta

Suolat, kemikaalit, tieöljy, terva, puista tip-punut mahla, lintujen ulosteet ja teollisuus-saasteet vahingoittavat maalipinnoille jätettyinä auton pintakäsittelyä. Poista täl-lainen lika mahdollisimman pian. Jos lika on vaikeasti poistettavissa, tulee käyttää tarkoitukseen sopivaa pesuainetta. Tar-kista, että käyttämäsi pesuaine ei vahin-goita maalipintaa ja että se on tarkoituk-seen sopivaa. Noudata erikoispesuaineen valmistajan antamia ohjeita.

#### Pintavaurioiden korjaaminen

Tarkasta, onko maalipinnoissa vaurioita. Jos havaitset lohkeamia tai naarmuja maa-latulla pinnalla, peitä ne välittömästi paikka-maalilla. Tällä estetään ruostumisen alkuun lähteminen. Jos lohkeama tai naarmu ulot-tuu metallipintaan asti, anna asiantuntevan peltikorjaamon suorittaa korjaus.

#### Pitäkää matkustamo ja tavaratila puh-taina

Kosteutta, likaa, multaa ja hiekkaa saattaa kertyä mattojen alle ja aiheuttaa otolliset olosuhteet ruostumiselle. Tarkista säännöl-lisesti, että mattojen aluset ovat kuivat ja puhtaat. Jos autoa käytetään paljon kos-teilla keileillä ja maastoajoon, tarkastus pitää suorittaa useammin.

Tietyt kemikaalit, lannoitteet, puhdistusai-neet, suolat jne. ovat erittäin herkkiä ruos-tuttamaan paikkoja. Tällaisia aineita tulisi kuljettaa suljetuissa säiliöissä. Jos ainetta

pääsee vuotamaan tai läikkymään yli, puhdistusta ja kuivaa alue välittömästi.

### Säilytä autoa kuivassa ja hyvin tuulettussa tilassa

Älä pysäköi autoa kosteaan ja huonosti tuulettuvaan paikkaan. Jos peset autosi usein autotallissa ja jätät märän auton autotalliin, autotallisi ilma muuttuu kosteaksi. Suuri kosteuspitoisuus saattaa aiheuttaa tai kiihdyttää ruostumista. Märkä auto saattaa ruostua myös lämmitetyssä autotallissa, jossa ilmanvaihto on huono.

#### ⚠ VAROITUS

Alustan ruosteestoaineita ei saa käyttää pakokaasujärjestelmän osien, kuten katalysaattorin ja pakoputkiton, lähetyvillä. Ruosteestoaine voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon.

## Auton puhdistus



76G044S

#### ⚠ VAROITUS

Älä koskaan käytä auton ulko- tai sisäpuoliseen pesemiseen syttyviä liuotainaineita, kuten lakkaa, tinneriä tai bentseeniä. Älä myöskään käytä vahvoja talouspuhdistusaineita tai valkaisuaineita. Tällaiset aineet voivat aiheuttaa varomattomasti käytettyinä henkilövahinkoja tai vaurioita puhdistettaville pinnoille.

#### ⚠ VAROITUS

ENG A-STOP -järjestelmällä varustetun ajoneuvon vasemman etuistuinten alla on litiumioniakku. Älä anna akun kastua. Muutoin seurauksena voi olla tulipalo, sähköisku tai akun vaurioituminen.

## Sisätilojen peseminen

### Vinyyliverhoilu

Valmista mieto saippuavesiliuos lämpimään veteen. Levitä pesuaine sienellä tai pehmeällä kankaalla verhoilulle ja anna pesuaineen vaikuttaa muutaman minuutin ajan, jotta lika irtoaa helpommin. Hankaa verhoilua kostealla kankaalla liian ja pesuaineen poistamiseksi. Jos pinta jää vielä likaiseksi, toista käsittelyä.

### Kangasverhoilu

Puhdista irtonainen lika pölynimurilla. Puhdista tahrat mietoon saippuavesiliuokseen kostutetulla puhtaalla kankaalla. Poista pesuaine sen jälkeen veteen kostutetulla kankaalla. Toista käsittelyä, kunnes tahra on poistettu, tai käytä kaupallisia valmisteita, jotka on tarkoitettu ongelmallisille tahrille. Jos käytät kankaanpuhdistusainetta, tutustu huolella sen käyttöohjeeseen ja mahdollisiin varoituksiin.

### Nahkaverhoilu

Puhdista irtonainen lika pölynmurilla. Käytä mietoa saippuaa tai saippuuliuosta ja pyyhi lika pois kostealla, pehmeällä kankaalla. Pyyhi saippua pois pehmeällä, veteen kostutetulla kankaalla. Kuivaa lopuksi pyyhkimällä pehmeällä, kuivalla kankaalla. Toista tätä, kunnes lika tai tahra on lähtenyt pois tai käytä liikkeistä saataavaa nahkanpuhdistusainetta vaikeasti lähtevälle lialle tai tahroille. Jos käytät nahkanpuhdistusainetta, noudata huolellisesti valmistajan antamia ohjeita ja huomautuksia. Älä käytä liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita.

### HUOMAA:

- *Nahkaverhoilun ulkonäkö säilyy hyvänä, kun se puhdistetaan vähintään kahdesti vuodessa.*
- *Jos nahkaverhoilu kastuu, se on pyyhittävä välittömästi kuivaksi paperipyyhkeellä tai pehmeällä kankaalla. Vesi voi aiheuttaa nahan kovettumisen ja kutistumisen, jos sitä ei kuivata.*
- *Kun pysäköit aurinkoisina päivinä, valitse varjoisa paikka tai käytä suojaa. Jos nahkaverhoilu on alltiina suoralle auringonvalolle pitkään, seurauksena voi olla värimuutoksia ja kutistumisen.*
- *Nahka on luonnonmateriaali, jolle on ominaista, että pintakuvio on epäsäännöllinen ja luonnontilassaan laikukas. Nämä seikat eivät millään tavoin heikennä nahan ominaisuuksia.*

### Turvavyöt

Puhdista turvavyöt miedolla saippualla ja vedellä. Älä käytä valkaisu- tai väriaineita. Ne saattavat heikentää vöiden kudosta.

### Muovimatot

Tavallinen lika lähtee vedellä ja saippualla. Irrota lika harjalla. Huuhtelee matto huolellisesti vedellä ja levitä se kuivumaan varjoon.

### Matot

Irrota lika ja hiekka pölynmurilla mahdollisimman tarkkaan. Puhdista tahrat mietoon saippuavesiliuokseen kostutetulla puhtaalla kankaalla. Poista pesuaine sen jälkeen veteen kostutetulla kankaalla. Toista käsittely, kunnes tahra on poistettu, tai käytä kaupallisia valmisteita, jotka on tarkoitettu ongelmallisille tahroille. Jos käytät verhoilunpuhdistusainetta, tutustu huolella sen käyttöohjeeseen ja mahdollisiin varoituksiin.

### Kojetaulu ja konsoli

Puhdista irtonainen lika pölynmurilla. Pyyhi lika puhtaalla, kostealla rätilällä, joka on puristettu tiukaksi mytyksi. Jatka, kunnes lika on hävinnyt kokonaan.

### HUOMAUTUS

**Älä käytä silikonia sisältäviä kemikaaleja sähkökomponenttien, kuten ilmasointijärjestelmän, audio-, navigointijärjestelmän tai muiden kytkinten, pyyhkimiseen. Komponentit voivat vahingoittua.**

### HUOMAUTUS

- **Nesteet, kuten nestemäiset aromattiset aineet, virvoitusjuomat tai mehu, saattavat aiheuttaa hartsipohjaisten osien ja tekstiilien värjäytymistä, ryppyjä ja halkeamista. Pyyhi ne välittömästi kuivaksi paperipyyhkeellä tai pehmeällä kankaalla.**
- **Älä jätä värillisiä nahkatuotteita, turkis- tai vinyylituotteita jne. autoosi pitkiksi ajoiksi. Ne voivat aiheuttaa sisäosien värjäytymiä tai huononemista.**



## Ulkopintojen peseminen

### HUOMAUTUS

Auton pitäminen puhtaana on erittäin tärkeää. Jos se laiminlyödään, on seurauksena maalipinnan haalistuminen ja korin osien ruostuminen.

### Alumiinivanteiden hoito

#### HUOMAA:

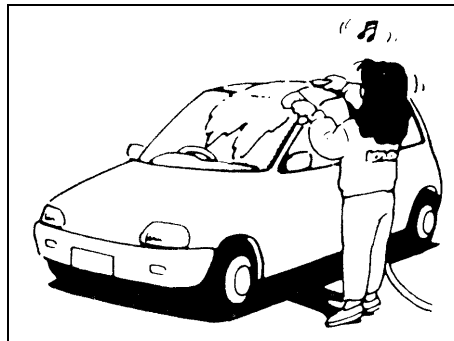
- Älä pese alumiinivanteita happamalla tai emäksisellä pesuaineella. Tällaiset pesuaineet aiheuttavat pintaan pysyviä tahroja, halkeamia ja poistavat väriä, minkä lisäksi ne vahingoittavat navan suojuksia.
- Älä käytä hiovia aineita sisältävää harjaa tai pesuainetta. Näiden käyttö vahingoittaa ulkopintoja.

## Auton peseminen

### ⚠ VAROITUS

- Älä koskaan pese tai vahaa autoasi moottorin ollessa käynnissä.
- Kun peset auton alustaa ja lokasuojia, käytä käsineitä ja pitkähihaista paitaa suojaamaan kätesi ja käsivartesi teräviltä osilta.
- Tarkista pesun jälkeen ennen ajoon lähtöä, että auton jarrut toimivat normaalisti.

### Käsinpesu



60B212S

Kun peset auton, pysäköi se sellaiseen paikkaan, johon aurinko ei paista suoraan, ja noudata alla olevia ohjeita.

- 1) Ruiskuta vedellä auton alustasta ja pyöräkotelosta kaikki irtoava lika. Käytä runsaasti vettä.

### HUOMAUTUS

#### Kun peset autoa:

- Vältä yli 80 °C (176 °F) asteisen kuumaa vettä tai höyryn käyttämistä muoviosien vaurioitumisvaaran vuoksi.
- Huuhtelee auto vedellä, jotta lika irtoaa.

- 2) Huuhtelee auto liian irrottamiseksi. Poista lika ja muta juoksevalla vedellä. Voit käyttää pehmeää pesusientä tai harjaa. Älä käytä kovia materiaaleja, jotka voivat naarmuttaa maalia tai muovia. Muista, että ajovalojen "lasit" on useimmiten valmistettu muovista.

### HUOMAUTUS

Jotta maali- tai muovipinta ei vahingoitu, älä poista likaa ilman vettä. Noudata yllä olevia ohjeita.

- 3) Pese kaikki ulkopinnat käyttäen sientä tai pehmeää räsyä, joka on kastettu mietoon pesuaineeseen tai autonpuhdistusaineeseen. Sieni tai liina on kastettava usein pesuaineliukukseen.

### **HUOMAUTUS**

Jos käytät varsinaisia autonpesuaineita, ota huomioon valmistajan antamat käyttöohjeet. Älä koskaan käytä voimakkaita kodin pesuaineita tai saippuuita.

- 4) Kun lika on irronnut, huuhtelee pesuaine huolellisesti pois juoksevalla vedellä.
- 5) Kuivaa auton kori kostealla säämiskällä tai kankaalla ja jätä auto varjoon kuivumaan.
- 6) Tarkasta, löytyykö auton korista maali- vaurioita. Korjaa mahdolliset vauriot seuraavasti:
1. Puhdista kaikki vaurioituneet kohdat ja anna niiden kuivua.
  2. Sekoita paikkamaali ja maalaa vaurio kohdat pienellä siveltimellä.
  3. Anna maalin kuivua kunnolla.

### **Pesu autopesussa**

#### **HUOMAUTUS**

Jos käytät automaattista autonpesua, tarkista, etteivät auton korinosat, esimerkiksi spoilerit, vahingoitu. Jos olet epävarma, pyydä ohjeita autonpesun henkilökunnalta.

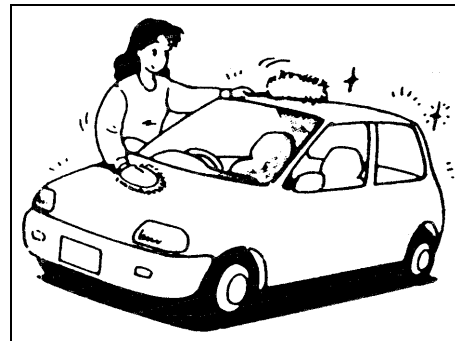
### **Pesu painepesurilla**

#### **HUOMAUTUS**

Jos käytät painepesuria, pidä suutin riittävän kaukana autosta.

- Jos viet suuttimen liian lähelle tai osoitat suuttimella ilmanottoaukkoon tai puskuriin jne., auton runko ja osat voivat vaurioitua.
- Suuttimen kohdistaminen ovilasien, ovien ja kattoluukun (jos kuuluu varusteisiin) tiivisteisiin voi aiheuttaa veden pääsyn matkustamoon.

### **Vahaaminen**



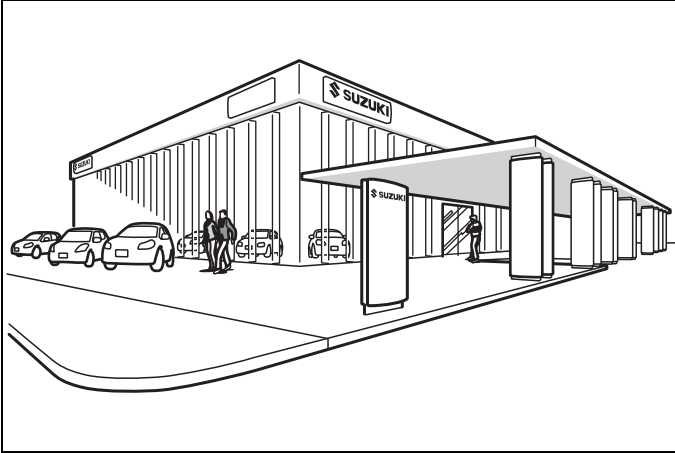
60B211S

Auton pesun jälkeen suositellaan vahausta ja kiillotusta maalipinnan suojaamiseksi ja ehostamiseksi.

- Käytä vain hyvälaatuisia vaha- ja kiillotusaineita.
- Noudata tuotteen valmistajan antamia käyttöohjeita.

# YLEISTÄ

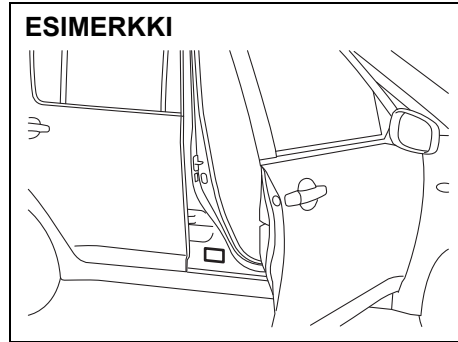
Auton tunnisteeet ..... 10-1



84MM01001

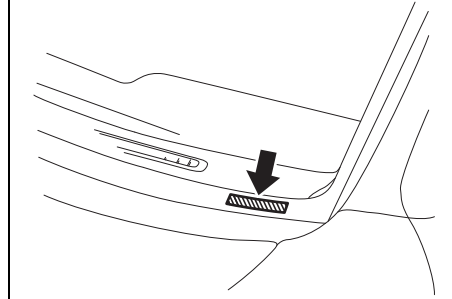
## Auton tunnisteet

### Alustan sarjanumero



75RM337

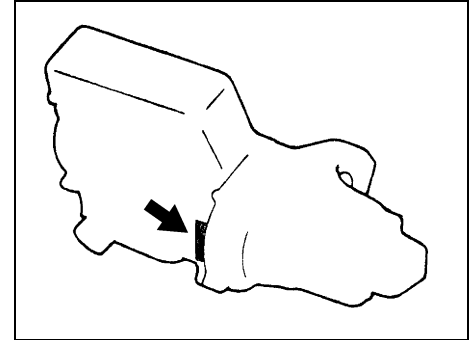
### ESIMERKKI (jotkin autot)



68LM101

Alustan ja/tai moottorin sarjanumeroita käytetään auton rekisteröintiin. Ne auttavat myös jälleenmyyjää tilauksen yhteydessä tai silloin, kun viitataan johonkin erikoistietoon. Aina kun olet yhteydessä SUZUKI-jälleenmyyjään autoasi koskevissa asioissa, muista ilmoittaa tämä numero. Numero saattaa olla vaikea lukea. Siinä tapauksessa löydät sen myös valmistajan kilvestä.

### Moottorin sarjanumero



60G128

Moottorin sarjanumero on löyty sylinteriryhmään kuvan osoittamaan kohtaan.

## TEKNISIÄ TIETOJA

## HUOMAA:

Pidätämme oikeuden muuttaa taulukossa ilmoitettuja arvoja ilman ilmoitusta.

M/T: Käsivalintainen vaihteisto                      2WD: Kaksipyöräveto  
 CVT: Portaaton automaattivaihteisto              4WD: Nelipyöräveto

KOHDE: Mitat		YKSIKKÖ: mm (in)	
Kokonaispituus		3 700 (145,7)	
Kokonaisleveys	ilman pyöränkaarien mittoja	1 660 (65,4)	
	pyöränkaarien mittojen kanssa	1 690 (66,5)	
Kokonaiskorkeus		1 595 (62,8)	
Akseliväli		2 435 (95,9)	
Raideleveys	Etuosa		1 460 (57,5)
	Takaosa	2WD	1 470 (57,9)
		4WD	1 460 (57,5)
Maavara		180 (7,1)	

KOHDE: Massa (paino)		YKSIKKÖ: kg (lbs)	K12C-moottorimalli	K12M-moottorimalli
Omamassa (paino)	M/T	2WD	810–870 (1 786–1 918)	815–845 (1 797–1 863)
		4WD	870–920 (1 918–2 028)	–
	CVT	2WD	865–895 (1 907–1 973)	860–880 (1 896–1 940)
	Auto Gear Shift	2WD	830–865 (1 830–1 907)	–
Kokonaispaino			1 330 (2 932)	
Suurin sallittu akselipaino		Etuosa	690 (1 521)	
		Takaosa	750 (1 653)	

## TEKNISIÄ TIETOJA

<b>KOHDE: Moottori</b>		
Tyyppi	K12C	K12M (DOHC)
Sylinterien lukumäärä	4	4
Sylinterin halkaisija	73,0 mm (2,87 in)	73,0 mm (2,87 in)
Iskunpituus	74,2 mm (2,92 in)	71,5 mm (2,81 in)
Iskutilavuus	1 242 cm <sup>3</sup> (1 242 cc, 75,8 cu.in)	1 197 cm <sup>3</sup> (1 197 cc, 73,0 cu.in)
Puristussuhde	12,5:1	11,0:1

<b>KOHDE: Sähköjärjestelmä</b>			
Vakiomallinen sytytystulppa	K12C-moottorimallit	NGK ILZKR6F11	
	K12M-moottorimallit	NGK LKR6F-10	
Akku	mallit ilman ENG A-STOP -järjestelmää		
	mallit ENG A-STOP -järjestelmällä	Lyijyakku	12 V 20 HR 45 Ah CCA 295 A 46B24 (JIS)
		Litiumioniakku	12 V 20 HR 55 Ah CCA 450 A LN1 (EN)
Sulakkeet	Katso luku TARKASTUS JA HUOLTO.		

\*Ota yhteys SUZUKI-jälleenmyyjään, kun vaihdat tai hävität litiumioniakun.

KOHDE: Valot		Teho	Polttimotyyppi
Ajovalo	Halogeeniajovalo	12 V, 60/55 W	H4
	LED-ajovalo	LED	–
Etusumuvalot (jos kuuluvat varusteisiin)		12 V, 19 W	H16
Seisontavalo		12 V, 5 W	W5W
		LED	–
Päivävalojen merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)		12 V, 13 W	P13W
		LED	–
Suuntavilkku	Etuosa	12 V, 21 W	WY21W
	Takaosa	12 V, 21 W	WY21W
Sivusuuntavilkku		12 V, 5 W	–
		LED	–
Taka-/jarruvalo		12 V, 21/5 W	W21/5W
		LED	–
Lisäjarruvalo		LED	–
Peruutusvalo		12 V, 16 W	W16W
Rekisterikilven valo		12 V, 5 W	W5W
Takasumuvalo (jos kuuluu varusteisiin)		12 V, 21 W	W21W
Sisävalo	Etuosa	12 V, 10 W	–
	Tavaratila (jos kuuluu varusteisiin)	12 V, 5 W	W5W

## TEKNISIÄ TIETOJA

---

<b>KOHDE: Vanteet ja renkaat</b>	
Rengaskoko edessä ja takana	175/65R15 84H <sup>*1</sup> , 175/60R16 82H <sup>*1</sup>
Vannekoko	175/65R15-renkaat: 15X5J 175/60R16-renkaat: 16X5J
Rengaspaineet	Katso tiedot rengaspaineesta rengastietotarrasta, joka sijaitsee kuljettajan puoleisen oven lukkopilarissa.
Suosittelut lumiketjut (Eurooppa)	Radiaalinen paksuus: 10 mm, aksiaalinen paksuus: 10 mm
Suosittelut talvirengas	175/65R15 <sup>*2</sup> tai 175/60R16 <sup>*2</sup>

\*1 Jos saatavana ei ole rengasta, joka täyttää määritetyt kuormitus- ja nopeusluokat, valitse rengas, jonka kuormitus- ja nopeusluokka ylittää määrityksen.

\*2 Jos hankit autoon talvirenkaat:

- Tarkista, että ne ovat kooltaan, rakenteeltaan ja kuormankantokyvyltään samanlaiset kuin tehdasasennusrenkaat.
- Älä käytä autossa samanaikaisesti sekä talvi- että kesärenkaita.
- Huomioi, että talvirenkaiden nopeusluokitus on yleensä alhaisempi kuin tehdasasennusrenkaissa.

Saat lisätietoja SUZUKI-liikkeestä tai toimittajalta.



<b>KOHDE: Polttoaine-, voiteluaine- ja täyttösuosituksset (likimääräiset)</b>				
Polttoaine		2WD	Katso lisätietoja luvusta POLTTOAINESUOSITUS.	32 l (7,0 Imp gal)
		4WD		30 l (6,6 Imp gal)
Moottoriöljy	K12C-moottorimallit		Luokitus: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5 API SL, SM tai SN ILSAC GF-3, GF-4 tai GF-5 Viskositeetti: SAE 0W-16	3,3 l (5,8 Imp pt) (vaihto öljysuodattimella)
	K12M-moottorimallit		Luokitus: API SG, SH, SJ, SL, SM tai SN Viskositeetti: SAE 0W-20	3,1 l (5,5 Imp pt) (öljynsuodatin mukaan lukien)
Moottorin jäähdytysneste	K12C- moottori- mallit	M/T	"SUZUKI LLC: Super" (Blue) Coolant	4,0 l (7,0 Imp pt) (säiliö mukaan lukien)
		CVT		4,2 l (7,4 Imp pt) (säiliö mukaan lukien)
		Auto Gear Shift		4,0 l (7,0 Imp pt) (säiliö mukaan lukien)
	K12M- moottori- mallit	M/T		3,8 l (6,7 Imp pt) (säiliö mukaan lukien)
		CVT		4,0 l (7,0 Imp pt) (säiliö mukaan lukien)

## TEKNISIÄ TIETOJA

---

<b>KOHDE: Polttoaine-, voiteluaine- ja täyttösuositukset (likimääräiset)</b>			
Manuaalivaihteiston öljy/ Auto Gear Shift -öljy		"SUZUKI GEAR OIL 75W"	1,5 l (2,6 Imp pt)
CVT-öljy		SUZUKI CVTF GREEN-2	5,73 l (10,1 Imp pt)
Jakovaihteiston öljy	4WD	"SUZUKI GEAR OIL 75W-85"	0,41 l (0,7 Imp pt)
Takatasauspyörästön öljy	4WD	"SUZUKI GEAR OIL 75W-85"	0,85 l (1,5 Imp pt)
Jarruneste		SAE J1703 tai DOT3	Suorita öljyn lisäys luvun TARKASTUS JA HUOLTO ohjeiden mukaisesti.

---

## LIITE

Australian vientimallit .....	12-1
GCC-maat .....	12-3
Chile ja Panama .....	12-5
Meksikon vientimallit .....	12-6
Taiwan .....	12-7
Argentiina .....	12-8

## Australian vientimallit

### Valmistuspäivämäärä

Valmistuspäivämäärä löytyy ajoneuvon tunnistuskyltistä.

”Valmistuspäivämäärä” tarkoittaa kalenterikuukautta ja vuotta, jolloin ajoneuvon kori ja voimalaitteisto on liitetty ja ajoneuvo siirretty pois tuotantolinjalta.

### Tilapäiskäyttöinen vararengas (pienikokoinen vararengas)

RENGASKOKO	T135/70R15 99M
VANNEKOKO	15 x 4T
RENGASPAI-NEET KYLMÄNÄ	420 kPa (60 psi)

Ajoneuvon tilapäiskäyttöisen vararenkaan enimmäiskuormituksen on oltava vähintään 775 kg, tai kuormituskertoimen ”99”, ja nopeusluokan symbolin on oltava vähintään ”M” (130 km/h).

Aja varovasti, kun ajoneuvoon on kiinnitetty tilapäiskäyttöinen vararengas. Asenna vakio-käyttöinen osa mahdollisimman pian.

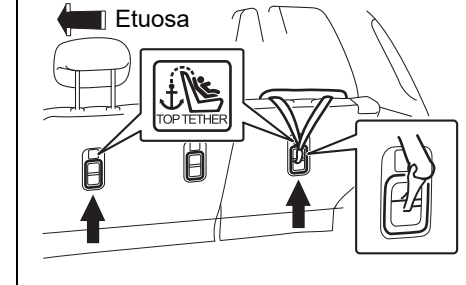
## Lasten turvaistuin

### ⚠ VAROITUS

Lasten turvaistuimen kiinnikkeet on tarkoitettu kestämään vain oikein kiinnitetyn lasten turvaistuimen paino. Niitä ei saa missään tapauksessa käyttää aikuisten turvavöitä varten, muiden varusteisiin kiinnittämiseen ajoneuvoon.

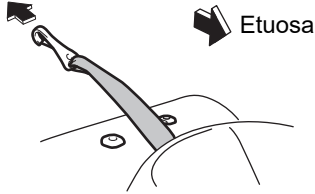
## Lasten turvaistuimen yläpuoliset kiinnikekappaleet

### ESIMERKKI



75RM371

Joissakin turvaistuimissa ylähinnan käyttö on välttämätöntä. Ylähinnan kiinnikekappaleiden sijainti autossa selviää oheisesta kuvasta. Autossa olevien yläpuolisten kiinnikekappaleiden lukumäärä riippuu auton teknisistä ominaisuuksista.

**ESIMERKKI**

54P001207

Irrota niskatuki ennen ylähihnan kiinnitystä. Kun olet kiinnittänyt ylähihnan, asenna niskatuki takaisin paikalleen ja varmista, että ylähihnan reitti on oheisen kuvan mukainen.

Voit irrottaa ylähihnan suorittamalla yllä olevat toimenpiteet käänteisessä järjestyksessä.

Katso tarkemmat tiedot lapsen turvaistuimen kiinnittämisestä kohdasta "Turvavyöt ja lasten turvaistuimet" luvusta ENNEN AJOA.

**Selkä ajosuuntaan kiinnitettävä lasten turvaistuin**

58MS030

**VAROITUS**

Turvaistuinta ei saa käyttää etuistuimella selkä ajosuuntaan, jos istuimen edessä on suojana turvavyö.

**VAROITUS**

Älä aseta etuistuimelle lapsen turvaistuinta selkä ajosuuntaan. Jos matkustajan puoleinen etuturvavyö täyttyy, turvaistuimessa selkä ajosuuntaan päin istuva lapsi saattaa kuolla tai saada vakavia vammoja. Selkä ajosuuntaan päin olevan turvaistuimen selkänoja tulee liian lähelle turvavyötä.

Jos on pakko käyttää lapsen turvaistuinta kasvat ajosuuntaan etumatkustajan istuimella, siirrä etuistuin mahdollisimman taakse. Katso tarkemmat tiedot lasten turvaistuimen kiinnittämisestä kohdasta "Turvavyöt ja lasten turvaistuimet" luvusta ENNEN AJOA.

**Turvavyön tunnuksen sisältö****ESIMERKKI**

72M00150

Tämä tarra on häikäisysojassa.

**VAROITUS**

**ÄLÄ KOSKAAN** aseta lapsen turvaistuinta etuistuimelle selkä ajosuuntaan, jos istuimen edessä on suojana AKTIIVINEN TURVATYÖN – seurauksena voi olla LAPSEN KUOLEMA tai VAKAVA LOUKKAANTUMINEN.

## Turvavyön varoitus

Noudata tätä varoitusta sekä tässä oppaassa olevia turvavöiden käyttöohjeita.

### ⚠ VAROITUS

Turvavyöt on suunniteltu käytettäväksi kehon luustoalueella ja ne on kiinnitettävä matalalle lantion poikki tai lantion, rintakehän ja olkapäiden poikki. Lantiovyön asettamista vatsan päälle on vältettävä.

- Turvavyöt on kiristettävä mahdollisimman kireälle, jotta ne antavat hyvän suojan. Löysä vyö heikentää huomattavasti suojauskykyä.
- On varottava, ettei vyöosalle pääse kiillotusaineita, öljyä eikä kemikaaleja, varsinkaan akkunestettä. Vöiden puhdistus voidaan suorittaa turvallisesti käyttämällä mietoa saippuaa ja vettä. Kulunut, likaantunut tai vahingoittunut vyö on vaihdettava.

(Jatkuu)

### ⚠ VAROITUS

(Jatkuu)

- On ehdottoman tärkeää vaihtaa koko turvavyölaitteisto voimakkaan iskun jälkeen, vaikka vyössä ei näkyisikään vahinkoja.
- Turvavyötä ei saa kiinnittää niin, että vyöosa on kierteellä.
- Turvavyötä saa käyttää vain yksi henkilö; on erittäin vaarallista panna vyö sylissä olevan lapsen ympäri.

Tapauksissa, joissa ”Turvavyökokoonpanossa” on ”Automaattinen pituuden säädin ja lukituspalautin” tai ”Hätälukituspalautin”.

### ⚠ VAROITUS

- Turvavöitä ei saa muuttaa eikä niihin saa lisätä mitään, joka voisi estää niiden sisään kelautumisen tai muun säädön.
- Katso tässä kirjassa olevia turvavöiden käyttöohjeita ja säädä turvavyö niin, että *turvavyökokoonpanon* lantion yli kulkeva osa ja olan yli tuleva osa tulevat mahdollisimman kireälle.

## GCC-maat

### Tekniset tiedot

#### 1.2 L

Suurin teho : 61 kW/6 000 r/min

Suurin vääntömomentti :

113 N·m / 4 200 r/min

Huippunopeus : 170 km/h (2WD M/T)

160 km/h (2WD CVT)

## البطارية

## بطارية بأغطية في الأعلى

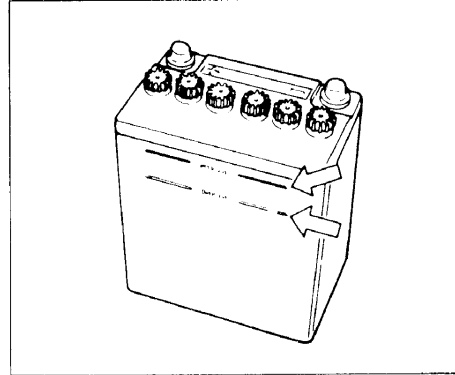
## احتياطات في إعادة شحن البطارية

حيث أن غاز الهيدروجين الملتهب يتولد في البطارية ويخرج منها عند الشحن، لهذا تأكد من اتباع الاجراءات أدناه قبل إعادة الشحن.

- ١ - انزع المفتاح من مفتاح الاشعال وأوقف تشغيل كل الملحقات.
- ٢ - افصل الكبل من الطرف السالب للبطارية اذا كانت البطارية في السيارة.
- ٣ - انزع أغطية البطارية اذا كانت الأغطية مزودة وتيار الشحن الكهربائي هو ٦ أمبير أو أكثر. في هذه الحالة لا تتجاوز ١٥ أمبير.
- استعمل تياراً كهربائياً ٥ أمبير أو أقل حين عدم نزع الأغطية أو اذا كانت البطارية غير مزودة بالأغطية أصلاً.
- ٤ - أوقف تشغيل الشاحن عند وصل وفصل كبلات الشاحن من البطارية.

## ⚠ تحذير

لا تشحن البطارية أبداً في مناطق محصورة مثل المراب. أبعد اللهب والشرر عن البطارية والا قد يحدث انفجار. كذلك لا تدخن أبداً حين العمل قرب البطارية.



يجب ابقاء مستوى محلول البطارية بين خطي المستوى العلوي "UPPER" والسفلي "LOWER" في كل الأوقات. اذا وجدت أن المستوى هو تحت خط المستوى "LOWER"، عندها أضف ماء مقطراً إلى خط المستوى "UPPER". ينبغي أن تفحص دورياً البطارية وأطراف وصل البطارية ومسند تثبيت البطارية بالنسبة للصدأ. أزل الصدأ مستعملاً فرشاة قاسية ونشادر ممزوجة بالماء، أو صودا الخبز الممزوجة بالماء. بعد ازالة الصدأ، اشطف بماء نظيف.

اذا كان لن يتم قيادة سيارتك لشهر أو أطول، عندها افصل الكبل من الطرف السالب للبطارية للمساعدة في منع التفريغ.

## ⚠ تحذير

تنتج البطاريات غاز الهيدروجين الملتهب. لهذا أبعد اللهب والشرر عن البطارية والا قد يحدث انفجار. كذلك لا تدخن أبداً حين العمل قرب البطارية.

## ⚠ تحذير

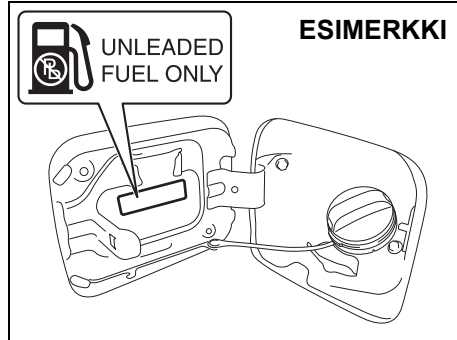
عند فحص أو صيانة البطارية، افصل الكبل السالب. احرص ألا تسبب دائرة قصر بترك أجسام معدنية تمس أقطاب البطارية والسيارة في نفس الوقت.

## ⚠ تحذير

لتجنب الأذى الشخصي أو اتلاف السيارة أو البطارية، اتبع تعليمات بدء الحركة بكبلات العبور المذكورة في قسم خدمة الطوارئ من هذا الدليل اذا كان من الضروري بدء حركة السيارة بكبلات العبور.

## Chile ja Panama

### Polttoainesuositus



75RM172

#### K12M-moottorimallit

Katalyysaattorivaurioiden välttämiseksi autossa **on käytettävä** lyijytöntä bensiiniä, jonka oktaaniluku (RON) on vähintään 91. Tällaisissa ajoneuvoissa on tarra polttoaineen täyttöputken lähellä, jossa lukee: UNLEADED FUEL ONLY, NUR UNVERBLEITES BENZIN, ENDAST BLYFRI BENZIN tai SOLO GASOLINA SIN PLOMO.

#### Bensiini-etanoliseokset

Joillakin alueilla on saatavilla lyijyttömän bensiinin ja etanolin (etyylialkoholin) sekoitusta, josta käytetään myös markkinanimiä kettä gasoholi.

Autossa voidaan käyttää tällaista sekoitusta, jos etanolipitoisuus on alle 10 %. Tarkista, ettei tällaisen bensiini-etanolisekoituksen oktaaniluku ole alhaisempi kuin bensiinille suositeltu oktaaniluku.

#### HUOMAA:

*Jos et ole tyytyväinen auton ajettavuuteen tai polttoaineenkulutukseen, kun käytät bensiiniä ja alkoholin sekoitusta, vaihda lyijyttömään bensiiniin, joka ei sisällä alkoholia.*

#### HUOMAUTUS

Polttoainesäiliössä on ilmatila, joka sallii polttoaineen lämpölaajenemisen. Jos polttoaineen tankkausta jatketaan sen jälkeen, kun tankkauspistoolin automaattikatkaisin on toiminut, ilmatila tulee täyteen. Jos polttoainesäiliö näin täytettynä altistuu lämmölle, on seurauksena polttoaineen ylivuotaminen. Polttoainevuodon välttämiseksi säiliön täyttö pitää lopettaa, kun tankkauspistoolin automaattikatkaisin aktivoituu. Jos käytössä on ei-automaattinen järjestelmä, lopeta täyttö, kun täyttöputki alkaa huohottaa.

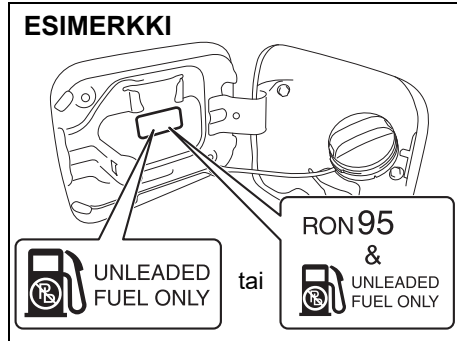
#### HUOMAUTUS

**Varo läikyttämästä polttoainetta, kun tankkaat autoosi alkoholia sisältävää polttoainetta. Jos polttoainetta läikyy auton maalipinnalle, pyyhi se pois välittömästi. Alkoholia sisältävä polttoaine vahingoittaa maalipintaa, eivätkä vauriot ole takuun piirissä.**



## Meksikon vientimallit

### Polttoainesuositus



75RM304

Autossa on käytettävä tavallista lyijytöntä bensiiniä, jonka oktaaniluku on vähintään 87 ((R + M)/2 -laskentamenetelmä). Joillakin alueilla on saatavana vain hapetettuja polttoaineita.

Hapetettuja polttoaineita, jotka täyttävät vähimmäisoktaanilukuvaatimuksen sekä alla olevat vaatimukset, voidaan käyttää autossa ilman että Uuden auton rajoitettu takuu raukeaa.

#### HUOMAA:

Hapetetut polttoaineet ovat polttoaineita, jotka sisältävät happea kuljettavia lisäaineita, kuten MTBE:tä tai alkoholia. Jos autoon on kiinnitetty tarra "RON 95", autossa on käytettävä lyijytöntä polttoainetta, jonka oktaaniluku on vähintään 91 ((R + M)/2 -laskentamenetelmä).

#### Bensiinin/etanolin sekoitukset

Lyijyttömän bensiinin ja etanolin (etyylialkoholin) sekoitusta, josta käytetään myös markkinanimikettä gasoholi, voidaan myös käyttää autossa, jos polttoaineen etanolipitoisuus on enintään 10 %.

### Polttoainepumpun merkintä

Joissakin Yhdysvaltain osavaltioissa hapetettuja polttoaineita annostelevissa pumpeissa on oltava hapetusaineen tyyppin ja prosenttimäärän ilmaiseva merkintä, jossa on myös oltava tiedot mahdollisista merkittävistä lisäaineista. Tällaiset merkinnät voivat sisältää riittävästi tietoa, jotta voit päätellä, täyttääkö kyseinen polttoaineseos yllä mainitut vaatimukset. Muilla alueilla pumpeissa ei ehkä ole selkeitä merkintöjä, joista käy ilmi hapetusaineen ja lisäaineiden sisältö ja tyyppi. Jos olet epävarma siitä, täyttääkö jokin polttoaine nämä vaatimukset, tarkista asia huoltoaseman ylläpitäjältä tai polttoaineen toimittajalta.

#### HUOMAA:

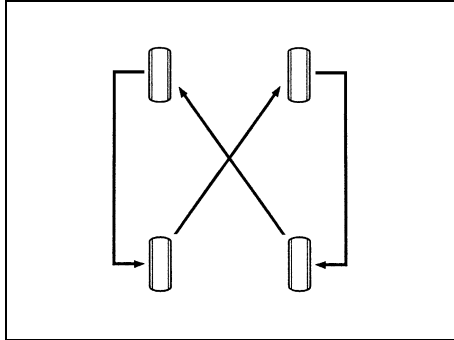
Ilmansaasteiden pienentämiseksi SUZUKI suosittelee käyttämään hapetettuja polttoaineita. Jos et kuitenkaan ole tyytyväinen auton ajettavuuteen tai polttoainenkulutukseen, kun käytät hapetettua polttoainetta, vaihda normaaliin lyijyttömään bensiiniin.

### HUOMAUTUS

Varo läikyttämästä polttoainetta, kun tankkaat autoosi alkoholia sisältävää polttoainetta. Jos polttoainetta läikkyi auton maalipinnalle, pyyhi se pois välittömästi. Alkoholia sisältävä polttoaine vahingoittaa maalipintaa, eivätkä vauriot ole takuun piirissä.

## Renkaiden paikan vaihto

### Neljän renkaan paikan vaihto



54G114

Renkaiden epätasaisen kulumisen välttämiseksi ja niiden käyttöiän pidentämiseksi tulee renkaiden paikkaa vaihtaa kuvassa näytetyllä tavalla. Suosittelemme vaihtamaan renkaiden paikkaa määräaikaishuolto-ohjelman mukaisesti. Auton etu- ja takarenkaiden rengaspaineet on säädettävä auton rengastietotarrassa mainittujen paineiden mukaisesti renkaiden paikan vaihdon jälkeen.

## Taiwan

### Turvatyynyn tunnuksen sisältö



61MS503

Tämä tarra on häikäisysojassa.

## ⚠ VAROITUS

Vauvojen ja lasten, jotka tarvitsevat turvaistuinjärjestelmän, ei tulisi istua etumatkustajan paikalla, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYÖNY.

- Älä koskaan käytä etumatkustajan istuimella turvaistuinta, joka asennetaan selkä menosuuntaan.
- Jos sinun täytyy käyttää selkä menosuuntaan asennettavaa turvaistuinta etumatkustajan istuimella, poista etumatkustajan turvatyöny käytöstä.

Muussa tapauksessa voi tapahtua lapsen KUOLEMA tai VAKAVA LOUKKAANTUMINEN.

SUZUKI suosittelee, että aina, kun vain on mahdollista, lapsen turvaistuin kiinnitetään takaistuimelle. Onnettomuustilastojen mukaan on turvallisempaa, että lapsi istuu oikein kiinnitettynä turvaistuimeen takaistuimella kuin etuistuimella.

Ajoneuvossa on etumatkustajan turvatyönyjen päältäkytkemisjärjestelmä. Etumatkustajan etururvatyöny on kytkettävä pois päältä, jos lapsen turvaistuin asetetaan etumatkustajan istuimelle.

Katso tarkemmat tiedot lapsen turvaistuimen kiinnittämisestä kohdista "Turvavyöt ja lasten turvaistuimet", "Asennus lantion ja olan yli kulkevalla turvavyöllä" ja "Etumatkustajan turvatyynyjen päältäkytkemisjärjestelmä" luvusta ENNEN AJOA.

### VAROITUS

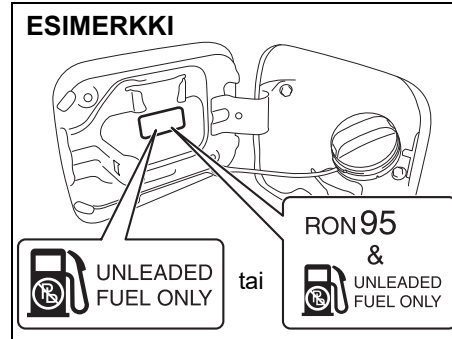
Jos lasten turvaistuinta käytetään etuistuimella, etumatkustajan turvatyyny täytyy kytkeä pois päältä, muuten sen purkautuminen voi aiheuttaa lapsen kuoleman tai loukkaantumisen.

### VAROITUS

Tarkista, että etumatkustajan turvatyyny on kytketty päälle ja että "PASSENGER AIR BAG ON" -merkkivalo palaa, mikäli turvaistuin on poistettu etumatkustajan istuimelta.

## Argentiina

### Polttoainesuositus



75RM304

### K12M-moottorimallit

Katalyysaattorivaurioiden välttämiseksi ajoneuvossa **täytyy käyttää** lyijytöntä bensiiniä, jonka oktaaniluku (RON) on vähintään 91 (tai vähintään 95, jos näin on mainittu polttoainesäiliön kannessa). Tällaisissa ajoneuvoissa on tarra polttoaineen täyttöputken lähellä, jossa lukee: UNLEADED FUEL ONLY, NUR UNVERBLEITES BENZIN, ENDAST BLYFRI BENZIN tai SOLO GASOLINA SIN PLOMO.

Jos näet "RON 95" -tarran, sinun on käytettävä lyijytöntä bensiiniä, jonka oktaaniluku (RON) on vähintään 95.

### Bensiini-etanoliseokset

Joillakin alueilla on saatavilla lyijyttömän bensiinin ja etanolin (etyylialkoholin) sekoitusta, josta käytetään myös markkinanimiä: kettä gasoholi.

Autossa voidaan käyttää tällaista sekoitusta, jos etanolipitoisuus on alle 12 %. Tarkista, ettei tällaisen bensiini-etanolisekoituksen oktaaniluku ole alhaisempi kuin bensiinille suositeltu oktaaniluku.

### HUOMAA:

Jos et ole tyytyväinen auton ajettavuuteen tai polttoaineenkulutukseen, kun käytät bensiiniä ja alkoholin sekoitusta, vaihda lyijyttömään bensiiniin, joka ei sisällä alkoholia.

### HUOMAUTUS

Polttoainesäiliössä on ilmatila, joka sallii polttoaineen lämpölaajenemisen. Jos polttoaineen tankkausta jatketaan sen jälkeen, kun tankkauspistoolin automaattikatkaisin on toiminut, ilmatila tulee täyteen. Jos polttoainesäiliö näin täytettynä altistuu lämmölle, on seurauksena polttoaineen ylivuotaminen. Polttoainevuodon välttämiseksi säiliön täyttö pitää lopettaa, kun tankkauspistoolin automaattikatkaisin aktivoituu. Jos käytössä on ei-automaattinen järjestelmä, lopeta täyttö, kun täyttöputki alkaa huuhottaa.

***HUOMAUTUS***

Varo läikyttämästä polttoainetta, kun tankkaat autoosi alkoholia sisältävää polttoainetta. Jos polttoainetta läikyy auton maalipinnalle, pyyhi se pois välittömästi. Alkoholia sisältävä polttoaine vahingoittaa maalipintaa, eivätkä vauriot ole takuun piirissä.

## AAKKOSELLINEN HAKEMISTO

## Tunnukset

”Average fuel economy” .....	2-74, 2-94
”Cruise”merkkivalo .....	2-115
”Instant fuel economy” .....	2-74, 2-94
”Range” .....	2-74, 2-94
”SET”merkkivalo .....	2-115

## A

Ajo liukkaalla tiellä.....	4-4
Ajo mäkisessä maastossa .....	4-3
Ajoaika .....	2-74
Ajonestolaite .....	2-1
Ajonestolaitteen ja avaimettoman käynnistysjärjestelmän varoitusvalo .....	2-108
Ajonvakautusjärjestelmä .....	3-78
Ajonvakautusjärjestelmä (ESP®).....	3-78
Ajovalintatilan ilmaisin .....	2-78
Ajovalojen automaattisen suuntausjärjestelmän varoitusvalo.....	2-111
Ajovalojen suuntauksen säädin .....	2-123
Ajovalojen suuntaus.....	7-48
Ajovalokuvion säätö.....	2-120
Akku .....	7-42
Akun vaihto .....	7-43
Alamäkihidastimen kytkin.....	3-81
Alamäkihidastimen merkkivalo .....	2-105, 3-82
Alamäkihidastin .....	3-80
Alustan sarjanumero .....	10-1
AM/FM/DAB CD soitin .....	5-33
AM/FM-CD-soitin.....	5-33

Apuakkukäynnistyksen ohjeet.....	8-10
Argentiina .....	12-8
Asennus ISOFIX-kiinnikkeillä.....	2-49
Asennus lantion ja olan yli kulkevilla turvavyöllä.....	2-48
Asetustila .....	2-79, 2-99
Audiojärjestelmä .....	5-33
Audiojärjestelmän kauko-ohjaus.....	5-77
Australian vientimallit.....	12-1
Auto Gear Shift.....	3-25
Auto Gear Shift öljy.....	7-34
Automaattinen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä (ilmastointi).....	5-26
Auton kuormaus.....	6-1
Auton nostaminen hallitunkilla .....	8-3
Auton peseminen .....	9-4
Auton puhdistus.....	9-2
Auton tunnisteet.....	10-1
AUX/USB-pistorasia.....	5-7
AUX-toiminto .....	5-63
Avaimet .....	2-1
Avaimeton käynnistysjärjestelmä .....	3-6
Avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjain.....	2-7
Avaimettoman lukitusjärjestelmän kauko-ohjain.....	2-7, 2-13
Avoimen oven varoitusvalo .....	2-108
<b>B</b>	
Bensiini-etanoliseokset .....	1-1
Bensiinimoottori.....	1-1
Bensiinin/etanolin sekoitukset .....	12-6
Bluetooth®-handsfree.....	5-65
Bluetooth® äänentoisto .....	5-74

## AAKKOSELLINEN HAKEMISTO

---

### C

CDlevyn kuunteleminen ..... 5-50

Chile ja Panama ..... 12-5

### E

Eco-ajonäyttö ..... 2-79

Eco-Cool ..... 3-48

Energiavirran ilmaisin ..... 2-74, 3-46

ENG ASTOP ”OFF” kytkin ..... 3-45

ENG A-STOP ”OFF” -merkkivalo ..... 2-114

ENG A-STOP -järjestelmä  
(moottorin pysäytysautomaatiikka) ..... 3-35

ENG A-STOP -merkkivalo ..... 2-114

ESP® ”OFF” -kytkin ..... 3-80

ESP® ”OFF” -merkkivalo ..... 2-105, 3-79

ESP®-varoitusvalo ..... 2-104, 3-79

Etuistuimen lämmitin ..... 2-28

Etuistuimen selkänojan lehtitasku ..... 5-9

Etuistuimet ..... 2-27

Etumatkustajan turvatyynyjen  
päättäkytkemisjärjestelmä ..... 2-65

Etumukitelineet ..... 5-9

Etupulloteline ..... 5-9

Etuseisontavalo ..... 7-53

Etusumuvalo ..... 7-51

Etusumuvalojen kytkin ..... 2-119

Etusumuvalojen merkkivalo ..... 2-111

Etusuuntavilkku ..... 7-53

Etuturvatyyny ..... 2-55

### G

GCC-maat ..... 12-3

### H

Halogeeniajovalot ..... 7-49

Hansikaslokero ..... 5-7

Hinaaminen ..... 8-11

Hinauskoukun kiinnityskohdat ..... 6-6

Hinaussilmukat ..... 5-12

Huolto-ohjelma ..... 7-2

Huolto-ohjelma ajettaessa vaikeissa ajo-olosuhteissa  
(EU-maat ja Israel) ..... 7-18

Huolto-ohjelma ajettaessa vaikeissa ajo-olosuhteissa  
(paitsi EU-maat ja Israel) ..... 7-8

Huomiovalot ..... 7-51

Häikäisysoja ..... 5-4

Häiriömerkkivalo ..... 2-107

Hätäjarrutehostin ..... 3-76

Hätäjarrutuksen signaali (ESS) ..... 3-71

Hätätilanteessa lukkiutuva pidin (ELR) ..... 2-35

Hätävilkkujen katkaisin ..... 2-125

### I

I/S AC-asetukset ..... 3-48

Ikkunan voimanrajoitin ..... 2-22

Ikkunat ..... 2-20

Ilmanpuhdistin ..... 7-29

Ilmastointijärjestelmä ..... 7-58

Ilmastointilaitteen suodatinpanos ..... 7-59

iPod®-laitteen kuuntelu ..... 5-60

Istuimen asennonsäätövipu ..... 2-27, 2-30

Istuimen korkeudensäätövipu ..... 2-27

Istuinten säätäminen ..... 2-27, 2-29

**J**

Jakovaihteiston öljy .....	7-34
Jalkatuki .....	5-10
Jarrujärjestelmän varoitusvalo.....	2-103
Jarrulevyt ja jarrurummut .....	7-38
Jarruneste .....	7-36
Jarrupoljin .....	3-12, 7-37
Jarrut.....	7-36
Jarrutus .....	3-75
Jarrutusenergian talteenoton merkkivalo .....	2-114
Jos CVT-vaihdevipua ei voi siirtää asennosta ”P” .....	3-23
Joutokäynnin kokonaisaika sammutettuna .....	2-74
Joutokäynnin polttoaineensäästö.....	2-74
Joutokäyntiaika sammutettuna .....	2-78
Jäähdytysnesteen lisäys.....	7-28
Jäähdytysnesteen määrän tarkastus .....	7-28
Jäähdytysnesteen vaihto .....	7-29
Jäähdytysnesteen valinta .....	7-28

**K**

Kaasupoljin .....	3-12
Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmä .....	3-53
Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän ”OFF”-merkkivalo .....	2-110
Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo .....	2-110
Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän OFF (pois) kytkin .....	3-61
Kahden kameran törmäysvaroitinjärjestelmän varoitusvalo.....	2-116
Kaistavahdin varoitustoiminnon ”OFF”merkkivalo .....	2-111
Kaistavahdin varoitustoiminto ”OFF”-kytkin .....	3-62

Kaistavahdin varoitusvalo.....	2-110
Katalysaattori .....	4-1
Kattotelineet .....	5-11
Kauko-ohjauksella taittavat peilit .....	2-25
Kaukovalojen merkkivalo .....	2-112
Kello .....	2-74, 2-98
Keskikonsolin lokero .....	5-9
Keskinopeus.....	2-74
Kiinni juuttunut auto .....	4-5
Kirkkaudensäättö .....	2-70
Kojetaulun alla olevat sulakkeet.....	7-47
Konepelti.....	5-2
Kuinka ABS toimii.....	3-77
Kuljettajan turvavyön muistutusvalo / etumatkustajan turvavyömuistutinvalo .....	2-106
Käsiikäyttöinen ikkunannostin .....	2-20
Käsiikäyttöinen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä.....	5-21
Käsivalintainen vaihteisto .....	3-17
Käsivalintatila .....	3-22
Käsivalintatilan ilmaisim .....	2-77
Käännettävät takaistuinten selkänojat.....	2-31
Käyntinopeusmittari .....	2-69
Käyttöihna .....	7-23
Kytkinpoljin.....	3-12, 7-36

**L**

Lantio-olkavyö.....	2-35
Lapsilukot (takaovet) .....	2-5
Lasten turvaistuimen asennus ylähihnalla.....	2-51
Lasten turvaistimet .....	2-40
Lasten turvaistuin .....	12-1
Latauksen merkkivalo.....	2-106

## AAKKOSELLINEN HAKEMISTO

---

Lattiamatot .....	5-10
LED-ajovalojen varoitusvalo.....	2-112
LED-ajovalot.....	7-49
Lisävarustepistorasia.....	5-6
Lisää öljyä ja tarkasta vuotojen varalta .....	7-27
Lisääminen .....	7-25
Litiumioniakku .....	7-45
Luistonestojärjestelmä.....	3-78
Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS) .....	3-76, 3-78
Lukkiutumattoman jarrujärjestelmän (ABS) varoitusvalo.....	2-104
Lumiketjut.....	4-5
Lämmitettävän takalasin / lämmitettävien ulkotaustapeilien kytkin .....	2-129
Lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä .....	5-15
Lämmitysjärjestelmä .....	5-17
Lämpömittari .....	2-74, 2-97
Lyijyakku .....	7-42
<b>M</b>	
Maastoajo .....	4-6
Manuaalivaihteiston öljy .....	7-34
Matkamittari.....	2-78, 2-94
Matkustamon kantoalue moottoria käynnistettäessä .....	3-9
Meksikon vientimallit.....	12-6
Mittaristo.....	2-68
Moottorijäähdytysnesteen korkean lämpötilan varoitusvalo (punainen) .....	2-109
Moottorin jäähdytysneste .....	7-28
Moottorin jäähdytysnesteen alhaisen lämpötilan merkkivalo (sininen).....	2-113

Moottorin käynnistys (autot, joissa ei ole avaimetonta käynnistysjärjestelmää).....	3-13
Moottorin käynnistys (autot, joissa on avaimeton käynnistysjärjestelmä).....	3-14
Moottorin sarjanumero .....	10-1
Moottoriongelma: Jos käynnistysmoottori ei pyöri.....	8-13
Moottoriongelma: Moottorissa liikaa polttoainetta .....	8-13
Moottoriongelma: Ylikuumeneminen .....	8-13
Moottoritiellä ajaminen .....	4-3
Moottoritiellä olevat sulakkeet.....	7-45
Moottoriöljy ja öljynsuodatin .....	7-23
Moottoriöljyn ja öljynsuodattimen vaihto .....	7-25
Moottoriöljyn kulutus.....	3-2
MP3/WMA/AAC-levyn kuunteleminen .....	5-53
MTBE:tä sisältävä bensiini.....	1-1
Mukiteline ja säilytyslokero.....	5-8
Mäkilähtöavustin .....	3-84
Määräaikaishuolto-ohjelma (EU-maat ja Israel).....	7-13
Määräaikaishuolto-ohjelma (pois lukien EU-maat ja Israel).....	7-3
<b>N</b>	
Niskatuet .....	2-28, 2-30
Nopeudenrajoitin.....	3-51
Nopeusmittari .....	2-69
<b>O</b>	
Ohjaus .....	7-38
Ohjauspyörän korkeussäädön lukitusvipu.....	2-128
Olkavyön kiinnittimen korkeuden säädin .....	2-39
Osamatkamittari .....	2-78, 2-94
Ovien keskuslukitusjärjestelmä.....	2-3
Ovien lukot.....	2-2



**P**

Paina jarrupoljinta ilmaisoin .....	2-115
Pakokaasuvaroitus .....	3-1
Pariston vaihto .....	2-12, 2-15
Peilit .....	2-23
Peruutuskamera .....	3-72
Peruutusvalo .....	7-53
Peräluukku .....	2-5
Perävaunun vetäminen .....	6-1
Pienikokoinen vararengas .....	7-41
Polkimet .....	3-12
Polttimoiden vaihto .....	7-49
Polttoaineenkulutus .....	2-74, 2-94
Polttoainemittari .....	2-70, 2-78, 2-93
Polttoainepumpun merkintä .....	12-6
Polttoainesuositus .....	1-1, 12-5, 12-6, 12-8
Polttoainesäiliön kansi .....	5-1
Portaaton automaattivaihteisto (CVT) .....	3-19
Portaattoman automaattivaihteiston (CVT) öljy .....	7-32
Päivittäiset tarkastukset .....	3-1
Päivävalojärjestelmä .....	2-118
Päävaroitusvalo .....	2-115
Pölykapseli .....	8-5
Pyyhinten ja pesimen käyttö .....	2-125
Pyyhkimien sulat .....	7-55

**R**

Radioantenni .....	5-32
Radiolähetinten asennus .....	5-32
Radion kuunteleminen .....	5-43, 5-45
RDS (Radiodatajärjestelmä) .....	5-47
Rekisterikilven valo .....	7-54

Rengaspaineen varoitusvalo .....	2-101, 3-85
Rengaspaineiden valvontajärjestelmä (TPMS) .....	3-85
Renkaanpaikkaussarja .....	8-5
Renkaanvaihtotyökalut .....	8-1
Renkaat .....	7-39
Renkaiden ja/tai vanteiden vaihtaminen .....	3-93
Renkaiden paikan vaihto .....	7-41
Renkaiden tarkastus .....	7-39
Renkaiden vaihto .....	8-4
Ruosteenesto .....	9-1
<b>S</b>	
Saattovalo .....	2-118
Seisontajarru .....	7-38
Seisontajarrun kahva .....	3-10
Seisontajarrun muistutusääni .....	3-11
Selkänöjan kallistuksensäätövipu .....	2-27, 2-30
SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) .....	3-46
Sisätaustapeili .....	2-23
Sisävalo .....	5-5, 7-49
Sivuovien lukot .....	2-2
Sivupeilien taittokytkin .....	2-24
Sivusuuntavilkku .....	7-50
Sivuturvatyyny ja -verhoturvatyyny .....	2-60
Stereokamera .....	3-63
S-tilakytkin .....	3-21
S-tilanilmaisimien .....	2-77, 2-93
Sulakkeet .....	7-45
Suosittelava neste .....	7-32
Suuntavilkun käyttö .....	2-124
Suuntavilkun merkkivalot .....	2-112
Suuntavilkun vipu .....	2-123

## AAKKOSELLINEN HAKEMISTO

---

Sähkötoiminen ohjaustehostin .....	2-109	TURVATYYNY-valo .....	2-55, 2-106
Sähkötoimiset peilit.....	2-24	Turvavöiden esikiristinjärjestelmä .....	2-52
Sähkötoimisten ikkunannostimien katkaisimet.....	2-20	Turvavöiden tarkastus.....	2-40
Sytytystulpat .....	7-31	Turvavyömuistutin.....	2-37
Sytytysvirran tilan valinta .....	3-7	Turvavyön varoitus .....	12-3
<b>T</b>		Turvavyöt ja lasten turvaistuimet .....	2-33
Taiwan.....	12-7	Tuulilasin pesuneste.....	7-58
Takaistuimet.....	2-29	Tuulilasinpesin .....	2-126
Takalasin pyyhkimen ja pesimen katkaisin.....	2-127	Tuulilasinpyyhinten ja pesimen katkaisin .....	2-125
Takamukiteline.....	5-9	Tuulilasinpyyhkimet.....	2-126
Takapulloteline.....	5-9	<b>U</b>	
Takasumuvalo .....	7-54	Ulkotaustapeilit .....	2-24
Takasumuvalokytkin .....	2-119	USB-laitteelle tallennettujen tiedostojen kuuntelu .....	5-57
Takasumuvalon merkkivalo.....	2-111	<b>V</b>	
Takatasauspyörästäön öljy.....	7-34	Vahaaminen .....	9-5
Takaulkopaikan turvavyön ohjain .....	2-39	Vaihdeasento .....	2-77
Takavaloryhmä.....	7-53	Vaihteilmaisain .....	2-77, 2-93, 3-33
Taloudellinen ajo .....	4-2	Vaihteiston käyttäminen.....	3-17
Tartuntakahvat .....	5-7	Vaihteiston varoitusvalo.....	2-107
Tavaratilan peitelevy .....	5-11	Vaihteistoöljy.....	7-34
Tehostetut jarrut .....	3-75	Vaihteistoöljyn tason tarkastus .....	7-34
<b>TEKNISIÄ TIETOJA</b> .....	11-1	Vaihteistoöljyn vaihto .....	7-35
Tietonäyttö (mittaristo ilman kierroslukumittaria).....	2-93	Vaijerikäyttöinen kytkin .....	7-36
Tietonäyttö (mittaristo kierroslukumittarin kanssa).....	2-72	Vakionopeudensäädin .....	3-48
Tilapäiskäyttöinen vararengas		Valaistuksen merkkivalo .....	2-112
(pienikokoinen vararengas) .....	12-1	Valitsimen asento.....	2-77, 2-93
Totutusajo .....	4-1	Valmistuspäivämäärä .....	12-1
Tunkin käyttö .....	8-1	Valoautomaatiikka.....	2-117
Turvaistuinjärjestelmä YK-säädöstä nro 16		Valojen käyttö.....	2-116
soveltavissa maissa .....	2-43	Valojen muistutusäänimerkki .....	2-118
Turvatyynyjärjestelmä (turvatyyny) .....	2-54	Valojen säätövipu.....	2-116

Varashälytin .....	2-16
Varashälytyksen merkkivalo.....	2-19
Varkaudenesto-ominaisuus.....	5-79
Varmistuslukitusjärjestelmä .....	2-4
Varoitus- ja merkkivalot .....	2-101
Varoitus- ja näyttöviestit .....	2-82, 3-70
Vetoluistonestojärjestelmä .....	3-83
Vetoluistonestojärjestelmän kytkin .....	3-83
Virta-avaimen muistutin .....	2-2
Virtalukko .....	3-3
Virtapainike .....	3-5
Virtapainikkeen valaistus .....	3-7
Vähäisen polttoainemäärän varoitusvalo .....	2-108
Ä	
Äänimerkki .....	2-128
Ö	
Öljymäärän tarkastus .....	7-24
Öljyn merkkivalo .....	2-94
Öljynpaineen merkkivalo .....	2-105
Öljynsuodattimen vaihto.....	7-26
Öljynvaihdon merkkivalo .....	2-113
Öljysuositus .....	7-23
Öljytason tarkastus .....	7-32

# Uudistetun painoksen piiriin kuuluvat maat YK-säädöksen nro 10 kolmannen painoksen jälkeen

## Radiolähetinten (RF) asennus

Autosi täyttää YK-säädöksen nro 10 kolmannen painoksen jälkeisen uudistetun painoksen vaatimukset.

Jos autoosi on tarkoitus asentaa RF-radiolähetin, suosittelemme, että valitset laitteen, joka täyttää asuinmaassasi sovellettavat säännöt ja säädökset, ja pyydät lisätietoja SUZUKI-jälleenmyyjältä tai pätevältä huoltomekaanikolta.

### Taulukko : Autoon asennettujen RF-lähetinten asennus ja käyttö

Taajuuskaistat (MHz)		Antennin asennuspaikka autossa*	Suurin lähetysteho (W)
144–146	Radioamatöörikaista	 75RM342	50
430-440	Radioamatöörikaista		50
1 200-1 300	Radioamatöörikaista		10

(1) Etuosa

(2) Antennin asennuspaikka: katon vasen etuosa

(3) Antennin asennuspaikka: katon oikea etuosa

\*Kuvan esimerkissä on viistoperäinen auto.

### Asennukseen liittyvät yksityiskohdat

**HUOMAA:**

- 1) Antennikaapeli on kuljetettava mahdollisimman etäällä auton sähkölaitteista ja johdinsarjoista.
- 2) Lähettimen virtakaapelin on oltava kytkettynä asianmukaisesti auton lyijyakkuun.

### HUOMAUTUS

Tarkista ennen auton käyttöä, ettei auton sähkölaitteisiin kohdistu häiriöitä lähettimen valmiustilassa eikä lähetystilassa.

**MODEL NAME : T61M0**



**MODEL NAME : K68P2**



**MODEL NAME : I68P0**



**MODEL NAME : K68P4**



Model:R68P0/P74P0



Malli: S180052024



Malli: 40398036



# VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

TRA:n hyväksymä

T61M0

TRA

REGISTERED No:

ER0117296/13

DEALER No:

DA0039842/10

I68P0

TRA

REGISTERED No:

ER36057/14

DEALER No:

DA0039842/10

K68P2

TRA

REGISTERED No:

ER37259/15

DEALER No:

DA0039842/10

K68P4

TRA

REGISTERED No:

ER37258/15

DEALER No:

DA0039842/10

# VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

TRA:n hyväksymä

Model:K68PB

TRA  
REGISTERED No:  
ER39601/15  
DEALER No:  
DA39720/15

Model:R68P0

TRA  
REGISTERED No:  
ER39664/15  
DEALER No:  
0034163/10

Model:P74P0

TRA  
REGISTERED No:  
ER39663/15  
DEALER No:  
0034163/10

S180052024

**TRA**  
REGISTERED No :  
ER37742/15  
DEALER No :  
DA36975/14

40398036

**TRA**  
REGISTERED No :  
ER38555/15  
DEALER No :  
DA36975/14



# VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

TRA:n hyväksymä

TRA

REGISTERED  
ER45345/16

No :

DEALER  
DA0052708/10

No :

# VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

OMAN-TRA:n hyväksymä

T61M0

OMAN-TRA  
R/0952/13  
D100428

I68P0

OMAN-TRA  
R/2142/14  
D100428

K68P2

OMAN-TRA  
R/2392/15  
D100428

K68P4

OMAN-TRA  
R/2391/15  
D100428

# VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

## OMAN-TRA:n hyväksymä

Model:K68PB

OMAN - TRA

R/2350/15

D100428

Model:R68P0

OMAN - TRA

R/1968/14

D100428

Model:P74P0

OMAN - TRA

R/1970/14

D100428

S180052024

OMAN-TRA

R/1293/10

D090258

40398036

OMAN-TRA

R/1445/10

D090258

# VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

OMAN-TRA:n hyväksymä

OMAN-TRA

R/3086/16

D090024

MODEL No. : T61M0 / I68P0 / K68P2 / K68P4

- א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי. כלומר – לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.
- ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי. מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
- ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

דגם : K68PB

תנאים מיוחדים והערות משרד התקשורת :

מערכת IMMOBILIZER לרכב בתדר 125KHz הכוללת מקלט בתדר 433.92MHz

- א. השימוש במכשיר פטור מרשיון הפעלה אלחוטי, לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי. מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
- ב. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

דגם : R68P0/P74P0

לפני השיווק ידאג היבואן שעל אריזה חיצונית של המוצר יודבק מדבקה, בה יהיה רשום כי :

- א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי. כלומר – לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.
- ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי. מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
- ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

MODEL No: 40398036 / S180052024

- א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי. כלומר-לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.
- ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציווד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי. מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
- ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

# VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

MARCA: Panasonic

MODELO: AZ1601

COFETEL

RCPPAAZ16-0312



La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

# VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Marca : SUZUKI  
Modelo : T61M0  
Origen : THAILAND

**CNC** COMISIÓN NACIONAL  
DE **COMUNICACIONES**

H-17332



**AGREE PAR L'ANRT MAROC**

Type : T61M0

Numéro d'agrément : MR 7816 ANRT 2013

Date d'agrément : 31/01/2013

Type : I68P0

Numéro d'agrément : MR 9603 ANRT 2014

Date d'agrément : 12/09/2014

Type : K68P2

Numéro d'agrément : MR 10015 ANRT 2015

Date d'agrément : 29/01/2015

Type : K68P4

Numéro d'agrément : MR 10014 ANRT 2015

Date d'agrément : 29/01/2015

Model:K68PB

**AGREE PAR L'ANRT MAROC**

Numéro d'agrément: MR 9992 ANRT 2015

Date d'agrément: 19/01/2015

Model:R68P0

**AGREE PAR L'ANRT MAROC**

Numéro d'agrément: MR 9326 ANRT 2014

Date d'agrément: 02/06/2014

Model:P74P0

**AGREE PAR L'ANRT MAROC**

Numéro d'agrément: MR 9352 ANRT 2014

Date d'agrément: 10/06/2014

S180052024

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR4498 ANRT2008

Date d'agrément : 31/10/2008

40398036

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR5837 ANRT2010

Date d'agrément : 08/10/2010

## 第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

## 第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。



CalsonicKansei Corp.  
2-1917, Nishshin-cho, Kita-ku, Saitama-shi, Saitama-ken, 331-8501, Japan  
TEL : +81-48-660-4073 FAX : +81-48-661-1050

[Czech]	Calsonic Kansei Corp. tímto prohlašuje, že K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 splňuje základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/ES.
[Danish]	Undertegnede Calsonic Kansei Corp. erklærer herved, at følgende udstyr K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt Calsonic Kansei Corp., dass sich das Gerät K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab Calsonic Kansei Corp. seadme K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiiviist tulenevatele teistele asjakohastele
[English]	Hereby, Calsonic Kansei Corp. , declares that this K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por la presente, Calsonic Kansei Corp., declara que este K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Calsonic Kansei Corp. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Κ68P2/Κ68P4/Τ61Μ0/Ι68P0 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕ Σ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente, Calsonic Kansei Corp. déclare que l'appareil K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente Calsonic Kansei Corp. dichiara che questo K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo Calsonic Kansei Corp. deklarē, ka K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo Calsonic Kansei Corp. deklaruoją, kad šis K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart Calsonic Kansei Corp. dat het toestel K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, Calsonic Kansei Corp. , jiddikjara li dan K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
[Hungarian]	A Calsonic Kansei Corp. ezzenel kijelenti, hogy a K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 típusú berendezés teljesíti az alapelvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
[Polish]	Niniejszym Calsonic Kansei Corp. deklaruje że K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
[Portuguese]	Eu, Calsonic Kansei Corp., declaro que o K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.
[Slovenian]	Calsonic Kansei Corp. izjavlja, da je ta K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	Calsonic Kansei Corp. týmto vyhlasuje, že K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	Calsonic Kansei Corp. vakuuttaa täten että K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[Swedish]	Härmed intygar Calsonic Kansei Corp. att denna K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir Calsonic Kansei Corp. yfir því að K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[Norwegian]	Calsonic Kansei Corp. erklærer herved at utstyret K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile Calsonic Kansei Corp. , bu K68P2/K68P4/T61M0/I68P0' in 1995/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerini ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romanian]	Prin prezenta, Calsonic Kansei Corp., declară că aparatul K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
[Bulgarian]	С настоящето, Calsonic Kansei Corp., декларира, че K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
[Croatian]	Ovim putem Calsonic Kansei Corp. izjavljuje da je ovaj K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 je u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
[Crnogorski jezik]	Ovim putem, kompanija, Calsonic Kansei Corp. izjavljuje da je ovaj proizvod K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama direktive 1999/5/EC.
[Macedonian]	Со ова, Calsonic Kansei Корп, изјавува дека овој K68P2 / K68P4 / T61M0 / I68P0 е во согласност со суштинските барања и другите релевантни одредби од Директивата 1999/5 / EC.

CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.  
CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



# Sumitomo Wiring Systems, Ltd.

5-28 Hamada-cho, Yokkaichi, Mie 510-8528 Japan  
TEL: +81 59-534-8201 FAX: +81 59-534-8316

[English]	Hereby, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., declares that this K68PB is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. Copy of the Declaration of Conformity is available from the following locations. address: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Dutch]	Hierbij verklaart Sumitomo Wiring Systems, Ltd. dat het toestel K68PB in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Exemplaar van de conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende locaties. address: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[German]	Hiermit erkläre Sumitomo Wiring Systems, Ltd., dass sich das Gerät K68PB in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG. Kopie der Konformitätserklärung finden Sie unter den folgenden Adressen. address: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[French]	Par la présente, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. déclare que l'appareil K68PB est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Copie de la déclaration de conformité est disponible à partir des emplacements suivants. address: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Spanish]	Por la presente, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., declara que este K68PB cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/CE. Copia de la declaración de conformidad está disponible en los siguientes lugares. dirección: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Bulgarian]	Осчетовно, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., декларира, че K68PB е в съответствие със съществениите изисквания и другите приложими разпоредби на Директивата 1999/5/ЕК. Копие от декларацията за съответствие се предава от следните места. адрес: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Япония
[Greek]	Με την παρούσα ο κατασκευαστής Sumitomo Wiring Systems, Ltd. δηλώνει ότι ο K68PB συμμορφώνεται προς τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο από τις ακόλουθες θέσεις. διεύθυνση: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Ιαπωνία
[Czech]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. tímto prohlašuje, že K68PB splňuje základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/ES. Kopie prohlášení o shodě je k dispozici v následujících umístěních. adresa: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonsko
[Danish]	Undertegnede Sumitomo Wiring Systems, Ltd. Erklærer herved, at følgende udstyr K68PB overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. Kopi af overensstemmelseserklæring er tilgængelig fra følgende placeringer. address: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Italian]	Con la presente, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. dichiara che questo K68PB è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Copia della dichiarazione di conformità è disponibile nei seguenti siti. indirizzo: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Giappone
[Portuguese]	Eu, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., declaro que o K68PB cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Diretiva 1999/5/CE. Cópia da Declaração de Conformidade está disponível nos seguintes locais. endereço: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japão
[Finnish]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. vakuuttaa täten että K68PB tyyppien laite on direktiivn 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivn muiden ehtojen mukainen. Kopio Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavissa paikoissa. osoite: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japani
[Swedish]	Härmed Sumitomo Wiring Systems, Ltd., att denna K68PB står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EC. Kopia av försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig från följande plats. address: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Polish]	Niniejszym, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. deklaruje że K68PB jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. Kopia deklaracji zgodności jest dostępna w następujących lokalizacjach. adres: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonia
[Hungarian]	A Sumitomo Wiring Systems, Ltd. ezennel kijelenti, hogy a K68PB típusú berendezés teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket. Példányt a megjelöltéssel nyilatkozott elérhető a következő helyekről. cím: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Slovak]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. týmto vyhlasuje, že K68PB spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. Kópia vyhlásenia o zhode je k dispozícii v nasledujúcich umiestneniach. adresa: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonsko
[Slovenian]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. izjavlja, da je ta K68PB v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. Kopijo izjave o skladnosti je na voljo na naslednjih lokacijah. naslov: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonska
[Estonian]	Käesolevaga kirjalikult Sumitomo Wiring Systems, Ltd. esitab K68PB vastavalt direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivis tulenevatele teistele seaduslikele sätetele. Kopia vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistes kohtades. address: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Latvian]	Ar šo Sumitomo Wiring Systems, Ltd. deklarā, ka K68PB atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Kopija atbilstības deklarācijas ir pieejama no šādām vietām. address: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Lithuanian]	Šiu Sumitomo Wiring Systems, Ltd. deklaruoją, kad šis K68PB atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktivos nuostatas. Kopijoti Atitikimo deklaracijos yra iš šių vietų. adresas: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonija
[Romanian]	Prin prezenta, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., declară că aparatul K68PB este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. Copia a declarației de conformitate este disponibilă în următoarele locații. adresa: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Japonia Mie 513-8631
[Croatian]	Ovimе, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. izjavljuje da je ovaj K68PB je u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. Kopiju o sukladnosti dostupna je na sljedećim mjestu. adresa: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Icelandic]	Hér, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., því að K68PB er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur sem gerbar eru í tilskipun 1999/5/EC. Eintak af yfirlýsingu um samkvæmni er að finna á eftirfarandi stöðum. netfang: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-CHO, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Norwegian]	Herved Sumitomo Wiring Systems, Ltd., erklærer at dette K68PB er i samsvær med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. Kopie av samsværserklæringen er tilgjengelig på følgende steder. adresses: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Macedonian]	Со ова, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., väjajava žena ovaj K68PB е во согласност со суштествите барања и другите релевантни одредби на Директивата 1999/5/EC. Копија од Декларацијата за соодветност е на располагање на следниве локации. адреса: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-NO, Czuyka, Mie 513-8631 Јановија
[Turkish]	Bu vesile ile, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., bu K68PB'yi temel gereklilikleri ve diğer ilgili hükümlerini uygun okuduğuna beyan eder. Uygunluk Bildirimi'nin Kopyası aşağıdaki konumlardan edinilebilir. Adres: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonya
[Omogostni jezik]	Ovimе, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., proglašuje da je ovaj K68PB je u skladu sa suštinskim uslov i druge relevantne odredbe direktive 1999/5/EC. Kopija deklaracije skladom je na raspolaganju iz sljedeće lokacije. adresa: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan



CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.  
 CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

[English]	Hereby, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declares that this R86P0P74P0 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. Copy of the Declaration of Conformity is available from the following locations. address:Engineering Dept.MS,ALPS ELECTRIC CO.,LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[Dutch]	Herbij verklaart ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dat het toestel R86P0P74P0 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Exemplaar van de conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende locaties. adres:Engineering Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[German]	Hiermit erkläre ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dass sich das Gerät R86P0P74P0 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG. Kopie der Konformitätserklärung finden Sie unter den folgenden Adressen. adresse: Ingenieur Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-Stadt, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[French]	Par la présente, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., déclare que l'appareil R86P0P74P0 est conforme aux exigences essentielles et autres exigences pertinentes de la directive 1999/5/CE Copie de la déclaration de conformité est disponible à partir des emplacements suivants. adresse: Ingénierie Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-ville, Miyagi-pref, 989-6181, Japon
[Spanish]	Por la presente, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declara que este R86P0P74P0 cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/CE. Copia de la declaración de conformidad está disponible en los siguientes lugares. dirección: Ingeniería Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-ciudad, Miyagi-pref, 989-6181, Japón
[Bulgarian]	С настоящето ALPS ELECTRIC CO.,LTD., декларира, че R86P0P74P0 е в съответствие със съществениите изисквания и другите приложими разпоредби на Директивата 1999/5/ЕО. Копие от декларацията за съответствие се предлага от следните места. адрес:Engineering Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-град, Мияги-Префект, 989-6181, Япония
[Greek]	Με την παρούσα ο κατασκευαστής ALPS ELECTRIC CO.,LTD. δηλώνει ότι R86P0P74P0 συμμόρφωεται προς τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο από τις ακόλουθες θέσεις. Διεύθυνση:Μηχανικό Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-πόλη, Miyagi-Pref, 989-6181, Ιαπωνία
[Czech]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD. tímto prohlašuje, že R86P0P74P0 splňuje základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/ES. Kopie prohlášení o shodě je k dispozici v následujících umístěních. address: Engineering Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-město, Miyagi-Pref, 989-6181, Japonsko
[Danish]	Underlegethed ALPS ELECTRIC CO.,LTD. Erklærer herved, at følgende udstyr R86P0P74P0 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. Kopii af overensstemmelseserklæring er tilgængelig fra følgende placeringer. adresse:Engineering Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-byen, Miyagi-Pref, 989-6181, Japan
[Italian]	Con la presente, ALPS ELECTRIC CO.,LTD. dichiara che questo R86P0P74P0 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Copia della dichiarazione di conformità è disponibile nei seguenti siti. indirizzo:Ingegneria Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-city, Miyagi-pref, 989-6181, Giappone
[Portuguese]	Eu, ALPS ELECTRIC CO., LTD., declaro que o R86P0P74P0 cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/CE. Cópia da Declaração de Conformidade está disponível nos seguintes locais. endereço:Dept.MS Engenharia, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-ciidade, Miyagi-pref, 989-6181, Japão
[Finnish]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD. vakuuttaa täten että R86P0P74P0 tyypin laite on direktiivin 1999/5/EY esiteltiin vaatusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Kopio Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavissa paikoissa. osoite: Engineering Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[Swedish]	Härmed ALPS ELECTRIC CO.,LTD., att denna R86P0P74P0 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EC. Kopior av försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig från följande platser. address: Engineering Dept.MS,ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-stad, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[Polish]	Niniejszym, ALPS ELECTRIC CO.,LTD. deklaruję że R86P0P74P0 jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. Kopia deklaracji zgodności jest dostępna w następujących lokalizacjach. adres:Inżynieria Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-miasto, Miyagi-pref, 989-6181, Japonia
[Hungarian]	A, ALPS ELECTRIC CO.,LTD. ezennel kijelenti, hogy a R86P0P74P0 típusú berendezés teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket. Példányt a megjelölt helyszínelőzati elérhető a következő helyeken. cim: Engineering Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-város, Miyagi-pref, 989-6181, Japán
[Slovak]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD. týmto vyhlasuje, že R86P0P74P0 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. Kópia vyhlásenia o zhode je k dispozícii v nasledujúcich umiestneniach. address: Engineering Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-mesto, Miyagi-Pref, 989-6181, Japonsko
[Slovenian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD. izjavlja, da je ta R86P0P74P0 v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. Kopijo izjavo o skladnosti je na voljo na naslednjih lokacijah. naslov: Inženiring Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japonska
[Estonian]	Käesolevaga loomulik ALPS ELECTRIC CO.,LTD. deklareerib R86P0P74P0 vastavalt direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivis tuetavatele teistele asjakohastele sätetele. Koopia vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistes kohtades. address: Engineering Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-linn, Miyagi-pref, 989-6181, Jaapan
[Latvian]	Ar šo ALPS ELECTRIC CO.,LTD. deklarā, ka R86P0P74P0 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Kopija atbilstības deklarācijai ir pieejama no šādām vietām. address: Engineering Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japāna
[Lithuanian]	Šiuo ALPS ELECTRIC CO.,LTD. deklaruojau, kad šis R86P0P74P0 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktivos nuostatas. Kopijuoti Atitikimo deklaracijos yra iš šiu viet. address:Inžinerija Dept.MS,ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-miestas, Miyagi-PRIED, 989-6181, Japonija
[Romanian]	Prin prezenta, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declară că aparatul R86P0P74P0 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu altele prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. Copia a declarației de conformitate este disponibilă în următoarele locații. address: Inginerie Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japonia
[Croatian]	Ovimе, ALPS ELECTRIC CO.,LTD. izjavljuje da je ovaj R86P0P74P0 je u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. Kopiju izjave o sukladnosti dostupna je na sljedećem mjestu. address: Inženjering Dept.MS,ALPS ELECTRIC CO.,LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-grad, Miyagi-pref, 989-6181 Japan
[Czechoslovak]	Hier, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., því að R86P0P74P0 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur sem gerðar eru í lítekjun 1999/5/EC. Eintak af lýfingunni um samkvæmi er að finna á eftirfarandi stöðum. netfang: Engineering Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO.,LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-borg, Miyagi-Pref, 989-6181, Japan
[Norwegian]	Herved ALPS ELECTRIC CO.,LTD., erklærer at dette R86P0P74P0 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. Kopier av samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende steder. adresse: Engineering Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-byen, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[Macedonian]	Со ова, ALPS ELECTRIC CO., LTD., изјавува дека овој R86P0P74P0 е во согласност со суштинските барања и другите релевантни одредби од Директивата 1999/5/EC. Копија од Декларацијата за соодветност е на располагање од следниве локации. адреса:Инженеринг Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-град, Мияги-Префект, 989-6181, Јапонија
[Turkish]	Bu vesile ile, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., bu R86P0P74P0 ünvanındaki temel şartların ve 1999/5/EC diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk Bildirimi'nin Kopyası aşağıdaki konumlardan edinilebilir. Adres:Mühendislik Dept.MS, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-kent, Miyagi-pref, 989-6181, Japonya
[Czechoslovak]	Ovimе, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., proglašuje da je ovaj R86P0P74P0 je u skladu sa suštinskim uslovij i druge relevantne odredbe direktivu 1999/5/EC. Kopija deklaracije skladom je na raspolaganju iz sljedećta lokacija. address:Inženjering Dept.MS,ALPS za elektronični EMERGUU CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka grad, Miyagi-pref, 989-6181, Japan











Manufacturer: Continental Automotive GmbH

Address: Seimensstrasse12

D-93055 Regensburg

Germany

Radio Transmitter: S180052024 and Radio Receiver: 40398036

 Czech [Czech]	<i>Continental</i> tímto prohlašuje, že tento <i>Radio Transmitter and Receiver</i> je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
 Dansk [Danish]	Undertegnede <i>Continental</i> erklærer herved, at følgende udstyr <i>Radio Transmitter and Receiver</i> overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
 Deutsch [German]	Hiermit erkläre <i>Continental</i> , dass sich das Gerät <i>Radio Transmitter and Receiver</i> in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
 Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab <i>Continental</i> seadme <i>Radio Transmitter and Receiver</i> vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
 English	Hereby, <i>Continental</i> declares that this <i>Radio Transmitter and Receiver</i> is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
 Español [Spanish]	Por medio de la presente <i>Continental</i> declara que el <i>Radio Transmitter and Receiver</i> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
 Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ <i>Continental</i> ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ <i>Radio Transmitter and Receiver</i> ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
 Français [French]	Par la présente <i>Continental</i> déclare que l'appareil <i>Radio Transmitter and Receiver</i> est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
 Italiano [Italian]	Con la presente <i>Continental</i> dichiara che questo <i>Radio Transmitter and Receiver</i> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
 Latvīski [Latvian]	Ar šo <i>Continental</i> deklarē, ka <i>Radio Transmitter and Receiver</i> atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

<p>[<a href="#">LT</a>] Lietuvių [Lithuanian]</p>	<p>Šiuo <i>Continental</i> deklaruoja, kad šis <i>Radio Transmitter and Receiver</i> atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.</p>
<p>[<a href="#">NL</a>] Nederlands [Dutch]</p>	<p>Hierbij verklaart <i>Continental</i> dat het toestel <i>Radio Transmitter and Receiver</i> in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.</p>
<p>[<a href="#">MD</a>] Malti [Maltese]</p>	<p>Hawnhekk, <i>Continental</i>, jiddekljara li dan <i>Radio Transmitter and Receiver</i> jikkonforma mal-hiġġijiet essenzjali u ma provvediment li oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.</p>
<p>[<a href="#">HU</a>] Magyar [Hungarian]</p>	<p>Az alábbi, <i>Continental</i> nyilatkozom, hogy a <i>Radio Transmitter and Receiver</i> megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.</p>
<p>[<a href="#">PL</a>] Polski [Polish]</p>	<p>Niniejszym <i>Continental</i> oświadcza, że <i>Radio Transmitter and Receiver</i> jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi słosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.</p>
<p>[<a href="#">PT</a>] Português [Portuguese]</p>	<p><i>Continental</i> declara que este <i>Radio Transmitter and Receiver</i> está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</p>
<p>[<a href="#">SK</a>] Slovensko [Slovenian]</p>	<p><i>Continental</i> izjavlja, da je ta <i>Radio Transmitter and Receiver</i> v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.</p>
<p>[<a href="#">SK</a>] Slovenský [Slovak]</p>	<p><i>Continental</i> týmto vyhlasuje, že <i>Radio Transmitter and Receiver</i> spĺňa základné požiadavky a väsky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.</p>
<p>[<a href="#">FI</a>] Suomi [Finnish]</p>	<p><i>Continental</i> vakuuttaa täten että <i>Radio Transmitter and Receiver</i> tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.</p>
<p>[<a href="#">SE</a>] Svenska [Swedish]</p>	<p>Härmed intygar <i>Continental</i> att denna <i>Radio Transmitter and Receiver</i> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.</p>
<p>[<a href="#">IS</a>] íslenska [Icelandic]</p>	<p>Hér með lýsir <i>Continental</i> yfir því að <i>Radio Transmitter and Receiver</i> er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.</p>
<p>[<a href="#">NO</a>] Norsk [Norwegian]</p>	<p><i>Continental</i> erklærer herved at utstyret <i>Radio Transmitter and Receiver</i> er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p>



<p>Hereby, Panasonic, declares that this AZ1601 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.</p>
<p>С настоящето, Panasonic, декларира, че AZ1601 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.</p>
<p>Panasonic tímto prohlašuje, že tento AZ1601 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.</p>
<p>Undertegnede Panasonic erklærer herved, at følgende udstyr AZ1601 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p>
<p>Hierbij verklaart Panasonic dat het toestel AZ1601 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.</p>
<p>Käesolevaga kinnitab Panasonic seadme AZ1601 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.</p>
<p>Panasonic vakuuttaa täten että AZ1601 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.</p>
<p>Par la présente Panasonic déclare que l'appareil AZ1601 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.</p>
<p>Hiermit erklärt Panasonic, dass sich das Gerät AZ1601 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.</p>
<p>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ PANASONIC ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΑΖ1601 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ</p>
<p>Σ</p>
<p>Alulírott, Panasonic nyilatkozik, hogy a AZ1601 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.</p>

<p>Con la presente Panasonic dichiara che questo AZ1601 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.</p>
<p>Ar šo Panasonic deklarē, ka AZ1601 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.</p>
<p>Šiyo Panasonic deklaruoja, kad šis AZ1601 atitinka esminių reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.</p>
<p>Hawnehk, Panasonic, jiddikjara li dan AZ1601 jikkonforma mal-htijjet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.</p>
<p>Niniejszym Panasonic oświadcza, że AZ1601 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.</p>
<p>Panasonic declara que este AZ1601 está conforme con os requisitos esenciais e outras disposiciónes da Directiva 1999/5/CE.</p>
<p>Prin prezenta, Panasonic, declară că aparatul AZ1601 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.</p>
<p>Panasonic týmto vyhlasuje, že AZ1601 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.</p>
<p>Panasonic izjavlja, da je ta AZ1601 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.</p>
<p>Por medio de la presente Panasonic declara que el AZ1601 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.</p>
<p>Härmed intygar Panasonic att denna AZ1601 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.</p>
<p>Hér með lýsir Panasonic yfir því að AZ1601 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskippun 1999/5/EC.</p>
<p>Panasonic erklærer herved at udstyret AZ1601 er i samsvar med de grundlæggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p>
<p>Ovin Panasonic, izjavljuje da je AZ1601 u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.</p>

**OMRON**

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.  
6368 Neng-zaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN  
TEL:+81-568-78-7159 FAX:+81-568-78-7659



Frequency band(s) : T5SR1, T6R0, R64M0, 37290-54P0, 5S4P0, 5S4P0, S79M0, T5SR1, I5SR0; 15SR0, I54P0, 37290-54P0, S79M0, 125KHZ;  
Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) :  
T5SR1: 80dBµV/m (@3m); T6R0: 75dBµV/m (@3m); I5SR0: 54dBµV/m (@10m);  
I54P0: 52dBµV/m (@10m); R64M0: 79dBµV/m (@3m);  
37290-54P0: 55dBµV/m (@10m); S79M0: 55dBµV/m (@3m);

Receiver Category of these radio equipment is Category 2, which is referred to EN 300 220-1.  
CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.  
CAUTION - Do not expose to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING  
Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard.  
(The remote control supplied with) This product contains a coin / button cell battery.  
If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just a few hours and can lead to death.  
Keep new and used batteries away from children.  
If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.  
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

[Czech]	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Danish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[German]	Hiermit erkläre OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgendes URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Estonian]	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EU. Üksikasjalike nägemiseks külastage võrguadressi: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[English]	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Spanish]	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] cumple con la Directiva 2014/53/EU. Para más información, acceda a la siguiente URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Greek]	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι το [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την διεύξ: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[French]	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] sont conformes à la Directive 2014/53/EU. Pour plus d'informations visitez la page suivante: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Italian]	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Latvian]	Ar šo uzskaidumu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apliecinā, ka [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detaļāku informāciju, lūdzam skatīt šajā vietnē: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Lithuanian]	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norodami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Dutch]	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Maltese]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., iħdekkja li [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] huma konformi mal-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Hungarian]	Az alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Polish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Portuguese]	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor clicar no seguinte URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Slovenian]	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] v skladu z Direktivo 2014/53/UE. Za podrobnosti odprite naslednji URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Finnish]	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Swedish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. intilltar härmed, att [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd följande webbadress: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Catalandic]	Her, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segur ad [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] peir en i samsrøim vò l'Uskònia 2014/53/ESB. Fyrir dettaljer upplisslagir, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Norwegian]	Hermed OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] i samsvar med Uskudsno 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjakk følgende URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Turkish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şkekti [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] ünirinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduđunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Romanian]	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Bulgarian]	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] съответства с Директивата 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Croatian]	Ovim putem tvitka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Za pojednostoi pojavitie slijedite URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Macedonian]	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavuje da su [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] u skladu sa Odbredom 2014/53/UE. Za više detajla, pristupite slijedeći URL adres: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Albanian]	Op t'nyra, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., vjajvaja daja [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] e se conformitocit me Direktivata 2014/53/UE. Za podetajla informacioni, oteropete ja shetruava <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>
[Georgian]	ჭბუ, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., დეკლარებს, რომ [ T6R0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T5SR1,I5SR0 ] არის 2014/53/UE დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დეტალური ინფორმაციის მისაღებად გთხოვთ, მიმართოთ შემდეგ URL-ს: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfeqjpdocs/be/euodoc2.html</a>



# Sumitomo Wiring Systems, Ltd.

5-2B Hamada-cho, Yokkaichi, Mie 510-8528, Japan  
Tel: +81 59-354-6200 Fax: +81 59-354-6318



**K68PB** frequency band(s) in which the radio equipment operates: 128kHz  
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 56.7dBm/10m

**K52RA** frequency band(s) in which the radio equipment operates: 128kHz  
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 64.9dBm/10m

[English]	Hereby, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declares that the radio equipment type K68PB/K52RA is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Dutch]	Hierbij verklaart Sumitomo Wiring Systems, Ltd., dat het type radioapparaat K68PB/K52RA conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[German]	Hiermit erklärt Sumitomo Wiring Systems, Ltd., dass der Funkanlagenotyp K68PB/K52RA der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[French]	Le soussigné, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type K68PB/K52RA est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Spanish]	Por la presente, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico K68PB/K52RA es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Bulgarian]	С настоящото Sumitomo Wiring Systems, Ltd. декларира, че този тип радиосорезимение K68PB/K52RA е в съответствие с Директивата 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Sumitomo Wiring Systems, Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός K68PB/K52RA πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Czech]	Tímto Sumitomo Wiring Systems, Ltd. prohlašuje, že typ rádiového zařízení K68PB/K52RA je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Danish]	Hermed erklærer Sumitomo Wiring Systems, Ltd., at radioudstyret K68PB/K52RA er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Italian]	Il fabbricante, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio K68PB/K52RA è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Portuguese]	O/As abaixo assinado(s) Sumitomo Wiring Systems, Ltd., declara que o presente tipo de equipamento de rádio K68PB/K52RA está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Finnish]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi K68PB/K52RA on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Swedish]	Härmed försäkras Sumitomo Wiring Systems, Ltd. att denna typ av radioutrustning K68PB/K52RA överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Polish]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego K68PB/K52RA jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Hungarian]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. igazolja, hogy a K68PB/K52RA típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Slovak]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu K68PB/K52RA je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Slovenian]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. potrjuje, da je tip radijske opreme K68PB/K52RA skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Sumitomo Wiring Systems, Ltd., et käesolev radioseadme tüüp K68PB/K52RA vastab direktiivi 2014/53/EU nõuetele. Koopia vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistes kohtades. Käesoleva deklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Latvian]	Es šeit Sumitomo Wiring Systems, Ltd. deklarē, ka radioiekārtas K68PB/K52RA atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā vietnē: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Lithuanian]	Aš, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., patvirtinu, kad radio įrenginio tipas K68PB/K52RA atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Romanian]	Prin prezenta, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declară că tipul de echipamente radio K68PB/K52RA este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Croatian]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa K68PB/K52RA u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Islandian]	Hér, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., lýsir yfir að radióbúnaður tegund K68PB/K52RA er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. The fullur texti af ESB-samræmisfrýsning er í búi á eftirfarandi veffangi: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Norwegian]	Hermed Sumitomo Wiring Systems, Ltd. erklærer at radioudstyret type K68PB/K52RA er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internetadresse: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Macedonian]	Со ова, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. изјавува дека типот на радио опрема K68PB/K52RA е во согласност со Директивата 2014/53/EU. Цялостниот текст на декларацијата на ЕУ за соодарност е достапна на следниот Интернет-адрес: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Turkish]	Bu şekilde, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. radyo cihazları tip K68PB/K52RA Direktif 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumlu beyanını tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>
[Cmgorski jezik]	Ovime, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. izjavljuje da je taj tip radio oprema K68PB/K52RA u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Tekst deklaracije EU o skladnosti dostupan su na sledećoj internet adresi: <a href="http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate">http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate</a>

# ALPS ELECTRIC CO., LTD. Engineering Headquarters

6-3-36, Nakazato, Furukawa, Oaiki-city, Miyagi-pref, 989-5181, Japan  
Phone +81 229-23-5111 Fax +81 229-23-5129



R68P0: frequency band(s) in which the radio equipment operates; 433.92MHz  
R53R0: maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 80.0dBm/10m

P74P0: frequency band(s) in which the radio equipment operates; 129kHz  
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 66.2dBm/10m

[English]	Hereby, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declares that the radio equipment type R68P0R53R0P74P0 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dat het type radioapparaat R68P0R53R0P74P0 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[German]	Hiermit erkläre ich, ALPS ELECTRIC CO., LTD., dass der Funkgerätentyp R68P0R53R0P74P0 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[French]	Je soussigné, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type R68P0R53R0P74P0 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Spanish]	Por la presente, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declara que el tipo de equipo radioeléctrico R68P0R53R0P74P0 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Bulgarian]	О съобщавам, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., декларацията, че този тип радиочестотен апарат R68P0R53R0P74P0 е в съответствие с Директивата 2014/53/ЕО. Упомянатият текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Greek]	Με την παρούσα οίν ALPS ELECTRIC CO.,LTD., δηλώνω ότι ο παλιότεροτύπος R68P0R53R0P74P0 πληροί την ονείρια 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Czech]	Tímto ALPS ELECTRIC CO.,LTD., prohlašuje, že typ rádiového zařízení R68P0R53R0P74P0 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplný znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Danish]	Hiermed erklærer ALPS ELECTRIC CO.,LTD., at radioudstyretypen R68P0R53R0P74P0 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Italian]	Il fabbricante, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio R68P0R53R0P74P0 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declara que o presente tipo de equipamento de rádio R68P0R53R0P74P0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Finnish]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., vakuuttaa, että radiolaitteen tyyppi R68P0R53R0P74P0 on direktivin 2014/53/EU mukainen. EU-vastavastemerkintäsuostetuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Swedish]	Härmed försäkrar ALPS ELECTRIC CO.,LTD., att denna typ av radioutrustning R68P0R53R0P74P0 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Polish]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego R68P0R53R0P74P0 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Hungarian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., kijelenti, hogy a R68P0R53R0P74P0 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét elérhető a következő internetes címen: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Slovak]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu R68P0R53R0P74P0 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Slovenian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., potrjuje, da je tip radijske opreme R68P0R53R0P74P0 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Estonian]	Käesolevaga deklareerin ALPS ELECTRIC CO.,LTD., et käesoleva raadioseadme tüüp R68P0R53R0P74P0 vastab direktiivi 2014/53/EU nõuetele. Koopia vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistel kohtades. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Latvian]	Ar šo ALPS ELECTRIC CO.,LTD., deklarā, ka radioiekārtas R68P0R53R0P74P0 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Lithuanian]	Aš, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., patvirtinu, kad radio įrenginio tipas R68P0R53R0P74P0 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Romanian]	Prin prezenta, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declară că tipul de echipament radio R68P0R53R0P74P0 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Croatian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa R68P0R53R0P74P0 u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Czechian]	Hér, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., tysir yfir að radióbúnaður tegund R68P0R53R0P74P0 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. The fullur texti af ESB-samræmisfrýsning er í búi á eftirfarandi veffangi: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Norwegian]	Herved ALPS ELECTRIC CO.,LTD., erklærer at radioustyret type R68P0R53R0P74P0 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fulle teksten tilkennet EU erklæring er tilgjengelig på følgende internetadresse: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Macedonian]	Со ова, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., изјавува дека типот на радио опрема R68P0R53R0P74P0 е во согласност со Директивата 2014/53/ЕВ. Упомянутый текст на декларацията на ЕУ за соодветност и достапна на следниот Постојано интернет адреса: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Turkish]	Bu vesile ile, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., radyo cihazları tip R68P0R53R0P74P0 Direktif 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>
[Croatian]	Ovime, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., izjavljuje da je taj tip radio oprema R68P0R53R0P74P0 u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: <a href="http://www.alps.com/products/e/ie_list.html">http://www.alps.com/products/e/ie_list.html</a>

CAUTION - Do not use if explosion or fire hazard is indicated. Replace only with the same or equivalent type.  
CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunlight, fire or the like.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

#### WARNING

Do not ingest the battery. Chemical Burn Hazard (The remote control supplied with) This product contains a combination cell battery.  
If the combination cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.  
Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.  
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.  
 CAUTION - Do not expose to excessive heat such as sunshine, fire or the like.  
 CAUTION - Dispose of used batteries according to the instructions.



CalsonicKansei Corp.  
 2-1917, Nishin-cho, Kita-ku, Saitama-shi, Saitama-ken, 331-8501, Japan  
 Phone : +81 -48 -660-2111

[English]	Henley, Calsonic Kansei Corp., declares that the radio equipment type K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Dutch]	Henley verklaart te, Calsonic Kansei Corp., dat het type radioapparaat K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[German]	Henley erklärt Calsonic Kansei Corp., dass der Funkanlagen Typ K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[French]	La présente, Calsonic Kansei Corp., déclare que l'équipement radioélectrique du type K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Spanish]	Por la presente, Calsonic Kansei Corp., declara que el tipo de equipo radioeléctrico K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Bulgarian]	Съобщавам Calsonic Kansei Corp., заявявам, че този тип радиоприемник K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 е в съответствие с Директивата 2014/53/ЕС. Цялото съдържание на декларацията за съответствие е налично на следния интернет адрес: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Greek]	Με την παρούσα δήλωση Calsonic Kansei Corp., δηλώνω ότι ο παρόντος τύπος K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 συμμοίει με τη οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμοίει είναι διαθέσιμο στο ακόλουθο ιστοσελίδιο: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Czech]	Tímto Calsonic Kansei Corp., prohlašuje, že typ rádiového zařízení K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je dostupné na této internetové adrese: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Danish]	Henley erklærer Calsonic Kansei Corp., at radioudrustningen K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/UE. EU-overensstemmelseserklæringen fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Italian]	Il fabbricante, Calsonic Kansei Corp., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all' seguente indirizzo Internet: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Portuguese]	O(s) abaixo assinado(s) Calsonic Kansei Corp., declara que o presente tipo de equipamento de rádio K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Finnish]	Calsonic Kansei Corp., vakuuttaa, että radiolaitetyyppi K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vastavuorokäytännönvaltuutuksen täysimääräinen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Swedish]	Henley erklærer Calsonic Kansei Corp., att denna typ av radioutrustning K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-erklaringen överensstämmer finns på följande webbadress: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Finnish]	Calsonic Kansei Corp., nimeäyksen oivastusta, že typ urzadzania radiowego K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Hungarian]	Calsonic Kansei Corp., kijelenti, hogy a K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Slovak]	Calsonic Kansei Corp., týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 je v súlade so smernicou 2014/53/UE. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Slovenian]	Calsonic Kansei Corp., izjavlja, da je radio oprema K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 skladna s Direktivo 2014/53/UE. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Estonian]	Käsitajale avaldame, et Calsonic Kansei Corp., ki käsitab radioseadet tüü K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 vastab direktiivi 2014/53/EÜ nõuetele. Koopia vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistel aadressidel. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmistel internetiaadressidel: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Latvian]	Es, Calsonic Kansei Corp., ardeklāro, ka radioaprāts K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 atbilst Direktīvai 2014/53/EU. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Lithuanian]	At, Calsonic Kansei Corp., patvirtina, kad radijo įrenginio tipas K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos teksto pranešimas šiuo interneto adresu: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Romanian]	Prin prezenta, Calsonic Kansei Corp., declară că tipul de echipament radio K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Croatian]	Calsonic Kansei Corp., ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cijeli tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Icelandic]	HER, Calsonic Kansei Corp., lýtur yfir að radióudrustunargreind K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 er í samræmi við líkjun 2014/53/ES. The full text of ES compliance declaration is located at the following address: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Norwegian]	Henley Calsonic Kansei Corp., erklærer at radioutrustningstype K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 er i samsvar med direktiv 2014/53/UE. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internetadresse: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Macedonian]	Со ова, Calsonic Kansei Corp., изјавува дека овој тип на радио опрема K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 е во соодност со директивата 2014/53/ЕУ. Целото содржина на декларацијата за соодност е достапно на следниот Интернет адрес: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Turkish]	Bu şekilde te, Calsonic Kansei Corp., radyo cihazının tipini K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 Direktif 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. Bu uyumu beyanını tam metin aşağıdaki internet adresinden edinebilir: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>
[Czech/Slovak]	Ovime, Calsonic Kansei Corp., izjavljamo, da je tip radio oprema K8P2B78MCSSTL0176M068P0RSTL1T5008761M0 u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Tekst deklaracije EU o skladnosti dostupan su na sljedećoj internet adresi: <a href="https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/">https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/</a>

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**WARNING**  
 Do not ingest the battery. Chemical Burn Hazard  
 The remote control supplied with this product contains a combination cell battery. If the combination cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.  
 Keep new and used batteries away from children.  
 If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.  
 If your batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention

Type	Frequency Band	Maximum radiating power (mW)	Type	Frequency Band	Maximum radiating power (mW)
SSTL0	125 kHz	≤5.3 dBm/Vm <sup>2</sup> /10m	T5008	433.92 MHz	80.0 dBm/Vm <sup>2</sup> /3m
IT6M0	125 kHz	≤2.2 dBm/Vm <sup>2</sup> /10m	T61M0	433.92 MHz	80.0 dBm/Vm <sup>2</sup> /3m
86RP0	125 kHz	44.1 dBm/Vm <sup>2</sup> /10m			



**ALPS ELECTRIC CO., LTD.** Engineering Headquarters  
6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japan  
Phone +81 229-23-5111 Fax +81 229-22-6290

[English]	Hereby, ALPS ELECTRIC CO. LTD., declares that the radio equipment type TWK1A001161M0 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, ALPS ELECTRIC CO. LTD., dat het type radioapparaat TWK1A001161M0 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[German]	Hiermit erkläre ich ALPS ELECTRIC CO. LTD., dass der Funkanlagenotyp TWK1A001161M0 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätsklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[French]	Je soussigné, ALPS ELECTRIC CO. LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type TWK1A001161M0 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Spanish]	Por la presente, ALPS ELECTRIC CO. LTD., declara que el tipo de equipo radioeléctrico TWK1A001161M0 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Bulgarian]	С настоящото ALPS ELECTRIC CO. LTD., декларира, че този тип радиосъоръжение TWK1A001161M0 е в съответствие с Директивата 2014/53/ЕО. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Greek]	Με την παρούσα οι ALPS ELECTRIC CO. LTD., δηλώνει ότι ο παρόντος τύπος TWK1A001161M0 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Czech]	Tímto ALPS ELECTRIC CO. LTD., prohlašuje, že typ rádiového zařízení TWK1A001161M0 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Danish]	Herved erklærer ALPS ELECTRIC CO. LTD., at radioudrustningen TWK1A001161M0 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Italian]	Il fabbricante, ALPS ELECTRIC CO. LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TWK1A001161M0 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(s) ALPS ELECTRIC CO. LTD., declara que o presente tipo de equipamento de rádio TWK1A001161M0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Finnish]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., vakuuttaa, että radiolaitetyypin TWK1A001161M0 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vastuuserämuuttamattomuuskäytännön täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Swedish]	Härmed förklarar ALPS ELECTRIC CO. LTD., att denna typ av radioutrustning TWK1A001161M0 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-förklaring om överensstämmelse finns på följande webbadress: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Polish]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego TWK1A001161M0 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Hungarian]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., igazolja, hogy a TWK1A001161M0 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Slovak]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., týmto vyhlasuje, ze radiové zaradenie typu TWK1A001161M0 je v súladi so smernicou 2014/53/EU. Úplný text EU vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Slovenian]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., potrjuje, da je tip radijske opreme TWK1A001161M0 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Estonian]	Käesolevaga deklareerin ALPS ELECTRIC CO. LTD., et käesolev raadioseadme tüüp TWK1A001161M0 vastab direktiivi 2014/53/EU nõuetele. Kopia vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistel kohtades. ELI vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Latvian]	Ar šo ALPS ELECTRIC CO. LTD., deklarē, ka radioiekārtas TWK1A001161M0 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Lithuanian]	Šis, ALPS ELECTRIC CO. LTD., patvirtina, kad radijo įrenginio tipo TWK1A001161M0 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Išsipašius tekstas deklaracijos atitikimui yra prieinama šioje internetinėje adreso: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Romanian]	Prin prezenta, ALPS ELECTRIC CO. LTD., declară că tipul de echipament radio TWK1A001161M0 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil în următoarea adresă internet: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Croatian]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TWK1A001161M0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Icelandic]	Hér, ALPS ELECTRIC CO. LTD., lýsir yfir að radióbúnaður tegund TWK1A001161M0 er í samræmi við blskjupn 2014/53/ESB. The fullur texti af ESB-samræmiyfyrirspurn er í boði á eftirfarandi veffangi: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Norwegian]	Herved ALPS ELECTRIC CO. LTD., erklærer at radioustrustning type TWK1A001161M0 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internetadresse: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Macedonian]	Со ова, ALPS ELECTRIC CO. LTD., изјавува дека типот на радио опрема TWK1A001161M0 е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целоносниот текст на декларацијата на ЕУ за соодобаност е достапен на следниот Постојано интернет адреса: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Turkish]	Bu vesile ile, ALPS ELECTRIC CO. LTD., radyo cihazları tipi TWK1A001161M0 Direktif 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>
[Mongolian jack]	Овмө, ALPS ELECTRIC CO. LTD., изјавува да је тај тип радио опрема TWK1A001161M0 у складу с Директивом 2014/53/ЕУ. Текст декларације ЕУ о суладности доступне су на еједној интернет адреси: <a href="http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html">http://www.alps.com/products/e/eire_1st01.html</a>

Type	Frequency Band	Maximum radio-frequency power
TWK1A001	154 kHz	64.4 dBm/mW/10m
61M0	125 kHz	61.2 dBm/mW/10m

English	Hereby, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, declares that the radio equipment type Immobilizer System (IMB411-01) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Bulgarian	С настоящото MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS декларира, че този тип радиосъоръжение Immobilizer System (IMB411-01) е в съответствие с Директива 2014/53/ЕО. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да бъде намерен на следния интернет адрес: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Spanish	Por la presente, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declara que el tipo de equipo radioeléctrico Immobilizer System (IMB411-01) es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Czech	Tímto MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS prohlašuje, že typ rádiového zařízení Immobilizer System (IMB411-01) je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Danish	Hermed erklærer MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, at radioudrustningen Immobilizer System (IMB411-01) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/UE. EU-overensstemmelseserklæringen fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
German	Hiermit erkläre MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dass der FunkanlageTyp Immobilizer System (IMB411-01) der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Estonian	Käesolevaga deklareerib MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, et käesolev raadioseadme tüüp Immobilizer System (IMB411-01) vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel interneti aadressil: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Greek	Με την παρούσα οι MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός Immobilizer System (IMB411-01) πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δημόσιας αποστολής ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
French	Le soussigné, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, déclare que l'équipement radioélectrique du type Immobilizer System (IMB411-01) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Croatian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS ovime izjavuje da je radijska oprema tipa Immobilizer System (IMB411-01) u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cijeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sledećoj internet adresi: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Italian	Il fabbricante, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Immobilizer System (IMB411-01) è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Latvian	Ar šo MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS deklarē, ka radioiekārtā Immobilizer System (IMB411-01) atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā vietnē: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Lithuanian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, pasvirina, kad radio įrenginio tipas Immobilizer System (IMB411-01) atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos teksta originalas šiuo interneto adresu: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Hungarian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS igazolja, hogy a Immobilizer System (IMB411-01) típusú rádiónberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Maltese	B'dan, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, niddikjarja li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju Immobilizer System (IMB411-01) huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità ta-UE huwa disponibbli f'dan l-Indirizz tal-Internet li għej: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Dutch	Hierbij verklaar ik, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dat het type radioapparatuur Immobilizer System (IMB411-01) conform is met Richtlijn 2014/53/UE.
Polish	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS oświadczają, że typ urządzenia radiowego Immobilizer System (IMB411-01) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Portuguese	O abaixo assinado MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declara que o presente tipo de equipamento de rádio Immobilizer System (IMB411-01) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Romanian	Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Slovak	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Immobilizer System (IMB411-01) je v súlade so smernicou 2014/53/UE. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Slovenian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS potrjuje, da je tip radijske opreme Immobilizer System (IMB411-01) skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Finnish	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS vakuuttaa, että radiolaitetyyppi Immobilizer System (IMB411-01) on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Swedish	Härmed försäkras MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS att denna typ av radioutrustning Immobilizer System (IMB411-01) överensstämmer med direktiv 2014/53/UE. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Irish	Dearbhraíonn MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS leis seo, go dtíol an cineál trealamh raidió Immobilizer System (IMB411-01) i gcomhréir le Treoir 2014/53/AE. Tá téacs iomlán den dearbhrá seo ar fáil ar an seoladh ríofa seo a leanas: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Norwegian	Herved erklærer MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS at denne typen radioutstyr Immobilizer System (IMB411-01) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/UE. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Icelandic	Hér með lýsir, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, yfir að radióbúnaðargæð Immobilizer System (IMB411-01) er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB.
Albanian	Allur teksti ESB samrëmsivirvënsigërmirar er i bollë q ëftirafirmim vëftanani <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Macedonian	Përmes kësaj, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, deklaron se kjo i pajisjes radio Immobilizer System (IMB411-01) është në përputhje me Direktivën 2014/53/UE. Teksti i plotë i deklarimit së konformiteti të BE-së është disponibël në adresën e mëposhtme të internetit: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Macogorski jezik	U ovom, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, izjavuje da je tip radio opreme Immobilizer System (IMB411-01) u skladu sa Direktivom 2014/53/UE. Kompletan tekst deklaracije o usklađenosti EU je dostupan na sledećoj internet adresi: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Serbian	Ovim, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, izjavuje da je tip radio opreme Immobilizer System (IMB411-01) u skladu sa Direktivom 2014/53/UE. Kompletan tekst EZ deklaracije o usklađenosti je dostupan na sledećoj internet adresi: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>
Turkish	Buylelikle MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, radyo ekipmanı tipinin Immobilizer System (IMB411-01) 2014/53/UE Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumluluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: <a href="http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html">http://www.mitsubishielectric.com/ua/automotive/doc/re.html</a>

Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 134.2 kHz  
Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 107 dBµV/m at 10 meters

Manufacturer:  MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION  
HIMEJI WORKS  
840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japan





Manufacturer: Continental Automotive GmbH  
 Address: Seimenstrasse12 D-93055 Regensburg Germany  
 TEL.: +49 941 790 8942 FAX : +49 941 790 998942

Radio Transmitter: S180052024 and Radio Receiver: 40398036

[Czech]	Tímto Continental prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052024/40398036 je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Uplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Danish]	Hiermed erklærer Continental, at radioudstyretypen S180052024/40398036 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringen fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[German]	Hiermit erkläre ich Continental, dass der Funkanlagen Typ S180052024/40398036 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Continental, et käesolev raadioseadme tüüp S180052024/40398036 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on käesadaava järgmisel internetiaadressil: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Hungarian]	Hereby, Continental declares that the radio equipment type S180052024/40398036 is in compliance with Directive 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Spanish]	Por la presente, Continental declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052024/40398036 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Continental, δηλώνει ότι ο παρονομαζόμενος S180052024/40398036 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[French]	Le soussigné, Continental, déclare que l'équipement radioélectrique du type S180052024/40398036 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Italian]	Il fabbricante, Continental, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052024/40398036 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Latvian]	Ar šo Continental deklarē, ka radioiekārtā S180052024/40398036 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pils ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādi internetā vietnē: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Lithuanian]	As, Continental, patvirtinu, kad radio įrenginijū tipas S180052024/40398036 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Continental, dat het type radioapparaat S180052024/40398036 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Maltese]	B'dan, Continental, niddikjara li dan in-tip ta' tagħmir tar-radju S180052024/40398036 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġie: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Hungarian]	Continental igazolja, hogy a S180052024/40398036 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfeleléseőji nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Polish]	Continental niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052024/40398036 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Portuguese]	Ó(a) abaixo assinado(a) Continental declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052024/40398036 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Slovenian]	Continental potrjuje, da je tip radijske opreme S180052024/40398036 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Slovak]	Continental týmto vyhlasuje, že radiove zariadenie typu S180052024/40398036 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Uplně EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Finnish]	Continental vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052024/40398036 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Swedish]	Härmed försäkrar Continental att denna typ av radioutrustning S180052024/40398036 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Icelandic]	Hér með lýsir Continental yfir því að S180052024/40398036 er í samræmi við grunnkröfur og aþar kröfur, sem gerbar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisfyrirlysing er í boði á eftirfarandi vefangri: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Norwegian]	Continental erklærer herved at utstyret S180052024/40398036 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/UE. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internetadresse: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Turkish]	İhtisadî olarak, S180052024/40398036 ile Direktif 2014/53/AB'ın uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumluluk beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Romanian]	Prin prezenta, Continental declară că tipul de echipamente radio S180052024/40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil în următoarea adresă internet: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Bulgarian]	С настоящото Continental декларира, че този тип радиосъоръжение S180052024/40398036 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Croatian]	Continental ovime izjavuje da je radijska oprema tipa S180052024/40398036 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Crnogorski jezik]	Ovim, Continental, izjavljuje da je tip radio opreme S180052024/40398036 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU izjave o uskladnosti nalazi se na sljedećoj Internet adresi: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Macedonian]	Prin prezenta, Continental deklarira ča tipul de echipamente radio S180052024/40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil în următoarea adresă internet: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

S180052024 : Frequency band : 433.92MHz  
 Maximum radio-frequency power : <10mW e.r.p



frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.82MHz  
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 700mW@3m

[English]	Heavy: ALPS ELECTRIC CO. LTD., declares that the radio equipment type 37182-A71790-A7 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Dutch]	Heavy: ALPS ELECTRIC CO. LTD., verklaart dat het radioapparaat type 37182-A71790-A7 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. Het volledige tekst van de EU-Verklaring van Conformiteit is beschikbaar op de volgende internetadres: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[German]	Das vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[French]	Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Spanish]	El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Belgian]	Op het volledige tekst van de EU-verklaring van conformiteit, zie de volgende internet-adres: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Greek]	Ολοκληρωμένο κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ βρίσκεται στο ακόλουθο ιστοσελίδα: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Czech]	Plný text deklaračního zprávy je dostupný na internetové stránce: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Danish]	Hele teksten af den EU-erklæring er tilgængelig på internettet på adressen: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Italian]	Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile a seguente indirizzo Internet: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Portuguese]	O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Finnish]	EU-vaikuttamuskäytäntöselvityksen täydellinen teksti on saatavana seuraavassa internetosoitteessa: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Swedish]	Samrat över översatt ALPS ELECTRIC CO. LTD., är denna typ av radioapparat typ 37182-A71790-A7 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten av EU-deklarationen av överensstämmelse är tillgänglig på följande internet-adress: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Polish]	Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Hungarian]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., gazdálk, hogy a 37182-A71790-A7 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-nyilatkozathoz nyitvacsatol teljes szöveg elérhető a következő internetes címen: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Slovak]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., vyhlasuje, ze uvedený zariadenie typu 37182-A71790-A7 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplný text vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Estonian]	ALPS ELECTRIC CO. LTD. kuulutab, et selle tüüpi raadioseadme tüüp 37182-A71790-A7 vastab direktiivi 2014/53/EU eeskirjadele. Kõikidele keeladele tõlgete tekst on kättesaadaval järgmisel interneti aadressil: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Lithuanian]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., paskelbia, kad šio tipo radijo aparatai tipo 37182-A71790-A7 atitinka direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Pilnas tekstas deklaracijos atitikimui su šiuo direktyva yra prieinama adresu: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Romanian]	Prin prezenta, ALPS ELECTRIC CO. LTD., declara ca tipul de echipament radio 37182-A71790-A7 este in conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa internet: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Croatian]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., ovrma izjavljuje da je radiose ureenje tipa 37182-A71790-A7 u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU-izjave o sukladnosti dostupan je na sljedeci internetov adresi: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Catalan]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., declara que aquest tipus d'equips de ràdio tipus 37182-A71790-A7 són compatibles amb la Directiva 2014/53/UE. El text complet de la declaració UE de conformitat està disponible a l'adreça Internet següent: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>
[Malayalam]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., അപ്രകാരം പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു, 37182-A71790-A7 എന്ന തരം റേഡിയോ ഉപകരണങ്ങൾ 2014/53/EEC നിയമത്തിന് അനുസരിച്ചാണ്.
[Tamil]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., ുഖ്യാപിക്കുന്നു, 37182-A71790-A7 എന്ന തരം റേഡിയോ ഉപകരണങ്ങൾ 2014/53/EEC നിയമത്തിന് അനുസരിച്ചാണ്.
[Czechoslovak]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., vyhlasuje, ze uvedený zariadenie typu 37182-A71790-A7 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplný text vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <a href="http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm">http://www.alps.com/products/wireless/18202.htm</a>

**CAUTION:** Danger of explosion! Battery is incorrectly recharged. Replace only with the same or equivalent type.  
CAUTION: Do not exposed to excessive heat such as sunlight, fire or the like.

#### WARNING

Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard  
(The remote control supplied with) This product contains a combination cell battery.  
If the combination cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.  
Keep new and used batteries away from children.

If the battery compartment does not close securely, stop using the product, and keep it away from children.  
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



**Fujitsu Ten Limited**  
2-28, Goshō-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510 Japan  
Tel: +81 78-671-5081 Fax: +81 78-671-5325



frequency band(s) in which the radio equipment operates; 2402 – 2480 MHz

maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 0.5 mW e.i.r.p.

[English]	Hereby, FUJITSU TEN LIMITED declares that the radio equipment type FT0086A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, FUJITSU TEN LIMITED, dat het type radioapparaat FT0086A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[German]	Hiermit erkläre ich, FUJITSU TEN LIMITED, dass der Funkanlagen Typ FT0086A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[French]	Je soussigné, FUJITSU TEN LIMITED, déclare que l'équipement radioélectrique du type FT0086A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Spanish]	Por la presente, FUJITSU TEN LIMITED declara que el tipo de equipo radioeléctrico FT0086A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Bulgarian]	С настоящото FUJITSU TEN LIMITED декларира, че този тип радиосъоръжение FT0086A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕО. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Greek]	Με την παρούσα ο/η FUJITSU TEN LIMITED, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός FT0086A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Czech]	Tímto FUJITSU TEN LIMITED prohlašuji, že typ rádiového zařízení FT0086A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Danish]	Hermed erklærer FUJITSU TEN LIMITED, at radioudstyretypen FT0086A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Italian]	Il fabbricante, FUJITSU TEN LIMITED, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio FT0086A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Portuguese]	O(s) abaixo assinado(s) FUJITSU TEN LIMITED declara que o presente tipo de equipamento de rádio FT0086A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Finnish]	FUJITSU TEN LIMITED vakuuttaa, että radiolaitetyyppi FT0086A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa Internetosoitteessa: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Swedish]	Härmed försäkrar FUJITSU TEN LIMITED att denna typ av radioutrustning FT0086A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Polish]	FUJITSU TEN LIMITED niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego FT0086A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Hungarian]	FUJITSU TEN LIMITED igazolja, hogy a FT0086A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Slovak]	FUJITSU TEN LIMITED týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu FT0086A je v súlade so smernicou 2014/53/UE. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Slovenian]	FUJITSU TEN LIMITED poroča, da je tip radijske opreme FT0086A skladen z Direktivo 2014/53/UE. Celotno besedilo tipe EU o skladnosti oprebe lahko najdete na naslednji spletni strani: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib FUJITSU TEN LIMITED, et kaabesüsteemide tüüp FT0086A vastab direktiivi 2014/53/EÜ nõuetele. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Latvian]	Ar šo FUJITSU TEN LIMITED deklarā, ka radioiekārtā FT0086A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Lithuanian]	Aš, FUJITSU TEN LIMITED, patvirtinu, kad radijo įrenginio tipas FT0086A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Romanian]	Prin prezenta, FUJITSU TEN LIMITED declară că tipul de echipamente radio FT0086A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Croatian]	FUJITSU TEN LIMITED ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Icelandic]	Hér með, lýsir FUJITSU TEN LIMITED því yfir að gerð útværpsúnaðarins FT0086A samræmist tilskipun 2014/53/EU. Allur texti ESB-samræmyfyrirspáningarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Norwegian]	FUJITSU TEN LIMITED erklærer hermed at radioudstyretypen FT0086A er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Macedonian]	Со ова, FUJITSU TEN LIMITED изјавува дека радио опремата од типот FT0086A е во согласnost со Директивата 2014/53/ЕУ. Целноот текст на ЕУ изјавата за соодност е достапен на следната интернет адреса: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Turkish]	FUJITSU TEN LIMITED, FT0086A türü telez ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>
[Croatian]	Ovim, FUJITSU TEN LIMITED izjavljuje da je tip radio opreme FT0086A u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: <a href="http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/">http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/</a>

# Panasonic

Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems company  
4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan

Tel: +81 50-3689-7126 Fax: +81 45-931-0806  
frequency band(s) in which the radio equipment operates; 2402-2480MHz

maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 1.0 mW



[English]	Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Panasonic Corporation, dat het type radioapparatuur CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden raadpleegd op het volgende internetadres: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[German]	Hiermit erkläre Panasonic Corporation, dass der Funkanlagenhersteller CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[French]	Je soussigné, Panasonic Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Spanish]	Por la presente, Panasonic Corporation declara que el tipo de equipo radioeléctrico CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Bulgarian]	Същият текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Panasonic Corporation, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Czech]	Tímto Panasonic Corporation prohlašuje, že typ rádiového zařízení CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplný znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Danish]	Hiermed erklærer Panasonic Corporation, at radioudstyrstypen CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Italian]	Il fabbricante, Panasonic Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Portuguese]	O(s) abaixo assinado(s) Panasonic Corporation declara que o presente tipo de equipamento de rádio CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Finnish]	Panasonic Corporation vakuuttaa, että radiolaitetyypit CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-väestämustakuusaisvuokuttuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Swedish]	Härmed försäkrar Panasonic Corporation att denna typ av radioutrustning CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Polish]	Panasonic Corporation niżej oświadcza, że typ urządzenia radiowego CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Hungarian]	Panasonic Corporation igazolja, hogy a CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Slovak]	Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Slovenian]	Panasonic Corporation potrjuje, da je tip radijske opreme CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Estonian]	Käesolevaga deklareerin Panasonic Corporation, et käesolev raadioseadme tüüp CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT vastab direktiivi 2014/53/EL nõudele. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Latvian]	Ar šo Panasonic Corporation deklarē, ka radioiekārtas CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns šīs atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā vietnē: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Lithuanian]	Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Romanian]	Prin prezenta, Panasonic Corporation declară că tipul de echipamente radio CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Croatian]	Panasonic Corporation ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Icelandic]	Hér með, byir Panasonic Corporation því yfir að gerð útværpuðnáðarins CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT samræmist tilskipun 2014/53/EU. Allur texti ESB-samræmisýfyrirspáartinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Norwegian]	Panasonic Corporation erklærer herved at radioudstyrstypen CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT er i samsvar med direktiv 2014/53/UE. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Macedonian]	Co ova, Panasonic Corporation izjavlja da je radio oprema od tipa CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT u skladu sa Direktivom 2014/53/UE. Целосни текст на ЕУ изјавата за соодобност е достапен на следната интернет адреса: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Turkish]	Panasonic Corporation, CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uyumluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Croatian]	Ovim, Panasonic Corporation izjavljuje da je tip radio opreme CQ-IZ06F0JT,CQ-IZ06F1JT,CQ-IZ46F0JT,CQ-IZ46F1JT u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>

# Panasonic

Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems company  
4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan  
Tel: +81 50-3669-7126 Fax: +81 45-931-0086



maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 2,402-2480MHz  
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 0,618 mW

[English]	Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Panasonic Corporation, dat het type radioapparatuur CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[German]	Hiermit erkläre ich Panasonic Corporation, dass der FunkanlagenTyp CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[French]	Je soussigné, Panasonic Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Spanish]	Por la presente, Panasonic Corporation declara que el tipo de equipo radioeléctrico CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE es conforme con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Bulgarian]	С настоящото Panasonic Corporation декларира, че този тип радиосъоръжение CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE е в съответствие с Директива 2014/53/ЕО. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Panasonic Corporation, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE ανήκει στην ονθμία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στο ακόλουθο ιστοσελίδιο: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Czech]	Tímto Panasonic Corporation prohlašuje, že typ rádiového zařízení CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Danish]	Herved erklærer Panasonic Corporation, at radioudstyretypen CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Italian]	Il fabbricante, Panasonic Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Panasonic Corporation declara que o presente tipo de equipamento de rádio, CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Finnish]	Panasonic Corporation vakuuttaa, että radiolaitetyypit CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-yhteensopimustietojen täysimääräinen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Swedish]	Härmed försäkrar Panasonic Corporation att denna typ av radioutrustning CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Polish]	Panasonic Corporation niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Hungarian]	Panasonic Corporation igazolja, hogy a CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét elérhető a következő internetes címen: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Slovak]	Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Slovenian]	Panasonic Corporation potrjuje, da je tip radijske opreme CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Estonian]	Käsitades deklaratsiooni Panasonic Corporation, et käesolev raadioseadme tüüp CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kätesaadav järgmisel internetiaadressil: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Latvian]	Ar šo Panasonic Corporation deklarā, ka radioiekārtu CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Lithuanian]	Ka Panasonic Corporation, patvirtinu, kad radio įrenginių tipas CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos teksto pildinamas šiuo interneto adresu: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Romanian]	Pîn prezentă, Panasonic Corporation declară că tipul de echipament radio CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Croatian]	Panasonic Corporation ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Icelandic]	Hér með, þýtt Panasonic Corporation því yfir að gerð útrostaunaraines CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE samræmist bláskipun 2014/53/EF. Allur texti ESB-samræmistýfingisáinginnar er aðgengilegur á eftirfarand vefangni: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Norwegian]	Panasonic Corporation erklærer herved at radioudstyretypen CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Macedonian]	Со ова, Panasonic Corporation erklærer at radioudstyretypen CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Цялостен текст на ЕУ изјавата за соодобност е достапен на следниот интернет адрес: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Turkish]	Panasonic Corporation, bu şekilde, bu radyo ekipmanlarının CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE türü teür ekipmanların 2014/53/EU Direktifine uygun olduđunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnini aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Cmgorski jezik]	Ovim, Panasonic Corporation izjavljuje da je tip radio opreme CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J294F0AE, CQ-J294F1AE, CQ-C236E1AE, CQ-C236E3AE u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Cjelokupni tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>

# Panasonic

Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems company  
 4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan  
 Tel: +81 45-3689-7126 Fax: +81 45-931-0806



[English]	Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Panasonic Corporation, dat het type radioapparatuur CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[German]	Hiermit erkläre Panasonic Corporation, dass der Funkgegenstand CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[French]	Le soussigné, Panasonic Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Spanish]	Por la presente, Panasonic Corporation declara que el tipo de equipo radioeléctrico CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Bulgarian]	С настоящото Panasonic Corporation декларира, че този тип радиосоръжение CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Panasonic Corporation, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Czech]	Panasonic Corporation prohlašuje, že typ rádiového zařízení CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplně zjednotil EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Danish]	Hiermed erklærer Panasonic Corporation, at radioudstyrstypen CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Italian]	Il fabbricante, Panasonic Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Portuguese]	O tipo integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a> O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Finnish]	Panasonic Corporation vakuuttaa, että radiolaitetyyppi CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Swedish]	Härmed försäkrar Panasonic Corporation att denna typ av radioutrustning CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Polish]	Panasonic Corporation niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Hungarian]	Az EU-megfelelőségi nyilatkozatok teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a> Az EU-megfelelőségi nyilatkozatok teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Slovak]	Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplne zjednotené a zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Slovenian]	Panasonic Corporation potrjuje, da je tip radijske opreme CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Panasonic Corporation, et käesolev raadioseadme tüüp CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Latvian]	Ar šo Panasonic Corporation deklarā, ka radioiekārtā CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilnā ES atbilstības deklarācijas teksta ir pieejams šādā internetā vietnē: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Lithuanian]	Visas ES atbilstības deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a> Visas ES atbilstības deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Romanian]	Prin prezenta, Panasonic Corporation declară că tipul de echipamente radio CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Croatian]	Panasonic Corporation ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetnoj adresi: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Icelandic]	Hér með, býir Panasonic Corporation því yfir að gerð úþvæpsbúnaðarins CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE samræmist tilskipun 2014/53/EU. Allur texti ESB-samræmisfyrirsagnarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Norwegian]	Panasonic Corporation erklærer herved at radioudstyrstypen CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Macedonian]	Со ова, Panasonic Corporation изјавува дека радио опремата од типот CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE е во согласност со Директивата 2014/53/EU. Целостен текст на ЕУ изјавата за соодобност е достапен на следната интернет адреса: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Turkish]	Panasonic Corporation, CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir. Abşunluk beyanının tam metnini aşağıdaki internet adresinden ulaşılabılır: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>
[Cromogski jezik]	Ovim, Panasonic Corporation izjavljuje da je tip radio opreme CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F5TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>



Robert Bosch Car Multimedia GmbH  
Robert-Bosch-Str.200,31139 Hildesheim



**BOSCH**

Frequency band: 2400MHz-2480MHz  
Radiated power [EIRP]: Bluetooth < 10mW

[English]	Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type "52R0" is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <a href="http://www.suzuki-slda.com">www.suzuki-slda.com</a>
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur "52R0" conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <a href="http://www.suzuki-slda.com">www.suzuki-slda.com</a>
[German]	Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp „52R0“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <a href="http://www.suzuki-slda.com">www.suzuki-slda.com</a> .
[French]	Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type « 52R0 » est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <a href="http://www.suzuki-slda.com">www.suzuki-slda.com</a>
[Spanish]	Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico "52R0" es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <a href="http://www.suzuki-slda.com">www.suzuki-slda.com</a>
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός "52R0" πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <a href="http://www.suzuki-slda.com">www.suzuki-slda.com</a>
[Czech]	Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení „52R0“ je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <a href="http://www.suzuki-slda.com">www.suzuki-slda.com</a>
[Danish]	Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioustyrstypen "52R0" er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <a href="http://www.suzuki-slda.com">www.suzuki-slda.com</a>
[Italian]	Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio "52R0" è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <a href="http://www.suzuki-slda.com">www.suzuki-slda.com</a>
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio "52R0" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <a href="http://www.suzuki-slda.com">www.suzuki-slda.com</a>
[Finnish]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyypin "52R0" on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <a href="http://www.suzuki-slda.com">www.suzuki-slda.com</a>
[Swedish]	Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning "52R0" överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <a href="http://www.suzuki-slda.com">www.suzuki-slda.com</a>
[Polish]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadczca, że typ urządzenia radiowego "52R0" jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="http://www.suzuki-slda.com">www.suzuki-slda.com</a>
[Norwegian]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH erklærer herved at radioustyret av typen «52R0» samsvarer med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten for EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på nettstedet: <a href="http://www.suzuki-slda.com">www.suzuki-slda.com</a>
[Russian]	Сим Robert Bosch Car Multimedia GmbH заявляет, что тип радиооборудования «52R0» соответствует положениям Директивы 2014/53/ЕС. Полный текст Декларации о соответствии требованиям ЕС доступен на веб-сайте: <a href="http://www.suzuki-slda.com">www.suzuki-slda.com</a>

# EU Declaration of Conformity (Doc)

## 1. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Company name: Robert Bosch GmbH, Chassis Systems Control, CC-DA/ECR  
 Postal address: PO Box 1661  
 Postcode / City: 71226, Leonberg  
 Telephone number: +49 714/811-0  
 E-Mail address: ITA.BoschRadar@de.bosch.com

## 2. Radio equipment (product, type, batch or serial number):

Apparatus model/Product: MRRevo14f automotive radar sensor  
 Type: Motion Detector for TTT application  
 Batch: N/A  
 Serial number: R88-65818\_05.1604394312

## 3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Robert Bosch GmbH, Chassis Systems Control, CC-DA/ECR

## 4. Object of the declaration (identification of apparatus allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the radio equipment):

Product Model name:	MRRevo14F	
Product description:	Mid-range radar sensor	
Hardware version:	V3.1	
Software version:	I3.3	

## 5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

RE-D Directive 2014/53/EU	...
Other Union harmonisation legislation where applicable...	...

## 6. References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue:

Art 3.1a: Health of persons and animals	EN 62311
Art 3.1a: Safety	IEC 62368-1:2014 (2nd Edition) + Cor.1: 2015 + Cor.2:2015
Art 3.1a: EMC	EN62368-1: 2014 + AC: 2015
Art 3.2: Rador: Efficient use of spectrum	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1, ETSI EN 301 489-3 V1.6.1
	ETSI EN 301 489-5 V1.1.1
Art 3.2: Rador: Efficient use of spectrum	DRAFT ETSI EN 301 091-1 V2.1.0
	DRAFT ETSI EN 303 396 V1.1.0

## 7. Where applicable, the notified body (name, number)...performed ... (description of intervention) ... and issued the EU-type examination certificate: ...:

Name: CTC Advanced GmbH      4 digit notified body number: 0682  
 Reference number of the certificate of notified body: T817765E-01-TEC

## 8. Additional information:

## Signed for and on behalf of:

Leonberg, Germany	2017-05-23	Katrina Velten
Place of issue	Date of issue	Name, function, signature

*Katrina Velten*  
 KATRINA VELTEN  
 AUTHORIZED SIGNATURE



## Annex (EN/DE/BG/HR/EL/CS/DA/ET/FI/FR/HU/IT/LV/LT/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/ES/SV)

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY (1) / (DE) EU-KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG (1) / (BG) ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (1) / (HR) EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (1) / (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΣΗΣ ΕΕ (1) / (CS) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (1) / (DA) EU-ØVERENSSTEMMELSESRKLÆRING (1) / (ET) ELI VASTAVUSDEKLARAATSIOON (1) / (FI) EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (1) / (FR) DECLARATION UE DE CONFORMITÉ (1) / (HU) EU-EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (1) / (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (1) / (LV) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (1) / (LT) ES ATTIKTIKES DEKLARACIJA (1) / (MT) DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-UE (1) / (NL) EU-CONFORMITEITSVERKLARING (1) / (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (1) / (PT) DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (1) / (RO) DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (1) / (SK) EU VYHLÁŠENIE O SHODE (1) / (SL) IZJAVA EU O SKLADNOSTI (1) / (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (1) / (SV) EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (1)

**1. (EN) Name and address of the manufacturer or his authorised representative: / (DE) Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: / (BG) Име и адрес на произведителя или на неговия упълномощен представител: / (HR) Име i adresa proizvođača ili njegovog ovlaštenog zastupnika: / (EL) Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του: / (CS) Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce: / (DA) Navn og adresse på fabrikanten eller dennes bemyndigede repræsentant: / (ET) Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress: / (FI) Valmistajan tai sen valtuutetun edustajan nimi ja osoite: / (FR) Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: / (HU) A gyártó vagy meghatalmazott képviselőjének neve és címe: / (IT) Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato: / (LV) Ražotāja vai viņa pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds/nosaukums un adrese: / (LT) Gamintojo arba jo įgaliojoto atstovo pavadinimas ir adresas: / (MT) L-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu: / (NL) Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: / (PL) Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: / (PT) Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário: / (RO) Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: / (SK) Meno a adresa výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu: / (SL) Ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika: / (ES) Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: / (SV) Namn på och adress till tillverkaren eller dennes representant:**

**2. (EN) Radio equipment (product, type, batch or serial number): / (DE) Funkanlage (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer): / (BG) Радиосъоръжение (номер на продукта, тип, партиден или серийен номер): / (HR) Radjska oprema (proizvod, tip, vrsta ili serijski broj): / (EL) Ραδιοεξοπλισμός (πρωτότυπο, τύπος, αριθμός παρτίδας ή σειράς και αριθμός): / (CS) Rádiové zařízení (číslo výrobku, typu či série nebo sériové číslo): / (DA) Radioudrust (produkt-, parti-, type- eller serienummer): / (ET) Radioseades (toode, tüüp, partii- või seeriainumber): / (FI) Radiolaitte (tuote-, tyyppi-, erä- tai sarjanumero): / (FR) Équipement radioélectrique (numéro de produit, de type, de lot ou de série): / (HU) Rádióberendezés (termék-, típus-, tétel- vagy sorozatszám): / (IT) Apparecchiatura radio (numero di prodotto, di tipo, di lotto o di serie): / (LV) Radiolāikrāja (produkta, tipa, partijas vai sērijas numurs): / (LT) Radijo įrenginys (gaminio, partijos, tipo ar serijos numeris): / (MT) It-taqmir tar-radju (numru tal-produtt, tal-lott, tat-tip jew tas-serje): / (NL) Radioapparatuur (product-, type-, partij- of serienummer): / (PL) Urządzenie radiowe (numer produktu, typu, partii lub serii): / (PT) Equipamento de rádio (número do produto, do tipo, do lote ou de série): / (RO) Echipamentele radio (numărul produsului, al tipului, al lotului sau numărul de serie): / (SK) Rádiovo zariadenie (výrobok, typ, číslo šarže alebo sériové číslo): / (SL) Radjska oprema (produkt, vrsta, serija ali serijska številka): / (ES) Equipo radioeléctrico (producto, tipo, lote o número de serie): / (SV) Radioutrustning (produkt-, typ-, partieller serienummer):**

**3. (EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / (DE) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. / (BG) Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. / (HR) Za izdavanje ove izjave o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač. / (EL) Η αποκλειστική ευθύνη για έκδοση αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει αποκλειστικά στον κατασκευαστή. / (CS) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. / (DA) Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar. / (ET) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastuuseil. / (FI) Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / (FR) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant: / (HU) Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki: / (IT) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante: / (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. / (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. / (MT) Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinhaqg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur. / (NL) Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. / (PL) Niniejszą deklarację zgodności wydaję się na wyłączną odpowiedzialność producenta. / (PT) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. / (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. / (SK) Toto vyhlásenie o shode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. / (SL) Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. / (ES) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. / (SV) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.**

**4. (EN) Object of the declaration (identification of the radio equipment allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the radio equipment) / (DE) Gegenstand der Erklärung (Abbildung enthalten, auf der die Funkanlage erkennbar ist) / (BG) Предмет на декларацията (идентификация на радиоекипироването, позволяваща проследяването му, тя може да включва достатъчно ясно цветно изображение, когато това е необходимо за целите на идентификацията на радиоекипироването) / (HR) Predmet izjave (identifikacija radničke opreme koja omogućuje praćenje sigurnosti, može prema potrebi obuhvatiti dovoljno jasnu sliku u boji koja omogućuje identifikaciju radničke opreme) / (EL) Αντικείμενο της δήλωσης (ταυτοποίηση του ραδιοεξοπλισμού που καθίσταται δυνατό την ύλη/απόδειξη). Μπορεί να περιλαμβάνει έμφυση εικόνας εφόσον ευκρινές, όπου αυτό είναι απαραίτητο για την ταυτοποίηση του ραδιοεξοπλισμού) / (CS) Předmět prohlášení (identifikace rádiového zařízení umožňující je zpětné vyšetřování. Může zahrnovat dostatečně zřetelné barevné vyobrazení, pokud je to k identifikaci rádiového zařízení nutné) / (DA) Erklæringens genstand (identifikation af radioudstyret, så det kan spores, der kan vedlægges et farvefoto, der er tilstrækkeligt klart, hvis det er nødvendigt for identifikation af radioudstyret) / (ET) Deklaratsioonitööde (radioseadme märgatav, mis võimaldab soodet jälgida, lisada võib ka piisavalt selge värviline kujutise, kui see on vajalik naadoseadme identifitseerimiseks) / (FI) Välikuvutuksen kohde (ilijärjettävyyden mahdollistava radiolaitteen tunnistus; siihen voidaan sisällyttää tarvittaessa nitkään terävä värikuva radiolaitteen tunnistamista varten) / (FR) Objet de la déclaration (identification de l'équipement radioélectrique permettant sa traçabilité; au besoin, une image couleur suffisamment claire peut être jointe pour permettre l'identification de l'équipement radioélectrique) / (HU) A nyilatkozat tárgyja (a rádióberendezés azonosítása a nyomkövethetőség biztosítása, adott esetben megfélelő élességű színes képet is tartalmazhat, amennyiben ez a rádióberendezés azonosításához szükséges) / (IT) Oggetto della dichiarazione (identificazione dell'apparecchiatura radio che ne consenta la tracciabilità. Essa può comprendere un'immagine a colori sufficientemente chiara se necessario per l'identificazione dell'apparecchiatura radio) / (LV) Deklarācijas priekšmets (radioiekārtas identifikācija, kas nodrošina tās izsekojamību, vajadzības gadījumā tālā var iekļaut priekšmetā skaidru krāsu fotogrāfiju, ja tas nepieciešams radioiekārtas identifikācijai) / (LT) Deklaracijos objektas (radio įrenginio identifikaciniai duomenys, pagal kuriuos ji galima atsekti; gali būti pateiktamas spalvotas vaizdas, pakankamai aiškus, kad prireikus priekšus būtų galima identifikuoti) / (MT) L-ġenja tal-dekljarazzjoni (l-identifikazzjoni ta' tagħmir tar-radju li tippermetti t-ttracciabbiltà; din tista' tinkludi l-immagini bil-kulur ta' Carazza sufficienti meta tkun meħtieġa għall-identifikazzjoni ta' tagħmir tar-radju) / (NL) Voorwerp van de verklaring (identificeerbare van de radioapparatuur waarmee deze teceerbaar is; waarmee dat voor de identificatie van de radioapparatuur noodzakelijk is; mag een voldoende duidelijke afbeelding in kleur worden bijgevoegd) / (PL) Przedmiot deklaracji (identyfikacja urządzenia radiowego umożliwiająca jego identyfikowalność; może zawierać obraz barwny wyścizającego wyraży, kiedy konieczne jest zidentyfikowanie urządzenia radiowego) / (PT) Objeto da declaração (identificação do equipamento de rádio que permita rastrear-lo, pode incluir, se for caso disso, uma imagem a cores suficiente para a identificação o equipamento de rádio) / (RO) Obiectul declarației (identificarea echipamentelor radio permitând trăsabilitatea; poate include o imagine color suficient de clară în cazul în care acest lucru este necesar pentru identificarea echipamentelor radio) / (SK) Predmet vyhlásenia (identifikačná rádiového zariadenia umožňujúca vyšetrovateľnosť; V prípade potreby môže obsahovať dostatočne zrozumiteľný farebný obrázok, ktorý umožní ľahko zključenie rádiového zariadenia) / (SL) Predmet izjave (identifikacija radniške opreme, ki omogoča sledljivost; po potrebi lahko vključuje dovolj jasno barvno sliko, ki omogoča identifikacijo radniške opreme) / (ES) Objeto de la declaración (identificación del equipo radioeléctrico que permita la trazabilidad; puede incluir, cuando sea necesario, una imagen en color de claridad suficiente para la identificación del equipo radioeléctrico) / (SV) Föremål för försäkran (identifera radioutrustningen så att den kan spåras; den kan innehålla en färgbild som är så tydlig att det går att identifiera radioutrustningen)**

**5. (EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Directive 2014/53/EU, Other Union harmonisation legislation where applicable / (DE) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union. Richtlinie 2014/53/EU, vevgebensfalls weitere Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / (BG) Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация; Директива 2014/53/ЕО, Друго законодателство на Съюза за хармонизация, когато е приложимо / (HR) Predmetno opisan predmet izjave u skladu je s relevantnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju; Direktivom 2014/53/EU, drugim zakonodavstvom Unije o usklađivanju prema potrebi / (EL) Ο το σούχο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνο προς τα σχετικά ευρωπαϊκά υλοδοθέντα ευρωπαϊκά; Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Άλλη ευρωπαϊκή υλοδοθέντα ευρωπαϊκά, κατά περίπτωση / (CS) Všeobecný predmet prohlášení je ve shodě s příslušným harmonizačním právním předpisem Unie; Směrnice 2014/53/EU, v náležitých případech další harmonizační právní předpisy Unie / (DA) Genstanden for erklæringen, som beskrives ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning; Direktiv 2014/53/EU, Eventuelt anden EU-harmoniseringslovgivning / (ET) Ülkijärgileidat deklaratsioonitööde on kooskõlas asjakohaste liidu ühtlustamisgaasustikutega; Direktiiv 2014/53/EU, Muud liidu ühtlustamisgaasustikut (vajaduse korral) / (FI) Edellä kuvattu välikuvutuksen kohde on asaa koskevan unionin yhdenmukaistamislaainmäärän vaatimusten mukainen; Direktiiv 2014/53/EU, Muu unionin yhdenmukaistamislaadon sovellettavissa / (FR) L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable; Directive 2014/53/UE, Autres législations d'harmonisation de l'Union, s'il y a lieu / (HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgyja megfelel a vonatkozó unions harmonizációs jogszabályoknak; a 2014/53/EU Irányelv, adott esetben egyéb unions harmonizációs jogszabály / (IT) L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione; Direttiva 2014/53/UE. Se del caso, altre normative di armonizzazione dell'Unione / (LV) Iepriekš**

aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņotajam tiesību aktam.; Direktīvai 2014/53/ES, Cītam Savienības saskaņotajam tiesību aktam, ja piemērojams /LT) Pirmiau aprāstās deklarācijas objekta atbilstība susijusiu derinamiosiu šājungos teises aktus.; Direktīva 2014/53/ES; kitus derinamiosiu šājungos teises aktus, jaigu taikoma. /WMT) L-ghan tad-dikjarazzioni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-legiżazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti ta' Unjoni.; Id-Direttiva 2014/53/UE, Legiżazzjoni dwar l-armonizzazzjoni oħra ta' Unjoni meta tkun applikabbli /NL) Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie.; Richtlijn 2014/53/EU; andere harmonisatiewetgeving van de Unie, indien van toepassing. /PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.; dyrektywą 2014/53/UE, innymi unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym, w stosownych przypadkach. /PT) O objeto da declaração acima mencionada da está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável.; Diretiva 2014/53/UE; Outra legislação de harmonização da União, se aplicável. /RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii.; Directiva 2014/53/UE, După caz, alte acte din legislația de armonizare a Uniunii /SK) Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie.; Smernica 2014/53/EU. Prípadne ďalšie harmonizačné právne predpisy Únie /SU) Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznou zakonodajo Unije o harmonizaciji.; Direktiva 2014/53/EU. Po potrebi z drugo zakonodajo Unije o harmonizaciji /ES) El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión.; Directiva 2014/53/UE, Otra legislación de armonización de la Unión, cuando sea aplicable. /SV) Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering.; Direktiv 2014/53/EU, Annan harmoniserad unionslagstiftning i förekommande fall

**6. (EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue: /DE) Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, bezüglich derer die Konformität erklärt wird; Dabei müssen die jeweilige Kennnummer, die angewandte Fassung und gegebenenfalls das Ausgabedatum angegeben werden. /BG) Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие. При посрзоваване трябва да се посочва техника идентификационен номер и версията им, ако е приложимо, дата на издаване. /HR) Upućivanja na odgovarajuće usklađene norme koje se upotrebljavaju ili upućivanje na druge tehničke specifikacije u odnosu na koje se deklarira sukladnost. Upućivanja moraju biti navedena s identifikacijskim brojem i verzijom te, prema potrebi, datumom izdavanja. /EL) Αναφοράς στα σχετικά ευρωπαϊκά πρότυπα που χρησιμοποιούνται ή αναφοράς στις λοιπές τεχνικές προδιαγραφές, σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση. Οι αναφορές πρέπει να απαριθμούνται με τον αριθμό αναγνώρισης και την έκδοση και, κατά περίπτωση, την ημερομηνία δημοσίευσής τους. /CS) Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje. Odkazy se uvedou s jejich identifikačním číslem a verzí a v příslušných případech rovněž s datem vydání. /DA) Henvísninger til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller henvísninger til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med. Henvísninger angives med deres identifikationsnummer og version og eventuelt udstedelsesdato. /ET) Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või muudele tehnilistele kirjeldustele, millele vastavust deklareeritakse. Viidetele peab lisama nende identifitseerimisnumbri ja versiooni ning vajaduse korral väljandmise kuupäeva. /FI) Viittaus niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus muihin teknisiiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu. Viittauksen luettelossa on mainittava niiden tunnistenumero ja versio ja tapauksen mukaan antopäivä. /FR) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée. Il faut indiquer, pour chaque référence, le numéro d'identification, la version et, le cas échéant, la date d'émission. /HU) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki előírásokra való hivatkozás, amelyeket kapcsolatosan megfelelőség nyilatkozatot tették. A hivatkozásokat az azonosító számmal együtt és a megfelelő verzió feltüntetésével kell megadni, adott esetben a kiállítás dátumával együtt. /IT) Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità. I riferimenti devono essere indicati con il loro numero di identificazione e versione e, se del caso, la data di emissione. /LV) Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība. Atsauces jāuzskaita ar to identifikācijas numuriem un versijām un, ja tas ir nepieciešams, ar izdošanas datumu. /LT) Nuorodos į susijusius taikytus darnuosius standartus arba kitas technines specifikacijas, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis. Nuorodos turi būti išvardijami nurodant jų numerą, versiją ir, kai taikoma, paskelbimo datą. /MT) Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntużaw, jew ir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniki l-oħrajn li skonthom qed tiġi ddikjarata l-konformità. Ir-referenzi jridu jiġu elenkati bin-numru tal-identifikazzjoni u l-verżjoni tagħhom u, fejn applikabbli, id-data tal-fruġ. /NL) Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft. Bij de opgave van de referenties moeten het identificatienummer en de versie en, in voorkomend geval, de datum van publicatie worden vermeld. /PL) Odwołania do odnosnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność. Odwołania muszą być podane wraz z ich numerami identyfikacyjnymi i wersjami oraz w stosownych przypadkach z datą wydania. /PT) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às outras especificações técnicas em relação às quais a conformidade é declarada. As referências devem ser enumeradas com os respetivos números de identificação e versão e, se for o caso disso, a data de emissão. /RO) Trimiterile la standardele armonizate relevante folosite sau trimiterile la alte specificații tehnice în legătură cu**

care se declară conformitatea. Referințele sunt enumerate împreună cu numerele de identificare și cu versiunea acestora precum și cu data eliberării, după caz./**SV** Odkazy na příslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými saznahá vyhlásuje. V prípade odkazov sa musí uviesť identifikačné číslo a verzia a prípadne dátum vydania. /**SL** Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije /zvezi s skladnostjo. Kje je navedena v izjavi. Sklicevanja morajo biti navedena s svojo identifikacijsko številko, različico in po potrebi datumom izdaje. /**ES** Referencias a las normas armonizadas pertenientes utilizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas en relación con las cuales se declara la conformidad. Las referencias se enumerarán con su número de identificación y su versión y, en su caso, la fecha de emisión. /**SV** Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till andra tekniska specifikationer enligt vilka översensstämmelsen förklaras. Hänvisningar måste förtecknas tillsammans med identifieringsnummer och version och i förekommande fall datum för utfärdande.

**7. (EN) Where applicable, the notified body (name, number) performed (description of intervention) and issued the EU-type examination certificate. /**(DE) Falls zutreffend — Die notifizierte Stelle (Name, Kennnummer) hat (Beschreibung ihrer Tätigkeit) und folgende EU-Vornummerprüfbescheinigung ausgestellt: /**BG** Котрото е приложило, нотифицираният орган (наименование, номер) извърши (описание на извършеното) и издаде сертификата за ЕС изследване на типа. /**HR** Према potrebi, prijavljeno tijelo (naziv, broj) provelo je (opis intervencije) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa. /**HR** Према potrebi, prijavljeno tijelo (naziv, broj) provelo je (opis intervencije) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa. /**EL** Όπου έχει εφαρμογή, ο κοινοποιημένος οργανός (ονομασία, αριθμός) προέλασε (περιγραφή της παρέμβασης) και εξέδωσε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ. /**CS** Případně: oznámený subjekt (název, číslo) provedl (popis opatření) a vydal certifikát EU prozkoušení typu. /**DA** Hvor det er relevant, det bemyndigede organ (navn, nummer) har foretaget (beskrivelse af aktiviteten) og udstedt EU-typeafprøvningsattest. /**ET** Valitudse korral: teavitatud asutus (nimi, number) teostas (tegevuse kirjeldus) ja andis välja EU tüübhinamistõendi. /**FR** Tarakseen mukaan ilmoitettu laitos (nimi, numero) suoritti (toimpiteen kuvaus) ja antoi EU-tyyppitarkastusodistuksen: /**FR** S'il y a lieu, l'organisme notifié (nom, numéro) a réalisé (description de l'intervention) et a délivré le certificat d'examen UE de type. /**HU** Az(z) (nev)(y) száma) bejelentett szervezet adott esetben elvégzte az(z) (a beavatkozás leírését), és a következő EU-típusvizsgálati tanúsítványt adta ki: /**IT** Se del caso, l'organismo notificato (denominazione, numero) ha effettuato (descrizione dell'intervento) e rilasciato il certificato di esame UE del tipo. /**LV** Attiecīgā gadījumā paziņotā struktūra (nosaukums, numurs) ir veikusi (darbības apraksts) un izdevusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. /**LT** Kai taikytina, notifikuoti(j) įstaiga (pavadinimas, numeris) atliko (dalyvausimo procese aprašymas) ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatus. /**LV** Meta aplikabili, ilikotrup notifikat (ī-šens, ī-n-umurs) veiktā (deskripcija) tai īnterventijai ir harēģ ī-certifikāta (ta ī-azmi) tār-tār-ta ī-UE. /**NL** Indien dat er toepassig. De aangemelde instantie (naam, nummer) heeft een (beschrijving van de werkzaamheden) uitgevoerd en het certificaat van EU-typeonderzoek afgegeven. /**PL** W stosownych przypadkach, jednostka powiokowana (nazwa, numer) przeprowadziła (opis interwencji) i wydała certyfikat badania typu UE. /**PT** Se aplicável, o organismo notificado (nome, número) efetuou (descrição da intervenção) e emitiu o certificado de exame UE de tipo. /**RO** După caz, organismul notificat (denumire, număr) a efectuat (descrierea intervenției) și a emis certificatul de examinare UE de tip. /**SK** Prípadne: notifikovaný organ (název, číslo) vykonal (opis zásahu) a vydal certifikát EU skúšky typu. /**SL** Po potrebi je prijavljen organ (ime, številka) izvedel (opis intervencije) in izdal certifikat o EU-pregledu tipa. /**ES** Cuando proceda, El organismo notificado (nombre, número) ha efectuado (descripción de la intervención) y expedido el certificado de examen UE de tipo. /**SV** I tillämpliga fall: det anmälda organet (namn, nummer) har utfört (beskrivning av åtgärden) och utfärdat EU-typgrövningsintyg.

**8. (EN) Additional information, Signed for and on behalf of: (place and date of issue); (name, function) (signature); /** (DE) Zusatzangaben, Unterzeichnet für und im Namen von: (Ort und Datum der Ausstellung); (Name, Funktion) (Unterschrift). /**BG** Допълнителна информация: Подписано за и от името на: (Място и дата на издаване); (Име, длъжност) (Подпис); /**HR** Dodatne informacije, Potpisano za i u ime: (mjesto i datum izdavanja); (ime, funkcija) (potpis). /**EL** Συμπληρωματικές πληροφορίες, Υπογραφή για λογαριασμό και έφ'ονόματός: (τόπος και ημερομηνία έκδοσης); (όνομα, θέση) (υπογραφή). /**CS** Další informace, Podpisáno za a jménem: (místo a datum vydání); (jméno, funkce) (podpis). /**DA** Supplerende oplysninger: Underskrevet for og på vegne af: (udstedelsessted og -dato); (navn, stilling) (underskrift). /**ET** Lisaaveand, Allala kirjutatud (keele poolt/nime); (väljaandmise koht ja kuupäev); (nimi, ametinimetus) (alkiri); /**FR** Usages/ta, Seuaraave, Anota la lista alektrifikatant; (antamisaipalka ja -pavimataara); (nimi, tehtävä) (alekirjoitus); /**FR** Informations complémentaires: Signé par et au nom de: (lieu et date de émission); (nom, fonction) (signature). /**HU** További információk: A nyilatkozatot a következő gyártó nevében és megnevezéséről írták alá; (a kiállítás helye és dátuma); (nev, beosztás) (aláírás); /**IT** Informazioni supplementari: Firmato a nome e per conto di: (luogo e data del rilascio); (nome, funzione) (firma). /**LV** Papildinformācija: Parakstīts sādas personas ārkārā; (izdošanas vieta un datums); (vārds, uzvārds, amats) (paraksts). /**LT** Papildoma informacija: Už ką ir kieno vardu pasirašyta: (išdavimo data ir vieta); (vardas ir pavardė, pareigis) (parašas). /**MT** Informazzjoni addizzjonali, iffirmat għal u f'isem: (post u data tal-ħruġ); (isem, funzjoni) (firma). /**NL** Aanvullende informatie, Onderkend voor en namens: (plaats en datum van afgifte); (zdsönsna vieta en datum); (vārds, uzvārds, amats) (paraksts). /**PL** Informacja dodatkowa: Podpisano w imieniu, (miejsce i data wydania); (imie i nazwisko, stanowisko) (podpis). /**PT** Informaçöes complementares: Assinado por e em nome de: (local e data de emissöo); (nome, cargo) (assinatura) /**RO** Informații suplimentare: Semnat pentru și în numele: (locul și data emiterii); (numele, funcția) (semnatura). /**SK** Doplnivše informácie: Podpísané za a v mene: (mesto a dátum vydania); (meno, funkcia) (podpis). /**SI** Dodne informacije: Podpisano za in v imenu: (kraj in datum izdaje); (ime, funkcija) (podpis); /**ES** Información adicional: Firmado en nombre de: (lugar y fecha de expedición); (nombre, cargo) (firma). /**SV** Ytterligare information: Undertecknat för: (ort och datum); (namn, betätning) (namnteckning).



## Addendum

Robert Bosch GmbH  
Chassis Systems Control  
PO Box 1661  
71226, Leonberg  
Tel +49 711/811-0  
[www.bosch.co.jp](http://www.bosch.co.jp)

### Technical data

<b>Product model name:</b>	MRRevo14F
<b>Frequency Band:</b>	76-77 GHz
<b>Maximum Transmit Power:</b> Nominal radiated power e.i.r.p. (peak detector):	32 dBm
<b>Maximum Transmit Power:</b> Nominal radiated power e.i.r.p. (RMS detector):	27 dBm

# EU Declaration of Conformity (Doc)

**1. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:**

Company name: Robert Bosch GmbH, Chassis Systems Control, CC-DA/ECR  
 Postal address: PO Box 1661  
 Postcode / City: 71226, Leonberg  
 Telephone number: +49 7141/811-0  
 E-Mail address: ITA.BoschRadar@de.bosch.com  
**2. Radio equipment (product, type, batch or serial number):**  
 Apparatus model/Product: MRR1Plus automotive radar sensor  
 Type: Motion Detector for TTT application  
 Batch: N/A  
 Serial number: R88-65813.10.153270992

**3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:**

Robert Bosch GmbH, Chassis Systems Control, CC-DA/ECR

**4. Object of the declaration** (identification of apparatus allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the radio equipment):

Product Model name:	MRR1Plus	
Product description:	Mid-range radar sensor	
Hardware version:	500 907 572F H05	
Software version:	400	

**5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union**

**harmonisation legislation:**  
 RE-D Directive 2014/53/EU ...  
 ...

**6. References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue:**

Art 3.1a: Health of persons and animals	EN 62479:2010
Art 3.1a: Safety	EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+AC:2011+A12:2011
Art 3.1b: EMC	ETSI EN 301 489-1 V1.9.2, DRAFT ETSI EN 301 489-1 V2.2.0
Art 3.2: Radio: Efficient use of spectrum	ETSI EN 301 489-3 V1.6.1, ETSI EN 301 489-51 V1.1.1
	ETSI EN 301 091-1 V2.1.1
	ETSI EN 303 396 V1.1.1

**7. Where applicable, the notified body (name, number)....performed ... (description of intervention) ... and issued the EU-type examination certificate:....**

Name: CTC Advanced GmbH **4 digit notified body number: 0682**  
 Reference number of the certificate of notified body: T817961E-01-TC

**8. Additional information:**

**Signed for and on behalf of:**

Leonberg, Germany	2017-06-08	Andreas Müller
Place of issue	Date of issue	CC-DA/ECR Engineering Components Radar
		Name, function, signature

## **Annex (EN/DE/BG/HR/EL/CS/DA/ET/FI/FR/HU/IT/LV/LT/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/ES/SV)**

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY (1) / (DE) EU-KONFORMITÄTSERKÄRUNG (1) / (BG) ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (1) / (HR) EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (1) / (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΣΗΣ ΕΕ (1) / (CS) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (1) / (DA) EU-ØVERENSSTEMMELSESRKLÆRING (1) / (ET) EU VASTAVUSDEKLARATSIOON (1) / (FI) EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (1) / (FR) DECLARATION UE DE CONFORMITE (1) / (HU) (1) EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (1) / (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (1) / (LV) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (1) / (LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (1) / (MT) DICHAZZAZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-UE (1) / (NL) EU-CONFORMITEITSVERKLARING (1) / (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (1) / (PT) DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (1) / (RO) DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (1) / (SK) EU VYHLÁŠENIE O ZHODE (1) / (SL) IZJAVA EU O SKLADNOSTI (1) / (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (1) / (SV) EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (1)

**1. (EN) Name and address of the manufacturer or his authorised representative:** / (DE) Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: / (BG) Име и адрес на произвождателя или на неговия упълномощен представител: / (HR) Име i adresa proizvođača ili njegovog ovlaštenog zastupnika: / (EL) Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του: / (CS) Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce: / (DA) Navn og adresse på fabrikanten eller dennes bemyndigede repræsentant: / (ET) Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress: / (FI) Valmistajan tai sen valtuutetun edustajan nimi ja osoite: / (FR) Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: / (HU) A gyártó vagy meghatalmazott képviselőjének neve és címe: / (IT) Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato: / (LV) Ražotāja vai viņa pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds/nosaukums un adrese: / (LT) Gamintojo arba jo įgaliojoto atstovo pavadinimas ir adresas: / (MT) L-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħur: / (NL) Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: / (PL) Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: / (PT) Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário: / (RO) Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: / (SK) Meno a adresa výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu: / (SL) Ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika: / (ES) Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: / (SV) Namn på och adress till tillverkaren eller dennes representant:

**2. (EN) Radio equipment (product, type, batch or serial number):** / (DE) Funkanlage (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer): / (BG) Радиосоръжение (номер на продукта, тип, партида или серийен номер): / (HR) Radijska oprema (proizvod, tip, vrsta ili serijski broj): / (EL) Ραδιοεξοπλισμός (τροπολόγ, τύπος, αριθμός παρτίδας ή σειράς και αριθμός): / (CS) Rádiové zařízení (číslo výrobku, typu, či série nebo sériové číslo): / (DA) Radioudstyr (produkt-, partii-, type- eller serienummer): / (ET) Raadioseade (toode, tüüp, partii- või seeriainumber): / (FI) Radiolaitte (tuote-, tyyppi-, erä- tai sarjanumero): / (FR) Équipement radioélectrique (numéro de produit, de type, de lot ou de série): / (HU) Rádióberendezés (termék-, típus-, tétel- vagy sorozatszám): / (IT) Apparacchiatura radio (numero di prodotto, di tipo, di lotto o di serie): / (LV) Radioielaņa (produkta, tipa, partijas vai sērijas numurs): / (LT) Radijo įrenginys (įgaminio, partijos, tipo ar serijos numeris): / (MT) It-tagħmir tar-radju (numru tal-prodott, tal-lott, tat-tip jew tas-serje): / (NL) Radioapparatuur (product-, type-, partij- of serienummer): / (PL) Urządzenie radiowe (numer produktu, typu, partii lub serii): / (PT) Equipamento de rádio (número do produto, do tipo, do lote ou de série): / (RO) Echipament radio (numărul produsului, al tipului, al lotului sau numărul de serie): / (SK) Rádioové zariadenie (výrobok, typ, číslo šarže alebo sériové číslo): / (SL) Radijska oprema (produkt, vrsta, serija ali serijska številka): / (ES) Equipo radioeléctrico (producto, tipo, lote o número de serie): / (SV) Radioutrustning (produkt-, typ-, partieller serienummer):

**3. (EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.** / (DE) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. / (BG) Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на произвождателя. / (HR) Za izdavanje ove izjave o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač. / (EL) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. / (CS) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. / (DA) Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar. / (ET) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusek. / (FI) Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / (FR) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. / (HU) Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjaák ki. / (IT) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante. / (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. / (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. / (MT) Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinhareg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur. / (NL) Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. / (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta. / (PT) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. / (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. / (SK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. / (SL) Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. / (ES) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. / (SV) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

4. **(EN) Object of the declaration (identification of the radio equipment allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the radio equipment) :** / (DE) Gegenstand der Erklärung (Abbildung enthalten), auf der die Funkanlage erkennbar ist; / (BG) Предмет на декларацията (идентификация на радиосъоръжението, позволяваща проследяването му, тя може да включва достатъчно ясно цветно изображение, когато това е необходимо за целите на идентификацията на радиосъоръжението); / (HR) Predmet izjave (identifikacija radijske opreme koja omogućuje njezinu sledivost, može prema potrebi obuhvatati dovoljno jasnu sliku u boji koja omogućuje identifikaciju radijske opreme); / (EL) Αντικείμενο της δήλωσης (ταυτοποίηση του ποδοεξοπλισμού που καθορίζεται εύκριτα ως τυπικό στοιχείο). Μπορεί να περιλαμβάνει έγχρωμο εικονίδιο, εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για την ταυτοποίηση του ποδοεξοπλισμού); / (CS) Předmět prohlášení (identifikace radiového zařízení umožňující zpětné vysledovat. Může zahrnovat dostatečně zřetelné barevné vyobrazení, pokud je to k identifikaci radiového zařízení nutné); / (DA) Enkileringenens genstand (identifikation af radioudrustet, så det kan spores; der kan vedrægges et farvet billede, der er tilstrækkeligt klart, hvis det er nødvendigt for identifikation af radioudrustet); / (ET) Deklaratsioon objekt (radioseadme objekt, mis võimaldab toodet jäljendada, lisada võib ka piisavalt selge värviline kujutis, kui see on vajalik radioseadme identitseerimiseks); / (FI) Välikuvuksen kohte (jäljettävyyden mahdollistava radiolaitteen tunnistus; siihen voidaan sisällyttää tarvittaessa riittävästi värillistä radiolaitteen tunnistamista varten); / (FR) Objet de la déclaration (identification de l'équipement radioléctrique permanent et de la dichiarazione (identificazione dell'apparechiatura radio che ne consenta la tracciabilità. Essa può comprendere un'immagine a colori sufficientemente chiara se necessario per l'identificazione dell'apparechiatura radio); / (LV) Deklarācijas priekšmets (radioliekārtas identifikācija, kas nodrošina tās izsekojamību, vajadzības gadījumā tāja var iekļaut pietiekami skaidru krāsā fotogrāfiju, ja tas nepieciešams radioliekārtas identifikācijai); / (LT) Deklaracijos objektas (radio įrenginio identifikacinai duomenys, pagal kuriuos ji galima atsekti, gali būti pateikiamas spalvotas atvaizdas, pakankamai aiškus, kad prireikus prireikus radio įrenginio būtų galima identifikuoti); / (NL) L'gjan het-deklarazjoni (identifikazjoni ta-tağhmir tar-radji) li tippermette ti-traccabiilita; din tista' tinkuoli immagini bil-kulur ta' carazza suffiçenti meta kien metitgħa għall-identifikazzjoni ta-tağhmir tar-radji); / (NU) Voorwerp van de verklaring (identificatie van de radioapparatuur waarmee deze traceerbaar is; wanneer dat voor de identificatie van de radioapparatuur noodzakelijk is, mag een voldoende duidelijke afbeelding in kleur worden bijgevoegd); / (PL) Przedmiot deklaracji (identyfikator urządzenia radioowego umożliwiający jego identyfikowalność; może zawierać obraz barwny wystarczająco wyraźny, kiedy konieczne jest zidentyfikowanie urządzenia radioowego); / (PT) Objeto da declaração (identificação do equipamento de rádio que permita rastrear-lo, pode incluir, se for caso disso, uma imagem a cores suficiente para permitir identificar o equipamento de rádio); / (RO) Obiectul declarației (identificarea a echipamentelor radio permițând trăsabilitatea; poate include o imagine color suficient de clară în cazul în care acest lucru este necesar pentru identificarea echipamentelor radio); / (SK) Predmet vyhlásenia (identifikačná radiováha zariadenia umožňujúca vysledovateľnosť; V prípade potreby môže obsahovať dostatočne rozoznateľný farebný obrázok, ktorý umožní ľahko zistiť kvalitu radiového zariadenia); / (SL) Predmet izjave (identifikacija radijske opreme, ki omogoča sledljivost; po potrebi lahko vključuje dovolj jasno barvno sliko, ki omogoča identifikacijo radijske opreme); / (ES) Objeto de la declaración (identificación del equipo radioeléctrico que permita la trazabilidad, puede incluir, cuando sea necesario, una imagen en color de claridad suficiente para la identificación del equipo radioeléctrico); / (SV) Föremål för försäkran (identifiera radioutrustningen så att den kan spåras; den kan innehålla en färgbild som är så tydlig att det går att identifiera radioutrustningen);

5. **(EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation; Directive 2014/53/EU. Other Union harmonisation legislation where applicable / (DE) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union; Richtlinie 2014/53/EU, gegebenenfalls weitere Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union; / (BG) Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация; Директива 2014/53/ЕО, Друго законодателство на Съюза за хармонизация, когато е приложимо; / (HR) Predložio opisani predmet izjave u skladu je s relevantnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju...; Direktivom 2014/53/EU, drugim zakonodavstvom Unije o usklađivanju prema potrebi / (EL) Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνα προς τις σχετικές ενωσιακές υποδοχές εναρμόνισης; Οδηγία 2014/53/ΕΕ, Άλλη ενωσιακή υποδοχή εναρμόνισης, κατά περίπτωση; / (CS) Vše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie; Směrnice 2014/53/EU v náležitých případech dále; harmonizační právní předpisy Unie / (DA) Genstanden for erklæringen som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning; Direktiv 2014/53/EU, Eventuelle anden EU-harmoniseringslovgivning / (ET) Ühikürijale ette deklaratsioon toode on kooskõlas asjakohaste liidu ühtlustamisaktidega; Direktiiv 2014/53/EU, Muud liidu ühtlustamisaktid (vajaluse korral) / (FI) Ehdellä kuvattu välikuvuksen kohte on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen; Direktiivi 2014/53/EU. Muu unionin yhdenmukaistamisäädös (tarvuttapauksessa) / (FR) L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable; Directive 2014/53/UE. Autres législations d'harmonisation de l'Union, s'il y a lieu / (HU) A fenti ismertetett nyilatkozat tárgyá megeleli a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályokak; a 2014/53/EU irányelv, adott esetben egyéb uniós harmonizációs jogszabály; / (IT) L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione; Direttiva 2014/53/UE. Se del caso, altre normative di armonizzazione dell'Unione; / (LV) Iepriekš armonizācija dell'Unione; Direktīva 2014/53/UE. Se del caso, altre normative di armonizzazione dell'Unione; / (LV) Iepriekš**



aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņotajam tiesību aktam.; Direktīvai 2014/53/ES, Cītam Savienības saskaņotajam tiesību aktam, ja piemērojams /LT) Pirmiau aprāstās deklarācijas objekta atbilstība susijusiu derinamiosiu šajungos teises akts.; Direktīva 2014/53/ES; kitus derinamiosius šajungos teises akts, jaigu taikoma. /WMT) L-ghan tad-dikjarazzioni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-legiżazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti ta' Unjoni.; Id-Direttiva 2014/53/UE, Legiżazzjoni dwar l-armonizzazzjoni oħra ta' Unjoni meta tkun applikabbli /NL) Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie.; Richtlijn 2014/53/EU; andere harmonisatiewetgeving van de Unie, indien van toepassing. /PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.; dyrektywą 2014/53/UE, innymi unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym, w stosownych przypadkach. /PT) O objeto da declaração acima mencionada da está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável.; Diretiva 2014/53/UE; Outra legislação de harmonização da União, se aplicável. /RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii.; Directiva 2014/53/UE, După caz, alte acte din legislația de armonizare a Uniunii /SK) Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie.; Smernica 2014/53/EU. Prípadne ďalšie harmonizačné právne predpisy Únie /SU) Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji.; Direktiva 2014/53/EU. Po potrebi z drugo zakonodajo Unije o harmonizaciji /ES) El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión.; Directiva 2014/53/UE, Otra legislación de armonización de la Unión, cuando sea aplicable. /SV) Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering.; Direktiv 2014/53/EU, Annan harmoniserad unionslagstiftning i förekommande fall

**6. (EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue: /DE) Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, bezüglich derer die Konformität erklärt wird; Dabei müssen die jeweilige Kennnummer, die angewandte Fassung und gegebenenfalls das Ausgabedatum angegeben werden. /BG) Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие. При посрзоваване трябва да се посочва техника идентификационен номер и версията им, ако е приложимо, дата на издаване. /HR) Upućivanja na odgovarajuće usklađene norme koje se upotrebljavaju ili upućivanje na druge tehničke specifikacije u odnosu na koje se deklarira sukladnost. Upućivanja moraju biti navedena s identifikacijskim brojem i verzijom te, prema potrebi, datumom izdavanja. /EL) Αναφοράς στα σχετικά ευρωπαϊκά πρότυπα που χρησιμοποιούνται ή αναφοράς στις λοιπές τεχνικές προδιαγραφές, σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση. Οι αναφορές πρέπει να απαριθμούνται με τον αριθμό αναγνώρισης και την έκδοση και, κατά περίπτωση, την ημερομηνία δημοσίευσης τους. /CS) Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje. Odkazy se uvedou s jejich identifikačním číslem a verzí a v příslušných případech rovněž s datem vydání. /DA) Henvísninger til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller henvísninger til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med. Henvísninger angives med deres identifikationsnummer og version og eventuelt udstedelsesdato. /ET) Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või muudele tehnilistele kirjeldustele, millele vastavust deklareeritakse. Viidetele peab lisama nende identifitseerimisnumbri ja versiooni ning vajaduse korral väljandmise kuupäeva. /FI) Viittaus niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus muihin teknisiiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu. Viittausten luettelossa on mainittava niiden tunnistenumero ja versio ja tapauksen mukaan antopäivä. /FR) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée. Il faut indiquer, pour chaque référence, le numéro d'identification, la version et, le cas échéant, la date d'émission. /HU) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki előírásokra való hivatkozás, amelyeket kapcsolatosan megfelelőség nyilatkozatot tették. A hivatkozásokat az azonosító számmal együtt és a megfelelő verzió feltüntetésével kell megadni, adott esetben a kiállítás dátumával együtt. /IT) Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità. I riferimenti devono essere indicati con il loro numero di identificazione e versione e, se del caso, la data di emissione. /LV) Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība. Atsauces jāuzskaita ar to identifikācijas numuriem un versijām un, ja nepieciešams, ar izdošanas datumu. /LT) Nuorodos į susijusius taikytus darnuosius standartus arba kitas technines specifikacijas, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis. Nuorodos turi būti išvardijami nurodant jų numerą, versiją ir, kai taikoma, paskelbimo datą. /MT) Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntużaw, jew ir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniki l-oħrajn li skonthom qed tiġi ddikjarata l-konformità. Ir-referenzi jridu jiġu elenkati bin-numru tal-identifikazzjoni u l-verżjoni tagħhom u, fejn applikabbli, id-data tal-fruġ. /NL) Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft. Bij de opgave van de referenties moeten het identificatienummer en de versie en, in voorkomend geval, de datum van publicatie worden vermeld. /PL) Odwołania do odnosnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność. Odwołania muszą być podane wraz z ich numerami identyfikacyjnymi i wersjami oraz w stosownych przypadkach z datą wydania. /PT) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às outras especificações técnicas em relação às quais a conformidade é declarada. As referências devem ser enumeradas com os respetivos números de identificação e versão e, se for o caso disso, a data de emissão. /RO) Trimiterile la standardele armonizate relevante folosite sau trimiterile la alte specificații tehnice în legătură cu**

care se declară conformitatea. Referințele sunt enumerate împreună cu numerele de identificare și cu versiunea acestora precum și cu data eliberării, după caz; / (S) Odkazy na příslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhodza vyhlásia. V rámci odkazov sa musí uviesť identifikačné číslo a verzia a prípadne dátum vydania; / (S) Sklepevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklepevanja na druge tehnične špecifikacije v zvezi s skladnostjo. Ključ je navedena v izjavi. Sklepevanja morajo biti navedena s svojo identifikacijsko številko, različico in po potrebi datumom izdaje; / (E) Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas en relación con las cuales se declara la conformidad. Las referencias se enumerarán con su número de identificación y su versión, y en su caso, la fecha de emisión; / (SV) Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras. Hänvisningarna måste förtecknas tillsammans med identifieringsnummer och version och i förekommande fall datum för utfärdande.

**7. (EN) Where applicable, the notified body (name, number) performed (description of intervention) and issued the EU-type examination certificate; / (DE) Falls zutreffend — Die notified Body (Name, Kennnummer) hat (Beschreibung ihrer Tätigkeiten und folgende EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt; / (BG) Когато е приложимо, нотифицираният орган (Наименование, номер) извършил (описание на извършеното) и издаде сертификата за ЕС изследване на типа; / (HR) Prema potrebi, prijavljeno tijelo (naziv, broj) provelo je (opis intervencije) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa; / (IT) Prema potrebi, prijavljeno tijelo (naziv, broj) provelo je (opis intervencije) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa; / (EL) Όπου έχει εφαρμογή, ο κοινοποιημένος οργάνισμός (ονομασία, αριθμός) πραγματοποιεί (περιγραφή της παρέμβασης) και εκδίδει το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ; / (CS) Případně: označeny subjekt (název, číslo) provedl (popis opatření) a vydal certifikát EU prokazující typ; / (DA) Hvor det er relevant, det berørnede organ (navn, nummer) har foretaget (beskrivelse af aktiviteten) og udstedt EU-typeprøvningsattest; / (ET) Valgitudse korral: teavitatud asutus (nimi, number) teostas (tegevuse kirjeldus) ja andis välja EU tüübhindefindendi; / (FI) Tapauksen mukaan ilmoitettu laitos (nimi, numero) suoritti (toimenpiteen kuvaus) ja antoi EU-tyyppitarkastusodistuksen; / (FR) Si il y a lieu: l'organisme notifié (nom, numéro) a réalisé (description de l'intervention) et a délivré le certificat d'examen UE de type; / (HU) Az/El (nev/ Az/El) nevű) bejelentett szervezet adott esetben elvégezte az/El (a beavatkozásra ímertetésre), és a következő EU-típusvizsgálati tanúsítványt adta ki; / (IT) Se del caso, l'organismo notificato (denominazione, numero) ha effettuato (descrizione dell'intervento) e rilasciato il certificato di esame UE del tipo; / (LV) Attiecīgā gadījumā paziņotā struktūra (nosaukums, numurs) ir veikusi (darbības apraksts) un izdevusi ES tipa pārbaudes sertifikātu; / (LT) Kai taikytina, notifikavimui įstatai (pavadinimas, numeris) atliko (veikiamą procesą aprašymą) ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą; / (MT) Meta applikabbli, il-korpo notifikat (i-isem, in-numru) waelgaq (deskizzjoni tal-intervenz) u hareġ ic-certifikat tal-eżami ta't- tip ta-l-UE; / (NL) Indien van toepassing: De aangemelde instantie (naam, nummer) heeft een (beschrijving van de werkzaamheden) uitgevoerd en het certificaat van EU-typeonderzoek afgegeven; / (PL) W stosownych przypadkach, jednostka notyfikowana (nazwa, numer) przeprowadziła (opis interwencji) i wydała certyfikat badania typu UE; / (PT) Se aplicável, o organismo notificado: (nome, número) efetuou (descrição da intervenção) e emitiu o certificado de exame UE de tipo; / (RO) După caz, organismul notificat (denumire, număr) a efectuat (descrierea intervenției) și a emis certificatul de examinare UE de tip; / (SK) Prípadne: notifikovaný orgán (názov, číslo) vykonal (opis zásahu) a vydal certifikát EU skúšky typu; / (SL) Po potrebi je prijavljen organ (ime, številka) izvedel (opis intervencije) in izdal certifikat o EU-prepovedi tipa; / (ES) Cuando proceda, el organismo notificado (nombre, número) ha efectuado (descripción de la intervención) y expedido el certificado de examen UE de tipo; / (SV) I tillämpliga fall: det anmälda organet (namn, nummer) har utfört (beskrivning av åtgärden) och utfärdat EU-typprovningstyg.**

**8. (EN) Additional information; Signed for and on behalf of; (place and date of issue); (name, function) (signature); / (DE) Zusatzangaben, Unterschrift für und im Namen von; Ort und Datum der Ausstellung; (Name, Funktion) (Unterschrift); / (BG) Допълнителна информация; Подписано за и от името на; (место и дата на издаване); (име, длъжност) (подпис); / (HR) Dodatne informacije; Potpisano za i ime; (mjesto i datum izdavanja); (ime, funkcija) (potpis); / (EL) Συμπληρωματικές πληροφορίες; Υπογραφή για λογαριασμό και επί ονόματι; (τόπος και ημερομηνία έκδοσης); (ονομασία, θέση) (υπογραφή); / (CS) Další informace; Podpisano za a jménem; (místo a datum vydání); (jméno, funkce) (podpis); / (DA) Supplerende oplysninger; Underskrevet for og på vegne af; (udstedelsessted og -dato); (navn, stilling) (underskrift); / (ET) Lisateave; Aia kirjutatud (keele poolt/nime); (väljaandmis koht ja kuupäev); (nimi, ametinimetus) (alkn); / (FI) Lisätietoja; Seuraavaa puolesta allekirjoittanut; (antamispäikka ja -päivämäärä); (nimi, tehtävä) (allekirjoitus); / (FR) Informations complémentaires; Signé par et au nom de; (lieu et date de l'émission); (nom, fonction) (signature); / (HU) További információk; A nyilatkozatot a következő gyártó nevében és neghéltzásból írta alá; (a kiállítás helye és dátuma); (név, beosztás) (aláírás); / (IT) Informazioni supplementari; Firmato a nome e per conto di; (luogo e data del rilascio); (nome, funzione) (firma); / (LV) Papildinformācija; Parakstīts sādas personas vārdā; (izdošanas vieta un datums); (Vārds, uzvārds, amats) (paraksts); / (LT) Papildoma informacija; Už ką ir klepo vardu pasirašyta; (išdavimo data ir vieta); (vardas ir pavardė, pareigos) (parašas); / (MT) Informazzjoni addizzjonali; iffirmat għal u riżem; (post u data ta-irrigli); (isem, funzjon) (firma); / (NL) Aanvullende informatie; Ondertekend voor en namens; (plaats en datum van afgifte); (naam, functie) (handtekening); / (PL) Informacje dodatkowe; Podpisano w imieniu; (miejsce i data wydania); (imię i nazwisko, stanowisko) (podpis); / (PT) Informações complementares; Assinado por e em nome de; (local e data de emissão); (nome, cargo) (assinatura) (RO) Informații suplimentare; Semnat pentru și în numele; (locul și data emiterii); (numele, funcția) (semnătură); / (SK) Doplnujúce informácie; Podpísané za a v mene; (miesto a dátum vydania); (meno, funkcia) (podpis); / (SL) Dodatne informacije; Podpisano za in v imenu; (kraj in datum izdaje); (ime, funkcija) (podpis); / (ES) Información adicional; Firmado en nombre de; (lugar y fecha de expedición); (nombre, cargo) (firma); / (SV) Ytterligare information; Underskrivet för; (ort och datum); (namn, befattning) (namnteckning)**



# Addendum







Robert Bosch GmbH  
Chassis Systems Control  
PO Box 1661  
71226, Leonberg  
Tel +49 711/811-0

## Technical data

<b>Product model name:</b>	MRR1Plus
<b>Frequency Band:</b>	76-77 GHz
<b>Maximum Transmit Power:</b> Nominal radiated power e.i.r.p. (peak detector):	29.0 dBm
<b>Maximum Transmit Power:</b> Nominal radiated power e.i.r.p. (RMS detector):	23,5 dBm

Country	Importers name	Registered trade name or registered trade mark	TEL. FAX	Postal address
AUSTRIA	SUZUKI AUSTRIA AUTOMOBIL HANDELS GESELLSCHAFT M.B.H.	SUZUKI AUSTRIA AUTOMOBIL HANDELS GESELLSCHAFT M.B.H.	43-662-2155 43-662-2155-390	MUNCHNER BUNDESSTRASSE 160 A-5020 SALZBURG, AUSTRIA
BELGIUM	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	32-3-4500400 32-3-4500490	SATENROZEN 8, B-2550 KONTICHT, BELGIUM
BULGARIA	SFAKIANAKIS S.A.	SFAKIANAKIS S.A.	30-210-349-9927 30-210-347-6191	5, SIDIROKASTROU STR., 118 55 ATHENS, GREECE
CYPRUS	A.TRICOMITIS LTD.	A.TRICOMITIS LTD.	357-24-660172 357-24-63-7727	P. O. BOX 40459, STR. TIMAVIA, TRICOMITIS BUILDING, LARNACA, 7000 CY, CYPRUS
DENMARK	SUZUKI BILIMPORT DANMARK A/S	SUZUKI BILIMPORT DANMARK A/S	45-56-656600 45-56-651132	UNIONSVEJ 16, DK-4600, KOEGE, DENMARK
FINLAND	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-997-728 358-207-997-701	KELLOKUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND
Estonia	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-997-728 358-207-997-701	KELLOKUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND
Latvia	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-997-728 358-207-997-701	KELLOKUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND
Lithuania	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-997-728 358-207-997-701	KELLOKUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND
FRANCE	SUZUKI FRANCE S.A.S.	SUZUKI FRANCE S.A.S.	33-1-3482-1400 33-1-3069-7249	8, AVENUE DES FRERES LUMIERE, 78190 TRAPPES, FRANCE
GERMANY	SUZUKI DEUTSCHLAND GMBH	SUZUKI DEUTSCHLAND GMBH	49-6251-5700-380 49-6251-5700-389	SUZUKI-ALLEE 7, 64625 BENSHEIM, GERMANY
GREECE	SFAKIANAKIS S.A.	SFAKIANAKIS S.A.	30-210-349-9927 30-210-347-6191	5, SIDIROKASTROU STR., 118 55 ATHENS, GREECE
HUNGARY	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.52, HUNGARY
ICELAND	SUZUKI BILAR HF	SUZUKI BILAR HF	354-568-5100 354-588-8211	SKEIFAN 17, 108 REYKJAVIK, ICELAND
ITALY	SUZUKI ITALIA S.P.A.	SUZUKI ITALIA S.P.A.	39-011-9213713 39-011-9213748	C.SO FRATELLI KENNEDY 12 10070 ROBASSOMERO (TO) ITALY
MALTA	INDUSTRIAL MOTORS LIMITED	INDUSTRIAL MOTORS LIMITED	366-21-223010 366-21-224789	1, ANTONIO BOSIO STREET, MSIDA MSD 1341
NETHERLANDS	B.V. NIMAG	B.V. NIMAG	31-347-349-712	LANGE DREEF 12 4130 EB VIANEN THE NETHERLANDS
NORWAY	RUTEBLEIERNES STANDARDISERINGS AS	RUTEBLEIERNES STANDARDISERINGS AS	47-32-21-88-00 47-32-82-49-53	OVRE EIKERVEI 77, POSTBOX 4004 GULSKOGEN, N-3002, DRAMMEN, NORWAY
POLAND	SUZUKI MOTOR POLAND SP. Z O.O.	SUZUKI MOTOR POLAND SP. Z O.O.	48-22-3294100	UL. POLCZYNSKA 10, 01-378 WARSAW, POLAND
PORTUGAL	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U	34-91-151-9550	CALLE CARLOS SAINZ 35-POLIGONO, CIUDAD DEL AUTOMOVIL, 28914, LEGANES, MADRID SPAIN
SPAIN	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U	34-91-151-9500	CALLE CARLOS SAINZ 35-POLIGONO, CIUDAD DEL AUTOMOVIL, 28914, LEGANES, MADRID SPAIN
SWITZERLAND	SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG	SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG	41-62-788-8790 41-62-788-8791	EMIL-FREY-STRASSE, 5745 SAFENWIL, SWITZERLAND
Liechtenstein	SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG	SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG	41-62-788-8790 41-62-788-8791	EMIL-FREY-STRASSE, 5745 SAFENWIL, SWITZERLAND
SWEDEN	NIMAG SVERIGE AB	NIMAG SVERIGE AB	46-8-517-32300 46-8-28-2433	RISSNELEDEN 138, SE 174 57 SUNDBYBERG, SWEDEN
U.K.	SUZUKI GB PLC	SUZUKI GB PLC	44-1908-336600 44-1908-336704	STEINBECK CRESCENT, SNELSHALL WEST, MILTON KEYNES MK4 4AE, U.K.
IRELAND	SUZUKI GB PLC (IRELAND BRANCH)	SUZUKI GB PLC (IRELAND BRANCH)	353-1-414-5555 353-1-452-1795	57 BROOMHILL DRIVE, TALLAGHT INDUSTRIAL ESTATE, DUBLIN 24, IRELAND
Luxembourg	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	32-3-4500400 32-3-4500490	SATENROZEN 8, B-2550 KONTICHT, BELGIUM
Slovakia	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.52, HUNGARY
Czech	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.52, HUNGARY
Romania	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.52, HUNGARY
Croatia	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.52, HUNGARY
Slovenia	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.52, HUNGARY

## AKUN VAROITUSSYMBOLIEN MERKITYKSET

	Ei tupakointia, ei avotulta, ei kipinöitä		Akkuhappo
	Suojaa silmät		Huomioi käyttöohjeet
	Pidä poissa lasten ulottuvilta		Räjähävää kaasua

Toimittanut

**SUZUKI MOTOR CORPORATION**

Toukokuu 2018

Osanro 99011-75RM4-15F

Painettu Japanissa

## HUOLTOTIETOJA

### Polttoainesuositus:

Katso sivu 1-1

### Moottoriöljysuositus:

(K12C-moottorimallit)

Luokitus: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5

API SL, SM tai SN

ILSAC GF-3, GF-4 tai GF-5

Viskositeetti: SAE **0W-16**, 0W-20, 5W-30, 10W-30, 10W-40

(K12M-moottorimallit)

Luokitus: API SG, SH, SJ, SL, SM tai SN

Viskositeetti: SAE **0W-20**, 5W-30, 10W-30, 10W-40,  
15W-40, 20W-40

Katso lisätietoja kohdasta ”Moottoriöljy ja öljynsuodatin”  
luvussa TARKASTUS JA HUOLTO.

### Jarruneste:

DOT3 tai SAE J1703

### CVT-öljy:

SUZUKI CVT FLUID GREEN-2

### Rengaspaine kylmänä:

Katso rengastietotarraa, joka sijaitsee kuljettajan  
puoleisen oven lukkopilarissa.

